হযরত খাজা আবদুর রহমান চৌহরভী
রহমাতুল্লাহি আলায়হি'র রচিত
ফুতূহুল আযকার (ফুতূহ শরীফ)
ই'তিসাম

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

اَللّٰهُمَّ اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ o صِرَاطَ مَحَبَّتِكَ

আল্লা-হুম্মা ইহ্দিনাস্ সিরাত্বাল মুস্তাক্বী-ম। সিরা-ত্বা মুহাববাতিকা

হে আল্লাহ্! আমাদেরকে সরল-সঠিক পথে চালাও, যা তোমার ভালবাসার পথ

وَاَوْصِلْ تَوْحِيْدَكَ وَلاَ تَجْعَلْ قَسْوَةَ

ওয়া আওসিল্ তাওহী-দাকা ওয়ালা- তাজ্'আল্ ক্বাস্ওয়াতা

এবং আমাদেরকে পৌঁছিয়ে দাও তোমার তাওহীদে। আর পরিণত করে দিওনা আমাদের

قُلُوْبِنَا وَشِدَّةَ كُرُوْبِنَا حِجَابًا حَتّٰى تَهْجُرَنَا عَنْ

ক্বুলূ-বিনা- ওয়া শিদ্দাতা কুরূ-বিনা- হিজা-বান্ হাত্তা- তাহ্জুরানা- 'আন্

হৃদয়গুলোর কঠোরতাকে এবং আমাদের মুছিবতসমূহের কাঠিন্য পর্দায়, যার কারণে

1

حِزْبِكَ الْمُفْلِحِيْنَ وَاَعْطِ لَنَا دَرَجَةَ الْمَوْقِفِ

হিয্বিকাল্ মুফ্লিহী-না ওয়া আ'ত্বি লানা- দারাজাতাল্ মাওক্বিফি

তুমি আমাদেরকে পৃথক করে দেবে তোমার সফলকাম বান্দাদের দল থেকে। আর আমাদেরকে দান করো অবস্থানের মর্যাদা

فِيْ مَوَاقِفِ الْمُقَرَّبِيْنَ وَمَشْهَدِكَ فِيْ مَشَاهِدِ

ফী- মাওয়া-ক্বিফিল্ মুক্বার্রাবী-না ওয়া মাশ্হাদিকা ফী- মাশা-হিদাল্

নৈটক্যপ্রাপ্তদের অবস্থানস্থলসমূহের মাঝে এবং দান কর তোমার দর্শনস্থল

الْوَاصِلِيْنَ وَاَرْشِدْنَا السِّرَّ الْخَفِيَّ مِنْ سِرِّ

ওয়া-সিলী-না ওয়া আর্শিদ্নাস্ সির্রাল্ খাফিয়্যা মিন্ সির্রি

ওয়াসিল (মিলনপ্রাপ্ত) বান্দাদের দর্শনস্থলসমূহে। আর আমাদেরকে পথ দেখাও

سِرِّكَ الْخَفِيِّ الْخَفِيِّ الْخَفِيِّ الْخَفِيِّ

সির্রিকাল্ খাফিয়্যিল্ খাফিয়্যিল্ খাফিয়্যিল্ খাফিয়্যিল্

তোমার গোপন রহস্যের, তোমার গোপন সুপ্ত লুক্কায়িত, সুক্ষ্ম রহস্যাদির রহস্য থেকে

بِالْمُوَحِّدِيْنَ وَاحْشُرْنَا تَحْتَ لِوَآءِ الْحَمْدِ

বিল্ মুওয়াহ্হিদী-না ওয়াহ্শুর্না- তাহ্তা লিওয়া-ইল্ হাম্দি

একত্ববাদীদের সাথে। আর আমাদেরকে সমবেত করাও 'মক্বাম-এ মাহমূদ' (প্রশংসিত

لِصَاحِبِ الْمَقَامِ الْمَحْمُوْدِ سَيِّدِ الْمُرْسَلِيْنَ

লিসোয়া-হিবিল্ মাক্বা-মিল্ মাহ্মূ-দি সাইয়্যিদিল্ মুর্সালী-না

স্থান)-এর মালিক নবীগণের সরদারের 'লিওয়া-ই হামদ' (প্রশংসার পতাকা)'র

بِحُرُمَةِ الف با تا ثا ج حا خا د ذ را زا س ش ص ض

বিহুর্‌মাতি আলিফ, বা- তা- সা- জী-ম হা- খা- দা-ল যা-ল রা- যা- সী-ন শী-ন সোয়া-দ্ দ্বোয়া-দ্ব্

নিচে। আলি-ফ, বা, তা, সা, জী-ম, হা, খা, দাল, যাল, রা, ঝা, সী-ন, শী-ন, সোয়াদ,

طا ظا ع غ فا ق ک ل م ن وا ها يا ٥

ত্বোয়া- যোয়া- 'আই-ন গাই-ন ফা- ক্বা-ফ কা-ফ লা-ম মী-ম ওয়া-উ হা- ইয়া-।

(দ্ব া য় া দ ,

وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ٥

ওয়াল্‌হামদু লিল্লা-হি রাবিবল্ 'আ-লামী-ন।

ত্বোয়া, যোয়া, আইন, গাইন, ফা, ক্বা-ফ, কাফ, লা-ম, মী-ম, নূ-ন, ওয়াও, হা এবং ইয়া- এর ওসীলায়।

হযরত খাজা আবদুর রহমান চৌহরভী রহমাতুল্লাহি তা'আলা আলায়হি'র ফুতূহ্ শরীফ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিস্‌মিল্লা-হির রাহ্‌মা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ٥ اَلرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ٥

আল্‌হামদু লিল্লা-হি লাবিবল্ 'আ-লামী-ন। আর্‌রাহ্‌মা-নির রাহী-ম।

সকল প্রশংসা বিশ্বজাহানের প্রতিপালক আল্লাহরই, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়।

مَالِكِ يَوْمِ الدِّيْنِ ٥ اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَاِيَّاكَ نَسْتَعِيْنُ ٥

মা-লিকি ইয়াউমিদ্ দী-ন। ইয়্যা-কা না'বুদু ওয়া ইয়্যা-কা নাস্‌তা'ঈ-ন।

বিচারদিনের মালিক। আমরা তোমারই ইবাদত করি, একমাত্র তোমারই সাহায্য প্রার্থনা করি।

اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ ٥ صِرَاطَ الَّذِيْنَ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ٥

ইহ্‌দিনাস্ সিরা-ত্বোয়াল্ মুস্‌তাক্বী-ম। সিরা-ত্বোয়াল্লাযী-না আন্'আম্‌তা 'আলায়হিম।

আমাদেরকে পরিচালিত করো সরল-সঠিক পথে; তাদের পথে, যাদের উপর তুমি অনুগ্রহ করেছো;

غَيْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّآلِّيْنَ ٥

গায়রিল্ মাগ্‌দ্বূ-বি 'আলায়হিম। ওয়ালাদ্‌দ্বো-ল্লী-ন।

তাদের পথে নয় যাদের উপর তোমার ক্রোধ আপতিত এবং পথভ্রষ্টদের পথেও নয়।

2

اَلٓمّٓ ۚ وَاِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ

আলিফ লা-ম মী-ম । ওয়া ইলা-হুকুম্ ইলা-হুঁ ওয়া-হিদ্ । লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়ার্

আলি-ফ, লা-ম, মী-ম এবং তোমাদের ইলাহ্ই একমাত্র ইলাহ্, যিনি ব্যতীত কোন ইলাহ্ নেই,

الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ ۝ اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ج

রাহ্মা-নুর্ রাহী-ম । আল্লা-হু লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া

তিনি পরম দয়ালু, করুণাময় । আল্লাহ্, তিনি ব্যতীত কোন ইলাহ্ নেই ।

اَلْحَیُّ الْقَيُّوْمُ ۚ لَا تَاْخُذُهٗ سِنَةٌ وَّلَا نَوْمٌ ط

আল্হায়্যুল্ ক্বাইয়্যুম । লা-তা'খুযুহূ- সিনাতূঁ ওয়ালা- নাওম্

তিনি চিরঞ্জীব, সদাবিদ্যমান, তাঁকে তন্দ্রা ও নিদ্রা স্পর্শ করে না ।

لَهٗ مَا فِی السَّمٰوَاتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ ط

লাহু- মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি ওয়ামা- ফিল্ আর্দ্ব ।

আসমানসমূহ ও যমীনে যা কিছু আছে সবই তাঁরই মালিকানাধীন ।

مَنْ ذَا الَّذِیْ يَشْفَعُ عِنْدَهٗ اِلَّا بِاِذْنِهٖ ۚ

মান্ যাল্লাযী- ইয়াশ্ফা'উ 'ইন্দাহূ- ইল্লা- বি'ইয্নিহ্;

কে সে, যে তাঁর অনুমতি ব্যতীত তাঁর নিকট সুপারিশ করবে?

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ج

ইয়া'লামু মা- বায়না আইদী-হিম্ ওয়ামা- খাল্ফাহুম্

তাদের সম্মুখে ও পশ্চাতে যা কিছু আছে তা সম্পর্কে তিনি অবগত ।

وَلَا يُحِيْطُوْنَ بِشَیْءٍ مِّنْ عِلْمِهٖ اِلَّا بِمَا شَآءَ ج

ওয়ালা- ইয়ুহী-ত্বু-না বিশায়ইয়্যম্ মিন্ 'ইল্মিহী- ইল্লা- বিমা- শা-আ

যা তিনি ইচ্ছা করেন তা ছাড়া তাঁর জ্ঞানের কিছুই তারা আয়ত্ব করতে পারে না ।

وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضَ ط

ওয়াসি'আ কুর্সিয়্যুহুস্ সামা-ওয়াতি ওয়াল্ আর্দ্ব ।

তাঁর, আসমানসমূহ ও যমীনব্যাপী কুরসী; এগুলোর রক্ষণাবেক্ষণ

وَلَا يَئُوْدُهٗ حِفْظُهُمَا ج وَهُوَ الْعَلِیُّ الْعَظِيْمُ ۝

ওয়ালা- ইয়াঊ-দুহূ- হিফযুহুমা- ওয়াহুয়াল্ 'আলিয়্যুল 'আযী-ম ।

তাঁর জন্য ভারী নয়; আর তিনি সর্বোচ্চ সুমহান ।''*

اَلٓمّٓ ۚ اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَیُّ الْقَيُّوْمُ ۚ

আলিফ, লা-ম, মী-ম । আল্লা-হু লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়াল্ হাইয়্যুল ক্বাইয়্যুম ।

"আলী-ফ, লা-ম, মী-ম' । আল্লাহ্, তিনি ব্যতীত কোন ইলাহ নেই । তিনি চিরঞ্জীব, সদা বিদ্যমান ।

هُوَ الَّذِیْ يُصَوِّرُكُمْ فِی الْاَرْحَامِ كَيْفَ يَشَآءُ ط

হুয়াল্লাযী- ইয়ুসোয়াভ্ভিরুকুম ফিল্ আর্হা-মি কায়ফা ইয়াশা----উ ।

তিনি ওই মহান সত্ত্বা, যিনি যেভাবে চেয়েছেন সেভাবে মাতৃগর্ভে তোমাদের আকৃতি তৈরি করেছেন,

لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝

লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়াল্ 'আযী-যুল্ হাকী-ম ।

তিনি ছাড়া কোন ইলাহ্ নেই, তিনি পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময় ।''**

* আয়াতুল কুরসী, সূরা বাক্বারাঃ আয়াত-২৫৫,
** সূরা আলে ইমরানঃ আয়াত- ৬

شَهِدَ اللّٰهُ اَنَّهٗ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ وَالْمَلٰٓئِكَةُ

শাহিদাল্লা-হু আন্নাহূ- লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া ওয়াল্ মালা----ইকাতু

আল্লাহ্ সাক্ষ্য দেন যে, নিশ্চয় তিনি ব্যতীত অন্য কোন ইলাহ নেই, ফিরিস্তাগণ

وَاُولُوا الْعِلْمِ قَآئِمًاۢ بِالْقِسْطِ ؁ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ

ওয়া উলুল্ ‘ইল্মি ক্বা-ইমাম্ বিল্‌ক্বিস্‌ত্ব। লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়াল্

এবং জ্ঞানীগণও, আল্লাহ্ ন্যায়নীতি সহকারে প্রতিষ্ঠিত। তিনি ব্যতীত অন্য কোন ইলাহ নেই,

الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ؁ اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ

‘আযী-যুল্ হাকী-ম। আল্লা-হু লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া

তিনি পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময়।* আল্লাহ্, তিনি ব্যতীত কোন ইলাহ্ নেই;

لَيَجْمَعَنَّكُمْ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيْهِ ط

লা-ইয়াজ্‌মা‘আন্নাকুম্ ইলা- ইয়াউমিল্ ক্বিয়া-মিতি লা- রায়বা ফীহ্।

তিনি তোমাদেরকে ক্বিয়ামত দিবসে একত্র করবেনই, এতে কোন সন্দেহ নেই;

وَمَنْ اَصْدَقُ مِنَ اللّٰهِ حَدِيْثًا ؁ اِنَّمَا اللّٰهُ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ط

ওয়া মান্ আস্‌দাক্ব মিনাল্লা-হি হাদী-সা-। ইন্নামাল্লা-হু ইলা-হুওঁ ওয়া-হিদ্।

কে আল্লাহ্ অপেক্ষা অধিক সত্যবাদী?** একমাত্র আল্লাহই এক-অদ্বিতীয়

وَمَا مِنْ اِلٰهٍ اِلَّا اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ط قُلْ اِنَّمَا هُوَ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ

ওয়ামা- মিন্ ইলা-হিন্ ইল্লা- ইলা-হূঁ ওয়া-হিদ্। কুল্ ইন্নামা- হুয়া ইলা-হূঁ ওয়া-হিদূওঁ

ইলাহ্। নেই কোন ইলাহ্, একমাত্র ইলাহ ছাড়া। বলুন, তিনি তো এক ইলাহ

* সূরা আলে ইমরান: আয়াত: ১৮

** সূরা নিসা: আয়াত: ৮৭

وَّ اِنَّنِىْ بَرِىْٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُوْنَ ؁ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ

ওয়া ইন্নানী- বারী-উম্ মিম্মা- তুশ্‌রিকূ-ন। যা-লিকুমুল্লা-হু রাববুকুম্

এবং তোমরা যে শরীক কর তা হতে আমি অবশ্যই।* তিনি তো আল্লাহ্, তোমাদের প্রতিপালক,

لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ج خَالِقُ كُلِّ شَىْءٍ فَاعْبُدُوْهُ

লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া। খা-লিক্ব কুল্লি শায়ইন্ ফা’বুদূ-হু

তিনি ব্যতীত কোন ইলাহ্ নেই, তিনিই সবকিছুর স্রষ্টা; সুতরাং তোমরা তাঁর ইবাদত কর;

وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ وَّكِيْلٌ ؁ اِتَّبِعْ مَآ اُوْحِىَ

ওয়া হুয়া ‘আলা- কুল্লি শাইয়্যিওঁ ওয়াকী-ল। ইত্তাবি’ মা- উ-হিয়া

তিনি সবকিছুর তত্ত্বাবধায়ক।** আপনার প্রতিপালকের নিকট হতে আপনার

اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ ج لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ج

ইলায়কা মির্ রাবিবকা। লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া

প্রতি যা ওহী হয় আপনি তারই অনুসরণ করুন, যিনি ব্যতীত অন্য কোন ইলাহ নেই

وَاَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِيْنَ ؁ الٓمٓصٓ ؁ قُلْ

ওয়া আ’রিদ্ব ‘আনিল্ মুশ্‌রিকী-ন। আলিফ, লা-ম, মী-ম, সোয়া-দ। কুল্

এবং মুশরিকদের থেকে মুখ ফিরিয়ে নিন।*** আলী-ফ, লা-ম, মী-ম, সোয়াদ বলুন,

يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنِّىْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ جَمِيْعًا ۨ

ইয়া- আইয়্যুহান্ না-সু ইন্নী- রাসূ-লুল্লা-হি ইলায়কুম জামী-‘আনি

‘হে মানুষ! আমি তোমাদের সকলের জন্য আল্লাহর রসূল।

* সূরা আন‘আম : আয়াত : ১৯, ** সূরা আন‘আম : আয়াত : ১০৩,

*** সূরা আন‘আম: আয়াত: ১০৬

الَّذِىْ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ج لَآ اِلٰهَ اِلَّا

ল্লাযী- লাহূ- মুল্কুস্ সামা-ওয়া-তি ওয়াল্ আরদ্বি । লা- ইলা-হা ইল্লা-

যিনি আকাশমন্ডলী ও পৃথিবীর সার্বভৌমত্বের অধিকারী, তিনি ব্যতীত অন্য কোন ইলাহ নেই;

هُوَ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ

হুয়া ইয়ুহ্য়ী- ওয়া ইয়ুমী-তু আ-মিনূ- বিল্লা-হি ওয়া রাসূ-লিহিন্

তিনিই জীবিত করেন এবং মৃত্যু ঘটান। সুতরাং তোমরা ঈমান আনো আল্লাহর প্রতি ও তাঁর রাসূল

النَّبِيِّ الْاُمِّيِّ الَّذِىْ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَكَلِمٰتِهٖ

নাবিয়্যিল। উম্মিয়্যিল্ লাযী- ইয়ু'মিনু বিল্লা-হি ওয়া কালিমা-তিহী-

উম্মী (আসল) নবীর প্রতি; যিনি ঈমান আনেন আল্লাহ্ ও তাঁর বাণীতে এবং

وَاتَّبِعُوْهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ○ وَمَآ اُمِرُوْٓا اِلَّا لِيَعْبُدُوْٓا

ওয়াত্তাবি'ঊ-হূ- লা'আল্লাকুম্ তাহ্তাদূ-ন। ওয়ামা- উমী-রু- ইল্লা- লিইয়া'বুদূ-

তোমরা তাঁর অনুসরণ করো যাতে তোমরা সঠিক পথ পাও।* তারা তো একমাত্র ইলাহের ইবাদত করার জন্যই আদিষ্ট হয়েছিলো।

اِلٰهًا وَّاحِدًا ج لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ط سُبْحٰنَهٗ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ○

ইলাহাওঁ ওয়া-হিদা-। লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া সুব্হা-নাহূ- 'আম্মা- ইয়ুশ্রিকূ-ন।

তিনি ব্যতীত অন্য কোন ইলাহ নেই। তারা যাকে শরীক করে তা থেকে তিনি কত পবিত্র!**

فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ط

ফাইন্ তাওয়াল্লাউ ফাক্বুল্ হাস্বিয়াল্লা-হু লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া।

অতঃপর তারা যদি মুখ ফিরিয়ে নেয় তখন আপনি বলুন, আমার জন্য আল্লাহই যথেষ্ট, তিনি ব্যতীত অন্য কোন ইলাহ্ নেই।

* সূরা আ'রাফ: আয়াত: ১৫৮
** সূরা তাওবা: আয়াত: ৩২

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ ○

'আলায়হি তাওয়াক্কাল্তু ওয়া হুয়া রাববুল্ 'আর্শিল্ 'আযী-ম।

আমি তাঁরই উপর নির্ভর করি এবং তিনি মহান আরশের রব।*

الٓرٰ قف حَتّٰٓى اِذَآ اَدْرَكَهُ الْغَرَقُ قَالَ اٰمَنْتُ

আলিফ, লা-ম, রা-। হাত্তা- ইযা- আদ্রাকাহুল্ গারাক্বু ক্বা-লা আ-মান্তু

আলী-ফ, লা-ম, রা, পরিশেষে যখন সে (ফির'আউন) নিমজ্জমান হল, তখন বলল, 'আমি বিশ্বাস করলাম,

اَنَّهٗ لَآ اِلٰهَ اِلَّا الَّذِىْٓ اٰمَنَتْ بِهٖ بَنُوْٓا اِسْرَآءِيْلَ

আন্নাহূ- লা- ইলা-হা ইল্লাল্লাযী- আ-মানাত্ বিহী- বানূ- ইসরা-ঈ-লা

যার উপর বনী ইস্রাঈল ঈমান এনেছে। নিশ্চয় তিনি ব্যতীত অন্য কোন ইলাহ নেই

وَاَنَا مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ○ الٓرٰ قف فَاِنْ لَّمْ يَسْتَجِيْبُوْا لَكُمْ

ওয়া আনা- মিনাল্ মুস্লিমী-ন। আলিফ, লা-ম, রা-, ফাইঁল্লাম ইয়াস্তাজী-বূ- লাকুম্

এবং আমি আত্মসমর্পণকারীদের (মুসলমানদের) অন্তর্ভুক্ত।** যদি তারা তোমাদের আহ্বানে সাড়া না দেয়,

فَاعْلَمُوْٓا اَنَّمَآ اُنْزِلَ بِعِلْمِ اللّٰهِ وَاَنْ لَّآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ج

ফা'লামূ- আন্নামা- উন্যিলা বিইল্মিল্লা-হি ওয়া আন্ লা- ইলা-হা ইল্লা-

তবে জেনে রাখো, এটিতো আল্লাহর ইল্ম মুতাবেক অবতীর্ণ এবং তিনি ব্যতীত অন্য কোন ইলাহ্ নেই।

فَهَلْ اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ○ الٓرٰ قف الٓمّٓرٰ

হুয়া। ফাহাল্ আন্তুম্ মুস্লিমূ-ন। আলিফ, লা-ম, রা-। আলিফ, লা-ম,

তাহলে তোমরা আত্মসমর্পণকারী হবে কি?*** আলিফ, লাম, রা, আলিফ, লাম, মীম, রা

* সূরা তাওবা: আয়াত: ১২৯, ** সূরা ইউনুস: আয়াত: ৯০, ***সূরা হূদ: আয়াত:১৪

وَهُمْ يَكْفُرُوْنَ بِالرَّحْمٰنِ ؕ

মী-ম রা-। ওয়া হুম্ ইয়াক্ফুরূ-না বির্রাহ্মা-ন।

তথাপি তারা দয়াময়কে অস্বীকার করে।

قُلْ هُوَ رَبِّىْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ؕ

কুল্ হুয়া রাববী- লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া

বলুন, তিনিই আমার প্রতিপালক; তিনি ব্যতীত অন্য কোন ইলাহ নেই।

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَاِلَيْهِ مَتَابِ ० الٓرٰ قف الٓرٰ قف

'আলায়হি তাওয়াক্কাল্তু ওয়া ইলায়হি মাতা-বি। আলিফ, লা-ম, রা-। আলিফ, লা-ম, রা-।

তাঁরই উপর আমি নির্ভর করি এবং আমার প্রত্যাবর্তন তাঁরই দিকে।* আলিফ, লাম, রা, আলিফ, লাম, রা,

يُنَزِّلُ الْمَلٰئِكَةَ بِالرُّوْحِ مِنْ اَمْرِهٖ عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖٓ

ইয়ুনায্যিলুল্ মালা-ইকাতা বির্রূ-হি মিন্ আম্রিহী- 'আলা- মাইঁ ইয়াশা-উ মিন্ 'ইবা-দিহী-

তিনি তাঁর বান্দাদের মধ্যে যার প্রতি ইচ্ছা স্বীয় নির্দেশে রূহসহ ফেরেশতা প্রেরণ করেন ও বলেন যে,

اَنْ اَنْذِرُوْٓا اَنَّهٗ لَآ اِلٰهَ اِلَّآ اَنَا فَاتَّقُوْنَ ०

আন্ আন্যিরূ- আন্নাহূ- লা-ইলা-হা ইল্লা- আনা- ফাত্তাকু-ন।

তোমরা সতর্ক করো, নিশ্চয় আমি ব্যতীত কোন ইলাহ্ নেই; সুতরাং আমাকে ভয় করো।**

كٓهٰيٰعٓصٓ قف طٰهٰ قف اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ج

কা-ফ, হা-, ইয়া-, আই-ন, সোয়া-দ্ব; ত্বোয়া-হা-; আল্লা-হু লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া

কাফ, হা, ইয়া, আইন, সোয়াদ, ত্বা-হা, আল্লাহ্, তিনি ব্যতীত অন্য কোন ইলাহ্ নেই,

* সূরা রা'দ: আয়াত: ৩০
** সূরা নাহল: আয়াত: ২

لَهُ الْاَسْمَآءُ الْحُسْنٰى وَاَنَا اخْتَرْتُكَ

লাহুল্ আস্মা-উল্ হুস্না- ওয়া আনাখ্তার্তুকা

সুন্দর সুন্দর নাম তাঁরই।* আমি আপনাকে মনোনীত করেছি।

فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوْحٰى اِنَّنِىْٓ اَنَا اللّٰهُ

ফাস্তামি' লিমা- ইয়ূ-হা- ইন্নানী- আনাল্লা-হু

অতএব, যা ওহী প্রেরণ করা হচ্ছে আপনি তা মনযোগের সাথে শ্রবণ করুন। নিশ্চয় আমিই আল্লাহ্,

لَآ اِلٰهَ اِلَّآ اَنَا فَاعْبُدْنِىْ وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ لِذِكْرِىْ ०

লা- ইলা-হা ইল্লা- আনা- ফা'বুদ্নী- ওয়া আক্বিমিস্ সোয়ালা-তা লিযিক্রী-।

আমি ব্যতীত কোন ইলাহ্ নেই। অতএব, আমার ইবাদত করুন এবং আমার স্মরণার্থে সালাত কায়েম করুন।**

اِنَّمَآ اِلٰهُكُمُ اللّٰهُ الَّذِىْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ج

ইন্নামা- ইলা-হুকুমুল্লা-হুল্ লাযী- লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া।

তোমাদের ইলাহ্ তো কেবল আল্লাহই, যিনি ব্যতীত অন্য কোন ইলাহ্ নাই,

وَسِعَ كُلَّ شَىْءٍ عِلْمًا ० لَوْ كَانَ فِيْهِمَآ اٰلِهَةٌ اِلَّا اللّٰهُ

ওয়াসি'আ কুল্লা শায়ইন্ 'ইল্মা-। লাও কা-না ফী-হিমা- আ-লিহাতুন্ ইল্লাল্লা-হু

তাঁর জ্ঞান সর্ববিষয়ে ব্যপ্ত।*** যদি আল্লাহ্ ব্যতীত বহু ইলাহ্ থাকত আসমানসমূহ ও যমীনে, তবে

لَفَسَدَتَا ج فَسُبْحٰنَ اللّٰهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ०

লাফাসাদাতা-। ফাসুব্হা-নাল্লা-হি রাব্বিল্ 'আর্শি 'আম্মা- ইয়াসিফূ-ন।

উভয়ই ধ্বংস হয়ে যেত। অতএব তারা যা বলে তা হতে আরশের মালিক আল্লাহ্ পবিত্র মহান।****

* সূরা ত্বা-হা, আয়াত: ৮ ** সূরা ত্বা-হা: আয়াত: ১৩-১৪
*** ত্বা-হা: আয়াত: ৯৮ **** সূরা আম্বিয়া: আয়াত: ২২

وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا نُوْحِىْٓ اِلَيْهِ اَنَّهٗ

ওয়ামা- আর্‌সাল্‌না- মিন্ ক্বাব্‌লিকা মির্ রাসূ-লিন্ ইল্লা- নূ-হী- ইলাহি আন্নাহূ-

আমি আপনার পূর্বে এমন কোন রাসূল প্রেরণ করিনি, তাঁর প্রতি এ ওহী ব্যতীত যে,

لَآ اِلٰهَ اِلَّا اَنَا فَاعْبُدُوْنِ ٥ وَذَا النُّوْنِ اِذْ

লা- ইলা-হা ইল্লা- আনা- ফা'বুদূ-ন। ওয়াযান্ নূ-নি ইয্

আমি ব্যতীত অন্য কোন ইলাহ নেই। সুতরাং তোমরা আমারই ইবাদত কর।* এবং স্মরণ করুন যুন্নূন-এর কথা,

ذَّهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ اَنْ لَّنْ نَّقْدِرَ عَلَيْهِ

যাহাবা মুগা-দ্বিবান্ ফাযোয়ান্না আন্ লান্‌তাক্বদিরা 'আলায়হি

যখন তিনি ক্রোধভরে বের হয়ে গেলেন এবং মনে করেছিলেন আমি তাঁর উপর আমার ক্বুদরতের শক্তি প্রকাশ করবো না।

فَنَادٰى فِى الظُّلُمٰتِ اَنْ لَّآ اِلٰهَ اِلَّآ اَنْتَ

ফানা-দা- ফিযয্ যুলূ-মা-তি আন্‌লা- ইলা-হা ইল্লা- আনতা

অতঃপর তিনি অন্ধকাররাশিতে আহ্বান করেছিলেন- তুমি ব্যতীত কোন ইলাহ্

سُبْحٰنَكَ اِنِّىْ كُنْتُ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ ٥

সুব্‌হা-নাকা ইন্নী- কুন্‌তু মিনায্ যোয়া-লিমী-ন।

নেই; তুমি পবিত্র মহান! আমি তো স্বীয় আত্মার উপর যুল্‌মকারী।**

فَتَعٰلَى اللّٰهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ ج لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ج

ফাতা'আলাল্লা-হুল্ মালিকুল্ হাক্বক্ব। লা-ইলা-হা ইল্লা- হুয়া।

মহিমান্বিত আল্লাহ্, যিনি প্রকৃত মালিক, তিনি ব্যতীত কোন ইলাহ নেই;

* সূরা আম্বিয়া: আয়াত: ২৫
** সূরা আম্বিয়া: আয়াত ৮৭

رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيْمِ ٥ طٰسٓمّٓ قف طٰسٓ قف

রাববুল্ 'আর্‌শিল্ কারী-ম। ত্বোয়া-সী-ম্ মী-ম। ত্বোয়া- সী-ন।

সম্মানিত আরশের তিনি রব।* ত্বা, সীন, মীম, ত্বা-সীন,

اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ط رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ ٥

আল্লা-হু লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া। রাববুল 'আর্‌শিল 'আযী-ম।

তিনিই আল্লাহ্, তিনি ছাড়া কোন ইলাহ্ নেই, তিনি মহান আরশের রব।

طٰسٓمّٓ قف وَهُوَ اللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ط

ত্বোয়া- সী-ম্ মী-ম। ওয়া হুয়াল্লা-হু লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া;

ত্বা, সীন, মীম, তিনি আল্লাহ্, তিনি ছাড়া কোন ইলাহ্ নেই।

لَهُ الْحَمْدُ فِى الْاُوْلٰى وَالْاٰخِرَةِ ز وَلَهُ الْحُكْمُ

লাহুল্ হামদু ফিল। উ-লা- ওয়াল্ আ-খিরাহ্। ওয়ালাহুল্ হুক্‌মু

প্রথমে ও শেষে (দুনিয়া-আখিরাতে), সকল প্রশংসা তাঁরই। হুকুমের মালিক একমাত্র

وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ٥ وَلَا تَدْعُ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ

ওয়া ইলায়হি তুর্‌জা'উ-ন। ওয়ালা-তাদ্'উ মা'আল্লা-হি ইলা-হান্ আ-খার;

তিনিই এবং তাঁরই নিকট তোমরা প্রত্যাবর্তন করবে।** আল্লাহ্‌র সাথে অন্য ইলাহ্‌কে

لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ قف كُلُّ شَىْءٍ هَالِكٌ اِلَّا وَجْهَهٗ

লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া; কুল্লু শায়ইন্ হা-লিকুন্ ইল্লা- ওয়াজ্‌হাহূ-

ডেকনা, তিনি ব্যতীত অন্য কোন ইলাহ নেই। আল্লাহর সত্তা ব্যতীত সমস্ত কিছুই

* সূরা মু'মিনূন: আয়াত: ১১৬
** সূরা ক্বাসাস: আয়াত: ৭১

لَهُ الْحُكْمُ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ٥ الٓمّٓ قف الٓمّٓ قف الٓمّٓ قف

লাহুল্ হুক্মু ওয়া ইলায়হি তুর্জা‘ঊ-ন। আলিফ, লা-ম, মী-ম। আলিফ, লা-ম, মী-ম।

ধ্বংসশীল। বিধান তাঁরই এবং তাঁরই নিকট তোমরা প্রত্যাবর্তিত হবে।* আলিফ, লাম, মীম,

الٓمّٓ قف الٓمّٓ قف يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ

আলিফ, লা-ম, মী-ম। আলিফ, লা-ম, মী-ম। ইয়া- আইয়্যুহান্না-সুয্ কুরূ- নি’মাতাল্লা-হি ‘আলায়কুম্

আলিফ, লাম, মীম, আলিফ, লাম, মীম, আলিফ, লাম, মীম, হে মানুষ! তোমাদের প্রতি আল্লাহর

هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللّٰهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ ٥

হাল্ মিন্ খা-লিক্বিন্ গায়রুল্লা-হি ইয়ার্যুক্বুকুম্ মিনাস্ সামা-ই ওয়াল্আরদ্ব্।

অনুগ্রহ স্বীকার করো। আল্লাহ্ ব্যতীত কি কোন স্রষ্টা আছে, যে তোমাদেরকে আসমান ও যমীন হতে রিযক্ব দান করেন?

لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَاَنّٰى تُؤْفَكُوْنَ ٥ يٰسٓ ٥

লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া ফান্না- তু’ফাকূ-ন। ইয়া- সী-ন।

তিনি ব্যতীত কোন ইলাহ্ নেই। সুতরাং কোথায় তোমরা বিপথে চালিত হচ্ছ?** ইয়া-সীন,

اِنَّهُمْ كَانُوْا اِذَا قِيْلَ لَهُمْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ يَسْتَكْبِرُوْنَ ٥

ইন্নাহুম্ কা-নূ- ইযা- ক্বী-লা লাহুম্ লা- ইলা-হা ইল্লাল্লা-হু ইয়াস্তাক্বিরূ-ন।

তাদেরকে ‘আল্লাহ্ ব্যতীত কোন ইলাহ্ নেই’, বলা হলে তারা অহংকার করত।***

صٓ ٥ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ ط

সোয়া-দ। যা-লিকুমুল্লা-হু রাববুকুম্ লাহুল্মুল্ক।

সোয়াদ, তিনিই আল্লাহ্, তোমাদের প্রতিপালক, সর্বময় কর্তৃত্ব তাঁরই;

* সূরা আন্কাবুত: আয়াত: ৮৮ ** সূরা ফাত্বির: আয়াত: ৩, *** সূরা সাফ্ফাত: আয়াত:৩৫

لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ج فَاَنّٰى تُصْرَفُوْنَ ٥

লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া। ফাআন্না- তুস্রাফূ-ন।

তিনি ব্যতীত কোন ইলাহ্ নেই। তবে তোমরা মুখ ফিরিয়ে কোথায় যাচ্ছ?*

حٰمٓ تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ ٥

হা- মী-ম। তান্যী-লুল্ কিতা-বি মিনাল্লা-হিল্ ‘আযী-যিল্ ‘আলী-ম।

হা-মীম, এ কিতাব অবতীর্ণ হয়েছে পরাক্রমশালী সর্বজ্ঞ আল্লাহর নিকট হতে।

غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيْدِ الْعِقَابِ

গা-ফিরিয্যাম্বি ওয়া ক্বা-বিলিত্ তাওবি শাদী-দিল্ ‘ইক্বা-বি

যিনি পাপ ক্ষমা করেন, তাওবা কবুল করেন, যিনি শাস্তি দানে কঠোর,

ذِى الطَّوْلِ ط لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ط اِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ٥

যিত্ব ত্বাওল। লা-ইলা-হা ইল্লা-হুয়া। ইলায়হিল্ মাসী-র।

শক্তিশালী, তিনি ব্যতীত কোন ইলাহ নেই। প্রত্যাবর্তন তাঁরই নিকট।”**

ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ م لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ

যা-লিকুমুল্লা-হু রাববুকুম খা-লিক্বু কুল্লি শায়ইন্; লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া

তিনিই আল্লাহ্, তোমাদের প্রতিপালক, সবকিছুর স্রষ্টা; তিনি ব্যতীত কোন ইলাহ নেই;

فَاَنّٰى تُؤْفَكُوْنَ ٥ هُوَ الْحَيُّ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ

ফাআন্না- তু’ফাকূ-ন। হুয়াল্ হাইয়্যু লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া

সুতরাং তোমাদেরকে কোথায় ফিরিয়ে নেয়া হচ্ছে?*** তিনি চিরঞ্জীব, তিনি ব্যতীত কোন ইলাহ নেই,

* সূরা যুমার: আয়াত:৬ ** সূরা মু’মিন বা গাফির: আয়াত : ১-৩ *** সূরা মু’মিন: আয়াত: ৬২

فَادْعُوْهُ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ o اَلْحَمْدُ

ফাদ‘উ-হু মুখ্‌লিসী-না লাহুদ্দী-ন। আল্‌হামদু

সুতরাং তোমরা তাঁকেই ডাকো, তাঁর আনুগত্যে (দ্বীনে) একনিষ্ঠ হয়ে। সকল প্রশংসা

لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ o حٰمٓ ـ عٓسٓقٓ ـ حٰمٓ ـ حٰمٓ ج

লিল্লা-হি রাব্বিল্ ‘আলা-মী-ন। হা-মী-ম, আই-ন সী-ন ক্বা-ফ, হা- মী-ম, হা- মী-ম।

বিশ্বজগতের প্রতিপালক আল্লাহরই।* হা-মীম, আইন-সীন, ক্বাফ, হা-মীম, হা-মীম,

لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ يُحْيِىْ وَيُمِيْتُ ط رَبُّكُمْ

লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া ইয়ুহ্‌য়ী- ওয়া ইয়ুমী-ত। রাববুকুম

তিনি ব্যতীত কোন ইলাহ নেই, তিনি জীবন দান করেন এবং তিনিই মৃত্যু ঘটান; তিনি তোমাদের প্রতিপালক

وَرَبُّ اٰبَآئِكُمُ الْاَوَّلِيْنِ o حٰمٓ ج حٰمٓ ج فَاعْلَمْ اَنَّهٗ

ওয়া রাববু আ-বা-ইকুমুল্ আওয়ালী-ন। হা- মী-ম, হা- মী-ম। ফা’লাম্ আন্নাহূ-

এবং তোমাদের পূর্ব পুরুষদেরও প্রতিপালক।** হা-মীম, হা-মীম, সুতরাং জেনে রাখুন,

لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ قف

লা- ইলা-হা ইল্লাল্লা-হু ওয়াস্‌তাগ্‌ফির্ লিযাম্‌বিকা ওয়া লিল্‌মু’মিনী-না ওয়াল্ মু’মিনা-তি

আল্লাহ ব্যতীত কোন ইলাহ নেই, রহমত প্রার্থনা করুন নিজের জন্য এবং মুসলিম নর-নারীদের জন্য।

وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ

ওয়াল্লা-হু ইয়া’লামু মুতাক্বাল্লাবাকুম্ ওয়া মাস্‌ওয়া-কুম।

আল্লাহ্ তোমাদের গতিবিধি এবং অবস্থান সম্বন্ধে সম্যক অবগত আছেন।***

* সূরা মু’মিন: আয়াত: ৬৫
** সূরা দুখান: আয়াত: ৮
*** সূরা মুহাম্মদ: আয়াত: ১৯

هُوَ اللّٰهُ الَّذِىْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ج عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ج

হুয়াল্লা-হু ল্লাযী- লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া। ‘আ-লিমুল্ গায়বি ওয়াশ্ শাহা-দাহ্।

তিনিই আল্লাহ্, তিনি ব্যতীত কোন ইলাহ নেই, তিনি অদৃশ্য ও দৃশ্যের পরিজ্ঞাতা;

هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمِ o هُوَ اللّٰهُ الَّذِىْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ج

হুয়ার্ রাহ্‌মা-নুর রাহী-ম। হুয়াল্লা-হুল্লাযী- লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া।

তিনি পরম দয়ালু, করুণাময়। তিনি আল্লাহ্, তিনি ব্যতীত কোন ইলাহ্

اَلْمَلِكُ الْقُدُّوْسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيْزُ

আল্‌মালিকুল্ কুদ্দূ-সুস্ সালা-মুল্ মু’মিনুল্ মুহায়মিনুল্ ‘আযী-যুল্

নেই। তিনিই অধিপতি, তিনি পবিত্র, তিনিই শান্তিদাতা, তিনিই নিরাপত্তা বিধায়ক, তিনিই

الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ج سُبْحَانَ اللّٰهِ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ o هُوَ

জাববা-রুল্ মুতাকাবিবর। সুব্‌হা-নাল্লা-হি ‘আম্মা- ইয়ুশ্‌রিকূ-ন।

রক্ষক, তিনিই পরাক্রমশালী, তিনিই প্রবল, তিনিই অতি মহিমান্বিত। তারা যা শরীক সৃষ্টি করে আল্লাহ্ তা থেকে পবিত্র।

اللّٰهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْاَسْمَآءُ الْحُسْنٰى

হুয়াল্লা-হুল খা-লিক্বুল্ বা-রিউল্ মুসোয়াভ্‌ভিরু লাহুল্ আস্‌মা-উল্ হুসনা-

তিনিই আল্লাহ্, সৃজনকর্তা, উদ্ভাবনকর্তা, রূপদাতা, তাঁরই সকল উত্তম নাম।

يُسَبِّحُ لَهُ مَافِى السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ ج

ইয়ুসাবিবহু লাহূ- মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি ওয়াল্ আরদ্ব।

আসমানসমূহ ও যমীনে যা কিছু আছে, সবই তাঁর পবিত্রতা ও মহিমা ঘোষণা করে।

وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ o اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ؕ

ওয়া হুয়াল্ ‘আযী-যুল্ হাকী-ম। আল্লা-হু লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া

তিনি পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময়।* আল্লাহ্, তিনি ব্যতীত কোন ইলাহ নেই,

وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ o نٓ o

ওয়া; ‘আলাল্লা-হি ফাল্ইতাওয়াক্কালিল্ মু’মিনূ-ন। নূ-ন।

সুতরাং মু’মিনগণ আল্লাহর উপর নির্ভর করুক।** ‘নূন’

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَآ اِلٰهَ اللّٰهُ هُوَ

রাববুল্ মাশ্রিক্বি ওয়াল্ মাগরিবি লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া

তিনি পূর্ব ও পশ্চিমের অধিকর্তা, তিনি ব্যতীত কোন ইলাহ্ নেই।

فَاتَّخِذْهُ وَكِيْلًا o قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ ۚ o

ফাত্তাখিয্হু ওয়াকী-লা-। কুল্ হুয়াল্লা-হু আহাদ্।

অতএব, তাঁকে গ্রহণ কর কর্মবিধায়করূপে।’*** বলুন, তিনি আল্লাহ্, এক-অদ্বিতীয়,

اَللّٰهُ الصَّمَدُ ۚ o لَمْ يَلِدْ ۙ o وَلَمْ يُوْلَدْ ۙ o

আল্লা-হুস্ সামাদ। লাম্ ইয়ালিদ্। ওয়ালাম ইয়ু’লাদ্।

আল্লাহ্ কারও মুখাপেক্ষী নন, সকলে তাঁর মুখাপেক্ষী, তিনি কাউকেও জন্ম দেননি এবং তাঁকেও জন্ম দেয়া হয়নি এবং

وَلَمْ يَكُنْ لَّهٗ كُفُوًا اَحَدٌ ۚ o وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ

ওয়া লাম্ ইয়াকুল্লা-হূ- কুফুওয়ান্ আহাদ। ওয়াল্হামদু লিল্লা-হি

তাঁর সমতুল্য কেউ নেই। সমস্ত প্রশংসা একমাত্র আল্লাহ্ তা’আলার জন্য।

* সূরা হাশরঃ আয়াতঃ ২২-২৪
**সূরা তাগাবুনঃ আয়াতঃ ১৩
*** সূরা মুয্যাম্মিলঃ আয়াতঃ ৯

رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ o وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ وَحْدَهٗ

রাব্বিল্ ‘আলা-মীন। ওয়াল্হামদু লিল্লা-হি ওয়াহ্দাহূ-

যিনি বিশ্বজগতের প্রতিপালক এবং সমস্ত প্রশংসা একমাত্র আল্লাহ্ তা’আলার জন্য। তিনি একক,

لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ ؕ

লা- ইলা-হা ইল্লাল্লা-হু মুহাম্মাদুর্ রাসূ-লুল্লা-হ্।

আল্লাহ্ ছাড়া কোন ইলাহ্ নেই, হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা আল্লাহর রাসূল।

وَصَلَّى اللّٰهُ عَلٰى خَيْرِ خَلْقِهٖ مُحَمَّدٍ وَّ عَلٰى اٰلِهٖ

ওয়া সাল্লাল্লা-হু ‘আলা- খায়রি খাল্ক্বিহী- মুহাম্মাদিওঁ ওয়া ‘আলা- আ-লিহী-

আর আল্লাহ্ তা’আলা দুরূদ প্রেরণ করুন তাঁর সর্বশ্রেষ্ঠ সৃষ্টি হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

وَاَصْحَابِهٖ اَجْمَعِيْنَ o بِرَحْمَتِكَ يَآ اَرْحَمَ الرّٰحِمِيْنَ ۚ o

ওয়া আস্হা-বিহী- আজ্মা‘ঈ-ন। বিরাহ্মাতিকা ইয়া- আর্হামার্ রা-হিমী-ন।

এবং তাঁর সকল পবিত্র বংশধর ও সাহাবীগণের প্রতি, তোমার রহমতসহ, হে সর্বাধিক দয়ালু, করুণাময়।

খাজা আবদুর রহমান চৌহরভী

রাহমাতুল্লাহি তা'আলা আলায়হি'র

ফুতূহ্ শরীফ -এর

শেষ পরিচ্ছেদ

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡم

বিস্‌মিল্লা-হির্ রাহ্‌মা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

اَللّٰهُمَّ يَا مَنْ تَعَالَيْتَ عَنْ وَسْمَةِ النُّقْصِ

আল্লা-হুম্মা ইয়া- মান্ তা'আ-লায়তা 'আন্ ওয়াস্‌মাতিন্ নুক্বসি

হে আল্লাহ্! হে মহান, তুমি সদামুক্ত রয়েছো অপূর্ণতা ও

وَالزَّوَالِ وَتَقَدَّسْتَ بِشِيْمَةِ الْعَظْمَةِ وَالْجَلاَلِ

ওয়ায্‌যাওয়া-লি ওয়া তাক্বাদ্দাস্‌তা বিশী-মাতিল্ 'আয্‌মাতি ওয়াল্‌জালা-লি

বিলুপ্তির দাগ থেকে, গুণান্বিত রয়েছো সম্মান ও মহত্ত্বের গুণে।

وَتَنَزَّهْتَ عَنْ اِدْرَاكِ الْاَوْهَامِ وَالْخِيَالِ

ওয়া তানায্‌যাহ্‌তা 'আন্ ইদ্‌রা-কিল্ আওহা-মি ওয়াল্‌খিয়া-লি

পবিত্র রয়েছো চিন্তা ও ধারণার নাগাল থেকে এবং

وَتَفَرَّدْتَّ بِجِيَادِ الْخِلاَلِ وَالْفِضَالِ

ওয়াতাফার্‌রাদ্‌তা বিজিয়া-দিল্ খিলা-লি ওয়াল্ ফিদ্বা-লি

একক ও অনন্য রয়েছো অনুপম আদর্শে ও সর্বোত্তম মর্যাদায়।

نَسْئَلُكَ اَنْ تُفِيْضَ عَلَيْنَا ذَوَارِفَ الْعَوَارِفِ

নাস্‌আলুকা আন্ তুফী-দ্বা 'আলায়না- যাওয়া-রিফাল্ 'আওয়া-রিফি

আমরা তোমার নিকট প্রার্থনা করছি, তুমি যেন আমাদের উপর প্রবাহিত কর মা'রিফাতের ঝর্ণাধারা

بِفَضْلِكَ الْمُتَعَالِ وَتُلْهِمَ حَقَآئِقَ الْمَعَارِفِ

বিফাদ্বলিকাল্ মুতা'আ-লি ওয়া তুল্‌হিমা হাক্বা-ইক্বাল্ মা'আ-রিফি

তোমার অতি উত্তম অনুগ্রহ দ্বারা, ঐশী প্রেরণা দান করো মা'রিফাতের

بِجَزَآئِلِ النَّوَالِ وَتُرْشِحَ مِنْ شَاٰبِيْبِ الشُّهُوْدِ

বিজাযা-ইলিন্ নাওয়া-লি ওয়া তুর্‌শিহা মিন্ শাআ-বী-বিশ্ শুহূ-দি

রহস্যাদির অফুরন্ত দানের মাধ্যমে, বর্ষণ করো আমাদের উপর দর্শন লাভের

مِلْأَ سِجَالٍ وَتَجُوْدَ مِنْ بِحَالِ التَّوْحِيْدِ كُئُوْسَ الْوِصَالِ

মিল্‌আ সাজা-লিন্ ওয়া তাজূ-দা মিন্ বিহা-রিত্ তাওহী-দি কুউ-সাল্ ভিসা-লি

রাবিধারা বালতি ভর্তি করে, দান করো তৌহিদের মহাসমূদ্র থেকে মিলনের পেয়ালা,

وَتَرْفَعَنَا مِنْ حَضِيْضِ التَّدَنُّسِ اِلٰى ذُرْوَةِ اللِّقَآءِ الْكَمَالِ

ওয়া তার্‌ফা'আনা- মিন্ হাদ্বী-দ্বিত্ তাদানুসি ইলা- যুর্‌ওয়াতিল্লিক্বা-ইল্ কামা-লি

আমাদেরকে উত্তোলন/উন্নীত করো কলুষতার তলদেশ থেকে পরিপূর্ণ সাক্ষাতের সর্বোচ্চ শিখরের।

وَتُبَلِّغَنَا اِلٰى نَيْلِ بَقَآءٍ لَّا يَزَالُ

ওয়া তুবাল্লিগানা- ইলা- নায়লি বাক্বা-ইল্লা- ইয়াযা-লু

আমাদেরকে পৌঁছিয়ে দাও ওই স্থায়ী ধারাবাহিক দান গ্রহণের দিকে, যা কখনও শেষ হবার নয়

وَتُكْرِمَنَا بِصِلَةِ مَدَارِجِ فَنَآءِ الْمُطْلَقِ وَالْحِصَالِ

ওয়া তুক্‌রিমানা- বিসিলাতি মাদা-রিজি ফানা-ইল্ মুত্বলাক্বি ওয়াল্‌হিসোয়া-লি

এবং আমাদেরকে ধন্য করো বদ স্বভাব ও লাগামহীনতা নিঃশেষের পথের সাথে সংযুক্ত করার মাধ্যমে।

بِوَجَاهَةِ مَنْ لَّوْلَاهُ لَمَا كُسِيْنَا كِسَآءَ التَّأَيُّسِ

বিওয়াজা-হাতি মাল্লাউলা-হু লামা- কুসী-না কিসাআত্ তাআইয়্যুসি

তাঁর ওসীলায়, যাঁকে সৃষ্টি করা না হলে আমাদেরকে পরিধান করানো হতোনা অস্তিত্ব

وَالْمِثَالِ عَلَيْهِ صَلَوَاتُ اللّٰهِ اَزْيَدُ مِنْ عَدَدِ الْحَصَاةِ

ওয়াল্ মিসা-লি ‘আলায়হি সোয়ালাওয়া-তুল্লা-হি আয্‌ইয়াদু মিন্ ‘আদাদিল্ হাসোয়া-তি

ও দৃশ্যজগতের পোষাক। তাঁর প্রতি আল্লাহ্ তা‘আলার অসংখ্য দুরূদ, নুড়ি-কঙ্কর ও

وَالرِّمَالِ وَعَلٰى اٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ اُولِى الشَّرَفِ

ওয়ার্‌রিমা-লি ওয়া ‘আলা- আ-লিহী- ওয়া সোয়াহ্‌বিহী- উলিশ্ শারাফি

বালুকণার চেয়েও অধিক পরিমাণে, অনুরূপ তাঁর পবিত্র বংশধর ও সাথীগণের প্রতি, যাঁরা হলেন আভিজাত্য

وَالْجَمَالِ يَا فَاطِرَ الْجَبَرُوْتِ مِنْكَ تَلَذُّذُ الْاَلْسِنَةِ

ওয়াল্ জামা-লি ইয়া- ফা-ত্বিরাল্ জাবারূ-তি মিন্‌কা তালায্‌যুযুল্ আল্‌সিনাতি

ও অনুপম (চারিত্রিক) সৌন্দর্যের পথিকৃৎ। হে প্রতাপের স্রষ্টা! রসনাগুলো তৃপ্তি হাসিল করে

بِالْمَقَالِ يَا مَالِكَ الْمَلَكُوْتِ

বিল্‌মাক্বা-লি ইয়া- মা-লিকাল্ মালাকূ-তি

তোমার পক্ষ থেকে তোমার আলোচনার মাধ্যমে। হে ফেরেশতাজগতের মালিক!

اَنْتَ مُشَرِّفُ النُّفُوْسِ لِشَرَافَةِ الْحَالِ

আন্‌তা মুশার্‌রিফুন্ নুফূ-সি লিশারা-ফাতিল্ হা-লি

তুমি আত্মাসমূহকে ধন্য করে থাকো বিশেষ অবস্থার আভিজাত্যের কারণে,

وَاَنْتَ حَقٌّ لَآ اِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ يَا ذَا الْعِزَّةِ وَالْجَلَالِ

ওয়া আন্‌তা হাক্বক্বুন লা- ইলা-হা ইল্লা- আন্‌তা ইয়া-যাল্ ‘ইয্‌যাতি ওয়াল্‌জিলা-লি

তুমি সত্য, তুমি ছাড়া কোনও সত্য রব নেই। হে সম্মান ও মহত্ত্বের মালিক।

وَمِنْكَ الْبِدَايَةُ وَاِلَيْكَ الْمَآلُ بِرَحْمَتِكَ

ওয়া মিন্‌কাল্ বিদা-ইয়াতু ওয়া ইলায়কাল্ মাআ-লু বিরাহ্‌মাতিকা

আর তোমারই পক্ষ থেকে প্রারম্ভ এবং তোমারই নিকট প্রত্যাবর্তন। তোমারই রহমতের বরকতে,

يَآ اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ ٥ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ٥

ইয়া- আর্‌হামার্ রা-হিমী-ন। ওয়াল্‌হামদু লিল্লা-হি রাব্বিল্ ‘আ-লামী-ন।

হে সর্বাধিক দয়ালু, আর সকল প্রশংসা মহান আল্লাহর, যিনি সকল জগতের প্রতিপালক।

সায়্যিদুনা শেখ

আবদুল ক্বাদির জীলানী

রাহমাতুল্লাহি তা'আলা আলায়হি'র

দুরূদে মুস্তাগাস শরীফ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِىْ زَيَّنَ النَّبِيّٖنَ

আল্হামদু লিল্লা-হিল্লাযী- যায়্যানান্ নাবিয়্যী-না

সকল প্রশংসা মহান আল্লাহর জন্য, যিনি নবীগণকে শোভামন্ডিত করেছেন

بِحَبِيْبِهِ الْمُصْطَفٰى وَمَنَّ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ بِنَبِيِّهِ الْمُجْتَبٰى

বিহাবী-বিহিল্ মোস্তফা- ওয়া মান্না 'আলাল্ মু'মিনী-না বিনাবিয়্যিহিল্ মুজ্তাবা-

তাঁর চয়নকৃত হাবীবের মাধ্যমে এবং অনুগ্রহ করেছেন মু'মিনদের প্রতি তাঁর নির্বাচিত নবীর মাধ্যমে।

وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى رَسُوْلِهٖ مُحَمَّدٍ

ওয়াস্ সোয়া-লাতু ওয়াস্সালা-মু 'আলা- রাসূ-লিহী- মুহাম্মাদিন্

আর দুরূদ ও সালাম তাঁর প্রিয় রাসূল হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি,

خَيْرِ الْوَرٰى الْمُسَيَّرِ بِهٖ مِنْ فَوْقِ الْعَرْشِ اِلٰى

খায়রিল্ ওয়ারাল্ মুসাইয়্যার বিহী- মিন্ ফাওক্বিল্ 'আর্শি ইলা-

যিনি সৃষ্টির সর্বশ্রেষ্ঠ এবং যাঁকে পরিভ্রমণ করানো হয়েছে মহান আরশের উপর থেকে

تَحْتِ الثَّرٰى اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ عَلٰى مَا مَضٰى

তাহ্তিস্ সারা- আল্হামদু লিল্লা-হি 'আলা- মা- মাদ্বোয়া-

তাহ্তুস্ সারা (ভূমির সর্ব নিম্নস্তর) পর্যন্ত। সমস্ত প্রশংসা আল্লাহ্ তা'আলার, অতীতে যা ঘটেছে তার জন্য

وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ عَلٰى مَا بَقٰى وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ

ওয়াল্হামদু লিল্লা-হি 'আলা- মা-বাক্বা- ওয়াস্সোয়ালা-তু ওয়াস্সালা-মু

এবং সমস্ত প্রশংসা মহান আল্লাহর, যা বাকী আছে তার জন্যও। আর দুরূদ ও সালাম

عَلٰى رَسُوْلِهٖ مُحَمَّدٍ خَيْرِ الْوَرٰى مَدَحْتُكَ

'আলা- রাসূ-লিহী- মুহাম্মাদিন্ খায়রিল ওয়ারা- মাদাহ্তুকা

তাঁর প্রিয় রসূল হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি, যিনি সৃষ্টির সেরা; গুনগান করছি আপনার

يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَى النَّبِيِّ الْاُمِّيِّ

ইয়া- রাসূ-লাল্লা-হি সাল্লাল্লা-হু 'আলান্ নাবিয়্যিল্ উম্মিয়্যি

হে আল্লাহর রসূল। দুরূদ প্রেরণ করুন আল্লাহ্ তাঁর উম্মী (আসলী) নবীর প্রতি।

اَنْتَ خِيَارُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

আন্তা খিয়া-রুল্লা-হি আল্মুস্তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

আপনিতো আল্লাহর সর্বোত্তম প্রিয় বান্দা, মহান আল্লাহ্র দরবারে আমাদের জন্য পরম সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়ালা-তু ওয়াস্‌সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া- রাসূলাল্লা-হ্ ।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

سَيِّدُ الْكَوْنَيْنِ رَسُوْلٌ فَتَّاحٌ

সাইয়্যিদুল্ কাওনাইনি রাসূলুন্ ফাত্তা-হুন্

আপনিতো উভয় জাহানের আক্বা ও মাওলা, সম্মানিত রসূল, কল্যাণের দ্বার উন্মুক্তকারী,

فَاتِحُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

ফা-তিহুল্লা-হিল্ মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

আল্লাহর পক্ষ থেকে মহাবিজয়ী। মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের জন্য সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ اَلنَّبِيُّ الْمُصْطَفٰى

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া- রাসূলাল্লা-হিন্ নাবিয়্যুল্

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি, হে আল্লাহর রসূল। আপনিতো নবী চয়নকৃত,

رَسُوْلٌ سِرَاجُ الْعَالَمِيْنَ مَحْمُوْدٌ مُطَيِّبُ اللّٰهِ

মুস্‌ত্বোয়াফা- রাসূলুন্ সিরা-জুল্ ‘আ-লামী-না মাহ্‌মূ-দুন্ মুত্বাইয়্যিবুল্লা-হিল্

প্রেরিত, বিশ্বজগতের প্রদীপ, প্রশংসিত, আল্লাহর পক্ষ থেকে সুরভিত,

اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

মহান আল্লাহর নিকট আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া- রাসূলাল্লা-হ্ ।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রাসূল

اَلسَّيِّدُ الْمُعَلّٰى رَسُوْلٌ نَبِيُّ الْخَافِقَيْنَ قَاسِمٌ

আস্‌সাইয়্যিদুল্ মু‘আল্লা- রাসূ-লুন্ নাবিয়্যুল খা-ফিক্বয়া-নি ক্বা-সিমুন্

আপনি তো আক্বা ও মাওলা, পরম সম্মানিত রাসূল, উভয় জাহানের নবী, নি’মাত বন্টনকারী,

خَيْرُ خَلْقِ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

খায়রু খাল্‌ক্বিল্লা-হিল্ মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

আল্লাহর সৃষ্টিকুলের সর্বশ্রেষ্ঠ, মহান আল্লাহর সমীপে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া- রাসূ-লাল্লা-হ্ ।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

اَوْلٰى مِنْ عِبَادِ اللّٰهِ رَسُوْلٌ صَاحِبُ الدَّارَيْنِ

আউলা- মিন্ ‘ইবা-দিল্লা-হি রাসূ-লুন্ সোয়া-হিবুদ্ দা-রায়নি

আল্লাহর বান্দাদের মাঝে সর্বোত্তম, রাসূল, উভয় জগতের ধারক-বাহক,

خَادِمٌ طَيِّبُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

খা-দিমুন্ ত্বাইয়্যিবুল্লা-হিল্ আলমুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

মহান খেদমতগার, আল্লাহর পক্ষ থেকে পুতঃপবিত্র, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের জন্য সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া- রাসূলাল্লা-হ্।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

اَلنَّبِىُّ الْمُزَكّٰى رَسُوْلٌ تَاجُ الْحَرَمَيْنِ فَاهٍ

আন্ নাবিয়্যুল মুযাক্কা- রাসূ-লুন্ তা-জুল্ হারামায়নি ফা-হিন্

আপনি নবী, পূতঃপবিত্র রাসূল, উভয় হেরম শরীফের মুকুট, রহমতের প্রবেশদ্বার,

طَاهِرُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

ত্বোয়া-হিরুল্লা-হি আল্‌মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

আল্লাহর পক্ষ থেকে পবিত্রকারী, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া- রাসূলাল্লা-হ্

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

رَسُوْلٌ جَدُّ الطَّيِّبَيْنِ هُدٰنَا الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ

রাসূলুন্ জাদ্দুত্ ত্বাইয়্যিবায়নি হাদা-না- আলহাসানি ওয়াল্‌হুসায়নি

আমাদের হেদায়তকারী, রসূল, উভয় পবিত্রতম তথা ইমাম হাসান ও ইমাম হোসাইনের মাতামহ (নানা)

دَاعٍ مُطَهَّرُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

দা-‘ইন মুত্বাহ্‌হারুল্লা-হি আল্‌মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

আল্লাহর পথে আহ্বানকারী, আল্লাহর পক্ষ থেকে পবিত্র, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া- রাসূলাল্লা-হ।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

نَبِىٌّ مُخْتَارٌ مُرْتَضٰى اِمَامٌ رَسُوْلٌ مُقْتَدَى الْاَئِمَّةِ الْمَهْدِيِّيْنَ

নাবিয়্যুন্ মুখ্‌তারুম্ তুর্‌তাদ্বা- ইমা-মুন্ রাসূ-লুম্ মুক্বতাদাল্ আইম্মাতিল্ মাহ্‌দিয়্যিনা-

নবী, নির্বাচিত, চয়নকৃত, ইমাম, রাসূল, হেদায়তপ্রাপ্ত ইমামগণের অনুকরণীয়,

هَادٍ مُبَيِّنُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

হা-দিম্ মুবাইয়্যিনুল্লা-হিল্ মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

হেদায়তকারী, আল্লাহর পক্ষ থেকে সুস্পষ্ট বর্ণনাকারী, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের জন্য সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া- রাসূ-লাল্লা-হ্।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল,

هُدٰنَا رَسُوْلٌ مَهْدِىٌّ مِنَ الضَّلَالَةِ مُهْتَدٍ

হাদা-না- রাসূলুম্ মাহ্‌দিয়্যিন মিনাদ্ব্ দ্বোয়ালা-লাতি মুহ্‌তাদিম্

আমাদের হেদায়তকারী, রাসূল, হেদায়তপ্রাপ্ত, গোমরাহী থেকে নিরাপদ, সরল পথে অধিষ্ঠিত,

مُطِيْعُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

মুত্বী-‘উল্লা-হি আল্‌মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

আল্লাহর অনুগত, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া- রাসূ-লাল্লা-হ্,

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল,

حَبِيْبُنَا رَسُوْلٌ مُحَمَّدٌ مَّهْدِيُّ الْاُمَّةِ

হাবী-বুনা- রাসূ-লুন্ মুহাম্মাদুম্ মাহ্‌দিয়্যুল্ উম্মাতি

আমাদের সর্বাধিক প্রিয়, রাসূল, প্রশংসিত, উম্মতের হেদায়তকারী

وَرَسُوْلٌ صَفِيٌّ حُجَّةُ اللّٰهِ الْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

ওয়া রাসূ-লুন্ সোয়াফিয়্যুন্ হুজ্জাতুল্লা-হিল্ মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

ও চয়নকৃত রসূল, আল্লাহর প্রমাণ, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া- রাসূ-লাল্লা-হ্।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল,

مُحَمَّدٌ مُحِبُّنَا اَحْمَدُ رَسُوْلٌ كَرِيْمٌ

মুহাম্মাদুম্ মুহিব্বুনা- আহমাদু রাসূ-লুন্ কারী-মুম্

মুহাম্মদ (প্রশংসিত), আমাদের প্রতি ভালবাসা প্রদর্শনকারী, আহমদ (সর্বাধিক প্রশংসাকারী), রসূল, পরম সম্মানিত,

مَرْضِيٌّ خَلِيْفَةُ اللّٰهِ الْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

মার্‌দ্বিয়্যুন্ খালী-ফাতুল্লা-হিল্ মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

সর্বাধিক পছন্দনীয়, আল্লাহর প্রতিনিধি, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া- রাসূ-লাল্লাহ্।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

رَسُوْلُنَا رَسُوْلٌ عَلَى الدَّوَامِ نَبِيٌّ طٰهٰ قَآئِمٌ

রাসূ-লুনা- রাসূ-লুন্ ‘আলাদ্‌দাওয়া-মি নাবিয়্যুন্ ত্বোয়া-হা- ক্বা-ইমুন্

আমাদের রসূল, স্থায়ী রসূল, নবী, ত্বা-হা, প্রতিষ্ঠিত,

حَامِدُ اللّٰهِ الْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

হা-মিদুল্লাহিল্ মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

আল্লাহর প্রশংসাকারী, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লুত ওয়াস্‌সা-লামু ‘আলায়কা ইয়া- রাসূলাল্লা-হ্।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

اَمِيْرُنَا رَسُوْلٌ وَّنَبِيٌّ مُّحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ

আমী-রুনা- রাসূ-লুঁ ওয়া নাবিয়্যুম্ মুহাম্মাদুর্ রাসূ-লুল্লা-হি

আমাদের মহান আমীর, রসূল ও নবী, হযরত মুহাম্মদ রাসূলুল্লাহ্

صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَاصِرٌ

সাল্লাল্লা-হু ‘আলায়হি ওয়াসাল্লামা না-সিরুন

সাল্লাল্লাহু তা‘আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম, সাহায্যকারী,

كَلِيْمُ اللّٰهِ الْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

কালী-মুল্লা-হিল মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

আল্লাহর সাথে কথোপকথনকারী, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের জন্য সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু 'আলায়কা ইয়া- রাসূ-লাল্লা-হ্

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল,

مُعِيْنُنَا رَسُوْلٌ وَالدُّرُّ النَّبِىُّ الْيَاسِيْنُ

মু'ঈ-নুনা- রাসূ-লুঁ ওয়াদ্দুর্‌রুন্ নাবিয়্যুল্ ইয়া-সী-নু

আমাদের সাহায্যকারী, রসূল এবং মণি-মুক্তা, নবী, ইয়াসীন,

اِمَامٌ اَمِيْنُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

ইমা-মুন্ আমী-নুল্লা-হি আল্‌মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

ইমাম, আল্লাহর আমানতদার, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু 'আলায়কা ইয়া- রাসূ-লাল্লা-হি

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল,

مُصَدِّقُنَا رَسُوْلٌ وَّحَبِيْبٌ نَبِىٌّ مُّزَّمِّلٌ م بَيَانٌ

মুসোয়াদ্দিক্বুনা- রাসূ-লুঁ ওয়া হাবী-বুন্ নাবিয়্যুম্ মুয্‌যাম্মিলুম্ বয়া-নুর্

আমাদের সত্যায়নকারী, রসূল ও হাবীব, নবী, মুয্‌যাম্মিল (চাদর আবৃতকারী), সুস্পষ্ট বর্ণনা,

رَّسُوْلُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

রাসূ-লুল্লা-হি আল্‌মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

আল্লাহর রসূল, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু 'আলায়কা ইয়া- রাসূ-লাল্লা-হি

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল,

شَاهِدُنَا رَسُوْلٌ وَّنَبِىٌّ مُّدَّثِّرٌ قُرْاٰنٌ

শা-হিদুনা- রাসূ-লুঁ ওয়া নাবিয়্যুম্ মুদ্দাস্‌সিরুন্ ক্বোর্‌আ-নুন্

আমাদের সাক্ষী, রসূল ও নবী, মুদ্দাস্‌সির (বস্ত্রাবৃতকারী), বাস্তব ক্বোরআন,

نُوْرُ اللّٰهِ الْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

নূ-রুল্লা-হিল্ মুস্‌তা-গাসু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

আল্লাহর নুর, আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু 'আলায়কা ইয়া- রাসূ-লাল্লা-হ্।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল,

مُذَكِّرُنَا رَسُوْلٌ مُّعَطِّرُ الرُّوْحِ بَآرٌّ

মুযাক্কিরুনা- রাসূ-লুম্ মু'আত্ত্বিরুর্ রূ-হি বা-র্‌রু

আমাদেরকে নসীহতকারী, রাসূল, আত্মাকে সুবাসিতকারী, পূণ্যবান,

جَوَّادُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

জাওয়াদুল্লা-হি ল্মুসত্তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

আল্লাহর পক্ষ থেকে সর্বাধিক দানশীল, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু 'আলায়কা ইয়া- রাসূ-লাল্লা-হ্।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

سُلْطَانُ الْاَنْبِيَآءِ رَسُوْلٌ صَاحِبُ الْفُرْقَانِ مَلِيٌّ

সুল্ত্বো-নুল্ আম্বিয়া-ই রাসূ-লুন্ সোয়া-হিবুল্ ফুর্ক্বা-নি মালিয়্যুন্

সকল নবীর বাদশাহ্, রসূল, সত্য-মিথ্যার মধ্যে পার্থক্যকারী, রহমতে ভরপুর,

مَكِّيٌّ شَكُوْرُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

মাক্কিয়্যুন্ শাকূ-রুল্লা-হি ল্মুস্তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

মক্কার অধিবাসী, আল্লাহর সর্বাধিক শুক্র আদায়কারী, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু 'আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

اِمَامُ الْاَتْقِيَآءِ رَسُوْلٌ صَاحِبُ الْكَوْثَرِ مَدَنِيٌّ

ইমা-মুল্ আত্ক্বিয়া-ই রাসূ-লুন্ সোয়া-হিবুল্ কাওসারি মাদানিয়্যুন্

খোদাভীরুদের ইমাম, রাসূল, কাওসারের মালিক, মদীনাবাসী,

مُنِيْرُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

মুনী-রুল্লা-হিল্ মুস্তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

আল্লাহর সমুজ্জ্বল আলোকবর্তিকা, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু 'আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

سِرَاجُ الْاَوْلِيَآءِ رَسُوْلٌ صَاحِبُ الْمِيْزَانِ اَبْطَحِيٌّ

সিরা-জুল্ আউলিয়া-ই রাসূ-লুন্ সোয়া-হিবুল্ মী-যা-নি আব্ত্বাহিয়্যুম্

আউলিয়া-ই কেরামের প্রদীপ, রাসূল, মীযানের মালিক, সমতল ভূমির অধিকারী (আবত্বাহী)

قَرِيْبُ اللّٰهِ ط اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

ক্বারী-বুল্লা-হ্। আল্মুস্তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

আল্লাহ্র অতি নিটকতম, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু 'আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল,

بُرْهَانُ الْاَصْفِيَآءِ رَسُوْلٌ صَاحِبُ الْوَحْيِ سَيِّدُ الْقَوْمِ

বুর্হা-নুল্ আস্ফিয়া-ই রাসূ-লুন্ সোয়া-হিবুল ওয়াহ্য়ি সাইয়্যিদুল্ ক্বাওমি

চয়নকৃতদের অকাট্য দলীল, রসূল, ওহীর ধারক, জাতির আক্বা-মওলা,

عَرَبِىٌّ يَتِيْمُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

'আরাবিয়্যুই ইয়াতী-মুল্লা-হ্ । আল্মুস্তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

আরবী, আল্লাহর ইয়াতীম, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য ।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্সোয়া-লাতু ওয়াস্সালা-মু 'আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্ ।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল,

شَفِيْعُنَا رَسُوْلٌ مَجْرَاهُ الْمَهْدِىُّ قُرَيْشِىٌّ

শাফী-'উনা- রাসূ-লুন্ মাজ্রা-হুল্ মাহ্দিয়্যু ক্বোরায়শিয়্যুন্

আমাদের সুপারিশকারী, রসূল, তাঁর স্রোতধারা, হেদায়তপ্রাপ্ত, ক্বোরাঈশ বংশীয়,

شَهِيْدُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

শাহী-দুল্লা-হ্ । আল্মুস্তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

আল্লাহর সাক্ষী, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য ।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্সোয়া-লাতু ওয়াস্সালা-মু 'আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্ ।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

اِمَامُ الْمُتَّقِيْنَ وَالْمُؤْمِنِيْنَ وَزِيْنَةُ الْاَنْبِيَآءِ رَسُوْلٌ خَادِمُ الْفُقَرَآءِ

ইমা-মুল্ মুত্তাক্বী-না ওয়াল্ মু'মিনী-না ওয়া যী-নাতুল্ আম্বিয়া-ই রাসূ-লুন্ খা-দিমুল্ ফুক্বারা-ই

খোদাভীরু ও মুমিনগণের ইমাম, নবীগণের শোভা, রাসূল, দরিদ্রদের সেবাকারী,

حِجَازِىٌّ نَذِيْرُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

হিজা-যিয়্যুন্ নাযী-রুল্লা-হ্ । আল্মুস্তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি

হেজাযের অধিবাসী, আল্লাহর পক্ষ থেকে সতর্ককারী, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য ।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

তা'আ-লা- আস্সোয়া-লাতু ওয়াস্সালা-মু 'আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্ ।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

خَتْمُ الْاَنْبِيَآءِ رَسُوْلٌ مَّاحٍ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللّٰهِ

খাত্মুল্ আম্বিয়া-ই রাসূ-লুম্ মা-হিন্ মুহাম্মাদুব্নি 'আব্দিল্লা-হ্ ।

নবীগণের সর্বশেষ, রাসূল, পাপ মোচনকারী, হযরত আবদুল্লাহর পুত্র, হযরত মুহাম্মদ,

اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

আল্মুস্তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য ।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ

আস্সোয়া-লাতু ওয়াস্সালা-মু 'আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্ ।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

صَادِقُنَا رَسُوْلٌ مُّرْسَلٌ مُّتَوَسِّطٌ

সোয়া-দিক্বুনা- রাসূ-লুম্ মুর্সালুম্ মুতাওয়াস্সিতুন্

আমাদের বিশ্বাসী, রাসূল, প্রেরিত, মধ্যমপন্থা অবলম্বনকারী,

رَحِيْمُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

রাহী-মুল্লা-হ্ । আল্‌মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

আল্লাহর পক্ষ থেকে পরম দয়ালু, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য ।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু 'আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্ ।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

سَيِّدُنَا رَسُوْلٌ مُّسْتَغِيْثٌ مُّقْتَصِدٌ

সাইয়্যিদুনা- রাসূ-লুম্ মুস্‌তাগী-সুম্ মুক্বতাসিদুন্

আমাদের আক্বা ও মাওলা, রাসূল, ত্রাণকর্তা, মধ্যমপন্থী,

حَلِيْمُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

হালী-মুল্লা-হ্ । আল্‌মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

আল্লাহর ধৈর্য্যশীল বান্দা, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য ।

وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু 'আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্ ।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

اَغِثْنَا يَا رَسُوْلَ الثَّقَلَيْنِ اَنْتَ حَقٌّ

আগিস্‌না- ইয়া- রাসূ-লাস্ সাক্বালায়নি আন্‌তা হাক্বক্বুম্

আমাদেরকে সাহায্য করুন, হে উভয়জাতির (জ্বিন) ও ইনসান, রাসূল! নিশ্চয় আপনি হক্ব

مُّنِيْبُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

মুনী-বুল্লা-হ্ । আল্‌মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

ও সত্য, আল্লাহর দিকে প্রত্যাবর্তনকারী, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য ।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু 'আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্ ।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল,

وَاعِظُنَا رَسُوْلٌ وَّ رَسُوْلُهُ الْمُجْتَبٰى اَوَّلُ

ওয়া-'ইযুনা- রাসূ-লূঁ ওয়া রাসূ-লুহুল্ মুজ্‌তাবা- আউয়ালু

আমাদের নসীহতকারী, রাসূল এবং তাঁর মনোনীত রাসূল, (আল্লাহর) সর্বপ্রথম সৃষ্টি,

حَبِيْبُ اللّٰهِ ط اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

হাবী-বুল্লা-হ্ । আল্‌মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

আল্লাহর প্রিয়বন্ধু, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য ।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু 'আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্ ।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

اَكْرَمُنَا رَسُوْلٌ صَاحِبُ الشَّرِيْعَةِ اٰخِرٌ

আক্‌রামুনা- রাসূলুন্ সোয়া-হিবুশ্ শারী-'আতি আ-খিরুন্

আমাদের পরম সম্মানিত, রাসূল, শরীয়তের প্রবর্তক, সর্বশেষ,

عَزِيْزُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

'আযী-যুল্লা-হ্। আল্মুস্তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

আল্লাহর অতিপ্রিয়। মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্সোয়া-লাতু ওয়াস্সালা-মু 'আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

اَهْلُ التَّقْوٰى رَسُوْلٌ صَاحِبُ الطَّرِيْقَةِ شِفَآءٌ

আহ্লুত্ তাক্বওয়া- রাসূ-লুন্ সোয়া-হিবুত্ ত্বোয়ারী-ক্বাতি শিফা-উন্

খোদাভীরু, রাসূল, তরীক্বতের ধারক, আরোগ্য

فَصِيْحُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

ফাসী-হুল্লা-হ্। আল্মুস্তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

আল্লাহর প্রাঞ্জলভাষী।মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্সোয়া-লাতু ওয়াস্সালা-মু 'আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

اٰمَنَّا بِكَ اَنْتَ نَبِيُّنَا رَسُوْلٌ صَاحِبُ الْحَقِيْقَةِ

আ-মান্না- বিকা আন্তা নাবিয়্যুনা- রাসূ-লুন্ সোয়া-হিবুল্ হাক্বী-ক্বাতি

আমরা আপনার প্রতি ঈমান এনেছি, আপনি আমাদের নবী, রসূল, হাকীক্বতের ধারক,

مُضَرِىٌّ بَشِيْرُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

মুদ্বারিয়্যুন্ বাশী-রুল্লা-হ্। আল্মুস্তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

মুদ্বার বংশীয়, আল্লাহর সুসংবাদদাতা, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্সোয়া-লাতু ওয়াস্সালা-মু 'আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

اِمَامُ الْاُمَمِ مُحَمَّدٌ رَّسُوْلٌ صَاحِبُ الْمَعْرِفَةِ بُرْهَانٌ

ইমা-মুল্ উমামি মুহাম্মাদুর্ রাসূ-লুন্ সোয়া-হিবুল্ মা'রিফাতি বুর্হা-নু

সকল জাতির ইমাম, মুহাম্মদ (প্রশংসিত), রাসূল, মা'রিফাতের ধারক, অকাট্য দলীল

رَحْمَةِ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

রাহ্মাতিল্লা-হ্। আল্মুস্তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

আল্লাহর খাস রহমতের, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্সোয়া-লাতু ওয়াস্সালা-মু 'আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল,

كَبِيْرُنَا رَسُوْلٌ صَاحِبُ الْجَنَّةِ ظَاهِرٌ

কাবী-রুনা- রাসূ-লুন্ সোয়া-হিবুল্ জান্নাতি যোয়া-হিরুন্

আমাদের সবার মধ্যে বড়, রাসূল, জান্নাতের মালিক, যাহির,

كَرِيْمُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

কারী-মুল্লা-হ্ । আল্মুস্তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

আল্লাহর পরম সম্মানিত বান্দা, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য ।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্সোয়া-লাতু ওয়াস্সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্ ।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

سَنَدُ الْعَاصِيْنَ رَسُوْلٌ صَاحِبُ الْجَنَّةِ وَفَارِقُ جَهَنَّمَ

সানাদুল্ ‘আ-সী-না রাসূ-লুন্ সোয়া-হিবুল্ জান্নাতি ওয়া ফা-রিক্বু জাহান্নামা

গুনাহ্গারদের সহায়, রসূল, জান্নাতের মালিক, জাহান্নামকে পরিত্যাগকারী,

سُلْطَانٌ تِهَامِيٌّ مُؤْمِنُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

সুল্ত্বোয়া-নুন্ তিহা-মিয়্যুন্ মু'মিনুল্লা-হ্ । আল্মুস্তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

বাদশাহ্, তেহামাবাসী, আল্লাহর বিশ্বাসী, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য ।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ

আস্সোয়া-লাতু ওয়াস্সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্ ।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

فَقِيْهُنَا رَسُوْلٌ صَاحِبُ الصِّرَاطِ مُبَلِّغٌ

ফাক্বী-হুনা- রাসূ-লুন্ সোয়া-হিবুস্ সিরা-ত্বি মুবাল্লিগুন্

আমাদের মধ্যে মহাজ্ঞানী, রসূল, সরল পথের মালিক, দাওয়াত প্রদানকারী,

عَاقِبُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

‘আ-ক্বিল্লা-হ্ । আল্মুস্তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

আল্লাহর সর্বশেষ নবী, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য ।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্সোয়া-লাতু ওয়াস্সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্ ।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

اٰمَنَّا بِكَ اَنْتَ وَلِيُّنَا رَسُوْلٌ صَاحِبُ الشَّفَاعَةِ

আ-মান্না- বিকা আন্তা ওয়ালিয়্যুনা- রাসূ-লুন্ সোয়া-হিবুশ্ শাফা-‘আতি

আপনার উপর আমরা ঈমান এনেছি, আপনি আমাদের অভিভাবক, রাসূল, শাফা‘আতের মালিক,

بَاطِنٌ خَلِيْلُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

বা-ত্বিনুন্ খালী-লুল্লা-হ্ । আল্মুস্তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

বাত্বিন (অপ্রকাশ্য), আল্লাহর অন্তরঙ্গ বন্ধু, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য ।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্সোয়া-লাতু ওয়াস্সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্ ।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

شَهِيْدُ عَوَامِّنَا رَسُوْلٌ صَاحِبُ التَّاجِ

শাহী-দুন্ ‘আওয়া-ম্মিনা- রাসূ-লুন্ সোয়া-হিবুত্ তা-জি

আমাদের সর্ব সাধারণের সাক্ষী, রাসূল, মুকুটের মালিক,

مُحَلَّلٌ بِاِذْنِ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

মুহাল্লালুন্ বিইয্নিল্লা-হ্ । আল্মুস্তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

আল্লাহর অনুমতিতে বৈধতাপ্রাপ্ত, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য ।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্সোয়া-লাতু ওয়াস্সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্ ।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল,

وَمِنَ النَّارِ مُخَلِّصُنَا رَسُوْلٌ صَاحِبُ الْمِحْرَابِ حَاشِرٌ

ওয়া মিনান্না-রি মুখাল্লিসুনা- রাসূ-লুন্ সোয়া-হিবুল্ মিহ্রা-বি হা-শিরুন্

আমাদেরকে দোযখ থেকে রেহাইদাতা, রাসূল, মেহরাবের মালিক, সমবেতকারী,

نَبِيُّ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

নাবিয়্যুল্লা-হ্ । আল্মুস্তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

আল্লাহর নবী, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য ।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط اَفْضَلُ

আস্সোয়া-লাতু ওয়াস্সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্ । আফ্দ্বালু

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল,

مِنَ النَّبِيِّيْنَ وَالصِّدِّيْقِيْنَ مَحْبُوْبُنَا رَسُوْلٌ صَاحِبُ الْمِنْبَرِ

মিনান্ নাবিয়্যী-না ওয়াস্সিদ্দী-ক্বী-না মাহ্বূ-বুনা- রাসূ-লুন্ সোয়া-হিবুল্ মিম্বারি

নবী ও সিদ্দীক্বগণ থেকে শ্রেষ্ঠ, আমাদের সকলের প্রিয়, রাসূল, মিম্বরের মালিক,

خَطِيْبُ رَحْمَةِ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

খাত্বী-বু রাহ্মাতিল্লা-হ্ । আল্মুস্তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

আল্লাহর রহমতের খতীব, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য ।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্সোয়া-লাতু ওয়াস্সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্ ।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল,

مُبَشِّرُنَا رَسُوْلٌ صَاحِبُ الْبَيْتِ عَامِرُ كَعْبَةِ اللّٰهِ

মুবাশ্শিরুনা- রাসূ-লুন্ সোয়া-হিবুল্ বায়তি ‘আ-মিরু কা’বাতিল্লা-হ্ ।

আমাদেরকে সুসংবাদদাতা, রাসূল, বাইতুল্লাহ্র ধারক, কা’বার আবাদকারী,

اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

আল্মুস্তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য ।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্সোয়া-লাতু ওয়াস্সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্ ।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল,

اَكْبَرُنَا رَسُوْلٌ صَاحِبُ الْمِعْرَاجِ عَالَمِيٌّ

আক্বারুনা- রাসূ-লুন্ সোয়া-হিবুল্ মি’রাজি- ‘আ-লামিয়্যুন্

আমাদের সর্বজন শ্রদ্ধেয়, রাসূল, মি’রাজে গমনকারী, বিশ্বখ্যাত,

غَنِیُّ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰی حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰی

গানিয়্যুল্লা-হ্। আল্‌মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

খোদাপ্রদত্ত নি’মাতে ধনী, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল,

نَبِیُّ اٰخِرِ الزَّمَانِ رَسُوْلٌ صَاحِبُ الْاِجْتِهَادِ مُنْتَقِمٌ

নাবিয়্যু আ-খিরিয্ যামা-নি রাসূ-লুন্ সোয়া-হিবুল্ ইজ্‌তিহা-দি মুন্‌তাক্বিমুন্

শেষ যমানার নবী, রসূল, ইজতিহাদের অধিকারী, প্রতিশোধ গ্রহণকারী,

مُكَرَّمُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰی حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰی

মুকার্‌রামুল্লা-হ্। আল্‌মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

আল্লাহ্ প্রদত্ত সম্মান, সর্বাধিক সম্মানিত, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

وَفِی الدِّيْنِ صَادِقُنَا رَسُوْلٌ صَاحِبُ الْقِيَامَةِ

ওয়া ফিদ্দী-নি সোয়া-দিক্বুনা- রাসূ-লুন্ সোয়া-হিবুল্ ক্বিয়া-মাতি

দ্বীনের ওয়াদা রক্ষাকারী, আমাদের পরম সত্যবাদী, রাসূল, ক্বিয়ামতের দিনের সাথী,

نَاطِقٌ شَفِيْعُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰی حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰی

না-ত্বিক্বুন্ শাফী-‘উল্লা-হ্। আল্‌মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

সবাক, আল্লাহর নিকট সুপারিশকারী, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

مُشَفَّعُ الْاُمَّةِ يُعِيْنُنَا بِالشَّفَاعَةِ رَسُوْلٌ صَاحِبُ النُّبُوَّةِ

মুশাফ্‌ফা‘উল্ উম্মাতি ইয়ু‘ঈ-নুনা- বিশ্‌শাফা-‘আতি রাসূ-লুন্ সোয়া-হিবুন্ নুবুওয়াতি

উম্মতের পক্ষে গ্রহণীয় সুপারিশকারী আমাদেরকে সাহায্য করবেন সুপারিশের মাধ্যমে, রাসূল, নুবুয়তের অধিকারী,

مُحَرَّمٌ نَبِیُّ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰی حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰی

মুহার্‌রামুন্ নাবিয়্যুল্লা-হ্। আল্‌মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা‘আ-লা-

পরম সম্মানিত আল্লাহর নবী, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু ‘আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল,

وَنَبِیُّ الرَّحْمَةِ سَابِقُنَا رَسُوْلٌ صَاحِبُ الدَّارَيْنِ

ওয়া নাবিয়্যুর্ রাহ্‌মাতি সা-বিক্বুনা- রাসূ-লুন্ সোয়া-হিবুদ্দা-রায়নি

রহমতের নবী, আমাদের অগ্রবতী, রাসূল, উভয় জগতের মালিক,

حَرِيْصٌ رَؤُوْفُ اللّٰهِ الْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

হারী-সুন্ রাউ-ফুল্লা-হ্। আল্‌মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

উম্মতের প্রতি আগ্রহী, আল্লাহর পক্ষ থেকে করুণাকারী মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু 'আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল!

سَيِّدُ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ فَاهٍ نَبِيُّنَا رَسُوْلٌ صَاحِبُ النِّعْمَةِ

সাইয়্যিদুল্ জিন্নি ওয়াল্ ইনসি ফা-হিন্ নাবিয়্যুনা- রাসূ-লুন্ সোয়া-হিবুল্ নি'মাতি

জ্বিন ও মানব জাতির আক্বা ও মাওলা, আল্লাহর মুখপাত্র, আমাদের নবী, রাসূল, নি'মতের মালিক,

هَاشِمِيٌّ كَرَامَةُ اللّٰهِ اَلْمُسْتَغَاثُ اِلٰى حَضْرَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

হা-শিমিয়্যুন্ কারা-মাতুল্লা-হ্। আল্‌মুস্‌তাগা-সু ইলা- হাদ্বরাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

হাশেমী বংশীয়, আল্লাহর মহত্ব, মহান আল্লাহর দরবারে আমাদের সাহায্য।

اَلصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ط

আস্‌সোয়া-লাতু ওয়াস্‌সালা-মু 'আলায়কা ইয়া-রাসূ-লাল্লা-হ্।

দুরূদ ও সালাম আপনার প্রতি হে আল্লাহর রসূল,

مُقَرِّبُنَا رَسُوْلٌ اِلٰى رَحْمَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى

মুক্বার্‌রিবুনা- রাসূ-লুন্ ইলা- রাহ্‌মাতিল্লা-হি তা'আ-লা-

আমাদের অতি নিকটতম ঘনিষ্ট, রাসূল, আল্লাহর করুণার দিকে পথ প্রদর্শক।

مِائَةَ اَلْفِ اَلْفِ صَلٰوةٍ وَّسَلَامٍ عَلٰى رَسُوْلِهِ الْمُصْطَفٰى

মিআতা আল্‌ফি আল্‌ফি সোয়া-লাতিওঁ ওয়া সালা-মিন্ 'আলা- রাসূ-লিহী-ল্

লক্ষ লক্ষ সালাত ও সালাম তাঁর চয়নকৃত রাসূল

وَحَبِيْبِهِ الْمُجْتَبٰى صَلَّى اللّٰهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ

মুস্‌ত্বোয়াফা- ওয়া হাবী-বিহিল্ মুজ্‌তাবা- সাল্লাল্লা-হু তা'আ-লা 'আলায়হি

ও তাঁর মনোনীত হাবীবের প্রতি। আল্লাহ তা'আলা দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করুন তাঁর প্রতি,

وَعَلٰى اٰلِهٖ وَاَهْلِ بَيْتِهٖ وَصَحْبِهٖ وَسَلَّمَ

ওয়া 'আলা- আ-লিহী- ওয়া আহ্‌লি বায়তিহী- ওয়া সাহ্‌বিহী- ওয়াসাল্লাম।

তাঁর পবিত্র বংশধর, তাঁর পরিবারের সদস্যবর্গ ও তাঁর সাহাবীগণের প্রতি।

اَللّٰهُمَّ ارْحَمْ اَبَا بَكْرِنِ التَّقِىَّ وَعُمَرَ النَّقِىَّ

আল্লা-হুম্মার্‌হাম আবা-বাক্‌রিনিত্ তাক্বিয়্যা ওয়া 'উমা-রান্ নাক্বিয়্যা

হে আল্লাহ্! করুণা বর্ষণ করুন খোদাভীরু হযরত আবু বকর, খাঁটি নির্মল ওমর,

وَعُثْمَانَ الزَّكِىَّ وَعَلِىَّنِ الْوَفِىَّ اَسَدَ اللّٰهِ الْمُرْتَضٰى

ওয়া 'উস্‌মা-নায্ যাকিয়্যা ওয়া 'আলিয়্যানিল্ ওয়াফিয়্যা আসাদাল্লা-হিল্ মুর্‌তাদ্বা-

পুতঃপবিত্র ওসমান, ওয়াদাপূরণকারী আলী, আল্লাহর পছন্দনীয় সিংহ (বীর),

وَفَاطِمَةَ الزَّهْرَاءَ وَخَدِيْجَةَ الْكُبْرٰى وَعَآئِشَةَ

ওয়া ফা-ত্বিমাতায্ যাহ্‌রাআ খাদী-জাতাল্ কুব্‌রা- ওয়া 'আ-ইশাতাস্

ফাতেমা যাহরা, খাদীযাতুল কুবরা, শ্রদ্ধেয়া আয়েশা

الصِّدِّيْقَةَ الْعُلْيَا وَالْحَسَنَ الرِّضَآءَ وَالْحُسَيْنَ الشَّهِيْدَ

সিদ্দী-ক্বা-তাল্ উল্‌ইয়া- ওয়াল্‌হাসানার্ রিদ্বোয়া-আ ওয়াল্ হুসায়নাশ্ শাহী-দাল্

সিদ্দীক্বা, চয়নকৃত হাসান, মনোনীত শহীদ হোসাঈন

الْمُجْتَبٰى وَشُهَدَاءَ الْكَرْبَلاَءِ والسَّعْدَ وَالسَّعِيْدَ

মুজ্‌তাবা- ওয়া শুহা-দা'আল্ কার্‌বালা-ই ওয়াস্‌সা'দা ওয়াসা'ঈ-দা

ও শোহাদায়ে কারবালার প্রতি এবং হযরত সা'দ, সা'ঈদ,

وَطَلْحَةَ وَالزُّبَيْرَ وَعَبْدَ الرَّحْمٰنِ بْنَ عَوْفٍ

ওয়াত্বাল্‌হাতা ওয়াযযুবায়রা ওয়া 'আব্‌দার্ রাহ্‌মা-নিব্‌না 'আউফিন্

ত্বালহা, যুবায়র, আবদুর রহমান ইবনে আওফ,

وَاَبَا عُبَيْدَةَ بْنَ الْجَرَّاحِ وَالْعَشْرَةَ الْمُبَشَّرِيْنَ

ওয়া আবা- 'উবায়দাতাব্‌নাল্ জার্‌রা-হি ওয়াল 'আশ্‌রাতাল্ মুবাশ্‌শারী-না

আবূ ওবাইদাহ্ ইবনুল জাররাহ্ সহ বেহেশতের সুসংবাদপ্রাপ্ত সম্মানিত দশজন,

وَسَآئِرَ الصَّحَابَةِ وَالتَّابِعِيْنَ وَالْخُلَفَآءَ الرَّاشِدِيْنَ

ওয়া সা-ইরাস্ সোয়াহা-বাতি ওয়াত্তা-বি'ঈ-না ওয়াল্‌খুলাফা-আর্

সকল সাহাবী, তাবে'ঈন ও খোলাফায়ে রাশেদীন,

رِضْوَانُ اللّٰهِ تَعَالٰى عَلَيْهِمْ اَجْمَعِيْنَ -

রাশী-দী-না রিদ্বওয়া-নুল্লা-হি তা'আ-লা- 'আলায়হিম্ আজ্‌মা'ঈ-ন।

(আল্লাহ তা'আলা তাঁদের সকলের প্রতি সন্তুষ্ট হোন)- এর প্রতি।

اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَسْئَلُكَ اَنْ تَغْفِرَ لَنَا

আল্লা-হুম্মা ইন্না- নাস্'আলুকা আন্ তাগ্‌ফিরা লানা-

হে আল্লাহ্! আমরা তোমার নিকট প্রার্থনা করছি, তুমি যেন ক্ষমা করে দাও আমাদেরকে,

وَلِوَالِدَيْنَا وَلِمَشَآئِخِنَا وَلاَسَاتِذَتِنَا

ওয়া লিওয়া-লিদায়না- ওয়া লিমাশা-ইখিনা- ওয়ালিআসা-তিযাতিনা-

আমাদের পিতা-মাতাকে, আমাদের মাশা-ইখ, আমাদের ওস্তাদ

وَلِجَمِيْعِ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

ওয়া লিজামী-'ইল্ মু'মিনী-না ওয়াল্‌মু'মিনা-তি

এবং সকল ঈমানদার নর-নারীকে।

بِرَحْمَتِكَ يَآ اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ

বিরাহ্‌মাতিকা ইয়া- আর্‌হামার্ রা-হি-মী-ন।

তোমার বিশেষ রহমত দ্বারা, হে সর্বাধিক করুণাময়-দয়ালু।

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিস্‌মিল্লা-হির্ রাহ্‌মা-নির রাহীম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَّ عَلٰٓى اٰلِ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিওঁ ওয়া 'আলা- আ-লি

হে আল্লাহ্! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এবং

سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ مَظْهَرِ الْجَلَالِ وَالْجَمَالِ

সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিন্ মায্‌হারিল্ জালা-লি ওয়াল্ জামা-লি

আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার পবিত্র বংশধরের প্রতি, যিনি মহত্ব ও সৌন্দর্যের প্রকাশস্থল,

مِرْاٰةِ الذَّاتِ وَالصِّفَاتِ مَخْزَنِ الْمُشَاهَدَةِ

মির্'আ-তিয্ যা-তি ওয়াস্‌সিফা-তি মাখ্‌যানিল্ মুশা-হিদাতি

যাত ও সিফাতের আয়না, মুশাহাদাহ্ (দর্শন লাভ)-এর ভান্ডার

مُوْصِلِ الْعِبَادِ بِرَبِّ الْعِبَادِ بِعَدَدِ مَّعْلُوْمَاتٍ

মু-সিলিল্ 'ইবা-দি বিরাবিবল্ 'ইবা-দি বি'আদাদিম্ মা'লূ-মা-তিল

এবং বান্দাদেরকে বান্দাদের প্রতিপালকের নিকট পৌঁছান এমন- তোমার জ্ঞানের সংখ্যানুপাতে।

لَّكَ وَبَارِكْ وَسَلِّمْ وَصَلِّ عَلَيْهِمْ ـ

লাকা ওয়া বা-রিক্ ওয়া সাল্লিম ওয়া সল্লি 'আলায়হিম।

আর বরকত, সালাম ও দুরূদ প্রেরণ করো তাঁদের সকলের প্রতি।

হুযূর গাউসে পাক

[রাদ্বিয়াল্লাহু তা'আলা আনহু]- এর কিবরীত-ই আহ্‌মার

দুরূদ শরীফ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিস্‌মিল্লা-হির্ রাহ্‌মা-নির রাহীম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْ اَفْضَلَ صَلَوَاتِكَ عَدَدًا

আল্লা-হুম্মাজ্'আল্ আফ্‌দ্বালা সোয়ালাওয়া-তিকা 'আদাদাওঁ

হে আল্লাহ! প্রেরণ করো তোমার সর্বোত্তম দুরূদ সংখ্যার দিক থেকে,

وَّ اَنْمٰى بَرَكَاتِكَ سَرْمَدًا وَّ اَزْكٰى تَحِيَّتِكَ

ওয়া আন্‌মা- বারাকা-তিকা সার্‌মাদাওঁ ওয়া আয্‌কা- তাহিয়্যাতিকা

সর্বোন্নত বরকত চিরস্থায়িত্বের দিক থেকে এবং সর্বাধিক পবিত্র অভিবাদন

فَضْلًا وَّ مَدَدًا عَلٰى اَشْرَفِ الْحَقَآئِقِ الْاِنْسَانِيَّةِ

ফাদ্বলাওঁ ওয়া মাদাদান্ 'আলা- আশ্‌রাফিল্ হাক্বা-ইক্বিল্ ইন্‌সা-নিয়্যাতি

অনুগ্রহ ও সাহায্যের দিক থেকে, মানব-হাকীক্বতের সর্বাধিক অভিজাত,

وَمَعْدِنِ الدَّقَآئِقِ الْاِيْمَانِيَّةِ وَطُوْرِ التَّجَلِّيَاتِ الْاِحْسَانِيَّةِ

ওয়া মা'দিনিদ্ দাক্বা-ইক্বিল্ ঈমা-নিয়্যাতি ওয়া তূ-রিত্ তাজাল্লিয়া-তিল্ ইহ্‌সা-নিয়্যাতি

ঈমানী সূক্ষ্ম বিষয়াদির খনি, অনুগ্রহশীল ঝলকরাশির অনড় পর্বত,

وَمَهْبَطِ الْاَسْرَارِ الرَّحْمَانِيَّةِ وَاسِطَةِ عِقْدِ النَّبِيِّيْنَ

ওয়া মাহ্বাত্বিল্ আস্রা-রির্ রাহ্মা-নিয়্যাতি ওয়া-সিত্বাতি 'ইক্বদিন্ নাবিয়্যী-না

রহমানী (করুণাময়ের) রহস্যাদির অবতরণস্থল, নবীগণের গলারমালার সূতা,

وَمُقَدَّمَةِ جَيْشِ الْمُرْسَلِيْنَ وَاَفْضَلِ الْخَلَائِقِ اَجْمَعِيْنَ

ওয়া মুক্বাদ্দামাতি জায়শিল্ মুর্সালী-না ওয়া আফ্দ্বালিল্ খালা-ইক্বি আজ্মা'ঈ-না

রসূলগণের সৈন্যবাহিনীর অগ্র-নায়ক, সকল সৃষ্টির সর্বশ্রেষ্ঠ,

حَامِلِ لِوَاءِ الْعِزِّ الْاَعْلٰى وَمَالِكِ اَزِمَّةِ الشَّرَفِ الْاَسْنٰى

হা-মিলি লিওয়া-ইল্ 'ইয্যিল্ আ'লা- ওয়া মা-লিকি আযিম্মাতিশ্ শারাফিল্ আস্না-

মহা সম্মানের পতাকাবাহী, সর্বোচ্চ আভিজাত্যের লাগামের ধারক ও মালিক,

شَاهِدِ اَسْرَارِ الْاَزَلِ وَمُشَاهِدِ اَنْوَارِ السَّابِقِ الْاُوَلِ

শা-হিদি আসরা-রিল আযা-লি ওয়া মুশা-হিদি আন্ওয়া-রিস্ সা-বিক্বিল্ উয়া-লি

আদিকালের রহস্যাদির প্রত্যক্ষ দর্শক, প্রথম পূর্ব আলোকরশ্মির দর্শন লাভকারী,

وَتَرْجُمَانِ لِسَانِ الْقِدَمِ وَمَنْبَعِ الْعِلْمِ وَالْحِلْمِ وَالْحِكَمِ

ওয়াতার্জুমা-নি লিসা-নিল্ ক্বিদামি ওয়া মাম্বা'ইল্ 'ইল্মি ওয়াল্ হিল্মি ওয়াল্ হিকামি

অনাদি ভাষার অনুবাদক, ইলম, ধৈর্য ও হিকমতের উৎসস্থল,

وَمَظْهَرِ سِرِّ الْجُوْدِ الْجُزْئِيِّ وَالْكُلِّيِّ وَاَنْسَانِ

ওয়া মায্হারি সির্রিল্ জূ-দিল্ জুয্ইয়্যি ওয়াল্ কুল্লিয়্যি ওয়া আন্সা-নি

আংশিক ও পূর্ণ বদান্যতার রহস্যের প্রকাশস্থল,

عَيْنِ الْوُجُوْدِ الْعِلْوِيِّ وَالسِّفْلِيِّ وَرُوْحِ جَسَدِ الْكَوْنَيْنِ

'আয়নিল্ ওজূ-দিল্ 'ইল্ভিয়্যি ওয়াস্সিফ্লিয়্যি ওয়া রূ-হি জাসাদিল্ কাওনায়নি

ঊর্ধ্ব ও অধজগতের চোখের মণি, উভয় জগতের দেহের রূহ,

وَعَيْنِ حَيٰوةِ الدَّارَيْنِ الْمُتَخَلِّقِ بِاَعْلٰى رُتْبَةِ

ওয়া 'আয়নি হায়া-তিদ্ দা-রায়নিল্ মুতাখাল্লিক্বি বিআ'লা- রুত্বাতিল্

উভয় জাহানের জীবনের মূল বন্দেগীর স্তরের সর্বোচ্চ আদর্শে আদর্শিত,

الْعُبُوْدِيَّةِ وَالْمُتَحَقِّقِ بِاَسْرَارِ الْمَقَامَاتِ الْاِصْطِفَائِيَّةِ

'উবূ-দিয়্যাতি ওয়াল্ মুতাহাক্বক্বিক্বি বিআস্রা-রিল্ মাক্বা-মা-তিল্ ইস্ত্বিফা-ইয়্যাতি

চয়নকৃত মকামসমূহও মনোনীত কারামতসমূহের রহস্যাদির

وَالْكَرَامَاتِ الْاِرْتِضَائِيَّةِ سَيِّدِ الْاَشْرَافِ

ওয়াল্কারা-মা-তিল্ ইর্তিদ্বা-ইয়্যাতি সাইয়্যিদিল্ আশ্রা-ফি

স্বরূপ উদ্ঘাটক, সকল আভিজাতের আক্বা ও মাওলা,

وَجَامِعِ الْاَوْصَافِ الْخَلِيْلِ الْاَعْظَمِ وَالْحَبِيْبِ الْاَكْرَمِ

ওয়া জা-মি'ইল্ আওসা-ফিল্ খালী-লিল্ আ'যোয়ামি ওয়াল্ হাবী-বিল্ আক্রামিল্

সকল গুণের সমাবেশকারী, মহান খলীল (অন্তরঙ্গবন্ধু), পরম সম্মানিত হাবীব,

الْمَخْصُوْصِ بِاَعْلٰى الْمَرَاتِبِ وَالْمَقَامَاتِ وَالْمُؤَيَّدِ

মাখ্সূ-সি বিআ'লাল্ মারা-তিবি ওয়াল্ মাক্বা-মা-তি ওয়াল্ মুআইয়্যাদি

সর্বোচ্চ পদবী ও স্তরসমূহ দ্বারা বিশেষিত, সর্বাধিক সমর্থনপ্রাপ্ত

بِاَوْضَحِ الْبَرَاهِيْنِ وَالدَّلَالَاتِ اَلْمَنْصُوْرِ بِالرُّعْبِ

বিআওদ্বাহিল্ বারা-হী-নি ওয়াদ্দালা-লা-তিল্ মানসূ-রি বির্রু'বি

অকাট্য দলীল ও প্রমাণাদি দ্বারা সাহায্যপ্রাপ্ত, ভক্তি-প্রযুক্ত ভয়

وَالْمُعْجِزَاتِ الْجَوْهَرِ الشَّرِيْفِ الْاَبَدِيِّ

ওয়াল্মু'জিযা-তিল্ জাওহারিশ্ শারী-ফিল্ আবাদিয়্যি

ও মু'জিযা দ্বারা মদদপুষ্ট। চিরন্তন আভিজাত্যের মূল উপাদান ও সৃষ্টির আদি

وَالنُّوْرِ الْقَدِيْمِ السَّرْمَدِيِّ الْمُحَمَّدِيِّ سَيِّدِنَا مُحَمَّدِ ن

ওয়ান্ নূ-রিল্ ক্বাদী-মিস্ সার্মাদিয়্যিল্ মুহাম্মাদিয়্যি সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিনিল্

নূরে মুহাম্মদী হযরত সৈয়্যদুনা মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি যিনি,

الْمَحْمُوْدِ فِي الْاِيْجَادِ وَالْوُجُوْدِ الْفَاتِحِ لِكُلِّ شَاهِدٍ وَّ مَشْهُوْدٍ

মাহ্মূ-দি ফীল্ ঈ-জা-দি ওয়াল্ ওজূ-দিল্ ফা-তিহি লিকুল্লি শা-হিদিওঁ ওয়া মাশ্হূ-দিন্

চির প্রশংসিত অস্তিত্বে ও সৃষ্টিতে, সকল দর্শক ও দর্শনীয়ের সূচনাকারী,

وَحَضْرَةِ الْمُشَاهَدَةِ وَالشُّهُوْدِ نُوْرِ كُلِّ شَيْءٍ

ওয়া হাদ্বরাতিল্ মুশা-হাদাতি ওয়াশ্শুহূ-দি নূ-রি কুল্লি শায়ইন

মুশাহাদা (প্রত্যক্ষকরণ) ও সাক্ষ্য প্রদানের মহান অধিকারী, প্রত্যেক বস্তুর নূর

وَهُدَاهُ وَسِرِّ كُلِّ سِرٍّ وَّ سَنَاهُ الَّذِيْ شُقِّقَتْ مِنْهُ

ওয়া হুদা-হু ওয়া সির্রি কুল্লি সির্রিওঁ ওয়া সানা-হুল্লাযী- শুক্বক্বিক্বাত মিনহুল্

ও তার হিদায়ত, প্রত্যেক রহস্যের রহস্য ও তার সর্বোচ্চ শিখর, যার নিকট থেকে নির্গত হয়েছে

الْاَسْرَارُ وَانْفَلَقَتْ مِنْهُ الْاَنْوَارُ السِّرِّ الْبَاطِنِ

আস্রা-রু ওয়ান্ফালাক্বাত্ মিন্হুল্ আন্ওয়া-রুস্ সির্রিল্ বা-ত্বিনি

সকল রহস্য, বিচ্ছুরিত হয়েছে নূররাশি, রহস্যময় গোপন,

وَالنُّوْرِ الظَّاهِرِ السَّيِّدِ الْكَامِلِ الْفَاتِحِ الْخَاتِمِ

ওয়ান্ নূ-রিয্ যোয়া-হিরিস্ সাইয়্যিদিল্ কা-মিলিল্ ফা-তিহিল্ খা-তিমিল্

প্রকাশ্য নূর, সর্বজন স্বীকৃত আক্বা ও মাওলা, পরিপূর্ণ, সূচনাকারী, সমাপ্তকারী,

الْاَوَّلِ الْاٰخِرِ الْبَاطِنِ الظَّاهِرِ الْعَاقِبِ الْحَاشِرِ

আউয়ালিল্ আ-খিরিল্ বা-ত্বিনিয্ যোয়া-হিরিল্ 'আ-ক্বিবিল্ হা-শিরিন্

প্রথম, শেষ, অপ্রকাশ্য, প্রকাশ্য, সর্বশেষ নবী, সমবেতকারী,

النَّاهِي الْاٰمِرِ النَّاصِحِ النَّاصِرِ الصَّابِرِ الشَّاكِرِ

না-হিল আ-মিরিন্ না-সিহিন্ না-সিরিস্ সোয়া-বিরিশ্ শা-কিরিল।

(মন্দ থেকে) নিষেধকারী, (সৎকাজের) নির্দেশদাতা, নসীহতকারী, সাহায্যকারী, ধৈর্যশীল, কৃতজ্ঞ,

الْقَانِتِ الذَّاكِرِ الْمَاحِي الْمَاجِدِ الْعَزِيْزِ الْحَامِدِ

ক্বা-নিতিয্ যা-কিরিল্ মা-হিল্ মা-জিদিল্ 'আযী-যিল্ হা-মিদিল্

ইবাদতকারী, যিক্‌রকারী, (গুনাহ্) মোচনকারী, গর্বিত, পরম মর্যাদাবান, প্রশংসাকারী,

الْمُؤْمِنِ الْعَابِدِ الْمُتَوَكِّلِ الزَّاهِدِ الْقَائِمِ الْقَاعِدِ

মু'মিনিল্ 'আ-বিদিল্ মুতাওয়াক্কিলিয্ যা-হিদিল্ ক্বা-ইমিল্ ক্বা-'ইদির্

ঈমানদাতা, ইবাদত গুযার, (আল্লাহর উপর) ভরসাকারী, দুনিয়া বিমুখ, ক্বিয়ামকারী, উপবেশনকারী,

الرَّاكِعِ السَّاجِدِ التَّابِعِ الشَّهِيْدِ الْوَلِيِّ الْحَمِيْدِ

রা-কি‘ইস্ সা-জিদিত্ তা-বি‘ইশ্ শাহী-দিল্ ওয়ালিয়্যিল্ হামী-দিল্

রুকু’কারী, সাজদাকারী, অনুসারী, সাক্ষী, ওলী, প্রশংসিত,

الْبُرْهَانِ الْحُجَّةِ الْمُطَاعِ الْمُخْتَارِ الْخَاضِعِ

বুর্হা-নিল্ হুজ্জাতিল্ মুত্বা-‘ইল্ মুখতারিল্ খা-দ্বি‘ইল্

অকাট্য দলীল, নির্ভরযোগ্য প্রমাণ, অনুকরণীয়, মনোনীত, বিনয়ী,

الْخَاشِعِ الْبَرِّ الْمُسْتَنْصِرِ الْحَقِّ الْمُبِيْنِ ۝ طٰهٰ ۝ وَيٰسٓ ۝

খা-শি‘ইল্ বার্রিল্ মুস্তান্সিরিল্ হাক্বক্বিল্ মুবী-ন। ত্বোয়া-হা- ওয়া ইয়া-সী-ন।

একাগ্রচিত্ত, পূণ্যবান, বিজয়ী, সুস্পষ্ট সত্য, ত্বা-হা, ইয়াসীন,

اَلْمُزَّمِّلِ الْمُدَّثِّرِ سَيِّدِ الْمُرْسَلِيْنَ وَاِمَامِ الْمُتَّقِيْنَ

আল্মুয্যাম্মিলিল্ মুদ্দাস্সিরি সাইয়্যিদিল মুর্সালী-না ওয়া ইমা-মিল্ মুত্তাক্বী-না

মুয্যাম্মিল, মুদ্দাস্সির, রাসূলগণের সর্বশ্রেষ্ঠ, খোদাভীরুদের ইমাম,

وَخَاتَمِ النَّبِيِّيْنَ وَحَبِيْبِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ النَّبِيِّ الْمُصْطَفٰى

ওয়া খা-তামান্ নাবিয়্যী-না ওয়া হাবী-বি রাব্বিল্ ‘আ-লামী-নান্ নাবিয়্যিল্ মুস্ত্বোয়াফা-

সর্বশেষ নবী ও বিশ্বজগতের মালিকের অতি প্রিয় হাবীব, চয়নকৃত নবী ও

وَالرَّسُوْلِ الْمُجْتَبٰى الْحَكَمِ الْعَدْلِ اللَّطِيْفِ

ওয়ার্রাসূ-লিল্ মুজতাবাল হাকামিল ‘আদ্লিল্ লাত্বী-ফিল

মনোনীত রাসূল, ফয়সালাকারী, ন্যায় বিচারক, দয়ালু,

الْخَبِيْرِ الْحَكِيْمِ الْعَلِيْمِ الْعَزِيْزِ الْحَلِيْمِ الرَّؤُوْفِ الرَّحِيْمِ

খাবী-রিল্ হাকী-মিল্ ‘আলী-মিল ‘আযী-যিল্ হালী-মির্ রাউ-ফির্ রাহী-মিল্

অভিজ্ঞ, প্রজ্ঞাময়, মহাজ্ঞানী, পরম সম্মানিত, সর্বাধিক ধৈর্যশীল, পরম দয়াময়, করুণাশীল,

الْغَفُوْرِ الشَّكُوْرِ الْعَلِيِّ الْكَرِيْمِ نُوْرِكَ الْقَدِيْمِ

গাফূ-রিশ্শাকূ-রিল্ ‘আলিয়্যিল্ কারী-মি নূ-রিকাল্ ক্বাদী-মি

ক্ষমাশীল, কৃতজ্ঞ, সুমহান, পরম সম্মানিত, (হে আল্লাহ!) তোমার অনাদি নূর,

وَصِرَاطِكَ الْمُسْتَقِيْمِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ

ওয়া সিরা-ত্বিকাল্ মুস্তাক্বী-মি সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিন্ ‘আব্দিকা

তোমার সঠিক পথ, আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা প্রতি, যিনি তোমার প্রিয় বান্দা,

وَرَسُوْلِكَ وَصَفِيِّكَ وَخَلِيْلِكَ وَحَبِيْبِكَ

ওয়া রাসূ-লিকা ওয়া সোয়াফিয়্যিকা ওয়া খালী-লিকা ওয়া হাবী-বিকা

তোমার রাসূল, তোমার চয়নকৃত, তোমার ঘনিষ্ঠ বন্ধু, তোমার প্রিয় হাবীব,

وَوَلِيِّكَ وَنَبِيِّكَ وَاَمِيْنِكَ وَدَلِيْلِكَ

ওয়া ওয়ালিয়্যিকা ওয়া নাবিয়্যিকা ওয়া আমী-নিকা ওয়া দালী-লিকা

তোমার ওলী, তোমার নবী, তোমার আমানতদার, তোমার দলীল,

وَنَجِيِّكَ وَنُخْبَتِكَ وَذَخِيْرَتِكَ وَخِيَرَتِكَ

ওয়া নাজিয়্যিকা ওয়া নুখ্বাতিকা ওয়া যাখী-রাতিকা ওয়া খিয়ারাতিকা

তোমার গোপন কথোপকথনের যোগ্য, তোমার মনোনীত, তোমার গোপন ভান্ডার ও তোমার পছন্দনীয়

اِمَامِ الْخَيْرِ وَقَآئِدِ الْخَيْرِ وَرَسُوْلِ الرَّحْمَةِ النَّبِيِّ

ইমা-মিল্ খায়রি ওয়া ক্বা-ইদিল্ খায়রি ওয়া রাসূ-লির্ রাহ্মাতিন্ নাবিয়্যিল্

কল্যাণের ইমাম, কল্যাণের চালক ও রহমতের রাসূল, নবী,

الْاُمِّيِّ الْعَرَبِيِّ الْقُرَشِيِّ الْهَاشِمِيِّ الْاَبْطَحِيِّ الْمَكِّيِّ

উম্মিয়্যিল্ 'আরাবিয়্যিল ক্বুরাশিয়্যিল্ হা-শিমিয়্যিল্ আব্ত্বোয়াহিয়্যিল্ মাক্কিয়্যিল্

উম্মী, আরবী, ক্বোরাঈশী, হাশেমী, আবত্বাহী, মক্কী,

الْمَدَنِيِّ التِّهَامِيِّ الشَّاهِدِ الْمَشْهُوْدِ الْوَلِيِّ الْمُقَرَّبِ

মাদানিয়্যিত্ তিহা-মিয়্যিশ্ শা-হিদিল্ মাশ্হূ-দিল্ ওয়ালিয়্যিল মুক্বাররাবিল্

মাদানী, তিহামী, সাক্ষী, উপস্থিত, ওলী, নৈকট্যধন্য,

الْعَبْدِ الْمَسْعُوْدِ الْحَبِيْبِ الشَّفِيْعِ الْحَسِيْبِ

'আব্দিল্ মাস্'উ-দিল্ হাবী-বিশ্ শাফী-'ইল্ হাসী-বির্

প্রিয় বান্দা, সৌভাগ্যবান, সর্বাধিক প্রিয়, সুপারিশকারী, উচ্চ বংশীয়,

الرَّفِيْعِ الْمَلِيْحِ الْبَدِيْعِ الْوَاعِظِ الْبَشِيْرِ النَّذِيْرِ

রাফী-'ইল্ মালী-হিল্ বাদী-'ইল্ ওয়া-'ইযিল্ বাশী-রিন্ নাযী-রিল্

সুউচ্চ, লাবণ্যময়, অপূর্ব, উপদেশদাতা, সুসংবাদদাতা, ভীতি প্রদর্শনকারী,

الْعَطُوْفِ الْحَلِيْمِ الْجَوَّادِ الْكَرِيْمِ الطَّيِّبِ

'আত্ব-ফিল্ হালী-মিল্ জাওয়া-দিল্ কারী-মিত্ব ত্বাইয়্যিবিল্

অতিশয় দয়ালু, সহনশীল, অধিক দানশীল, পরম সম্মানিত, পূতঃপবিত্র,

الْمُبَارَكِ الْمَكِيْنِ الصَّادِقِ الْمَصْدُوْقِ الْاَمِيْنِ

মুবা-রাকিল্ মাকী-নিস্ সোয়া-দিক্বিল্ মাস্দূ-ক্বিল্ আমী-নিদ্

বরকতময়, সক্ষম, সত্যবাদী, সত্যায়িত, আমানতদার,

الدَّاعِيْ اِلَيْكَ بِاِذْنِكَ السِّرَاجِ الْمُنِيْرِ الَّذِىْ

দা-'ঈ- ইলায়কা বিইয্নিকাস্ সিরা-জিল্ মুনী-রি ল্লাযী-

তোমার নির্দেশে তোমারই দিকে আহ্বানকারী, ওই আলোকময় প্রদীপ, যিনি

اَدْرَكَ الْحَقَائِقَ بِجُمَّتِهَا وَفَازَ

আদ্রাকাল্ হাক্বা-ইক্বা বিজুম্মাতিহা- ওয়া ফা-যা

হাক্বীক্বতসমূহকে যথাযথভাবে অনুধাবন করতে সক্ষম হয়েছেন ও সফলকাম হয়েছেন

وَفَاقَ الْخَلَائِقَ بِرُمَّتِهَا وَجَعَلْتَهُ حَبِيْبًا

ওয়া ফা-ক্বাল্ খালা-ইক্বা বিরুম্মাতিহা- ওয়া জা'আল্তাহূ- হাবী-বান্

এবং শ্রেষ্ঠত্ব লাভ করেছেন সৃষ্টিকুলের উপর। আর তাঁকে নির্বাচন করে নিয়েছো হাবীব হিসেবে,

وَنَاجَيْتَهُ قَرِيْبًا وَاَدْنَيْتَهُ رَقِيْبًا

ওয়া না-জায়তাহূ- ক্বারী-বান্ ওয়া আদ্নায়তাহূ- রাক্বী-বান্

গোপনে কথা বলেছো তাঁর সাথে খুব কাছ থেকে, তাঁকে খুবই নিটকতম করে নিয়েছো পর্যবেক্ষক হিসেবে,

وَخَتَمْتَ بِهِ الرِّسَالَةَ وَالدَّلَالَةَ وَالْبَشَارَةَ

ওয়া খাতামৃতা বিহির্ রিসা-লাতা ওয়াদ্দালা-লাতা ওয়াল্ বাশা-রাতা

আর সমাপ্ত করেছো তাঁর মাধ্যমে রিসালত, পথ প্রদর্শন, শুভ সংবাদ,

وَالنَّذَارَةَ وَالنُّبُوَّةَ وَنَصَرْتَهُ بِالرُّعْبِ ظَلَّلْتَهُ

ওয়ান্নাযা-রাতা ওয়ান্ নুবূওয়াতা ওয়া নাসার্‌তাহূ বির্‌রু’বি ওয়া যোয়াল্লাল্‌তাহূ-

ভীতি প্রদর্শন ও নুবূয়তকে এবং তাঁকে সাহায্য করেছো ভক্তি প্রযুক্ত ভীতি দ্বারা, ছায়া দান করেছো

بِالسُّحُبِ وَرَدَدْتَّ لَهُ الشَّمْسَ وَشَقَّقْتَ لَهُ الْقَمَرَ

বিস্‌সুহু ওয়া রাদত্তা লাহুশ্ শাম্‌সা ওয়া শাক্ক্বাক্বতা লাহুল্ ক্বামারা

মেঘমালা দ্বারা, স্তমিত সূর্যকে ফিরিয়ে এনেছো তাঁর সম্মানার্থে, তাঁর জন্য বিদীর্ণ করেছো চাঁদকে।

وَاَنْطَقْتَ لَهُ الضَّبَّ وَالظَّبْىَ وَالذِّئْبَ وَالْجِذْعَ

ওয়াআন্‌ত্বাক্বতা লাহুদ্বদ্বোয়াববা ওয়ায্‌যোয়াব্‌য়া ওয়ালযিয্‌’বা

আর তাঁর সাথে কথা বলিয়েছো গুইসাপ, হরিণ, বাঘ, শুকনো খেজুর গাছ,

وَالذِّرَاعَ وَالْجَمَلَ وَالْجَبَلَ وَالْمَدَرَ وَالشَّجَرَ

ওয়াল্ জিয্‌’আ ওয়ায্‌যিরা-’আ ওয়াল্‌জামালা ওয়াল্‌জাবালা ওয়াল্ মাদারা ওয়াশ্‌শাজারা

(বিষ মিশানো) ছাগলের পায়া, উট, পাহাড়, জনপদ ও বৃক্ষরাজিকে।

وَاَنْبَعْتَ مِنْ اَصَابِعِهِ الْمَاءَ الزُّلَالَ وَاَنْزَلْتَ مِنَ الْمُزْنِ

ওয়াআম্‌বা’তা মিন্ আসোয়া-বি’ইহিল্ মা-আয্ যুলা-লা ওয়া আন্‌যাল্‌তা মিনাল্

উৎসারিত তাঁর আঙ্গুল মুবারক থেকে সুপেয় পানি-প্রবাহ, অবতারণ করেছো সাদা মেঘ থেকে

بِدَعْوَتِهٖ فِىْ عَامِ الْمَحْلِ وَالْجَدْبِ وَابِلَ الْغَيْثِ

মুয্‌নি বিদা’ওয়াতিহী- ফী- ‘আ-মিল মাহ্‌লি ওয়াল্‌জাদ্‌বি ওয়া-বিলাল গায়সি

তাঁর দো‘আর বরকতে দুর্ভিক্ষ ও অনাবৃষ্টির মৌসুমে অঝোর ধারায়

وَالْمَطَرِ فَاعْشَوْشَبَ مِنْهُ الْقَفْرُ وَالصَّحْرُ

ওয়াল্‌মাত্বোয়া-রি ফা’শাওশাবা মিনহুল্ ক্বাফ্‌রু ওয়াস্‌সোয়াহ্‌রু

বৃষ্টি ও পানি, ফলে তৃণাচ্ছাদিত হয়ে গেল শূণ্য প্রান্তর, মরুভূমি,

وَالْوَعْرُ وَالسَّهْلُ وَالرَّمْلُ وَالْحَجَرُ وَاَسْرَيْتَ بِهٖ

ওয়াল্‌ওয়া’রু ওয়াস্‌সাহ্‌লু ওয়ার্‌রাম্‌লু ওয়াল্‌হাজারু ওয়াআস্‌রায়তা বিহী-

দুর্গম অসমতল ভূমি, সমতলভূমি, বালুময় প্রান্তর ও প্রস্তরময় ভূমিও।

لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اِلَى الْمَسْجِدِ

রায়লান্ মিনাল্ মাস্‌জিদিল্ হারা-মি ইলাল্ মাস্‌জিদিল্

আর তুমি তাঁকে রাত্রিকালীন ভ্রমণ (ইসরা ও মি’রাজ) করিয়েছো মসজিদে হারাম থেকে আরম্ভ করে

الْاَقْصٰى اِلَى السَّمٰوٰتِ الْعُلٰى اِلٰى سِدْرَةِ الْمُنْتَهٰى

আক্বসোয়া- ইলাস্ সামা-ওয়া-তিল্ ‘উলা- ইলা- সিদ্‌রাতিল্ মুন্‌তাহা-

বাইতুল মুক্বাদ্দাস, সপ্তম আসমান, সিদরাতুল মুনতাহা,

اِلٰى قَابَ قَوْسَيْنِ اَوْ اَدْنٰى وَاَرَيْتَهُ

ইলা- ক্বা-বা ক্বাওসায়নি আও আদ্‌না- ওয়া আরায়তাহূ-

এবং দুই ধনুকের কাছাকাছি বা তার চেয়েও নিকটতম স্থান পর্যন্ত এবং তাঁকে দেখিয়েছো

الْاٰيَةَ الْكُبْرٰى وَاَنَلْتَهُ الْغَايَةَ الْقُصْوٰى

আ-য়াতাল্ কুব্‌রা- ওয়াআনাল্‌তাহুল্ গা-ইয়াতাল্ ক্বুস্‌ওয়া-

সুমহান নিদর্শনাবলী। আর তাঁকে পৌঁছিয়ে দিয়েছো তাঁর সর্বোচ্চ লক্ষ্যে ও

وَاَكْرَمْتَهٗ بِالْمُخَاطَبَةِ وَالْمُرَاقَبَةِ وَالْمُشَافَهَةِ

ওয়া আকরাম্তাহূ- বিল্মুখা-ত্বাবাতি ওয়াল্মুরা-ক্বাবাতি ওয়াল্মুশা-ফাহাতি

তাঁকে সম্মানিত করেছো সম্বোধন, মুরাক্বাবা (পর্যবেক্ষণ),

وَالْمُشَاهَدَةِ وَالْمُعَايَنَةِ بِالْبَصَرِ وَخَصَّصْتَهٗ

ওয়াল্মুশা-হাদাতি ওয়াল্মু‘আ-ইয়ানাতি বিল্বাসোয়ারি ওয়া খাস্সোয়স্তাহূ-

সরাসরি কথোপকথন, নূরানী সাক্ষাৎ ও সচক্ষে দর্শন দ্বারা এবং তাঁকে বিশেষিত করেছো

بِالْوَسِيْلَةِ الْعُظْمٰى وَالشَّفَاعَةِ الْكُبْرٰى يَوْمَ الْفَزَعِ الْاَكْبَرِ

বল্ ওয়াসী-লাতিল্ ‘উয্মা- ওয়াশাফা-‘আতিল্ কুব্রা- ইয়াউমাল্ ফাযা‘‘ইল্ আক্বারি

মহৎ ওসীলাহ্ ও মহান শাফা‘আত দ্বারা তীব্র ভয়ানক দিনে

فِى الْمَحْشَرِ وَجَمَعْتَ لَهٗ جَوَامِعَ الْكَلِمِ

ফিল্ মাহ্শারি ওয়া জামা’তা লাহূ- জাওয়া-মি‘আল কালিমি

হাশরের ময়দানে, আর একত্রিত করে দিয়েছো তাঁর জন্য এক বাক্যে অধিক বাক্যের সমাহার

وَجَوَاهِرَ الْحِكَمِ وَجَعَلْتَ اُمَّتَهٗ خَيْرَ الْاُمَمِ

ওয়া জাওয়া-হিরাল্ হিকামি ওয়া জা‘আল্তা উম্মাতাহূ- খায়রাল্ উমামি

ও হিকমতসমূহের মুক্তামালা এবং তাঁর উম্মতকে করেছো সর্বশ্রেষ্ঠ উম্মত,

وَغَفَرْتَ لَهٗ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهٖ وَمَا تَأَخَّرَ الَّذِىْ

ওয়া গাফার্তা লাহূ- মা- তাক্বাদ্দামা মিন্ যাম্বিহী- ওয়া মা- তা‘আখ্খারা ল্লাযী-

আর মার্জনা করে দিয়েছো তাঁর উম্মতের পূর্বাপর সকল স্খলন, যিনি

بَلَّغَ الرِّسَالَةَ وَاَدَّى الْاَمَانَةَ وَنَصَحَ الْاُمَّةَ

বাল্লাগার্ রিসা-লাতা ওয়া আদ্দাল্ আমা-নাতা ওয়া নাসাহাল উম্মাতা

রিসালতের দাওয়াত দিয়েছেন, আমানত আদায় করেছেন, উম্মতকে উপদেশ দিয়েছেন,

وَكَشَفَ الْغُمَّةَ وَجَلَى الظُّلْمَةَ وَجَاهَدَ فِىْ

ওয়া কাশাফাল্ গুম্মাতা ওয়া জালায্ যুল্মাতা ওয়া জা-হাদা ফী-

দূরীভূত করেছেন বিষণ্নতা, আলোকিত করেছেন অন্ধকারকে, জিহাদ করেছেন

سَبِيْلِ اللّٰهِ وَعَبَدَ رَبَّهٗ حَتّٰى اَتَاهُ الْيَقِيْنُ o

সাবী-লিল্লা-হি ওয়া ‘আব্দা রাববাহূ- হাত্তা- আতা-হুল্ ইয়াক্বী-ন।

আল্লাহ তা‘আলার পথে এবং স্বীয় রবের ইবাদত করেছেন, তাঁর নিকট ওফাত উপস্থিত হওয়া পর্যন্ত।

اَللّٰهُمَّ ابْعَثْهُ مَقَامًا مَّحْمُوْدًا يَّغْبِطُهٗ فِيْهِ الْاَوَّلُوْنَ

আল্লা-হুম্মাব্ ‘আস্হু মাক্বা-মাম্ মাহ্মূ-দাইঁ ইয়াগ্বিত্বুহূ- ফী-হিল্

হে আল্লাহ্! তুমি তাঁকে অধিষ্ঠিত করো প্রশংসিত স্থানে, যা দেখে পূর্ববর্তী ও

وَالْاٰخِرُوْنَ o اَللّٰهُمَّ عَظِّمْهُ فِى الدُّنْيَا

আউয়ালূ-না ওয়াল্আ-খিরূ-ন। আল্লা-হুম্মা ‘আয্যিম্হু ফিদ্ দুন্ইয়া-

পরবর্তীরা ঈর্ষান্বিত হবে। হে আল্লাহ্! তুমি তাঁকে মহিমান্বিত করো দুনিয়াতে,

بِاِعْلَاءِ ذِكْرِهٖ وَاِظْهَارِ دِيْنِهٖ وَاِبْقَآءِ شَرِيْعَتِهٖ

বিই’লা-ই যিক্রিহী- ওয়া ইয্হা-রি দী-নিহী- ওয়া ইব্ক্বা-ই শারী-‘আতিহী-

তাঁর স্মরণকে সমুন্নত, তাঁর দ্বীনকে বিজয়ী ও তাঁর শরীয়তকে স্থায়িত্ব দানের মাধ্যমে

وَفِى الْاٰخِرَةِ بِشَفَاعَتِهٖ فِىْٓ اُمَّتِهٖ

ওয়া ফিল আ-খিরাতি বিশাফা-'আতিহী- ফী- উম্মাতিহী-

এবং তাঁকে আখিরাতেও সম্মানিত করো স্বীয় উম্মতের ক্ষেত্রে তাঁর শাফা'আত কবুল করার মাধ্যমে।

وَاَجْزِلْ اَجْرَهٗ وَمَثُوْبَتَهٗ وَاَبِّدْ فَضْلَهٗ

ওয়া আজ্‌যিল্ আজ্‌রাহূ- ওয়া মাসূ-বাতাহূ- ওয়া আবিবদ্ ফাদ্বলাহূ-

অফুরন্ত করে দাও তাঁর প্রতিদান ও সাওয়াবকে ও চিরস্থায়িত্ব দান করো তাঁর সম্মান ও মর্যাদাকে

لِلْاَوَّلِيْنَ وَالْاٰخِرِيْنَ بِالْمَقَامِ الْمَحْمُوْدِ

লিল্‌আউয়ালী-না ওয়াল্‌আ-খিরী-না বিল্‌মাক্বা-মিল্ মাহ্‌মূ-দি

পূর্ববর্তী ও পরবর্তী সকলের উপর তাঁকে 'মকাম-ই মাহ্‌মুদ'

وَتَقْدِيْمِهٖ عَلٰى كَآفَّةِ الْمُقَرَّبِيْنَ بِالشُّهُوْدِ ০

ওয়া তাক্বদী-মিহী- 'আলা- কা-ফফাতিল্ মুক্বার্‌রাবী-না বিশ্‌শুহু-দ।

দান ও দর্শন দ্বারা নৈকট্যপ্রাপ্ত সকলের উপর শ্রেষ্ঠত্ব বা প্রাধান্য দানের মাধ্যমে।

اَللّٰهُمَّ تَقَبَّلْ شَفَاعَتَهُ الْكُبْرٰى وَارْفَعْ دَرَجَتَهُ

আল্লা-হুম্মা তাক্বাববাল্ শাফা-'আতাহুল্ কুব্‌রা- ওয়ার্‌ফা' দারাজাতাহুল্

হে আল্লাহ্! কবূল করো তাঁর মহামহিম শাফা'আত, সমুন্নত রাখো তাঁর মহান মর্যাদাকে,

الْعُلْيَا وَاَعْطِهٖ سُؤْلَهٗ فِى الْاٰخِرَةِ وَالْاُوْلٰى كَمَا

'উল্‌ইয়া- ওয়া আ'ত্বিহী- সু-লাহূ- ফিল্ আ-খিরাতি ওয়াল্ উ-লা- কামা-

দান করো তাঁর প্রার্থিত সব বিষয় দুনিয়া ও আখিরাতে যেমনিভাবে

اَعْطَيْتَ اِبْرَاهِيْمَ وَمُوْسٰى اَللّٰهُمَّ اجْعَلْهُ مِنْ

আ'ত্বায়তা ইব্‌রা-হী-মা ওয়া মূ-সা-। আল্লা-হুম্মাজ্'আল্‌হু মিন্

তুমি দান করেছো হযরত ইব্রাহীম ও হযরত মূসা আলায়হিমাস্ সালামকে। হে আল্লাহ্! তুমি তাঁকে করে দাও

اَكْرَمِ عِبَادِكَ عَلَيْكَ شَرَفًا وَّ كَرَامَةً وَّ مِنْ

আক্‌রামি 'ইবা-দিকা 'আলায়কা শারাফাওঁ ওয়া কারা-মাতাওঁ ওয়া মিন্

তোমার নিকট তোমার সর্বাধিক সম্মানিত বান্দা, আভিজাত্য ও মর্যাদার দিক থেকে

اَرْفَعِهِمْ عِنْدَكَ دَرَجَةً وَّ مِنْ اَعْظَمِهِمْ عِنْدَكَ

আর্‌ফা'ইহিম্ 'ইন্‌দাকা দারাজাতাওঁ ওয়ামিন্ আ'যোয়ামিহিম্ 'ইন্‌দাকা

তাঁদের মাঝে তোমার নিকট সর্বাধিক সমুন্নত সম্মানের দিক থেকে, তাঁদের মাঝে তোমার নিকট সর্বাধিক মহান

خَطَرًا وَّ مِنْ اَمْكَنِهِمْ عِنْدَكَ شَفَاعَةً ০

খাত্বারাওঁ ওয়া মিন্ আম্‌কানিহিম্ 'ইন্‌দাকা শাফা-'আতান।

অন্তরের দিক থেকে এবং তাঁদের মধ্যে তোমার নিকট সর্বাধিক ক্ষমতাবান সুপারিশ করার দিক থেকে।

اَللّٰهُمَّ عَظِّمْ شَأْنَهٗ وَبَيِّنْ بُرْهَانَهٗ وَاَبْلِجْ

আল্লা-হুম্মা 'আয্‌যিম শা'নাহূ- ওয়া বাইয়্যিন্ বুর্‌হা-নাহূ- ওয়া আব্‌লিজ্

হে আল্লাহ্! মহান করে দাও তাঁর মর্যাদাকে, সুস্পষ্ট করে দাও তাঁর অকাট্য প্রমাণকে, উদ্ভাসিত করে দাও

حُجَّتَهٗ وَاَبْلِغْ مَأْمُوْلَهٗ فِىْ اَهْلِ بَيْتِهٖ وَذُرِّيَّتِهٖ

হুজ্জাতাহূ- ওয়া আব্‌লিগ মা'মূ-লাহূ- ফী- আহ্‌লি বায়তিহী- ওয়া যুর্‌রিয়্যাতিহী-।

তাঁর যুক্তি-প্রমাণকে এবং পৌঁছিয়ে দাও তাঁকে তাঁর প্রত্যাশিত পর্যায়ে স্বীয় বংশধর ও পরিবার-পরিজনের ক্ষেত্রে।

اَللّٰهُمَّ اَتْبِعْهُ مِنْ ذُرِّيَّتِهٖ وَاُمَّتِهٖ مَا تَقَرُّبِهٖ

আল্লা-হুম্মা আত্‌বি'হু মিন্ যুর্‌রিয়্যাতিহী- ওয়া উম্মাতিহী- মা- তুক্বির্‌রু বিহী-

হে আল্লাহ্! তাঁর পরিবার-পরিজন ও উম্মতদের মধ্যে তাঁর ওই অধিক সংখ্যক অনুগামী করে দাও,

عَيْنُهٗ وَاجْزِهٖ عَنَّا خَيْرَ مَا جَازَيْتَ بِهٖ

'আয়নুহূ- ওয়াজ্‌যিহী- 'আন্না- খায়রা মা- জা-যায়তা বিহী-

যা দেখে তাঁর চক্ষু শীতল হবে এবং তাঁকে আমাদের পক্ষ থেকে তার চেয়েও অধিক উত্তম প্রতিদান দাও,

نَبِيًّا عَنْ اُمَّتِهٖ وَاجْزِ الْاَنْبِيَآءَ كُلَّهُمْ خَيْرًا ○

নাবিয়্যান্ 'আন উম্মাতিহী- ওয়াজ্‌যিল্ আম্বিয়া-আ কুল্লাহুম্ খায়রা- ।

যা তুমি কোন নবীকে তাঁর উম্মতের পক্ষ থেকে দান করেছো। আর সকল নবীকে দান করো উত্তম প্রতিদান।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ عَدَدَ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিন্ 'আদাদা

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি ওই পরিমাণ,

مَا شَاهَدَتْهُ الْاَبْصَارُ وَسَمِعَتْهُ الْاٰذَانُ

মা- শা- হাদাত্‌হুল্ আব্‌সোয়া-রু ওয়া সামি'আত্‌হুল আ-যা-নু

যে পরিমাণ এ পর্যন্ত প্রত্যক্ষ করেছে চক্ষুরাজি ও শ্রবণ করেছে কর্ণসমূহ।

وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلَيْهِ عَدَدَ مَنْ صَلّٰى عَلَيْهِ

ওয়া সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলায়হি 'আদাদা মান্ সোয়াল্লা- 'আলায়হি

দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো তাঁর প্রতি, এ পর্যন্ত যারা তাঁর প্রতি দুরূদ পাঠ করেছে তাদের সংখ্যানুসারে

35

وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلَيْهِ عَدَدَ مَنْ لَّمْ يُصَلِّ عَلَيْهِ

ওয়া সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলায়হি 'আদাদা মাল্‌লাম ইয়ুসাল্লি 'আলায়হি

এবং দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো তাঁর প্রতি যারা তাঁর প্রতি দুরূদ প্রেরণ করেনি তাদের সংখ্যানুসারে।

وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلَيْهِ كَمَا تُحِبُّ وَتَرْضٰى اَنْ يُصَلّٰى عَلَيْهِ

ওয়া সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলায়হি কামা- তুহিব্বু ওয়া তার্‌দ্বা- আইঁ ইয়ুসাল্লা- 'আলায়হি

তাঁর প্রতি দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো যেমনিভাবে তাঁর প্রতি দুরূদ প্রেরণ করলে তুমি খুশি ও সন্তুষ্ট।

وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلَيْهِ كَمَا اَمَرْتَنَا اَنْ نُصَلِّيَ عَلَيْهِ

ওয়া সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলায়হি কামা- আমার্‌তানা- আন্ নুসল্লিয়া- 'আলায়হি

দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো তাঁর প্রতি ওইভাবে যেভাবে তুমি আমাদেরকে নির্দেশ দিয়েছো তাঁর প্রতি

وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلَيْهِ كَمَا يَنْبَغِيْ اَنْ يُصَلّٰى عَلَيْهِ

ওয়া সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলায়হি কামা- ইয়াম্‌বাগী- আন্ ইয়ুসাল্লা- 'আলায়হি।

দুরূদ প্রেরণের। দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো তাঁর প্রতি সেভাবে, যেভাবে তাঁর প্রতি দুরূদ প্রেরণ করা উচিৎ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَيْهِ وَعَلٰى اٰلِهٖ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলায়হি ওয়া 'আলা- আ-লিহী-

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো তাঁর প্রতি এবং তাঁর পবিত্র বংশধরের প্রতি,

عَدَدَ نَعْمَآءِ اللّٰهِ تَعَالٰى وَاَفْضَالِهٖ

'আদাদা না'মা-ইল্লা-হি তা'আ-লা- ওয়াআফ্‌দ্বোয়া-লিহী- ।

আল্লাহ্ তা'আলার নি'মাতরাজি ও তাঁর অনুগ্রহরাজির সম পরিমাণে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَّ عَلٰى

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিওঁ ওয়া ‘আলা-

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি,

اٰلِهٖ وَاَصْحَابِهٖ وَاَوْلَادِهٖ وَاَحْفَادِهٖ وَاَزْوَاجِهٖ

আ-লিহী- ওয়া আস্হা-বিহী- ওয়া আওলা-দিহী- ওয়া আহ্ফা-দিহী- ওয়া আয্ওয়া-জিহী-

তাঁর পবিত্র বংশধর, সাহাবা, সন্তান, নাতি-নাতনী, স্ত্রী,

وَذُرِّيَّتِهٖ وَاَهْلِ بَيْتِهٖ وَعِتْرَتِهٖ وَعَشِيْرَتِهٖ

ওয়া যুর্রিয়্যাতিহী- ওয়া আহ্লি বায়তিহী- ওয়া ‘ইত্রাতিহী- ওয়া ‘আশী-রাতিহী-

পরিবার, আত্মীয়, স্বজন, স্বজাতি, পবিত্রতম বৈবাহিক সম্পর্কিত,

وَاَطْهَارِهٖ وَاَصْهَارِهٖ وَاَخْتَانِهٖ وَاَحْبَابِهٖ وَاَتْبَاعِهٖ

ওয়া আত্বহা-রিহী- ওয়া আস্হা-রিহী- ওয়া আখ্তা-নিহী- ওয়া আহ্বা-বিহী- ওয়া

জামাতা, প্রিয়জন, অনুসারী, দলীয় ও তাঁর

وَاَشْيَاعِهٖ وَاَنْصَارِهٖ خَزَنَةِ اَسْرَارِهٖ وَمَعَادِنِ

আত্বা-‘ইহী- ওয়া আশ্ইয়া-‘ইহী- ওয়া আন্সোয়া-রিহী- খাযানাতি আস্রা-রিহী-

সহযোগীদের প্রতি, যাঁরা তাঁর রহস্যাদির ভান্ডার,

اَنْوَارِهٖ كُنُوْزِ الْحَقَآئِقِ وَهُدَاةِ الْخَلَآئِقِ

ওয়া মা‘আ-দিনি আন্ওয়া-রিহী- কুনূ-যিল্ হাক্বা-ইক্বি ওয়া হুদা-তিল্ খালা-ইক্বি

নূররাশির খনি, হাক্বীক্বতের গুপ্তধন, সৃষ্টিজগতের হিদায়তকারী

وَنُجُوْمِ الْاِهْتِدَاءِ لِمَنِ اقْتَدٰى بِهِمْ

ওয়া নুজূ-মিল্ ইহ্তিদা-ই লিমানিক্বতাদা- বিহিম

ও হেদায়তের নক্ষত্ররাজি তাদের জন্য, যারা তাঁদের অনুসরণ করে,

وَسَلِّمْ تَسْلِيْمًا كَثِيْرًا دَائِمًا اَبَدًا

ওয়া সাল্লিম তাস্লী-মান্ কাসী-রান্ দা-ইমান্ আবাদান্

উপযুক্ত, যথেষ্ট পরিমাণ, সর্বদা ও চিরস্থায়ী সালাত ও সালাম।

وَارْضَ عَنْ كُلِّ الصَّحَابَةِ رِضًى سَرْمَدًا عَدَدَ خَلْقِكَ

ওয়া আর্দ্বা ‘আন্ কুল্লিস্ সাহা-বাতি রিদ্বান্ সার্মাদান্ ‘আদাদা খাল্ক্বিকা

সন্তুষ্ট হও সকল সাহাবীর প্রতি সর্বদা সন্তুষ্ট, তোমার সৃষ্টি,

وَزِنَةَ عَرْشِكَ وَرِضٰى نَفْسِكَ وَمِدَادَ كَلِمَاتِكَ

ওয়া যিনাতা ‘আর্শিকা ওয়া রিদ্বা- নাফ্সিকা ওয়া মিদা-দা কালিমা-তিকা

তোমার আরশের ভার, তোমার যাতের সন্তুষ্টি ও তোমার বাণীসমূহের কালির সমপরিমাণ,

كُلَّمَا ذَكَرَكَ الذَّاكِرُوْنَ وَكُلَّمَا غَفَلَ عَنْ

কুল্লামা- যাকারাকায্ যা-কিরূ-না ওয়া কুল্লামা- গাফালা ‘আন্

যখনি তোমার যিক্রকারীরা যিকর করে এবং যখন তোমার যিকর থেকে অমনোযোগীরা

ذِكْرِكَ الْغَافِلُوْنَ صَلٰوةً تَكُوْنُ لَكَ رِضَآءً

যিক্রিকাল্ গা-ফিলূ-না সোয়ালা-তান্ তাকূ-নু লাকা রিদ্বা-আওঁ

অমনোযোগী হয় তখনও; এমন দুরূদ যাতে থাকবে তোমার সন্তুষ্টি,

وَّ لِحَقِّهٖ اَدَآءً وَّلَنَا صَلَاحًا وَّاٰتِهِ الْوَسِيْلَةَ

ওয়া লিহাক্বক্বিহী- আদা-আওঁ ওয়া লানা- সোয়ালা-হাওঁ ওয়া আ-তিহিল্

তাঁর হক আদায় ও আমাদের জন্য উপকারী, দান করো তাঁকে ওসীলাহ,

وَالْفَضِيْلَةَ وَالدَّرَجَةَ الْعَالِيَةَ الرَّفِيْعَةَ وَابْعَثْهُ الْمَقَامَ

ওয়াসী-লাতা ওয়াল্ ফাদ্বী-লাতা ওয়াদ্দারাজাতাল্ 'আ-লিয়াতার্ রাফী-'আতা

ফযিলত ও সর্বোত্তম মর্যাদা এবং তাঁকে অধিষ্ঠিত করো 'মক্বাম-ই

الْمَحْمُوْدَ وَاللِّوَاءَ الْمَعْقُوْدَ وَالْحَوْضَ الْمَوْرُوْدَ

ওয়াব্'আস্হুল্ মাক্বা-মাল্ মাহ্মূ-দা ওয়াল্লিওয়া-আল্ মা'ক্বূ-দা ওয়াল্হাওদ্বাল্ মাওরূ-দা

মাহমূদ' (প্রশংসিত স্থান) এ, আর তাঁকে দান করো উড্ডীন পতাকা ও অবতরণীয় হাওজে কাউসার।

وَصَلِّ يَا رَبِّ عَلٰى جَمِيْعِ اِخْوَانِهٖ مِنَ الْاَنْبِيَآءِ

ওয়া সল্লি ইয়া- রাব্বি 'আলা- জামী-'ই ইখ্ওয়া-নিহী- মিনাল্ আম্বিয়া-ই

দুরূদ প্রেরণ করো হে আমার রব, তাঁর সকল সহযাত্রী তথা নবী,

وَالْمُرْسَلِيْنَ وَالْاَوْلِيَآءِ وَالصَّالِحِيْنَ وَالشُّهَدَآءِ وَالصِّدِّيْقِيْنَ

ওয়াল্মুরসালী-না ওয়াল্ আউলিয়া-ই ওয়াস্সোয়া-লিহী-না ওয়াশশুহাদা-ই ওয়াস্ সিদ্দী-ক্বী-না

রসূল, ওলী, সৎকর্মপরায়ণ, শহীদ ও সিদ্দীকগণের প্রতি

وَعَلٰى مَلٰٓئِكَتِكَ الْمُقَرَّبِيْنَ وَعَلٰى سَيِّدِنَا الشَّيْخِ

ওয়া 'আলা- মালা-ইকাতিকাল্ মুক্বার্‌রাবী-না ওয়া 'আলা- সাইয়্যিদিনা- শশায়-খি

এবং তোমার সকল নৈকট্যধন্য ফেরেশতার প্রতি। বিশেষতঃ আমাদের মহান মুনিব

مُحْيِ الدِّيْنِ اَبِىْ مُحَمَّدٍ عَبْدِ الْقَادِرِ الْجِيْلَانِيِّ

মুহ্য়িদ্দী-নি আবী- মুহাম্মাদিন্ 'আব্দিল্ ক্বা-দিরিল্ জী-লা-নিয়্যিল্

শেখ মুহিউদ্দিন আবূ মুহাম্মদ আবদুল ক্বাদের জীলানীর প্রতি, যিনি (খোদা প্রদত্ত) ব্যাপক ক্ষমতার

الْمَكِيْنِ الْاَمِيْنِ صَلٰوةُ اللّٰهِ تَعَالٰى وَسَلَامُهٗ عَلَيْهِ

মাকী-নিল্ আমী-নি সোয়ালা-তুল্লা-হি তা'আ-লা- ওয়া সালা-মুহূ- 'আলায়হি

মালিক ও আমানতদার। প্রেরিত হোক মহান আল্লাহর দুরূদ ও

اَجْمَعِيْنَ o وَعَلٰى جَمِيْعِ مَشَائِخِنَا صَاحِبِ

আজ্মা'ঈ-ন। ওয়া 'আলা- জামী-'ই মাশা-ইখিনা- সোয়া-হিবিত্ব

সালাম তাঁদের সকলের প্রতি। অনুরূপ, আমাদের সকল মাশা-ইখের

الطَّرِيْقَةِ الْقَادِرِيَّةِ الْاَعْظَمِيَّةِ الْعَالِيَةِ الشَّرِيْفَةِ

ত্বারী-ক্বাতিল্ ক্বা-দিরিয়্যাতিল্ আ'যোয়ামিয়্যাতিল্ 'আ-লিয়াতিশ্ শারী-ফাতি

প্রতি, যাঁরা মহান মর্যাদাসম্পন্ন ও অভিজাত, ক্বাদেরিয়া তরীক্বার ধারক,

رِضْوَانُ اللّٰهِ تَعَالٰى عَلَيْهِمْ اَجْمَعِيْنَ o

রিদ্ওয়া-নুল্লা-হি তা'আ-লা- 'আলায়হিম্ আজ্মা'ঈ-ন।

তাঁদের সকলের উপর মহান আল্লাহর সন্তুষ্টি অবধারিত হোক।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

وَعَلٰى اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدِنِ السَّابِقِ لِلْخَلْقِ نُوْرُهٗ

ওয়া 'আলা- আ-লি সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিনিস্ সা-বিক্বি লিল্খাল্ক্বি নূ-রুহূ-র্

এবং আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার পবিত্র বংশধরের প্রতি, যিনি সৃষ্টির সর্বপ্রথম নুর

الرَّحْمَةُ لِلْعٰلَمِيْنَ ظُهُوْرُهٗ عَدَدَ مَا مَضٰى مِنْ

রাহ্মাতু লিল্'আ-লামী-না যুহূ-রুহূ- 'আদাদা মা- মাদ্বোয়া- মিন্

এবং যাঁর আগমন বিশ্ববাসীর জন্য রহমত। তোমার সৃষ্টির মধ্যে যারা অতিবাহিত হয়েছে

خَلْقِكَ وَمَنْ بَقٰى وَمَنْ سَعِدَ مِنْهُمْ

খালক্বিকা ওয়া মাম্ বাক্বা ওয়া মান সা'ইদা মিন্হুম

এবং যারা অবশিষ্ট রয়েছে তাদের সমপরিমাণে আর তাদের মাঝে যারা ভাগ্যবান

وَمَنْ شَقِىَ صَلٰوةً لَا تَسْتَغْرِقُ الْعَدَّ وَلَا تُحِيْطُ

ওয়া মান্ শাক্বিয়া সোয়ালা-তান্ লা- তাসতাগ্রিক্বুল্ 'আদ্দা ওয়ালা- তুহী-তু

এবং যারা হতভাগা তাদেরও পরিমাণে, এমন দুরূদ যা গননা করা যায়না ও কোন সীমানার

بِالْحَدِّ صَلٰوةً لَّا غَايَةَ لَهَا وَلَا اِنْتِهَآءَ

বিল্ হাদ্দি সোয়ালা-তাল্ লা-গা-য়াতা লাহা- ওয়ালা ইন্তিহা-আ

অধীনেও আনা যায়না, এমন দুরূদ যার কোনও শেষ সীমানাও নেই, পরিসমাপ্তিও নেই এবং

وَلَا اَمَدَ لَهَا وَلَا اِنْقِضَآءَ صَلٰوتَكَ الَّتِىْ صَلَّيْتَ عَلَيْهِ

ওয়ালা- আমাদা লাহা- ওয়ালা- ইন্ক্বিদ্বা-আ সোয়ালা-তাকা ল্লাতী- সোয়াল্লায়তা 'আলায়হি

যার কোনও নির্ধারিত সময়ও নেই, ক্ষয়ও নেই তাঁর উপর প্রেরিত হোক। তোমার ওই সালাত, যা তুমি তাঁর প্রতি প্রেরণ করেছো,

صَلٰوةً مَّعْرُوْضَةً عَلَيْهِ مَقْبُوْلَةً لَّدَيْهِ مَحْبُوْبَةً اِلَيْهِ

সোয়ালা-তাম্ মা'রূ-দ্বাতান্ 'আলায়হি মাক্ববূ-লাতাল্লাদায়হি মাহ্বূ-বাতান্ ইলায়হি

ওই সালাত, যা তাঁর নিকট পেশ করা হয় এবং তাঁর নিকট গৃহীত ও পছন্দনীয় হয়,

صَلٰوةً دَآئِمَةً بِدَوَامِكَ وَبَاقِيَةً بِبَقَآئِكَ

সোয়ালা-তান্ দা-ইমাতান্ বিদাওয়া-মিকা ওয়া বা-ক্বিয়াতাম্ বিবাক্বা-ইকা

এমন সালাত, যা সর্বদা অব্যাহত থাকবে তোমার সর্বদা স্থায়িত্বের সাথে এবং বিদ্যমান থাকবে

لَا مُنْتَهٰى لَهَا دُوْنَ عِلْمِكَ صَلٰوةً

লা- মুন্তাহা- লাহা- দূ-না 'ইল্মিকা সোয়ালা-তান্

তোমার অনন্তকাল বিদ্যমান থাকার সাথে; যার পরিসমাপ্তি একমাত্র তোমার ইলমেই আছে; এমন সালাত,

تُرْضِيْكَ وَتُرْضِيْهِ وَتَرْضٰى بِهَا عَنَّا

তুর্দ্বী-কা ওয়া তুর্দ্বী-হি ওয়া তার্দ্বা- বিহা- 'আন্না-

যা তোমাকে ও তাঁকে রাজি ও সন্তুষ্ট করবে এবং আমাদের প্রতিও তুমি তার মাধ্যমে খুশি হবে;

صَلٰوةً تَمْلَأُ الْاَرْضَ وَالسَّمَآءَ صَلٰوةً

সোয়ালা-তান্ তাম্লাউল্ আর্দ্বা ওয়াস্সামা-আ সোয়ালা-তান্

এমন সালাত, যা ভরপুর করে দেবে যমীন ও আসমানকে; এমন সালাত যার মাধ্যমে

تَسْتَجِيْبُ بِهَا دُعَآئَنَا وَتُزَكِّىْ بِهَا نُفُوْسَنَا

তাস্তাজী-বু বিহা- দু'আ-আনা- ওয়া তুযাক্কী- বিহা- নুফূ-সানা-

তুমি আমাদের দো'আ কবুল করে নেবে, পবিত্র করবে আমাদের আত্মাকে,

وَتُحۡيِیۡ بِهَا قُلُوۡبَنَا وَتُحِلُّ بِهَا الۡعُقَدَ وَتُفَرِّجُ بِهَا

ওয়াতুহ্য়ী- বিহা- ক্বুলূ-বানা- ওয়া তুহিল্লু বিহাল্ 'উক্বাদা ওয়া তুফার্‌রিজু বিহাল্

জীবিত করবে আমাদের ক্বলবসমূহকে, দূরীভূত করবে জড়তা, লাঘব করবে

الۡكُرَبَ وَيَجۡرِیۡ بِهَا لُطۡفُكَ فِیۡ اَمۡرِیۡ وَاُمُوۡرِ الۡمُسۡلِمِيۡنَ

কুরাবা ওয়া ইয়াজ্‌রী- বিহা- লুত্বফুকা ফী- আম্‌রী- ওয়া আমূ-রিল্ মুস্‌লিমী-না

আমাদের মুসীবতসমূহ, জারি হবে এর মাধ্যমে তোমার করুণা আমার এবং মুসলমানদের সকল কাজে।

وَبَارِكۡ لَنَا عَلَى الدَّوَامِ وَعَافِنَا وَاهۡدِنَا

ওয়া বা-রিক লানা- 'আলাদ্দাওয়া-মি ওয়া 'আ-ফিনা- ওয়াহ্‌দিনা-

বরকত নাযিল করো আমাদের প্রতি সর্বদা, ক্ষমা করো আমাদেরকে, হেদায়ত দান করো আমাদেরকে,

وَاَمۡدِدۡنَا وَاجۡعَلۡنَا اٰمِنِيۡنَ وَيَسِّرۡ لَنَا

ওয়া আম্‌দিদ্‌না- ওয়াজ্'আল্‌না- আ-মিনী-না ওয়া ইয়াস্‌সির্ লানা-

সাহায্য করো আমাদেরকে এবং করে দাও আমাদেরকে নিরাপদ। আর সহজ করে

اُمُوۡرَنَا مَعَ الرَّاحَةِ لِقُلُوۡبِنَا وَاَبۡدَانِنَا وَالسَّلَامَةِ

উমূ-রানা- মা'আর্‌রা-হাতি লিক্বুলূ-বিনা- ওয়া আবদা-নিনা- ওয়াস্‌সালা-মাতি

দাও আমাদের বিষয়াদি আমাদের হৃদয় ও দেহে প্রশান্তি সহকারে। শান্তি ও

وَالۡعَافِيَةِ فِیۡ دِيۡنِنَا وَدُنۡيَانَا وَاٰخِرَتِنَا

ওয়াল্'আ-ফিয়াতি ফী- দী-নিনা- ওয়া দুন্‌ইয়া-না- ওয়া আ-খিরাতিনা-

নিরাময় দান করো আমাদের দ্বীন-দুনিয়া ও আখিরাতে।

وَتَوَفَّنَا عَلَى الۡكِتَابِ وَالسُّنَّةِ وَاجۡمَعۡنَا مَعَهٗ فِیۡ

ওয়া তাওয়াফ্‌ফানা- 'আলাল্ কিতা-বি ওয়াস্ সুন্নাতি ওয়াজ্‌মা'না- মা'আহূ-

আমাদেরকে মৃত্যু দান করো কিতাব ও সুন্নতের উপর, আমাদেরকে একত্রিত করো তাঁর সাথে

الۡجَنَّةِ مِنۡ غَيۡرِ حِسَابٍ وَّعَذَابٍ بَئِيۡسٍ يَّسۡبِقُ

ফিল্ জান্নাতি মিন্ গায়রি হিসা-বিওঁ ওয়া 'আযা-বিম্ বা'ঈ-সীঁ ইয়াস্‌বিক্বু

বেহেশতে, কোন ধরনের হিসাব-নিকাশ ও অপমানজনক শাস্তি ব্যতিরেকে। আর এমতাবস্থায় যে,

وَاَنۡتَ رَاضٍ عَنَّا غَيۡرَ غَضۡبَانَ وَلَا تَمۡكُرۡبِنَا

ওয়া আনতা রা-দ্বিন্ 'আন্না- গায়রা গাদ্ববা-না ওয়ালা- তাম্‌কুর্‌বিনা-

তুমি আমাদের প্রতি সন্তুষ্ট, রাগান্বিত নও এবং আমাদেরকে পরীক্ষার সম্মুখীন করো না আর

وَاخۡتِمۡ لَنَا مِنۡكَ بِخَيۡرٍ وَّعَافِيَةٍ بِلَا مِحۡنَةٍ اَجۡمَعِيۡنَ o

ওয়াখ্‌তিম্ লানা- মিন্‌কা বিখায়রিওঁ ওয়া 'আ-ফিয়াতিম্ বিলা-মিহ্‌নাতিন্ আজ্‌মা'ঈ-ন।

তোমার পক্ষ থেকে বিশেষ কল্যাণ ও ক্ষমা সহকারে আমাদের জীবনের সমাপ্তি ঘটাও, যাতে থাকবেনা কোন প্রকার দুঃখ-কষ্ট।

سُبۡحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الۡعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُوۡنَ o وَسَلَامٌ عَلَى الۡمُرۡسَلِيۡنَ o

সুব্‌হা-না রাব্বিকা রাব্বিল্ 'ইয্‌যাতি 'আম্মা- ইয়াসিফূ-ন। ওয়া সালা-মুন্ 'আলাল্ মুর্‌সালী-ন।

পবিত্রতা আপনার রবের, যিনি পরম সম্মানিত রব, যিনি পবিত্র তা থেকে যা তারা বর্ণনা করে এবং সালাম সকল রাসূলের প্রতি

وَالۡحَمۡدُ لِلّٰهِ رَبِّ الۡعٰلَمِيۡنَ o بِرَحۡمَتِكَ يَاۤ اَرۡحَمَ الرّٰحِمِيۡنَ o

ওয়াল্‌হামদু লিল্লা-হি রাব্বিল্ 'আ-লামী-ন। বিরাহ্‌মাতিকা ইয়া- আর্‌হামার্ রা-হিমী-ন।

আর সকল প্রশংসা বিশ্ব জাহানের প্রতিপালকের। তোমার বিশেষ রহমত সহকারে, হে সর্বাধিক করুণাময়, দয়ালু।

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিস্‌মিল্লা-হির্ রাহ্‌মানির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়িয়্যদিনা- মুহাম্মাদিওঁ

হে আল্লাহ্! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

وَّ عَلٰى اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ مَظْهَرِ الْجَلَالِ وَالْجَمَالِ

ওয়া ‘আলা- আ-লি সাইয়িয়্যদিনা- মুহাম্মাদিন্ মায্‌হারিল্ জালা-লি

এবং আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার পবিত্র বংশধরের প্রতি, যিনি মহত্ব ও সৌন্দর্যের প্রকাশস্থল,

مِرْاٰةِ الذَّاتِ وَالصِّفَاتِ مَخْزَنِ الْمُشَاهَدَةِ

ওয়াল্ জামা-লি মির্‌আতিয্ যা-তি ওয়াস্‌সিফা-তি মাখ্‌নিল্ মুশা-হাদাতি

যাত ও সিফাতের দর্পণ, মুশাহাদার ভান্ডার এবং

مُوْصِلِ الْعِبَادِ بِرَبِّ الْعِبَادِ بِعَدَدِ مَعْلُوْمَاتٍ

মুসিলিল্ ‘ইবা-দি বিরাবিবল্ ‘ইবা-দি বি‘আদাদা মা’লূ-মা-তিল

বান্দাদেরকে বান্দাদের মহান প্রতিপালকের সাথে যুক্তকারী, তোমার জ্ঞানের সংখ্যানুসারে,

لَّكَ وَبَارِكْ وَسَلِّمْ وَصَلِّ عَلَيْهِمْ ۝

লাকা ওয়া বা-রিক্ ওয়া সাল্লিম ওয়া সল্লি ‘আলায়হিম।

অনুরূপ বরকত, সালাম ও দুরূদ প্রেরণ করো তাঁদের সকলের প্রতি।

মাহবূবে কুল ওয়াল্ জুয্ শায়খ সাইয়্যেদ

আবদুল ক্বাদের জীলানী

[রাহমাতুল্লাহি আলায়হি]-এর

আরূসুস্ সালাত

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিস্‌মিল্লা-হির্ রাহ্‌মানির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

اِنَّ اللّٰهَ وَمَلٰٓئِكَتَهٗ يُصَلُّوْنَ عَلَى النَّبِيِّ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

ইন্নাল্লা-হা ওয়া মালা-ইকাতাহূ- ইয়ুসাল্লূ-না ‘আলান্ নাবিয়্যি ইয়া- আইয়্যুহা ল্লাযী-না আ-মানূ-

((নিশ্চয় আল্লাহ্ ও তাঁর ফেরেশতারা দুরূদ প্রেরণ করেছেন নবীর প্রতি, হে ঈমানদারগণ,

صَلُّوْا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوْا تَسْلِيْمًا ۝

সাল্লূ- ‘আলায়হি ওয়া সাল্লিমূ- তাস্‌লী-মা-।

তোমরাও তাঁর প্রতি দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো যথাযথভাবে।))

جَزَى اللّٰهُ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

জাযাল্লা-হু সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদান্ সাল্লাল্লা-হু ‘আলায়হি ওয়া সাল্লামা

মহান আল্লাহ্ আমাদের পক্ষ থেকে সর্বোত্তম প্রতিদান দিন আমাদের আক্বা হযরত

عَنَّا خَيْرًا بِمَا هُوَ اَهْلُهٗ

‘আন্না- খায়রান্ বিমা- হুয়া আহ্‌লুহূ-।

মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা‘আলা আলায়হি ওয়াসাল্লামকে, যার জন্য তিনি যথাযথযোগ্য।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিওঁ

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

وَّ عَلٰٓى اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ فِى الْاَوَّلِيْنَ

ওয়া ‘আলা- আ-লি সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিন্ ফিল্ ‘আউয়ালী-না

এবং আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার পবিত্র বংশধরের প্রতি, পূর্ববর্তীদের মাঝে,

وَفِى الْاٰخِرِيْنَ وَفِى الْمَلَاِ الْاَعْلٰى اِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ ○

ওয়া ফিল্ ‘আ-খিরী-না ওয়া ফিল্ মালা-ইল্ আ’লা- ইলা- ইয়াউমিদ্দী-ন।

পরবর্তীদের মাঝে এবং ক্বিয়ামতের দিনে ঊর্দ্ধজগতের মহাসমাবেশে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى عَبْدِكَ الْمُصْطَفٰى

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ওয়া বা-রিক ‘আলা- ‘আব্দিকাল্ মুস্ত্বোয়াফা-

হে আল্লাহ্! দুরূদ, সালাম ও বরকত প্রেরণ করো তোমার নির্বাচিত বান্দা,

وَنَبِيِّكَ الْمُجْتَبٰى وَرَسُوْلِكَ الْمُرْتَضٰى وَشَفِيْعِكَ

ওয়া নাবিয়্যিকাল মুজ্তাবা- ওয়া রাসূ-লিকাল্ মুর্তাদ্বা- ওয়া শাফী-‘ইকাল

তোমার চয়নকৃত নবী, তোমার মনোনীত রাসূল, তোমার কাঙ্ক্ষিত সুপারিশকারী

الْمُبْتَغٰى وَحَبِيْبِكَ الْمُنْتَقٰى ۝ سَيِّدِ اَهْلِ الْاَرْضِ وَاَهْلِ السَّمَآءِ ○

মুব্তাগা- ওয়া হাবী-বিকাল্ মুন্তাক্বা-। সাইয়্যিদি আহ্লিল্ আর্দ্বি ওয়া আহ্লিস্

ও তোমার বাছাইকৃত হাবীবের প্রতি, যমীন ও আসমানবাসীর মহান আক্বা ও

سَيِّدِنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدٍ وَّ عَلٰٓى اٰلِهٖ

সামা-ই। সাইয়্যিদিনা- ওয়া মাওলা-না- মুহাম্মাদিওঁ ওয়া ‘আলা- আ-লিহী-

আমাদের সকলের আক্বা ও মাওলা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা, তাঁর পবিত্র বংশধর

وَصَحْبِهٖ مِلْاَ الْمِيْزَانِ ○ وَمُنْتَهَى الْعِلْمِ

ওয়া সাহ্বিহী- মিল্‘আল্ মী-যা-ন। ওয়া মুন্তাহাল্ ‘ইল্মি

এবং তাঁর সকল সাহাবীর প্রতি, মীযান ভর্তি, জ্ঞানের সর্বশেষ সীমান্ত,

وَمَبْلَغَ الرِّضٰى وَزِنَةَ الْعَرْشِ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

ওয়ামাব্লাগার্ রিদ্বা- ওয়া যিনাতাল্ ‘আর্শ। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

সন্তুষ্টির সর্বোচ্চ শিখর ও মহান আরশের সমপরিমাণে। হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَّ عَلٰى اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

‘আলা- সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিওঁ ওয়া ‘আলা- আ-লি সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিন্

আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এবং আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার পবিত্র বংশধরের প্রতি,

عَدَدَ خَلْقِكَ وَرِضٰى نَفْسِكَ وَزِنَةَ عَرْشِكَ

‘আদাদা খাল্ক্বিকা ওয়া রিদ্বা- নাফ্সিকা ওয়া যিনাতা ‘আর্শিকা

তোমার সৃষ্টি, তোমার যাতের সন্তুষ্টি, তোমার আরশের ভার

وَمِدَادَ كَلِمَاتِكَ وَعَدَدَ مَعْلُوْمَاتِكَ كُلَّمَا

ওয়া মিদা-দা কালিমা-তিকা ওয়া ‘আদাদা মা’লূ-মা-তিকা কুল্লামা-

ও তোমার বাণীসমূহের কালির সমপরিমাণে ও তোমার অফুরন্ত জ্ঞানের সংখ্যানুসারে,

ذَكَرَكَ الذَّاكِرُوْنَ وَغَفَلَ عَنْ ذِكْرِكَ الْغَافِلُوْنَ ٥

যাকারাকায্ যা-কিরূ-না ওয়া গাফালা ‘আন্ যিক্‌রিকাল্ গা-ফিলূ-ন।

যখন তোমার যিকর করে যিকরকারীরা এবং যখন তোমার যিকর থেকে বিমূখ থাকে অন্য মনস্করা তখনও।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়াসাল্লিম ওয়া বা-রিক ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিওঁ

হে আল্লাহ্! দুরূদ, সালাম ও বরকত প্রেরণ করো আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার

وَّ عَلٰى اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ

ওয়া ‘আলা- আ-লি সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিন্ কামা- সোয়াল্লায়তা

প্রতি এবং আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার পবিত্র বংশধরের প্রতি যেমনিভাবে

وَسَلَّمْتَ وَبَارَكْتَ عَلٰى اِبْرَاهِيْمَ

ওয়াসাল্লাম্‌তা ওয়া বা-রাক্‌তা ‘আলা- ইব্‌রা-হী-মা

দুরূদ, সালাম ও বরকত প্রেরণ করেছো হযরত ইব্রাহীম ও হযরত ইব্রাহীম

وَعَلٰى اٰلِ اِبْرَاهِيْمَ اِنَّكَ حَمِيْدٌ مَّجِيْدٌ ٥ؕ

ওয়া ‘আলা- আ-লি ইব্‌রা-হী-মা ইন্নাকা হামী-দুম্ মাজী-দ।

আলায়হিস্ সালাম-এর বংশধরের প্রতি, নিশ্চয় তুমি প্রশংসিত, মর্যাদাবান।

سُبْحَانَ مَنْ يَّصْطَفِىْ مَنْ يَّشَآءُ مِنَ الْعِبَادِ ٥ؕ

সুব্‌হা-না মাইঁ ইয়াস্‌ত্বাফী- মাইঁ ইয়াশা-উ মিনাল্ ‘ইবা-দ।

পবিত্রতা তাঁর, যিনি চয়ন করে নেন তাঁর বান্দাদের মধ্য থেকে যাকে চান।

سُبْحَانَ مَنْ يَّجْتَبِىْ اِلَيْهِ اَهْلَ الْهُدٰى وَالرَّشَادِ ٥ؕ

সুব্‌হা-না মাইঁ ইয়াজ্‌তাবী- ইলায়হি আহ্‌লাল্ হুদা- ওয়াররাশা-দ।

পবিত্রতা তাঁর, যিনি চয়ন করে নেন তার প্রতি হিদায়ত ও সঠিক পথের অনুসারীদেরকে।

سُبْحَانَ مَنِ ارْتَضٰى لِحَبِيْبِهٖ اَشْرَفَ مَصْنُوْعَاتِهٖ ط

সুব্‌হা-না মানির্‌তাদ্বা- লিহাবী-বিহী- আশ্‌রাফা মাস্‌নূ-‘আ-তিহী-।

পবিত্রতা তাঁর, যিনি নির্বাচন করে নিয়েছেন তাঁর প্রিয় হাবীবের জন্য তাঁর সর্বশ্রেষ্ঠ সৃষ্টিকে।

سُبْحَانَ مَنْ اَرَاهُ عَيْنَ ذَاتِهٖ بِعَيْنِ ذَاتِهٖ ٥ؕ

সুব্‌হা-না মান্ আরা-হু ‘আয়না যা-তিহী- বি‘আয়নি যা-তিহী-।

পবিত্রতা তাঁর, যিনি তাঁকে প্রত্যক্ষ করিয়েছেন তাঁর মূল যাতে পাককে তাঁর সত্তাগত চক্ষু দ্বারা,

مَنْ صَلّٰى وَسَلَّمَ عَلَيْهِ بِمَا لَا يُحِيْطُ

মান্ সোয়াল্লা- ওয়া সাল্লামা ‘আলায়হি বিমা- লা-ইয়ুহী-ত্বু

যিনি দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করেছেন তাঁর প্রতি এতো অধিক পরিমাণে,

بِهٖ اَحَدٌ مِّنْ مَّخْلُوْقَاتِهٖ ٥ؕ سُبْحَانَ

বিহী- আহাদুম্ মিন্ মাখ্‌লূ-ক্বা-তিহ্-। সুব্‌হা-না

যা তাঁর সৃষ্টির কারও পক্ষে আয়ত্ব করা সম্ভবপর হবে না। পবিত্রতা

مَنْ هُوَ الْمَرْجُوُّ لِزِيَادَتِهٖ مِنْ اَعْظَمِ هِبَاتِهٖ ٥ؕ

মান্ হুয়াল্ মারজুভ্‌ভু লিযিয়া-দাতিহী- মিন্ আ’যোয়া-মি হিবা-তিহী-।

তাঁর, যিনি একমাত্র প্রত্যাশিত তাঁর মহান দানসমূহে বৃদ্ধি প্রদানের ক্ষেত্রে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى رُوْحِ جُثْمَانِ الْاَسْرَارِ ۝

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- রূ-হি জুস্‌মা-নিল্ আস্‌রা-র।

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো রহস্যাদির দেহের রূহের প্রতি,

وَلَوْحِ صُوَرِ الْاَنْوَارِ ۝ صَاحِبِ الْعَصْرِ مُذْكَانَ

ওয়া লাউহি সুভারিল্ আন্‌ওয়া-র। সোয়া-হিবিল্ ‘আসরি মুয্ কা-না

নুররাশির আকৃতির ফলক, যুগের ওই মহান মুনিবের প্রতি,

وَلَا يَزَالُ الْوَقْتُ لَهٗ خَادِمًا ۝ عَبْدُكَ

ওয়ালা- ইয়াযা-লুল্ ওয়াক্বতু লাহূ- খা-দিমা-। ‘আব্‌দুকা

সৃষ্টির শুরু থেকে শেষ পর্যন্ত সময়টি যাঁর খাদেম ছিল এবং থাকবে। যিনি তোমার ওই প্রিয় বান্দা,

الَّذِىْ لَمْ يَزَلْ لَكَ بِاَمْرِكَ مِنْ حَيْثُ اَنْتَ

ল্লাযী- লাম্ ইয়াযাল্ লাকা বিআম্‌রিকা মিন্ হায়সু আন্‌তা

যিনি সর্বদা তোমার নির্দেশের উপর প্রতিষ্ঠিত আছেন, তোমার সৃষ্টির সকলের চেয়ে

عَلٰى اَفْضَلِ مَا عَلِمْتَ مِنْ اَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ قَآئِمًا ۝

‘আলা- আফ্‌দ্বালি মা- ‘আলিম্‌তা মিন্ আহাদিম্ মিন্ খাল্‌ক্বিকা ক্বা-ইমা-।

সর্বোত্তমরূপে এবং যেভাবে তোমার জন্য উপযুক্ত ঠিক সেভাবে। (দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো)

حَبِيْبِكَ صَفِيِّكَ نَجِيِّكَ نَبِيِّكَ رَسُوْلِكَ

হাবী-বিকা সাফিয়্যিকা নাজিয়্যিকা নাবিয়্যিকা রাসূ-লিকা

তোমার হাবীব, তোমার চয়নকৃত, তোমার মনোনীত, তোমার নবী, তোমার রাসূল

خَلِيْلِكَ ۝ سَيِّدِ الْخَلْقِ بِسِيَادَتِكَ عَلَيْهِمْ

খালী-লিকা। সাইয়্যিদিল্ খাল্‌ক্বি বিসিয়া-দাতিকা ‘আলায়হিম্

ও তোমার খলীলের প্রতি, সৃষ্টির আক্বা-মাওলা, তাদের উপর তোমার প্রদত্ত কর্তৃত্ব

رَحْمَتِكَ الْمُفَاضَةِ الْوَاصِلَةِ مِنْكَ اِلَيْهِمْ

রাহ্‌মাতিকাল্ মুফা-দ্বাতিল্ ওয়া-সিলাতি মিন্‌কা ইলায়হিম্

ও তোমার প্রদত্ত রহমত- যা তোমার পক্ষ থেকে তাদের নিকট প্রতিনিয়ত সম্পৃক্ত, তথা

سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَّعَلٰى اٰلِهٖ وَاَصْحَابِهٖ

সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিওঁ ওয়া ‘আলা- আ-লিহী- ওয়া আস্‌হা-বিহীল্

আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এবং তাঁর পবিত্র বংশধরের ও সাহাবীগণের প্রতিও,

الْفَائِزِيْنَ بِمَا قَسَمْتَ لَهُمْ مِنْ مَدَدِهٖ وَقُرْبِهٖ اٰمِيْنَ ۝

ফা-ইযী-না বিমা- ক্বাসাম্‌তা লাহুম্ মিম্ মাদাদিহী- ওয়া ক্বুর্‌বিহী- আ-মী-ন।

যাঁরা ধন্য হয়েছেন তোমার ওই মদদ ও নৈকট্য দ্বারা, যা তুমি তাঁদের জন্য বন্টন করেছো। আ-মী-ন।

اَللّٰهُمَّ اَمِدَّنَا بِمَدَدِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

আল্লা-হুম্মা আমিদ্দানা- বিমাদাদি মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু ‘আলায়হি ওয়া সাল্লামা

হে আল্লাহ্! আমাদেরকে সাহায্য করো হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর বিশেষ মদদ দ্বারা,

لِيَدُوْمَ لَنَا الْاِسْتِقَامَةُ وَتَزَايَدَ لَنَا بِكَ الْكَرَامَةُ

লিইয়াদূ-মা লানা-ল্ ইস্‌তিক্বা-মাতু ওয়া তাযা-ইয়াদা লানা- বিকাল্ কারা-মাতু

যাতে আমাদের দৃঢ়তা স্থায়ী হয় এবং তোমার নি'মাতের মাধ্যমে দৈনন্দিন বৃদ্ধি পেতে থাকে মান-সম্মান।

وَبَلِّغْهُ سَلاَمَنَا فِىْ سَلاَمِكَ وَصَلاَتَنَا فِىْ

ওয়া বাল্লিগ্হু সালা-মানা- ফী- সালা-মিকা ওয়া সোয়ালা-তানা- ফী-

আর তাঁর নিকট পৌঁছিয়ে দাও আমাদের সালামটুকু তোমার সালামের সাথে যুক্ত করে এবং আমাদের দুরূদটুকু

صَلاَتِكَ وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلَيْهِ

সোয়ালা-তিকা ওয়া সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলায়হি

তোমার দুরূদের সাথে যুক্ত করে। আর দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো তাঁর প্রতি,

مَا دَامَ مَجْدُكَ وَعَلاَ عِزُّكَ

মা- দা-মা মাজ্দুকা ওয়া 'আলা- 'ইয্যুকা

ওই সময়কাল পর্যন্ত, যতদিন তোমার গৌরব অক্ষুন্ন থাকবে, তোমার মর্যাদা সমুন্নত থাকবে,

وَاَشْرَقَ نُوْرُكَ وَتَمَّ ظُهُوْرُكَ

ওয়া আশ্রাক্বা নূ-রুকা ওয়া তাম্মা যুহূ-রুকা

তোমার নুর উদ্ভাসিত থাকবে এবং তোমার বিজয় পূর্ণরূপে অব্যাহত থাকবে,

وَعَلٰى اِخْوَانِهٖ مِنَ الْاَنْبِيَآءِ وَالْمُرْسَلِيْنَ

ওয়া 'আলা- ইখ্ওয়া-নিহী- মিনাল্ আম্বিয়া-ই ওয়াল্ মুর্সালী-না

অনুরূপ তাঁর সকল ভ্রাতার তথা সকল নবী, রাসূলের

وَاٰلِ كُلٍّ وَّالصَّحَابَةِ اَجْمَعِيْنَ ۝

ওয়া আ-লি কুল্লিওঁ ওয়াস্সাহা-বাতি আজ্মা'ঈ-ন।

এবং তার সকল পবিত্র বংশধর ও সকল সাহাবীর প্রতি।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدِنِ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদানিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি,

النَّبِيِّ الْمَلِيْحِ ۝ صَاحِبِ الْمَقَامِ الْاَعْلٰى

নাবিয়্যিল্ মালী-হ। সোয়া-হিবিল্ মাক্বা-মিল্ আ'লা-

যিনি লাবণ্যময় চেহারার অধিকারী, নবী, সর্বোচ্চ স্থান ও

وَاللِّسَانِ الْفَصِيْحِ ۝ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

ওয়াল্লিসা-নিল্ ফাসী-হ্। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

প্রাঞ্জল ভাষার অধিকারী। হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

عَلٰى نُوْرِكَ الْاَسْنٰى وَسِرِّكَ الْاَبْهٰى

'আলা- নূ-রিকাল্ আস্না- ওয়া সির্রিকাল্ আব্হা-

তোমার সর্বোৎকৃষ্ট নূর, তোমার মনোরম রহস্যাদি,

وَحَبِيْبِكَ الْاَعْلٰى وَصَفِيِّكَ الْاَزْكٰى وَاسِطَةِ

ওয়া হাবী-বিকাল্ আ'লা- ওয়া সাফিয়্যিকাল্ আয্কা- ওয়া-সিত্বাতি

তোমার মহান হাবীব, তোমার চয়নকৃত, সর্বাধিক পবিত্র, প্রেমিকদের

اَهْلِ الْحُبِّ وَقِبْلَةِ اَهْلِ الْقُرْبِ ۝

আহ লিল্ হুবিব ওয়া ক্বিব্লাতি আহ্লিল্ কুর্ব।

প্রেমের বন্ধন ও নৈকট্যপ্রাপ্তদের কেবলার প্রতি।

رُوْحِ الْمَشَاهِدِ الْمَلَكُوْتِيَّةِ ٥ وَلَوْحِ الْاَسْرَارِ الْقَيُّوْمِيَّةِ ٥

রূ-হিল্ মাশা-হিদিল্ মালা-কূ-তিয়্যাতি ওয়া লাওহিল্ আস্রা-রিল্ ক্বাইয়্যূ-মিয়্যাতি।

যিনি মালাকুতী (ঊর্ধ্বজগত) দৃশ্যাদির রূহ, দৃঢ় প্রতিষ্ঠিত রহস্যাদির ফলক,

تَرْجُمَانِ الْاَزَلِ وَالْاَبَدِ ٥ لِسَانُ الْغَيْبِ الَّذِىْ

তার্জুমা-নিল্ আযালি ওয়াল্ আবাদ। লিসা-নুল্ গায়বি ল্লাযী-

অনাদি ও অনন্তের ভাষ্যকার, ওই অদৃশ্যের ভাষ্যকার, যা কারও

لَا يُحِيْطُ بِهٖ اَحَدٌ ٥ وَصُوْرَةُ الْحَقِيْقَةِ الْفَرْدَانِيَّةِ ٥

লা- ইয়ুহী-ত্বু বিহী- আহাদুন্ ওয়া সূ-রাতুল্ হাক্বী-ক্বাতিল্ ফার্দা-নিয়্যাতি।

পক্ষে আয়ত্ব করা সম্ভব নয়। বিরল হাকীক্বতের প্রতিকৃতি,

وَحَقِيْقَةُ الصُّوْرَةِ الْمُزَيَّنَةِ بِالْاَنْوَارِ الرَّحْمَانِيَّةِ ٥

ওয়া হাক্বী-ক্বাতুস্ সূ-রাতিল্ মুযাইয়্যানাতি বিল্আন্ওয়া-রির্ রাহ্মা-নিয়্যাতি।

রহমানী নুররাশি দ্বারা সজ্জিত আকৃতির হাক্বীক্বত (সার),

اِنْسَانُ اللّٰهِ الْمُخْتَصِّ بِالْعِبَادَةِ عَنْهُ ٥

ইন্সা-নুল্লা-হিল্ মুখ্তাস্সি বিল্‘ইবা-দাতি ‘আন্হু

আল্লাহর ইবাদতের জন্য নির্ধারিত তাঁর খাস ইনসান,

سِرُّ قَابِلِيَتِهٖ الْاِلٰهِىُّ الْاِمْكَانِىُّ الْمُتَلَقِّيَةِ مِنْهُ ٥

সির্রু ক্বা-বিলিয়্যাতিহি- ইলা-হিয়্যুল্ ইম্কা-নিয়্যুল্ মুতালাক্বক্বিয়াতি মিনহু।

তাঁর যোগ্যতার মূল রহস্য, তাঁর পক্ষ থেকে প্রাপ্ত খোদায়ী ক্ষমতার অধিকারী।

اَحْمَدُ مَنْ حَمِدَ وَحُمِدَ عِنْدَ رَبِّهٖ ٥

আহ্মাদু মান্ হামিদা ওয়া হুমিদা ‘ইনদা রাব্বিহী-।

আল্লাহর নিকট যারা প্রশংসা করেছে ও প্রশংসিত হয়েছে তাদের চেয়েও সর্বাধিক প্রশংসনীয়,

مُحَمَّدُ نِ الْبَاطِنُ وَالظَّاهِرُ بِتَفْعِيْلِ التَّكْمِيْلِ الذَّاتِىِّ

মুহাম্মাদুনিল্ বা-ত্বিনু ওয়ায্ যোয়া-হিরু বিতাফ্‘ঈ-লিত্ তাক্মী-লিয্ যা-তিয়্যি

মহান আল্লাহর দরবারে সর্বশ্রেষ্ঠ প্রশংসিত, বাতিন ও জাহির সত্ত্বাগত পূর্ণতায়

فِىْ مَرَاتِبِ قُرْبِهٖ ٥ غَايَةُ طَرَفِ الدَّوْرَةِ النَّبَوِيَّةِ الْمُتَّصِلَةِ

ফী- মারা-তিবি ক্বুর্বিহী-। গা-ইয়াতু ত্বারাফিদ্ দাওরাতিন্ নাবাভিয়্যাতিল্ মুত্তাসিলাতি

তাঁর নৈকট্যের স্তরসমূহে। নুবূয়তী ধারা পরিক্রমার শীর্ষ লক্ষ্য যার সম্পর্কিত

بِالْاَوَّلِ نَظَرًا وَّ اِمْدَادًا ٥ بِدَايَةُ نُقْطَةِ الْاِنْفِعَالِ الْوُجُوْدِىِّ

বিল্ আউয়ালি নাযোয়ারাওঁ ওয়া ইম্দা-দা-। বিদা-ইয়াতু নুক্বত্বাতিল্ ইন্ফি‘আ-লিল্ ওজূ-দিয়্যি

সর্ব প্রথমের সাথে দৃষ্টি ও সাহায্যের দিক থেকে, সৃষ্টির অস্তিত্ব কেন্দ্র বিন্দুর প্রারম্ভ-

اِرْشَادًا وَّ اِسْعَادًا ٥ اَمِيْنُ اللّٰهِ عَلٰى سِرِّ الْاُلُوْهِيَّةِ الْمُطَلْسَمِ

ইর্শা-দাওঁ ওয়া ইস্‘আদা-। আ-মী-নুল্লা-হি ‘আলা- সির্রিল্ উলূ-হিয়্যাতিল্ মুত্বাল্সামি

হেদায়ত ও সৌভাগ্যশালীকরণের দিক থেকে, খোদায়ী কারিশমা রহস্যের উপর আল্লাহর আমানতদার,

وَحَفِيْظُهٗ عَلٰى غَيْبِ اللَّاهُوْتِيَّةِ الْمُكَتَّمِ ٥

ওয়া হাফী-যুহূ- ‘আলা- গায়বিল্ লা-হূ-তিয়্যাতিল্ মুতাকাত্তামি।

খোদায়ী গোপন অদৃশ্যের উপর তাঁর হেফাযতকারী।

مَنْ لَّا تُدْرِكُ الْعُقُوْلُ الْكَامِلَةُ مِنْهُ اِلَّا مِقْدَارَ مَا

মান্ লা- তুদ্‌রিকুল্ 'উক্বু-লুল্ কা-মিলাতু মিন্‌হু ইল্লা- মিক্বদা-রা মা-

পরিপূর্ণ বিবেক-বুদ্ধিসমূহ যাঁকে অনুধাবন করতে পারেনা, কিন্তু ওই পরিমাণ,

تَقُوْمُ عَلَيْهَا بِهٖ حُجَّتُهُ الْبَاهِرَةُ ۝ وَلَا تَعْرِفُ

তাক্বু-মু 'আলায়হা- বিহী- হুজ্জাতুহুল্ বা-হিরাতু। ওয়ালা- তা'রিফুন্

যার উপর প্রতিষ্ঠিত হয় তাঁর সুস্পষ্ট প্রমাণাদি এবং যাঁর হাক্বিক্বত সম্পর্কে জানতে

النُّفُوْسُ الْعَرْشِيَّةُ مِنْ حَقِيْقَتِهٖ اِلَّا مَا يَتَصَرَّفُ

নুফূ-সুল্ 'আর্‌শিয়্যাতু মিন্ হাক্বী-ক্বাতিহী- ইল্লা- মা- ইয়াতাসোয়ার্‌রাফু

পারেনা আরশ আযীমস্থিত আত্মাগুলোও, কিন্তু একমাত্র ওই পরিমাণ যে

لَهَا بِهٖ مِنْ لَّوَامِعِ اَنْوَارِهٖ الزَّاهِرَةِ ۝

লাহা- বিহী- মিল্লাওয়া-মি'ই আন্‌ওয়া-রিহিয্ যা-হিরাহ্।

পরিমাণ তাঁর প্রকাশময় চমৎকৃত নুররাশির ঝলক থেকে বিচ্ছুরিত ও বিকশিত হয়।

مُنْتَهٰى هِمَمِ الْقُدُسِيِّيْنَ ۝ وَقَدْ بَدَوْا مِمَّا فَوْقَ عَالِمِ

মুন্‌তাহা- হিমামিল্ কুদ্‌সিয়্যী-না। ওয়া ক্বাদ্ বাদাও মিম্মা- ফাওক্বা 'আ-লিমিত্ব

তিনি পবিত্রতমদের ইচ্ছার সর্বশেষ লক্ষ্য, অথচ তাঁরা যাত্রা শুরু করেছেন প্রকৃতি জগতের উর্ধ্বে উঠে

الطَّبَايِعِ مَرْمٰى اَبْصَارِ الْمُوَحِّدِيْنَ ۝ وَقَدْ طَمَحَتْ

ত্বোয়াবা-য়ি'ই মার্‌মা- আব্‌সা-রিল্ মুওয়াহ্‌হিদী-ন। ওয়া ক্বাদ্ ত্বামাহাত্

একত্ববাদীদের দৃষ্টির সর্বশেষ লক্ষ্য বস্তু থেকে। আর প্রত্যাশা করছে তাঁর

46

لِمُشَاهِدِ السِّرِّ الْجَامِعِ مَنْ لَّا يَتَجَلّٰى

লিমুশা-হিদিস্ সির্‌রিল জা-মি'ই মান্ লা-ইয়াতাজাল্লা-

ওই সমন্বিত রহস্য দর্শনের, যাঁর রহস্যের

اَشِعَّةُ اللّٰهِ لِقَلْبٍ اِلَّا مِنْ مِّرْاٰتِ سِرِّهٖ ۝

আশি''আতুল্লা-হি লিক্বাল্‌বিন্ ইল্লা- মিন্ মির্‌আ-তি সির্‌রিহী-

আয়না ছাড়া কোন হৃদয়ে আল্লাহর নূরের ঝলক প্রদীপ্ত হয়না।

وَهِيَ النُّوْرُ الْمُطْلَقُ وَلَا تُتْلٰى

ওয়া হিয়ান্ নূ-রুল্ মুত্বলাক্ব ওয়ালা- তুত্‌লা-

আর তা হলো ওই স্বতন্ত্র নূর, যার যিকরের সুরধবনি

مَزَامِيْرُ عَلٰى لِسَانٍ اِلَّا بِرَنَّاتِ ذِكْرِهٖ ۝

মাযা-মী-রু 'আলা- লিসা-নিন্ ইল্লা- বিরিন্না-তি যিক্‌রিহী-

ছাড়া কোনও জবানে মুরলী বা বাঁশী বাজেনা এবং

وَهُوَ الْوِتْرُ الشَّفِيْعِيُّ الْمُحَقِّقُ الْمَحْكُوْمُ

ওয়া হুয়াল্ ভিত্‌রুশ্ শাফী-'ইয়্যুল্ মুহাক্বক্বিক্বুল্ মাহ্‌কূ-মু

তিনি হলেন ওই একক মধ্যস্থতাকারী প্রমাণিত সত্য,

بِالْجَهْلِ عَلٰى كُلِّ مَنِ ادَّعٰى مَعْرِفَةَ اللّٰهِ مُجَرَّدَةً

বিল্‌জাহ্‌লি 'আলা- কুল্লি মানি দ্দা'আ- মা'রিফাতাল্লা-হি মুজার্‌রাদাতান্

যাঁর মুহাম্মদী আত্মা থেকে পৃথক হয়ে আল্লাহর মা'রিফাতের

فِىْ نَفْسِ الْاَمْرِ عَنْ نَفْسِهِ الْمُحَمَّدِىِّ اَلْفَرْعُ

ফী- নাফ্সিল্ আম্রি ‘আন্ নাফসিহিল্ মুহাম্মাদিয়্যি আল্ফার্‘উল্

দাবীদারদেরকে নিশ্চিতভাবে জাহেল বা অজ্ঞ হিসেবে সাব্যস্ত করা হয়।

الْحَدْثَانُ الْمُتَرَعْرَعُ فِىْ غَايَتِهٖ بِمَا يُمِدُّ بِهٖ

হাদ্সা-নুল্ মুতারা’রা‘উ ফী- গা-ইয়াতিহী- বিমা- ইয়ুমিদ্দু বিহী-

তিনি ওই নব উৎকলিত শাখা যা স্বীয় উদ্দেশ্যের দিকে বেড়ে উঠছে যার শক্তি সঞ্চার করছে তা দ্বারা,

كُلُّ اَصَلٍ اَبَدِىٍّ حِيْنَئِذٍ شَجَرَةَ الْقِدَمِ ٥

কুল্লু আসোয়ালিন্ আবাদিয়্যিন্ হী-নাইযিন্ শাজারাতাল্ ক্বিদাম।

যা দ্বারা প্রত্যেক মূল চিরস্থায়ী বৃক্ষে শক্তি সঞ্চালন করা হয়,

خُلَاصَةَ نُسْخَتَىِ الْوُجُوْدِ وَالْعَدَمِ ٥

খুলা-সোয়াতা নুস্খাতায়িল্ ওজূ-দি ওয়াল্ ‘আদাম।

যিনি অস্তিত্ব ও অনস্তিত্বের এ দু’টি অনুলিপির সারাংশ।

عَبْدُ اللّٰهِ وَنِعْمَ الْعَبْدُ الَّذِىْ بِهٖ كَمَالُ الْكَمَالِ ٥

‘আব্দুল্লা-হি ওয়া নি’মাল্ ‘আব্দু ল্লাযী- বিহী- কামা-লুল্ কামা-ল।

আল্লাহর প্রিয় বান্দা এবং ওই সর্বোত্তম বান্দা, যাঁর মাধ্যমে অর্জিত হয় পূর্ণতার

عَابِدُ اللّٰهِ بِاللّٰهِ بِلَا اِتِّحَادٍ وَّلَا حُلُوْلٍ وَّلَا اِتِّصَالٍ

‘আ-বিদুল্লা-হি বিল্লা-হি বিলা- ইত্তিহা-দিওঁ ওয়ালা- হুলূ-লিওঁ ওয়ালা- ইত্তিসোয়া-লিওঁ

পূর্ণতা, আল্লাহ দ্বারা আল্লাহর ইবাদতকারী আল্লাহর সাথে একীভূত, আগমন,

وَّلَا اِنْفِصَالٍ ٥ اَلدَّاعِىْ اِلَى اللّٰهِ عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ٥

ওয়ালা- ইন্ফিসোয়া-ল্। আদ্দা-‘ঈ- ইলাল্লা-হি ‘আলা- সিরা-ত্বিম্ মুস্তাক্বী-ম।

সংযোজন ও বিচ্ছিন্ন হওয়া ব্যতিরেকে। আল্লাহর দিকে আহ্বানকারী সঠিক পথে

نَبِىُّ الْاَنْبِيَآءِ وَمَجْدُ الرُّسُلِ ٥ عَلَيْهِ بِالذَّاتِ

নাবিয়্যুল আম্বিয়া-ই ওয়া মাজ্দুর্ রুসূলি। ‘আলায়হি বিয্যা-তি

প্রতিষ্ঠিত থেকে, নবীগণের নবী ও রাসূলগণের গর্ব। বিশেষ করে তাঁর প্রতি ও তাঁদের

وَعَلَيْهِمْ مِنْهُ اَفْضَلُ الصَّلٰوَاتِ وَاَشْرَفُ التَّسْلِيْمِ ٥

ওয়া ‘আলায়হিম্ মিন্হু আফ্দ্বালুস্ সোয়া-লা-তি ওয়া আশ্রাফুত্ তাসলী-ম।

সকলের প্রতি আল্লাহর পক্ষ থেকে সর্বোৎকৃষ্ট দুরূদ ও সর্বোত্তম সালাম।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى جَمَالِ التَّجَلِّيَاتِ الْاِخْتِصَاصِيَّةِ ٥

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- জামা-লিত্ তাজাল্লিয়া-তিল্ ইখ্তিসোয়া-সিয়্যাতি।

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো বিশেষ তাজাল্লীর (ঝলকরাশি)

وَجَلَالِ التَّنَزُّلَاتِ الْاِصْطِفَائِيَّةِ ٥ اَلْبَاطِنِ بِكَ

ওয়া জালা-লিত্ তানায্যুলা-তিল্ ইস্ত্বিফা-ইয়্যাহ্। আল্ বা-ত্বিনি বিকা

শোভার প্রতি ও মনোনীত অবতরণের মহত্ত্বের প্রতি, যিনি তোমার মাধ্যমে অপ্রকাশ্য

فِىْ غَيَابَاتِ الْعِزِّ الْاَكْبَرِ الظَّاهِرِ بِنُوْرِكَ

ফী- গাইয়া-বা-তিল্ ‘ইয্যিল্ আক্বারিয্ যোয়া-হিরি বিনূ-রিকা

মহা সম্মানের গহীন কোটায় বা অতল গহ্বরে এবং যাহির তোমার বিশেষ নূর দ্বারা

فِىْ مَشَارِقِ الْمَجْدِ الْاَفْخَرِ o عَزِيْزِ الْحَضْرَةِ الصَّمَدِيَّةِ o

ফী- মাশা-রিক্বিল্ মাজ্দিল্ আফ্খার। ‘আযী-যিল্ হাদ্বরাতিস্ সোয়ামাদিয়্যাতি।

পরম সম্মানিত গৌরবের উদয়স্থলে। মহান সমদী (অমুখাপেক্ষী) দরবারের পরম সম্মানিত।

وَسُلْطَانِ الْمَمْلَكَةِ الْاَحَدِيَّةِ o عَبْدُكَ

ওয়া সুল্ত্বোয়া-নিল্ মাম্লাকাতিল্ আহাদিয়্যাতি। ‘আব্দুকা

আহাদী (এককত্ব) রাজ্যের বাদশাহ্, তোমার প্রিয় বান্দা

مِنْ حَيْثُ اَنْتَ كَمَا هُوَ عَبْدُكَ مِنْ حَيْثُ كَآفَّةِ

মিন্ হায়সু আন্তা কামা- হুয়া ‘আব্দুকা মিন্ হায়সু কা-ফ্ফাতি

যেভাবে তোমার নিকট শোভনীয়, অনুরূপ বান্দা তোমার সকল

اَسْمَآئِكَ وَصِفَاتِكَ مُسْتَوٰى تَجَلِّىْ عَظْمَتِكَ

আস্মা-ইকা ওয়া সিফা-তিকা মুস্তাওয়া- তাজাল্লী- ‘আয্মাতিকা

গুণবাচক নাম ও সিফাতের দিক থেকে। তোমার মহত্ব,

وَعِلْمِكَ وَرَحْمَتِكَ وَحِلْمِكَ فِىْ جَمِيْعِ

ওয়া ‘ইল্মিকা ওয়া রাহ্মাতিকা ওয়া হিল্মিকা ফী- জামী-‘ই

তোমার ইলম, তোমার করুণা ও তোমার ধৈর্যের তাজাল্লীর উচ্চ শিখরে যেগুলো বিদ্যমান

مَخْلُوْقَاتِكَ مَنْ كَحَلْتَ بِنُوْرِ قُدْسِكَ مُقْلَتَهٗ

মাখ্লূ-ক্বা-তিকা মান্ কাহাল্তা বিনূ-রি কুদ্সিকা মুক্বলাতাহূ-

তোমার সকল সৃষ্টির মধ্যে; যাঁর চক্ষুতে সুরমা লাগিয়ে দিয়েছো তোমার পবিত্রতার নূর দ্বারা,

فَرَاٰى ذَاتَهُ الْعُلْيَا جِهَارًا وَّسَتَرْتَ عَنْ

ফারাআ- যা-তাহুল্ ‘উল্ইয়া- জিহা-রাওঁ ওয়া সাতার্তা ‘আন্

ফলে প্রত্যক্ষ করেছেন তার মহান যাতকে প্রকাশ্যে, আর তোমার

كُلِّ اَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ فِىْ بَاطِنِهٖ لَكَ اِسْرَارًا o

কুল্লি আহাদিম্ মিন্ খাল্ক্বিকা ফী- বা-ত্বিনিহী- লাকা ইস্রা-রা-।

সৃষ্টির প্রত্যেকের নিকট থেকে পর্দা করে রেখেছো তার মাঝে বিদ্যমান তোমার রহস্যাদি

وَفَلَقْتَ بِكَلِمَةِ الْخُصُوْصِيَّةِ الْمُحَمَّدِيَّةِ بِحَارِ الْجَمْعِ

ওয়া ফালাক্বতা বিকালিমাতিল খুসূ-সিয়্যাতিল্ মুহাম্মাদিয়্যাতি বিহা-রিল্ জাম্‘ই

এবং মুহাম্মদী বৈশিষ্ট্যের বাক্য দ্বারা বিদীর্ণ করেছো সমষ্টির সমূদ্রগুলোকে,

وَمَتَّعْتَ مِنْهُ بِمَعْرِفَتِكَ وَجَمَالِكَ وَخِطَابِكَ

ওয়া মাত্তা’তা মিনহু বিমা’রিফাতিকা ওয়া জামা-লিকা ওয়া খিত্বা-বিকাল্

আর তা থেকে তোমার মা’রিফাত, তোমার জামাল ও তোমার সম্বোধন দ্বারা

الْقَلْبَ وَالْبَصَرَ وَالسَّمْعَ وَاَخَّرْتَ عَنْ مَقَامٍ

ক্বাল্বা ওয়াল্ বাসোয়ারা ওয়াস্সাম‘আ ওয়া আখ্খার্তা ‘আন্ মাক্বা-মি

ক্বলব, দৃষ্টি ও শ্রবণশক্তিকে তৃপ্তি দান করেছো এবং তাঁর মাক্বাম থেকে

تَاخِيْرًا ذَاتِيًّا كُلَّ اَحَدٍ وَجَعَلْتَهٗ بِحُكْمِ اَحَدِيَّتِكَ

তা-খী-রান্ যা-তিয়্যান্ কুল্লা আহাদিন্ ওয়া জা‘আল্তাহূ- বিহুক্মি আহাদিয়্যাতিকা

প্রত্যেককে সত্ত্বাগতভাবে পশ্চাদপদ করে দিয়েছো, ফলে তাঁকে তোমার আহাদী হুকুম

وِتْـرَ الْعَـدَدِ وَلِـوَآءِ عِـزَّتِکَ الْـخَـافِقِ لِسَـانِ

ভিত্‌রাল্‌ ‘আদাদি ওয়া লিওয়া-ই ‘ইয্‌যাতিকাল্‌ খা-ফিক্বি লিসা-নি

দ্বারা একক সংখ্যায় পরিণত করেছো। তোমার সুমহান মর্যাদার সমুন্নত পতাকা ও

حِـکْـمَتِکَ الـنَّـاطِـقِ سَیِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَّ عَلٰی اٰلِهٖ

হিক্‌মাতিকান্‌ না-ত্বিক্বি সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিওঁ ওয়া ‘আলা- ‘আ-লিহী-

তোমার সবাক হেকমতের ভাষ্যকার, আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা ও তাঁর পবিত্র বংশধর,

وَصَـحْبِـهٖ وَشِيْـعَتِـهٖ وَوَارِثِیْـهٖ وَحِزْبِـهٖ يَا اَللّٰـهُ

ওয়া সাহ্‌বিহী- ওয়া শী-‘আতিহী- ওয়া ওয়া-রিসী-হি ওয়া হিয্‌বিহী- ইয়া- আল্লা-হু

সাহাবী, অনুসারী, উত্তরাধিকারী ও দলভুক্তের প্রতি, হে আল্লাহ!

يَـا رَحْـمٰـنُ يَـا رَحِيْـمُ اَللّٰهُـمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰی

ইয়া- রাহ্‌মা-নু ইয়া- রাহী-মু। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা-

হে রহমান, হে রাহীম। হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

دَآئِرَةِ الْاِحَاطَةِ الْعُظْمٰی وَمَرْکَزِ مُحِيْطِ الْفَلَکِ

দা-ইরাতিল্‌ ইহা-ত্বোয়াতিল্‌ ‘উয্‌মা- ওয়া মার্‌কাযি মুহী-ত্বিল্‌ ফালাকিল্‌

মহাপরিমন্ডলের বৃত্তের ও মহাকাশের পরিধির কেন্দ্রবিন্দুর প্রতি,

اَلْاَسْـمٰی عَبْدِکَ الْـمُخْتَصِّ مِنْ قِدَمِکَ

আস্‌মা- ‘আব্‌দিকাল্‌ মুখ্‌তাস্‌সি মিন্‌ ক্বিদামিকা

যিনি আদিকাল থেকে তোমার ওই বিশেষ স্থানের জন্য নির্ধারিত প্রিয় বান্দা,

بِـمَـا لَـمْ يَتَهَيَّـأْ لَـهٗ اَحَدٌ مِّنْ عِبَـادِکَ

বিমা-লাম্‌ ইয়াতাহাইয়্যাউ লাহূ- আহাদুম্‌ মিন্‌ ‘ইবা-দিকা

যে স্থানে অধিষ্ঠিত হবার যোগ্যতা সৃষ্টির মধ্যে কারও নিকট অর্জিত হয়নি

سُلْطَانِ مَمَالِکِ الْعِزَّةِ بِکَ فِیْ کَافَّةِ بِلَادِکَ o

সুল্‌ত্বোয়া-নি মামা-লিকিল্‌ ‘ইয্‌যাতি বিকা ফী- কাফ্‌ফা-তি বিলা-দিকা।

এবং যিনি তোমার সম্মানের রাজ্যগুলোর বাদশাহ্‌ তোমার বিশ্বজগতের সকলের উপর।

بَـحْرِ اَسْرَارِکَ الَّذِیْ تَلَاطَمَتْ بِرِيَاحِ التَّعَيُّنِ

বাহ্‌রি আস্‌রা-রিকা ল্লাযী- তালা-ত্বোয়ামাত্‌ বিরিয়া-হিত্‌ তা‘আইয়্যুনিস্‌

তোমার ওই রহস্যাদির সমুদ্র যার ঢেউগুলো পরস্পরকে দোলা দিয়েছে

الـصَّمْدَانِیِّ اَمْوَاجُهٗ o قَـآئِدِ جَيْشِ النُّبُوَّةِ الَّذِیْ

সাম্‌দা-নিয়্যি আম্‌ওয়া-জুহূ-। ক্বা-ইদি জায়শিন্‌ নুবূওয়াতি ল্লাযী-

সামদানী (খোদায়ী) নির্ধারণের বাতাস দ্বারা, নুবূয়্যত বাহিনীর ওই মহানায়ক,

تَسَـارَعَـتْ بِکَ اِلَيْکَ اَفْـوَاجُـهٗ o

তাসা-রা‘আত্‌ বিকা ইলায়কা আফ্‌ওয়া-জুহূ-।

যাঁর সৈন্যরা খুব দ্রুত গতিতে তোমার জন্য তোমার দিকে দলে দলে অগ্রসর হয়েছে।

خَـلِيْفَتِکَ عَلٰی کَآفَّةِ خَلِيْقَتِکَ اَمِيْنِکَ عَلٰی

খালী-ফাতুকা ‘আলা- কা-ফ্‌ফাতি খালী-ক্বাতিকা আমী-নুকা ‘আলা-

তোমার সমগ্র সৃষ্টির উপর তোমার প্রতিনিধি, তোমার সকল সৃষ্টির প্রতি তোমার খাস আমনাতদার,

جَمِيْعِ بَرِيَّتِكَ مِنْ غَايَةِ الْمَجْدِ الْمَجِيْدِ فِى

জামী‘ই বারিয়্যাতিকা মিন্ গা-য়াতিল্ মাজ্দিল্ মাজী-দি ফিস্

সর্বোচ্চ গৌরবে গৌরবান্বিত তার প্রতি প্রশংসা জ্ঞাপনের ক্ষেত্রে ও তাঁর

الثَّنَآءِ عَلَيْهِ وَالْاِعْتِرَافِ بِالْعَجْزِ عَنْ اِكْتِنَاهِ

সানা-ই ‘আলায়হি ওয়াল্ ই’তিরা-ফি বিল্‘আজ্যি ‘আন্ ইক্তিনা-হি

সিফাত বা গুণাবলীর প্রকৃতাবস্থা সম্পর্কে অবগত হতে ব্যর্থ হবার,

صِفَاتِهٖ وَنِهَايَةِ الْبَلِيْغِ الْمُبَالِغِ اَنْ لَّا يَصِلَ اِلٰى

সিফা-তিহী- ওয়া নিহা-য়াতিল্ বালী-গিল মুবা-লিগি আন্ লা- ইয়াসিলা ইলা-

স্বীকৃতির ক্ষেত্রে এবং তিনি ভাষালংকার ও প্রাঞ্জলতার ওই সর্বোচ্চ শিখরে আরোহিত,

مَبَالِغِ الْحَمْدِ عَلٰى مَكَارِمِهٖ وَهِبَاتِهٖ

মাবা-লিগিল্ হামদি ‘আলা- মাকা-রিমিহী- ওয়া হিবা-তিহী-

যাঁর বদান্যতা ও দান-দক্ষিণার যথাযথ তা’রিফ করা কারও পক্ষে সম্ভবপর নয়।

سَيِّدِنَا وَسَيِّدِ كُلِّ مَنْ لَكَ عَلَيْهِ سِيَادَةٌ

সাইয়্যিদিনা- ওয়া সাইয়্যিদি কুল্লি মান্ লাকা ‘আলায়হি সিয়া-দাতু

আমাদের মহান আক্বা ও মওলা এবং তাদের সকলেরও যাদের উপর তোমার মহান কর্তৃত্ব।

مُحَمَّدِكَ الَّذِىْ اِسْتَوْجَبَ مِنَ الْحَمْدِ بِكَ

মুহাম্মাদিকা ল্লাযী- ইস্তাওজাবা মিনাল্ হামদি বিকা

তোমার ঐ সর্বাধিক প্রশংসিত (মুহাম্মদ), যিনি তোমারই জন্য তোমার হামদকে জারী

لَكَ اِصْدَارُهٗ وَاِيْرَادُهٗ وَعَلٰى اٰلِهِ الْكِرَامِ

লাকা ইস্দা-রুহূ- ওয়া ঈ-রাদুহূ- ওয়া ‘আলা- আ-লিহি-ল কিরা-মি

ও প্রকাশ করা নিজের উপর আবশ্যক করে নিয়েছেন। তাঁর পরম সম্মানিত পবিত্র বংশধর,

وَصَحْبِهِ الْعِظَامِ وَوَارِثِهِ الْفِخَامِ o

ওয়া সাহবিহিল্ ‘ইযোয়া-মি ওয়া ওয়া-রিসিহিল্ ফিখা-মি।

তাঁর মহান সাহাবা ও তাঁর মহিমান্বিত ওয়ারিশগণের প্রতিও।

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ وَحْدَهٗ وَكَفٰى وَسَلَامٌ عَلٰى

আল্হামদু লিল্লা-হি ওয়াহ্দাহূ- ওয়া কাফা- ওয়া সালা-মুন্ ‘আলা-

সকল প্রশংসা একমাত্র আল্লাহর জন্য, আর তাই যথেষ্ট এবং সালাম তাঁর

عِبَادِهِ الَّذِيْنَ اصْطَفٰى o اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

‘ইবা-দিহি ল্লাযী-স্ ত্বোয়া-ফা-। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা-

সকল মনোনীত বান্দাদের প্রতি। হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

عَبْدِكَ الْاَكْبَرِ وَاَسْنَدِ الْاَنْوَرِ الْبَاطِنِ

‘আব্দিকাল্ আক্বারি ওয়া আস্নাদিল্ আন্ওয়া-রিল্ বা-ত্বিনি

তোমার সম্মানিত বান্দা ও সর্বাধিক আলোকোজ্জ্বল সনদের (নির্ভরতার) প্রতি, যিনি বাত্বিন

تَحْتَ سُرَادِقَاتِ عِزَّتِكَ وَعَظْمَتِكَ الظَّاهِرِ

তাহ্তা সুরা-দিক্বা-তি ‘ইয্যাতিকা ওয়া ‘আয্মাতিকা। আয্যোয়া-হিরি

তোমার মহত্ব ও সম্মানের তাঁবুর নিচে এবং জাহির তোমার

بِنَوَامِيْسِ اَمْرِكَ وَنَهْيِكَ وَرَحْمَتِكَ

বিনাওয়া-মী-সি আম্‌রিকা ওয়ানাহ্‌য়িকা ওয়া রাহ্‌মাতিকা

আদেশ, নিষেধ ও রহমতের বিধানের মাধ্যমে।

حَبِيْبِكَ الْمُصْطَفٰى وَنَبِيِّكَ الْمُرْتَضٰى وَخِيَرَتِكَ الْمُبْتَغٰى

হাবী-বিকাল্ মুস্‌ত্বোয়াফা- ওয়া নাবিয়্যিকাল মুরতাদ্বা- ওয়া খিয়ারাতিকাল্ মুব্‌তাগা-

তোমার চয়নকৃত হাবীব, তোমার মনোনীত নবী, তোমার প্রত্যাশিত কল্যাণ

وَرَسُوْلِكَ الْمُجْتَبٰى سَيِّدِ اَهْلِ الْاَرْضِ وَاَهْلِ السَّمَآءِ o

ওয়া রাসূ-লিকাল্ মুজ্‌তাবা- সাইয়্যিদি আহ্‌লিল্ আর্‌দ্বি ওয়া আহ্‌লিস্ সামা-।

ও তোমার নির্বাচিত রাসূল, যমিনবাসী ও আসমানবাসীর আক্বা ও মাওলা,

اَحْمَدَ الْاَحْمَدِيِّ الْحَامِدِ الْمَحْمُوْدِ مُحَمَّدِ نِ الْاَزَلِ وَالْاَبَدِ

আহ্‌মাদুল আহ্‌মাদিয়্যিল্ হা-মিদিল্ মাহ্‌মূ-দু মুহাম্মাদিনিল্ আযা-লি ওয়াল্ আবাদি

আহমদী, আহমদ, প্রশংসাকারী, প্রশংসিত ও সর্বাধিক প্রশংসিত অনাদি-অনন্তে,

تَقْدِيْرًا ثُمَّ تَصْوِيْرًا ثُمَّ تَحْقِيْقًا ثُمَّ تَخْلِيْقًا ثُمَّ

তাক্বদী-রান্ সুম্মা তাস্‌ভী-রান্ সুম্মা তাহ্‌ক্বী-ক্বান্ সুম্মা তাখ্‌লী-ক্বান্ সুম্মা

নির্ধারণ, রূপায়ন, বাস্তবায়ন ও সৃষ্টিকরণ, অতঃপর

ظُهُوْرًا ذَاتِيًّا مُسَخَّرَ الْحُكْمِ بِلَا اَمَدٍ

যুহূ-রান্ যা-তিয়ান্ মুসাখ্‌খারাল্ হুক্‌মি বিলা- আমাদিন্

সত্ত্বাগত আত্মপ্রকাশ ও অনন্তকাল ধরে তাঁর হুকুমের অধীনে আত্মসমর্পণের দিক থেকে।

وَعَلٰى اٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ وَشِيْعَتِهٖ وَوَارِثِهٖ وَحِزْبِهٖ

ওয়া ‘আলা- আ-লিহী- ওয়া সাহ্‌বিহী- ওয়া শী-‘আতিহী- ওয়া ওয়া-রিসিহী- ওয়া হিয্‌বিহী-।

তাঁর পবিত্র বংশধর, সাহাবা, অনুসারী, ওয়ারিশ ও দলভুক্তের প্রতিও।

اَللّٰهُمَّ بِجَاهِهٖ عِنْدَكَ يَسِّرْ لَنَا عِلْمَ لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ

আল্লা-হুম্মা বিজা-হিহী- ‘ইন্‌দাকা ইয়াসস্‌সির্ লানা- ‘ইল্‌মা লা- ইলা-হা

হে আল্লাহ! তোমার নিকট তাঁর সম্মানের ওসীলায় সহজ করে দাও আমাদের জন্য ‘লা-ইলাহা ইল্লাল্লাহ’-এর জ্ঞান।

اَشْهَدُ اَنْ لَّآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَاَشْهَدُ اَنَّ

ইল্লাল্লা-হু আশ্‌হাদু আন্ লা- ইলা-হা ইল্লাল্লা-হু ওয়া আশ্‌হাদু আন্না

আমি সাক্ষ্য দিচ্ছি যে, আল্লাহ্ ছাড়া কোন মা’বূদ নেই এবং আরও সাক্ষ্য দিচ্ছি যে,

مُحَمَّدًا رَّسُوْلُ اللّٰهِ o اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ

মুহাম্মাদার্ রাসূ-লুল্লা-হ্। আল্লা-হুম্মা ইন্নী-

হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা’আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম আল্লাহর রাসূল। হে আল্লাহ!

اَسْئَلُكَ اَنْ تُنَزِّلَ صَلَوَاتِكَ السُّبُّوْحِيَّةَ

আস্‌আলুকা আন্ তুনায্‌যিলা সোয়ালাওয়া-তিকাস্ সুবূ-হিয়্যাতা

আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি তুমি যেন নাযিল করো তোমার সুব্বূহী (পবিত্রতা সম্পন্ন) সালাত

وَتَسْلِيْمَاتِكَ الرَّحْمَانِيَّةَ o مِنْ عَرْشِ اِسْمِكَ الْاَعْظَمِ o

ওয়া তাস্‌লী-মা-তিকার্ রাহ্‌মা-নিয়্যাতি মিন্ ‘আর্‌শি ইস্‌মিকাল্ ’আযোয়া-মি।

এবং রহমানী (দয়াময়) সালাম তোমার ইসমে আ’যমের মহান আরশ থেকে

عَلٰى وَاحِدِ تَجَلِّيَاتِكَ الْقُدُسِيَّةِ الْاَكْرَمِ ٥

‘আলা- ওয়া-হিদি তাজাল্লিয়া-তিকাল্ ক্বুদ্সিয়্যাতিল্ আকরাম।

তোমার মহাসম্মানিত পবিত্রতম তাজাল্লীর একমাত্র ধারক,

نُوْرَانِىُّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ ٥ صَمَدَانِىُّ الْوَجْهِ

নূ-রা-নিয়্যুল্ মাশা-রিক্বি ওয়াল মাগা-রিবি। সামাদা-নিয়্যুল

পূর্ব-পশ্চিম সকল দিকের আলোকে আলোকিত ও তোমার নিকট অদ্বিতীয়

بِكَ اِلَيْكَ فِى الْمَاٰرِبِ وَالْمَطَالِبِ ٥ لَوْحِ

ওয়াজ্হি বিকা ইলায়কা ফিল্ মাআ-রিবি ওয়াল্ মাত্বোয়া-লিব।

স্বয়ংসম্পূর্ণ ওসীলাহ লক্ষ্য ও উদ্দেশ্য হাসিলে।

نُقُوْشِ سِرِّكَ الْمُحِيْطِ الْجَامِعِ ٥

লাও-হি নুক্বূ-শি সির্রিকাল্ মুহী-ত্বিল্ জা-মি‘ই।

তোমার পরিবেষ্টনকারী ও ব্যাপক রহস্যের নক্বশাগুলোর ফলক,

رُوْحِ هَيَاكِلِ اَمْرِكَ اللَّدُنِىِّ الْوَاسِعِ ٥ لِسَانِ نُقُطَةِ

রূ-হি হায়া-কিলি আম্রিকাল্ লাদানিয়্যিল ওয়া-সি‘ই। লিসা-নি নুক্বত্বোয়াতিল্

তোমার লাদুন্নী প্রশস্ত নির্দেশের দেহের রূহ, ওই অনাদি বিন্দুর ভাষ্যকার,

الْاَزَلِ الْمُفِيْضَةِ لِكُلِّ مَاشِئْتَ ٥

আযালিল্ মুফী-দ্বোয়াতি লিকুল্লি মা- শি’তা।

যা একমাত্র তাদেরকেই দিয়ে থাক, যাদেরকে তুমি পছন্দ কর,

خَزَانَةِ رُتْبَةِ الْاَبَدِ الْمُمِدَّةِ لِكُلِّ مَا اَرَدْتَّ ٥

খাযা-নাতি রুত্বাতিল্ আবাদিল্ মুমিদ্দাতি লিকুল্লি মা- আরাদ্তা।

চিরস্থায়ী ওই পদমর্যাদার ভান্ডার, ওইসব কিছুর মদদদাতা, যা তুমি চেয়েছো,

اَلْاَوَّلُ الْقَابِلُ لِاَنْوَاعِ تَعَيُّنَاتِكَ الْعِلْمِيَّةِ ٥ عَلٰى

আল্ আউয়ালুল্ ক্বা-বিলু লিআন্ওয়া-‘ই তা‘আইয়্যুনা-তিকাল্ ‘ইল্মিয়্যাতি।

ওই সর্বপ্রথম, যিনি তোমার ইলমী পদবীতে নিয়োগযোগ্য,

اِخْتِلَافِ شُؤُنِهَا الْاٰخِرِ الْخَاتِمِ عَلٰى كُنُوْزِ

‘আলা- ইখ্তিলা-ফি শুউনিহাল্ আ-খিরিল্ খা-তিমি ‘আলা- কুনূ-যি

তাঁর কার্যাদির ধরনের ভিন্নতা সত্ত্বেও, ওই সর্বশেষ যিনি তোমার পবিত্র সাহায্যাদির

اِمْدَادَاتِكَ الزَّكِيَّةِ فِىْ ظُهُوْرِهَا وَبُطُوْنِهَا

ইম্দা-দা-তিকায্ যাকিয়্যাতি। ফী- যুহূ-রিহা- ওয়া বুত্বূ-নিহাল্

রক্ষিত ভান্ডারের উপর সীলমোহরকারী, তার প্রকাশ্য ও গোপন হবার দিক থেকে,

الْعَبْدِ الْقَآئِمِ بِسِرِّ الْغَيْبِ وَالْاِحَاطَةِ بِغَايَاتِ

‘আব্দিল্ ক্বা-ইমি বিসির্রিল্ গায়বি ওয়াল্ ইহা-ত্বোয়া-তি বিগা-য়া-তিল্

যিনি গায়বের রহস্যের উপর প্রতিষ্ঠিত এবং মিলনের সর্বোচ্চ লক্ষণগুলোকে আয়ত্বকারী,

الْوَصْلِ النَّاظِرِ بِعَيْنِ الذَّاتِ وَلَا كَيْفَ وَلَا مِثْلَ

ওয়াস্লিন্ না-যিরি বি‘আয়নিয্ যা-তি ওয়ালা- কায়ফা ওয়ালা- মিস্লা

যিনি অবলোকনকারী স্বয়ং যাতকে যেখানে থাকে না কোন অবস্থা ও ধরন

فَاتِحَةِ كُتُبِ الْهَيْأٰتِ وَالصِّفَاتِ وَالْاٰيَاتِ الْبَيِّنَاتِ ٥

ফা-তিহাতি কুতুবিল্ হায়আ-তি ওয়াস্সিফা-তি ওয়াল্আ-য়া-তিল্ বাইয়্যিনা-ত।

যিনি কাঠামো, গুণাবলী ও সুস্পষ্ট আয়াতসমূহের কিতাবসমূহের সূচনাকারী,

سِرُّ الْبَاقِيَاتِ الصَّالِحَاتِ الدَّائِمَاتِ ٥

সির্রুল্ বা-ক্বিয়া-তিস্ সোয়া-লিহা-তিদ্ দা-ইমা-ত।

যিনি চিরস্থায়ী বিদ্যমান সৎকার্যাদির রহস্য।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى هٰذَا الْحَبِيْبِ الْمَحْبُوْبِ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- হাযাল হাবী-বিল্ মাহ্বূ-বি

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো এই হাবীব ও মাহবুবের প্রতি,

الَّذِىْ عِنْدَهُ الْمَطْلُوْبُ عَبْدِكَ وَنَبِيِّكَ

ল্লাযী- 'ইন্দাহূল্ মাত্বলূ-বু 'আব্দিকা ওয়া নাবিয়্যিকা

যিনি তাঁর নিকট প্রকাশিত এবং তোমার বান্দা, নবী,

وَرَسُوْلِكَ النَّبِيِّ الْاُمِّيِّ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

ওয়া রাসূ-লিকান্ নাবিয়্যিল্ উম্মিয়্যি সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিওঁ

রাসূল ও আসলী নবী আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা,

وَّ عَلٰى اٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ وَسَلِّمْ بِاسْمِكَ السَّلَامِ

ওয়া 'আলা- আ-লিহী- ওয়া সাহ্বিহী- ওয়া সাল্লিম বিইস্মিকাস্ সালা-মিল্

তাঁর পবিত্র বংশধর ও সাহাবাগীণের প্রতি। আর সালাম প্রেরণ করো তোমার ওই 'সালাম'

الْمُمِدِّ الْقَيُّوْمِ عَلَيْكَ مِنْكَ مَعَكَ وَاجْعَلْنَا

মুমিদ্দিল্ ক্বাইয়্যূ-মি 'আলায়কা মিন্কা মা'আকা ওয়াজ্'আল্না-

গুণবাচক নামের বরকতে, তোমার পক্ষ থেকে মদদকারী, তোমার সাথে সুপ্রতিষ্ঠিত ও সর্বদা তোমার

بِهٖ فِىْ حَضْرَةِ الْقُدُسِ الرَّبَّانِيِّ مِمَّنْ تَبِعَهٗ

বিহী- ফী- হাদ্বরাতিল্ ক্বুদ্সির্ রাববা-নিয়্যি মিম্মান্ তিবা'আহূ-

সাথে বিরাজমান। আর এ নামের বরকতে আমাদেরকে রব্বানী পবিত্রতার দরবারে তাদের দলভুক্ত

فَاَتَّبِعُكَ اَللّٰهُمَّ كَذٰلِكَ فِىْ كُلِّ ذٰلِكَ مَادَامَ

ফাআত্তাবি'উকা। আল্লা-হুম্মা কাযা-লিকা ফী- কুল্লি যা-লিকা মা- দা-মা

করো যারা তাঁকে অনুসরণ করে, যাতে আমি তোমাকে অনুসরণ করতে পারি, হে আল্লাহ! অনুরূপ

لَكَ كُلُّ مَا كَانَ وَكُلُّ مَا يَكُوْنُ ٥ وَبَقِىَ تَعَيُّنُ

লাকা কুল্লু মা- কা-না ওয়া কুল্লু মা- ইয়াকূ-নু। ওয়া বাক্বিয়া- তা'আইয়্যুনু

(দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো) এ সবের মধ্যে যতোদিন তোমার স্থায়িত্ব থাকবে, যা হয়েছে, যা হবে এবং

سُلْطَانِ اَحَدِيَّتِكَ فِى الظُّهُوْرِ وَالْبُطُوْنِ ٥

সুল্ত্বোয়া-নি আহাদিয়্যিতিকা ফিয্যুহূ-রি ওয়াল্ বুত্বূ-ন।

যা তোমার একক বাদশাহীর নির্ধারণে অবশিষ্ট থাকবে প্রকাশ ও গোপন হবার ক্ষেত্রে,

وَاَشْرَقَ جَمَالُ شُهُوْدِكَ عَلٰى عَوَالِمِ اَمْرِكَ

ওয়া আশ্রাক্বা জামা-লু শুহূ-দিকা 'আলা 'আওয়া-লিমি আম্রিকা

যা উদ্ভাসিত হয়েছে তোমার দর্শনের শোভা তোমার নির্দেশ-জগতে

فِى الْحَرَكَةِ وَالسُّكُوْنِ o وَاَنْفَقْتَ مِنْ خَزَآئِنِ

ফিল্ হারাকাতি ওয়াস্সুকূ-নি। ওয়াআন্ফাক্বতা মিন্ খাযা-ইনি

সকল নড়াচড়া ও স্থিরতায় এবং তুমি ব্যয় করেছো তোমার দান-দক্ষিণার ভান্ডার

مَوَاهِبِكَ مَاشِئْتَ مِنْ سِرِّكَ الْمَصُوْنَ o

মাওয়া-হিবিকা মা- শি’তা মিন্ সির্রিকাল্ মাসূ-ন।

থেকে যেভাবে চেয়েছো তোমার রক্ষিত রহস্যাদি থেকে।

وَبَطَنَ عَنْ اِدْرَاكِ كُلِّ اَحَدٍ مَّا كَتَمْتَ عَنْ

ওয়া বাত্বোয়ানা ‘আন্ ইদ্রা-কি কুল্লি আহাদিম্ মা- কাতাম্তা ‘আন্

আর সকলের অনুধাবন থেকে গোপন রয়েছে যা তুমি লুক্বিয়ে রেখেছো

اَمْرِكَ الْمَكْنُوْنِ o اٰمِيْنَ o دَعْوٰهُمْ فِيْهَا

আমরিকাল্ মাক্নূ-নি। আ-মী-ন। দা’ওয়া-হুম্ ফী-হা

তোমার গোপন নির্দেশ বিষয়কে। “আ-মী-ন” এতে (জান্নাতে) তাদের সকলের দো’আ হবে,

سُبْحَانَكَ اَللّٰهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيْهَا سَلَامٌ o

সুব্হা-নাকা আল্লা-হুম্মা ওয়া তাহিয়্যাতুহুম্ ফী-হা সালা-মুন।

পবিত্রতা তোমার জন্য হে আল্লাহ্, আর এতে তাদের অভিবাদন হবে ‘সালাম’

وَاٰخِرُ دَعْوٰهُمْ اَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ o

ওয়া আ-খিরু দা’ওয়া-হুম আনিল্ হামদু লিল্লা-হি রাব্বিল্ ‘আ-লামী-ন।

এবং তাদের সর্বশেষ দো’আ হবে, ‘সকল প্রশংসা মহান আল্লাহর, যিনি বিশ্বজাহানের প্রতিপালক।

اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْئَلُكَ اَنْ تُصَلِّىَ وَتُسَلِّمَ بِاَفْضَلِ

আল্লা-হুম্মা ইন্নী- আস্আলুকা আন্ তুসোয়াল্লিয়া ওয়া তুসাল্লিমা বিআফ্দ্বালি

হে আল্লাহ! আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি তুমি যেন তোমার মহান যাতে

مَا يُمْكِنُ اَنْ يُّبْرِزَ مِنْ حَضْرَاتِكَ الذَّاتِيَّةِ عَلٰى

মা- ইয়ুম্কিনু আন্ ইয়ুব্রিযা মিন্ হাদ্বরা-তিকায্ যা-তিয়্যাতি ‘আলা-

পাকের দরবার থেকে প্রকাশযোগ্য সর্বোত্তম দুরুদ ও সালাম প্রেরণ করো

عَبْدِكَ اَنْ سَخْشَدُ اِسْمِكَ الْمُشَارِ اِلَيْهِ بِاَنْوَاعِ

‘আব্দিকা আন্ সাখ্সাদু ইস্মিকাল্ মুশা-রি ইলায়হি বিআন্ওয়া-‘ইল্

তোমার খাস বান্দার প্রতি, যিনি তোমার ওই বরকতময় নাম মুবারকের বহিঃপ্রকাশ, যার দিকে

الْعِبَارَاتِ اُلُوْهِيَّتُهٗ جَامِعُ جَوَامِعِ الْمُحِيْطِ

‘ইবা-রা-তি উলূ-হিয়্যাতুহূ- জা-মি‘উ জাওয়া-মি‘ইল্ মুহী-ত্বিল্

বাক্যমালা দ্বারা ইশারা করা হয় মাত্র, যার ইলাহিয়াত ওই একক ও বিরল

الْفَرْدَانِىِّ تَحْتَهٗ ذَخِيْرَةُ كَنْزِ التَّعَيُّنِ الْعِرْفَانِىِّ o

ফার্দা-নিয়্যি তাহ্তাহূ- যাখী-রাতু কান্যিত্ তাআইয়্যুনিল্ ‘ইর্ফা-নিয়্যি।

মহাসমুদ্রগুলোর সমাহার, যার নিচে বিদ্যমান ইরফানী পদবীর গুপ্তধনের সম্ভার।

مَرْقُوْمُ نُقُوْشِ الْاَسْرَارِ الْمَحَجَّةِ عَنْ قَوَابِلِ الْخَلَآئِقِ o

মার্ক্বূ-মু নুক্বূ-শিল্ আস্রা-রিল্ মাহাজ্জাতি ‘আন্ ক্বাওয়া-বিলিল্ খালা-ইক্ব।

যিনি ওই রহস্যাদির নকশার লিপি, যা সৃষ্টির গ্রহণযোগ্যতার লক্ষ্য ও গন্তব্যস্থল।

لِسَانُ الْاِصْطِفَاءِ الْمُرَقَّعِ بِصُوَرِ الْحَقَآئِقِ ٥

লিসা-নুল্ ইস্ত্বিফা-ইল্ মুরাক্বক্বা‘ই বিসূয়ারিল্ হাক্বা-ইক্ব।

চয়নের ওই যবান, যা হাক্বীক্বতের আকৃতি দ্বারা তালিযুক্ত,

اَلنَّاطِقُ عَنْكَ بِلِسَانِ كَانَ اللّٰهُ وَلَا شَيْءَ مَعَهٗ ٥

আন্ না-ত্বিক্বু ‘আন্কা বিলিসা-নি কা-নাল্লা-হু ওয়ালা- শাইআ মা‘আহূ-।

তোমার পক্ষ থেকে এ মর্মে ভাষ্যকার, “একমাত্র আল্লাহই ছিলেন আর তাঁর সাথে কিছুই ছিলনা।”

اَلسَّابِقُ بِكَ فِيْ مَيْدَانِ تَجَلِّيَاتِكَ الْمُبْدِعَةِ ٥

আস্সা-বিক্বু বিকা ফী- মায়দা-নি তাজাল্লিয়া-তিকাল্ মুব্দি‘আহ।

তোমার নব আবিস্কৃত তাজাল্লীসমূহের ময়দানে অগ্রগামী,

رُوْحُ اَشْبَاحِ الْاَرْوَاحِ الْجَمْعِيَّةِ ٥ مُهَيْمِنُ بَوَاطِنِ

রূ-হু আশ্বা-হিল্ আর্ওয়া-হিল্ জাম্‘ইয়্যাহ্। মুহায়মিনু বাওয়া-ত্বিনি

সমবেত রূহসমূহের আকৃতিগুলোর রূহ, অপ্রকাশ্যের গুহাগুলোর গভীর

كُهُوْفِ الْبُطْنَا ذَاتِ الذَّاتِيَّةِ ٥ اَلْمَعْجُوْزُ عَنْ

কাহূ-ফিল্ বাত্বনা- যা-তিয্ যা-তিয়্যাহ্। আল্মা’জূ-যু ‘আন্

গোপনের উপর নিয়ন্ত্রণকারী, যাঁর পরিচয় লাভে অক্ষম

مَعْرِفَتِهٖ مِنْ حَيْثُ بُطُوْنِهٖ ٥ فِيْ مَعْرِفَةِ

মা’রিফাতিহী- মিন্ হায়সু বুত্বূ-নিহী- ফী- মা’রিফাতিল্

তাঁর বাতেনী দিকগুলোর কারণে, তাঁর গুণগত সত্ত্বার পরিচয়

الْمُتَاَخِّرِ عَنْهُ كُلُّ سَبَّاقٍ اِلٰى ذَاتِ مَوْصُوْفِهٖ ٥

মুতা‘আখ্খিরি ‘আন্হু কুল্লু সাব্বা-ক্বিন্ ইলা- যা-তি মাওসূ-ফিহী-।

লাভের দিকে সকল প্রতিযোগীই পশ্চাদপদ।

اَلنَّكِرَةُ الشَّابِعَةُ الْمَعْرِفَةُ الْوَاسِعَةُ الَّذِىْ لَا اَيْنَ

আন্নাকারাতুশ্ শা-বি‘আতুল্ মা’রিফাতুল্ ওয়া-সি‘আতু ল্লাযী- লা- আয়না

ওই পরিতৃপ্ত অজানা ও প্রশস্ত মা’রিফাত, যার গায়বী দৃষ্টিভঙ্গির প্রকৃতির জন্য

لِهُوِيَّةِ مَنْظُوْرِهِ الْغَيْبِيِّ ٥ وَلَا مَكَانَ يَحْوِىْ

লিহুভিয়্যাতি মান্যূ-রিহিল গায়বিয়্যি। ওয়ালা- মাকা-না ইয়াহ্ভী-

কোন ‘আইনা’ (কোথায়) শব্দের ব্যবহার নেই, নেই কোন স্থান

مَفَاضَتُهُ الْوَهْبِيِّ ٥ سَيِّدِنَا مُحَمَّدِ نِ الْمُصْطَفٰى

মাফা-দ্বাতুহুল্ ওয়াহ্বিয়্যু। সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিনিল্ মুস্ত্বোয়াফা-ল্

তাঁর দানকৃত ফয়যকে ধারণ করার যোগ্য। আমাদের আক্বা চয়নকৃত হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা ও

الْمُجِيْبِ الْمُجْتَبٰى وَاٰلِهِ الْاَصْفِيَآءِ وَاَصْحَابِهٖ

মুজী-বিল্ মুজ্তাবা- ওয়া আ-লিহিল্ আস্ফিয়া-ই ওয়া আস্হা-বিহী-

মনোনীত মকবুল এবং তাঁর চয়নকৃত পবিত্র বংশধর

اَهْلِ الْاِتِّبَاعِ وَالْاِقْتِفَاءِ ٥ اَللّٰهُمَّ اَمِدَّنَا بِمَدَدِ

আহ্লিল্ ইত্তিবা-‘ই ওয়াল্ ইক্বতিফা-ই। আল্লা-হুম্মা আমিদ্দানা- বিমাদাদি

ও অনুসারী অনুগামী সাহাবীগণের প্রতি। হে আল্লাহ! আমাদেরকে মদদ দান করো

اَشْـرَفِ اَنْبِيَـآئِكَ وَاَجَلِّ اَصْفِيَائِكَ وَتَاجِ اَوْلِيَآئِكَ

আশ্‌রাফি আম্বিয়া-ইকা ওয়া আজাল্লি আস্‌ফিয়া-ইকা ওয়া তা-জি আউলিয়া-ইকা

তোমার সর্বশ্রেষ্ঠ নবী, সর্বসম্মানিত সফী, তোমার ওলীগণের মুকুট,

وَسَيِّـدِ اَهْـلِ وَفَآئِكَ الْبَشِيْرِ النَّذِيْرِ السِّرَاجِ الْمُنِيْرِ

ওয়া সাইয়্যিদি আহলি ওয়াফা-ইকাল্ বাশী-রিন্ নাযী-রিস্ সিরা-জিল্ মুনী-রির্

তোমার ওয়াফাদারদের আক্বা, সুসংবাদদাতা, সতর্ককারী, আলোকোজ্জ্বল প্রদীপ,

الرَّسُوْلِ الْكَرِيْمِ الرَّؤُوْفِ الرَّحِيْمِ ٥ دَعْوَةِ اَبِيْهِ

রাসূ-লিল্ কারী-মির্ রাউ-ফির্ রাহী-ম। দা'ওয়াতি আবী-হি

পরম সম্মানিত রাসূল, সর্বাধিক দয়াবান ও পরম রহমতওয়ালার মদদ দ্বারা। যিনি তাঁর পিতা

اِبْـرَاهِيْـمَ وَبُشْرٰى اَخِيْهِ عِيْسٰى اَلْمُنَوَّهِ بِذِكْرِهٖ

ইব্‌রা-হী-মা ওয়া বুশ্‌রা- আখী-হি 'ঈ-সা- আল্‌মুনাওয়্যাহি বিযিক্‌রিহী-

হযরত ইব্রাহীম আলায়হিস্ সালামের দো'আর ফসল, তাঁর ভাই হযরত ঈসা আলায়হিস্ সালামের সুসংবাদ,

فِىْ تَـوْرٰةِ مُـوْسٰى اَلـصَّـادِقِ الْاَمِيْنِ

ফী- তাওরা-তি মূ-সা- আস্‌সা-দিক্বিল্ আমী-নিল্

হযরত মূসা আলায়হিস্ সালাম-এর তাওরাত কিতাবে যাঁর আলোচনা ও প্রশংসা সমুন্নত, সত্যবাদী, আমানতদার,

الْحَقِّ الْمُبِيْنِ٥ نَبِيِّ الرَّحْمَةِ٥ ذِى الْعُرْوَةِ الْوُثْقٰى وَالْعِصْمَةِ ٥ اِمَامِ

হাক্বক্বিল্ মুবী-ন, নাবিয়্যির্ রাহ্‌মাতি, যিল্ 'উর্‌ওয়াতিল্ উস্‌ক্বা- ওয়াল্ 'ইস্‌মাতি। ইমা-মিল্

সুস্পষ্ট সত্য, রহমতের নবী, সুদৃঢ় রজ্জু ও ইসমতের মালিক,

الْـمُتَّقِيْنَ ٥ شَفِيْعِ الْـمُذْنِبِيْنَ ٥ نُـوْرِكَ السَّـاطِعِ ٥

মুত্তাক্বী-না শাফী-'ইল্ মুয্‌নিবী-ন। নূ-রিকাল্ সা-ত্বি'ই।

খোদাভীরুদের ইমাম, গুনাহ্‌গারদের সুপারিশকারী, তোমার প্রদীপ্ত নূর,

سَيْفِ حُجَّتِكَ اللَّامِعِ الْقَاطِعِ ٥ صَاحِبِ الشَّرِيْعَةِ الْعُظْمٰى ٥

সায়ফি হুজ্জাতিকাল্ লা-মি'ইল্ ক্বা-ত্বি'ই। সোয়া-হিবিশ্ শারী-'আতিল্ 'ওয্‌মা-।

তোমার অকাট্য প্রমাণের চমকিত তীক্ষ্ণ তরবারী, মহান শরীয়তের প্রবর্তক,

وَالْـحَوْضِ الْمَوْرُوْدِ ٥ وَالْـوَسِيْـلَةِ فِى الْمَحَلِّ

ওয়াল্‌হাওদ্বিল্ মাওরূ-দ। ওয়ালওয়াসী-লাতি ফিল। মাহাল্লি

অবতরণীয় হাউজে কাওসারের মালিক, ওই ওসীলার মালিক, যা স্থান

وَالْاَسْـمَآءِ وَالْمَقَامِ الْمَحْمُوْدِ ٥ اَلشَّاهِدِ الشَّهِيْدِ ٥

ওয়াল্‌আস্‌মা-ই ওয়াল্ মাক্বা-মিল্ মাহ্‌মূ-দ। আশ্‌শা-হিদিশ্ শাহী-দি।

ও নাম উভয়ের দিক থেকে প্রযোজ্য। প্রশংসিত স্থানের মালিক, সাক্ষী ও

اَلْاَنْبِيَـآءِ وَعَـلَى الْاُمَمِ الْهَادِىْ بِنُوْرِكَ الْمَجِيْدِ ٥

আল্‌আম্বিয়া-ই ওয়া 'আলাল্ উমামিল্ হা-দী- বিনূ-রিকাল্ মাজী-দ।

গৃহীত সাক্ষী পূর্ববর্তী নবীগণ ও তাঁদের উম্মতের। তোমার মহিমান্বিত নূর দ্বারা পরম মর্যাদাপূর্ণ

اِلٰـى اَشْـرَفِ سَبِيْـلٍ ٥ وَاُمَـمِ مَـنِ اسْتَسْـقٰـى

ইলা- আশ্‌রাফি সাবী-লিন্ ওয়া উমামি মানিস্‌তাস্‌ক্বাল্

পথের দিকে হিদায়তকারী, ওই উম্মতের মালিক, যারা তাঁর বরকতময় ওসীলায় যখনি বৃষ্টি প্রার্থনা

اَلْغَمَامَ بِوَجْهِهٖ فَهَمَعَ ٥ وَانْشَقَّ بِهَيْبَتِهٖ

গামা-মা বিওয়াজ্হিহী- ফাহামা'আ। ওয়ান্শাক্বক্বা বিহায়বাতিহী-

করেছেন তখনি অঝোর ধারায় বৃষ্টি বর্ষিত হয়েছে, যাঁর সম্মানার্থে আকাশের

قَمَرُ السَّمَآءِ ثُمَّ اجْتَمَعَ ٥ وَعَادَ نُوْرُ الشَّمْسِ

ক্বামারুস্ সামা-ই সুম্মাজ্ তামা'আ। ওয়া 'আ-দা নূ-রুশ্ শামসি

চাঁদ দ্বি-খন্ডিত হয়েছে, অতঃপর পূনঃমিলিত হয়েছে। অস্তমিত সূর্য তার স্বতন্ত্র আলোসহ

لِشُرُوْقِهٖ بَعْدَ الْاُفُوْلِ وَرَجَعَ ٥ وَانْفَجَرَ الْمَآءُ

লিশুরূ-ক্বিহী- বা'দাল উফূ-লি ওয়া রাজা'আ। ওয়ান্ফাজারাল্ মা-উন্

পূনঃউদিত হয়েছে এবং কিছুক্ষণ পর সস্থানে প্রত্যাবর্তন করেছে। স্বচ্ছ, নির্মল পানি

النَّمِيْرُ مِنْ بَيْنِ اَصَابِعِهٖ وَنَبَعَ ٥ وَسَجَدَ الْبَعِيْرُ لِهَيْبَتِهٖ ٥

নামী-রু মিন্ বায়নি আসোয়া-বি'ইহী- ওয়া নাবা'আ। ওয়া সাজাদাল্ বা'ঈ-রু লিহায়বাতিহী-

সজোরে উৎখলিত ও প্রবাহিত হয়েছে তাঁর বরকতময় আঙ্গুলসমূহ থেকে, তাঁর ভক্তি প্রযুক্ত ভয়ে উট সাজদারত হয়েছে,

وَسَكَنَ بَعِيْرٌ لِرُكْضَتِهٖ وَحَنَّ الْجِذْعُ حَنِيْنَ

ওয়া সাকানা বা'ঈ-রু লিরুক্দ্বোয়াতিহী- ওয়া হান্নাল্ জিয্'উ হানী-নাল্

ছুটে চলা তাঁর পা মুবারকের ইশারা পেয়ে থেমে গিয়েছে, শুকনো খেজুর গাছ ক্রন্দন করেছে দশ মাসের গর্ভধারীনী

الْعِشَارِ لِفُرْقَتِهٖ ٥ وَاَيَّدْتَّهٗ بِرُوْحِ قُدُسِكَ ٥

'ইশা-রি লিফুর্ক্বাতিহী-। ওয়া আইয়্যাদ্ত্তাহূ- বিরূ-হি কুদ্সিকা।

উষ্ট্রীর (প্রসবকালীন) কান্নার ন্যায়, তাঁর বিরহে। তাঁকে তুমি সাহায্য করেছো তোমার পবিত্র আত্মা

57

وَحَقَّقْتَهٗ بِحَقَآئِقِ مَعْرِفَتِكَ وَاُنْسِكَ ٥

ওয়া হাক্বক্বাক্বতাহূ- বিহাক্বা-ইক্বি মা'রিফাতিকা ওয়া উন্সিকা।

(জিব্রাইল আলায়হিস্ সালাম) দ্বারা। ধন্য করেছো তাঁকে তোমার মা'রিফাত ও মহব্বতের হাক্বীক্বত দ্বারা,

اَلصَّادِعِ بِالْحَقِّ النَّاطِقِ بِالصِّدْقِ اَلْمَنْصُوْرِ بِالرُّعْبِ ٥

আস্সা-দি'ই বিল্হাক্বক্বিন্ না-ত্বিক্বি বিস্সিদ্ক্বি আলমান্সূ-রি বির্রু'বি।

যিনি সত্যের ঘোষক, সততার ভাষ্যকার ও ভক্তি-প্রযুক্ত ভয় দ্বারা সাহায্যপ্রাপ্ত,

اَلْمَمْلُوِّ قَلْبُهٗ بِالْحِكْمَةِ وَالْفُرْقَانِ وَالْاِيْمَانِ

আল্মাম্লুভ্ভি ক্বাল্বুহূ- বিল্হিক্মাতি ওয়াল্ ফুর্ক্বা-নি ওয়াল্ ঈ-মা-নি

যাঁর নূরানী ক্বলব মোবারক হিকমত, ফুরক্বান (সত্য-মিথ্যার প্রার্থক্যকারী), ঈমান

وَالْحُبِّ ٥ مَنْ رَفَعْتَ ذِكْرَهٗ مَعَ ذِكْرِكَ ٥

ওয়াল্হুবিব। মান্ রাফা'তা যিক্রাহূ- মা'আ যিক্রিকা।

ও ভালবাসা দ্বারা পরিপূর্ণ, যাঁর স্মরণকে উন্নীত করেছো তোমার স্মরণের সাথে,

وَاَقَمْتَ فِىْ مِحْرَابِ الْعُبُوْدِيَّةِ وَالرِّسَالَةِ مُطِيْعًا لِاَمْرِكَ ٥

ওয়া আক্বামতা ফী- মিহ্রা-বিল্ 'উবূ-দিয়্যাতি ওয়ার্রিসা-লাতি মুত্বী-'আন্ লিআম্রিকা।

প্রতিষ্ঠা করেছো ইবাদত ও রিসালতের মেহরাবে, তোমার নির্দেশের অনুগত

مُعْتَرِفًا لَّكَ بِعَظِيْمِ قَدْرِكَ ٥ وَاَقْسَمْتَ

মু'তারিফান্ লাকা বি'আযী-মি ক্বদ্রিকা। ওয়া আক্বসাম্তা

ও তোমার মহান মর্যাদার, স্বীকারোক্তিকারী হিসেবে। যাঁর পবিত্র হায়াতকে নিয়ে শপথ করেছো

بِعُمُرِهٖ فِىْ كِتَابِكَ o وَفَضَّلْتَ بِمَا فَضَّلْتَهٗ

বি'উম্‌রিহী- ফী- কিতা-বিকা। ওয়া ফাদ্বদ্বাল্‌তা বিমা- ফাদ্বদ্বাল্‌তাহূ-

তোমার কিতাব ক্বোরআনে। তাঁকে সম্মানিত করেছো তোমার বিশেষ

عَلَيْكَ مِنْ اَنْوَاعِ خِطَابِكَ o وَخَلَقْتَ نُوْرَ

‘আলায়কা মিন্‌ আন্‌ওয়া-‘ই খিত্বা-বিকা। ওয়া খালাক্বতা নূ-রা

সম্বোধন ও বাণী দ্বারা, সৃষ্টি করেছো তাঁর যাতের নূরকে

ذَاتِهٖ مِنْ نُوْرِ ذَاتِكَ الْعَظِيْمِ o وَرَجَّحْتَ بِهٖ فِىْ

যা-তিহী- মিন্‌ নূ-রি যা-তিকাল্‌ ‘আযী-ম। ওয়া রাজ্জাহ্‌তা বিহী- ফী-

তোমার মহান যাতী নূর থেকে। তাঁকে প্রাধান্য দিয়েছো

غَيْبِ لَاهُوْتِ سِرِّكَ الْاَسْمٰى o وَثَبَتَّ لَهٗ فِى

গায়বি লা-হূ-তি সির্‌রিকাল্‌ আস্‌মা-। ওয়া সাবাত্তা লাহূ- ফিল্‌

তোমার উন্নত রহস্যের লাহুতী (খোদায়ী) অদৃশ্যে, তাঁর জন্য প্রমাণিত

الْخِلَافَةِ عَنْكَ مِنْ حَيْثُ اَنْتَ قِدَمًا o

খিলা-ফাতি ‘আন্‌কা মিন্‌ হায়সু আন্‌তা ক্বিদামান।

করেছো তোমার পক্ষ থেকে খেলাফতের দায়িত্ব অনাদিকাল থেকে,

وَنَشَرْتَ لَهٗ بِوِرَاثَةِ اِسْمِكَ الظَّاهِرِ

ওয়া নাশার্‌তা লাহূ- বিভিরা-সাতি ইস্‌মিকায্‌ যোয়া-হিরি

তুমি তাঁর জন্য প্রসারিত করেছো উভয় জগতে তোমার জাহির

وَالْبَاطِنِ فِى الْكَوْنَيْنِ عِلْمًا o وَحَقَّقْتَهٗ بِكَ فِىْ مَظَاهِرِ

ওয়াল্‌ বা-ত্বিনি ফিল্‌ কাওনায়নি ইল্‌মান। ওয়াহাক্বক্বাক্বতাহূ- বিকা ফী- মাযোয়া-হিরি

ও বাত্বিন এ দু'নামের মালিকানা দ্বারা ইল্‌ম হিসেবে এবং তা প্রমাণিত করেছো-

وَمَا رَمَيْتَ اِذْ رَمَيْتَ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ رَمٰى o

((ওয়া মা- রামায়তা ইয্‌রামায়তা ওয়ালা-কিন্নাল্লা-হা রামা-।))

((হে হাবীব! আপনি নিক্ষেপ করেননি যখন নিক্ষেপ করেছেন বরং স্বয়ং আল্লাহই নিক্ষেপ করেছেন))

وَجَعَلْتَ بَيْعَتَهٗ عَيْنَ بَيْعَتِكَ o

ওয়া জা‘আল্‌তা বায়‘আতাহূ- ‘আয়না বায়‘আতিকা।

এ আয়াতের বহিঃদৃশ্যের মাধ্যমে, তাঁর বায়'আতকে মূলতঃ তোমারই বায়'আত হিসেবে স্বীকৃতি দিয়েছো

وَاَنْطَقْتَ لِسَانَهٗ بِحُجَّتِكَ o اُفُقِ اَنْوَارِكَ

ওয়া আন্‌ত্বাক্বতা লিসা-নাহূ- বিহুজ্জাতিকা। উফুক্বি আন্‌ওয়া-রিকা

এবং তাঁর পবিত্র যবানকে সবাক করেছো তোমার অকাট্য প্রমাণ দ্বারা। তোমার নূরের দিগন্ত

وبَحْرِ اَسْرَارِكَ o قَآئِدِ جُيُوْشِ الْهِدَايَةِ اِلَيْكَ o

ওয়া বাহ্‌রি আস্‌রা-রিকা। ক্বা-ইদি জুয়ুশিল্‌ হিদা-ইয়া-তি ইলায়কা।

ও তোমার রহস্যাদির সমুদ্র, হিদায়তের সৈন্যবাহিনীকে তোমার প্রতি ধাবিত ও চালনাকারী।

سَيِّدِنَا وَسَيِّدِ كُلِّ مَنْ اَرْشَدَ اِلَيْكَ o

সাইয়্যিদিনা- ওয়া সাইয়্যিদি কুল্লি মান্‌ আর্‌শাদা ইলায়কা।

আমাদের আক্বা এবং তাদেরও আক্বা, যিনি তোমার প্রতি হিদায়ত করেছেন,

حَبِيْبِكَ الْمُكَرَّمِ o وَرَسُوْلِكَ الْمُعَظَّمِ o

হাবী-বিকাল্ মুকার্‌রামি। ওয়া রাসূ-লিকাল্ মু‘আয্‌যামি।

তোমার সম্মানিত হাবীব ও তোমার মহান রাসূল।

مُحَمَّدِكَ الْمَحْمُوْدِ فِيْ ذَاتِهٖ وَاَسْمَآئِهٖ وَصِفَاتِهٖ o

মুহাম্মাদিকাল্ মাহ্‌মূ-দি ফী- যা-তিহী- ওয়া আস্‌মা-ইহী- ওয়া সিফা-তিহী-

তোমার সর্বাধিক প্রশংসিত এবং স্বয়ং সত্ত্বা, নাম ও গুণাবলীতেও প্রশংসিত,

مِنْ خِلْقَةِ الْوُجُوْدِ مِنْ جِرَآئِهٖ o وَعَمَّرْتَ

মিন্ খিল্‌ক্বাতিল্ ওজূ-দি মিন্ জিরা-ইহী-। ওয়া ‘আম্মার্‌তাল

পৃথিবীর সৃষ্টি থেকে তার প্রবাহেও। আবাদ করেছো পৃথিবীকে তাঁর

الْاَكْوَانَ بِبَرَكَاتِهٖ o صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَيْهِ كَمَا يَلِيْقُ

আক্‌ওয়া-না বিবারাকা-তিহী-। সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলায়হি কামা- ইয়ালী-ক্বু

বরকতরাজি দ্বারা। দুরুদ ও সালাম প্রেরণ করো তাঁর প্রতি ওইভাবে,

بِجَلَالِ اُلُوْهِيَّتِكَ o وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلَيْهِ كَمَا

বিজালা-লি উলূ-হিয়্যাতিকা। ওয়া সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলায়হি কামা-

যেভাবে তোমার খোদায়ী মহত্বের উপযুক্ত। আর দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো তাঁর প্রতি ওইভাবে

يُنَاسِبُ عَظَمَةَ سُلْطَانِكَ وَرُبُوْبِيَّتِكَ o وَصَلِّ

ইয়ুনা-সিবু ‘আযোয়ামাতি সুল্‌ত্বোয়া-নিকা ওয়া রুবূ-বিয়্যাতিকা।

যেভাবে তোমার রাজত্ব ও রাবুবিয়াতের মহত্ত্বের জন্য সমীচীন।

وَسَلِّمْ عَلَيْهِ مِنْ حَيْثُ ذَاتِكَ o

ওয়া সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলায়হি মিন্ হায়সু যা-তিকা।

তাঁর প্রতি দুরূদ প্রেরণ করো সেভাবে, যেভাবে তোমার মহান যাতে পাক।

وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلَيْهِ مِنْ حَيْثُ اَسْمَآئِكَ وَصِفَاتِكَ

ওয়া সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলায়হি মিন্ হায়সু আস্‌মা-ইকা ওয়া সিফা-তিকা

আর তাঁর প্রতি দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সেভাবে যেভাবে তোমার নামাবলী ও গুণাবলী।

وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلَيْهِ عَدَدَ مَا اَحَاطَ بِهٖ عِلْمُكَ

ওয়া সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলায়হি ‘আদাদা মা- আহা-ত্বোয়া বিহী- ‘ইল্‌মুকা

দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো তাঁর প্রতি ওই পরিমাণ, যে পরিমাণ তোমার ইলম বেষ্টন করে,

وَجَرٰى بِهٖ قَلَمُكَ وَنَفَذَ بِهٖ حُكْمُكَ فِيْ خَلْقِكَ o

ওয়া জারা- বিহী- ক্বালামুকা ওয়া নাফাযা বিহী- হুক্‌মুকা ফী- খাল্‌ক্বিকা।

তোমার কলম জারি হয় ও তোমার হুকুম বাস্তবায়িত হয় তোমার সৃষ্টিতে।

وَزِدْ وَبَارِكْ وَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلَيْهِ اَوَّلاً

ওয়া যিদ্ ওয়া বা-রিক ওয়া সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলায়হি আউয়ালাওঁ

তার চেয়ে আরও অধিক দুরূদ, সালাম ও বরকত দান করো। আর তাঁর প্রতি দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো প্রথমে,

وَّاٰخِرًا وَّ ظَاهِرًا وَّ بَاطِنًا وَّعَلٰى اِخْوَانِهٖ مِنَ

ওয়া আ-খিরাওঁ ওয়া যোয়া-হিরাওঁ ওয়া বা-ত্বিনাওঁ ওয়া ‘আলা- ইখ্‌ওয়া-নিহী- মিনাল্

শেষে, প্রকাশ্যে ও অপ্রকাশ্যে, অনুরূপ তাঁর ভ্রাতাদের প্রতি, তথা

الْاَنْبِيَآءِ وَالْمُرْسَلِيْنَ ٥ وَالْـمَلٰئِكَةِ الْمُقَرَّبِيْنَ ٥

আম্বিয়া-ই ওয়াল্ মুর্সালী-ন। ওয়াল্মালা-ইকাতিল্ মুক্বার্রাবী-ন।

সকল নবী ও রাসূলের প্রতি এবং সকল নৈকট্যপ্রাপ্ত ফেরেশতা,

وَاٰلِ كُـلِّ وَّالصَّحَابَةِ اَجْمَعِيْنَ ٥ نَـصْرٌ مِنَ اللّٰهِ

ওয়া আ-লি কুল্লিওঁ ওয়াস্সাহা-বাতি আজ্মা'ঈ-ন। নাস্রুন্ মিনাল্লা-হি

তাঁর সকল পবিত্র বংশধর ও সকল সাহাবীর প্রতিও। ((আল্লাহ তা'আলার পক্ষ থেকে সাহায্য ও

وَفَتْحٌ قَرِيْبٌ ٥ وَبَشِّـرِ الْمُؤْمِنِيْنَ ٥ وَكَانَ حَقًّا

ওয়া ফাত্হুন্ ক্বারী-ব। ওয়া বাশ্শিরিল্ মু'মিনী-না ওয়া কা-না হাক্বক্বান্

বিজয় সন্নিকটে। আর মু'মিনদেরকে সুসংবাদ দিন আর এবং ঈমানদারদেরকে

عَـلَيْـنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِيْنَ ۞ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِى الزَّبُوْرِ

'আলায়না- নাস্রুল্ মু'মিনী-ন। ওয়া লাক্বাদ্ কাতাব্না- ফিয্যাবূ-রি

সাহায্য করা আমার হক।)) ((নিশ্চয় আমি লিপিবদ্ধ করে রেখেছি যাবূর কিতাবে

مِـنْ بَـعْـدِ الـذِّكْـرِ اَنَّ الْاَرْضَ يَـرِثُهَـا عِبَـادِىَ

মিন্ বা'দিয্ যিক্রি আন্নাল্ আর্দ্বা ইয়ারিসুহা- 'ইবা-দিয়াস্

(লাওহে মাহফূযে) উল্লেখ করার পর, নিশ্চয় পৃথিবীর প্রকৃত ওয়ারিশ হবে আমার

الـصَّالِحُوْنَ ٥ اِنَّ هٰـذَا لَبَلاَغًـا لِّقَوْمٍ عَابِدِيْنَ ٥

সোয়া-লিহূ-ন। ইন্না হা-যা- লাবালা-গাল্ লিক্বাওমিন্ 'আ-বিদী-ন।

সৎকর্মপরায়ণ বান্দাগণ। নিশ্চয় এটা ইবাদতকারী দলের জন্য নিশ্চিত ঘোষণা।

وَمَـا اَرْسَـلْـنَـاكَ اِلاَّ رَحْـمَةً لِّلْـعٰلَـمِيْـنَ ٥

ওয়ামা--- আর্সালনা-কা ইল্লা- রাহ্মাতাল্ লিল্ 'আ-লামী-ন।

আমি আপনাকে প্রেরণ করিনি কিন্তু বিশ্ববাসীর জন্য রহমত স্বরূপ))*

وَلَـقَـدْ سَبَـقَـتْ كَـلِـمَتُـنَـا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِيْنَ ٥

ওয়া লাক্বাদ্ সাবাক্বাত্ কালিমাতুনা- লি'ইবাদিনাল্ মুর্সালী-ন।

((নিশ্চয় আমার বাণী পূর্বেই ঘোষিত হয়েছে আমার প্রেরিত বান্দাদের জন্য,

اِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُوْرُوْنَ ٥ وَاِنَّ جُنْدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُوْنَ

ইন্নাহুম্ লাহুমুল্ মান্সূ-রূ-না। ওয়া ইন্না জুন্দানা- লাহুমুল্ গা-লিবূ-না

নিশ্চয় একমাত্র তারাই বিজয়ী এবং নিশ্চয় আমার বাহিনীই একমাত্র বিজয়ী,

فَتَـوَلَّ عَـنْهُـمْ حَتّٰى حِيْنَ وَاَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُوْنَ ٥

ফাতাওয়াল্লা 'আন্হুম্ হাত্তা- হী-না ওয়া আব্সির্ ফাসাওফা ইয়ুব্সিরূ-ন।

সুতরাং তাদের কাছ থেকে বিরত থাকুন, কিছু সময়ের জন্য এবং সত্য দেখিয়ে দিন, অচিরেই তারা দেখতে পাবে।))

۞ سُبْـحَـانَ رَبِّـكَ رَبِّ الْـعِـزَّةِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ٥

সুব্হা-না রাব্বিকা রাব্বিল্ 'ইয্যাতি 'আম্মা- ইসিফূ-ন।

পবিত্রতা আপনার মহাসম্মানিত রবের, তা থেকে যা তারা বর্ণনা করে থাকে

وَسَلاَمٌ عَلَى الْمُرْسَلِيْنَ ٥ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۞

ওয়া সালা-মুন্ 'আলাল্ মুর্সালী-ন। ওয়াল্হামদু লিল্লা-হি রাব্বিল্ 'আলা-মী-ন।

এবং সালাম সকল নবী-রাসূলের প্রতি, আর সকল প্রশংসা একমাত্র আল্লাহ্ তা'আলার জন্য যিনি বিশ্বজাহানের প্রতিপালক।

শায়খ আবদুল ক্বাদির জীলানী

[রহমাতুল্লাহি আলায়হি]'র

সালাতে তাজাল্লিয়াহ্

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিস্‌মিল্লা-হির রাহ্‌মা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ سَيِّدِ الْكَوْنَيْنِ وَالثَّقَلَيْنِ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- মুহাম্মাদিন্ সাইয়্যিদিল্ কাওনায়নি ওয়াস্ সাক্বালায়নি

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি, যিনি উভয় জগত, জ্বিন-ইনসান

وَالْفَرِيْقَيْنِ جَدِّ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ

ওয়াল্ ফারী-ক্বায়নি জাদ্দিল্ হাসানি ওয়াল্ হুসায়নি

ও আরব-অনারবের আক্বা ও মাওলা, হযরত ইমাম হাসান ও হযরত ইমাম হোসাইনের

مَحْبُوْبِ رَبِّ الْمَشْرِقَيْنِ وَالْمَغْرِبَيْنِ

মাহ্‌বূ-বি রাব্বিল্ মাশ্‌রিক্বায়নি ওয়াল্ মাগ্‌রিবায়নি

নানাজান, উভয় পূর্ব ও উভয় পশ্চিমের (সমগ্র বিশ্বের) প্রতিপালকের অতি প্রিয়,

اَلْمَقْصُوْدُ وَالْمَطْلُوْبُ بِقَابَ قَوْسَيْنِ اَلْمُتَجَلّٰى

আল্ মাক্বসূ-দু ওয়াল্ মাত্বলূ-বু বিক্বা-বা ক্বাওসায়নি আল্‌মুতাজাল্লা-

উদ্দেশ্য ও প্রত্যাশিত 'ক্বাবা ক্বাউসাইন'-এর মাধ্যমে, 'উভয় তাজাল্লী দ্বারা

* সূরা আম্বিয়া, আয়াত-১০৬

بِتَجَلِّيَيْنِ الَّذِىْ قَالَ لَهُ الْوَاحِدُ الْاَحَدُ

বিতাজাল্লিয়ায়নি ল্লাযী- ক্বা-লা লাহুল্ ওয়া-হিদুল্ আহাদু

প্রদীপ্ত ও উদ্ভাসিত যাঁকে উদ্দেশ্য করে এক ও অদ্বিতীয় রব বললেন,

يَا نُوْرَ نُوْرِىْ وَيَا سِرَّ سِرِّىْ وَيَا خَزَآئِنَ مَعْرِفَتِىْ

ইয়া- নূ-রা নূ-রী- ওয়া ইয়া- সির্‌রা সির্‌রী- ওয়া ইয়া- খাযা-ইনা মা'রিফাতী-

'হে আমার নূরের নূর, হে আমার রহস্যের রহস্য, হে আমার মা'রিফাতের খনিপুঞ্জ,

اِفْتَدَيْتُ مُلْكِىْ عَلَيْكَ يَا مُحَمَّدُ مِنْ لَّدُنِ

ইক্বতাদায়তু মুল্‌কী- 'আলায়কা ইয়া- মুহাম্মাদু মিল্ লাদুনিল্

হে আমার প্রিয় মুহাম্মদ! আমার সমগ্র রাজ্যকে তোমার অনুকূলে করে দিলাম।

الْعَرْشِ اِلٰى تَحْتِ الْاَرْضِيْنَ كُلُّهُمْ يَطْلُبُوْنَ رِضَآئِىْ وَاَنَا اَطْلُبُ

'আর্‌শি ইলা- তাহ্‌তিল্ আর্‌দ্বী-না কুল্লুহুম্ ইয়াত্বলুবূ-না রিদ্বোয়া-ঈ- ওয়া আনা- আত্বলুবু

মহান আরশ থেকে যমীনের তলদেশে অবস্থিত সকলে আমার সন্তুষ্টি কামনা করে আর আমি কামনা করি

رِضَاكَ صَلَّى اللّٰهُ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَّعَلٰى اٰلِ

রিদ্বা-কা সাল্লাল্লা-হু 'আলা- সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিওঁ ওয়া 'আলা- আ-লি

তোমার সন্তুষ্টি। দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করুন মহান আল্লাহ্ আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা এবং হযরত

مُحَمَّدٍ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝

মুহাম্মাদিন্ ওয়াল্‌হামদু লিল্লা-হি রাব্বিল্ 'আলা-মীন।

মুহাম্মদ মোস্তফার পবিত্র বংশধরের প্রতি। সকল প্রশংসা আল্লাহ্ তা'আলার জন্য, যিনি বিশ্বজগতের মালিক ও মাওলা।

আক্সীর-ই আ'যম শরীফ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিস্মিল্লা-হি রাহ্মা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

نَحْمَدُهٗ وَنُصَلِّى عَلٰى رَسُوْلِهِ الْكَرِيْمِ o

নাহ্মাদুহূ- ওয়া নুসাল্লি 'আলা- রাসূ-লিহিল্ কারী-ম।

আমরা প্রশংসা করছি মহান আল্লাহর এবং দুরূদ প্রেরণ করছি তার সম্মানিত রাসূলের প্রতি।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تَقْبَلُ بِهَا دُعَآئَنَا اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَاوَنَبِيِّنَا

তাক্ববালু বিহা- দু'আ-আনা- আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা-

যা দ্বারা কবুল করবে আমাদের দো'আসমূহ। হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা এবং নবী

مُحَمَّدٍ صَلٰوةً تَسْمَعُ بِهَا اِسْتَغَاثَتَنَا وَنِدَآئَنَا

মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্ তাসমা'উ বিহা- ইস্তাগা-সাতানা- ওয়া নিদা-আনা-।

হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ, যা দ্বারা শুনবে আমাদের সাহায্য প্রার্থনা ও আহ্বান।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تُسْلِمُ بِهَا اِيْمَانَنَا اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا

তুসলিমু বিহা- ঈ-মা-নানা। আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা-

যা দ্বারা নিরাপদ রাখবে আমাদের ঈমান। হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা

وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً تُقَوِّىْ بِهَا اِيْقَانَنَا

ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়া-লাতান্ তুক্বাভ্ভী- বিহা- ঈ-ক্বা-নানা-।

ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ, যা দ্বারা মজবুত করবে আমাদের দৃঢ় বিশ্বাস।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تَغْفِرُ بِهَا ذُنُوْبَنَا اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا

তাগ্ফিরু বিহা- যুনূ-বিনা- আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা-

যা দ্বারা ক্ষমা করে দেবে আমাদের পাপরাশি। হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও

وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً تَسْتُرُبِهَا عُيُوْبَنَا

ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্ তাস্তুরু বিহা- 'উয়ূ-বানা-।

নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ, যা দ্বারা ঢেকে রাখবে আমাদের দোষগুলো।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تَحْفَظُنَا بِهَا مِنْ اِكْتِسَابِ السَّيِّأٰتِ

সোয়ালা-তান্ তাহ্ফাযুনা- বিহা- মিন্ ইক্তিসা-বিস্ সাইয়্যিআ-ত ।

যা দ্বারা আমাদেরকে হেফাযত করবে পাপাচারে লিপ্ত হওয়া থেকে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُوَفِّقُنَا بِهَا لِعَمَلِ الصَّالِحَاتِ

সোয়ালা-তান্ তুওয়াফ্ফিক্বুনা- বিহা- লি‘আমালিস্ সোয়া-লিহা-ত ।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা আমাদেরকে তাওফীক দেবে সৎকর্ম করার ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ, যা দ্বারা আমাদেরকে

صَلٰوةً تُفْلِحُ بِهَا عَمَّا يُرْدِيْنَا

সোয়ালা-তান্ তুফ্লিহু বিহা- ‘আম্মা- ইয়ুর্দী-না- ।

সফলকাম করবে ওই সকল কাজ থেকে রক্ষা করার মাধ্যমে যা আমাদেরকে মন্দ ও নিকৃষ্টতায় আপতিত করবে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تَكْسِبُ بِهَا مَا يُنْجِيْنَا

সোয়ালা-তান্ তাক্সিবু বিহা- মা-ইয়ুন্জী-না- ।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা আমাদের অর্জিত হবে তা যা আমাদেরকে মুক্তি দেবে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

تَمْنَحُنَا بِهَا الْخَيْرَ كُلَّهٗ اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى

তাম্নাহুনা- বিহাল্ খায়রা কুল্লাহূ- । আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা-

এমন দুরূদ, যা দ্বারা দান করবে আমাদেরকে সকল প্রকার কল্যাণ । হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো

سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً تُجَنِّبُ

সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্ তুজান্নিবু

আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ, যা দ্বারা দূরে ঠেলে দেবে

بِهَا عَنَّا الشَّرَّ كُلَّهٗ اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا

বিহা- ‘আন্নাশ্ শার্রা কুল্লাহূ- । আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা-

আমাদের থেকে সকল প্রকার অকল্যাণ । হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা

وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً تُحَسِّنُ بِهَا اَخْلاَقَنَا

ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্ তুহাস্‌সিনু বিহা- আখ্‌লা-ক্বানা- ।

ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ, যা দ্বারা সুন্দর করে দেবে আমাদের চরিত্র ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লাহুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تُصْلِحُ بِهَا اَحْوَالَنَا اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى

তুস্‌লিহু বিহা- আহ্‌ওয়া-লানা- । আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা-

যা দ্বারা সংশোধন করে দেবে আমাদের অবস্থাদির । হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্

আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تَعْصِمُنَا بِهَا عَنِ الْمَعْصِيَّةِ وَالْغَوَايَةِ

তা’সিমুনা- বিহা- ‘আনিল্ মা’সিয়্যাতি ওয়াল্‌গাওয়া-ইয়াতি ।

যা দ্বারা আমাদেরকে রক্ষা করবে গুনাহ্ ও পথভ্রষ্টতা থেকে । হে আল্লাহ!

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্

দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تَرْزُقُنَا بِهَا اِتِّبَاعَ السُّنَّةِ وَالْجَمَاعَةِ

তার্‌যুক্বুনা- বিহা- ইত্তিবা-‘আস্ সুন্নাতি ওয়াল্ জামা‘আ-তি ।

যা দ্বারা আমাদেরকে তাওফীক্ব দেবে আহলে সুন্নাত ওয়াল জামা‘আতের অনুসরণের ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تُبَعِّدُنَا بِهَا عَنِ اقْتِرَانِ الْاٰفَاتِ

সোয়ালা-তান্ তুবা’‘ইদুনা- বিহা- ‘আনিক্বতিরা-নিল্ আ-ফাতি ।

যা দ্বারা আমাদের দূরে সরিয়ে রাখবে বিপদাপদে আপতিত হওয়া থেকে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি- ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تَكْلَؤُنَا بِهَا عَنِ الزَّلَّاتِ وَالْهَفَوَاتِ

তাক্‌লাউনা- বিহা- ‘আনিয্ যাল্লা-তি ওয়াল্‌হাফাওয়া-তি ।

যা দ্বারা আমাদেরকে নিরাপদ রাখবে পদস্খলন ও ভ্রান্তি থেকে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُخْلِصُ بِهَا لَكَ اَعْمَالَنَا

সোলায়া-তান্ তুখ্লিসু বিহা- লাকা আ'মা-লানা-।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তোমার জন্য আমাদের আমলগুলো নির্মল ও খালেস-বিশুদ্ধ করবে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تَجْعَلُ بِهَا التَّقْوٰى زَادَنَا

সোয়ালা-তান্ তাজ্'আলু বিহাত্ তাক্বওয়া- যা-দানা-।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা খোদাভীরুতাকে তুমি আমাদের পাথেয় করে দেবে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تَزِيْدُ بِهَا فِىْ دِيْنِكَ اِجْتِهَادَنَا

সোয়ালা-তান্ তাযী-দু বিহা- ফী- দী-নিকা ইজ্তিহা-দানা-।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি বৃদ্ধি করে দেবে তোমার দ্বীনের প্রতি আমাদের পরিশ্রম।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تَرْزُقُنَا بِهَا الْاِسْتِقَامَةَ فِىْ طَاعَتِكَ

সোয়ালা-তান্ তার্যুক্বুনা- বিহাল্ ইস্তিক্বা-মাতা ফী- ত্বোয়া-'আতিকা।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি আমাদেরকে দৃঢ়তা দান করবে তোমার আনুগত্যে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تَمْنَحُنَا بِهَا الْاُنْسَ بِعِبَادَتِكَ

সোয়ালা-তান্ তাম্নাহুনা- বিহাল্ উন্সা বি'ইবা-দাতিকা।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি আমাদেরকে দান করবে তোমার ইবাদতের প্রতি মহব্বত।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُسَهِّلُ بِهَا عَلَيْنَا جَمِيْعَ الْاُمُوْرِ

সোয়ালা-তান্ তুসাহ্হিলু বিহা- 'আলায়না- জামী-'আল্ উমূ-র।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি আমাদের উপর সহজ করে দেবে সকল বিষয়।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُدِيْمُ بِهَا عَلَيْنَا بَرْدَ الْعَيْشِ وَالسُّرُوْرِ

সোয়ালা-তান্ তুদী-মু বিহা- 'আলায়না- বারদাল্ 'আয়শি ওয়াসসুরূ-র ।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি আমাদের উপর স্থায়ী করবে জীবন যাপন ও আনন্দের শীতলতা ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

صَلٰوةً تُبَارِكُ بِهَا فِيْمَا اَعْطَيْتَنَا

সোয়ালা-তান্ তুবা-রিকু বিহা- ফী-মা আ'ত্বায়-তানা- ।

যা দ্বারা তুমি আমাদেরকে বরকত দান করবে তাতে, যা তুমি আমাদেরকে দিয়েছো ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تَمْنَحُنَا بِهَا الرِّضَآءَ بِمَا اٰتَيْنَا

সোয়ালা-তান্ তাম্নাহুনা- বিহার্ রাদ্বা-আ বিমা- আ-তায়তানা- ।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি দান করবে আমাদেরকে সন্তুষ্টি- যা তুমি আমাদেরকে দান করবে তাতে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُزَكِّىْ بِهَا عَنِ الْهَوٰى نُفُوْسَنَا

সোয়ালা-তান্ তুযাক্কী- বিহা- 'আনিল্ হাওয়া- নুফূ-সানা- ।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি পবিত্র করে দেবে আমাদের নাফ্সসমূহকে কুপ্রবৃত্তি থেকে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُطَهِّرُ بِهَا عَمَّنْ سِوَاكَ قُلُوْبَنَا

সোয়ালা-তান্ তুত্বোয়াহ্হিরু বিহা- 'আম্মান্ সিওয়া-কা ক্বুলূ-বানা- ।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি পবিত্র করে দেবে আমাদের ক্বলবসমূহকে তুমি ছাড়া অন্য সবকিছু থেকে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُصَغِّرُ بِهَا الدُّنْيَا فِىْ عُيُوْنِنَا

সোয়ালা-তান্ তুসোয়াগ্গিরু বিহা-দ্ দুন্ইয়া- ফী- 'উয়ূ-নিনা- ।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি আমাদের চোখে খুবই তুচ্ছ ও নগণ্য করে দেবে দুনিয়াকে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُعَظِّمُ بِهَا جَلَالَكَ فِىْ قُلُوْبِنَا

সোয়ালা-তান্ তু'আয্যিমু বিহা- জালা-লাকা ফী- কুলূ-বিনা-।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি মহান করে দেবে আমাদের হৃদয়ে তোমার মহত্ত্বকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُرْضِيْنَا بِهَا بِقَضَآئِكَ

সোয়ালা-তান্ তুরদ্বী-না বিহা- বিক্বাদ্বোয়া-ইকা।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি আমাদেরকে-সন্তুষ্ট করে দেবে তোমার ফয়সালার উপর।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُوْزِعُنَا بِهَا عَنَّا شُكْرَ نَعْمَآئِكَ

সোয়ালা-তান্ তূ-যি'উনা- বিহা- 'আন্না- শুক্রা না'মা-ইকা।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি আমাদেরকে তাওফীক্ব দান করো তোমার নি'মাতসমূহের উপর শোকর আদায়ের।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُصَحِّحُ بِهَا تَوَكُّلَنَا وَاعْتِمَادَنَا عَلَيْكَ

সোয়ালা-তান্ তুসোয়াহ্হিহু বিহা- তাওয়াক্কুলানা- ওয়া ই'তিমা-দানা- 'আলায়কা।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি সংশোধন করে দেবে তোমার উপর আমাদের ভরসা ও নির্ভরতাকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُحَقِّقُ بِهَا وُثُوْقَنَا وَالْتِجَآئَنَا اِلَيْكَ

সোয়ালা-তান্ তুহাক্বক্বিক্বু বিহা- ওসূ-ক্বানা- ওয়া ইল্তিজা-আনা- ইলায়কা।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি মজবুত করে দেবে তোমার প্রতি আমাদের দৃঢ়তা ও আকুতিকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تُرْضِيْكَ وَتَرْضٰى بِهَا تَجْبُرُ بِهَا عَنَّا مَافَاتَ مِنَّا

তুরদ্বী-কা ও তুরদ্বী-হি ওয়া তারদ্বোয়া-বিহা- তাজ্বুরু বিহা- 'আন্না- মা-ফা-তা মিন্না-।

যা রাজি করে দেবে তোমাকে এবং যা দ্বারা তুমি খুশী হবে আমাদের প্রতি, যা দ্বারা তুমি পূরণ করে দেবে ওই ক্ষতি, যা আমাদের থেকে সাধিত হয়েছে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُعِيْذُنَا بِهَا مِنَ الْعُجُبِ وَالرِّيَآءِ

সোয়ালা-তান্ তু'ঈ-যুনা- বিহা- মিনাল্ 'উজুবি ওয়ার্রিয়া-ই।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি আমাদেরকে আশ্রয় দেবে অহমিকা ও লোক দেখানো থেকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী

صَلٰوةً تَحْفَظُنَا بِهَا مِنَ الْحَسَدِ وَالْكِبْرِيَآءِ

সোয়ালা-তান্ তাহ্ফাযুনা- বিহা- মিনাল্ হাসাদি ওয়াল্কিব্রিয়া-ই।

হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি আমাদেরকে হেফাযত করবে হিংসা ও অহংকার থেকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা-

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী

مُحَمَّدٍ صَلٰوةً تُكَسِّرُبِهَا شَهَوَاتِنَا

মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্ তুকাস্সিরু বিহা- শাহাওয়া-তিনা-।

হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ, যা দ্বারা দমন করবে আমাদের কুপ্রবৃত্তিকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা-

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী

مُحَمَّدٍ صَلٰوةً تُجْزِءُ بِهَا عَادَاتِنَا

মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্ তুজ্যিউ বিহা- 'আ-দা-তিনা-।

হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি, যা দ্বারা যথোপযুক্ত মার্জিত করে দেবে আমাদের স্বভাব-চরিত্রকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা-

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী

مُحَمَّدٍ صَلٰوةً تُحَسِّنُ بِهَا اُمْنِيَّتَنَا

মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্ তুহাস্সিনু বিহা- উম্নিয়্যাতানা-।

হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি পরিমার্জিত করে দেবে আমাদের কামনা-বাসনাকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা-

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

مُحَمَّدٍ صَلٰوةً تَمْنَحُنَا بِهَا اُمْنِيَّاتِنَا

মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্ তাম্নাহুনা- বিহা- উম্নিয়্যা-তিনা-।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি আমাদেরকে দান করবে আমাদের প্রত্যাশিত বিষয়াদি।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদানা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ

صَلٰوةً تُجِيْرُنَا بِهَا مِنْ شَرِّ النَّفْسِ وَالْجَانِّ

সোয়ালা-তান্ তুজী-রুনা- বিহা- মিন্ শার্রিন্ নাফ্সি ওয়াল্জা-ন্নি।

মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ, যা দ্বারা আমাদেরকে রক্ষা করবে নাফস ও জ্বিনদের অনিষ্ট থেকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُعِيْذُنَا بِهَا مِنْ شَرِّ النَّفْسِ وَالشَّيْطَانِ

সোয়ালা-তান্ তু'ঈ-যুনা- বিহা- মিন্ শার্রিন্ নাফ্সি ওয়াশ্শায়ত্বা-নি।

এমন দরূদ, যা দ্বারা তুমি আমাদেরকে আশ্রয় দেবে নাফস ও শয়তানের অনিষ্ট থেকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি,

صَلٰوةً تَحْفَظُنَا بِهَا مِنَ الذِّلَّةِ وَالْقِلَّةِ

সোয়ালা-তান্ তাহ্ফাযুনা- বিহা- মিনায্ যিল্লাতি ওয়াল্ ক্বিল্লাতি।

যা দ্বারা তুমি আমাদেরকে নিরাপদ রাখবে এমন দুরূদ লাঞ্ছনা ও কমতি থেকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

صَلٰوةً تُعِيْذُنَا بِهَا مِنَ الْقَسْوَةِ وَالْغَفْلَةِ

সোয়ালা-তান্ তু'ঈ-যুনা- বিহা- মিনাল্ ক্বাস্ওয়াতি ওয়াল্গাফ্লাতি।

যা দ্বারা তুমি আমাদেরকে আশ্রয় দেবে কঠোরতা ও গাফিলতি থেকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

تَحْفَظُنَا بِهَا عَمَّا يُشْغِلُنَا عَنْكَ

সোয়ালা-তান্ তাহ্ফাযুনা- বিহা- 'আম্মা- ইয়ুশ্গিলুনা- 'আন্কা।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি আমাদেরকে রক্ষা করবে তা থেকে যা আমাদেরকে বিমুখ রাখে তোমার দিক থেকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُوَفِّقُنَا بِهَا لِمَا تُقَرِّبُنَا مِنْكَ

সোয়ালা-তান্ তুওয়াফ্ফিক্বুনা- বিহা- লিমা- তুক্বার্রিবুনা- মিন্কা।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তাওফীক্ব দান করবে তার, যা আমাদেরকে তোমার নিকটতম করে দেয়।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تَجْعَلُ بِهَا سَعْيَنَا مَشْكُوْرًا وَّ عَمَلَنَا مَقْبُوْلًا

তাজ্‘আলু বিহা- সা’ইয়ানা- মাশ্কূ-রাওঁ ওয়া ‘আমালানা- মাক্ববূ-লা- ।

যা দ্বারা তুমি আমাদেরকে দান করবে আমাদের পরিশ্রমকে প্রশংসনীয় এবং আমাদের আমলকে গ্রহণীয় ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ্! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি,

صَلٰوةً تَمْنَحُنَا بِهَا عِزًّا وَّقَبُوْلًا

সোয়ালা-তান্ তাম্নাহুনা- বিহা- ‘ইয্যাওঁ ওয়া ক্ববূ-লা- ।

এমন দুরূদ! যা দ্বারা তুমি দান করবে সম্মান ও গ্রহণযোগ্যতা ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ্! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تَقْطَعُ بِهَا عَمَّنْ سِوَاكَ اِحْتِيَاجَنَا

সোয়ালা-তান্ তাক্বত্বোয়া‘উ বিহা- ‘আম্মান্ সিওয়া-কা ইহ্তিয়া-জানা- ।

যা দ্বারা তুমি ছিন্ন করে দেবে তুমি ছাড়া অন্য কারও প্রতি আমাদের মুখাপেক্ষিতাকে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ্! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُدِيْمُ بِهَا بِنَعْمَآئِكَ اِبْتِهَاجَنَا

সোয়ালা-তান্ তুদী-মু বিহা- বিনা’মা-ইকা ইব্তিহা-জানা- ।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি স্থায়ী করে দেবে তোমার নি’মাতরাজির প্রতি আমাদের খুশী-আনন্দকে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ্! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تَكُوْنُ بِهَا فِىْ جَمِيْعِ الْاُمُوْرِ وَكِيْلًا

সোয়ালা-তান্ তাকূ-নু বিহা- ফী- জামী‘ইল্ উমূ-রি ওয়াকী-লা- ।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি আমাদের তত্ত্বাবধায়ক হয়ে যাবে সকল কাজে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ্! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تَكُوْنُ بِهَا لِقَضَآءِ حَوَائِجِنَا كَفِيْلًا

সোয়ালা-তান্ তাকূ-নু বিহা- লিক্বাদ্বোয়া-ই হাওয়া-ইজিনা- কাফী-লা- ।

যা দ্বারা তুমি হয়ে যাবে আমাদের সকল চাহিদা পূরণে আমাদের একমাত্র যিম্মাদার ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ্! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

صَلٰوةً تُعِيذُنَا بِهَا مِنْ جَمِيعِ الْبَلَايَا

সোয়ালা-তান্ তু‘ঈ-যুনা- বিহা- মিন্ জামী-‘ইল্ বালা-য়া-।

যা দ্বারা তুমি আমাদেরকে রক্ষা করবে সকল বালা-মুসীবত থেকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও আমাদের নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تَمْنَحُنَا بِهَا جَزِيلَ الْعَطَايَا

সোয়ালা-তান্ তাম্নাহুনা- বিহা- জাযী-লাল্ ‘আত্বোয়া-য়া-।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি আমাদেরকে দান করবে অফুরন্ত নি’মাত।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تَرْزُقُنَا بِهَا عَيْشَ الرَّغَدَاءِ

সোয়ালা-তান্ তার্যুক্বুনা- বিহা- ‘আয়শার্ রাগাদা-ই।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি আমাদেরকে দান করবে স্বচ্ছল জীবনযাপন।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تَمْنَحُنَا بِهَا عَيْشَ السُّعَدَاءِ

সোয়ালা-তান্ তাম্নুহুনা- বিহা- ‘আয়শাস্ সু‘আদা-ই।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি আমাদেরকে দান করবে সৌভাগ্যবানদের জীবন।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদানা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُفْنِيْ بِهَا فِيْ صِفَاتِكَ صِفَاتَنَا

সোয়ালা-তান্ তুফ্নী- বিহা- ফী- সিফা-তিকা সিফা-তানা-।

এমন দুরূদ, যা বিলীন করে দেবে তোমার গুণাবলীতে আমাদের গুণাবলী।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تَمْحُوبِهَا فِيْ ذَاتِكَ ذَوَاتَنَا

সোয়ালা-তান্ তাম্হূ-বিহা- ফী- যা-তিকা যাওয়া-তানা-।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা বিলুপ্ত করে দেবে তোমার সত্ত্বায় আমাদের সত্ত্বাবলীকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُحَقِّقُ بِهَا اِلَيْكَ لِقَآءَنَا

সোয়ালা-তান্ তুহাক্বক্বিকু বিহা- ইলায়কা লিক্বা-আনা-।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা নিশ্চিত করে দেবে তোমার সাথে আমাদের সাক্ষাতকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

تُدِيْمُ بِهَا بِتَوَاتُرِ اَنْوَارِكَ صَفَآءَنَا

সোয়ালা-তান্ তুদী-মু বিহা- বিতাওয়া-তুরি আন্ওয়া-রিকা সোয়াফা-আনা-।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি স্থায়ী করবে তোমার অব্যাহত নূররাশির মাধ্যমে আমাদের হৃদয়ের স্বচ্ছতা ও নির্মলতাকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

صَلٰوةً تُسْلِكُنَا بِهَا مَسْلَكَ اَوْلِيَآئِكَ

সোয়ালা-তান্ তুস্লিকুনা- বিহা- মাস্লাকা আউলিয়া-ইকা।

যা দ্বারা তুমি আমাদের পরিচালিত করবে তোমার আউলিয়ায়ে কেরামের পথে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّد

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُرْوِيْنَا بِهَا مِنْ شَرَابِ اَصْفِيَآئِكَ

সোয়ালা-তান্ তুর্ভী-না- বিহা- মিন্ শারা-বি আস্ফিয়া-ইকা।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি আমাদেরকে পরিতৃপ্ত করবে তোমার চয়নকৃতদের বরকতময় পানীয়ের মাধ্যমে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা-

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

مُحَمَّدٍ صَلٰوةً تُوْصِلُنَا بِهَا اِلَيْكَ

মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্ তূ-সিলুনা- বিহা- ইলায়কা।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি আমাদেরকে পৌঁছিয়ে দেবে তোমার পবিত্র সান্নিধ্যে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী

صَلٰوةً تُدِيْمُ بِهَا حُضُوْرَنَا اِلَيْكَ

সোয়ালা-তান্ তুদী-মু বিহা- হুদ্বূ-রানা- ইলায়কা।

হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি স্থায়ী করবে তোমার দরবারে আমাদের উপস্থিতিকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

تُهَوِّنُ بِهَا عَلَيْنَا سَكَرَاتِ الْمَوْتِ وَغَمَرَاتِهِ

তুহাভ্ভিনু বিহা- ‘আলায়না- সাকারা-তিল্ মাওতি ওয়া গামারা-তিহী- ।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি আমাদের উপর সহজ করে দেবে মৃত্যুর সকরাত ও তার যন্ত্রণাকে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تُجِيْرُنَا بِهَا مِنْ وَحْشَةِ الْقَبْرِ وَكُرْبَتِهِ

সোয়ালা-তান্ তুজী-রুনা- বিহা- মিন্ ওয়াহ্শাতিল্ ক্বাব্রি ওয়া কুর্বাতিহী- ।

যা দ্বারা আমাদেরকে রক্ষা করবে কবরের বিষন্নতা ও মুসীবত থেকে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تَمْلَأُ بِهَا قُبُوْرَنَا بِاَنْوَارِ الرَّحْمَةِ

সোয়ালা-তান্ তাম্লাউ বিহা- কুবূ-রানা- বিআনওয়া-রির্ রাহ্মাতি ।

যা দ্বারা তুমি পরিপূর্ণ ও ভরপুর করে দেবে আমাদের কবরকে রহমতের নূররাশিতে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تَجْعَلُ بِهَا قَبْرَنَا رَوْضَةً مِّنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ

তাজ্‘আলু বিহা- ক্বাব্রানা- রাওদ্বাতাম্ মিন্ রিয়া-দ্বিল্ জান্নাহ্ ।

যা দ্বারা তুমি আমাদের কবরকে পরিণত করবে বেহেশতের বাগানগুলোর একটিতে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিইদনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تَحْشُرُنَا بِهَا مَعَ النَّبِيِّيْنَ وَالصِّدِّيْقِيْنَ

সোয়ালা-তান্ তাহ্শুরুনা- বিহা- মা‘আন্ নিবিয়্যী-না ওয়াস্সিদ্দী-ক্বী-ন ।

যা দ্বারা তুমি আমাদেরকে ক্বিয়ামতের দিনে সমবেত করবে নবী ও সিদ্দীক্বগণের সাথে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تَبْعَثُنَا بِهَا مَعَ الشُّهَدَآءِ وَالصَّالِحِيْنَ

সোয়ালা-তান্ তাব্‘আসুনা- বিহা- মা‘আশ্ শুহাদা-ই ওয়াস্ সোয়া-লিহী-ন ।

যা দ্বারা তুমি আমাদেরকে পুনরুত্থিত করবে ক্বিয়ামত দিবসে শহীদ ও সৎকর্মপরায়ণদের সাথে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

صَلٰوةً تَمْنَحُنَا بِهَا قُرْبَتَهٗ وَشَفَاعَتَهٗ

সোয়ালা-তান্ তাম্নাহুনা- বিহা- ক্বুর্বাতাহূ- ওয়া শাফা-‘আতাহূ ।

যা দ্বারা আমাদেরকে দান করবে তাঁর নৈকট্য ও সুপারিশ ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُفِيْضُ بِهَا عَلَيْنَا بَرَكَتَهٗ

সোয়ালা-তান্ তুফী-দ্বু বিহা- ‘আলায়না- বার্কাতাহূ- ।

এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদের উপর জারি করবে তাঁর বরকত ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

تَحْفَظُنَا بِهَا مِنْ كُلِّ سُوْٓءٍ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ

সোয়ালা-তান্ তাহ্ফাযুনা- বিহা- মিন্ কুল্লি সূ-ইন্ ইয়াউমাল্ ক্বিয়া-মাহ্ ।

এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে হেফাযত করবে ক্বিয়ামতের দিনে সকল প্রকার মন্দ ও অকল্যাণ থেকে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিইদনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تَشْمَلُنَا بِهَا يَوْمَ الْجَزَآءِ بِالرَّحْمَةِ وَالْكَرَامَةِ

তাশ্মালুনা- বিহা- ইয়াউমাল জাযা-ই বির রাহমাতি ওয়াল কারা-মাতি ।

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে প্রতিদান দিবসে শামিল করবে বিশেষ রহমত ও সম্মানে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تَصْرِفُ بِهَا عَنِ الدُّنْيَا وَلَذَّاتِهَا قُلُوْبَنَا

তাস্রিফু বিহা- ‘আনিদ্ দুন্ইয়া- ওয়া লায্যা-তিহা- ক্বুলূ-বানা- ।

যার মাধ্যমে বিমুখ রাখবে আমাদের হৃদয়কে দুনিয়া ও সেটার ভোগ-বিলাস থেকে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تَجْمَعُ بِهَا فِى الْاِشْتِيَاقِ عَلَيْكَ هُمُوْمَنَا

সোয়ালা-তান্ তাজ্মা‘উ বিহা- ফিল্ ইশ্তিয়া-ক্বি ‘আলায়কা হুমূ-মানা- ।

যার মাধ্যমে সন্নিবেশিত করবে আমাদের চিন্তা-চেতনায় একমাত্র তোমারই প্রতি আগ্রহ ও আকর্ষণকে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُوْحِشُنَا بِهَا عَمَّنْ سِوَاكَ

সোয়ালা-তান্ তূ-হিশুনা- বিহা- ‘আম্মান্ সিওয়া-কা।

এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে নিঃসঙ্গতা দান করবে তুমি ছাড়া অন্য সকলের নিকট থেকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُوْنِسُنَا بِهَا بِقُرْبِكَ وَوِلَائِكَ

সোয়ালা-তান্ তূ-নিসুনা- বিহা- বিক্বুর্বিকা ওয়া ভিলা-ইকা।

এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে আমাদেরকে প্রশান্তি দান করবে তোমার নৈকট্য ও ভালবাসা দ্বারা।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تُقِرُّ بِهَا فِىْ مُنَاجَاتِكَ عُيُوْنَنَا

সোয়ালা-তান্ তুক্বির্রুংবিহা- ফী- মুনা-জা-তিকা ‘উয়ূ-নানা-।

যার মাধ্যমে তুমি আমাদের চক্ষুযুগলে শীতলতা দান করবে তোমার সাথে বিশেষ মুনাজাতকালে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تُحَسِّنُ بِهَا بِكَ ظُنُوْنَنَا

সোয়ালা-তান্ তুহাস্সিনু বিহা- বিকা যুনূ-নানা-।

এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি তোমার প্রতি আমাদের ধারণাকে সুন্দর করে দেবে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تَشْرَحُ بِهَا بِمَعْرِفَتِكَ صُدُوْرَنَا

সোয়ালা-তান্ তাশ্রাহু বিহা- বিমা’রিফাতিকা সুদূ-রানা-।

এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে প্রসারিত করে দেবে আমাদের বক্ষকে তোমার মা’রিফাত দ্বারা।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন

تُدِيْمُ بِهَا فِىْ ذِكْرِكَ وَفِكْرِكَ سُرُوْرَنَا

সোয়ালা-তান্ তুদী-মু বিহা- ফী- যিক্রিকা ওয়া ফিক্রিকা সুরূ-রানা-।

দুরূদ, যার মাধ্যমে স্থায়ী করবে আমাদের আনন্দকে তোমার যিকর ও ফিকরে (স্মরণ ও চিন্তায়)।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تَرْفَعُ بِهَا عَنْ قُلُوْبِنَا الْحُجُبَ وَالْاَسْتَارَ

তার্‌ফা‘উ বিহা- ‘আন্ ক্বুলূ-বিনাল্ হুজুবা ওয়াল্‌আস্‌তা-র।

যার মাধ্যমে তুলে নেবে আমাদের ক্বলব থেকে হেজাব (আচ্ছাদন) ও পর্দাসমূহকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تَمْنَحُنَا بِهَا شُهُوْدَكَ فِىْ جَمِيْعِ الْاٰثَارِ

সোয়ালা-তান্ তাম্‌নাহুনা- বিহা- শুহূ-দাকা ফী- জামী-‘ইল্ আসা-র।

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে দান করবে তোমার পবিত্র দর্শন তোমার সকল নিদর্শনে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تَقْطَعُ بِهَا حَدِيْثَ نُفُوْسِنَا بِاِعْلَامِكَ

সোয়ালা-তান্ তাক্বত্বা‘উ বিহা- হাদী-সা নুফূ-সিনা- বিই’লা-মিকা।

যার মাধ্যমে তুমি ছিন্ন করে দেবে আমাদের হৃদয়ের আলাপচারিতাকে তোমার পক্ষ থেকে অবহিত করণের মাধ্যমে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تُبَدِّلُ بِهَا هَوَاجِسَ قُلُوْبِنَا بِاِلْهَامِكَ

তুবাদ্দিলু বিহা- হাওয়া-জিসা ক্বুলূ-বিনা- বিইল্‌হা-মিকা।

যার মাধ্যমে আমাদের অন্তরের জল্পনা-কল্পনাকে পরিবর্তন করে দেবে তোমার ইলহাম দ্বারা।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

صَلٰوةً تُفِيْضُ بِهَا عَلَيْنَا جَذَبَاتِكَ

সোয়ালা-তান্ তুফী-দ্বু বিহা- ‘আলায়না- জযাবা-তিকা।

যার মাধ্যমে প্রবাহিত করবে আমাদের উপর তোমার জায্‌বার স্রোতধারাকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تَشْمَلُنَا بِهَا بِنَفَحَاتِكَ

সোয়ালা-তান্ তাশ্‌মালুনা- বিহা- বিনাফাহা-তিকা।

এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে অন্তর্ভুক্ত করে নেবে তোমার বিশেষ দান-দক্ষিণার।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

تُحِلُّنَا بِهَا مَنْزِلَ السَّائِرِيْنَ اِلَيْكَ

তুহিল্লুনা- বিহা- মান্যিলাস্ সা-রী-না ইলায়কা ।

এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে অভিষিক্ত করবে তোমার দিকে গমনকারীদের স্থলসমূহে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تَرْفَعُ بِهَا مَنْ ازِلَتَنَا وَمَكَانَتَنَا لَدَيْكَ

তার্ফা‘উ বিহা- মান্যিলাতানা- ওয়া মাকা-নাতানা- লাদায়কা ।

যার মাধ্যমে তুমি উন্নীত করবে আমাদের স্থান ও মর্যাদাকে তোমার নিকট ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

صَلٰوةً تَسْحَقُ بِهَا فِىْ اِرَادَتِكَ اٰمَالَنَا

সোয়ালা-তান্ তাস্হাক্বু বিহা- ফী- ইরা-দাতিকা আ-মা-লানা- ।

যার মাধ্যমে তুমি নিঃশেষ করে দেবে তোমার ইচ্ছায় আমাদের কামনা-বাসনাকে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

صَلٰوةً تَمْحَقُ بِهَا فِىْ اَفْعَالِكَ اَفْعَالَنَا

সোয়ালা-তান্ তাম্হাক্বু বিহা- ফী- আফ্‘আ-লিকা আফ্‘আ-লানা- ।

এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি বিলীন করে দেবে তোমার কর্মে আমাদের কর্মগুলোকে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা-

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী

مُحَمَّدٍ صَلٰوةً تُثَقِّلُ بِهَا مِيْزَانَنَا

মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্ তুসাক্বক্বিলু বিহা- মী-যা-নানা- ।

হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি ভারী করে দেবে আমাদের পূণ্যের পাল্লাকে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تُثَبِّتُ بِهَا عَلَى الصِّرَاطِ اَقْدَامَنَا

সোয়ালা-তান্ তুসাব্বিতু বিহা- ‘আলাস্ সিরা-ত্বি আক্বদা-মানা- ।

যার মাধ্যমে তুমি অটল ও দৃঢ় রাখবে আমাদের পদযুগলকে পুলসেরাতের উপর ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ,

تُدْخِلُنَا بِهَا جَنَّاتِ النَّعِيْمِ بِلاَ حِسَابٍ

তুদ্খিলুনা- বিহা- জান্না-তিন্ না'ঈ-মি বিলা-হিসা-বিন ।

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে প্রবেশ করাবে নি'মাতপূর্ণ জান্নাতে কোন হিসাব-নিকাশ ব্যতিরেকে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদানা- ওয়া নাবিয়্যিনা-

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী

مُحَمَّدٍ صَلٰوةً تُبِيْحُ لَنَا بِهَا

মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্ তুবী-হু লানা- বিহান্

হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদের জন্য বৈধ করে দেবে

النَّظْرَ اِلٰى وَجْهِكَ الْكَرِيْمِ مَعَ الْاَحْبَابِ

নায্রা ইলা- ওয়াজ্হিকাল্ কারী-মি মা'আল্ আহ্বা-বি ।

তোমার পরম সম্মানিত নুরানী চেহারা মুবারকের দিকে দৃষ্টিপাত করাকে, প্রিয়জনদের সাথে ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ

تُنْحِلُنَا بِهَا حُبَّ اٰلِهٖ وَاَصْحَابِهٖ اَجْمَعِيْنَ ۝

তান্হালুনা-বিহা- হুববা আ-লিহী- ওয়া আস্হা-বিহী- আজ্মা'ঈ-ন ।

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে দান করবে তোমার হাবীবের সকল পবিত্র বংশধর ও সাহাবীগণের ভালবাসা ।

اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَتَوَسَّلُ اِلَيْكَ بِسَيِّدِ الْمُرْسَلِيْنَ

আল্লা-হুম্মা ইন্না- নাতাওয়াস্সালু ইলায়কা বিসাইয়্যিদিল্ মুর্সালী-না

হে আল্লাহ! আমরা তোমার নিকট ওসীলাহ্ গ্রহণ করছি নবীগণের মহান আক্বা ও মাওলা

وَشَفِيْعِ الْمُذْنِبِيْنَ نَبِيِّ الرَّحْمَةِ وَشَفِيْعِ الْاُمَّةِ

ওয়া শাফী-'ইল্ মুয্নিবী-না নাবিয়্যির্ রাহ্মাতি ওয়া শাফী-'ইল্ উম্মাহ্ ।

এবং গুনাহ্গারদের সুপারিশকারীর, যিনি রহমতের নবী ও উম্মতের শাফা'আতকারী ।

اَللّٰهُمَّ بِحُرْمَتِهٖ عِنْدَكَ وَبِقَدْرِهٖ لَدَيْكَ

আল্লা-হুম্মা বিহুর্মাতিহী- 'ইন্দাকা ওয়া বিক্বাদ্রিহী- লাদায়কা

হে আল্লাহ! তোমার নিকট তাঁর সম্মান ও মর্যাদার ওসীলায়

نَسْئَلُكَ الْفَوْزَ عِنْدَ الْقَضَآءِ وَنُزُوْلَ الشُّهَدَآءِ

নাস্আলুকাল্ ফাওযা 'ইন্দাল্ ক্বাদ্বোয়া-ই ওয়া নুযূ-লাশ্ শুহাদা-ই

প্রার্থনা করছি, ফয়সালার সময়, শহীদগণের আতিথেয়তা,

وَعَيْشَ السُّعَدَآءِ وَالنَّصْرَ عَلَى الْاَعْدَآءِ

ওয়া 'আয়শাস্ সু'আদা-ই ওয়ান্নাস্রা 'আলাল্ আ'দা-ই

সৌভাগ্যশালীদের জীবনযাত্রা, শত্রুর উপর বিজয়

وَمُرَافَقَةَ الْاَنْبِيَآءِ وَنَحْنُ عِبَادُكَ الضُّعَفَآءُ

ওয়া মুরাফাক্বাতাল্ আম্বিয়া-ই ওয়া নাহ্নু 'ইবা-দুকাদ্ব দ্বো'আফা-উ

এবং নবীগণের সান্নিধ্য। আর আমরা তোমার দুর্বল বান্দা,

لاَ نَعْبُدُ سِوَاکَ وَلاَ نَطْلُبُ اِذَا مَسَّنَا الضُّرُّ اِلاَّ اِيَّاکَ

লা- না'বুদু সিওয়া-কা ওয়ালা- নাত্বলুবু ইযা- মাস্‌সানাদ্ব্‌দ্বুরু ইল্লা- ইয়্যা-কা

ইবাদত করিনা তুমি ছাড়া অন্য কারও এবং আহ্বান করিনা তুমি ছাড়া অন্য কাউকে মুসীবতের সময়।

فَاٰمِنْ رَوْعَاتِنَا وَاَجِبْ دَعْوَاتِنَا وَاقْضِ حَاجَاتِنَا

ফাআ-মিন্ রাও'আ-তিনা-ওয়া আজিব্ দা'ওয়া-তিনা- ওয়াক্বদ্বি হা- জা-তিনা-

সুতরাং নিরাপত্তা দান করো আমাদেরকে ভীতিকর মুহূর্তে, কবুল করো আমাদের দো'আ এবং আমাদের চাহিদা পূর্ণ করো,

فَاغْفِرْ ذُنُوْبَنَا وَاسْتُرْ عُيُوْبَنَا يَا رَحِيْمُ يَا كَرِيْمُ

ফাগ্‌ফির্ যুনূ-বানা- ওয়াস্‌তুর্'উয়ূ-বানা- ইয়া- রাহী-মু ইয়া- কারী-মু

অতঃপর ক্ষমা করো আমাদের পাপরাশি এবং ঢেকে রাখো আমাদের দোষ-ত্রুটিসমূহ। হে পরম দয়ালু, হে সর্বাধিক দয়াদ্র,

يَا حَلِيْمُ وَارْحَمْنَا اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ

ইয়া- হালী-মু ওয়ার্‌হামনা- ইন্নাকা 'আলা- কুল্লি শায়ইন্ ক্বাদী-রুন

হে সর্বাধিক ধৈর্যশীল! আমাদের প্রতি করুণা করো। নিশ্চয় তুমি সর্ববিষয়ে শক্তিমান।

وَبِالْاِجَابَةِ جَدِيْرٌ ○ نِعْمَ الْمَوْلٰى وَنِعْمَ النَّصِيْرُ ○ يَا عَلِيُّ

ওয়া বিল্ ইজা-বাতি জাদী-রুন। নি'মাল্ মাওলা- ওয়া নি'মান্ নাসী-র। ইয়া- 'আলিয়্যু

দো'আ কবুল করার তুমিই যথোপযুক্ত। তিনিই হলেন সর্বোত্তম অভিভাবক এবং সর্বোৎকৃষ্ট সাহায্যকারী। হে সুমহান,

يَا عَظِيْمُ يَا عَلِيْمُ يَا حَكِيْمُ اَللّٰهُمَّ اِنَّا عَبِيْدُكَ وَجُنْدٌ

ইয়া- 'আযী-মু ইয়া- 'আলী-মু ইয়া- হাকী-মু। আল্লা-হুম্মা ইন্না- 'আবী-দুকা ওয়া জুনদুম্

হে সর্বোত্তম, হে সর্বজ্ঞানী, হে সর্বাধিক প্রজ্ঞাময়। হে আল্লাহ! নিশ্চয় আমরা তোমার বান্দা এবং তোমার সৈন্যবাহিনীর

79

مِنْ جُنُوْدِكَ مُتَعَلِّقُوْنَ بِجَنَابِ نَبِيِّكَ وَمُتَشَفِّعُوْنَ

মিন্ জুনূদিকা মুতা'আল্লিক্বূ-না বিজানা-বি নাবিয়্যিকা ওয়া মুতাশাফ্‌ফি'ঊ-না

একদল সৈনিক, যারা তোমার প্রিয়নবীর দামান ধরে আছে এবং সুপারিশ কামনা করছে

اِلَيْكَ بِحَبِيْبِكَ يَآ رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ ○ وَيَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ ○

ইলায়কা বিহাবী-বিকা ইয়া রাব্বাল্ 'আ-লামী-না। ওয়া ইয়া- আর্‌হামার রাহী-মী-ন।

তোমার নিকট তোমার প্রিয় হাবীবের মাধ্যমে, হে বিশ্বজাহানের মালিক। হে সর্বাধিক দয়ালু, করুণাময়।

وَصَلَّى اللّٰهُ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ خَاتَمِ النَّبِيِّيْنَ

ওয়া সাল্লাল্লা-হু 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ খা-তিমিন্ নাবিয়্যী-না

আর দুরূদ প্রেরণ করুন মহান আল্লাহ আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি, যিনি নবীগণের সর্বশেষ

وَاِمَامِ الْمُرْسَلِيْنَ وَارْضَ عَنْ اٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ اَجْمَعِيْنَ ○

ওয়া ইমা-মিল্ মুর্‌সালী-না ওয়ার্‌দ্বা 'আন্ আ-লিহি ওয়া সাহ্‌বিহী- আজ্‌মা'ঈ-ন।

এবং রাসূলগণের ইমাম। আর সন্তুষ্ট হও তাঁর সকল পবিত্র বংশধর ও সাহাবীগণের উপর।

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ○

সুব্‌হা-না রাব্বিকা রাব্বিল্ 'ইয্‌যাতি 'আম্মা- ইয়াসিফূ-ন।

পবিত্রতা আপনার পরম সম্মানিত রবের তা থেকে, যা তারা বর্ণনা করে

وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِيْنَ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ○

ওয়া সালা-মুন্ 'আলাল্ মুর্‌সালী-না ওয়াল্‌হামদু লিল্লা-হি রাব্বিল্ 'আ-লামী-ন।

এবং সালাম সকল নবী-রাসূলের প্রতি, আর সমস্ত প্রশংসা একমাত্র মহান আল্লাহর জন্য যিনি, বিশ্বজাহানের প্রতিপালক।

হযরত শায়খ সাইয়্যেদ আবদুল ক্বাদির জীলানী [রাহমাতুল্লাহি আলায়হি]'র

দুরূদে কুব্‌রা শরীফ

প্রথম হিয্‌ব সোমবার পড়তে হয়

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিস্‌মিল্লা-হির রাহ্‌মা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

لَقَدْ جَآءَكُمْ رَسُوْلٌ مِّنْ اَنْفُسِكُمْ

লাক্বাদ্ জা----'আকুম্ রাসূ-লুন্ মিন্ আন্‌ফুসিকুম্

((নিশ্চয় এসেছেন তোমাদের নিকট তোমাদের থেকে একজন সম্মানিত রাসূল,

عَزِيْزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيْصٌ عَلَيْكُمْ

'আযী-যুন্ 'আলায়হি মা- 'আনিত্তুম্ হারী-সুন্ 'আলায়কুম্

তাঁর নিকট খুবই কষ্টকর তা যা তোমাদের পীড়া দেয়, তোমাদের প্রতি খুবই আগ্রহী,

بِالْمُؤْمِنِيْنَ رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ٥ اَعْبُدُ اللّٰهَ

বিল্‌মু'মিনী-না রাউফুর্ রাহী-ম। আ'বুদুল্লা-হা

মু'মিনগণের প্রতি অতি স্নেহশীল, পরম দয়ালু।))*আমি ইবাদত করি মহান আল্লাহর,

* সূরা তাওবাহ্, আয়াত ১২৮

رَبِّىْ وَلَا اُشْرِكُ بِهٖ شَيْئًا ٥ اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَدْعُوْكَ

রাববী- ওয়ালা- উশ্‌রিকু বিহী- শায়আন। আল্লা-হুম্মা ইন্নী-

যিনি আমার রব এবং তাঁর সাথে কোন কিছুকে শরীক করিনা। হে আল্লাহ! আমি

بِاَسْمَآئِكَ الْحُسْنٰى كُلِّهَا

আদ্‌'উ-কা বিআস্‌মা-ইকাল্ হুস্‌না- কুল্লিহা-

তোমাকে আহবান করছি তোমার সকল সুন্দরতম নামের ওসীলায়।

لَآ اِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ سُبْحَانَكَ اَنْ تُصَلِّيَ عَلٰى

লা- ইলা-হা ইল্লা- আন্‌তা সুব্‌হা-নাকা আন্ তুসোয়াল্লিয়া 'আলা-

তুমি ছাড়া কোন মা'বুদ নেই, সকল পবিত্রতা একমাত্র তোমারই জন্য, তুমি যেন দুরূদ প্রেরণ করো

مُحَمَّدٍ وَّ عَلٰى اٰلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ

মুহাম্মাদিওঁ ওয়া 'আলা- আ-লি মুহাম্মাদিন্ কামা- সোয়াল্লায়তা

হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এবং হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার পবিত্র বংশধরের প্রতি, যেমনিভাবে তুমি দুরূদ প্রেরণ

عَلٰى اِبْرَاهِيْمَ وَعَلٰى اٰلِ اِبْرَاهِيْمَ اِنَّكَ حَمِيْدٌ مَّجِيْدٌ ٥

'আলা- ইব্‌রা-হী-মা ওয়া 'আলা- আ-লি ইব্‌রাহী-মা ইন্নাকা হামী-দুম্ মাজী-দ।

করেছো হযরত ইব্রাহীম আলায়হিস্ সালাম ও তাঁর বংশধরের প্রতি, নিশ্চয় তুমি সর্বাধিক প্রশংসিত, মর্যাদাবান।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدِ نِ النَّبِيِّ الْاُمِّيِّ وَعَلٰى اٰلِهٖ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- মুহাম্মাদিনিন্ নাবিয়্যিল্ উম্মিয়্যি ওয়া 'আলা- আ-লিহী-

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো, হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি, যিনি আসল ও মূল নবী এবং তাঁর পবিত্র বংশধর

وَصَحْبِهٖ وَسَلِّمْ تَسْلِيْمًا وَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلٰى مُحَمَّدٍ

ওয়া সাহ্বিহী- ওয়া সাল্লিমা তাসলী-মাওঁ ওয়া সোয়াল্লা-হু 'আলা- মুহাম্মাদিওঁ

ও সাহাবীগণের প্রতি, অনুরূপ সালাম প্রেরণ করো যথাযথ সালাম। আর দুরূদ প্রেরণ করুন মহান আল্লাহ্ মুহাম্মদ

وَّ عَلٰى اٰلِ مُحَمَّدٍ صَلٰوةً هُوَ اَهْلُهَا

ওয়া 'আলা- আ-লি মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্ হুয়া আহ্লুহা-।

মোস্তফার প্রতি এবং হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রবিত্র বংশধরের প্রতি, এমন দুরূদ যার জন্য তিনি যথোপযুক্ত।

اَللّٰهُمَّ يَا رَبَّ مُحَمَّدٍ وَّاٰلِ مُحَمَّدٍ صَلِّ

আল্লা-হুম্মা ইয়া- রাব্বা মুহাম্মাদিওঁ ওয়া 'আ-লি মুহাম্মাদিন্ সল্লি

হে আল্লাহ্! হে হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা ও তাঁর পবিত্র বংশধরদের রব! দুরূদ প্রেরণ করো

عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّ عَلٰى اٰلِ مُحَمَّدٍ

'আলা- মুহাম্মাদিওঁ ওয়া 'আলা- আ-লি মুহাম্মাদিন্

হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এবং হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার পবিত্র বংশধরের প্রতি,

وَ اجْزِ مُحَمَّدًا صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

ওয়াজ্যি মুহাম্মাদান্ সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়া সাল্লামা

আর হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লামকে দান করো

مَا هُوَ اَهْلُهٗ اَللّٰهُمَّ رَبَّ السَّمٰوَاتِ السَّبْعِ

মা- হুয়া আহ্লুহূ-। আল্লা-হুম্মা রাব্বাস্ সামা-ওয়া-তিস্ সাব্'ই

ওই প্রতিদান, যার তিনি উপযুক্ত। হে আল্লাহ! হে সাত আসমানের

وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ ۝ رَبَّنَا وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ

ওয়া রাব্বাল্ 'আর্শিল্ 'আযী-ম। রাব্বানা- ওয়া রাব্বা কুল্লি শাইয়্যিন্

রব ও মহান আরশের রব! হে আমাদের রব ও প্রত্যেক বস্তুর রব।

وَمُنْزِلَ التَّوْرٰةِ وَالْاِنْجِيْلِ وَالزَّبُوْرِ وَالْفُرْقَانِ الْعَظِيْمِ ۝

ওয়া মুন্যিলাত্ তাওরা-তি ওয়াল্ ইন্জী-লি ওয়ায্যাবূ-রি ওয়াল্ফুর্ক্বা-নিল্

হে তাওরাত, ইনজীল, যাবূর ও মহান ফোরক্বান (ক্বোরআন)-এর নাযিলকারী।

اَللّٰهُمَّ اَنْتَ الْاَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ وَّ اَنْتَ الْاٰخِرُ

'আযী-ম। আল্লা-হুম্মা আন্তাল্ আউয়ালু ফালায়সা ক্বাব্লাকা শাইউঁ ওয়া আন্তাল্

হে আল্লাহ্! তুমিই সর্বপ্রথম, নেই কোন কিছু তোমার পূর্বে এবং তুমিই সর্বশেষ,

فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ وَاَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيْءٌ

আ-খিরু ফালায়সা বা'দাকা ওয়া শায়উঁ আনতায্ যোয়া-হিরু ফালায়সা

নেই কোন কিছু তোমার পরে। আর তুমিই জাহির, নেই কোন কিছু তোমার উপরে

وَّاَنْتَ الْبَاطِنُ فَلَيْسَ دُوْنَكَ شَيْءٌ فَلَكَ الْحَمْدُ

ফাওক্বাকা শাইউঁ ওয়া আন্তাল্ বা-ত্বিনু ফালায়সা দূ-নাকা শাইউন্ ফালাকাল্ হাম্দু

এবং তুমিই বাত্বিন, নিই কোন কিছু তোমার নিচে। সুতরাং সকল প্রশংসার মালিক একমাত্র তুমিই।

لَآ اِلٰهَ اِلَّآ اَنْتَ سُبْحَانَكَ اِنِّىْ كُنْتُ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ ۝

লা- ইলা-হা ইল্লা- আন্তা সুব্হা-নাকা ইন্নী- কুনতু মিনায্ যোয়া-লিমী-ন।

তুমি ছাড়া কোন মা'বূদ নেই। সকল পবিত্রতা একমাত্র তোমারই। নিশ্চয় আমি স্বীয় আত্মার উপর

مَا شَآءَ اللّٰهُ كَانَ وَمَالَمْ يَشَأْ لَمْ يَكُنْ

মা-শা-আল্লা-হু কা-না ওয়া মা-লাম ইয়াশা' লাম ইয়াকুন্

যুল্মকারী। আল্লাহ্ তা'আলা যা চান তাই হয় এবং আল্লাহ্ তা'আলা যা চান না তা কখনও

لَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ ط اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ

লা- ক্বুওয়াতা ইল্লা- বিল্লা-হ্। আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- মুহাম্মাদিন্

হয়না। নেই কোন কল্যাণের ক্ষমতা একমাত্র খোদা প্রদত্ত ছাড়া। হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ

عَبْدِكَ وَنَبِيِّكَ وَرَسُوْلِكَ صَلٰوةً مُّبَارَكَةً طَيِّبَةً

'আব্দিকা ওয়া নাবিয়্যিকা ওয়া রাসূ-লিকা সোয়ালা-তাম্ মুবা-রাকাতান্ ত্বোয়াইয়্যিবাতান্

করো তোমার প্রিয় বান্দা, তোমার নবী ও তোমার রাসূল হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ, যা হবে বরকতময় ও পবিত্র এবং

كَمَا اَمَرْتَ اَنْ نُصَلِّيَ عَلَيْهِ وَسَلِّمْ تَسْلِيْمًا

কামা- আমার্তা আন্ নুসোয়াল্লিয়া 'আলায়হি ওয়া সাল্লিম তাস্লী-মা-।

যেভাবে তাঁর প্রতি তুমি দুরূদ প্রেরণ করার জন্য আমাদেরকে নির্দেশ দিয়েছো সেভাবে। অনুরূপ প্রেরণ করো, তাঁর প্রতি যথাযথ ও অগণিত সালাম।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّ عَلٰى اٰلِ مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- মুহাম্মাদিওঁ ওয়া 'আলা- আ-লি মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এবং হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার পবিত্র বংশধরের প্রতি,

حَتّٰى لَا يَبْقٰى مِنْ صَلَوَاتِكَ شَيْءٌ وَارْحَمْ عَلٰى

হাত্তা- লা- ইয়াব্ক্বা- মিন্ সোয়ালাওয়া-তিকা শায়উন্ ওয়ার্হাম্ 'আলা-

যাতে তোমার দুরূদসমূহ থেকে কোনটাই অবশিষ্ট না থাকে এবং রহমত বর্ষণ করো

مُحَمَّدٍ وَعَلٰى اٰلِ مُحَمَّدٍ حَتّٰى

মুহাম্মাদিন্ ওয়া 'আলা- আ-লি মুহাম্মাদিন হাত্তা-

হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এবং হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার পবিত্র বংশধরের প্রতি, যাতে

لَا يَبْقٰى مِنْ رَّحْمَتِكَ شَيْءٌ وَبَارِكْ عَلٰى مُحَمَّدٍ

লা- ইয়াব্ক্বা- মির্রাহ্মাতিকা শাইউন্ ওয়া বা-রিক্ 'আলা- মুহাম্মাদিওঁ

তোমার রহমতের কোনটাই বাকী না থাকে। রহমত নাযিল করো হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

وَّعَلٰى اٰلِ مُحَمَّدٍ حَتّٰى لَا يَبْقٰى مِنْ بَرَكَاتِكَ شَيْءٌ

ওয়া 'আলা- আ-লি মুহাম্মাদিন্ হাত্তা- লা- ইয়াবক্বা- মিন্ বারাকা-তিকা শাইউন্

ও হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার পবিত্র বংশধরের প্রতি, যাতে তোমার বরকতের কোন প্রকারই অবশিষ্ট থেকে না যায়।

وَسَلِّمْ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّ عَلٰى اٰلِ مُحَمَّدٍ

ওয়া সাল্লিম 'আলা- মুহাম্মাদিওঁ ওয়া 'আলা- আ-লি মুহাম্মাদিন্

আর সালাম প্রেরণ করো হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এবং হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার পবিত্র বংশধরের প্রতি

حَتّٰى لَا يَبْقٰى مِنْ سَلَامِكَ شَيْءٌ

হাত্তা- লা- ইয়াব্ক্বা- মিন্ সালা-মিকা শাইউন।

এমন সালাম, যাতে কোন ধরনের সালাম অবশিষ্ট থেকে না যায়।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَاَفْلِحْ وَاَمْنَحْ وَاَنْجِحْ وَاَتِمْ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ওয়া আফ্লিহ্ ওয়া আমনাহ্ ওয়া আন্জিহ্ ওয়া

হে আল্লাহ! প্রেরণ করো দুরূদ ও সালাম এবং দান করো সফলতা, দান-দক্ষিণা, কামিয়াবী, পূর্ণতা,

وَاَصْلِحْ وَازْكِ وَارْبِحْ وَاَوْفِ اَرْجِحْ وَاَفْضَلَ

আত্মিম ওয়া আস্লিহ্ ওয়া আয্কি ওয়া আর্বিহ্ ওয়া আওফি ওয়া আর্জিহ্ ওয়া

সংশোধন, পবিত্রতা, পরিপূর্ণতা, অগ্রাধিকার, আর পেশ করো সর্বোৎকৃষ্ট

الصَّلٰوةِ وَاَجْزَلَ الْمِنَنِ وَالتَّحِيَّاتِ عَلٰى عَبْدِكَ

আফ্দ্বালাস্ সোয়ালা-তি ওয়া আজ্যালাল্ মিনানি ওয়াত্তাহিয়্যা-তি 'আলা-

দুরূদ এবং সর্বাধিক অনুগ্রহ ও শ্রদ্ধা-সম্মান তোমার প্রিয় বান্দা

وَنَبِيِّكَ وَرَسُوْلِكَ سَيِّدِنَا وَمَوْلٰنَا مُحَمَّدٍ

'আব্দিকা ওয়া নাবিয়্যিকা ওয়া রাসূ-লিকা সাইয়্যিদিনা- ওয়া মাওলা-না-

এবং তোমার নবী ও তোমার রাসূলের প্রতি। অর্থাৎ আমাদের আক্বা ও আমাদের মাওলা হযরত মুহাম্মদ

اَلَّذِىْ هُوَ فَلَقُ صُبْحِ اَنْوَارِ الْوَحْدَانِيَّةِ

মুহাম্মাদিন্ আল্লাযী- হুয়া ফালাক্ব সুব্হি আন্ওয়া-রিল্ ওয়াহ্দা-নিয়্যাতি

মোস্তফার প্রতি, যিনি একত্ববাদের নুররাশির প্রভাতের ঊষা,

وَطَلْعَةُ شَمْسِ الْاَسْرَارِ الرَّبَّانِيَّةِ وَبَهْجَةُ قَمَرِ الْحَقَآئِقِ الصَّمَدَانِيَّةِ

ওয়া ত্বাল্'আতু শাম্সিল্ আস্রা-রির্ রাব্বা-নিয়্যাতি ওয়া বাহ্জাতু ক্বামারিল্ হাক্বা-ইক্বিস্ সামাদা-নিয়্যাতি

রববানী রহস্যাদির সূর্যের কিরণ, সমদানী হাক্বীক্বতের চন্দ্রের প্রভা

وَعَرْشُ حَضْرَةِ الْحَضْرَاتِ الرَّحْمَانِيَّةِ نُوْرُ كُلِّ رَسُوْلٍ وَسَنَاهُ

ওয়া 'আর্শু হাদ্বরাতিল্ হাদ্বরা-তির্ রাহ্মা-নিয়্যাতি নূ-রু কুল্লি রাসূ-লিন্ ওয়া সানা-হু।

এবং রহমানী দরবারসমূহের মহিমান্বিত আরশ, সকল রসূলের নূর ও তাঁর চমক।

يٰسٓ ٥ وَالْقُرْاٰنِ الْحَكِيْمِ ٥ اِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ

ইয়া-সী-ন। ওয়াল্ ক্বোর্আ-নিল্ হাকী-ম। ইন্নাকা লামিনাল্ মুর্সালী-না

((ইয়াসী-ন, প্রজ্ঞাময় ক্বোরআনের ক্বসম, নিশ্চয় আপনি রাসূলগণের

عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ٥ وَسِرُّ كُلِّ شَىْءٍ وَهُدَاهُ

'আলা- সিরা-ত্বিম্ মুস্তাক্বী-ম। ওয়া সির্রু কুল্লি শায়ইন্ ওয়া হুদা-হু

অন্তর্ভুক্ত, সঠিক পথের উপর প্রতিষ্ঠিত।))* এবং সকল বস্তুর মূল রহস্য ও তার

ذٰلِكَ تَقْدِيْرُ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ ٥ وَجَوْهَرُ كُلِّ وَلِيٍّ

যা-লিকা তাক্বদী-রুল্ 'আযী-যিল্ 'আলী-ম। ওয়া জাওহারু কুল্লি ওয়ালিয়্যিওঁ

হিদায়তকারী। ((তা পরম সম্মানিত মহাজ্ঞানীর পক্ষ থেকে নির্ধারিত)), সকল ওলীর মূল উপাদান

وَّضِيَآئُهٗ سَلَامٌ قَوْلًا مِّنْ رَّبٍّ رَّحِيْمٍ ٥

ওয়া দ্বিয়া-উহু সালা-মুন্ ক্বাওলাম্ মির্রাবিবর্ রাহী-ম।

ও তার আলোক। ((শান্তির বাণী, যা ঘোষিত হয়েছে করুণাময় রবের পক্ষ থেকে।))

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُحَمَّدِ نِالنَّبِيِّ الْاُمِّيِّ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- মুহাম্মাদিনিন্ নিবিয়্যিল্ উম্মিয়্যিল্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি, যিনি মূল ও আসল নবী,

الْعَرَبِىِّ الْقُرَشِىِّ الْهَاشِمِىِّ الْاَبْطَحِىِّ التِّهَامِىِّ

'আরিবিয়্যিল্ কুরাশিয়্যিল্ হা-শিমিয়্যিল্ আব্ত্বাহিয়্যিত্ তিহা-মিয়্যিল

আরবী, কুরাঈশ ও হাশেমী বংশীয়। যিনি আবত্বাহ্, তিহামা

*সূরা ইয়াসীন, আয়াত: ১-৩

الْـمَكِيِّ صَاحِبِ التَّاجِ وَالْكَرَامَةِ صَاحِبِ الْخَيْرِ وَالْبِرِّ

মাক্কিয়্যি সোয়া-হিবিত্ তা-জি ওয়াল্ কারা-মাতি সোয়া-হিবিল্ খায়রি ওয়াল্‌বির্‌রি

ও মক্কার অধিবাসী, মুকুট ও সম্মানের মালিক, কল্যাণ ও পুণ্যের ধারক,

صَاحِبِ السَّرَايَا وَالْعَطَايَا وَالْغَزْوِ وَالْجِهَادِ

সোয়া-হিবিস্ সারা-ইয়া- ওয়াল্ 'আত্বোয়া-য়া- ওয়াল্ গায্‌ভি ওয়াল্ জিহা-দি

অভিযান, যুদ্ধ, গাযওয়াহ্ (যে সমস্ত যুদ্ধে প্রিয়নবী সশরীরে উপস্থিত ছিলেন) জিহাদ,

وَالْمَغْنَمِ وَالْمَقْسَمِ صَاحِبِ الْاٰيَاتِ وَالْمُعْجِزَاتِ

ওয়াল্ মাগ্‌নামি ওয়াল্ মাক্বসামি সোয়া-হিবিল্ আ-ইয়া-তি ওয়াল্

গণীমত দান ও বন্টনের অনুমতি প্রাপ্ত, অসংখ্য নিদর্শন ও মু'জিযা

وَالْعَلَامَاتِ الْبَاهِرَاتِ صَاحِبِ الْحَجِّ وَالْحَلْقِ وَالتَّلْبِيَّةِ

মু'জিযা-তি ওয়াল্ 'আলা-মা-তিল্ বা-হিরা-তি সোয়া-হিবিল্ হাজ্জি ওয়াল্ হালাক্বি

এবং সুস্পষ্ট আলামতের বাহক, হজ্ব, মাথা মুন্ডানো ও তালবিয়ার (লাব্বাইক বলা)

صَاحِبِ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ وَالْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَالْمَقَامِ

ওয়াত্তাল্‌বিয়্যাতি সোয়া-হিবিস্ সোয়াফা- ওয়াল্‌মার্‌ওয়াতি ওয়াল্ মাশ্'আরিল্ হারা-মি

অধিকারী, সাফা, মারওয়া, মাশ'আরিল হারাম, মক্বাম (মক্বাম-ই ইবরাহীম),

وَالْقِبْلَةِ وَالْمِحْرَابِ وَالْمِنْبَرِ صَاحِبِ الْمَقَامِ الْمَحْمُوْدِ

ওয়াল্‌মাক্বা-মি ওয়াল্‌ক্বিব্‌লাতি ওয়াল্‌মিহ্‌রা-বি ওয়াল্‌মিম্বারি সোয়া-হিবিল্

ক্বেবলা এবং মেহরাব ও মিম্বরের মালিক, মক্বামে মাহমূদ (প্রশংসিত স্থান),

84

وَالْحَوْضِ الْمَوْرُوْدِ وَالشَّفَاعَةِ وَالسُّجُوْدِ لِرَبِّ الْمَعْبُوْدِ

মাক্বা-মিল্ মাহ্‌মূ-দি ওয়াল্‌হাওদ্বিল্ মাওরূ-দি ওয়াশ্‌শাফা-'আতি ওয়াস্‌সুজূ-দি

অবতরণীয় হাউয (হাউযে কাউসার) এবং শাফা'আত ও মহান উপাস্য রবের জন্য সাজদার অধিকারী,

صَاحِبِ رَمْيِ الْجَمَرَاتِ وَالْوُقُوْفِ

লিরাব্বিবল্ মা'বূ-দি সোয়া-হিবি রাম্‌য়িল্ জামারা-তি ওয়াল্ উক্বু-ফি

তিন 'জামারাত' -এ পাথর নিক্ষেপ এবং আরাফাত ময়দানে

بِعَرَفَاتٍ صَاحِبِ الْعَلَمِ الطَّوِيْلِ وَالْكَلَامِ الْجَلِيْلِ

বি'আরাফা-তিন্ সোয়া-হিবিল্ 'আলামিত্ব ত্বোয়াভী-লি ওয়াল্ কালা-মিল্

অবস্থানের মালিক, সুদীর্ঘ পতাকা ও মহান বাণীর মালিক

صَاحِبِ كَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ وَالصِّدْقِ وَالتَّصْدِيْقِ

জালী-লি সোয়া-হিবি কালিমাতিল্ ইখ্‌লা-সি ওয়াস্‌সিদ্বক্বি ওয়াত্তাস্‌দী-ক্বি।

এবং নিষ্ঠা, সততা ও সত্যায়িত কথার অধিকারী।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَّعَلٰى

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিওঁ ওয়া 'আলা-

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এবং হযরত মুহাম্মদ

اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً تُنْجِيْنَا بِهَا

আ-লি সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিন্ সোয়ালা-তান্ তুন্‌জী-না বিহা-

মোস্তফার পবিত্র বংশধরের প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পরিত্রাণ দান করবে

مِنْ جَمِيْعِ الْمِحَنِ وَالْاِحَنِ وَالْاَهْوَالِ وَالْبَلِيَّاتِ

মিন্ জামী-‘ইল্ মিহানি ওয়াল্ ইহানি ওয়াল্আহ্ওয়া-লি ওয়াল্বালিয়্যা-তি

সকল প্রকার দুঃখ-ক্লেশ, হিংসা-বিদ্বেষ ও বালা-মুসীবত থেকে

وَتُسَلِّمُنَا بِهَا مِنْ جَمِيْعِ الْفِتَنِ وَالْاَسْقَامِ

ওয়া তুসাল্লিমুনা- বিহা- মিন্ জামী-‘ইল্ ফিতানি ওয়াল্আসক্বা-মি

এবং আমাদেরকে নিরাপদ রাখবে সকল প্রকার ফিতনা-ফ্যাসাদ,

وَالْاٰفَاتِ وَالْعَاهَاتِ وَتُطَهِّرُنَا بِهَا مِنْ جَمِيْعِ

ওয়াল্আ-ফা-তি ওয়াল্‘আ-হা-তি ওয়া তুত্বোয়াহ্হিরুনা- বিহা- মিন্ জাময়া-‘ইল্

রোগ-ব্যাধি, আপদ-বালা ও কষ্ট-যন্ত্রণা থেকে, আর তার মাধ্যমে পবিত্র করে দেবে

الْعُيُوْبِ وَالسَّيِّاٰتِ وَتَغْفِرُ لَنَا بِهَا مِنْ

‘উয়ূ-বি ওয়াস্সাইয়্যি-আতি ওয়া তাগ্ফিরুলানা- বিহা- মিন্

আমাদেরকে সকল প্রকার দোষ-ত্রুটি ও পাপাচার থেকে, অনুরূপ তার মাধ্যমে ক্ষমা

جَمِيْعِ الذُّنُوْبِ وَتَمْحُوْبِهَا عَنَّا الْخَطِيْاٰتِ

জামী-‘ইয্ যুনূ-বি ওয়া তাম্হু- বিহা- ‘আন্নাল্ খাত্বী-আতি

করে দেবে আমাদের সকল গুনাহ্ এবং মোচন করে দেবে আমাদের থেকে সকল ভুল-ভ্রান্তি

وَتَقْضِىْ لَنَا بِهَا جَمِيْعَ مَا نَطْلُبُهٗ مِنَ الْحَاجَاتِ

ওয়া তাক্বদ্বী- লানা- বিহা- জামী-‘আ মা- নাত্বলুবুহূ- মিনাল্ হা-জা-তি

ও পূরণ করে দেবে তার মাধ্যমে আমাদের ওই সকল চাহিদা, যা পূরণে আমরা প্রত্যাশা রাখি।

85

وَتَرْفَعُنَا بِهَا عِنْدَكَ اَعْلَى الدَّرَجَاتِ

ওয়া তার্ফা‘উনা- বিহা- ‘ইন্দাকা আ’লাদ্ দারাজা-তি

আর তার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে উন্নীত করবে তোমার নিকট সর্বোচ্চ স্থানে

وَتُبَلِّغُنَا بِهَا اَقْصَى الْغَايَاتِ مِنْ جَمِيْعِ الْخَيْرَاتِ

ওয়া তুবাল্লিগুনা- বিহা- আক্বসাল্ গা-য়া-তি মিন্ জামী-‘ইল্ খায়রা-তি

এবং পৌঁছিয়ে দেবে আমাদেরকে সর্বোচ্চ লক্ষ্যে, তথা আমাদেরকে ধন্য করবে সকল প্রকার কল্যাণ দ্বারা

فِى الْحَيٰوةِ وَبَعْدَ الْمَمَاتِ يَا رَبُّ

ফিল্ হায়া-তি ওয়া বা’দাল্ মামা-তি ইয়া- রাব্বু

-জীবদ্দশায় ও মৃত্যুর পরও। হে রব!

يَا اَللّٰهُ يَا مُجِيْبَ الدَّعْوَاتِ o

ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- মুজী-বাদ্ দা’ওয়া-তি।

হে আল্লাহ! হে দো‘আ কবুলকারী।

দ্বিতীয় হিয্ব

[মঙ্গলবার পড়তে হয়]

اَللّٰهُمَّ اِنِّىۡ اَسۡئَلُكَ اَنۡ تَجۡعَلَ لِىۡ فِىۡ مُدَّةِ

আল্লা-হুম্মা ইন্নী- আস্‌আলুকা আন্ তাজ্‘আলা লী- ফী- মুদ্দাতি

হে আল্লাহ্! আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি তুমি যেন আমাকে দান করো-

حَيَاتِىۡ وَبَعۡدَ مَمَاتِىۡ اَضۡعَافَ اَضۡعَافِ ذٰلِكَ

হায়া-তী- ওয়া বা’দা মামা-তী- আদ্ব‘আ-ফা আদ্ব‘আ-ফি যা-লিকা

আমার জীবদ্দশায় ও আমার ইন্তিক্বালের পরও অধিক অধিকহারে

اَلۡفَ اَلۡفِ صَلاَةٍ وَّ سَلاَمٍ مَّضۡرُوۡبِيۡنَ فِىۡ مِثۡلِ ذٰلِكَ

আল্‌ফা আল্‌ফি সোলা-তিওঁ ওয়া সালা-মিম্ মাদ্বরূ-বী-না ফী- মিস্‌লি যা-লিকা

হাজার হাজার সালাত ও সালাম, যাকে গুণ করা হবে উপরোক্ত সংখ্যায় ও

وَاَمۡثَالَ اَمۡثَالِ ذٰلِكَ عَلٰى عَبۡدِكَ وَنَبِيِّكَ

ওয়া আম্‌সা-লা আম্‌সা-লি যা-লিকা ‘আলা- ‘আব্‌দিকা ওয়া নাবিয়্যিকা

বৃদ্ধি করা হবে আরও অনেক অনেক গুণ, তোমার প্রিয় বান্দা এবং তোমার নবী

وَرَسُوۡلِكَ سَيِّدِنَا مُحَمَّدِ ۨالنَّبِىِّ الۡاُمِّىِّ

ওয়া রাসূ-লিকা সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিনিন্ নাবিয়্যিল্ উম্মিয়্যি

ও রাসূল আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি, যিনি আসল নবী

وَالرَّسُوۡلِ الۡعَرَبِىِّ وَعَلٰى اٰلِهٖ وَاَصۡحَابِهٖ وَاَوۡلاَدِهٖ

ওয়ার্‌রাসূ-লিল্ ‘আরাবিয়্যি ওয়া ‘আলা- আ-লিহী- ওয়া আস্‌হা-বিহী- ওয়া আওলা-দিহী-

ও আরবী রাসূল। অনুরূপ, তাঁর পবিত্র বংশধর, সাহাবা, সন্তান-সন্তুতি,

وَاَزۡوَاجِهٖ وَذُرِّيَّاتِهٖ وَاَهۡلِ بَيۡتِهٖ وَاَحۡبَابِهٖ وَاَصۡهَارِهٖ

ওয়া আয্‌ওয়া-জিহী- ওয়া যুর্‌রিয়া-তিহী- ওয়া আহ্‌লি বায়তিহী- ওয়া আহ্‌বা-বিহী- ওয়া আস্‌হা-রিহী-

স্ত্রীবর্গ, পরিবার-পরিজন, আহলে বায়ত, প্রিয়জন বৈবাহিক সম্পর্কিতগণ,

وَاَنۡصَارِهٖ وَاَشۡيَاعِهٖ وَاَتۡبَاعِهٖ وَمَوَالِيۡهِ وَخُدَّامِهٖ

ওয়া আন্‌সা-রিহী- ওয়া আশ্‌ইয়া-‘ইহী- ওয়া আত্‌বা-‘ইহী- ওয়া মাওয়া-লী-হি ওয়া খুদ্দা-মিহ্।

আনসার, দল, অনুসারী আবাদকৃত দাস ও খাদেমবর্গের প্রতিও।

اَللّٰهُمَّ اجۡعَلۡ كُلَّ صَلٰوةٍ مِنۡ كُلِّ ذٰلِكَ تَفُوۡقُ

আল্লা-হুম্মাজ্‘আল্ কুল্লা সোলা-তিম্ মিন্ কুল্লি যা-লিকা তাফূ-ক্বু

হে আল্লাহ! ওই সকল দুরূদের প্রতিটি দুরূদকে এমনভাবে

وَتَفۡضُلُ صَلٰوةَ الۡمُصَلِّيۡنَ عَلَيۡهِ مِنۡ اَهۡلِ السَّمٰوٰتِ

ওয়া তাফ্‌দ্বুলু সোয়ালা-তাল্ মুসোয়াল্লী-না ‘আলায়হি মিন্ আহ্‌লিস্

বৃদ্ধি করো যাতে তাঁর উপর দুরূদ পাঠক আসমানসমূহ

وَاَهۡلِ الۡاَرۡضِيۡنَ اَجۡمَعِيۡنَ كَفَضۡلِهِ الَّذِىۡ فَضَّلۡتَهٗ

সামা-ওয়া-তি ওয়া আহ্‌লিল্ আর্‌দ্বী-না আজ্‌মা‘ঈ-না কাফাদ্বলিহি ল্লাযী-

ও যমীনসমূহের সকল অধিবাসীদের দুরূদের পরিমাণের চেয়েও আরও অধিক ও শ্রেষ্ঠ হয়, তাঁর শ্রেষ্ঠত্বের

عَلٰى كَآفَّةِ خَلْقِكَ يَا اَكْرَمَ الْاَكْرَمِيْنَ

ফাদ্বদ্বাল্তাহূ- 'আলা- কা-ফ্ফাতি খাল্ক্বিকা ইয়া- আক্রামাল্ আক্রামী-না

ন্যায়, যে শ্রেষ্ঠত্ব তুমি তাঁকে দান করেছো তোমার সমগ্র সৃষ্টির উপর। হে সর্বাধিক

وَيَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا اِنَّكَ

ওয়া ইয়া- আর্হামার্ রা-হিমী-না রাব্বানা- তাক্বাব্বাল মিন্না- ইন্নাকা

সম্মানিত এবং হে সর্বাধিক দয়ালু। হে আল্লাহ! কবুল করে নাও আমাদের পক্ষ থেকে, নিশ্চয়

اَنْتَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ وَتُبْ عَلَيْنَا

আন্তাস্ সামী-'উল্ 'আলী-মু ওয়া তুব্ 'আলায়না-

তুমি সর্বাধিক শ্রোতা ও জ্ঞানী আর আমাদের তাওবা কবুল করো।

اِنَّكَ اَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ ○

ইন্নাকা আন্তাত্ তাওয়া-বুর রাহী-ম।

নিশ্চয় তুমি সর্বাধিক তাওবা কবুলকারী, পরম করুণাময়।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَكَرِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا وَمَوْلٰنَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ওয়া কার্রিম 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া

হে আল্লাহ! দুরূদ, সালাম ও বরকত প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও মাওলা

مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَنَبِيِّكَ وَرَسُوْلِكَ النَّبِيِّ

মাওলা-না- মুহাম্মাদিন্ 'আব্দিকা ওয়া নাবিয়্যিকা ওয়া রাসূ-লিকান্

হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি, যিনি তোমার প্রিয় বান্দা এবং তোমার নবী ও রাসূল।

السَّيِّدِ الْكَامِلِ الْفَاتِحِ الْخَاتِمِ حَآءِ الرَّحْمَةِ

নাবিয়্যিস্ সাইয়্যিদিল্ কা-মিলিল্ ফা-তিহিল্ খা-তিমি হা-ইর্ রাহ্মাতি

যিনি মহান আক্বা, কামিল (পরিপূর্ণ), বিজয়ী এবং সর্বশেষ। যিনি রহমতের 'হা'

وَمِيْمِ الْمُلْكِ وَدَالِ الدَّوَامِ بَحْرِ اَنْوَارِكَ

ওয়া মী-মিল্ মুল্কি ওয়া দা-লিদ্ দাওয়া-মি বাহ্রি আন্ওয়া-রিকা

মুল্ক (রাজত্ব)-এর 'মীম' এবং 'দাওয়াম' (স্থায়িত্ব)-এর 'দাল'। যিনি তোমার নুররাশির সমুদ্র,

وَمَعْدِنِ اَسْرَارِكَ وَلِسَانِ حُجَّتِكَ

ও মা'দিনি আস্রা-রিকা ওয়া লিসা-নি হুজ্জাতিকা

তোমার রহস্যাদির খনি, তোমার অকাট্য প্রমাণের ভাষ্যকার,

وَعَرُوْسِ مَمْلَكَتِكَ وَعَيْنِ اَعْيَانِ خَلِيْقَتِكَ

ওয়া 'আরূসি মাম্লাকাতিকা ওয়া 'আয়নি আ'ইয়া-নি খালী-ক্বাতিকা

তোমার মহারাজ্যের দুলহা (বর), তোমার সৃষ্টির বিশিষ্ট ব্যক্তিবর্গের মূল

وَصَفِيِّكَ السَّابِقِ لِلْخَلْقِ نُوْرُهٗ وَالرَّحْمَةِ لِلْعٰلَمِيْنَ

ওয়া সোয়াফিয়্যিকাস্ সা-বিক্বি লিল্খাল্ক্বি নূ-রুহূ- ওয়ার্রাহ্মাতি লিল্'আ-লামী-না

এবং তোমার চয়নকৃত, যাঁর নূর মানব সৃষ্টির অনেক পূর্বের এবং যাঁর আগমন বিশ্ববাসীর জন্য রহমত।

ظُهُوْرُهٗ اَلْمُصْطَفٰى الْمُجْتَبٰى الْمُنْتَقٰى الْمُرْتَضٰى

যুহূ-রুহুল্ মুস্ত্বোয়াফা-ল্ মুজ্তাবাল্ মুন্তাক্বাল্ মুর্তাদ্বা-

যিনি চয়নকৃত, মনোনীত, বাছাইকৃত এবং নির্বাচিত, যিনি

عَيْنُ الْعِنَايَةِ وَزَيْنُ الْقِيٰمَةِ وَكَنْزُ الْهِدَايَةِ وَاِمَامُ الْحَضْرَةِ

'আয়নিল্ 'ইনা-ইয়াতি ওয়া যায়নুল্ ক্বিয়া-মাতি ওয়া কান্‌যুল্ হিদা-ইয়া-তি ওয়া ইমা-মুল্ হাদ্বরাতি

অনুগ্রহের মূল, ক্বিয়ামত দিবসের শোভা, হিদায়তের ভান্ডার, মহামান্যদের ইমাম,

وَاَمِيْنُ الْمَمْلَكَةِ وَطِرَازُ الْحُلَّةِ وَالْحِكْمَةِ وَكَنْزُ الْحَقِيْقَةِ

ওয়া আমী-নুল্ মাম্‌লাকাতি ওয়া ত্বিরা-যুল্ হুল্লাতি ওয়াল্ হিক্‌মাতি ওয়া কান্‌যুল্ হাক্বী-ক্বাতি

খোদায়ী রাজ্যের আমানতদার, পোশাক ও হিকমতের মডেল, হাক্বীক্বতের ভান্ডার,

وَشَمْسُ الشَّرِيْعَةِ وَكَاشِفُ الْغُمَّةِ وَدِيَاجِى الظُّلْمَةِ

ওয়া শাম্‌সুশ্ শারী-'আতি ওয়া কা-শিফুল্ গুম্মাতি ওয়া দিয়া-জিয্ যুল্‌মাতি

শরীয়তের সূর্য, বিষণ্নতা ও অন্ধকারের তিমির-তমসা অপসারণকারী,

وَنَاصِرُ الْمِلَّةِ وَنَبِىُّ الرَّحْمَةِ وَشَفِيْعُ الْاُمَّةِ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ

ওয়া না-সিরুল্ মিল্লাতি ওয়া নাবিয়্যুর্ রাহ্‌মাতি ওয়া শাফী-'উল্ উম্মাতি ইয়াউমাল্ ক্বিয়া-মাতি

মিল্লাতের সাহায্যকারী ও রহমতের নবী এবং যিনি ক্বিয়ামত দিবসে উম্মতের সুপারিশকারী

يَوْمَ تَخْشَعُ الْاَصْوَاتُ وَتَشْخَصُ الْاَبْصَارُ

ইয়াউমা তাখ্‌শা'উল্ আস্‌ওয়া-তু ওয়া তাশ্‌খাসুল্ আব্‌সোয়া-র।

যেদিন আওয়াজগুলো স্তমিত হয়ে যাবে ও নয়নগুলো অপলক দৃষ্টিতে তাকিয়ে থাকবে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدِ نِ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিনিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি,

النُّوْرِ الْاَبْلَجِ وَالْبَهَآءِ الْاَبْهَجِ نَامُوْسِ تَوْرٰةِ مُوْسٰى

নূ-রিল্ আব্‌লাজি ওয়াল্‌বাহা-ইল্‌আব্‌হাজি না-মূ-সি তাওরা-তি মূ-সা-

যিনি সুস্পষ্ট নূর এবং প্রদীপ্ত শোভা আর যিনি হযরত মূসা আলায়হিস্ সালামের তাওরাতের বিধান

وَقَامُوْسِ اِنْجِيْلِ عِيْسٰى صَلَوَاتُ اللّٰهِ تَعَالٰى

ওয়া ক্বা-মূ-সি ইন্‌জী-লি 'ঈ-সা- সোয়ালা-তুল্লা-হি তা'আলা-

এবং হযরত ঈসা আলায়হিস্ সালামের ইনজীলের অভিধান এবং মহান আল্লাহর পক্ষ থেকে সালাত

وَسَلَامُهٗ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ اَجْمَعِيْنَ ٥

ওয়া সালা-মুহূ- 'আলায়হি ওয়া 'আলায়হিম্ আজ্‌মা'ঈ-ন।

ও সালাম তাঁর এবং তাঁদের (নবীগণের) সকলের প্রতি।

طَلْسِمِ فَلَكِ الْاَطْلَسِ فِىْ بُطُوْنِ كُنْتُ كَنْزًا مَخْفِيًّا

ত্বালসিমি ফালাকিল্ আত্বলাসি ফী- বুত্বূ-নি কুন্‌তু কান্‌যান্ মাখ্‌ফিয়্যান্

তিনি নবম গগণের ওই রহস্য, যা আমি গুপ্ত ভান্ডার ছিলাম,

فَاَحْبَبْتُ اَنْ اُعْرَفَ طَاؤُسِ الْمُلْكِ الْمُقَدَّسِ

ফাআহ্‌বাব্‌তু আন্ উ'রাফা ত্বোয়া-উসিল্ মুল্‌কিল্ মুক্বাদ্দাসি

অতঃপর নিজেকে পরিচিত করতে পছন্দ করলাম-এ বাক্যের গভীরে নিহিত রয়েছে এবং পবিত্র রাজ্যের ময়ূর

فِىْ ظُهُوْرِ فَخَلَقْتُ خَلْقًا فَتَعَرَّفْتُ اِلَيْهِمْ فَبِىْ

ফী- যুহূ-রি ফাখালাক্বতু খাল্‌ক্বান্ ফাতা'আর্‌রাফ্‌তু ইলায়হিম্ ফাবী-

ওই প্রকাশের দিক থেকে, যা "অতঃপর আমি সৃষ্টিকে সৃষ্টি করলাম, ফলে আমি তাদের নিকট পরিচিত হলাম।

عَرَفُوْنِىْ قُرَّةِ عَيْنِ الْيَقِيْنِ مِرْاٰةِ اُولِى الْعَزْمِ مِنَ

‘আরাফূ-নী- ক্বুর্‌রাতি ‘আয়নিল্ ইয়াক্বী-নি মির্‌‘আ-তি উলিল্ ‘আয্‌মি মিনাল্

মূলতঃ তারা আমার মাধ্যমেই আমাকে চিনতে সক্ষম হয়েছে”-এ বাক্যে বিদ্যমান। তিনি দৃঢ় বিশ্বাসের চক্ষুর মণি

الْمُرْسَلِيْنَ اِلٰى شُهُوْدِ الْمَلِكِ الْحَقِّ الْمُبِيْنِ ○

মুর্‌সালী-না ইলা- শুহূ-দিল্ মালিকিল্ হাক্বক্বিল্ মুবী-ন।

এবং দৃঢ় প্রত্যয়ী রাসূলগণের দর্পণ-মহান সত্য ও সুস্পষ্ট বাদশাহর পবিত্র দর্শন লাভের ক্ষেত্রে।

نُوْرِ اَنْوَارِ اَبْصَارِ بَصَآئِرِ الْاَنْبِيَآءِ الْمُكَرَّمِيْنَ

নূ-রি আন্‌ওয়া-রি আব্‌সোয়া-রি বাসোয়া-ইরিল্ আম্বিয়া-ইল্ মুকার্‌রামী-না

সম্মানিত নবীগণের অন্তরদৃষ্টির চক্ষুগুলোর নূরসমূহের নূর

وَمَحَلِّ نَظَرِكَ وَسَعَةِ رَحْمَتِكَ مِنَ عَوَالِمِ

ওয়া মাহাল্লি নায্‌রিকা ওয়া সা‘আতি রাহ্‌মাতিকা মিনা ‘আওয়া-লিমিল্

এবং তোমার নূরানী দৃষ্টির লক্ষ্যস্থল ও তোমার রহমতের পর্যাপ্ততা-

الْاَوَّلِيْنَ وَالْاٰخِرِيْنَ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ

আউয়ালী-না ওয়াল্ আ-খিরী-না সাল্লাল্লা-হু ‘আলায়হি

প্রথম জগতসমূহ থেকে শুরু করে সর্বশেষ জগতসমূহেও। মহান আল্লাহ দুরূদ প্রেরণ করুন তাঁর উপর

وَعَلٰى اِخْوَانِهٖ مِنَ النَّبِيِّيْنَ وَالْمُرْسَلِيْنَ

ওয়া ‘আলা- ইখ্‌ওয়া-নিহী- মিনান্ নাবিয়্যী-না ওয়াল্‌মুর্‌সালী-না

এবং তাঁর সকল ভ্রাতাগণ তথা সকল নবী ও রাসূলগণের প্রতি।

وَعَلٰى اٰلِهٖ وَاَصْحَابِهٖ الطَّيِّبِيْنَ الطَّاهِرِيْنَ ○

ওয়া ‘আলা- আ-লিহী- ওয়া আস্‌হা-বিহিত্ব ত্বোয়ায়্যিবী-নাত্ব ত্বোয়া-হিরী-ন।

আর তাঁর পবিত্র বংশধর এবং তাঁর পাক-পরিচ্ছন্ন সাহাবীগণের প্রতিও।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَاَتْحِفْ وَاَنْعِمْ وَامْنَحْ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ওয়া আত্‌হিফ্ ওয়া আন্‌‘ইম ওয়াম্‌নাহ্

হে আল্লাহ! প্রেরণ করো সালাত ও সালাম এবং দান করো উপঢৌকন ও নি‘মাত, মঞ্জুর করো

وَاَكْرِمْ وَاَجْزِلْ وَاَعْظِمْ اَفْضَلَ صَلَوَاتِكَ

ওয়া আক্‌রিম্ ওয়া আজ্‌যিল্ ওয়া আ’যিম্ আফ্‌দ্বোয়ালা সোয়ালাওয়া-তিকা

ও সম্মানিত করো, অঢেল ও পর্যাপ্ত পরিমাণে নি’মাত দ্বারা। আর প্রেরণ করো তোমার সর্বোৎকৃষ্ট দুরূদ

وَاَوْفٰى سَلَامِكَ صَلَاةً وَّ سَلَامًا مَا يَتَنَزَّلَانِ مِنْ

ওয়া আওফা সালা-মিকা সোয়ালা-তাওঁ ওয়া সালা-মান্ মা- ইয়াতান্‌যযালা-নি মিন্

এবং যথার্থ সালাম এবং এমন সালাত ও সালাম, যেগুলো অবতীর্ণ হবে

اُفُقِ كُنْهِ بَاطِنِ الذَّاتِ اِلٰى فَلَكِ سَمَآءِ ظَاهِرِ

উফ্‌ক্বি কুন্‌হি বা-ত্বিনিয্ যা-তি ইলা- ফালাকি সামা-ই যোয়া-হিরিল্

যাতের গোপন হবার প্রকৃতাবস্থার দিগন্ত থেকে শুরু হয়ে নাম ও গুণাবলী

الْاَسْمَآءِ وَالصِّفَاتِ وَيَرْتَقِيَانِ عِنْدَ سِدْرَةِ

আস্‌মা-ই ওয়াস্‌সিফা-তি ওয়া ইয়ার্‌তাক্বিয়া-নি ‘ইন্‌দা সিদ্‌রাতিল্

প্রকাশের আকাশের দিগন্ত পর্যন্ত। আর যা আ’রিফ বান্দাদেরকে ‘সিদ্‌রাতুল

الْـمُنْتَهٰى الْعَارِفِيْنَ اِلٰى مَرْكَزِ جَلَالِ النُّوْرِ الْمُبِيْنِ

মুন্‌তাহাল্ ‘আ-রিফী-না ইলা- মার্‌কাযি জালা-লিন্ নূ-রিল্ মুবী-নি

মুনতাহা’ হয়ে প্রদীপ্ত নূরের মহত্বের কেন্দ্র পর্যন্ত উন্নীত করবে, (দুরূদ ও সালাম)

عَلٰى سَيِّدِنَا وَمَوْلٰنَا مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ

‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া মাওলানা- মুহাম্মাদিন্ ‘আব্‌দিকা

আমাদের আক্বা ও মাওলা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি, যিনি তোমার প্রিয় বান্দা

وَنَبِيِّكَ وَرَسُوْلِكَ عِلْمِ يَقِيْنِ الْعُلَمَآءِ الرَّبَّانِيِّيْنَ

ওয়া নাবিয়্যিকা ওয়া রাসূ-লিকা ইয়াক্বী-নিল্ ‘উলামা-ইর্ রাব্বা-নিয়্যী-না

এবং তোমার প্রিয় নবী ও রাসূল এবং যিনি ওলামায়ে রাব্বানীর দৃঢ়তার

وَعَيْنِ يَقِيْنِ الْخُلَفَآءِ الرَّاشِدِيْنَ وَحَقِّ يَقِيْنِ

ওয়া ‘আয়নি ইয়াক্বী-নিল্ খুলাফা-ইর্ রা-শিদী-না ওয়া হাক্বক্বি ইয়াক্বী-নিল্

জ্ঞান-প্রতীক ও খোলাফায়ে রাশেদীনের দৃঢ় বিশ্বাসের মূল

الْاَنْبِيَآءِ الْمُكَرَّمِيْنَ الَّذِىْ تَاهَتْ فِىْ اَنْوَارِ جَلَالِهٖ

আম্বিয়া-ইল্ মুকার্‌রামী-না ল্লাযী- তা-হাত্ ফী- আন্‌ওয়া-রি জালা-লিহী-

আর সম্মানিত নবীগণের নিশ্চিত বিশ্বাসের বাস্তবতা, যাঁর মহত্বের নূররাশিতে দিশাহারা হয়ে পড়েছেন

اُولُوا الْعَزْمِ مِنَ الْمُرْسَلِيْنَ وَتَحَيَّرَتْ فِىْ دَرْكِ حَقَائِقِهٖ

উলুল্‘আয্‌মি মিনাল্ মুরসালী-না ওয়া তাহাইয়্যারাত ফী- দার্‌কি হাক্বা-ইক্বিহী-

দৃঢ় প্রত্যয়ী নবী-রাসূলগণ এবং যাঁর হাক্বীক্বত অনুধাবনে হতভম্ব হয়ে

عُظَمَآءُ الْمَلٰئِكَةِ الْمُهَيْمِنِ الْمُنْزَلِ عَلَيْهِ فِى الْقُرْاٰنِ

‘উযামা-উল্ মালা-ইকাতিল্ মুহায়মিনিল্ মুন্‌যালি ‘আলায়হি ফিল্ ক্বোর্-আনিল্

পড়েছেন ক্ষমতাধর ফেরেশতারাও। যাঁর উপর ক্বোরআন মাজীদে সুস্পষ্ট

الْعَظِيْمِ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُّبِيْنٍ : لَقَدْ مَنَّ اللّٰهُ عَلَى

‘আযী-মি বিলিসা-নিন্ ‘আরাবিয়্যিম্ মুবী-ন। লাক্বাদ্ মান্নাল্লা-হু ‘আলাল্

আরবী ভাষায় অবতীর্ণ হয়েছে এ আয়াতসমূহঃ ((নিশ্চয় আল্লাহ্ অনুগ্রহ করেছেন

الْمُؤْمِنِيْنَ اِذْ بَعَثَ فِيْهِمْ رَسُوْلًا مِنْ اَنْفُسِهِمْ

মু’মিনী-না ইয্ বা‘আসা ফী-হিম্ রাসূ-লাম্ মিন্ আন্‌ফুসিহিম্

মু’মিনগণের প্রতি, কারণ তিনি তাদের থেকে তাদের মধ্যে এমন এক রাসূল প্রেরণ করেছেন,

يَتْلُوْ عَلَيْهِمْ اٰيٰتِهٖ وَيُزَكِّيْهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ

ইয়াত্‌লূ- ‘আলায়হিম্ আ-য়া-তিহী- ওয়া ইয়ুযাক্কী-হিম ওয়া ইয়ু‘আল্লিমুহুমুল্

যিনি তাদের নিকট তেলাওয়াত করবেন তার আয়াতসমূহ এবং তিনি তাদেরকে পবিত্র করবেন আর

الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَاِنْ كَانُوْا مِنْ قَبْلُ لَفِىْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۝

কিতা-বা ওয়াল্‌হিক্‌মাতা ওয়া ইন্ কা-নূ- মিন্ ক্বাব্‌লু লাফী- দ্বালা-লিম্ মুবী-ন।

তাদেরকে শিক্ষা দেবেন কিতাব ও হিকমত; যদিও তারা পূর্বে সুস্পষ্ট ভ্রষ্টতায় বিদ্যমান ছিলো।))

তৃতীয় হিয্ব

[বুধবার পড়তে হবে]

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ صَلٰوةَ ذَاتِكَ عَلٰى حَضْرَةِ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম সোয়ালা-তা যা-তিকা ‘আলা- হাদ্বরাতা

হে আল্লাহ! তোমার মহান যাতের পক্ষ থেকে দুরূদ প্রেরণ করো

صِفَاتِكَ اَلْجَامِعِ لِكُلِّ الْكَمَالِ اَلْمُتَّصِفِ

সিফা-তিকাল্ জা-মি‘ই লিকুল্লিল্ কামা-লিল্ মুত্তাসিফি

তোমার মহান সিফাতের ধারক, সকল প্রকার পূর্ণতার সন্নিবেশনকারী এবং

بِصِفَاتِ الْجَلَالِ وَالْجَمَالِ مَنْ تَنَزَّهَ عَنِ

বিসিফা-তিল্ জালা-লি ওয়াল্ জামা-লি মান্ তানায্যাহা ‘আনিল্

জালাল (মহত্ব) ও জামাল (সৌন্দর্য) উভয় গুণে গুণান্বিতের প্রতি,

الْمَخْلُوْقِيْنَ فِى الْمِثَالِ يَنْبُوْعِ الْمَعَارِفِ الرَّبَّانِيَّةِ

মাখ্লূ-ক্বী-না ফিল্ মিসা-লি ইয়ান্বূ-‘ইল্ মা‘আ-রিফির্ রাব্বা-নিয়্যাতি

যিনি সকল সৃষ্টি থেকে পৃথক তুলনার দিক থেকে, রাব্বানী মা’রিফাতের উৎস,

وَحِيْطَةِ الْاَسْرَارِ الْاِلٰهِيَّةِ وَغَايَةِ مُنْتَهٰى السَّآئِلِيْنَ

ওয়া হী-ত্বিতিল্ আস্রা-রিল্ ইলা-হিয়্যাতি গা-য়াতি মুন্তাহা-স্ সা-ইলী-না

ইলাহী রহস্যাদির সংরক্ষক, প্রার্থনাকারীদের সর্বশেষ লক্ষ্যস্থল

وَدَلِيْلِ كُلِّ حَآئِرٍ مِنَ السَّالِكِيْنَ مُحَمَّدِ نِ

ওয়া দালী-লি কুল্লি হা-ইরিম মিনাস্ সা-লিকী-না মুহাম্মাদানিল্

এবং সালেকগণের মধ্যে সকল দিশেহারাদের দিশারী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা

الْمَحْمُوْدِ بِالْاَوْصَافِ وَالذَّاتِ وَاَحْمَدِ

মাহ্মূ-দি বিল্আউসোয়া-ফি ওয়ায্যা-তি ওয়া আহ্মাদি

আর যিনি গুণাবলীতে ও সত্ত্বায় প্রশংসিত এবং সর্বাধিক প্রশংসাকারী

مَنْ مَّضٰى وَمَنْ هُوَ اٰتٍ وَسَلِّمْ تَسْلِيْمًا

মাম্মাদ্বা- ওয়া মান্ হুআয়া আ-তিন্ ওয়া সাল্লিম তাস্লী-মান্

এবং যারা অতীত হয়েছে ও যারা আগমন করবে তাদের সবার চেয়ে। অনুরূপ যথোপযুক্ত সালাম তাঁর প্রতি,

بِدَايَةِ الْاَزَلِ وَغَايَةِ الْاَبَدِ حَتّٰى لَا يَحْصُرَهٗ عَدَدٌ

বিদা-য়াতিল্ আযালি ওয়া গা-য়াতিল্ আবাদি হাত্তা- লা- ইয়াহ্সুরাহূ- ‘আদাদুন্

অনাদির প্রারম্ভে ও অনন্তের অন্তে, যাতে তাকে সীমিত করা না যায় কোন

وَلَا يَنْهِيْهِ اَمَدٌ وَارْضَ عَنْ تَوَابِعِهٖ فِى الشَّرِيْعَةِ

ওয়ালা- ইয়ান্হী-হি আমাদুন্ ওয়ার্দ্বা ‘আন্ তাওয়া-বি‘ইহী- ফিশ্ শারী-‘আতি

সংখ্যায় এবং নিষেধ করা না যায় কোন ক্ষণে। আর সন্তুষ্ট হয়ে যাও শরীয়ত,

وَالطَّرِيْقَةِ وَالْحَقِيْقَةِ مِنَ الْاَصْحَابِ وَالْعُلَمَآءِ

ওয়াত্ব ত্বারী-ক্বাতি ওয়াল্ হাক্বী-ক্বাতি মিনাল্ আস্হা-বি ওয়াল্ ‘উলামা-ই

ত্বরীক্বত ও হাক্বীক্বতে তাঁর অনুসারীদের উপর সাহাবা, ওলামা

وَاَهْلِ الطَّرِيْقَةِ وَاجْعَلْنَا يَا مَوْلٰنَا مِنْهُمْ حَقِيْقَةً اٰمِيْنَ ○

ওয়া আহ্লিত্ব ত্বারী-ক্বাতি ওয়াজ্‘আলনা- ইয়া- মাওলা-না- মিন্হুম হাক্বী-ক্বাতান্ আ-মী-ন ।

ও ত্বরীক্বতপন্থীদের মধ্যে। হে মাওলা! তুমি আমাদেরকে তাঁদের দলভুক্ত করে দাও যথাযথভাবে! ‘আ-মী-ন।’

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিওঁ

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

وَّ عَلٰى اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ فَتْحِ اَبْوَابِ حَضْرَتِكَ

ওয়া ‘আলা- আ-লি সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিন্ ফাত্হি আব্ওয়া-বি

এবং হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার পবিত্র বংশধরের প্রতি, যিনি তোমার মহান দরবারের দিকের দ্বারসমূহকে উন্মুক্তকারী,

وَعَيْنِ عِنَايَتِكَ لِخَلْقِكَ وَرَسُوْلِكَ اِلٰى جِنِّكَ وَاِنْسِكَ

হাদ্বরাতিকা ওয়া ‘আয়নি ‘ইনা-য়াতিকা লিখাল্ক্বিকা ওয়া রাসূ-লিকা ইলা- জিন্নিকা

তোমার সৃষ্টির প্রতি তোমার অনুগ্রহের মূল এবং তোমার দানব ও মানব জাতির প্রতি প্রেরিত রাসূল,

وَحُدَانِيِّ الذَّاتِ الْمُنْزَلِ عَلَيْهِ الْاٰيَاتُ الْوَاضِحَاتُ

ওয়া ইন্সিকা ওয়াহ্দানিয়্যিয্ যা-তিল্ মুন্যালি ‘আলায়হিল্ আ-য়া-তুল্

অদ্বিতীয় সত্তার অধিকারী, যাঁর উপর অবতীর্ণ হয়েছে অসংখ্য সুস্পষ্ট নিদর্শনাদি

مُقْبِيْلِ الْعَثَرَاتِ وَسَيِّدِ السَّادَاتِ مَاحِى الشِّرْكِ

ওয়া-দ্বিহা-তু মুক্ববী-লিল্ ‘আসারা-তি ওয়া সাইয়্যিদিস্ সা-দা-তি মা-হিশ্ শির্কি

এবং যিনি স্খলন মার্জনাকারী ও সকল সরদারের আক্বা-মওলা,

وَالضَّلَالَاتِ بِالسُّيُوْفِ الصَّارِمَاتِ الْاٰمِرِ بِالْمَعْرُوْفِ

ওয়াদ্দ্বোয়া লা-লা-তি বিস্সুয়ূ-ফিস্ সোয়া-রি মা-তিল্ আ-মিরি বিল্ মা’রূ-ফি

শিরক ও গোমরাহী মোচনকারী-তীক্ষ্ণ তরবারী দ্বারা সৎকাজের নির্দেশদাতা

وَالنَّاهِىْ عَنِ الْمُنْكَرَاتِ الشَّارِبِ مِنْ شَرَابِ الْمُشَاهَدَاتِ

ওয়ান্না-হী- ‘আনিল্ মুন্কারা-তিশ্ শা-রিবি মিন্ শারা-বিল্ মুশা-হাদা-তি

ও অসৎ কার্যাদিতে নিষেধকারী এবং মুশাহাদার (সচক্ষে দর্শন) শরাব পানকারী

سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ خَيْرِ الْبَرِيَّاتِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিন্ খায়রিল্ বারিয়্যা-তি সাল্লাল্লা-হু ‘আলায়হি ওয়াসাল্লাম ।

আমাদের আক্বা ও সৃষ্টির সেরা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা‘আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম ।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مَنْ لَّهُ الْاَخْلَاقُ الرَّضِيَّةُ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মান্ লাহুল্ আখ্লাকুর্ রাদ্বিয়্যাতু

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো, তাঁর প্রতি, যিনি পছন্দনীয় চরিত্র,

وَالْاَوْصَافُ الْمَرْضِيَّةُ وَالْاَحْوَالُ الشَّرْعِيَّةُ وَالْاَحْوَالُ الْحَقِيْقِيَّةُ

ওয়াল্ আওসোয়া-ফুল্ মার্দ্বিয়্যাতু ওয়াল্আহ্ওয়া-লুশ শার্‘ইয়্যাতু ওয়াল্আহ্ওয়া-লুল হাক্বী-ক্বিয়্যাতু

প্রিয় গুণাবলী, শরীয়তসম্মত অবস্থা, প্রকৃত বা আসল হালত,

وَالْعِنَايَاتُ الْاَزَلِيَّةُ وَالسَّعَادَاتُ الْاَبَدِيَّةُ وَالْفُتُوْحَاتُ الْمَكِّيَّةُ

ওয়াল্‘ইনা-ইয়া-তুল্ আযালিয়্যাতু ওয়াস্সা‘আ-দা-তুল্ আবাদিয়্যাতু ওয়াল্ফুতূ-হা-তুল্ মাক্কিয়্যাতু

অনাদি অনুগ্রহ, চিরন্তন সৌভাগ্য, মক্কা বিজয়,

وَالْكَمَالَاتُ الْاِلٰهِيَّةُ وَالْمَعَالِمُ الرَّبَّانِيَّةُ وَسِتْرُ الْبَرِيَّةِ

ওয়াল্ কামা-লা-তুল ইলা-হিয়্যাতু ওয়াল্ মা'আ-লিমুর্ রাব্বা-নিয়্যাতু ওয়া সিত্রুল্ বারিয়্যাতি

খোদায়ী পূর্ণতা, রব্বানী নিদর্শনাদি সৃষ্টির আচ্ছাদনের মালিক ও অধিকারী ।

وَشَفِيْعُنَا يَوْمَ بَعْثِنَا الْمُسْتَغْفِرُ لَنَا عِنْدَ رَبِّنَا

ওয়া শাফী-‘উনা- ইয়াউমা বা'সিনা-ল্ মুস্তাগ্ফিরু লানা- ‘ইন্দা রাব্বিনা

তিনি আমাদের পুনরুত্থান দিবসে আমাদের সুপারিশকারী । আমাদের প্রতিপালকের নিকট আমাদের জন্য ক্ষমাপ্রার্থী

اَلدَّاعِیْ اِلَيْكَ وَالْمُقْتَدٰى بِهٖ لِمَنْ اَرَادَ الْوُصُوْلَ اِلَيْكَ

আদদা-‘ঈ- ইলায়কা ওয়াল্মুক্বতাদা- বিহী- লিমান্ আরা-দাল্ ভুসূ-লা ইলায়কাল্

এবং তোমার দিকে আহ্বানকারী ও তোমার নিকট পৌঁছতে আগ্রহীদের অনুসরণীয় ।

اَلْاَنِيْسُ بِكَ وَالْمُسْتَوْحِشُ مِنْ غَيْرِكَ

আনী-সু বিকা ওয়াল্ মুস্তাওহিশু মিন্ গায়রিকা

তোমার সান্নিধ্য দ্বারা ধন্য এবং তুমি ছাড়া অন্য সকলের প্রতি অনাগ্রহী ।

حَتّٰى تَمَتَّعَ مِنْ نُوْرِ ذَاتِكَ وَرَجَعَ بِكَ لَا بِغَيْرِكَ

হাত্তা- তামাত্তা‘আ মিন্ নূ-রি যা-তিকা ওয়া রাজা‘আ বিকা লা- বিগায়রিকা

ফলে তিনি তোমার যাতী নূর দ্বারা উপকৃত হয়েছেন এবং একমাত্র তোমাকেই পেয়ে ধন্য হয়ে ফিরেছেন, অন্য কাউকে পেয়ে নয় । তিনি

وَشَهِدَ وَحْدَتَكَ فِیْ كَثْرَتِكَ

ওয়া শাহিদা ওয়াহ্দাতাকা ফী- কাস্রাতিকা

তোমার একককে অবলোকন করেছেন তোমার কুদরতের প্রকাশের দিক থেকে আধিক্যের মাঝে;

وَقُلْتَ لَهٗ بِلِسَانِ حَالِكَ وَقَوَّيْتَهٗ

ওয়া ক্বুল্তা লাহূ- বিলিসা-নি হা-লিকা ওয়া ক্বাওয়াইতাহূ-

যার ফলে তুমি তোমার ক্বুদরতের বিশেষ যবান দ্বারা তাঁর সাথে কথোপকথন করেছো এবং তাঁকে শক্তিময় করেছো

بِكَلَامِكَ وَبِكَمَالِكَ فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ

বিকালা-মিকা ওয়া বিকামা-লিকা ফাস্দা' বিমা- তু'মারু

তোমার ক্বুদরতী কালাম ও পূর্ণতা দ্বারা । ((অতএব, আপনি প্রচার করুন তা, যা আপনাকে নির্দেশ করা হয়েছে

وَاَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِيْنَ الذَّاكِرُ لَكَ فِیْ لَيْلِكَ

ওয়া আ'রিদ্ব ‘আনিল্ মুশ্রিকী-নায্ যা-কিরু লাকা ফী- লায়লিকা

এবং আপনি বিমুখ হোন মুশরিকদের থেকে ।)) যিনি তোমার রাতে তোমার যিক্রকারী

وَالصَّآئِمُ لَكَ فِیْ نَهَارِكَ الْمَعْرُوْفُ مَعَ مَلَآئِكَتِكَ

ওয়াস্সোয়া-ইমু লাকা ফী- নাহা-রিকাল্ মা'রূ-ফু মা‘আ মালা-ইকাতিকা

এবং তোমার দিনে তোমার জন্য রোযা পালনকারী, আর তিনি তোমার ফেরেশতাদের নিকট পরিচিত

اَنَّهٗ خَيْرُ خَلْقِكَ اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَتَوَسَّلُ اِلَيْكَ

আন্নাহূ- খায়রু খাল্ক্বিকা । আল্লা-হুম্মা ইন্না- নাতাওয়াস্সালু ইলায়কা

এ হিসেবে যে, তিনি তোমার সৃষ্টির সর্বশ্রেষ্ঠ । হে আল্লাহ! আমরা তোমার নিকট ওসীলাহ্ গ্রহণ করছি

بِالْحَرْفِ الْجَامِعِ لِمَعَانِیْ كَمَالِكَ نَسْئَلُكَ

বিল্হার্ফিল জা-মি‘ই লিমা‘আ-নী- কামা-লিকা নাস্আলুকা

তোমার পূর্ণতার মর্মাদিকে সন্নিবেশনকারী হরফ দ্বারা । আমরা তোমার নিকট

اِيَّـــاکَ بِکَ اَنْ تُـــرِيَـــنَـــا وَجْـــهَ نَبِيِّـــنَـــا

ইয়্যা-কা বিকা আন্ তুরিয়ানা- ওয়াজ্হা নাবিয়্যিনা-

তোমারই ওসীলায় প্রার্থনা করছি তুমি যেন আমাদেরকে দর্শন করাও আমাদের প্রিয় নবীর চেহারা মোবারককে

وَاَنْ تَمْحُوَ عَنَّا وُجُوْدَ ذُنُوْبِنَا بِمُشَاهَدَةِ جَمَالِکَ

ওয়া আন তামহু 'আন্না- ওজূ-দা যুনূ-বিনা- বিমুশা-হাদাতি জামা-লিকা

এবং মুছে ফেলবে আমাদের থেকে আমাদের গুনাহর অস্তিত্বকেও তোমার সৌন্দর্যের পবিত্র দর্শন দ্বারা ।

وَتُـغَيِّبَنَا عَنَّا فِىْ بِحَارِ اَنْوَارِکَ مَعْصُوْمِيْنَ مِنَ الشَّوَاغِلِ

ওয়া তুগাইয়্যিবানা- 'আন্না- ফী- বিহা-রি আন্ওয়া-রিকা মা'সূ-মী-না মিনাশ্শাওয়া-গিলিদ্

আর আমাদেরকে আমাদের থেকে অদৃশ্য করে দেবে তোমার নুররাশির মহাসমূদ্রে,

الـــدُّنْيَـــوِيَّةِ رَاغِبِيْـــنَ اِلَيْکَ غَـــآئِبِيْـــنَ بِکَ

দুন্ইয়াভিয়্যাতি রা-গিবী-না ইলায়কা গা-ইবী-না বিকা

দুনিয়ার সকল ব্যস্ততা থেকে নিরাপদ রেখে তোমার দিকে আগ্রহী করে এবং তোমার মাঝে অদৃশ্য হবার মাধ্যমে ।

يَـا هُـوَ يَـا اَلـلّٰـهُ يَـا هُـوَ يَـا اَلـلّٰـهُ يَا هُوَ يَا اَللّٰـهُ

ইয়া- হুয়া ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- হুয়া ইয়া- আল্লা-হু ইয়া হুয়া ইয়া- আল্লা-হু

হে তিনি, হে আল্লাহ্! হে তিনি, হে আল্লাহ! হে তিনি, হে আল্লাহ!

لَآ اِلٰـــهَ غَيْـرُکَ اِسْقِـنَـــا مِنْ شَرَابِ مَحَبَّتِکَ

লা- ইলা-হা গায়রুকা ইস্ক্বিনা- মিন্ শারা-বি মাহাববাতিকা

তুমি ছাড়া অন্য কোন মা'বূদ নেই, আমাদেরকে পান করাও তোমার মুহাব্বতের শরাব ।

وَاغْـمِسْـنَـا فِىْ بِحَارِ اَحَدِيَّتِکَ حَتّٰى نَرْفَعَ فِىْ

ওয়াগ্মিস্না- ফী- বিহা-রি আহাদিয়্যাতিকা হাত্তা- নার্ফা'আ ফী-

নিমজ্জিত করো তোমার একত্ববাদের সমূদ্রে, যাতে উন্নীত হতে পারি

بُـــحْبُـــوْحَةِ حَـــضْـــرَتِکَ وَتَـــقْـــطَعَ عَـنَّـــا

বুহবূ-হাতি হাদ্বরাতিকা ওয়া তাক্বত্বা'আ 'আন্না-

তোমার দরবারের চির সুখ-শান্তির অবস্থানে । ছিন্ন করে দাও আমাদের থেকে

اَوْهَـــامَ خَـلِيْـقَتِکَ بِـفَـضْـلِکَ وَرَحْـمَتِکَ

আওহা-মা খালী-ক্বাতিকা বিফাদ্বলিকা ওয়া রাহ্মাতিকা

তোমার সৃষ্টির ধারনা-কল্পনাকে তোমার বিশেষ অনুগ্রহ ও রহমত দ্বারা ।

وَنَـــوِّرْنَـــا بِـــنُـــوْرِ طَـــاعَتِکَ وَاهْـــدِنَـــا

ওয়া নাভ্ভির্না- বিনূ-রি ত্বোয়া-'আতিকা ওয়াহ্দিনা-

আমাদেরকে আলোকিত করো তোমার অনুগত্যের নুর দ্বারা, আমাদেরকে হেদায়ত করো,

وَلَا تُـضِـلَّـنَـا وَبَصِّرْنَا بِعُيُوْبِنَا عَنْ عُيُوْبِ غَيْرِنَا

ওয়া লা- তুদ্বিল্লানা- ওয়া বাসসিরনা- বি'উ-বিনা- 'আন্ 'উয়ূ-বি গায়রিনা-

গোমরাহ্ করোনা, আমাদের দোষ-ত্রুটিসমূহ আমাদেরকে দেখিয়ে দাও অন্য কারও দোষ-ত্রুটি দোখার

بِـحُـرْمَةِ نَبِيِّـنَـا وَسَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ

বিহুর্মাতি নাবিয়্যিনা- ওয়া সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি

আগে, আমাদের নবী ও আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার ওসীলায় । মহান আল্লাহ্

وَسَلِّمْ وَعَلٰى اٰلِهٖ مَصَابِيْحِ الْهُدٰى

ওয়া সাল্লামা ওয়া 'আলা- আ-লিহী- মাসোয়া-বী-হিল্ হুদা-

দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করুন, তাঁর প্রতি এবং তাঁর পবিত্র বংশধরের প্রতি, যাঁরা হিদায়তের

وَقَنَادِيْلِ الْوُجُوْدِ وَاَهْلِ الشُّهُوْدِ يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ o

ওয়া ক্বানা-দী-লাল্ ভুজূ-দি ওয়া আহলিশ্ শুহূ-দি ইয়া- আর্হামার্ রা-হিমী-ন।

মশাল এবং সৃষ্টি ও দর্শনপ্রার্থীদের আলোক-প্রদীপ। হে সর্বাধিক করুণাময়।

نَسْئَلُكَ اَنْ تُلْحِقَنَا بِهِمْ وَتَمْنَحَنَا

নাস্'আলুকা আন্ তুল্হিক্বানা- বিহিম্ ওয়া তামনাহানা-

আমরা তোমার নিকট ফরিয়াদ করছি তুমি যেন আমাদেরকে তাঁদের সাথে সম্পৃক্ত করো

بِحُبِّهِمْ يَا اَللّٰهُ يَا حَىُّ يَا قَيُّوْمُ

বিহুবিবহিম্ ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- হাইয়্যু ইয়া- ক্বাইয়্যু-মু

এবং আমাদেরকে তাঁদের ভালবাসা দান করো। হে আল্লাহ! হে চিরঞ্জীব, হে সাধিষ্ট!

يَا ذَالْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا اِنَّكَ اَنْتَ

ইয়া- যাল্জালা-লি ওয়াল্ইক্রা-মি রাব্বানা- তাক্বাব্বাল্ মিন্না- ইন্নাকা আন্তাস্

হে মহত্ব ও সম্মানের মালিক, হে আল্লাহ্! কবুল করে নাও আমাদের পক্ষ থেকে, নিশ্চয় তুমি

السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ o وَتُبْ عَلَيْنَا اِنَّكَ اَنْتَ

সামী-উল্ 'আলী-ম। ওয়া তুব্ 'আলায়না- ইন্নাকা আন্তাত্

সর্বাধিক শ্রোতা এবং সর্বাধিক জ্ঞানী। আর আমাদের তাওবা কবূল করো। নিশ্চয় তুমি

التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ o وَهَبْ لَنَا مَعْرِفَةً

তাওয়াবুর্ রাহী-ম। ওয়া হাব্লানা- মা'রিফাতান্

সর্বাধিক তাওবা কবূলকারী, পরম করুণাময়। অনুরূপ আমাদেরকে দান করো মা'রিফাত,

اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ قَدِيْرٌ o يَا رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ o يَا

ইন্নাকা 'আলা- কুল্লি শাইয়্যিন্ ক্বাদী-র। ইয়া- রাব্বাল্ 'আলা-মী-ন।

নিশ্চয় তুমি সর্বশক্তিমান। হে বিশ্বজাহানের মালিক,

رَحْمٰنُ يَا رَحِيْمُ نَسْئَلُكَ اَنْ تَرْزُقَنَا

ইয়া- রাহ্মা-নু ইয়া- রাহী-মু নাস্আলুকা আন্ তার্যুক্বানা-

হে পরম করুণাময়, দয়ালু। তোমার নিকট আমরা প্রার্থনা করছি তুমি যেন আমাদেরকে ধন্য করো

رُؤْيَةَ وَجْهِ نَبِيِّنَا فِىْ مَنَامِنَا وَيَقْظَتِنَا

রু'ইয়াতা ওয়াজ্হি নাবিয়্যিনা- ফী- মানা-মিনা- ওয়া ইয়াক্বযোয়াতিনা-

তোমার প্রিয় নবীর চেহারা মুবারক দর্শন দানের মাধ্যমে, আমাদের নিদ্রা ও জাগ্রতাবস্থায়

وَاَنْ تُصَلِّىَ وَتُسَلِّمَ عَلَيْهِ صَلٰوةً دَآئِمَةً اِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ o

ওয়া আন্ তুসোল্লিয়া ওয়া তুসোয়াল্লিমা 'আলায়হি সোয়ালা-তান্ দা-ইমাতান্ ইলা- ইয়াউমিদ্দী-ন।

এবং তুমি যেন দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো তাঁর প্রতি এমন দুরূদ, যা ক্বিয়ামত পর্যন্ত স্থায়ী হবে।

وَاَنْ تُصَلِّىَ عَلٰى خَيْرِنَا وَكُنْ لَنَا هَوْنًا فِىْ جَمِيْعِ اُمُوْرِنَا o

ওয়া আন্ তুসোয়াল্লিয়া 'আলা- খায়রিনা- ওয়া কুন্ লানা- হাওনান্ ফী- জামী'ই উমূ-রিনা-।

অনুরূপ, দুরূদ প্রেরণ করো আমাদের সর্বশ্রেষ্ঠের প্রতি এবং আমাদের সকল কাজে তুমি আমাদের সহায়ক ও সহজকারী হও।

চতুর্থ হিয্‌ব

[বৃহস্পতিবার পড়তে হবে]

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْ اَفْضَلَ صَلَوَاتِكَ اَبَدًا وَّ اَنْمٰى بَرَكَاتِكَ سَرْمَدًا

আল্লা-হুম্মাজ্‌'আল্ আফ্দ্বালা সোয়ালাওয়া-তিকা আবাদাওঁ ওয়া আন্‌মা- বারাকা-তিকা সার্‌মাদাওঁ

হে আল্লাহ! তোমার সদা-সর্বদা, সর্বোত্তম দুরূদ ও চিরস্থায়ী সর্বোন্নত বরকত

وَّ اَزْكٰى تَحِيَّاتِكَ فَضْلاً وَّ مَدَدًا وَاَسْنٰى سَلاَمِكَ اَبَدًا

ওয়া আয্‌কা- তাহায়্যা-তিকা ফাদ্বলাওঁ ওয়া মাদাদান্ ওয়া আস্‌না- সালা-মিকা আবাদান্

এবং সর্বাধিক পবিত্র মর্যাদাময় ও মদদপূর্ণ অভিবাদন আর সর্বদা নুতন সর্বোৎকৃষ্ট সালাম প্রেরণ করো

مُجَدِّدًا عَلٰى اَشْرَفِ الْحَقَآئِقِ الْاِنْسَانِيَّةِ وَالْجَانِّيَّةِ

মুজাদ্দিদান্ 'আলা- আশ্‌রাফিল্ হাক্বা-ইক্বিল্ ইন্‌সা-নিয়্যাতি ওয়াল্‌জা-নিয়্যাতি

মানব ও দানব জাতির হাক্বীক্বতের সর্বাধিক অভিজাত,

وَمَجْمَعِ الدَّقَآئِقِ الْاِيْمَانِيَّةِ وَطُوْرِ التَّجَلِّيَاتِ الْاِحْسَانِيَّةِ

ওয়া মাজ্‌মা'ইদ্ দা-ক্বা-ইক্বিল্ ঈ-মা-নিয়্যাতি ওয়া তূ-রিত্ তাজাল্লিয়া-তিল্ ইহ্‌সা-নিয়্যাতি

ঈমানী সূক্ষ্মবিষয়াদির মোহনা বা সমাবেশস্থল, অনুগ্রহপূর্ণ তাজাল্লীসমূহের পাহাড়,

وَمَهْبَطِ الْاَسْرَارِ الرَّحْمَانِيَّةِ وَاسِطَةِ عِقْدِ النَّبِيِّيْنَ

ওয়া মাহ্‌বাত্বিল্ আস্‌রা-রির্ রাহ্‌মা-নিয়্যাতি ওয়া-সিত্বাতি 'ইক্বদিন্ নাবিয়্যী-না

করুণাময়ী রহস্যাদির অবতরণস্থল, নবীগণের ধারাবাহিকতার গলার মালার মাধ্যম বা সংযোগস্থল,

وَمُقَدَّمَةِ جَيْشِ الْمُرْسَلِيْنَ وَقَآئِدِ رَكْبِ الْاَنْبِيَآءِ الْمُكَرَّمِيْنَ

ওয়া মুক্বাদ্দামাতি জায়শিল্ মুর্‌সালী-না ওয়া ক্বা-ইদি রাক্‌বিল্ আম্বিয়া-ইল মুকার্‌রামী-না

নবী-রাসূলগণের বাহিনীর অগ্রণী এবং সম্মানিত নবী-রাসূল,

وَالْاَوْلِيَآءِ وَالصِّدِّيْقِيْنَ وَاَفْضَلِ الْخَلاَئِقِ اَجْمَعِيْنَ ٥

ওয়াল্ আউলিয়া-ই ওয়াস্‌সিদ্দিক্বী-না ওয়া আফ্‌দ্বালিল্ খালা-ইক্বি

আউলিয়া ও সিদ্দীক্বগণের মিছিলের নেতৃত্বদাতা ও সৃষ্টিকুলের সর্বশ্রেষ্ঠের প্রতি।

حَامِلِ لِوَآءِ الْعِزِّ الْاَعْلٰى وَمَالِكِ اَزِمَّةِ الْمَجْدِ الْاَسْنٰى

আজমা'ঈ-ন। হা-মিলি লিওয়া-ইল্ ইয্‌যিল্ আ'লা- ওয়া মা-লিকি আযিম্মাতিল্

যিনি মহাসম্মানের পতাকাবাহক এবং সর্বোচ্চ গৌরবের লাগামের মালিক,

شَاهِدِ اَسْرَارِ الْاَزَلِ وَمُشَاهِدِ اَنْوَارِ سَوَابِقِ الْاُوَلِ

মাজ্‌দিল্ আস্‌না- শা-হিদি আস্‌রা-রিল্ আযালি ওয়া মুশা-হিদি আন্‌ওয়া-রি

অনাদি রহস্যাদির সাক্ষী, প্রথম পূর্ব নূররাশির দর্শক,

وَتَرْجُمَانِ لِسَانِ الْقِدَمِ وَمَنْبَعِ الْعِلْمِ وَالْحِلْمِ وَالْحِكَمِ

সাওয়া-বিক্বিল্ উয়া-লি ওয়া তার্‌জুমা-নি লিসা-নিল্ ক্বিদামি ওয়া মাম্বা'ইল্ ইল্‌মি

অনাদি ভাষার অনুবাদক এবং ইলম, ধৈর্য ও হিকমতের উৎস,

مَظْهَرِ سِرِّ الْجُوْدِ الْجُزْئِيِّ وَالْكُلِّيِّ

ওয়াল্‌হিল্‌মি ওয়াল্‌হিকামি মায্‌হারি সির্‌রিল্ জূ-দিল্ জুযইয়্যি ওয়াল্ কুল্লিয়্যি

যিনি আংশিক ও সার্বিক বদান্যতার রহস্যের প্রকাশস্থল

وَاَنْسَانِ عَيْنِ الْوُجُوْدِ الْعِلْوِىِّ وَالسِّفْلِىِّ رُوْحِ جَسَدِ الْكَوْنَيْنِ

ওয়া আন্‌সা-নি 'আয়নিল্ ওজূ-দিল্ 'ইল্‌ভিয়্যি ওয়াস্‌সিফ্‌লিয়্যি রূ-হি জাসাদিল্ কাওনায়নি

এবং ঊর্ধ্ব ও অধঃ জগতের চক্ষুর মণি, উভয়জগতের দেহের রূহ

وَعَيْنِ حَيَاةِ الدَّارَيْنِ اَلْمُتَحَقِّقِ بِاَعْلٰى رُتَبِ الْعُبُوْدِيَّةِ

ওয়া 'আয়নি হায়া-তিদ্ দা-রায়নিল্ মুতাহাক্বক্বিক্বি বিআ'লা- রুতাবিল্ 'উবূ-দিয়্যাতি

এবং উভয় জগতের জীবনের মূল বা আসল, উবূদিয়াত (বান্দা হওয়া)-এর সর্বোচ্চ আসনে আসীন

وَالْمُتَخَلِّقِ بِاَخْلَاقِ الْمَقَامَاتِ الْاِصْطِفَآئِيَّةِ

ওয়াল্ মুতাখাল্লিক্বি বিআখ'লা-ক্বিল্ মাক্বা-মা-তিল্ ইস্‌ত্বিফা-ইয়্যাতিল্

এবং চয়নকৃত স্থানসমূহের আদর্শে আদর্শিত,

اَلْخَلِيْلِ الْاَعْظَمِ وَالْحَبِيْبِ الْاَكْرَمِ سَيِّدِنَا

খালী-লিল্ আ'যোয়া-মি ওয়াল্‌হাবী-বিল্ আক্‌রামি সাইয়্যিদিনা-

মহান খলীল (অন্তরঙ্গ বন্ধু) এবং পরম সম্মানিত হাবীব। আমাদের আক্বা,

وَمَوْلَانَا وَحَبِيْبِنَا مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللّٰهِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ

ওয়া মাওলানা- ওয়া হাবী-বিনা- মুহাম্মাদিব্‌নি 'আব্‌দিল্লা-হিবনি 'আব্‌দিল্ মুত্ত্বালিবিব্‌নি

মাওলা ও হাবীব হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা ইবনে হযরত আবদুল্লাহ্ ইবনে হযরত আবদুল মুত্তালেব

بْنِ هَاشِمٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعَلٰٓى اٰلِهٖ

হা-শিমিন্ সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়া সাল্লামা ওয়া 'আলা- আ-লিহী-

হযরত হাশেম, মহান আল্লাহ্ দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করুন তাঁর প্রতি, তাঁর পবিত্র বংশধর

97

وَاَصْحَابِهٖ عَدَدَ مَعْلُوْمَاتِكَ وَمِدَادَ كَلِمَاتِكَ كُلَّمَا

ওয়া আস্‌হা-বিহী- 'আদাদা মা'লূ-মা-তিকা ওয়া মিদা-দা কালিমা-তিকা কুল্লামা-

ও সাহাবীগণের প্রতি, তোমার জ্ঞানের সংখ্যা ও তোমার বাক্যের কালির সমপরিমাণ,

ذَكَرَكَ وَذَكَرَهُ الذَّاكِرُوْنَ وَكُلَّمَا غَفَلَ عَنْ

যাকারাকা ওয়া যাকারাহুয্ যা-কিরূ-না ওয়া কুল্লামা-গাফালা 'আন্

যখনি তোমাকে স্মরণ করে ও তাঁকে স্মরণ করে যিক্‌রকারীরা এবং যখন অন্যমনস্ক হয়,

ذِكْرِكَ وَذِكْرِهِ الْغَافِلُوْنَ وَسَلِّمْ تَسْلِيْمًا كَثِيْرًا دَآئِمًا

যিক্‌রিকা ওয়া যিকরিহিল্ গা-ফিলূ-না ওয়া সাল্লিম তাস্‌মী-মান্ কাসী-রান্ দা-ইমান্।

অমনযোগীরা তোমার ও তাঁর যিক্‌র থেকে, অসংখ্য, অগণিত ও সদা-সর্বদা তাঁর প্রতি সালাম প্রেরণ করো।

اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَتَوَسَّلُ اِلَيْكَ بِنُوْرِهِ السَّارِىْ فِى الْوُجُوْدِ

আল্লা-হুম্মা ইন্না- নাতাওয়াস্‌সালু ইলায়কা বিনূ-রিহিস্ সা-রী- ফিল্ ওজূ-দি

হে আল্লাহ! আমরা তোমার নিকট ওসীলাহ গ্রহণ করছি তাঁর ওই নুর দ্বারা, যা বিদ্যমান সারা বিশ্বে

اَنْ تُحْيِىَ قُلُوْبَنَا بِنُوْرِ حَيٰوةِ قَلْبِهِ الْوَاسِعِ

আন্ তুহ্ইয়া- ক্বুলূ-বানা- বিনূ-রি হায়া-তি ক্বাল্‌বিহিল্ ওয়া-সি'ই

তুমি যেন জীবিত করে দাও আমাদের ক্বলবসমূহকে তাঁর ক্বলবের হায়াতের ওই নূর দ্বারা,

لِكُلِّ شَىْءٍ رَّحْمَةً وَّ عِلْمًا وَّ هُدًى وَّ بُشْرٰى لِلْمُسْلِمِيْنَ

লিকুল্লি শায়ইর্ রাহ্‌মাতাওঁ ওয়া 'ইল্‌মাওঁ ওয়া হুদাওঁ ওয়া বুশ্‌রা- লিল্‌মুসলিমী-না

যা শামিল করে সকল বস্তুকে রহমত, ইলম, হিদায়ত ও মুসলমানদের জন্য সুসংবাদ দ্বারা।

وَاَنْ تَشْرَحَ صُدُوْرَنَا بِنُوْرِ شَرْحِ صَدْرِهٖ

ওয়া আন্ তাশ্রাহা সুদূ-রানা- বিনূ-রি শার্হি সোয়াদরিহী-

আর তুমি যেন প্রশস্ত করে দাও আমাদের বক্ষসমূহকে তাঁর বক্ষ মুবারকের প্রশস্ততার ওই নুর দ্বারা,

اَلْجَامِعِ مَافَرَّطْنَا فِى الْكِتَابِ مِنْ شَىْءٍ وَّضِيَآءً

আলজা-মি'ই মা- ফার্রাত্বনা- ফিল্ কিতা-বি মিন্ শায়ইওঁ ওয়া দ্বিয়া-আওঁ

যা সবকিছুকে সন্নিবেশিত করে। "আমি কিতাবে কোন কিছু বাদ দিইনি, যা আলো

وَّ ذِكْرًا لِّلْمُتَّقِيْنَ o وَتُطَهِّرَ نُفُوْسَنَا بِطَهَارَةِ

যিক্রাল্ লিল্মুত্তাক্বী-না। ওয়া তুত্বোয়াহ্হিরা নুফূ-সানা- বিত্বোয়াহা-রাতি

ও যিক্র খোদাভীরুদের জন্য।" পবিত্র করে দাও আমাদের আত্মাসমূহকে তাঁর পছন্দনীয়

نَفْسِهِ الزَّكِيَّةِ الْمَرْضِيَّةِ وَتُعَلِّمَنَا

নাফ্সিহিয্ যাকিয়্যাতিল্ মার্দ্বিয়্যাতি ওয়া তু'আল্লিমানা-

ও পূতঃপবিত্র আত্মা মুবারকের পবিত্রতা দ্বারা এবং আমাদেরকে শিক্ষা দাও-

بِاَنْوَارِ عُلُوْمِ كُلِّ شَىْءٍ اَحْصَيْنَاهُ فِىْ اِمَامٍ مُّبِيْنٍ o

বিআন্ওয়া-রি 'উলূ-মি কুল্লি শায়ইন্ আহ্সায়-নাহু- ফী- ইমা-মিম্ মুবী-ন।

"প্রত্যেক জিনিসকে আমি পরিসংখ্যান করে রেখেছি সুস্পষ্ট ইমামে (কিতাবে)"-এ বাক্যের ইলমসমূহের নুররাশি দ্বারা।

وَتُسْرِىَ سَرَآئِرَهٗ فِيْنَا بِلَوَامِعِ اَنْوَارِكَ

ওয়া তুস্রিয়া সারা-ইরা-হূ- ফী-না বিলাওয়া-মি'ই আন্ওয়া-রিকা

আর তুমি যেন জারি করো তাঁর রহস্যাদি আমাদের মাঝে তোমার নুররাশির চমক দ্বারা,

حَتّٰى تُفْنِيَنَا عَنَّا فِىْ حَقِّ حَقِيْقَتِهٖ فَيَكُوْنَ

হাত্তা- তুফ্নিয়া-না- 'আন্না- ফী- হাক্বক্বি হাক্বী-ক্বাতিহী- ফাইয়াকূ-না

যার ফলে তুমি আমাদেরকে বিলীন করে দেবে আমাদের থেকে তাঁর মহান হাক্বীক্বতে, ফলে

هُوَ الْحَىُّ الْقَيُّوْمُ فِيْنَا بِقَيُّوْمِيَّتِكَ السَّرْمَدِيَّةِ

হুয়াল্ হাইয়্যুল্ ক্বাইয়্যু-মু ফী-না- বিক্বাইয়্যু-মিয়্যাতিকাস্ সার্মাদিয়্যাতি

তিনি চিরঞ্জীব ও সাধিষ্ট হয়ে বিদ্যমান থাকবেন আমাদের মাঝে তোমার অনন্তকাল বিদ্যমানতা ও সাধিষ্ঠতা দ্বারা।

فَنَعِيْشَ بِرُوْحِهٖ عَيْشَ الْحَيٰوةِ الْاَبَدِيَّةِ

ফানা'ঈ-শা বিরূ-হিহী- 'আয়শাল্ হায়া-তিল্ আবাদিয়্যাতি

এতে আমরা জীবন লাভ করবো তাঁর মুবারক রূহ দ্বারা চিরস্থায়ী জীবনের

صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى اٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ وَسَلَّمَ

সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়া 'আলা- আ-লিহী- ওয়া সোয়াহ্বিহী- ওয়া সাল্লামা

জীবন। অসংখ্য দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো তাঁর প্রতি এবং তাঁর

تَسْلِيْمًا كَثِيْرًا اٰمِيْنَ o بِفَضْلِكَ وَرَحْمَتِكَ عَلَيْنَا

তাস্লী-মান্ কাসী-রান্ আ-মী-ন। বিফাদ্বলিকা ওয়া রাহ্মাতিকা 'আলায়না-

পরিবার-পরিজন ও সাহাবীগণের প্রতি। আ-মী-ন। আমাদের উপর তোমার অনুগ্রহ

يَا حَنَّانُ يَا مَنَّانُ يَا رَحْمٰنُ اَفِضْ عَلَيْنَا

ইয়া- হান্না-নু ইয়া মান্না-নু ইয়া- রাহ্মা-নু আফিদ্ব্ 'আলায়না-

ও করুণার ওসীলায় হে পরম স্নেহশীল, হে পরম অনুগ্রহশীল, হে পরম দয়ালু, আমাদের উপর

بَتَجَلِّيَّاتِ مُنَازِلَتِكَ فِىْ مِرْأٰةِ شُهُوْدِهٖ لِمُنَازِلَاتِ

বিতাজাল্লিয়্যা-তি মুনা-যিলাতিকা ফী- মির্আ-তি শুহূ-দিহী- লিমুনা-যিলা-তি

প্রবাহিত করো ফয়য-বরকত তোমার মান-মর্যাদাসমূহের আলোকচ্ছটা দ্বারা তাঁর

تَجَلِّيَاتِكَ فَنَكُوْنَ فِى الْخُلَفَآءِ الرَّاشِدِيْنَ

তাজ্জালিয়্যা-তিকা ফানাকূ-না ফিল্ খুলাফা-ইর্ রা-শীদী-না

দর্শন লাভের দর্পণে তোমার তাজাল্লীসমূহের অবস্থানাদির জন্য। ফলে আমরা অন্তর্ভুক্ত হয়ে

وَوِلَايَةِ الْاَقْرَبِيْنَ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

ওয়া ভিলা-ইয়াতিল্ আক্বরাবী-না। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা-

যাবো খোলাফায়ে রাশেদীন এবং নিকটাত্মীয়দের দলে। হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ جَمَالِ لُطْفِكَ

সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্ জামা-লি লুত্বফিকা

আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি, যিনি তোমার দয়া-অনুগ্রহের শোভা।

وَحَنَانِ عَطْفِكَ وَجَلَالِ مُلْكِكَ وَكَمَالِ قُدْسِكَ

ওয়া হানা-নি ওয়া আত্বফিকা ওয়া জালা-লি মুল্কিকা ওয়া কামা-লি ক্বুদ্সিকা

তোমার সহানুভূতির স্নেহ-ভালবাসা, তোমার রাজ্যের মহত্ব এবং তোমার পবিত্রতার পূর্ণতা

اَلنُّوْرِ الْمُطْلَقِ وَبِسِرِّ الْمَعِيَّةِ الَّتِىْ لَا تَتَقَيَّدُ فِى الْبَاطِنِ

আননূ-রিল্ মুত্বলাক্বি ওয়া বিসির্রিল্ মা‘ইয়্যাতি ল্লাতী- লা- তাতাক্বাইয়্যাদু ফিল্ বা-ত্বিনি

ও স্বতন্ত্র নূর। ওই সঙ্গের রহস্যের মাধ্যমে, যাকে বাত্বিনে ও তোমার অদৃশ্যে

مَعْنًى فِىْ غَيْبِكَ الظَّاهِرِ حَقًّا فِىْ شَهَادَتِكَ

মা’নান্ ফী- গায়বিকায্ যোয়া-হিরি হাক্বক্বান্ ফী- শাহা-দাতিকা

কোন অর্থ দ্বারা আবদ্ধ করা যায়না, যিনি তোমার দর্শন জগতে বাস্তবভাবে জাহির,

وَشَمْسِ الْاَسْرَارِ الرَّبَّانِيَّةِ وَمَجْلٰى حَضْرَةِ الْحَضْرَاتِ الرَّحْمَانِيَّةِ

শাম্সিল্ আস্রা-রির্ রাব্বা-নিয়্যাতি ওয়া মাজ্লা- হাদ্বরাতিল্ হাদ্বরা-তির্ রাহ্মা-নিয়্যাতি

রববানী রহস্যাদির সূর্য, রহমানী দরবারে উপস্থিতির আলোকস্থল,

مَنَازِلِ الْكُتُبِ الْقَيِّمَةِ وَنُوْرِ الْاٰيَاتِ الْبَيِّنَاتِ

মানা-যিলিল্ কুতুবিল্ ক্বাইয়্যিমাতি ওয়া নূ-রিল্ আ-য়া-তিল্ বাইয়্যিনা-তি

মহামূল্যবান কিতাবাদির অবতরণস্থল এবং ওই সুস্পষ্ট নিদর্শনাদির নূর,

اَلَّذِىْ خَلَقْتَهٗ مِنْ نُوْرِ ذَاتِكَ وَحَقَّقْتَهٗ بِاَسْمَآئِكَ وَصِفَاتِكَ

আল্লাযী- খালাক্বতাহূ- মিন্ নূ-রি যা-তিকা ওয়া হাক্বক্বাক্বতাহূ- বিআস্মা-ইকা ওয়া সিফা-তিকা

যাঁকে তুমি সৃষ্টি করেছো তোমার যাতী নূর থেকে এবং যাঁকে তোমার বরকতময় নামাবলী ও গুণাবলী দ্বারা প্রতিষ্ঠিত করেছো

وَخَلَقْتَ مِنْ نُوْرِهٖ الْاَنْبِيَآءَ وَالْمُرْسَلِيْنَ o وَتَعَرَّفْتَ اِلَيْهِمْ

ওয়া খালাক্বতা মিন্ নূ-রিহিল্ আম্বিয়া-ই ওয়াল্ মুর্সালী-ন। ওয়া তা‘আর্রাফতা ইলায়হিম্

ও তাঁর নূর থেকেই সৃষ্টি করেছো সকল নবী ও রাসূলগণকে। আর যাঁকে পরিচয় করে দিয়েছো তাঁদের (নবী-রাসূল)

بِاَخْذِ الْمِيْثَاقِ عَلَيْهِمْ بِقَوْلِكَ الْحَقِّ الْمُبِيْنِ o

বিআখ্যিল্ মী-সাক্বি ‘আলায়হিম্ বিক্বাওলিকাল্ হাক্বক্বিল্ মুবী-ন।

নিকট তাঁদের কাছ থেকে দৃঢ় প্রতিশ্রুতি গ্রহণ করার মাধ্যমে তোমার এ সুস্পষ্ট সত্য বাণী দ্বারা

وَاِذْ اَخَذَ اللّٰهُ مِيْثَاقَ النَّبِيّٖنَ لَمَا

ওয়া ইয্ আখাযাল্লা-হু মী-সাক্বান্ নাবিয়্যী-না লামা-

(স্মরণ করুন হে হাবীব ওই সময়ের কথা) যখন আল্লাহ্ তা'আলা দৃঢ় প্রতিশ্রুতি গ্রহণ করেছেন নবীগণের কাছ থেকে (রূহের জগতে)

اٰتَيْتُكُمْ مِنْ كِتٰبٍ وَّحِكْمَةٍ ثُمَّ جَآءَكُمْ رَسُوْلٌ

আ-তায়তুকুম্ মিন্ কিতা-বিওঁ ওয়া হিক্মাতিন্ সুম্মা জা-আকুম্ রাসূ-লুম্

এ মর্মে যে, আমি যখন তোমাদেরকে কিতাব ও হিকমত দান করবো, অতঃপর তোমাদের নিকট একজন রাসূল আসবেন

مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهٖ

মুসোয়াদ্দিকুল্ লিমা- মা'আকুম্ লাতু'মিনুন্না বিহী-

যিনি সত্যায়িত করবেন তা, যা তোমাদের নিকট বিদ্যমান (নুবূয়ত ও কিতাব) রয়েছে, তখন তোমরা অবশ্যই তাঁর উপর ঈমান আনবে

وَلَتَنْصُرُنَّهٗ قَالَ ءَاَقْرَرْتُمْ

ওয়া লাতান্সুরুন্নাহূ- ক্বা-লা আআক্বরার্তুম্

এবং তাঁকে অবশ্যই সাহায্য করবে। তিনি (আল্লাহ্) বললেন, তোমরা কি স্বীকারোক্তি দিচ্ছো এবং তোমরা কি এ

وَاَخَذْتُمْ عَلٰى ذٰلِكُمْ اِصْرِىْ قَالُوْا اَقْرَرْنَا

ওয়া আখায্তুম্ 'আলা- যা-লিকুম্ ইস্রী- ক্বা-লূ- আক্বরার্না-

মর্মে আমার সাথে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ হচ্ছো? তাঁরা (নবীগণ) সকলে বললেন, আমরা স্বীকারোক্তি দিচ্ছি।

قَالَ فَاشْهَدُوْا وَاَنَا مَعَكُمْ مِّنَ الشّٰهِدِيْنَ ۝

ক্বা-লা ফাশ্হাদূ- ওয়া আনা- মা'আকুম্ মিনাশ্ শা-হিদী-ন।

তিনি (আল্লাহ্) বললেন, তোমরা পরস্পর সাক্ষী থাকো আর আমিও তোমাদের সাথে স্বাক্ষী রইলাম।

পঞ্চম হিয্ব

[শুক্রবার পড়তে হবে]

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى بَهْجَةِ الْكَمَالِ وَتَاجِ الْجَلَالِ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- বাহ্জাতিল্ কামা-লি ওয়া তা-জিল্ জালা-লি

হে আল্লাহ! দুরুদ ও সালাম প্রেরণ করো পূর্ণতার প্রভা, মহত্বের মুকুট,

وَبَهَآءِ الْجَمَالِ وَشَمْسِ الْوِصَالِ وَعَبَقَةِ الْوُجُوْدِ

ওয়া বাহা-ইল্ জামা-লি ওয়া শাম্সিল ভিসোয়া-লি ওয়া 'আবাক্বাতিল্

সৌন্দর্যের দীপ্তি, মিলনের সূর্য, সৃষ্টির সৌরভ-সুবাস,

وَحَيٰوةِ كُلِّ مَوْجُوْدٍ عِزِّ جَلَالِ سَلْطَنَتِكَ

ওজূ-দি ওয়া হায়া-তি কুল্লি মাওজূ-দিন্ 'ইয্যি জালা-লি সাল্ত্বোয়ানাতিকা

তোমরা সকল সৃষ্টির জীবন, তোমার মহান রাজত্বের মহত্ব,

وَجَلَالِ عِزِّ مَمْلَكَتِكَ وَمَلِيْكِ صُنْعِ قُدْرَتِكَ

ওয়া জালা-লি 'ইয্যি মাম্লাকাতিকা ওয়া মালী-কা সুন্'ই ক্বুদ্রাতিকা

তোমার রাজ্যের সম্মানের মহত্ত্ব, তোমার ক্বুদরতের কারুকার্যের মালিক,

وَطِرَازِ صَفْوَةِ الصَّفْوَةِ مِنْ اَهْلِ صَفْوَتِكَ

ওয়া ত্বিরা-যি সাফ্ওয়াতিস্ সাফ্ওয়াতি মিন্ আহ্লি সাফ্ওয়াতিকা

তোমার মনোনীত দলের মধ্য থেকে নির্বাচিতদের থেকে সর্বশ্রেষ্ঠ দলের মডেল,

وَخُلَاصَةِ الْخَاصَّةِ مِنْ اَهْلِ قُرْبِكَ وَسِرِّ اللّٰهِ الْاَعْظَمِ

ওয়া খুলা-সোয়াতিল্ খা-সাসোয়াতি মিন্ আহ্লি ক্বুর্বিকি ওয়া সির্রিল্লা-হিল্ আ'যোয়ামি

তোমার নৈকট্যধন্যদের মধ্য থেকে বিশেষ লোকদের সারাংশ, আল্লাহ তা'আলার মহান রহস্য,

وَحَبِيْبِ اللّٰهِ الْاَكْرَمِ وَخَلِيْلِ اللّٰهِ الْمُعَظَّمِ الْمُكَرَّمِ

ওয়া হাবী-বিল্লা-হিল্ আক্রামি ওয়া খালী-লিল্লা-হিল্ মু'আয্যোয়া-মিল্ মুকার্রামি

আল্লাহ্ তা'আলার মহাসম্মানিত হাবীব, আল্লাহ্ তা'আলার পরম মহত্ত্ববান, মহা মর্যাদাবান খলীল,

سَيِّدِنَا وَمَوْلٰنَا مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

সাইয়্যিদিনা- ওয়া মাওলা-না মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়াসাল্লামা।

আমাদের আক্বা ও মাওলা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লামের প্রতি।

اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَتَوَسَّلُ بِهٖ اِلَيْكَ وَنَتَشَفَّعُ بِهٖ لَدَيْكَ

আল্লা-হুম্মা ইন্না- নাতাওয়াস্সালু বিহী- ইলায়কা ওয়া নাতাশাফ্ফা'উ বিহী- লাদায়কা

হে আল্লাহ! আমরা তাঁর মাধ্যমে তোমার নিকট ওসীলাহ গ্রহণ করছি এবং তাঁর ওসীলায়

صَاحِبِ الشَّفَاعَةِ الْكُبْرٰى وَالْوَسِيْلَةِ الْعُظْمٰى

সোয়া-হিবিশ্ শাফা-'আতিল্ কুব্রা- ওয়াল্ ওয়াসী-লাতিল্ 'উয্মা-

তোমার নিকট শাফা'আত কামনা করছি, যিনি বৃহৎ বা বিশাল সুপারিশ, মহান ওসীলা,

وَالذَّرِيْعَةِ الْعُذْرٰى وَالْمَكَانَةِ الْعُلْيَا وَالْمَنْزِلَةِ الزُّلْفٰى

ওয়ায্যারী-'আতিল্ 'উয্রা- ওয়াল্ মাকা-নাতিল্ 'উল্ইয়া- ওয়াল্ মান্যিলাতিয্ যুল্ফা-

ক্ষমার অন্যতম মাধ্যম, মহান সম্মান, নিকটতম স্থান

وَقَابَ قَوْسَيْنِ اَوْ اَدْنٰى اَنْ تُحَقِّقَنَا

ওয়া ক্বা-বা ক্বাওসায়নি আও আদ্না- আন্ তুহাক্বক্বিক্বানা-

এবং ক্বা-বা ক্বাউসাইন (দুই ধনুকের ন্যায় কাছাকাছি) ও তার চেয়েও নিকটতম স্থানের অধিকারী ও মালিক,

بِهٖ ذَاتًا وَّصِفَاتًا وَاَسْمَآءً وَّ اَفْعَالاً وَّ اٰثَارًا حَتّٰى لاَ

বিহী- যা-তাওঁ ওয়া সিফা-তাওঁ ওয়া আস্মা-আওঁ ওয়া আফ্'আ-লাওঁ ওয়া আসা-রান্ হাত্তা- লা-

তুমি যেন আমাদেরকে তাঁর মাধ্যমে প্রতিষ্ঠিত করো, সত্ত্বা, গুণ, নাম, কর্ম ও প্রভাবের দিক থেকে,

نَرٰى وَلاَ نَسْمَعَ وَلاَ نُحِسَّ وَلاَ نَجِدَ اِلاَّ اِيَّاكَ

নারা- ওয়ালা- নাস্মা'আ ওয়ালা- নাহুস্সা ওয়ালা- নাজিদা ইল্লা- ইয়্যা-কা

যাতে আমরা দেখতে, শুনতে, অনুভব করতে ও খুঁজে না পাই কিন্তু একমাত্র তোমাকেই।

اِلٰهِىْ وَسَيِّدِىْ بِفَضْلِكَ وَرَحْمَتِكَ اَنْ تَجْعَلَ

ইলা-হী- ওয়া সাইয়্যিদী- বিফাদ্বলিকা ওয়া রাহ্মাতিকা আন্ তাজ্'আলা

হে আমার মা'বূদ! ওহে আমার আক্বা! তোমার বিশেষ অনুগ্রহ ও রহমত দ্বারা রূপান্তরিত করে দাও

هُوِيَّتَنَا عَيْنَ هُوِيَّتِهٖ فِىْ اَوَائِلِهٖ وَنِهَايَتِهٖ وَبِوُدِّ خُلَّتِهٖ

হুভিয়্যাতানা- 'আয়না হুভিয়্যাতিহী- ফী- আওয়া-ইলিহী- ওয়া নিহা-ইয়াতিহী- ওয়া বিভুদ্দি খুল্লাতিহী-

আমাদের আগ্রহকে হুবহু তাঁর আগ্রহে তাঁর প্রথমে ও শেষে এবং তাঁর বন্ধুত্ব

وَصَفَآءِ مَحَبَّتِهٖ وَفَوَاتِحِ اَنْوَارِ بَصِيْرَتِهٖ

ওয়া সোয়াফা-ই মাহাব্বাতিহী- ওয়া ফাওয়া-তিহি আন্ওয়া-রি বাসী-রাতিহী-

প্রেম, তাঁর ভালবাসার স্বচ্ছতা, তাঁর অন্তরদৃষ্টির নূররাশির শুভ সূচনা,

وَجَوَامِعِ اَسْرَارِ سَرِيْرَتِهٖ وَرَحِيْمِ رُحَمَآئِهٖ وَنَعِيْمِ نُعْمَآئِهٖ

ওয়া জাওয়া-মি'ই আস্‌রা-রি সারী-রাতিহী- ওয়া রাহী-মি রুহামা-ইহী- ওয়া না'ঈ-মি না'মা-ইহী-।

তাঁর গোপন রহস্যাদির সমাবেশ এবং তাঁর দয়ালুদের দয়া ও অনুগ্রহশীলদের অনুগ্রহের ওসীলায়।

اَللّٰهُمَّ نَسْئَلُكَ بِجَاهِ نَبِيِّكَ وَرَسُوْلِكَ

আল্লা-হুম্মা নাস্‌'আলুকা বিজা-হি নাবিয়্যিকা ওয়া রাসূ-লিকা

হে আল্লাহ্! আমরা তোমার নিকট প্রার্থনা করছি তোমার নবী ও রাসূল এবং

سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَغْفِرَةَ

সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়া সাল্লামাল্ মাগ্‌ফিরাতা

আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লামের ওসীলায়-ক্ষমা,

وَالرِّضَآ وَالْقَبُوْلَ قَبُوْلًا تَامًّا لَا تَكِلْنَا

ওয়ার্‌রিদ্বা-আ ওয়াল্‌ক্বাবূ-লা ক্বাবূ-লান্ তা-ম্মান্ লা-তাকিল্‌না-

সন্তুষ্টি এবং এমন পূর্ণ কবূল বা গ্রহণযোগ্যতা, যাতে তুমি আমাদেরকে চোখের পলকের

فِيْهِ اِلٰى اَنْفُسِنَا طُرْفَةَ عَيْنٍ يَا نِعْمَ الْمُجِيْبُ

ফী-হি ইলা- আন্‌ফুসিনা- ত্বুর্‌ফাতা 'আয়নিন্ ইয়া- নি'মাল্ মুজী-বু

সময়ের জন্যও নিজেদের উপর ভরসাকারী না করো। হে উত্তম কবূলকারী,

فَقَدْ دَخَلَ الدَّخِيْلُ يَا مَوْلَاىَ بِجَاهِ نَبِيِّكَ

ফাক্বাদ্ দাখালাদ্ দাখী-লু ইয়া- মাওলা-য়া- বিজা-হি নাবিয়্যিকা

অনুপ্রবেশকারীরা অনুপ্রবেশ করেছে। হে আমার মাওলা! তোমার প্রিয় নবী

مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اَنْ تَغْفِرَ لَنَا

মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু আলায়হি ওয়া সাল্লামা আন্ তাগ্‌ফিরা- লানা-

হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লামের ওসীলায় ক্ষমা করো

ذُنُوْبَنَا فَاِنَّ غُفْرَانَ ذُنُوْبِ الْخَلْقِ بِاَجْمَعِهِمْ اَوَّلِهِمْ وَاٰخِرِهِمْ

য়ুনূ-বানা- ফাইন্না গুফ্‌রা-না য়ুনূ-বিল্ খাল্‌ক্বি বিআজ্‌মা'ইহিম্ আউয়ালিহিম্ ওয়া আ-খিরিহিম্

আমাদের পাপরাশি। কেননা সৃষ্টির প্রথম, শেষ, পূণ্যবান ও পাপী সকলের

بَرِّهِمْ وَفَاجِرِهِمْ كَقَطْرَةٍ فِيْ بَحْرِ جُوْدِكَ الْوَاسِعِ

বার্‌রিহিম্ ওয়া ফা-জিরিহিম্ কাক্বাত্বরাতিন্ ফী- বাহ্‌রি জূ-দিকাল্ ওয়া-সি'ই

গুনাহ্ ক্ষমা করাটা তোমার নিকট তোমার প্রশস্ত দানের ওই মহাসমূদ্রের একটি বিন্দুর ন্যায়,

الَّذِىْ لَا سَاحِلَ لَهٗ وَلَا غَايَةَ لَهٗ فَقَدْ قُلْتَ وَقَوْلُكَ

ল্লাযী- লা- সা-হিলা লাহূ- ওয়ালা- গা-য়াতা লাহূ- ফাক্বাদ্ ক্বুল্‌তা ওয়া ক্বাওলুকাল্

যে সমূদ্রের কোন কুল-কিনারা নেই এবং যার কোন শেষ বা সীমানা নেই। নিশ্চয় তুমি বলেছ,

الْحَقُّ الْمُبِيْنُ وَمَا اَرْسَلْنَاكَ اِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِيْنَ o

হাক্বকুল্ মুবী-নু ওয়ামা- আর্‌সাল্‌না-কা ইল্লা- রাহ্‌মাতাল্ লিল্'আ-লামী-ন।

আর তোমার কথা সত্য, সুস্পষ্ট ((হে হাবীব! আমি আপনাকে প্রেরণ করিনি, কিন্তু বিশ্ববাসীর জন্য রহমত স্বরূপ।))

صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى اٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ اَجْمَعِيْنَ o

সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়া 'আলা- আ-লিহী- ওয়া সাহ্‌বিহী- আজ্‌মা'ঈ-ন।

সাল্লাল্লাহু আলায়হি ওয়া আলিহী ওয়া সাহবিহী আজমা'ঈন।

رَبِّ اِنِّىْ وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّىْ وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا

রাব্বি ইন্নী- ওয়াহানাল্ 'আয্‌মু মিন্নী- ওয়াশ্‌তা'আলার্ রা'সু শায়বান্

হে আল্লাহ! দুর্বল হয়ে পড়েছে আমার হাড়গুলো এবং আমার মস্তক শুভ্র চুলে প্রদীপ্ত হয়ে গিয়েছে,

وَلَمْ اَكُنْ بِدُعَآئِكَ رَبِّ شَقِيًّا ٥ رَبِّ اَنِّىْ

ওয়া লাম আকুম্ বিদু'আ-ইকা রাব্বি শাক্বিয়্যান। রাব্বি আন্নী-

হে আল্লাহ্ তোমাকে আহ্বানের বরকতে আমি হতভাগা হয়নি।)) ((হে আল্লাহ! আমাকে

مَسَّنِىَ الضُّرُّ وَاَنْتَ اَرْحَمُ الرَّاحِمِيْنَ ٥

মাস্‌সানিয়াদ্ব্ দ্বুর্‌রু ওয়া আন্‌তা আর্‌হামুর্ রা-হিমী-ন।

স্পর্শ করেছে ক্ষতি, আর একমাত্র তুমিই সর্বাধিক দয়ালু-করুণাময়।)

رَبِّ اِنِّىْ لِمَا اَنْزَلْتَ اِلَىَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيْرٌ ٥

রাব্বি ইন্নী- লিমা- আন্‌যাল্‌তা ইলাইয়্যা মিন্ খায়রিন ফাক্বী-র।

((হে আমার রব! তুমি আমার প্রতি যা কিছু কল্যাণ অবতীর্ণ করবে তার প্রতি আমি ভিখারী।))

يَا مُعِيْنَ الضُّعَفَآءِ يَا عَظِيْمَ الرَّجَآءِ

ইয়া- মু'ঈ-নাদ্ব দ্বো'আ-ফা-ই ইয়া- 'আযী-মার্ রাজা-ই

হে দুর্বলদের সাহায্যকারী, হে মহান ভরসা, হে ডুবন্তের উদ্ধারকারী,

يَا مُنْقِذَ الْغَرْقٰى يَا مُنْجِىَ الْهَلْكٰى يَا نِعْمَ الْمَوْلٰى

ইয়া- মুন্‌ক্বিযাল্ গার্‌ক্বা- ইয়া- মুন্‌জিয়াল্ হাল্‌কা- ইয়া- নি'মাল্ মাওলা-

হে ধ্বংসপ্রাপ্তদের মুক্তিদাতা, হে সর্বোত্তম মওলা-মুনিব

103

يَآ اَمَانَ الْخَآئِفِيْنَ لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ الْعَظِيْمُ الْحَلِيْمُ

ইয়া- আমা-নাল্ খা-ইফী-না লা- ইলা-হা ইল্লাল্লা-হুল 'আযী-মুল হালী-মু

এবং হে ভীতদের নিরাপত্তা! নেই কোন মা'বুদ আল্লাহ্ ছাড়া, যিনি মহান ও

لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ

লা- ইলা-হা ইল্লাল্লা-হু রাব্বুল 'আর্‌শিল্ 'আযী-ম। লা- ইলা-হা ইল্লাল্লা-হু

ধৈর্যশীল। নেই কোন মা'বূদ আল্লাহ্ ছাড়া, যিনি মহান আরশের মালিক এবং নেই কোন মা'বূদ

رَبُّ السَّمٰوٰتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيْمِ ٥

রাব্বুস্ সামা-ওয়া-তিস্ সাব্'ই ওয়া রাব্বুল্ 'আর্‌শিল্ কারী-ম।

আল্লাহ্ ছাড়া, যিনি সাত আসমান ও সম্মানিত আরশের মালিক।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى الْجَامِعِ الْاَكْمَلِ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলাল্ জা-মি'ইল্ আক্‌মালি

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো পরিপূর্ণ একত্রকারী,

وَالْقُطْبِ الرَّبَّانِىِّ الْاَفْضَلِ طِرَازِ حُلَّةِ الْاِيْمَانِ وَمَعْدِنِ الْجُوْدِ

ওয়াল্‌কুত্ববির্ রাব্বা-নিয়্যি-ল্ আফদ্বোয়া-লি ত্বিরাযি হুল্লাতিল্ ঈমা-নি ওয়া মা'দানিল্ জূ-দি

মহান আল্লাহর সর্বোত্তম কুত্বব, ঈমানের অলংকারের মডেল, বদান্যতা ও অনুগ্রহের খনি

وَالْاِحْسَانِ صَاحِبِ الْهِمَمِ السَّمٰوِيَّةِ وَالْعُلُوْمِ اللَّدُنِّيَّةِ

ওয়াল্ ইহ্‌সা-নি সোয়া-হিবিল্ হিমামিস্ সামা-ভিয়্যাতি ওয়াল্ 'উলূ-মিল্ লুদুনিয়্যাতি।

এবং আসমানী সংকল্প ও ইলমে লাদুন্নীর অধিকারীর প্রতি।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مَنْ خَلَقْتَ الْوُجُوْدَ لِاَجْلِهٖ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মান্ খালাক্বতাল্ ওজূ-দা লিআজালিহী-

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো তাঁর প্রতি, যাঁর জন্য সৃষ্টি করেছো এ মহাবিশ্ব

وَرَخَّصْتَ الْاَشْيَآءَ بِسَبَبِهٖ مُحَمَّدِنِ الْمَحْمُوْدِ

ওয়া রাখ্খাস্তাল্ আশ্ইয়া-আ বিসাবাবিহী- মুহাম্মাদিনিল্ মাহ্মূ-দি

এবং যাঁর কারণে সকল বস্তুকে বৈধতা প্রদান করেছো। যিনি সর্বাধিক প্রশংসিত হযরত মুহাম্মদ

صَاحِبِ الْمَكَارِمِ وَالْجُوْدِ وَعَلٰى اٰلِهٖ وَاَصْحَابِهٖ

সোয়া-হিবিল্ মাকা-রিমি ওয়াল্জূ-দি ওয়া ‘আলা- আ-লিহী- ওয়া আস্হা-বিহীল্

এবং উন্নত চরিত্র ও অনুগ্রহের মালিক। অনুরূপ তাঁর পবিত্র বংশ ও সাহাবীগণের

الْاَقْطَابِ السَّابِقِيْنَ اِلٰى جَنَابِ ذٰلِكَ الْجَنَابِ

আক্বত্বো-বিস্ সা-বিক্বী-না ইলা- জানা-বি যা-লিকাল্ জানা-ব।

প্রতি, যাঁরা মহামান্য মালিক ও মাওলার দরবারে অগ্রগামী মহান ক্বুতুব।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدِنِ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিনিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি,

النُّوْرِ الْبَهِيِّ وَالْبَيَانِ الْجَلِيِّ وَاللِّسَانِ الْعَرَبِيِّ

নূ-রিল্ বাহিয়্যি ওয়াল্বায়া-নিল্ জালিয়্যি ওয়াল্লিসা-নিল ‘আরাবিয়্যি

যিনি উদ্ভাসিত নূর, সুস্পষ্ট বয়ান, প্রাঞ্জল আরবী ভাষী

وَالدِّيْنِ الْحَنَفِيِّ رَحْمَةٍ لِّلْعَالَمِيْنَ الْمُؤَيَّدِ

ওয়াদ্দী-নিল্ হানাফিয়্যি রাহ্মাতিল্ লিল্‘আ-লামী-নাল্ মুআইয়্যাদি

এবং সঠিক দ্বীনের ধারক; যিনি বিশ্ববাসীর জন্য রহমত,

بِالرُّوْحِ الْاَمِيْنِ وَالْكِتَابِ الْمُبِيْنِ وَخَاتَمِ النَّبِيِّيْنَ

বিরূরূ-হিল্ আমী-নি ওয়াল্ কিতা-বিল্ মুবী-নি ওয়া খা-তামিন্ নাবিয়্যী-না।

রূহুল আমিন (জিব্রাঈল) দ্বারা মদদপুষ্ট, সুস্পষ্ট কিতাব দ্বারা সাহায্যপ্রাপ্ত এবং সর্বশেষ নবী

وَرَحْمَةِ اللّٰهِ لِّلْعَالَمِيْنَ وَالْخَلَائِقِ اَجْمَعِيْنَ ـ

ওয়া রাহ্মাতিল্লা-হি লিল্‘আলা-মী-না ওয়াল্খালা-ইক্বি আজ্মা‘ঈ-ন।

ও সারা বিশ্ব এবং বিশ্ববাসীর জন্য রহমত।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مَنْ خَلَقْتَهٗ مِنْ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মান্ খালাক্বতাহূ- মিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো তাঁর প্রতি, যাঁকে তুমি সৃষ্টি করেছো

نُوْرِكَ وَجَعَلْتَ مِنْ كَلَامِكَ كَلَامَهٗ

নূ-রিকা ওয়া জা‘আল্তা মিন কালা-মিকা কালা-মাহূ-

তোমার পবিত্র নূর থেকে এবং যাঁর বাণীকে তোমার বাণী হিসেবে স্বীকৃতি দিয়েছো

وَفَضَّلْتَهٗ عَلٰى اَنْبِيَآئِكَ وَاَوْلِيَآئِكَ

ওয়া ফাদ্বদ্বাল্তাহূ- ‘আলা- আম্বিয়া-ইকা ওয়া আউলিয়া-ইকা

ও যাঁকে প্রাধান্য দিয়েছো সকল নবী ও ওলীগণের উপর।

وَجَعَلْتَ السِّعَايَةَ مِنْكَ اِلَيْهِ وَمِنْهُ اِلَيْهِمْ

ওয়া জা'আল্তাস্ সি'আয়াতা মিন্কা ইলায়হি ওয়া মিনহু ইলায়হিম্

আর তোমার নিকট থেকে তাঁর দিকে ধাবিত হওয়া এবং তাঁর নিকট থেকে তাঁদের দিকে ধাবিত হওয়াকে

كَمَالَ كُلِّ وَلِيِّ لَّكَ وَهَادِيْ كُلِّ مُضِلِّ عَنْكَ هَادِىَ الْخَلْقِ اِلٰى

কামা-লা কুল্লি ওয়ালিয়্যিল্ লাকা ওয়া হা-দী কুল্লি মুদ্বিল্লি 'আনকা হা-দিয়াল খাল্ক্বি ইলাল্

তোমার প্রত্যেক ওলীর পূর্ণতার পরিচায়ক এবং তোমার থেকে পথভ্রষ্ঠদেরকে হিদায়তের মাধ্যম হিসেবে

الْحَقِّ تَارِكَ الْاَشْيَاءِ لِاَجْلِكَ وَمَعْدِنَ

হাক্ব্ক্বি তা-রিকাল্ আশ্ইয়া-ই লিআজ্লিকা ওয়া মা'দিনাল্

সাব্যস্ত করে দিয়েছো, যিনি সৃষ্টিকে স্রষ্টার দিকে পথ প্রদর্শনকারী, সকল বস্তুকে তোমার জন্য পরিত্যাগকারী,

الْخَيْرَاتِ بِفَضْلِكَ وَخَاطَبْتَهٗ عَلٰى بِسَاطِ قُرْبِكَ

খায়রা-তি বিফাদ্বলিকা ওয়া খা-ত্বাব্তাহূ- 'আলা- বিসা-ত্বি ক্বুর্বিকা

তোমার অনুগ্রহ দ্বারা কল্যাণের খনি এবং যাঁকে তোমার নৈকট্যের গালিচায় এ বলে সম্বোধন করেছো-

وَكَانَ فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكَ عَظِيْمًا o اَلْقَآئِمَ لَكَ فِيْ لَيْلِكَ

ওয়া কা-না ফাদ্বলুল্লা-হি 'আলায়কা 'আযী-মা- । আল্ক্বা-ইমা লাকা ফী- লায়লিকা

((নিশ্চয় আল্লাহ্ তা'আলার অনুগ্রহ আপনার উপর মহান ।)) আর যিনি তোমার জন্য রাতে জাগ্রত থেকে তোমার ইবাদত করেন

وَالصَّآئِمَ لَكَ فِيْ نَهَارِكَ وَالْهَامَّ بِكَ فِيْ جَلَالِكَ o

ওয়াস্সোয়া-ইমা লাকা ফী- নাহা-রিকা ওয়াল্হা-ম্মা বিকা ফী- জালা-লিক ।

এবং তোমার দিনে তোমার জন্য রোযা পালন করেন ও তোমার মহত্বের দিকে তোমার দ্বারা আগ্রহী ও ধাবিত হয় ।

ষষ্ঠ হিয্ব

[শনিবার পড়তে হবে]

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى نَبِيِّكَ الْخَلِيْفَةِ فِيْ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আ-লা নাবিয়্যিকাল্ খালী-ফাতি

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো তোমার ওই নবীর প্রতি, যিনি তোমার পক্ষ থেকে

خَلِيْقَتِكَ الْمُشْتَغِلِ بِذِكْرِكَ الْمُتَفَكِّرِ فِيْ خَلْقِكَ

ফী- খালী-ক্বাতিকাল্ মুশ্তাগিলি বিযিক্রিকাল মুতাফাক্কিরি ফী- খাল্ক্বিকা

তোমার সৃষ্টির নিকট প্রতিনিধি, তোমার যিক্রে মশগুল, তোমার সৃষ্টি নিয়ে চিন্তামগ্ন,

وَالْاَمِيْنِ لِسِرِّكَ وَالْبُرْهَانِ لِرُسُلِكَ

ওয়াল্ আমী-নি লিসির্রিকা ওয়াল্বুহর্হা-নি লিরুসুলিকাল্

তোমার রহস্যের আমানতদার, তোমার রাসূলগণের অকাট্য প্রমাণ,

اَلْحَاضِرِ فِيْ سَرَائِرِ قُدْسِكَ وَالْمُشَاهِدِ

হা-দ্বিরি ফী- সারা-ইরি কুদ্সিকা ওয়াল্ মুশা-হিদি

তোমার পবিত্রতার গোপন রহস্যাদিতে হাযির এবং তোমার মহত্বের সৌন্দর্য

لِجَمَالِ جَلَالِكَ سَيِّدِنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدِ نِ

লিজামা-লি জালা-লিকা সাইয়্যিদিনা- ওয়া মাওলা-না মুহাম্মাদিনিল্

অবলোকনকারী আমাদের আক্বা ও মাওলা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা,

الْـمُـفَسِّـرِ لِاٰيَـاتِكَ وَالـظَّـاهِرِ فِىْ مُلْكِكَ

মুফাস্সিরি লিআ-ইয়া-তিকা ওয়ায্যোয়া-হিরি ফী- মুল্কিকা

যিনি তোমার আয়াতসমূহের তাফসীরকারী, তোমার রাজ্যে যাহির (প্রকাশ্য),

وَالْـغَائِبِ فِىْ مَلَكُوْتِكَ وَالْمُتَخَلِّقِ بِصِفَاتِكَ

ওয়াল্গা-ইবি ফী- মালাকূ-তিকা ওয়াল্মুতাখাল্লিক্বি বিসিফা-তিকা

তোমার ঊর্ধ্বলোকে গায়ব (অদৃশ্য), তোমার গুণাবলীতে গুণান্বিত,

وَالدَّاعِىْ اِلٰى جَبَرُوْتِ الْحَضْرَةِ الرَّحْمَانِيَّةِ وَالْبُرْدَةِ الْجَلَالِيَّةِ

ওয়াদ্দা-'ঈ- ইলা- জাবারূ-তিল্ হাদ্বরাতির্ রাহ্মা-নিয়্যাতি ওয়াল্বুর্দাতিল্ জালা-লিয়্যাতি

তোমার রহমানী দরবারের প্রতাপের দিকে এবং মহত্ত্বের চাদর

وَالسَّـرَابِيْـلِ الْـجَـمَـالِيَّةِ وَالْعَرْشِ السَّقِيِّ وَالْحَبِيْبِ

ওয়াস্সারা-বী-লিল্ জামা-লিয়্যাতি ওয়াল্'আর্শিস্ সাক্বিয়্যি ওয়াল্ হাবী-বিন্

ও সৌন্দর্যের পোষাকের দিকে আহ্বানকারী, তৃষ্ণানিবারণকারী আরশ, অধিক প্রিয় নবী,

الـنَّبِىِّ وَالنُّوْرِ الْبَهِىِّ وَالدُّرِّ النَّقِىِّ والْمِصْبَاحِ الْقَوِىِّ ο

নাবিয়্যি ওয়ান্ নূ-রিল্ বাহিয়্যি ওয়াদ্দুর্রিন্ নাক্বিয়্যি ওয়াল্ মিস্বা-হিল্ ক্বাভিয়্যি ।

চমৎকৃত নূর এবং স্বচ্ছ-নির্মল মুক্তা ও শক্তিশালী প্রদীপ।

اَللّٰهُمَّ صَـلِّ وَسَلِّمْ عَلَيْهِ وَعَلٰى اٰلِهٖ وَاَصْحَابِهٖ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলায়হি ওয়া 'আলা- আ-লিহী- ওয়া আস্হা-বিহী-

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো তাঁর প্রতি, তাঁর পবিত্র বংশধরের প্রতি এবং তাঁর সাহাবীগণের প্রতি,

كَـمَـا صَـلَّيْـتَ عَـلٰى اِبْـرَاهِيْـمَ وَعَـلٰى

কামা- সোয়াল্লায়তা 'আলা- ইবরা-হী-মা ওয়া 'আলা-

যেমনিভাবে তুমি দুরূদ প্রেরণ করেছো হযরত ইব্রাহীম আলায়হিস্ সালাম এবং হযরত

اٰلِ اِبْـرَاهِيْـمَ اِنَّكَ حَـمِيْـدٌ مَّـجِيْـدٌ ο

আ-লি ইব্রা-হী-মা ইন্নাকা হামী-দুম্ মাজী-দ।

ইবরাহীম আলায়হিস্ সালামের বংশধরের প্রতি, নিশ্চয় তুমি সর্বাধিক প্রশংসিত, মর্যাদাবান।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি,

بَـحْـرِ اَنْـوَارِكَ وَمَـعْـدِنِ اَسْـرَارِكَ

বাহ্রি আন্ওয়া-রিকা ওয়া মা'দিনি আস্রা-রিকা

যিনি তোমার নূররাশির সমুদ্র, তোমার রহস্যাদির খনি

وَرُوْحِ اَرْوَاحِ عِبَادِكَ اَلدُّرَّةِ الْفَاخِرَةِ وَالرَّحْمَةِ السَّابِقَةِ

ওয়া রূ-হি আর্ওয়া-হি 'ইবা-দিকাদ্ দুর্রাতিল্ ফা-খিরাতি ওয়ার্রাহ্মাতিস্ সা-বিক্বাতি

এবং তোমার বান্দাদের রূহসমূহের রূহ, গৌরবময় মুক্তা, অগ্রগামী রহমত

وَالْعَبَقَةِ النَّافِحَةِ بُؤْبُؤِ الْمَوْجُوْدَاتِ وَحَاءِ الرَّحْمَاتِ

ওয়াল্ 'আবাক্বাতিন্ না-ফিহাতি বু'বুইল্ মাওজূ-দা-তি ওয়া হা-ইর্ রাহ্মা-তি

এবং সুরভিত সুবাস, সৃষ্টিজগতের মূল, রহমতরাজির 'হা',

وَجِيْمِ الدَّرجَاتِ وَسِيْنِ السَّعَادَاتِ وَنُوْنِ الْعِنَايَاتِ

ওয়া জী-মিদ্ দারাজা-তি ওয়া সী-নিস্ সা'আ-দা-তি ওয়া নূ-নিল্ 'ইনা-য়া-তি

মর্যাদাসমূহের 'জীম', সৌভাগ্যসমূহের 'সীন', অনুগ্রহরাজির 'নূন',

وَكَمَالِ الْكُلِّيَاتِ وَمَنْشَأَ الْاَزَلِيَّاتِ وَخَتْمِ الْاَبَدِيَّاتِ

ওয়া কামা-লিল্ কুল্লিয়্যা-তি ওয়া মান্শা-ইল্ আযাল্লিয়্যা-তি ওয়া খাত্মিল্

ব্যাপকতার পূর্ণতা, অনাদির উৎস এবং অনন্তের পরিসমাপ্তি।

الْمَشْغُوْلِ بِكَ عَنِ الْاَشْيَآءِ الدُّنْيَوِيَّاتِ

আবাদিয়্যা-তিল্ মাশ্গূ-লি বিকা 'আনিল্ আশ্ইয়া-ইদ্ দুন্ইয়াভিয়্যা-তিত্

যিনি তোমাকে নিয়ে ব্যস্ততার কারণে পৃথিবীর সকল বস্তুর প্রতি অনাগ্রহী বা

اَلطَّاعِمِ مِنْ ثَمَرَاتِ الْمُشَاهَدَاتِ اَلْمُسْقِىْ مِنْ

ত্বোয়া-'ইমি মিন্ সামারা-তিল্ মুশা-হাদা-তিল্ মুস্ক্বী মিন্

বিরত এবং যিনি ওই মুশাহাদার (প্রত্যক্ষকরণ) ফসলাদি দ্বারা পরিতৃপ্ত, যাতে পানি সেচন করা

اَسْرَارِ الْقُدُسِيَّاتِ اَلْعَالِمِ بِالْمَاضِىْ وَالْمُسْتَقْبَلَاتِ

আস্রা-রিল্ কুদ্সিয়্যা-তিল্ 'আ-লিমি বিল্ মা-দ্বী- ওয়াল্মুস্তাক্ববিলা-তি

হয়েছে পবিত্রতার রহস্যাদি দ্বারা, আর যিনি অতীত ও ভবিষ্যৎ সম্পর্কে জ্ঞাত

سَيِّدِنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

সাইয়্যিদিনা- ওয়া মাওলা-না- মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়া সাল্লামা

তথা আমাদের আক্বা ও মাওলা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা, আল্লাহ্ তা'আলা দুরুদ প্রেরণ করুন তাঁর

وَعَلٰى اٰلِهِ الْاَخْيَارِ وَاَصْحَابِهِ الْاَبْرَارِ

ওয়া 'আলা- আ-লিহিল্ আখ্ইয়া-রি ওয়া আস্হা-বিহিল্ আব্রা-র।

প্রতি এবং তাঁর সর্বোত্তম বংশধর ও পুণ্যবান সাহাবীগণের প্রতিও।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى رُوْحِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- রূ-হি সাইয়্যেদিনা- মুহাম্মাদিন্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার রূহ মুবারকের প্রতি,

فِى الْاَرْوَاحِ وَعَلٰى جَسَدِهٖ فِى الْاَجْسَادِ

ফিল আরওয়া-হি ওয়া 'আলা- জাসাদিহী- ফিল্ আজ্সা-দি

রূহগুলোর মধ্যে, দেহ মুবারকের উপর দেহগুলোর মধ্যে,

وَعَلٰى قَبْرِهٖ فِى الْقُبُوْرِ وَعَلٰى اِسْمِهٖ فِى

ওয়া 'আলা- ক্বাবরিহী- ফিল্ ক্বুবূ-রি ওয়া 'আলা- ইসমিহী- ফিল

তাঁর মাযারে পাকের উপর মাযারসমূহের মধ্যে, তাঁর নাম মুবারকের প্রতি

الْاَسْمَاءِ وَعَلٰى قَلْبِهٖ فِى الْقُلُوْبِ وَعَلٰى مَنْظَرِهٖ

আস্মা-ই ওয়া 'আলা- ক্বাল্বিহী- ফিল্ ক্বুলূ-বি ওয়া 'আলা- মান্যোয়ারিহী-

নামগুলোর মধ্যে, তাঁর ক্বলব মুবারকের প্রতি ক্বলবগুলোর মধ্যে, তাঁর দৃশ্য মুবারকের প্রতি

فِى الْمَنَاظِرِ وَعَلٰى سَمْعِهٖ فِى الْمَسَامِعِ وَعَلٰى

ফিল্ মানা-যিরি ওয়া 'আলা- সাম্'ইহী- ফিল্ মাসা-মি'ই ওয়া 'আলা-

দৃশ্যগুলোর মধ্যে, তাঁর শ্রবণ মুবারকের প্রতি শ্রবণগুলোর মধ্যে, তাঁর পবিত্র

حَرَكَتِهٖ فِى الْحَرَكَاتِ وَعَلٰى سُكُوْنِهٖ فِى

হারাকাতিহী- ফিল্ হারাকা-তি ওয়া 'আলা- সুকূ-নিহী- ফিস্

চাল-চলনের প্রতি ও নড়াচড়ার প্রতি নড়াচড়াগুলোর মধ্যে, তাঁর পবিত্র

السَّكَنَاتِ وَعَلٰى قُعُوْدِهٖ فِى الْقُعُوْدَاتِ وَعَلٰى

সাকানা-তি ওয়া 'আলা- ক্বু'ঊ-দিহী- ফিল্ ক্বু'ঊ-দা-তি ওয়া 'আলা-

স্থিরতার প্রতি স্থিরতাগুলোর মধ্যে, তাঁর পবিত্র উপবেশনের প্রতি উপবেশনগুলোর মধ্যে,

قِيَامِهٖ فِى الْقِيَامَاتِ وَعَلٰى لِسَانِهٖ

ক্বিয়া-মিহী- ফিল্ ক্বিয়া-মা-তি ওয়া 'আলা- লিসা-নিহি-

তাঁর পবিত্র দাঁড়ানোর প্রতি দাঁড়ানোগুলোর মধ্যে এবং তাঁর চিরন্তন

الْبَشَّاشِ الْاَزَلِىِّ وَالْخَتْمِ الْاَبَدِىِّ

বাশ্শা-শিল্ আযালিয়্যি ওয়াল্ খাত্মিল্ আবাদিয়্যি।

হাস্যোজ্জ্বল ভাষা ও চিরস্থায়ী মোহরে নুবূয়তের উপর।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَيْهِ وَعَلٰى اٰلِهٖ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলায়হি ওয়া 'আলা- 'আ-লিহী-

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো তাঁর প্রতি এবং তাঁর পবিত্র বংশধর

وَاَصْحَابِهٖ عَدَدَ مَا عَلِمْتَ وَمِلْأَ مَا عَلِمْتَ

ওয়া আস্হা-বিহী- 'আদাদা মা- 'আলিম্তা ওয়া মিল্'আ মা- 'আলিম্তা।

ও তাঁর সাহাবীগণের প্রতি, যে পরিমাণ তোমার জ্ঞাত ও তোমার জ্ঞানের ব্যাপ্তি বিষয়ের সংখ্যানুসারে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدِ نِ الَّذِىْ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিনি ল্লাযী

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি, যাঁকে

اَعْطَيْتَهٗ وَفَضَّلْتَهٗ وَكَرَّمْتَهٗ وَنَصَرْتَهٗ وَاَعَنْتَهٗ

আ'ত্বোয়ায়তাহূ- ওয়া ফাদ্বদ্বাল্তাহূ- ওয়াকার্রাম্তাহূ- ওয়া নাসোয়ারতাহূ- ওয়া আ'আন্তাহূ-

দান করেছো, অনুগ্রহ করেছো, সম্মানিত করেছো, সাহায্য করেছো, সহায়তা দিয়েছো,

وَقَرَّبْتَهٗ وَاَدْنَيْتَهٗ وَسَقَيْتَهٗ وَمَكَّنْتَهٗ وَمَلَئْتَهٗ

ওয়া ক্বার্রাব্তাহূ- ওয়া আদ্নায়তাহূ- ওয়া সাক্বায়তাহূ- ওয়া মাক্কানতাহূ- ওয়া মাআল্তাহূ-

নৈকট্য দিয়েছো, সান্নিধ্য দান করেছো, পান করিয়েছো, ক্ষমতা প্রদান করেছো, পরিপূর্ণ

بِعِلْمِكَ الْاَنْفُسِ وَبَسَطْتَهٗ بِحُبِّكَ الْاَطْوَسِ

বি'ইল্মিকাল্ আন্ফুসি ওয়া বাসাত্বতাহূ- বিহুব্বিকাল্ আত্বওয়াসি

করেছো, তোমার উৎকৃষ্ট জ্ঞানে পরিপূর্ণ করে দিয়েছো, তাঁকে প্রসারিত করেছো, তোমার সজ্জিত

وَزَيَّنْتَهٗ بِقَوْلِكَ الْاَقْبَسِ فَخْرِ الْاَفْلَاكِ

ওয়া যাইয়্যান্তাহূ- বিক্বাওলিকাল্ আক্ববাসি ফাখ্রিল্ আফ্লা-কি

ভালবাসা দ্বারা এবং তাঁকে শোভামন্ডিত করেছো তোমার নির্বাচিত বাণী দ্বারা।

وَعَذْبِ خُلُقِ الْاَخْلَاقِ وَنُوْرِكَ الْمُبِيْنِ

ওয়া 'আয্বি খুলুক্বিল্ আখ্লা-ক্বি ওয়া নূ-রিকাল্ মুবী-নি

যিনি গগণরাজির গর্ব, সৃষ্টির চরিত্রের মিষ্টতা এবং তোমার সুস্পষ্ট নূর,

وَعَبْدِكَ الْقَدِيْمِ وَحَبْلِكَ الْمَتِيْنِ وَحِصْنِكَ الْحَصِيْنِ

ওয়া 'আব্দিকাল্ ক্বাদী-মি ওয়া হাব্লিকাল্ মাতী-নি ওয়া হিস্নিকাল্ হাসী-নি

তোমার প্রবীণ বান্দা, তোমার দৃঢ় রজ্জু, তোমার সুরক্ষিত দূর্গ,

وَجَلَالِكَ الْحَكِيْمِ وَجَمَالِكَ الْكَرِيْمِ سَيِّدِنَا

ওয়া জালা-লিকাল্ হাকী-মি ওয়া জামা-লিকাল্ কারী-মি সাইয়্যিদিনা-

তোমার প্রজ্ঞাময় মহত্ব ও তোমার সম্মানিত সৌন্দর্য, আমাদের আক্বা ও

وَمَوْلٰنَا مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعَلٰى

ওয়া মাওলা-না মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়া সাল্লামা ওয়া 'আলা-

মাওলা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করুন এবং

اٰلِهٖ وَاَصْحَابِهٖ مَصَابِيْحِ الْهُدٰى وَقَنَادِيْلِ

আ-লিহী- ওয়া আস্হা-বিহী- মাসোয়া-বী-হিল্ হুদা- ওয়া ক্বানা-দী-লিল্

তাঁর পবিত্র বংশধর ও সাহাবীগণের প্রতি, যাঁরা হিদায়তের প্রদীপ, সৃষ্টি ও

الْوُجُوْدِ وَاَهْلِ الشُّهُوْدِ وَكَمَالِ السُّعُوْدِ

ওজূ-দি ওয়া আহ্লিশ্ শুহূ-দি ওয়া কামা-লিস্ সু'উ-দিল্

দর্শন প্রার্থীদের আলোকবর্তিকা এবং ওই পূর্ণ সৌভাগ্যবান,

اَلْمُطَهَّرِيْنَ مِنَ الْعُيُوْبِ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

মুত্বোয়াহ্হারী-না মিনাল্ 'উয়ূ-ব। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

যাঁরা সকল প্রকার দোষ-ত্রুটি থেকে পবিত্র। হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো, তাঁর প্রতি

عَلَيْهِ صَلٰوةً تُحِلُّ بِهَا الْعُقَدَ وَرِيْحًا تَفُكُّ بِهَا

'আলায়হি সোয়ালা-তান্ তুহিল্লু বিহাল্ 'উক্বাদা ওয়া রী-হান্ তাফুক্কু বিহাল্

এমন দুরূদ ও সালাম, যা দ্বারা তুমি খুলে দেবে জটসমূহ, প্রবাহিত কর এমন বায়ূ,

الْكُرَبَ وَتَرَحُّمًا تُزِيْلُ بِهَا الْعُطَبَ

কুরাবা ওয়া তারাহ্হুমান্ তুযী-লু বিহার্ 'উত্বোয়াবা

যা দ্বারা দূরীভূত করবে সকল প্রকার বালা-মুসীবত, নাযিল করো এমন রহমত, যা দ্বারা

وَتَكْرِيْمًا تَقْضِيْ بِهَا الْاَرَبَ

ওয়া তাক্রী-মান্ তাক্বদ্বী- বিহাল্ উরাবা

অপসারণ করবে ক্ষতি-ধ্বংস এবং দান করো এমন সম্মান, যা দ্বারা তুমি পূরণ করে দেবে সকল

يَارَبُّ يَااَللّٰهُ يَاحَيُّ يَاقَيُّوْمُ يَاذَاالْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ

ইয়া- রাব্বু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- হাইয়ু্য ইয়া- ক্বাইয়্যুমু ইয়া- যাল্জালা-লি ওয়াল্ ইক্রা-মি

আশা। হে রব! হে আল্লাহ্, হে চিরঞ্জীব, হে সাধিষ্ঠ! হে পরম মহত্ব ও সম্মানের

نَسْئَلُكَ ذٰلِكَ مِنْ فَضَآئِلِ لُطْفِكَ وَمِنْ

নাস্'আলুকা যা-লিকা মিন্ ফাদ্বোয়া-ইলি লুত্বফিকা ওয়া মিন্

মালিক! আমরা তোমার নিকট উপরোক্ত বিষয়াদি প্রার্থনা করছি, অনুরূপ প্রার্থনা করছি

غَرَآئِبِ فَضْلِكَ يَاكَرِيْمُ يَارَحِيْمُ

গারা-ইবি ফাদ্বলিকা ইয়া- কারী-মু ইয়া- রাহী-মু।

সম্মানপূর্ণ তোমার অনুগ্রহ এবং তোমার বিরল করুণা। হে পরম দয়ালু, হে পরম করুণাময়।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى عَبْدِكَ وَنَبِيِّكَ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- ‘আব্দিকা ওয়া নাবিয়্যিকা

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো তোমার প্রিয় বান্দা, তোমার নবী ও

وَرَسُوْلِكَ سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدِ ۣالنَّبِيِّ الْاُمِّيِّ

ওয়া রাসূ-লিকা সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- মুহাম্মাদিনিন্ নাবিয়্যিল উম্মিয়্যি

রাসূল, আমাদের আক্বা ও নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি, যিনি উম্মী (আসলী) নবী

وَالرَّسُوْلِ الْعَرَبِيِّ وَعَلٰى اٰلِهٖ وَاَصْحَابِهٖ وَاَزْوَاجِهٖ وَذُرِّيَّاتِهٖ

ওয়ার্ রাসূ-লিল্ ‘আরাবিয়্যি ওয়া ‘আলা- আ-লিহী- ওয়া আস্হা-বিহী- ওয়া আয্ওয়া-জিহী- ওয়া যুর্রিয়া-তিহী-

এবং আরবী রাসূল, অনুরূপ তাঁর পবিত্র বংশধর, সাহাবীগণ, স্ত্রীবর্গ, পরিবার-পরিজন

وَاَهْلِ بَيْتِهٖ صَلٰوةً تَكُوْنُ لَكَ رِضًى وَلِحَقِّهٖ اَدَاءً وَّ اٰتِهِ

ওয়া আহ্লি বায়তিহী- সোয়ালা-তান্ তাকূ-নু লাকা রিদ্বান্ ওয়া লিহাক্বক্বিহী- আদা-আওঁ ওয়া আ-তিহিল

এবং আহলে বায়তের প্রতি এমন দুরূদ, যা হবে তোমার সন্তুষ্টি এবং তাঁর হক্ব আদায়।

الْوَسِيْلَةَ وَالْفَضِيْلَةَ وَالشَّرَفَ وَالدَّرَجَةَ الْعَالِيَةَ الرَّفِيْعَةَ

ওয়াসী-লাতা ওয়াল্ ফাদ্বী-লাতা ওয়াশ্শারাফা ওয়াদ্দারাজাতাল্ ‘আ-লিয়াতার্ রাফী-‘আতা

আর তাঁকে দান করো ওসীলা, মর্যাদা, আভিজাত্য, সম্মানিত উচ্চস্থান এবং

وَابْعَثْهُ الْمَقَامَ الْمَحْمُوْدَ الَّذِىْ وَعَدْتَّهٗ يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ ٥

ওয়াব্‘আসহুল মাক্বা-মাল্ মাহ্মূ-দা ল্লাযী- ওয়া‘আত্তাহূ- ইয়া- আর্হামার্ রা-হিমী-ন।

দান করো তাঁকে প্রশংসিত স্থান, যার প্রতিশ্রুতি তুমি তাঁকে দিয়েছো হে সর্বাধিক দয়ালু, করুণাময়।

اَلْحِزْبُ السَّابِعُ يُقْرَأُ فِىْ يَوْمِ الْاَحَدِ

সপ্তম হিযব

[রবিবারে পড়তে হবে]

اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَتَوَسَّلُ بِكَ وَنَسْئَلُكَ

আল্লা-হুম্মা ইন্না- নাতাওয়াস্সালু বিকা ওয়া নাস্আলুকা

হে আল্লাহ! তোমাকে আমরা ওসীলাহ গ্রহণ করছি এবং তোমার নিকট প্রার্থনা করছি

وَنَتَوَجَّهُ اِلَيْكَ بِكِتَابِكَ الْعَزِيْزِ وَنَبِيِّكَ

ওয়া নাতাওয়াজ্জাহু- ইলায়কা বিকিতা-বিকাল্ ‘আযী-যি ওয়া নাবিয়্যিকাল্

আর তোমার মর্যাদাবান কিতাব এবং তোমার সম্মানিত নবী সায়্যিদুনা মুহাম্মদ মোস্তফা

الْكَرِيْمِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

কারী-মি সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু ‘আলায়হি ওয়া সাল্লামা

সাল্লাল্লাহু তা‘আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর মাধ্যমে তোমার প্রতি মনোনিবেশ করছি।

وَبِشَرَفِهِ الْمَجِيْدِ وَبِاَبَوَيْهِ اِبْرَاهِيْمَ وَاِسْمَاعِيْلَ

ওয়া বিশারাফিহিল্ মাজী-দি ওয়া বিআবাওয়ায়হি ইব্রা-হী-মা ওয়া ইস্মা-‘ঈ-লা

অনুরূপ ওসীলাহ গ্রহণ করছি-তাঁর গৌরবময় আভিজাত্য, তাঁর উভয় পিতামহ (পূর্বপুরুষ) হযরত ইবরাহীম ও হযরত ইসমাঈল

وَبِصَاحِبَيْهِ اَبِىْ بَكْرٍ وَّعُمَرَ وَذِى النُّوْرَيْنِ

ওয়া বিসোয়া-হিবায়হি আবী- বাক্রিওঁ ওয়া ‘উমারা ওয়া যিন্ নূ-রায়নি

আলায়হিমাস্ সালাম, তাঁর সাথী হযরত আবু বকর, হযরত ওমর ও হযরত ওসমান যুন নুরাইন,

عُثْمَانَ وَاٰلِهٖ فَاطِمَةَ وَعَلِيٍّ وَوَلَدَيْهِمَا

‘উস্‌মা-না ওয়া আ-লিহী- ফা-ত্বিমাতা ওয়া ‘আলিয়্যিন্ ওয়া ওয়ালাদায়হিমা-ল্

রাদ্বিয়াল্লাহু তা'আলা আনহুম, তাঁর পবিত্র বংশধর হযরত ফাতিমা ও হযরত আলী এবং তাঁদের উভয়পুত্র

الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ وَعَمِّيْهِ حَمْزَةَ

হাসানি ওয়াল্ হুসায়নি ওয়া ‘আম্মায়হি হাম্‌যাতা

হযরত ইমাম হাসান ও হযরত ইমাম হোসাইন রাদ্বিয়াল্লাহু তা'আলা আনহুম, তাঁর চাচা হযরত হামযা ও

وَالْعَبَّاسِ وَزَوْجَتَيْهِ خَدِيْجَةَ وَعَآئِشَةَ

ওয়াল্‘আব্বা-সি ওয়া যাওজাতায়হি খাদী-জাতা ওয়া ‘আ-ইশাহ্।

হযরত আব্বাস এবং তাঁর স্ত্রী হযরত খাদীজা ও হযরত আয়েশা রাদ্বিয়াল্লাহু তা'আলা আনহুম।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَيْهِ وَعَلٰى اَبَوَيْهِ اِبْرَاهِيْمَ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলায়হি ওয়া ‘আলা- আবাওয়াইহি ইব্‌রা-হী-মা

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো তাঁর প্রতি তাঁর উভয় পিতা হযরত ইবরাহীম ও

وَاِسْمَاعِيْلَ وَعَلٰى كُلِّ اٰلٍ وَّكُلِّ صَحْبٍ

ওয়া ইস্‌মা-‘ঈ-লা ওয়া ‘আলা- কুল্লি আ-লিন্ ওয়া কুল্লি সাহ্‌বিন

হযরত ইসমাঈল এবং তাঁর সকল পবিত্র বংশধর, সকল সাহাবী ও তাঁর সাথে সম্পর্কিত সকলের

صَلٰوةً يُتَرْجِمُهَا لِسَانُ الْاَزَلِ فِيْ رِيَاضِ الْمَلَكُوْتِ

সোয়ালা-তান্ ইয়ুতারজিমুহা- লিসা-নুল্ আযালি ফী- রিয়া-দ্বিল্ মালাকূ-তি

প্রতি এমন সালাত, যার অনুবাদক হবে অনাদি ভাষা, মালাকূতি (উর্ধ্বজগত) বাগানে

وَعَلِيِّ الْمَقَامَاتِ فِيْ نَيْلِ الْكَرَامَاتِ وَرَفْعِ الدَّرَجَاتِ

ওয়া ‘আলিয়্যিল্ মাক্বা-মা-তি ফী- নায়লিল্ কারা-মা-তি ওয়া রাফ্‘ইদ্ দারাজা-তি

ও সর্বোচ্চ স্থানে, সম্মান লাভ ও মর্যাদায় উন্নীত হবার ক্ষেত্রে, যার ঘোষণা করবে

يَنْعِقُ بِهَا لِسَانُ الْاَبَدِ فِيْ حَضِيْضِ النَّاسُوْتِ بِغُفْرَانِ الذُّنُوْبِ

ইয়ান‘ঈক্বু বিহা- লিসা-নুল্ আবাদি ফী- হাদ্বী-দ্বিন্ না-সূ-তি বিগুফ্‌রা-নিয্ যুনূ-বি

অনন্ত ভাষা নাসূতের (মানব জগত) পাহাড় থেকে, পাপরাশি মার্জনা,

وَكَشْفِ الْكُرُوْبِ وَدَفْعِ الْمُهِمَّاتِ كَمَا هُوَ

ওয়া কাশ্‌ফিল্ কুরূ-বি ওয়া দাফ্‘ইল্ মুহিম্মা-তি কামা- হুয়া

বালা-মুসীবত অপসারণ এবং পেরেশানী দূর করণের। যেমনিভাবে উপযুক্ত

اللَّآئِقُ بِاِلٰهِيَّتِكَ وَشَاْنِكَ الْعَظِيْمِ وَكَمَا هُوَ

ল্লা-ইক্বি বিইলা-হিয়্যাতিকা ওয়া শা'নিকাল্ ‘আযী-মি ওয়া কামা- হুয়া

তোমার ইলাহিয়াৎ ও তোমার মহান মান-মর্যাদার এবং যা উপযুক্ত তাঁদের

اللَّائِقُ بِاَهْلِيَّتِهِمْ وَمَنْصَبِهِ الْكَرِيْمِ بِخُصُوْصِ

ল্লা-ইক্বু বিআহ্‌লিয়্যাতিহিম্ ওয়া মান্‌সোয়াবিহিল্ কারী-মি বিখুসূ-সি

যোগ্যতা ও তাঁর পরম সম্মানিত পদবীর। ওই মহান বৈশিষ্ট্যের

خَصَآئِصَ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهٖ مَنْ يَّشَآءُ ط

খাসোয়া-ইসা ইয়াখ্‌তাস্‌সু বিরাহ্‌মাতিহী- মাইঁ ইয়াশা-উ।

বিশেষত্বের ওসীলায়, তিনি যাঁকে চান তাঁর রহম দ্বারা বিশেষিত করেন।

وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ o اَللّٰهُمَّ حَقِّقْنَا

ওয়াল্লা-হু যুল্ ফাদ্বলিল্ ‘আযী-ম। আল্লা-হুম্মা হাক্বিক্বনা-

নিশ্চয় আল্লাহ্ তা'আলা মহান অনুগ্রহের মালিক। হে আল্লাহ! আমাদেরকে প্রতিষ্ঠিত করো,

بِسَرَآئِرِهِمْ فِىْ مَدَارِجِ مَعَارِفِهِمْ وَبِمَثُوْبَةِ

বিসারা-ইরিহিম্ ফী- মাদা-রিজি মা‘আ-রিফিহিম্ ওয়া বিমাসূ-বাতি

তাঁদের রহস্যাদির ওসীলায় তাঁদের মা'রিফাতের উর্ধ্বগমনের সিঁড়িগুলোতে এবং তাঁদের পুণ্যের ওসীলায়

الَّذِيْنَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنْكَ الْحُسْنٰى اٰلِ مُحَمَّدٍ

ল্লাযী-না সাবাক্বাত্ লাহুম্ মিন্কাল্ হুস্না- আ-লি মুহাম্মাদিন্

যাঁদের জন্য তোমার পক্ষ থেকে কল্যাণ অগ্রগামী, আর তাঁরা হলেন হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু

صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالْفَوْزَ بِالسَّعَادَةِ الْكُبْرٰى

সাল্লাল্লা-হু ‘আলায়হি ওয়া সাল্লামা ওয়াল্ফাওযা বিস্সা'আ-দাতিল্ কুব্রা-

তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লামের পবিত্র বংশধর। আর সফলতা দান করো মহান সৌভাগ্য দ্বারা

وَبِمَوَدَّتِهِ الْقُرْبٰى وَاَزْعِمْنَا فِى عِزَّةِ الْمَصْمُوْدِ

ওয়া বিমাওয়াদ্দাতিহি-ল্ ক্বুর্বা- ওয়া আয‘ইম্না- ফী- ‘ইয্যাতিল্ মাস্মূ-দি

এবং তাঁর নিকটতমদের প্রতি তাঁর ভালবাসার ওসীলায় এবং আমাদেরকে নি'মাত দান করো তাঁর সুদৃঢ় সম্মানে,

فِىْ مَقَامِهِ الْمَحْمُوْدِ تَحْتَ لِوَآئِهِ الْمَعْقُوْدِ

ফী- মাক্বা-মিহিল্ মাহ্মূ-দি তাহ্তা লিওয়া-ইহি-ল্ মা'ক্বূ-দি

তাঁর প্রশংসিত স্থানে ও তাঁর স্থাপিত পতাকা তলে।

وَاسْقِنَا مِنْ حَوْضِ عِرْفَانِ مَعْرِفَتِهِ الْمَوْرُوْدِ

ওয়াস্ক্বিনা- মিন্ হাওদ্বি ‘ইর্ফা-নি মা'রিফাতিহিল্ মাওরূ-দি

আর আমাদেরকে পান করাও তাঁর মা'রিফাতের পরিচয়দাতা ওই হাউয থেকে, যেখানে সহজে উপনীত হওয়া যায় এবং তা হবে

يَوْمَ لَا يُخْزِى اللّٰهُ النَّبِىَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

ইয়াউমা লা- ইয়ুখ্যিল্লা-হুন্ নাবিয়্যা সাল্লাল্লা-হু ‘আলায়হি ওয়া সাল্লামা

ওই দিন যেদিন আল্লাহ্ তা'আলা তাঁর প্রিয় নবী সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লামকে নিরাশ করবেন

بِبُرُوْزِ اِشَارَةِ قُلْ تُسْمَعْ وَسَلْ تُعْطَ

বিবুরূ-যি ইশা-রাতি ক্বুল্ তুস্মা' ওয়াসাল্ তু'ত্বা

না বরং তাঁকে ধন্য করা হবে ইশারার মাধ্যমে, যাতে বলা হবে- "হে হাবীব! বলুন, গ্রহণ করা হবে এবং প্রার্থনা করুন দেয়া

وَاشْفَعْ تُشَفَّعْ بِظُهُوْرِ بَشَارَةِ

ওয়াশ্ফা' তুশাফ্ফা' বিযুহূ-রি বাশা-রাতি

হবে আর সুপারিশ করুন কবুল করা হবে।" এবং ঐ সুসংবাদ প্রকাশ হবার মাধ্যমে, যাতে বলা

وَلَسَوْفَ يُعْطِيْكَ رَبُّكَ فَتَرْضٰى o

ওয়া লাসওফা ইয়ু'ত্বী-কা রাব্বুকা ফাতর্দ্বা-।

হবে, "হে হাবীব! এবং নিশ্চয় আপনাকে আপনার রব তা দান করবেন যাতে আপনি সন্তুষ্ট হয়ে যাবেন।"

تَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ يَاذَا الْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ o

তাবা-রাকাক্তা ওয়া তা'আ-লায়তা ইয়া- যাল্জালা-লি ওয়াল্ ইক্রা-ম।

তুমি অতীব বরকতমন্ডিত ও মহিমান্বিত হে মহত্ব ও সম্মানের মালিক।

اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَعُوْذُ بِعِزِّ جَلَالِكَ وَبِجَلَالِ عِزَّتِكَ

আল্লা-হুম্মা ইন্না- না‘ঊ-যু বি‘ইয্যি জালা-লিকা ওয়া ওয়া বিজালা-লি

হে আল্লাহ! আমরা আশ্রয় কামনা করছি তোমার মহত্বের সম্মান, তোমার মর্যাদার মহত্ব,

وَبِقُدْرَةِ سُلْطَانِكَ وَبِسُلْطَانِ قُدْرَتِكَ

‘ইয্যাতিকা ওয়া বিক্বুদ্‌রাতি সুল্‌ত্বোয়া-নিকা ওয়া বিসুল্‌ত্বোয়া-নি ক্বুদ্‌রাতিকা

তোমার বাদশাহীর ক্ষমতা এবং ক্ষমতার বাদশাহী

وَبِحُبِّ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

ওয়া বিহুব্বি নাবিয়্যিকা মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু ‘আলায়হি ওয়াসাল্লামা

ও তোমার প্রিয়নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা‘আলা আলায়হি ওয়াসাল্লামের তোমার ভালবাসার,

مِنَ الْقَطِيْعَةِ وَالْاَهْوَآءِ الرَّدِّيَّةِ يَاظَهِيْرَ اللَّاجِيْنَ

মিনাল ক্বাত্বী-‘আতি ওয়াল্ আহ্‌ওয়া-ইর্ রাদ্দিয়াতি ইয়া- যোয়াহী-রাল্

সম্পর্ক ছিন্ন হওয়া ও হীন প্রবৃত্তি থেকে। হে শরণার্থীদের মদদগার এবং

يَاجَارَ الْمُسْتَجِيْرِيْنَ اَجِرْنَا مِنَ الْخَوَاطِرِ النَّفْسَانِيَّةِ

লা-জী-না ইয়া- জা-রাল্ মুস্‌তাজী-রী-না আজির্‌না- মিনাল্ খাওয়া-ত্বিরিন্

হে আশ্রয়প্রার্থীদের আশ্রয়দাতা, আমাদেরকে মুক্তিদান করো নাফসের কুপ্ররোচনা থেকে

وَاحْفَظْنَا مِنَ الشَّهَوَاتِ الشَّيْطَانِيَّةِ وَطَهِّرْنَا

নাফ্‌সা-নিয়্যাতি ওয়াহ্‌ফায্‌না- মিনাশ্ শাহাওয়া-তিশ্ শায়ত্বা-নিয়্যাতি ওয়া ত্বোহ্‌হিরনা-

এবং আমাদেরকে রক্ষা করো শয়তানী প্রবৃত্তি থেকে। আর আমাদেরকে পবিত্র করে দাও

113

مِنْ قَاذُوْرَاتِ الْبَشَرِيَّةِ وَاصْفِنَا بِصَفَآءِ

মিন্ ক্বা-যূ-রা-তিল্ বাশারিয়্যাতি ওয়াস্‌ফিনা- বিসোয়াফা-ইল্

মানবীয় আবর্জনা থেকে এবং আমাদেরকে পরিস্কার-পরিচ্ছন্ন করে দাও

الْمُحَبَّةِ الصِّدِّيْقِيَّةِ مِنْ صَدَاءِ الْغَفْلَةِ وَوَهْمِ

মুহাব্বাতিস্ সিদ্দী-ক্বিয়্যাতি মিন্ সোয়াদা-ইল্ গাফ্‌লাতি ওয়া ওয়াহ্‌মিল্

সিদ্দীক্বী স্বচ্ছ ও নির্মল ভালবাসা দ্বারা, অমনযোগীর মরিচা থেকে ও

الْجَهْلِ حَتّٰى تَضْمَحِلَّ رُسُوْمُنَا بِفَنَآءِ الْاَنَانِيَّةِ

জাহ্‌লি হাত্তা- তাদ্‌মাহিল্লা রুসূমুনা- বিফানা-ইল্ আনা-নিয়্যাতি

অজ্ঞতার ধারণা থেকে, যে পর্যন্ত বিলীন হয়ে যাবে আমাদের চিহ্ন আমিত্বের বিলীনতা দ্বারা

وَمُبَايَنَةِ الطَّبْعِيَّةِ الْاِنْسَانِيَّةِ فِىْ حَضْرَةِ الْجَمْعِ الْاِلٰهِيَّةِ

ওয়া মুবা-ইয়ানাতিত্ ত্বাব্‌‘ইয়্যাতিল্ ইন্‌সা-নিয়্যাতি ফী- হাদ্বরাতিল্ জাম্‌‘ইল্ ইলা-হিয়্যাতি

এবং মানবীয় স্বভাব জাহির হবার মাধ্যমে ইলাহী সন্নিবেশন

وَالتَّخْلِيَةِ وَالتَّحَلِّىْ بِالْاُلُوْهِيَّةِ الْاَحَدِيَّةِ

ওয়াত্‌তাখ্‌লিয়াতি ওয়াত্তাহাল্লী- বিল্ উলূ-হিয়্যাতিল আহাদিয়্যাতি

ও পরিত্যাগের দরবারে এবং একক ইলাহিয়্যাত দ্বারা ভূষিত হওয়া ও

وَالتَّجَلِّىْ بِالْحَقَآئِقِ الصَّمَدَانِيَّةِ فِىْ شُهُوْدِ الْوَحْدَانِيَّةِ

ওয়াত্তাজাল্লী- বিল্‌হাক্বা-ইক্বিস্ সামাদা-নিয়্যাতি ফী- শুহূ-দিল্ ওয়াহ্‌দা-নিয়্যাতি

অমুখাপেক্ষিতার হাক্বীক্বত দ্বারা উদ্ভাসিত হওয়ার মাধ্যমে এককত্বের দর্শন লাভের ক্ষেত্রে।

حَيْثُ لَاحَيْثُ وَلَااَيْنَ وَلَاكَيْفَ

হায়সু লা- হায়সু ওয়ালা- আয়না ওয়ালা- কায়ফা

আর এ দর্শন এমন এক পর্যায়ে উপনীত হবে যে, থাকবে না সেখানে কোন ‘সেথায়, ‘কোথায়’ ও ‘কি হবে’ এবং

وَيَبْقٰى الْكُلُّ لِلّٰهِ وَبِاللّٰهِ وَمِنَ اللّٰهِ

ওয়া ইয়াব্ক্বাল্ কুল্লু লিল্লা-হি ওয়া বিল্লা-হি ওয়া মিনাল্লা-হি

সবই বিদ্যমান থাকবে একমাত্র ‘আল্লাহর জন্য’, ‘আল্লাহর মাধ্যমে’ ‘আল্লাহর পক্ষ থেকে’

وَاِلَى اللّٰهِ وَمَعَ اللّٰهِ غَرْقًا بِنِعْمَةِ اللّٰهِ فِىْ بَحْرِ مِنَّةِ اللّٰهِ

ওয়া ইলাল্লা-হি ওয়া মা‘আল্লা-হি গার্ক্বান্ বিনি’মাতিল্লা-হি ফী- বাহ্রি মিন্নাতিল্লা-হি

‘আল্লাহর দিকে’ এবং ‘আল্লাহর সাথে’, নিমজ্জিত হয়ে আল্লাহর নি’মাত দ্বারা আল্লাহর অনুগ্রহের মহাসমুদ্রে,

مَنْصُوْرِيْنَ بِسَيْفِ اللّٰهِ مَخْصُوْصِيْنَ بِمَكَارِمِ اللّٰهِ

মান্সূ-রী-না বিসায়ফিল্লা-হি মাখ্সূ-সী-না বিমাকা-রিমিল্লা-হি

আল্লাহ্ তা‘আলার তরবারী দ্বারা বিজয়ী হয়ে বিশেষিত হয়ে আল্লাহ তা‘আলার অনুগ্রহে,

مَلْحُوْظِيْنَ بِعَيْنِ اللّٰهِ مَحْفُوْظِيْنَ بِعِنَايَةِ اللّٰهِ

মাল্হূ-যী-না বিআয়নিল্লা-হি মাহ্ফূ-যী-না বি‘ইনা-ইয়াতিল্লা-হি

নিবন্ধিত হয়ে আল্লাহ তা‘আলার ক্বুদরতের চোখে, নিরাপদ হয়ে আল্লাহ তা‘আলার অনুগ্রহ দ্বারা

مَحْفُوْظِيْنَ بِعِصْمَةِ اللّٰهِ مِنْ كُلِّ شَاغِلٍ

মাহ্ফূযী-না বি‘ইস্মাতিল্লা-হি মিন্ কুল্লি শা-গিলীঁ

এবং হেফাযত থেকে মহান আল্লাহর নিরাপত্তা দ্বারা ওই সকল ব্যস্ততা থেকে

يُّشْغِلُ عَنِ اللّٰهِ تَعَالٰى وَخَاطِرٍ يُّخْطِرُ

ইয়ুশ্গিলু ‘আনিল্লা-হি তা‘আলা- ওয়া খা-ত্বিরীঁ ইয়ুখ্ত্বিরু

যা অন্যমনস্ক করে দেয় আল্লাহ্ তা‘আলা থেকে এবং ওই সকল কল্পনা থেকে,

فِىْ غَيْرِ اللّٰهِ يَارَبُّ يَآ اَللّٰهُ يَارَبُّ

ফী- গায়রিল্লা-হি ইয়া- রাববু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- রাববু

যা আল্লাহ্ তা‘আলা ব্যতিরেকে অন্য কাউকে নিয়ে চিন্তা-ভাবনা করে। হে রব, হে আল্লাহ! হে রব,

يَا اَللّٰهُ يَا اَللّٰهُ يَارَبُّ وَمَا تَوْفِيْقِىْ

ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- রাববু ওয়ামা- তাওফী-ক্বী-

হে আল্লাহ! হে রব! হে আল্লাহ, আমার নেই কোন ক্ষমতা আল্লাহ্ তা‘আলা প্রদত্ত ক্ষমতা

اِلَّا بِاللّٰهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَاِلَيْهِ اُنِيْبُ -

ইল্লা- বিল্লা-হি ‘আলায়হি তাওয়াক্কাল্তু ওয়া ইলায়হি উনী-বু।

ব্যতিরেকে, তাঁর উপর আমি ভরসা করে এবং তাঁরই নিকট আমি প্রত্যাবর্তন করব।

اَلْحِزْبُ الثَّامِنُ يُخْتَمُ بِهٖ وَيُبْدَأُ بِالْحِزْبِ الْاَوَّلِ فِىْ يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ

অষ্টম হিয্‌ব

[এটা শেষ করে সোমবারে পুনরায় প্রথম হিযব থেকে আরম্ভ করতে হবে]

اَللّٰهُمَّ اَشْغِلْنَا بِكَ وَهَبْ لَنَا هِبَةً لَّا سَعَةَ

আল্লা-হুম্মা আশগিল্‌না- বিকা ওয়াহাব্‌ লানা- হিবাতাল্লা- সা'আতা

হে আল্লাহ! তুমি আমাদেরকে তোমার সাথে ব্যস্ত রাখো এবং দান করো আমাদেরকে এমন অপরিসীম দান,

فِيْهَا لِغَيْرِكَ وَلَا مَدْخَلَ فِيْهَا لِسِوَاكَ

ফী-হা লিগায়রিকা ওয়ালা- মাদ্‌খালা ফী-হা- লিসিওয়া-কা

যাতে তুমি ছাড়া অন্য কারও ক্ষমতা নেই ও তুমি ছাড়া এতে অন্য কারও দখলও নেই,

وَاسِعَةً بِالْعُلُوْمِ الْاِلٰهِيَّةِ وَالصِّفَاتِ الرَّبَّانِيَّةِ وَالْاَخْلَاقِ الْمُحَمَّدِيَّةِ

ওয়া-সি'আতাম্‌ বিল্‌'উলূ-মিল্‌ ইলা-হিয়্যাতি ওয়াস্‌সিফা-তির্‌ রাব্বা-নিয়্যাতি ওয়াল্‌ আখ্‌লা-ক্বিল্‌ মুহাম্মাদিয়্যাতি

যা খোদায়ী জ্ঞান এবং রব্বানী গুণাবলী ও মুহাম্মদী চরিত্রের ব্যাপকতার সম পরিমাণ হবে।

وَقَوِّ عَقَائِدَنَا بِحُسْنِ الظَّنِّ الْجَمِيْلِ وَحَقِّ الْيَقِيْنِ

ওয়া ক্বাভ্‌ভি 'আক্বা-ইদানা- বিহুস্‌নিয্‌ যান্নিল্‌ জামী-লি ওয়া হাক্বক্বিল্‌ ইয়াক্বী-নি

আর শক্তিশালী করে দাও আমাদের আক্বীদাকে সুন্দর ধারণা, নিশ্চিত বিশ্বাস

وَحَقِيْقَةِ التَّمْكِيْنِ سَدِّدْ اَحْوَالَنَا بِالتَّوْفِيْقِ

ওয়া হাক্বী-ক্বাতিত্‌ তাম্‌কী-নি সাদ্দিদ আহ্‌ওয়া-লানা- বিত্তাওফী-ক্বি

ও বাস্তব সক্ষমতাকে উন্নত করার মাধ্যমে এবং পরিমার্জিত করে দাও আমাদের অবস্থাদিকে তাওফীক্ব,

وَالسِّعَايَةِ وَحُسْنِ الْيَقِيْنِ وَشُدَّ قَوَائِدَنَا

ওয়াস্‌সি'আইয়াতি ওয়া হুস্‌নিল্‌ ইয়াক্বী-নি ওয়া শুদ্দা ক্বাওয়া-ইদানা-

প্রচেষ্টা ও সুন্দর দৃঢ় বিশ্বাস দ্বারা অটল রাখো আমাদের নেতৃবৃন্দকে

عَلٰى صِرَاطِ الْاِسْتِقَامَةِ وَقَوَائِدِ الْغُرِّ الرَّضِيِّيْنَ

'আলা- সিরা-ত্বিল্‌ ইস্‌তিক্বা-মাতি ওয়া ক্বাওয়া-ইদিল্‌ গুর্‌রির রাদ্বিয়্যী-না

দৃঢ়তা ও সন্তুষ্ট শুভ্র ললাটধারী নেতৃবর্গের পথে।

صِرَاطَ الَّذِيْنَ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَيْهِمْ

সিরা-ত্বাল্লাযী- আন্‌'আমতা 'আলায়হিম্‌ গায়রিল্‌ মাগ্‌দ্বূ-বি 'আলায়হিম্‌

((তাঁদের পথে, যাদের উপর তুমি অনুগ্রহ করেছো, অভিশপ্তদের পথেও নয়

وَلَا الضَّآلِّيْنَ ○ صِرَاطَ الَّذِيْنَ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ

ওয়ালাদ্দ্বোয়া----ল্লী-ন। সেরা-ত্বা ল্লাযী- আন্‌'আম্‌তা 'আলায়হিম্‌

এবং পথভ্রষ্টদের পথেও নয়।)) তাঁদের পথে, যাদের উপর তুমি অনুগ্রহ করেছো

مِنَ النَّبِيّٖنَ وَالصِّدِّيْقِيْنَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِيْنَ

মিনান্‌ নাবিয়্যী-না ওয়াসিদ্দী-ক্বী-না ওয়াশ্‌ শুহাদা-ই ওয়াস্‌ সোয়া-লিহী-না

অর্থাৎ নবীগণ, সিদ্দীক্বগণ, শহীদগণ ও ওলীগণের পথে

وَشَيِّدْ مَقَاصِدَنَا فِى الْمَجِيْدِ الْاَثِيْلِ عَلٰى اَعْلٰى

ওয়া শাইয়্যিদ্‌ মাক্বা-সিদানা- ফিল্‌ মাজী-দিল্‌ আসী-লি 'আলা- আ'লা-

এবং প্রতিষ্ঠা করে দাও আমাদের উদ্দেশ্যাবলীকে গৌরবময় দৃঢ়তা সহকারে

ذُرْوَةِ الْكَرَامَةِ وَعَزَائِمِ اُولِى الْعَزْمِ مِنَ الْمُرْسَلِيْنَ

যুর্ওয়াতিল্ কারা-মাতি ওয়া ‘আযা-ইমি উলী-ল্ আয্মি মিনাল্ মুর্সালী-না

সম্মানের সর্বোচ্চ শিখরে ও দৃঢ় প্রত্যয়ী নবী-রাসূলগণের দৃঢ়তার উপর।

يَاصَرِيْخَ الْمُسْتَصْرِخِيْنَ وَيَا غِيَاثَ الْمُسْتَغِيْثِيْنَ

ইয়া সরী-খাল্ মুস্তাস্ রিখী-না ওয়া ইয়া- গিয়া-সাল্ মুস্তাগী-সী-না

হে আর্তনাদকারীদের ফরিয়াদ কবুলকারী এবং হে সাহায্য প্রার্থীদের সাহায্যকারী।

اَغِثْنَا بِاَلْطَافِ رَحْمَتِكَ مِنْ ضَلَالِ الْبُعْدِ

আগিস্না- বিআল্ত্বোয়া-ফি রাহ্মাতিকা মিন্ দ্বোয়ালা-লিল্ বু’দি

আমাদেরকে সাহায্য করো তোমার রহমতের অনুগ্রহরাজি দ্বারা দূরত্বের গোমরাহী থেকে

وَاشْمَلْنَا بِنَفَحَاتِ عِنَايَتِكَ فِىْ مَصَارِعِ الْحُبِّ

ওয়া আশ্মাল্না- বিনাফাহা-তি ‘ইনা-ইয়াতিকা ফী- মাসোয়া-রি‘ইল্ হুব্বি

এবং আমাদেরকে অন্তর্ভুক্ত করো তোমার সহানুভূতির উপহার দ্বারা ভালবাসায় ধরাশায়ীদের দলে।

وَاَسْعِفْنَا بِاَنْوَارِ هِدَايَتِكَ فِىْ حَضَائِرِ الْقُرْبِ

ওয়া আস্‘ইফ্না- বিআন্ওয়া-রি হিদা-ইয়াতিকা ফী- হাদ্বোয়া-ইরিল্ ক্বুর্বি

আমাদেরকে সাহায্য করো তোমার হেদায়তের নুররাশি দ্বারা নৈকট্যে অগ্রগামীদের দলভুক্ত করার মাধ্যমে

وَاَيِّدْنَا بِنَصْرِكَ الْعَزِيْزِ نَصْرًا مُؤَزَّرًا

ওয়া আয়্যিদ্না- বিনাস্রিকাল্ ‘আযী-যি নাস্রান্ মুআযযারান্

এবং আমাদেরকে শক্তিশালী মদদ দান করো তোমার অপরাজেয় মদদ

بِالْقُرْاٰنِ الْمَجِيْدِ بِفَضْلِكَ وَرَحْمَتِكَ

বিল্ক্বুর-আনিল্ মাজী-দি বিফাদ্বলিকা ওয়া রাহ্মাতিকা

সহকারে ক্বোরআন মাজীদের মাধ্যমে তোমার বিশেষ অনুগ্রহ ও রহমত দ্বারা।

يَآاَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ o رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا اِنَّكَ

ইয়া- আর্হামার্ রা-হিমী-ন। রাববানা- তাক্বাববাল্ মিন্না- ইন্নাকা

হে সর্বাধিক দয়ালু, করুণাময়। হে আল্লাহ! আমাদের থেকে কবুল করে নাও। নিশ্চয়

اَنْتَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ o وَتُبْ عَلَيْنَا اِنَّكَ

আনতাস্ সামী-‘উল্ ‘আলী-ম। ওয়া তুব্ ‘আলায়না- ইন্নাকা

তুমি সর্বাধিক শ্রোতা, মহাজ্ঞানী। আর কবুল করে নাও আমাদের তাওবা, নিশ্চয়

اَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ o اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

আন্তাত্ তাওয়্যাবুর্ রাহী-ম। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

তুমি সর্বাধিক তাওবা কবুলকারী, পরম করুণাময়। হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدِنِ النَّبِىِّ الْاُمِّىِّ وَاَزْوَاجِهٖ

‘আলা- সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিনিন্ নাবিয়্যিল উম্মিয়্যি ওয়া আয্ওয়া-জিহী-

আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি, যিনি উম্মী (আসলী) নবী, অনুরূপ তাঁর পবিত্রতম, স্ত্রীবর্গের প্রতি,

اُمَّهَاتِ الْمُؤْمِنِيْنَ وَذُرِّيَّتِهٖ وَاَهْلِ بَيْتِهٖ

উম্মাহা-তিল্ মু’মিনী-না ওয়া যুর্রিয়্যাতিহী- ওয়া আহ্লি বায়তিহী-

যাঁরা মু’মিন নর-নারীগণের মা, তাঁর পবিত্র পরিবার-পরিজন এবং পবিত্র বংশধরের প্রতিও,

كَمَا صَلَّيْتَ عَلٰى اِبْرَاهِيْمَ وَعَلٰى اٰلِ اِبْرَاهِيْمَ

কামা- সোয়াল্লায়তা ‘আলা- ইব্‌রা-হী-মা ওয়া ‘আলা- আ-লি ইব্‌রাহী-মা

যেমনিভাবে তুমি দুরূদ প্রেরণ করেছো হযরত ইবরাহীম এবং হযরত ইবরাহীমের বংশধরের প্রতি,

اِنَّكَ حَمِيْدٌ مَّجِيْدٌ o يَا عِمَادَ مَنْ لَا عِمَادَ لَهٗ

ইন্নাকা হামী-দুম্ মাজী-দ। ইয়া- ‘ইমা-দা মান্ লা- ‘ইমা-দা লাহূ-

নিশ্চয় তুমি সর্বাধিক প্রশংসিত, মর্যাদাবান। হে মহান খুঁটি-স্তম্ভ তাদের জন্য যাদের কোন খুঁটি নেই,

يَا سَنَدَ مَنْ لَّا سَنَدَ لَهٗ يَا ذُخْرَ مَنْ لَّا

ইয়া সানাদা মাল্লা- সানাদা লাহূ- ইয়া- যুখ্‌রা মাল্লা-

হে মহান অবলম্বন তাদের জন্য যাদের কোন অবলম্বন নেই এবং হে মহান সঞ্চয় তাদের জন্য

ذُخْرَ لَهٗ يَا جَابِرَ كُلِّ كَسِيْرٍ يَا صَاحِبَ كُلِّ

যুখ্‌রা লাহূ- ইয়া- জা-বিরা কুল্লি কাসী-রিন্ ইয়া- সোয়া-হিবা কুল্লি

যাদের কোন সঞ্চয় নেই। হে সকল ভগ্ন ও ব্যর্থদের মেরামত ও ক্ষতিপূরণকারী! হে সকল

غَرِيْبٍ يَا مُوْنِسَ كُلِّ وَحِيْدٍ لَّا اِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ

গারী-বিন্ ইয়া- মূ-নিসা কুল্লি ওয়াহী-দিন্ লা- ইলা-হা ইল্লা- আন্‌তা

পরদেশীর (সাথীহীনদের) সাথী! হে সকল একা লোকের সাথী! ((তুমি ছাড়া কোন মা'বূদ নেই।

سُبْحَانَكَ اِنِّيْ كُنْتُ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ o

সুব্‌হা-নাকা ইন্নী- কুন্‌তু মিনায্ যোয়া-লিমী-ন।

সকল পবিত্রতা তোমারই, নিশ্চয় আমি স্বীয় আত্মার উপর যুল্‌মকারী।))

اَنْتَ وَلِيِّ فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ تَوَفَّنِيْ مُسْلِمًا

আন্‌তা ওয়ালিয়্যী ফিদ্দুন্‌ইয়া- ওয়াল্‌আ-খিরাতি তাওয়াফ্‌ফানী- মুসলিমান্

তুমি আমার অভিভাবক দুনিয়া ও আখিরাতে এবং আমাকে মৃত্যু দান করো মুসলমান হিসেবে

وَاَلْحِقْنِيْ بِالصّٰلِحِيْنَ o وَاَصْلِحْ لِيْ فِيْ ذُرِّيَّتِيْ

ওয়া আল্‌হিক্বনী- বিস্ সোয়া-লিহী-ন। ওয়া আস্‌লিহ্ লী- ফী- যুর্‌রিয়্যাতী-

ও আমাকে সম্পৃক্ত করো সৎকর্মপরায়ণদের দলে। সংশোধন করে দাও আমার জন্য আমার পরিবারকে।

اِنِّيْ تُبْتُ اِلَيْكَ وَاِنِّيْ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ o

ইন্নী- তুব্‌তু ইলায়কা ওয়া ইন্নী- মিনাল্ মুস্‌লিমী-ন।

নিশ্চয় আমি তোমার নিকট তাওবা করছি এবং অবশ্যই আমি মুসলমানদের একজন।

صَلٰوةُ اللّٰهِ وَمَلٰۤئِكَتِهٖ وَاَنْبِيَآئِهٖ وَرُسُلِهٖ وَجَمِيْعِ

সোয়ালা-তুল্লা-হি ওয়ামালা-ইকাতিহী- ওয়া আম্বিয়া-ইহী- ওয়া রুসু-লিহী- ওয়া জামী-‘ই

মহান আল্লাহর ও সকল ফেরেশতার পক্ষ থেকে এবং আল্লাহর সকল নবী-রাসূল ও তাঁর সকল

خَلْقِهٖ عَلٰى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدٍ وَّ عَلٰى

খাল্‌ক্বিহী- ‘আলা- সাইয়্যিদিনা- ওয়া নাবিয়্যিনা- ওয়া মাওলা-না- মুহাম্মাদিন্ ওয়া

সৃষ্টির পক্ষ থেকে দুরূদ আমাদের আক্বা, আমাদের নবী ও আমাদের মাওলা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

اٰلِ مُحَمَّدٍ وَّعَلَيْهِ وَعَلَيْهِمُ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ

‘আলা- আ-লি মুহাম্মাদিওঁ ওয়া ‘আলায়হি ওয়া ‘আলায়হিমুস্ সালা-মু ওয়া

এবং হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার পবিত্র বংশধরের প্রতিও। আর তাঁর প্রতি এবং তাঁদের সকলের প্রতি আল্লাহ্ তা'আলার

اللّٰهِ وَبَرَكَاتُهٗ اَللّٰهُمَّ اَدْخِلْنَا مَعَهٗ بِشَفَاعَتِهٖ

রাহ্মাতু ল্লা-হি ওয়া বারাকা-তুহূ- । আল্লা-হুম্মা আদ্খিল্না- মা'আহূ-

পক্ষ থেকে সালাম এবং রহমত ও বরকত। হে আল্লাহ! আমাদেরকে প্রবেশ করাও তাঁর সাথে তাঁর শাফাআত

وَضَمَانَتِهٖ وَرِعَايَتِهٖ مَعَ اٰلِهٖ وَاَصْحَابِهٖ

বিশাফা-'আতিহী- ওয়া দ্বোয়ামা-নাতিহী- ওয়া রি'আ- ইয়াতিহী- মা'আ আ-লিহী-

এবং তাঁর যামানত ও তত্ত্বাবধানের অধীনে- তাঁর পবিত্র বংশধর এবং সাহাবীগণের সাথে

بِدَارِكَ دَارِ السَّلَامِ فِىْ مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ

ওয়া আস্হা-বিহী- বিদা-রিকা দা-রিস্সালা-মি ফী- মাক্ব'আদি সিদ্ক্বিন্ 'ইন্দা

তোমার পবিত্র গৃহ 'দারুস্ সালাম' (শান্তি নিকেতন) এ সততার আসনে মহান

مَلِيْكٍ مُّقْتَدِرٍ o يَاذَاالْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ

মালী-কিম্ মুক্বতাদির। ইয়া- যাল্জালা-লি ওয়াল্ইক্রা-মি

ক্ষমতাধর মালিক ও মাওলার সান্নিধ্যে। হে মহত্ব ও সম্মানের মালিক।

وَاَتْحِفْنَا بِمُشَاهَدَتِهٖ بِلَطِيْفِ مَنَازِلَتِهٖ

ওয়া আত্হিফ্না- বিমুশা-হাদাতিহী- বিলাত্বী-ফি মানা-যিলাতিহী-

আর আমাদেরকে উপহার দান করো তাঁর বরকতময় দর্শন দ্বারা তাঁর কোমল মেহমানদারীতে।

يَاكَرِيْمُ يَارَحِيْمُ اَكْرِمْنَا بِالنَّظْرِ اِلٰى جَمَالِ

ইয়া- কারী-মু ইয়া- রাহী-মু আক্রিম্না- বিন্নায্রি ইলা- জামা-লি

হে পরম দয়াবান, হে পরম করুণাময়! আমাদেরকে সম্মানিত করো তোমার

سُبُحَاتِ وَجْهِكَ الْعَظِيْمِ o وَاحْفَظْنَا

সুবুহা-তি ওয়াজ্হিকাল্ 'আযী-ম। ওয়াহ্ফায্না-

মহান কুদরতী চেহারা মুবারকের জপমালার সৌন্দর্য দর্শন দ্বারা এবং আমাদেরকে হেফাযত করো

بِكَرَامَتِهٖ بِالتَّكْرِيْمِ وَالتَّبْجِيْلِ وَالتَّعْظِيْمِ

বিকারা-মাতিহী- বিত্তাক্রী-মি ওয়াত্তাব্জী-লি ওয়াত্তা'যী-মি

তাঁর মহান সম্মানের বরকতে সম্মান, মর্যাদা ও তা'যীম সহকারে,

وَاَكْرِمْنَا بِنُزُلِهٖ بِمَوَاهِبِكَ الرَّحْمَانِيَّةِ

ওয়া আক্রিমনা- বিনুযুলিহী- বিমাওয়া-হিবিকার্ রাহ্মা-নিয়্যাতি

আর আমাদেরকে ধন্য করো তাঁর আতিথেয়তা দ্বারা তোমার দয়াময় দান-দক্ষিণা সহকারে,

نُزُلًا مِنْ غَفُوْرٍ رَّحِيْمٍ o فِىْ رَوْضِ رِضْوَانِ

নুযুলাম্ মিন্ গাফূ-রির্ রাহী-ম। ফী- রাওদ্বি রিদ্বওয়া-নি

যে মেহমানদারী হবে মূলত মহান ক্ষমাশীল পরম করুণাময়ের পক্ষ থেকে ওই সন্তুষ্টির কাননে যাতে এ মর্মে

اُحِلُّ عَلَيْكُمْ رِضْوَانِىْ فَلَااَسْخَطُ عَلَيْكُمْ اَبَدًا

উহিল্লু 'আলায়কুম্ রিদ্বওয়ানী- ফালা- আস্খাত্বু 'আলায়কুম্ আবাদান্

ঘোষণা প্রদান করা হবে- 'অবধারিত করা হলো তোমাদের উপর আমার সন্তুষ্টি, তাই তোমাদের উপর কখনও অসন্তুষ্ট হবোনা

وَاُعْطِيْكُمْ مَفَاتِحَ الْغَيْبِ لِخَزَائِنِ السِّرِّ

ওয়া উ'ত্বী-কুম্ মাফা-তিহাল্ গায়বি লিখাযা-ইনিস্ সির্রিল্

এবং তোমাদেরকে দান করবো অদৃশ্যের চাবিগুচ্ছ গোপন রহস্যের ধনভান্ডারসমূহের

الْـمَـكْـنُوْنِ فِىْ مَكْنُوْنِ جِنَانِ مَعَارِفِ صِفَاتِ

মাক্নূ-নি ফী- মাক্নূ-নি জিনা-নি মা‘আ-রিফি সিফা-তিল

জন্য যা বিদ্যমান, অর্থগত গুণাবলীর জ্ঞান ভান্ডারের কাননগুলোতে গোপনভাবে

الْـمَـعَـانِـىْ بِـاَنْوَارِ الذَّاتِ عَلٰى الْاَرائِكِ

মা‘আ-নী- বিআন্ওয়া-রিয্ যা-তি ‘আলাল্ আরা-ইকি

সত্ত্বার নুররাশি সহকারে, যাতে তাঁরা আরামদায়ক সোফাতে বসে নি’মাতরাজি

يَنْظُرُوْنَ o لَهُمْ مَّايَدَّعُوْنَo سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَّبِّ

ইয়ান্যুরূ-ন। লাহুম্ মা-ইয়াদ্দা‘উ-ন। সালা-মুন্ ক্বাওলান্ মির্ রাব্বির্

অবলোকন করবেন আর তাঁদের জন্য রয়েছে তাই, যা তাঁরা তলব করবেন,

رَّحِيْمٍo بِانْعِطَافِ رَأْفَةِ الرَّأْفَةِ الرَّأْفَةِ الْمُحَمَّدِيَّةِ

রাহী-ম। বিইন্‘ইত্বোয়া-ফি রা’ফাতির্ রা’ফাতির্ রা’ফাতিল্ মুহাম্মাদিয়্যাতি

“করুণাময় প্রতিপালকের পক্ষ থেকে সালামসহ অভিবাদন” মুহাম্মদী রহমতের দয়া-করুণার

مِـنْ عَيْـنِ عِـنَـايَتِـهٖ فَضْلًا مِّنْ رَّبِّكَ ذٰلِكَ

মিন্ ‘আয়নি ‘ইনা-ইয়াতিহী- ফাদ্বলাম্ মির্ রাব্বিকা যা-লিকা

অনুগ্রহসহ তাঁর মূল ও আসল অনুগ্রহ থেকে। “আপনার রবের বিশেষ অনুগ্রহ স্বরূপ,

هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ o فِىْ مَحَاسِنِ قُصُوْرِ ذَخَائِرِ سَرَائِرِ

হুয়াল্ ফাওযুল্ ‘আযী-ম। ফী- মাহা-সিনি ক্বুসূ-রি যাখা-ইরি সারা-ইরি

আর তাই হলো প্রকৃত মহাবিজয়। যা রহস্যাদির ভান্ডারসমূহের প্রসাদগুলোর শোভায় বিরাজমান।”

فَلَا تَـعْـلَـمُ نَـفْسٌ مَا اُخْفِىَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ اَعْيُنٍ

ফালা- তা’লামু নাফ্সুম্ মা- উখ্‌ফিয়া লাহুম্ মিন্ ক্বুর্‌রাতি আ’য়ুনিন্

তাই জানেনা কোন আত্মা তাদের চোখের প্রশান্তি স্বরূপ তাদের জন্য কি লুক্কিয়ে রাখা হয়েছে

جَزَاءً بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ o فِىْ مَنَصَّةِ مَحَاسِنِ خَوَاتِمِ دَعْوٰهُمْ

জাযা-আম্ বিমা- কা-নূ- ইয়া’মালূ-ন। ফী- মানাস্‌সাতি মাহা-সিনি খাওয়া-তিমি দা’ওয়া-হুম্

তাদের আমলের প্রতিদান হিসেবে। শোভামন্ডিত মঞ্চের সমাপনী কর্মসূচি হলোঃ

فِيْهَا سُبْـحَـانَكَ اَللّٰهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيْهَا سَلَامٌ

ফী-হা সুব্‌হা-নাকা আল্লা-হুম্মা ওয়া তাহিয়্যাতুহুম্ ফী-হা সালা-মুন্

এতে তাদের দো’আ হবে-পবিত্রতা তোমার জন্য হে আল্লাহ! এবং এতে তাদের অভিবাদন হবে ‘সালাম’

وَاٰخِرُ دَعْوٰهُمْ اَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ o

ওয়া আ-খিরু দা’ওয়া-হুম্ আনিল্ হাম্‌দু লিল্লা-হি রাব্বিল্ ‘আ-লামী-ন।

আর তাদের সর্বশেষ দো’আ হবে- “সকল প্রশংসা আল্লাহ্ তা’আলার জন্য, যিনি বিশ্বজাহানের প্রতিপালক।”

হযরত আবদুর রহমান চৌরহভী
[রহমাতুল্লাহি তা‘আলা আলায়হি]’র
সালাত (দুরূদ)-ই ওযমা প্রথম হিয্ব
[সোমবারে পড়তে হয়]

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিস্‌মিল্লা-হির রাহ্‌মা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

اِنَّ اللّٰهَ وَمَلٰٓئِكَتَهٗ يُصَلُّوْنَ عَلَى النَّبِيِّ

ইন্নাল্লা-হা ওয়া মালা----ইকাতাহূ- ইয়ুসাল্লূ-না ‘আলান্‌ নাবিয়্যি

“নিশ্চয় আল্লাহ্‌ তা‘আলা এবং তার ফেরেশতাগণ দুরূদ প্রেরণ করেন নবীর প্রতি।

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا صَلُّوْا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوْا تَسْلِيْمًا

ইয়া- আইয়্যুহাল্লাযী-না আ-মানূ- সোয়াল্লূ- ‘আলায়হি ওয়া সাল্লিমূ- তাস্‌লী-মা-।

হে ঈমানদারগণ তোমরাও তাঁর প্রতি দুরূদ প্রেরণ করো এবং যথাযোগ্য সালাম পেশ করো।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ صَلٰوةً تُحَمِّدُنَا بِهَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলা- মুহাম্মাদিন্‌ সোয়ালা-তান্‌ তুহাম্মিদুনা- বিহাল্‌

হে আল্লাহ! দুরূদ প্রেরণ করো হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এমন দুরূদ, যা দ্বারা প্রশংসিত করবে আমাদেরকে

الْحَقِيْقَةَ الْمُحَمَّدِيَّةَ بِحَاءِ الرَّحْمَةِ وَمِيْمِ الْمُلْكِ

হাক্বী-ক্বাতাল্‌ মুহাম্মাদিয়্যাতা বিহা-ইর্‌ রাহ্‌মাতি ওয়া মী-মিল্‌ মুল্‌কি

এবং দান করবে মুহাম্মদী হাক্বীক্বত, রহমতের ‘হা’, ‘মুলক’-এর ‘মীম’

وَدَالِ الدَّوَامِ كَحَمْدِ مُحَمَّدٍ رَّسُوْلِ اللّٰهِ ط

ওয়া দা-লিদ্‌ দাওয়া-মি কাহাম্‌দি মুহাম্মাদির্‌ রাসূ-লিল্লা-হ্‌।

এবং ‘দাওয়াম’-এর দাল দ্বারা, মুহাম্মদ রাসূলুল্লাহ্‌র প্রশংসার ন্যায়।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى اَحْمَدَ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- আহ্‌মাদা সোয়ালা-তান্‌

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো হযরত আহমদ মুজতাবার প্রতি এমন দুরূদ,

تُحْمَدُ بِهَا مِنَّا حَمْدًا مُتَوَالِيًا مُتَوَاتِرًا مُّتَضَاعِفًا

তুহ্‌মাদু বিহা- মিন্না- হাম্‌দান্‌ মুতাওয়া-লিয়ান্‌ মুতাওয়া-তিরাম্‌ মুতাদ্বোয়া-‘ইফাম্‌

যা দ্বারা আমাদের পক্ষ থেকে তোমার এমন প্রশংসা করা হবে, যা হবে একের পর এক, ধারাবাহিক,

مُّتَّسِقًا مُّتَّسِعًا مُّسْتَوْثِقًا مُبَشِّرًا بِرَسُوْلٍ

মুত্তাসিক্বাম্‌ মুত্তাসি‘আম্‌ মুস্‌তাওসিক্বাম্‌ মুবাশ্‌শিরাম্‌ বিরাসূ-লীঁ

বহুগুণ বৃদ্ধিপ্রাপ্ত, সুশৃঙ্খল, সুপ্রসারিত, নির্ভরযোগ্য এবং ((সুসংবাদদাতা এমন এক রাসূলের,

يَّأْتِيْ مِنْ بَعْدِى اسْمُهٗ اَحْمَدُ ط

ইয়া’তী- মিন্‌ বা’দিস্‌মুহূ- আহ্‌মাদ্‌।

যিনি আসবেন আমার পরে যাঁর নাম হবে আহমদ।))

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى حَامِدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- হা-মিদিন্‌ সোয়া-লাতান্‌

হে আল্লাহ! দুরুদ ও সালাম প্রেরণ করো প্রিয়নবী হযরত হামেদের প্রতি এমন দরূদ,

تُحْمَدُ بِهَا مِنَّا حَمْدًا كَثِيْرًا طَيِّبًا

তুহ্মাদু বিহা- মিন্না হাম্দান্ কাসী-রান্ ত্বোয়াইয়্যিবাম্

যা দ্বারা আমাদের পক্ষ থেকে তোমার এমন প্রশংসা করা হবে, যা হবে পর্যাপ্ত, পবিত্র

مُّبَارَكًا فِيْهِ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ o

মুবা-রাকান্ ফী-হি ওয়াল্হামদু লিল্লা-হি রাব্বিল্ 'আ-লামী-ন।

এবং বরকতময়। সকল প্রশংসা আল্লাহ্ তা'আলার জন্য যিনি বিশ্বজাহানের প্রতিপালক।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مَحْمُوْدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- মাহ্মূ-দিন্ সোলা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো প্রিয়নবী হযরত 'মাহমুদ'-এর প্রতি এমন দুরূদ,

تُحْمَدُ بِهَا مِنَّا حَمْدًا جَزِيْلًا جَمِيْلًا

তুহ্মাদু বিহা- মিন্না- হাম্দান্ জাযী-লান্ জামী-লান্

যা দ্বারা আমাদের পক্ষ থেকে তোমার এমন প্রশংসা করা হবে, যা হবে অফুরন্ত শোভামন্ডিত

دَآئِمًا بِدَوَامِ مُلْكِ اللّٰهِ بِعِزَّةِ عَسٰى

দা-ইমান্ বিদাওয়া-মি মুল্কিল্লা-হি বি'ইয্যাতি 'আসা-

এবং সর্বদা-স্থায়ী, আল্লাহ্ তা'আলার রাজত্বের স্থায়িত্বের সাথে, "অতিশীঘ্রই

اَنْ يَّبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُوْدًا o

আইঁ ইয়াব্ 'আসাকা রাব্বুকা মাক্বা-মাম্ মাহ্মূ-দা-।

আপনার রব (আল্লাহ্ তা'আলা) আপনাকে অধিষ্ঠিত করবেন প্রশংসিত স্থানের সম্মানের ওসীলায়।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى طٰهٰ صَلٰوةً تَمْنَحُنَا بِهَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- ত্বোয়া-হা- সোয়ালা-তান্ তাম্নাহুনা- বিহা-

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো প্রিয়নবী হযরত 'ত্বা-হা'র প্রতি এমন দুরূদ,

بِطَآئِهَا طَلَبَ الْاَبْلَجِ وَالْاَفْلَجِ وَبِهَآئِهَا

বিত্বোয়া-ইহা- ত্বোয়ালাবাল্ আব্লাজি ওয়াল্আফ্লাজি ওয়া বিহা-ইহা-

যা 'ত্বা' দ্বারা তুমি আমাদেরকে দান করবে উজ্জ্বলতা ও প্রশস্ততার তলব এবং যার 'হা' দ্বারা দান করবে

هِدَايَةَ اَبْهَجِ طٰهٰ o مَآ اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْاٰنَ لِتَشْقٰى o

হিদা-ইতা আব্হাজি ত্বোয়া-হা। মা---আন্যাল্না- 'আলায়কাল্ ক্বুর্-আনা লিতাশ্ক্বা-।

প্রফুল্লতার হিদায়ত।" ত্বা-হা, আমি অবতীর্ণ করিনি আপনার উপর কিতাব যাতে আপনি কষ্ট পান।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى يٰسٓ صَلٰوةً تَخُصُّنَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়াসাল্লিম 'আলা- ইয়া-সী-ন সোয়া-লাতান্ তাখুস্সুনা-

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো প্রিয়নবী হযরত 'ইয়াসীন'র প্রতি এমন দুরূদ, যার

بِهَا بِنِدَاءِ يَآئِهَا بِالْمُحَبَّةِ الرَّحْمَانِيَّةِ

বিহা- বিনিদা-ই ইয়া-ইহা- বিমুহাব্বাতির্ রাহ্মা-নিয়্যাতি

'ইয়া'র আহ্বানের মাধ্যমে আমাদেরকে বিশেষিত করবে রহমানী ভালবাসা

وَبِسِرِّ سِيْنِهَا فِيْ الْاَسْرَارِ الرَّبَّانِيَّةِ

ওয়া বাসির্রি সী-নিহা- ফী- আস্রা-রির্ রাব্বা-নিয়্যাতি

এবং যার 'সীন' এর রহস্য দ্বারা আমাদেরকে অংশীদার করবে রব্বানী রহস্যাদির।

يٰسٓ o وَالْقُرْاٰنِ الْحَكِيْمِ اِنَّكَ

ইয়া-সীন ওয়াল্ ক্বুর্আ-নিল্ হাকী-ম। ইন্নাকা

((ইয়াসীন এবং প্রজ্ঞাময় ক্বোরআনের শপথ! নিশ্চয় আপনি

لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ o

লামিনাল্ মুর্সালী-না 'আলা- সিরাত্বিম্ মুস্তাক্বী-ম।

প্রেরিতদের একজন, সঠিক পথের উপর প্রতিষ্ঠিত))*

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُزَّمِّلٍ صَلٰوةً تُزَمِّلُنَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- মুয্যাম্মিলিন্ সোয়ালা-তান্ তুযাম্মিলুনা-

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো প্রিয়নবী হযরত মুয্যাম্মিল এর প্রতি এমন দুরূদ, যা দ্বারা তুমি আমাদেরকে

بِهَا مُزَمِّلًا مُّسَتِّرًا بِلُطْفِكَ الْخَفِيِّ الْخَفِيِّ الْخَفِيِّ

বিহা- মুয্যাম্মিলাম্ মুসাত্তিরাম্ বিলুত্বফিকাল্ খাফিয়্যিল্ খাফিয়্যিল্ খাফিফ্যিল্

চাদরাবৃত করবে পরিপূর্ণভাবে আস্থাদিত অবস্থায় তোমার গোপন ও সুক্ষ্ম থেকে সুক্ষ্মতর অনুগ্রহের মাধ্যমে, যা

الْخَفِيِّ بِالْمُوَحِّدِيْنَ بِتَزْمِيْلِ الْكَلِمَةِ يَآاَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ

হাফিয়্যি বিল্ মুআহ্হিদী-না বিতায্মী-লিল্ কালিমাতি ইয়া- আইয়্যুহাল্ মুয্যাম্মিলু।

একত্ববাদীদের সাদরে অভ্যর্থনাকারী "হে চাদরাবৃত"-এ বাক্যের মধ্যে আবৃত করার মাধ্যমে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُدَّثِّرٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা মুদ্দাস্সিরিম্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরুদ ও সালাম প্রেরণ করো প্রিয়নবী হযরত 'মুদ্দাস্সির'-এর প্রতি এমন দুরূদ, যার

* সূরা ইয়াসীন, আয়াত: ১-৪

تُدَثِّرُنَا بِهَا كِسَاءَ التَّئَيُّسِ وَالْمِثَالِ

তুদাস্সিরুনা- বিহা- কিসা-আত্ তাআইয়্যুসি ওয়াল্ মিসা-লি

মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে আচ্ছাদিত করবে (তুমি ছাড়া অন্য সবার প্রতি) নিরাশ ও উপমার পোশাক দ্বারা।

يٰٓاَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ۙ قُمْ فَاَنْذِرْ ۙ

ইয়া- আইয়্যুহাল্ মুদ্দাস্সিরু কুম্ ফাআন্যির্।

((হে চাদরাবৃত! দাঁড়ান অতঃপর (মানুষদেরকে) সতর্ক করুন

وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ۙ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ۙ

ওয়া রাববাকা ফাকাবিবর। ওয়া সিয়া-বাকা ফাত্বাহ্হির।

এবং আপনার রবের মহত্ব বর্ণনা করুন, আর আপনার পোশাক পরিচ্ছদ পবিত্র করুন ।))*

* সূরা আল্-মুদ্দাস্সির, আয়াত: ১-৪

দ্বিতীয় হিয্‌ব

[মঙ্গলবারে পড়তে হবে]

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مَاحٍ صَلٰوةً تَمْحُوْبِهَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- মা-হিন্ সোয়ালা-তান্ তাম্‌হূ- বিহা-

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো প্রিয়নবী হযরত 'মাহী' (পাপমোচনকারী)'র প্রতি এমন দুরূদ,

فِىْ اِدْرَاكِ كُنْهِ حَقِيْقَةِ ذَاتِكَ ذَوَاتَنَا يَمْحُو

ফী- ইদ্‌রা-কি কুন্‌হি হাক্বী-ক্বাতি যা-তিকা যাওয়া-তানা- ইয়াম্‌হূ

যা দ্বারা তোমার যাতে পাকের হাক্বীক্বতের রহস্য অনুধাবনের মাঝে নিশ্চিহ্ন করে দেবে আমাদের সত্ত্বাকে।

اللّٰهُ مَا يَشَآءُ وَيُثْبِتُ وَعِنْدَهٗ اُمُّ الْكِتَابِ o

ল্লা-হু মা- ইয়াশা-উ ওয়া ইয়ুস্‌বিতু ওয়া 'ইন্‌দাহূ- উম্মুল্ কিতা-ব।

((আল্লাহ্ তা'আলা নিশ্চিহ্ন করে দেন যা চান তা আর প্রতিষ্ঠিত রাখেন আর তাঁর নিকট সংরক্ষিত রয়েছে মূল কিতাব))

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى ذِى الْقِبْلَتَيْنِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্ম সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- যিল্ ক্বিব্‌লাতায়নি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো উভয় ক্বেবলার মালিকের প্রতি এমন দুরূদ,

تُقَلِّبُنَا بِهَا مِنْ قِبْلَةِ الْقَلْبَيْنِ وَكَعْبَةِ الْقِبْلَتَيْنِ اِلٰى

তুক্বাল্লিবুনা- বিহা- মিন্ ক্বিব্‌লাতিল্ ক্বাল্‌বায়নি ওয়া কা'বাতিল্ ক্বিব্‌লাতায়নি ইলা-

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে ফিরিয়ে দেবে উভয় ক্বলবের ক্বেবলা ও উভয় ক্বেবলার কা'বা থেকে ওই ক্বেবলার দিকে,

قِبْلَةٍ تَرْضٰهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ط

ক্বিব্‌লাতিন্ তারদ্বা-হা- ফাওয়াল্লি ওয়াজ্‌হাকা শাত্বরাল্ মাস্‌জিদিল্ হারা-মি।

যার প্রতি আপনি সন্তুষ্ট। ((সুতরাং ফিরিয়ে নিন আপনার চেহারা মুবারককে মসজিদে হারাম তথা কা'বা শরীফের দিকে।))

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى ذِى قُوَّةٍ تُقَوِّىْ بِهَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- যী- ক্বুওয়্যাতিন্ সোয়ালা-তান্ তুক্বাভ্‌ভী- বিহা-

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো শক্তির অধিকারীর প্রতি এমন দুরূদ,

صِمَمَنَا عَلَى الْاِسْتِقَامَةِ فِى اللّٰهِ

সিমামানা- 'আলাল্ ইস্‌তিক্বা-মাতি ফিল্লা-হি

যার মাধ্যমে তুমি দৃঢ় ও মজবুত করে দেবে আমাদের ছিপিগুলোকে আল্লাহ তা'আলার উপর অটল থাকার মাঝে,

اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُوالْقُوَّةِ الْمَتِيْنِ o

ইন্নাল্লা-হা হুয়ার্ রায্‌যা-ক্বু যুল্ ক্বুওয়াতিল্ মাতী-ন।

নিশ্চয় আল্লাহ্ তা'আলা, তিনি একমাত্র রিয্‌ক্বদাতা সুদৃঢ় শক্তির মালিক।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى ذِىْ حُرْمَةٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- যী- হুর্‌মাতিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সম্মানের মালিকের প্রতি এমন দুরূদ

تُحْرِمُنَا بِهَا بِحُرُمَاتِ قُرْبِكَ عَنْ قُرُبَاتِ بُعْدِكَ

তুহ্‌রিমুনা- বিহা- বিহুরুমা-তি ক্বুর্‌বিকা 'আন্ ক্বুরুবা-তি বু'দিকা

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সম্মানিত করবে তোমার নৈকট্যের সম্মান দ্বারা তোমার বিরহের নিকটবর্তী হওয়া থেকে দূরে রাখার মাধ্যমে

فِیْ جِهَادِ النَّفْسِ وَالْحُرُمَاتُ قِصَاصٌ ط

ফী- জিহা-দিন্ নাফ্সি ওয়াল্হুরুমা-তু ক্বিসোয়া-স্।

কুপ্রবৃত্তির বিরুদ্ধে জেহাদের ক্ষেত্রে "আর সম্মানিত ও নিষিদ্ধ বিষয়াদি লংঘনে রয়েছে ক্বেসাস।" (একই ধরনের শাস্তি)।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى ذِىْ مَكَانَةٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- যী- মাকা-নাতিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো মহাসম্মানিত স্থানের অধিকারীর প্রতি এমন

تَرْفَعُ بِهَا دَرَجَاتِنَا وَتُبَلِّغُ بِهَا حُجَّتَنَا

তার্ফা'উ বিহা- দারাজা-তিনা- ওয়া তুবাল্লিজু বিহা- হুজ্জাতানা-

দুরূদ, যার মাধ্যমে উন্নীত করবে আমাদের মর্যাদার দিকে এবং সুস্পষ্ট করবে আমাদের

وَتُفَلِّجُ بِهَا قُرْبَتَنَا وَتُفَرِّجُ بِهَا غُرْبَتَنَا اِلٰى

ওয়া তুফাল্লিজু বিহা- ক্বুর্বাতানা- ওয়া তুফার্রিজু বিহা- গুর্বাতানা- ইলা-

প্রমাণাদি আর প্রসারিত করবে আমাদের নৈকট্যকে এবং দূরীভূত করবে আমাদের

يَوْمَ يُنَادِى الْمُنَادِىْ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيْبٍ o

ইয়াউমা ইয়ুনা-দিল মুনা-দী- মিম্ মাকা-নিন্ ক্বারী-ব।

একাক্বীত্বকে "ওই দিন যেদিন আহ্বানকারী আহ্বান করবে খুবই নিটকতম স্থান থেকে।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى ذِىْ عِزٍّ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- যী- 'ইয্যি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো মহাসম্মানের মালিকের প্রতি এমন দুরূদ,

تُعِزُّنَا بِهَا بِعِزِّ جَلَالِكَ وَبِجَلَالِ عِزَّتِكَ

তু'ইয্যুনা- বিহা- বি'ইয্যি জালা-লিকা ওয়া বিজালা-লি 'ইয্যাতিকা

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সম্মানিত করবে তোমার মহত্ত্বের সম্মান এবং তোমার সম্মানের মহত্ব,

وَجَمَالِ عَظْمَتِكَ وَعَظْمَةِ جَمَالِكَ وَكَمَالِ قُدْرَتِكَ

ওয়া জামা-লি 'আয্মাতিকা ওয়া 'আযমাতি জামা-লিকা ওয়া কামা-লি ক্বুদ্রাতিকা

তোমার মহত্ত্বের শোভা এবং তোমার শোভার মহত্ব আর তোমার ক্বুদরতের পূর্ণতা

وَقُدْرَةِ كَمَالِكَ ط اِنَّ الْعِزَّةَ لِلّٰهِ جَمِيْعًا o

ওয়া ক্বুদ্রাতি কামা-লিক-। ইন্নাল্ 'ইয্যাতা লিল্লা-হি জামী-'আন।

এবং তোমার পূর্ণতার ক্বুদরতের বরকত দ্বারা। "নিশ্চয় সকল মর্যাদা-সম্মান একমাত্র আল্লাহ তা'আলার জন্যই।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى ذِىْ فَضْلٍ صَلَاةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- যী- ফাদ্বলিন সোয়ালা-তান

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো দয়া-অনুগ্রহের মালিকের প্রতি এমন দুরূদ,

تُفَضِّلُنَا بِهَا بِفَضِيْلَةِ اِلْهَامِ فَضْلِ

তাফ্দ্বুলুনা- বিহা- বিফাদ্বী-লাতি ইল্হা-মি ফাদ্বলি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদের প্রতি করুণা ও অনুকম্পা করবে তোমার মহত্ত্বের অনুকম্পার ইলহামের ফযীলত দ্বারা,

عَظْمَتِكَ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ o

'আয্মাতিকা ওয়াল্লা-হু যুল্ ফাদ্বলিল্ 'আযী-ম।

"প্রকৃতপক্ষে আল্লাহ্ তা'আলাই হলেন মহা সম্মানের মালিক ও অধিকারী।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى نَذِيْرٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- নাযী-রিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সর্বাধিক সতর্ক ও ভীতি প্রদর্শনকারীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُنْذِرُنَا بِهَا مِنْ جَمِيْعِ الْغَمِّ غَمِّ الْكَوْنَيْنِ

তুন্‌যিরুনা- বিহা- মিন্ জামী'ইল্ গাম্মি গাম্মিল্ কাওনায়নি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সতর্ক করে দেবে সকল প্রকার পেরেশানী থেকে তথা উভয় জাহানের পেরেশানী

وَهَمِّ الدَّارَيْنِ كُلَّمَا اُلْقِىَ فِيْهَا فَوْجٌ

ওয়া হাম্মিদ্ দা-রায়নি কুল্লামা- উল্‌ক্বিয়া ফী-হা ফাওজুন্

এবং উভয় জগতের বিষণ্ণতা ও উদ্বেগ থেকে। "যখনি নিক্ষেপ করা হবে তাতে (জাহান্নামে) কোন দলকে

سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا اَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيْرٌ

সাআলাহুম খাযানাতুহা- আলাম্ ইয়া'তিকুম্ নাযী-র।

তখন তাদেরকে জিজ্ঞেস করবে তার প্রহরীরা, "তোমাদের নিকট কি কোন ভীতি প্রদর্শনকারী আসেনি?"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُنْذِرٍ صَلٰوةً تُنْذِرُنَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- মুন্‌যিরিন্ সোয়ালা-তান্ তুন্‌যিরুনা-

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সতর্ককারীর প্রতি এমন দুরূদ যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সতর্ক করে দেবে

بِهَا مِنْ خَشْيَتِكَ بِاِنْذَارٍ اِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ اتَّبَعَ

বিহা- মিন্ খাশ্‌ইয়াতিকা বিইন্‌যা-রি ইন্নামা- তুন্‌যিরু মানিত্ তাবা'আয্

তোমার ভীতি থেকে বিশেষ সংকেত দ্বারা- "নিশ্চয় আপনি সতর্ক করে দেবেন তাদেরকে, যারা যিক্‌র

الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ ٥

যিক্‌রা ওয়া খাশিয়ার্ রাহ্‌মা-না বিল্‌গায়ব।

(ক্বোরআনুল কারীম)কে অনুসরণ করে এবং করুণাময় আল্লাহকে ভয় করে অদৃশ্য সত্ত্বেও।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى جَبَّارٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- জাববা-রিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো ক্ষতিপূরণকারীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُجْبِرُنَا بِهَا عَلٰى الْحَسَنَاتِ وَتَجْبُرُ بِهَا عَنَّا

তুজ্‌বিরুনা- বিহা- 'আলাল্ হাসা-নাতি ওয়া তাজ্‌বুরু বিহা- 'আন্নাস্

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে বাধ্য করবে পুণ্যকার্যাদিতে এবং ক্ষতিপূরণ করে দেবে

السَّيِّئَاتِ وَتُخْرِجُنَا بِهَا مِنَ التَّمَرُّدِ

সাইয়্যি-আতি ওয়া তুখ্‌রিজুনা- বিহা- মিনাত্ তামাররুদিল্

আমাদের মন্দ কার্যাদির ও আমাদেরকে বের করে নিয়ে আসবে ওই ঔদ্ধত্য থেকে,

الْبَاعِثِ لِقَوْلِ وَمَا اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ

বা-'ইসি লিক্বাওলি ওয়ামা--- আন্‌তা 'আলায়হিম্ বিজাববা-র।

যা তোমার এ বাণীর পরিচায়ক-((নিশ্চয় আপনি তাদের উপর প্রতাপশালী নন।))

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُبَشِّرٍ صَلٰوةً تُبَشِّرُنَا بِهَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- মুবাশ্‌শিরিন্ সোয়ালা-তান্ তুবাশ্‌শিরুনা- বিহা-

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সুসংবাদ দাতার প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সুসংবাদ দেবে এবং

مُبَشِّرًا وَّنَذِيُرًا لِّلّٰهِ بِبَشَارَةِ نَظَارَةٍ

মুবাশ্‌শিরাওঁ ওয়া নাযী-রাল্ লিল্লা-হি বিবাশা-রাতি নাযোয়া-রাতি

ভীতি প্রদর্শন করবে আল্লাহ্ তা'আলা সম্পর্কে এমন সুসংবাদ দ্বারা, যা চিন্তাশীল করবে মহান আল্লাহর বিষয়ে।

فِى اللّٰهِ اِنَّا اَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا

ফিল্লা-হি ইন্না- আর্সাল্না-কা শা-হিদাওঁ

"হে হাবীব! নিশ্চয় আমি আপনাকে প্রেরণ করেছি সাক্ষী এবং

وَمُبَشِّرًا وَّنَذِيُرًا لِّتُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ ط

ওয়া মুবাশ্‌শিরাওঁ ওয়া নাযী-রাল্ লিতু'মিনূ- বিল্লা-হ্।

সুসংবাদদাতা ও ভীতি প্রদর্শনকারী স্বরূপ, যাতে তোমরা (জগতবাসী) আল্লাহ্ তা'আলার উপর ঈমান আনতে পার।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى بَشِيُرٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- বাশী-রিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো শুভ সংবাদ প্রদানকারীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُبَشِّرُنَا لَهَا بِاِشَارَةِ بَشَارَةِ كِبَارَةِ

তুবাশ্‌শিরুনা- লাহা- বিইশা-রাতি বিশা-রাতি কিবা-রাতি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সে বিষয়ে শুভসংবাদ প্রদান করবে, যা তোমার মহান এ সুসংবাদে বিদ্যমান।

فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَّاَجْرٍ كَرِيُمٍ o

ফাবাশ্‌শির্‌হু বিমাগ্‌ফিরাতিওঁ ওয়া আজরিন্ কারী-ম।

সুতরাং আপনি তাকে সুসংবাদ দিন মাগফিরাত (ক্ষমা) ও মহা প্রতিদানের।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى شَهِيُرٍ صَلٰوةً تُشْهِرُنَا بِهَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- শাহী-রিন্ সোয়ালা-তান্ তুশ্‌হিরুনা- বিহা-

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সর্বাধিক প্রসিদ্ধ ও বিখ্যাতের প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে

بِتَشْهِيُرِ الشَّرَآئِفِ وَتَسْيِيُرٍ اِلٰى رَجَّافِ

বিতাশহী-রিশ্ শারা-ইফি ওয়া তাস্য়ী-রি ইলা- রাজ্জা-ফিল্

তুমি আমাদেরকে প্রসিদ্ধ করে দেবে আভিজাত্যের সুখ্যাতি দ্বারা এবং মাগফিরাতের জ্ঞানের

الْعَوَارِفِ الْمَعَارِفِ فَاعْلَمْ اَنَّهٗ لَااِلٰهَ اِلَّااللّٰهُ

'আওয়া-রিফিল্ মা'আ-রিফি ফা'লাম্ আন্নাহূ- লা- ইলা-হা ইল্লাল্লা-হু।

ঝাঁকুনিদাতার প্রতি পথকে সুগম করার মাধ্যমে। "জেনে রেখো নিশ্চয় তিনি ছাড়া কোন মা'বুদ নেই।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى بُشْرٰى صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- বুশ্‌রা- সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সুসংবাদের ধারকের প্রতি এমন দুরূদ,

تُبَشِّرُنَا بِهَا بِغَايَةِ بِدَايَةِنِهَايَةِ اٰيَةٍ لَّهُمُ

তুবাশ্‌শিরুনা- বিহা- বিগা-ইয়াতি বিদা-য়া-তি নিহা-ইয়াতি আ-য়াতিল্লাহুমুল্

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সুসংবাদ দেবে নিকটবর্তী আয়াতের শেষের প্রারম্ভের

الْبُشْرٰى فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَفِى الْاٰخِرَةِ o

বুশরা- ফিল্ হায়া-তিদ্ দুন্ইয়া- ওয়া ফিল্ আ-খিরাহ্।

উদ্দেশ্য দ্বারা, "তাঁদের (ওলীগণ) জন্য রয়েছে সুসংবাদ পার্থিব হায়াতে ও পরকালে।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى قَوِىٍّ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- ক্বাভিয়্যিন সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো শক্তিমানের প্রতি এমন দুরূদ,

تُقَوِّىْ بِهَا قُوَّتَنَا الرُّوْحِيَّةَ بِتَقْوِيَةِ الْاِيْمَان

তুক্বাভ্ভী- বিহা- কুওয়াতানার্ রূ-হিয়্যাতা বিতাক্বভিয়াতিল্ ঈ-মা-নি

যার মাধ্যমে তুমি মজবুত করে দেবে আমাদের রূহানী শক্তিকে ঈমান

وَالْاِيْقَانِ اِنَّ اللّٰهَ لَقَوِىٌّ عَزِيْزٌ ০

ওয়াল্ ঈ-ক্বা-নি ইন্নাল্লা-হা লাক্বাভিয়্যুন্ ‘আযী-য।

ও দৃঢ়তার শক্তি দ্বারা, “নিশ্চয় আল্লাহ্ তা’আলা সর্বশক্তিমান পরাক্রমশালী।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى قَدَمِ صِدْقٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- ক্বাদামি সিদ্ক্বিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো ক্বাদামে ছিদক্ব (সততায় অগ্রগামী)-এর প্রতি এমন দুরূদ,

تُقَدِّمُنَا بِهَا اِلٰى صِدْقِ الْمَصْدُوْقِيْنَ الْمُقَرَّبِيْنَ

তুক্বাদ্দিমুনা- বিহা- ইলা- সিদ্ক্বিল্ মাস্দূ-ক্বী-নাল্ মুক্বার্রাবী-নাল্

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে অগ্রগামী করে দেবে সত্যায়িত, নৈকট্যপ্রাপ্ত,

الْمَحْبُوْبِيْنَ الْمُبَشِّرِيْنَ وَبَشِّرِ الَّذِيْنَ

মাহ্বূ-বী-নাল্ মুবাশ্শিরী-না ওয়াবাশ্শিরি ল্লাযী-না

প্রিয়ভাজন ও সুসংবাদদাতাদের সততার প্রতি “আর সুসংবাদ দিন

اٰمَنُوْا اَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ ط

আ-মানূ- আন্না লাহুম ক্বাদামা সিদ্ক্বিন্ ‘ইন্দা রাব্বিহিম।

ঈমানদারদেরকে এ বলে যে, তাঁদের জন্য রয়েছে সততায় অগ্রগামিতা স্বীয় প্রতিপালকের নিকট।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى عُرْوَةٍ وُّثْقٰى صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- ‘উর্ওয়াতিওঁ ওস্ক্বা- সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো ‘ওরওয়াতুল ওসক্বা’ (সুদৃঢ় বন্ধন)’র প্রতি এমন দুরূদ,

تُثَبِّتُنَا بِهَا اَبَدَ الْاَبَدِ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقٰى

তুসাব্বিতুনা- বিহা- আবাদাল্ আবাদি বিল্‘উর্ওয়াতিল্ উস্ক্বা-

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সদা-সর্বদা অটল ও দৃঢ় রাখবে ওই সুদৃঢ় বন্ধন দ্বারা,

لَاانْفِصَامَ لَهَا وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ০

লান্ফিসোয়া-মা লাহা- ওয়াল্লা-হু সামী-‘উন্ ‘আলী-ম।

যার মাঝে কোনও বিচ্ছিন্নতা নেই, নিশ্চয় আল্লাহ্ তা’আলা সর্বশ্রোতা, সর্বজ্ঞাতা।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مَكِيْنٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মাকী-নিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো ‘মাক্বীন’ (সক্ষম)’র প্রতি এমন দুরূদ

تُمَكِّنُنَا بِهَا مَدَارِجَ فَنَاءِ الْاَطْلَقِ اِلٰى مَعَارِجِ

তুমাক্কিনুনা- বিহা- মাদা-রিজা ফানা-ইল্ আত্বলাক্বি ইলা- মা‘আ-রিজি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সক্ষম করে দেবে শর্তহীন ফানা (বিলীনতা)’র পথগুলোতে গমনের,

بَقَـاءِ الْـمُـطْـلَقِ بِـاَنَّـهٗ لَقَوْلُ رَسُوْلٍ كَرِيْمٍ

বাক্বা-ইল্ মুত্বলাক্বি বিআন্নাহূ- লাক্বাওলু রাসূ-লিন্ কারী-মিন্

যেগুলো ধাবিত হয়ে বাধাহীন বাক্বা (স্থায়িত্ব)'র পথগুলোর দিকে। "কেননা তা হলো ওই সম্মানিত রাসূলের বাণী,

ذِىْ قُوَّةٍ عِنْدَ ذِى الْعَرْشِ مَكِيْنٍ ○

যী- ক্বুওয়াতিন্ 'ইন্দা যিল্ 'আর্শি মাকী-ন।

যিনি শক্তিমান ও সক্ষম মহান আরশের মালিকের নিকট।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مَتِيْنٍ صَلٰوةً تُثَبِّتُنَا بِهَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- মাতী-নিন্ সোয়ালা-তান্ তুসাব্বিতুনা- বিহা-

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো মাতীন (সুদৃঢ়)'র প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সুদৃঢ়

بِحَبْلِ الْمَتِيْنِ بِحُرْمَةِ وَاُمْلِىْ لَهُمْ اِنَّ كَيْدِىْ مَتِيْنٌ ○

বিহাব্লিল মাতী-নি বিহুর্মাতি ওয়া উম্লী- লাহুম্ ইন্না কায়দী- মাতী-ন।

রাখবে দৃঢ়তার রজ্জু দ্বারা "আমি তাদেরকে অবকাশ দিচ্ছি। নিশ্চয় আমার কৌশল খুবই সুদৃঢ়"- এ আয়াতের বরকতে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُبِيْنٍ صَلٰوةً تُبِيْنُ لَنَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- মুবী-নিন্ সোয়ালা-তান্ তুবী-নু লানা-

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো 'মুবীন' (সুস্পষ্টকারী)'র প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি সুস্পষ্ট করে

بِهَـا حَقًّـا مِنْ حُـجُـبٍ لِّغُيُوْبِ وَحْدَتِكَ

বিহা- হাক্বক্বান্ মিন্ হুজুবিল্ লিগুয়ূ-বি ওয়াহ্দাতিকাল্

দেবে আমাদের জন্য হিজাবগুলো থেকে বিশেষ হক বা অধিকার, তোমার এককত্বের অদৃশ্যাদি অবলোকনের

الْعُرَفَاءُ يَعْلَمُوْنَ اَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِيْنُ ○

'উরাফা-উ ইয়া'লামূ-না আন্নাল্লা-হা হুয়াল্ হাক্বক্বুল্ মুবী-ন।

জন্য। কেননা আরিফ বান্দাগণ জানেন যে, নিশ্চয় আল্লাহ্ তা'আলা একমাত্র সত্য ও সুস্পষ্টকারী।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيْفِ اللّٰهِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সায়ফিল্লা-হি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো 'সাইফুল্লাহ্' (আল্লাহর তরবারী)'র প্রতি এমন দুরূদ,

تَقْطَعُ بِهَا هَوَاجِسَ قُلُوْبِنَا بِالسُّيُوْفِ

তাক্বত্বোয়া'উ বিহা- হাওয়া-জিসা ক্বুলূ-বিনা- বিস্সুয়ূ-ফিস্

যার মাধ্যমে তুমি কেটে দেবে আমাদের মনের ধারণা-সন্দেহসমূহকে ওই তীক্ষ্ণ ধারালো তরবারী দ্বারা,

الصَّارِمَاتِ الْاٰمِرِ بِالْمَعْرُوْفِ وَالنَّاهِىْ عَنِ الْمُنْكَرَاتِ

সোয়া-রিমা-তিল আ-মিরি বিল্মা'রূ-ফি ওয়ান্না-হী- 'আনিল্ মুন্কিরা-তিস্

যা সৎকাজের আদেশ প্রদানকারী ও অসৎ কাজের নেশা থেকে বিরতকারী হবে।

الشَّامِلِ نَصْرٌ مِنَ اللّٰهِ وَفَتْحٌ قَرِيْبٌ ○

সা-মিলি নাস্রুন্ মিনাল্লা-হি ওয়া ফাত্হুন্ ক্বারী-ব।

"সাহায্য আল্লাহ্ তা'আলার পক্ষ থেকে এবং নিকট বিজয়।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى حِزْبِ اللّٰهِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- হিয্বিল্লা-হি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো 'হিজবুল্লাহ্' (আল্লাহর দলের পরিচালক)'র প্রতি এমন দুরূদ,

تُغْلِبُنَا بِجَذْبَةِ الذِّكْرِ وَغَلَبَةِ الْفِكْرِ

তুগ্‌লিবুনা- বিহা- বিজায্‌বাতিয্‌ যিক্‌রি ওয়া গালাবাতিল্‌ ফিক্‌রি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে বিজয়ী করবে যিকরের দল দ্বারা এবং ফিকর (চিন্তা-চেতনা)-এর প্রাধান্য দ্বারা,

اَلَا اِنَّ حِزْبَ اللّٰهِ هُمُ الْغَالِبُوْنَ ٥

আলা- ইন্না হিয্‌বিল্লা-হি হুমুল্‌ গা-লিবূ-ন।

"জেনে রেখ, আল্লাহর দলই একমাত্র বিজয়ী।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى غَوْثٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- গাওসিন্‌ সোয়ালা-তান্‌

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো "গাউস" (সাহায্যকারী)'র প্রতি এমন দুরূদ,

تُغِيْثُنَا بِهَا يَاغِيَاثَ الْمُسْتَغِيْثِيْنَ اَغِثْنَا

তুগী-সুনা- বিহা- ইয়া- গিয়া-সাল্‌ মুস্‌তাগী-সী-না আগিস্‌না-

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সাহায্য করবে। হে সকল সাহায্যপ্রার্থীর ত্রাণকর্তা! আমাদেরকে সাহায্য করো।"

اَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ سُبْحَانَكَ اِنِّىْ كُنْتُ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ ٥

আল্‌ লা- ইলা-হা ইল্লা- আন্‌তা সুব্‌হা-নাকা ইন্নী- কুন্‌তু মিনায্‌ যোয়া-লিমী-ন।

নিশ্চয় তুমি ছাড়া কোনও মা'বূদ নেই। সকল পবিত্রতা তোমারই জন্য, নিশ্চয় আমি স্বীয় আত্মার উপর যুলমকারীদের মধ্য থেকে।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى غِيَاثٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- গিয়া-সিন্‌ সোয়ালা-তান্‌

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো 'গিয়াস' (সাহায্যকারী)'র প্রতি এমন দুরূদ,

تُغِيْثُنَا بِهَا غَيْثًا مُّغِيْثًا يَامُغِيْثُ

তুগী-সুনা- বিহা- গায়সাম্‌ মুগী-সান্‌ ইয়া- মুগী-সু

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে এমন সাহায্য করবে যা হবে অন্যদের জন্যও সাহায্যকারী। হে সাহায্যকারী!

اَغِثْنَا بِرَحْمَتِكَ الَّتِىْ وَسِعَتْ كُلَّ شَىْءٍ ط

আগিস্‌না- বিরাহ্‌মাতিকাল্লাতী- ওয়াসি'আত্‌ কুল্লা শায়ইন।

তুমি আমাদেরকে সাহায্য করো তোমার ওই রহমতের ওসীলায়, যা শামিল করে নেয় সকল বস্তুকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى غَيْثٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- গায়সিন্‌ সোয়ালা-তান্‌

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো 'গাইস' (মেঘ ও বৃষ্টি)'র প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে

تَسْقِيْنَا بِهَا مِنْ شَرَابِ مُشَاهَدَاتِ مُحَبَّتِكَ

তাস্‌ক্বী-না- বিহা- মিন্‌ শারা-বি মুশা-হাদা-তি মুহাববাতিকা

তুমি আমাদেরকে পান করাবে তোমার প্রেমের দর্শন লাভের শরাব থেকে চূড়ান্ত পান।

بِسِقَايَةِ نِهَايَةِ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُوْرًا ٥

বিসিক্বা-ইয়াতি নিহা-ইয়াতি ওয়া সাক্বা-হুম্‌ রাব্বুহুম্‌ শারা-বান্‌ ত্বোয়াহূ-রা।

"আর তাঁদের রব তাঁদেরকে পান করাবেন পবিত্র শরাব।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى عَزِيْزٍ صَلٰوةً تُعِزُّنَا بِهَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়াসাল্লিম 'আলা- 'আযী-যিন্‌ সোয়ালা-তান্‌ তু'ইয্‌যুনা- বিহা-

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো পরম সম্মানিতের প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সম্মানিত করবে

بِعَزِيْزِ اِعْزَازِ تَعَزُّزِ عِزَّتِكَ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ ذُو انْتِقَامٍ ٥

বি'আযী-যি ই'যা-যি তা'আয্যুযি 'ইয্যাতিকা ওয়াল্লা-হু 'আযী-যুন্ যুন্‌তিক্বা-ম ।

সম্মানিত করণের সর্বোচ্চ সম্মান দ্বারা, যা তোমার মহা সম্মানের উপযুক্ত । "নিশ্চয় আল্লাহ্ তা'আলা পরম সম্মানিত প্রতিশোধ গ্রহণকারী ।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى فَاضِلٍ صَلٰوة

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- ফা-দ্বিলিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো, মহান অনুগ্রহ ও ফযীলতের ধারকের প্রতি, এমন

تَفْضُلُنَا بِهَا بِفَضْلِكَ الْكَامِلِ وَلُطْفِكَ

তাফ্‌দ্বুলুনা- বিহা- বিফাদ্বলিকাল্ কা-মিলি ওয়া লুত্বফিকাল্

দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদের প্রতি অনুগ্রহ করবে তোমার পরিপূর্ণ অনুগ্রহ

اَلْكَافِلِ وَوَصْلِكَ الْحَاصِلِ ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ

কা-ফিলি ওয়া ওয়াস্‌লিকাল্ হা-সিলি যা-লিকা ফাদ্বলুল্লা-হি

এবং তোমার জিম্মাদার করুণা ও তোমার হাসিলকৃত সম্পর্কের বদৌলতে । "এটা মহান আল্লাহর

يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَآءُ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ٥

ইয়ু'তী-হি মাইঁ ইয়াশা----উ ওয়াল্লা-হু যুল্ ফাদ্বলিল্ 'আযী-ম ।

অনুগ্রহ, তিনি যাকে চান তাকে তা দান করেন, আর আল্লাহ্ তা'আলা মহা সম্মান ও অনুগ্রহের মালিক ।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُفَضَّلٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়াসাল্লিম 'আলা- মুফাদ্দ্বালিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো মহান ফযীলতের মালিকের প্রতি এমন দুরূদ, যার

130

تُفَضِّلُنَابِهَا بِتَوَاتُرِ مُتَّصِلِ مُفَضَّلِ فَضْلُ الَّذِيْنَ

তুফাদ্বদ্বিলুনা- বিহা- বিতাওয়া-তুরি মুত্তাসিলি মুফাদ্বদ্বালি ফাদ্বলুল্লাযী-না

মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে ফযীলতমন্ডিত করবে সম্মান বা ফযীলতের ধারাবাহিক সংযুক্তির মাধ্যমে ।

يَبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانًا ٥

ইয়াব্‌তাগূ-না ফাদ্বলান্ মিনাল্লা-হি ওয়া রিদ্বওয়া-না- ।

তাঁদের ন্যায় ফযীলত, যাঁরা তালাশ করে মহান আল্লাহর পক্ষ থেকে ফযীলত ও সন্তুষ্টি ।

اَلْحِزْبُ الثَّالِثُ يُقْرَأُ فِي يَوْمِ الْاَرْبَعَاءِ
তৃতীয় হিযব [বুধবারে পড়তে হবে]

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى عَاقِبٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- ‘আ-ক্বিবিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো ‘আক্বিব’ (সর্বশেষ নবী)’র প্রতি এমন দুরূদ,

تُعَاقِبُ بِهَا لَنَا بَرْكَةً دَآئِمَةَ الْاِتِّصَالِ

তু‘আ-ক্বিবু বিহা-লানা- বার্কাতান্ দা-ইমাতাল্ ইত্তিসোয়া-লি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে একের পর এক দান করবে এমন চিরস্থায়ী বরকত, যা হবে ধারাবাহিক,

وَالتَّوَالِىْ مُتَعَاقِبَةً بِتَعَاقُبِ الْاَيَّامِ وَاللَّيَالِىْ

ওয়াত্তাওয়া-লী- মুতা‘আ-ক্বিবাতান্ বিতা‘আক্বুবিল্ আইয়্যা-মি ওয়াল্লায়া-লী-

পর্যায়ক্রমিক ও পরস্পর সম্পর্কিত, দিন-রাতসমূহের পালাক্রম ও ধারাবাহিকতা অনুসারে।

وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِيْنَ o اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

ওয়াল্‘আ-ক্বিবাতু লিল্ মুত্তাক্বী-ন। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

মূলতঃ পরকালীন (বরকত ও নি’মাত) একমাত্র খোদাভীরুদের জন্যই। হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

عَلٰى مُقْتَفٍ صَلٰوةً تُوْرِثُنَا بِهَا وَرَاثَةَ

‘আলা- মুক্বতাফিন্ সোয়ালা-তান্ তূ-রিসুনা- বিহা- ওয়ারা-সাতাল্

‘মুক্বতাফী’ (অনুকরণকারী)’র প্রতি, এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে ওয়ারিস করে দেবে

الْاَنْبِيَآءِ وَالصَّالِحِيْنَ وَقَفَّيْنَا عَلٰى اٰثَارِهِمْ

আম্বিয়া-ই ওয়াস্‌সোয়া-লিহী-না ওয়াক্বাফ্‌ফায়না- ‘আলা- আ-সা-রিহিম।

নবীগণ ও আউলিয়ায়ে কেরামের। “আর আমি একের পর এক নবী রাসূল প্রেরণ করেছি।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُقَفٍّ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মুক্বাফ্‌ফিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো “মুক্বাফ্‌ফী (পর্যায়ক্রমে আগমনকারী নবী)’র প্রতি এমন দুরূদ,

تَسْتَقِيْمُنَا بِهَا بِاسْتِقَامَةِ الْمُحِبِّيْنَ

তাস্‌তাক্বী-মুনা- বিহা- বিস্‌তিক্বা-মাতিল্ মুহিব্বী-না

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে অটল রাখবে প্রিয়ভাজনদের দৃঢ়তা দ্বারা এবং প্রেমাস্পদের

وَوَرَاثَةِ الْمَحْبُوْبِيْنَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهٖ بِالرُّسُلِ o

ওয়া ওয়ারা-সাতিল্ মাহ্‌বূ-বী-না ওয়া ক্বাফ্‌ফায়না- মিন্ বা’দিহী- বির্‌রুসুলি।

উত্তরাধিকার সূত্রে। “আর আমি ধারাবাহিকভাবে প্রেরণ করেছি তাঁর পরে আরও অনেক-রাসূল।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَآئِقٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- সা-ইক্বিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো, “সা-ইক্ব” (চালনাকারী ও পরিচালক নবী)’র প্রতি, এমন দুরূদ,

تُسِيْقُنَا بِهَا اِلٰى لِقَائِكَ فِىْ يَوْمٍ وَّلَيْلَةٍ وَّسَاعَةٍ

তুসী-ক্বুনা- বিহা- ইলা- লিক্বা-ইকা ফী- ইয়াউমিওঁ ওয়া লায়লাতিওঁ ওয়া সা-‘আতিন্

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে চালিত করবে তোমার পবিত্র সাক্ষাতের প্রতি, প্রতি দিনে ও রাতে

وَّوَقْتٍ مُبَارَكَةٍ وَّجَائَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا

ওয়া ওয়াক্বতিন্ মুবা-রাকাতিওঁ ওয়াজা-আত্ কুল্লু নাফ্সিম্ মা'আহা-

এবং প্রতিক্ষণে ও বরকতময় সময়ে। ''ক্বিয়ামত দিবসে উপস্থিত হবে প্রত্যেক আত্মা

سَآئِقٌ وَّشَهِيْدٌ o اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

সা-ইক্বুওঁ ওয়া শাহী-দ। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা-

এমতাবস্থায় তাদের সাথে থাকবে তাদের চালনাকারী (আমল) ও সাক্ষী।'' হে আল্লাহ! দুরূদ ও

سَابِقٍ صَلٰوةً تَسْبِقُنَا بِهَا فِىْ زُمْرَةِ الْمُقَرَّبِيْنَ

সা-বিক্বিন্ সোয়ালা-তান্ তাসবিক্বুনা- বিহা- ফী- যুম্রাতিল্ মুক্বার্‌রাবী-না

সালাম প্রেরণ করো ''সাবিক্ব'' (অগ্রগামী নবী)'র প্রতি, এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে

وَالسَّابِقُوْنَ السَّابِقُوْنَ اُولٰٓئِكَ الْمُقَرَّبُوْنَ o

ওয়াস্ সা-বিক্বু-নাস্ সা-বিক্বু-না উলা-ইকাল্ মুক্বার্‌রাবূ-ন।

অগ্রগামী করে দেবে ক্বিয়ামত দিবসে নৈকট্যপ্রাপ্তদের দলের সাথে। ''অগ্রগামীরাই অগ্রগামী, আর তাঁরাই হলেন নৈকট্যপ্রাপ্ত''।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى هَادٍ صَلٰوةً تَهْدِيْنَا بِهَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- হা-দিন্ সোয়ালা-তান্ তাহ্দী-না বিহা-

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো 'হাদী' (হেদায়তকারী নবী)'র প্রতি এমন দুরূদ,

اِلٰى سِدْرَةِ الْمُنْتَهٰى لِعَارِفِيْنَ وَمَرْكَزِ جَلَالِ

ইলা- সিদ্‌রাতিল্ মুন্‌তাহা- লি'আ-রিফী-না ওয়া মার্‌কাযি জালা-লি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পথ প্রদর্শন করবে আরিফ বান্দাদের সর্বশেষ সীমানা পর্যন্ত এবং

نُوْرِ الْمُبِيْنِ o فَمَنْ تَبِعَ هُدَاىَ فَلَاخَوْفٌ

নূ-রিল্ মুবী-ন। ফামান্ তাবি'আ হুদা-য়া ফালা- খাওফুন্

প্রদীপ্ত নূরের মহত্ত্বের কেন্দ্র বিন্দু পর্যন্ত, ''সুতরাং যারা আমার হেদায়ত গ্রহণ করবে, তাদের জন্য কোন ভয় নেই

عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُوْنَ o اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

'আলায়হিম্ ওয়ালা-হুম্ ইয়াহ্‌যানূ-ন। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

এবং তারা চিন্তিতও হবেন না।'' হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো,

عَلٰى مُهْتَدٍ صَلٰوةً تَهْدِيْنَا بِهَا بِاَسْرَارِ

'আলা- মুহ্‌তাদিন্ সোয়ালা-তান্‌তাহ্‌দী-না বিহা বিআস্‌রা-রি

'মুহ্‌তাদি' (হেদায়তে বিশেষিত)'র প্রতি, এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পথ দেখাবে তোমার

وُجُوْدِكَ الْاَعْلٰى مَنْ يَّهْدِى اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ج

ওজূ-দিকাল্ আ'লা- মাইঁ ইয়াহ্‌দিল্লা-হু ফাহুয়াল্ মুহ্‌তাদ।

ক্বুদরতের মহান অস্তিত্বের রহস্যাদির দিকে। ''আল্লাহ্ যাকে হেদায়ত করেন সে-ই হেদায়তপ্রাপ্ত।''

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُقَدَّمٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- মুক্বাদ্দামিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো ''মুক্বাদ্দাম'' (সর্বাগ্রে অধিষ্ঠিত নবী)'র প্রতি, এমন দুরূদ,

تُقَدِّمُنَا بِهَا اِلٰى دَرَجَةِ الْمَوْقِفِ مَوْقِفٍ فِىْ

তুক্বাদ্দিমুনা- বিহা- ইলা- দারাজাতিল্ মাওক্বিফি মাওক্বিফিন ফী-

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে অগ্রগামী করবে ওই মাওক্বেফ (অবস্থান স্থল)'র স্তর পর্যন্ত,

مَوَاقِفِ الْمُقَرَّبِيْنَ وَقَدِمْنَا اِلٰى مَا عَمِلُوْا مِنْ

মাওয়া-ক্বিফিল্ মুক্বার্‌রাবী-না ওয়া ক্বাদিম্‌না- ইলা- মা- 'আমিলূ- মিন্

যা হলো নৈকট্য প্রাপ্তদের স্থানসমূহের অন্যতম একটি স্থান, "আমি পেশ করেছি তাদেরকে

عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَآءً مَّنْثُوْرًا o

'আমালিন্ ফাজা'আল্‌না-হু হাবা-আম্ মান্‌সূ-রা-।

তাদের আমলের দিকে, অতঃপর আমি এ আমলগুলোকে পরিণত করে দিলাম বিক্ষিপ্ত ধূলিকণায়।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُقَدَّسٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- মুক্বাদ্দাসিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো 'মুক্বাদ্দাস' (সর্বাধিক পবিত্র নবী)'র প্রতি, এমন দুরূদ,

تُقَدِّسُنَا بِهَا قَلْبَ الْجُزُوْعِ بِالتُّقٰى

তুক্বাদ্দিসুনা- বিহা- ক্বাল্‌বাল্ জুযূ-'ই বিত্তুক্বা-

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পবিত্র করে দেবে বিচলিত ক্বলবকে তাক্বওয়া দ্বারা

وَنَفْسَ الْهَلُوْعِ مِنَ الْهَوٰى بِتَقْدِيْسِ الْمُقَدَّسِ طُوًى

ওয়া নাফ্‌সাল্ হালূ-'ই মিনাল্ হাওয়া- বিতাক্বদী-সিল্ মুক্বাদ্দাসি ত্বুয়ান

এবং অস্থির আত্মাকে কুপ্রবৃত্তি থেকে মুক্ত করার মাধ্যমে পরম পবিত্রতমের পবিত্রতার ভাঁজ দ্বারা,

هُوَ اللّٰهُ الَّذِىْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ط اَلْمَلِكُ الْقُدُّوْسُ السَّلَامُ o

হুয়াল্লা-হু ল্লাযী- লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া। আল্‌মালিকুল ক্বুদ্দূ-সুস্ সালা-ম।

"তিনি ওই মহান আল্লাহ্, যিনি ছাড়া কোন মা'বূদ নেই, যিনি মহান বাদশাহ্ পুতঃপবিত্র পরম শান্তিদাতা।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى الرُّوْحِ الْقُدُسِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলার্ রূ-হিল্ ক্বুদুসি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো, 'রূহ আল কুদ্‌স' (পবিত্র রূহ)'র প্রতি, এমন দুরূদ,

تُقَدِّسُ بِهَا وُجُوْهَنَا كَرُوْحِ الْقُدُسِ الْمُقَدَّسِ

তুক্বাদ্দিসু বিহা- উজূ-হানা- কারূ-হিল্ ক্বুদুসিল্ মুক্বাদ্দাসি

যার মাধ্যমে তুমি পবিত্র করে দেবে আমাদের চেহারাগুলোকে ওই পবিত্র আত্মার ন্যায়, যা পূতঃপবিত্র

بِالتَّفَرُّدِ وَالتَّجَرُّدِ بِرَوَائِحِ لَوَائِحِ سَوَانِحِ

বিত্তাফাররুদি ওয়াত্তাজার্‌রুদি বিরাওয়া-ইহি লাওয়া-ইহি সাওয়া-নিহি

একক-বিরল ও শর্তহীনভাবে শুভ লক্ষণসমূহের ফলকগুলোর সুগন্ধ দ্বারা সুরভিত হবার মাধ্যমে।

وَاَيَّدْنَاهُ بِرُوْحِ الْقُدُسِ ط اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

ওয়া আইয়্যাদ্‌না-হু বিরূ-হিল্ ক্বুদুস। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

"আর আমি তাঁকে সাহায্য করেছি পবিত্র রূহ দ্বারা।" হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

عَلٰى رُوْحِ الْحَقِّ صَلٰوةً تُحَقِّقُ بِهَا وُثُوْقًا

'আলা- রূ-হিল্ হাক্বক্বি সোয়ালা-তান্ তুহাক্বক্বিক্বু বিহা- ভুসূ-ক্বান্

হক্ব বা সত্যের রূহের প্রতি, এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি সত্য প্রমাণিত করবে হক্বের

بِحَقِيْقَةِ حَقٍّ وَقُلْ جَآءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ ط

বিহাক্বী-ক্বাতি হাক্বক্বি ওয়া ক্বুল্ জা-আল্‌হাক্বক্বু ওয়া যাহাক্বাল্ বা-ত্বিল।

হাক্বীক্বতের সাথে দৃঢ়তাকে। 'আর বলুন! সত্য এসেছে, মিথ্যা অবলুপ্ত হয়েছে।

اِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوْقًا o اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

ইন্নাল্ বা-ত্বিলা কা-না যাহূ-ক্বা-। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

নিশ্চয় বাতিল (মিথ্যা) বিলুপ্ত হবারই।" হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

عَلٰى رُوْحِ الْقِسْطِ صَلٰوةً تُقْسِطُ لَنَا بِهَا

'আলা- রূ-হিল্ ক্বিস্ত্বি সোয়ালা-তান্ তুক্বসিত্বু লানা- বিহা-

ন্যায়পরায়ণতার রূহের প্রতি, এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি বন্টন করবে আমাদের জন্য ন্যায়পরায়ণ

مُحَبَّةَ الْمُقْسِطِيْنَ وَبِحُكْمِ فَاحْكُمْ

মুহাববাতাল্ মুক্বসিত্বী-না ওয়া বিহুক্মি ফাহ্কুম্

বান্দাদের ভালবাসা এবং "আপনি তাদের মধ্যে ফয়সালা করুন ন্যায়পরায়ণতার সাথে,

بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ ط اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِيْنَ o

বায়নাহুম্ বিল্ক্বিস্ত্বি। ইন্নাল্লা-হা ইয়ুহিববুল্ মুক্বসিত্বী-না

নিশ্চয় আল্লাহ্ ন্যায়পরায়ণ লোকদেরকে ভালবাসেন"-এ হুকুমের বরকতে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى دَاعٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- দা-'ইন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো দাওয়াত প্রদানকারী বা আহ্বানকারীর প্রতি, এমন দুরূদ, যার

تَدْعُوْنَا بِهَا اِلٰى تَوْحِيْدِ بَقَاءِ شُهُوْدِ

তাদ্'উ-না- বিহা- ইলা- তাওহী-দি বাক্বা-ই শুহূ-দি

মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে দাওয়াত দেবে তোমার পবিত্র মিলনের ও দর্শন লাভের স্থায়ীত্বের তাওহীদের প্রতি

وَصْلِكَ وَذُرْوَةِ لِقَآءِ وُجُوْدِكَ وَوَصْلِكَ

ওয়াস্লিকা ওয়া যুর্ওয়াতি লিক্বা-ই ওজূ-দিকা ওয়া ওয়াস্লিকা

এবং তোমার অস্তিত্ব ও বন্ধনের সাক্ষাত লাভের শীর্ষচূড়ার দিকে।

وَمَنْ يَّدْعُ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ

ওয়া মাইঁ ইয়াদ্'উ মা'আল্লা-হি ইলা-হান্ আ-খারা

"আর যে আহ্বান করবে আল্লাহ তা'আলার সাথে অন্য কোন ইলাহ্কে এতে তার স্বপক্ষে

لَا بُرْهَانَ لَهٗ بِهٖ فَاِنَّمَا حِسَابُهٗ عِنْدَ رَبِّهٖ ط

লা- বুর্হা-না লাহূ- বিহী- ফাইন্নামা- হিসা-বুহূ- 'ইন্দা রাব্বিহী-।

কোন দলীল উপস্থাপিত হবেনা। সুতরাং নিশ্চয় তার হিসাব-নিকাশ তার রবের নিকট।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مَدْعُوٍّ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ওয়া 'আলা- মাদ্'উভ্ভিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো দাওয়াতপ্রাপ্তের প্রতি এমন দুরূদ,

تَدْعُوْنَا بِهَا بِدَعْوَةِ الْخَلْقِ اِلٰى الْحَقِّ

তাদ্'উ-না- বিহা- বিদা'ওয়াতিল খাল্ক্বি ইলাল্ হাক্ব্ক্বি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে দাওয়াত দেবে সৃষ্টিকে স্রষ্টার প্রতি দাওয়াত দেবার খাতিরে।

وَهُوَ الْحَقُّ حَقٌّ وَقُلِ ادْعُوْ اللّٰهَ اَوِ ادْعُوا الرَّحْمٰنَ ط

ওয়া হুয়াল্ হাক্বক্বু হাক্বক্বুন্ ওয়া কুলিদ্'উল্লা-হা আভিদ্'উর্ রাহ্মা-না।

তিনিই হক্ব, তিনিই সত্য। "বলুন, আল্লাহকে ডাক বা 'রহমান'কে ডাক।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُحْيٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মুহ্য়িন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো পূণঃজীবিতকারীর প্রতি, এমন দুরূদ,

تُحْيِيْنَا بِهَا حَيٰوةً طَيِّبَةً اَبَدِيَّةً فَاِنَّ اللّٰهَ

তুহয়ী-না- বিহা- হায়া-তান্ ত্বোয়ায়্যিবাতান্ আবাদিয়াতান্ ফাইন্নাল্লা-হা

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে জীবিত রাখবে পবিত্র স্থায়ী হায়াত দ্বারা। কেননা, আল্লাহ্ তা'আলাই

حَيٌّ قَبْلَ كُلِّ حَيٍّ وَحَيٌّ بَعْدَ كُلِّ حَيٍّ وَحَيٌّ

হাইয়্যুন্ ক্বাব্লা কুল্লি হাইয়্যিন ওয়া হাইয়্যুন্ বা'দা কুল্লি হাইয়্যিন্ ওয়া হাইয়্যুন্

একমাত্র সদা-সর্বদা জীবিত। তিনি জীবিত প্রত্যেক বস্তুর সৃষ্টির পূর্বেও এবং জীবিত সকল বস্তু ধ্বংসপ্রাপ্ত হবার পরও।

فَوْقَ كُلِّ حَيٍّ وَحَيٌّ دُوْنَ كُلِّ حَيٍّ

ফাউক্বা কুল্লি হাইয়্যিন্ ওয়া হাইয়্যুন দূ-না কুল্লি হাইয়্যিন্

তিনি জীবিত সকল জীবের ঊর্ধ্বে এবং তিনি জীবিত সকল জীবের অবর্তমানেও।

وَحَيٌّ لَّمْ يَرِثِ الْحَيٰوةَ مِنْ كُلِّ حَيٍّ

ওয়া হাইয়্যুল্লাম ইয়ারিসিল্ হায়া-তা মিন্ কুল্লি হাইয়্যিন

এমনভাবে জীবিত যে, তিনি জীবন প্রাপ্ত হননি অন্য কোনও জীব থেকে উত্তরাধিকার সূত্রে

اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَىُّ الْقَيُّوْمُ ০

আল্লা-হু লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়াল্ হাইয়্যুল ক্বাইয়্যুম।

“তিনি ওই মহান আল্লাহ, যিনি ছাড়া আর কোন মা'বূদ নেই, তিনি চিরঞ্জীব, চিরন্তন।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُنْجٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মুন্জিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো ত্রাণকর্তার প্রতি এমন দুরূদ,

تُنْجِيْنَا بِهَا مِنْ ظُلَمِ الْبَشَرِيَّةِ وَالْمَظَالِمِ

তুন্জী-না- বিহা- মিন্ যুলামিল্ বাশারিয়্যাতি ওয়াল্ মাযোয়া-লিমিল্

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে নাজাত দেবে মানবীয় যুলম এবং আমিত্বের অমানিসা থেকে।”

الْاَنَانِيَّةِ وَنَجِّنِىْ مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهٖ

আনা-নিয়্যাতি ওয়া নাজ্জিনী- মিন্ ফির্‘আউনা ওয়া ‘আমালিহী-

(হে আল্লাহ!) আমাকে মুক্তি দান করো ফেরআউন ও

وَنَجِّنِىْ مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ০

ওয়া নাজ্জিনী- মিনাল্ ক্বাউমিয্ যোয়া-লিমী-ন।

তার কর্ম পরিকল্পনা থেকে এবং আমাকে পরিত্রাণ দাও জালিম জাতি থেকে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُذَكِّرٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মুযাক্কিরিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো উপদেশ দাতার প্রতি এমন দুরূদ,

تُذَكِّرُنَا بِهَا بِكِتَابِ اللّٰهِ وَسُنَّةِ رَسُوْلِ اللّٰهِ

তুযাক্কিরুনা- বিহা- বিকিতা-বিল্লা-হি ওয়া সুন্নাতি রাসূ-লিল্লা-হি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে উপদেশ দান করবে পবিত্র কিতাবুল্লাহ্ ও সুন্নাতে রাসূলুল্লাহ্র প্রতি।

ذٰلِكَ مِنْ اٰيَاتِ اللّٰهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ٥

যা-লিকা মিন্ আ-য়া-তিল্লা-হি লা‘আল্লাকুম্ তাযাক্কারূ-ন।

“এটি মহান আল্লাহর নিদর্শনাবলীর একটি তোমরা যাতে উপদেশ গ্রহণ করতে পার।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى نَاصِرٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- না-সিরিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সাহায্যকারীর প্রতি এমন দুরূদ,

تَنْصُرُنَا بِهَا نُصْرَةً كَامِلَةً بِاَشَائِرِ بَشَآئِرِ

তান্সুরুনা- বিহা- নুস্রাতান্ কা-মিলাতান্ বিআশা-ইরি বাশা-ইরি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সাহায্য দান করবে পরিপূর্ণ ও যথাযথ সাহায্য, এ-ই সুসংবাদসমূহের

يَوْمَئِذٍ يَّفْرَحُ الْمُؤْمِنُوْنَ بِنَصْرِ اللّٰهِ ط

ইয়াউমাইযীঁ ইয়াফ্রাহুল্ মু’মিনূ-না বিনাস্রিল্লা-হ্।

পূর্বাভাস স্বরূপ- “যেদিন ঈমানদারগণ খুশী হবেন আল্লাহ্ তা‘আলার মহান সাহায্যের কারণে।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مَنْصُوْرٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মান্সূ-রিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো বিজয়ী (নবী)র প্রতি, এমন দুরূদ,

تُؤَيِّدُنَا بِهَا بِنَصْرِكَ الْعَزِيْزِ نَصْرًا مُّؤَزَّرًا

তু‘আইয়্যিদুনা- বিহা- বিনাস্রিকাল্ ‘আযী-যি নাস্রাম্ মু’আয্যারান্

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে শক্তিশালী ও সুদৃঢ় সাহায্য প্রদান করবে তোমার মজবুত সাহায্য

بِالْقُرْاٰنِ الْمَجِيْدِ وَيَنْصُرَكَ اللّٰهُ نَصْرًا عَزِيْزًا ٥

বিল্কুর্‘আ-নিল্ মাজী-দি ওয়া ইয়ান্সুরাকাল্লা-হু নাস্রান্ ‘আযী-য।

ও ক্বোরআন মজীদের মদদ দ্বারা- “আর আল্লাহ্ আপনাকে সাহায্য করবেন পরিপূর্ণ, সুদৃঢ় সাহায্য।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُخْتَارٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মুখ্তা-রিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো চয়নকৃত নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تَخْتَارُلَنَا بِهَا بِجَمِيْلٍ حَمِيْدٍ اِخْتِيَارِكَ فِىْ

তাখ্তা-রু লানা- বিহা- বিজামী-লি হামী-দি ইখ্তিয়া-রিকা ফী-

যার মাধ্যমে তুমি আমাদের জন্য চয়ন করে নেবে তোমার প্রশংসনীয় পরম সুন্দর ইচ্ছা দ্বারা

جَمِيْعِ تَوَجُّهَاتِنَا وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ وَيَخْتَارُ ٥

জামী-‘ই তাওয়াজ্জুহা-তিনা- ওয়া রাব্বুকা ইয়াখ্লুক্বু মা- ইয়াশা---উ ওয়া ইয়াখ্তা-র।

আমাদের প্রতিটি মনোনিবেশকেও। “আর আপনার রব সৃজন করেন তা যা তিনি চান ও চয়ন করেন।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى اَجِيْرٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- আজী-রিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো মহান প্রতিদানদাতা নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُجِيْرُنَا بِهَا اَجْرًا عَظِيْمًا

তুজী-রুনা- বিহা- আজ্রান্ ‘আযী-মান্

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পারিশ্রমিক স্বরূপ প্রদান করবে মহান প্রতিদান।

وَاللّٰهُ عِنْدَهٗ اَجْرٌ عَظِيْمٌo اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

ওয়াল্লা-হু ‘ইন্দাহূ- আজ্‌রুন্ ‘আযী-ম। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

“আর মহান আল্লাহর নিকটই রয়েছে মহান প্রতিদান।” হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

عَلٰى كَفِيْلٍ صَلٰوةً تُكَفِّكَلُ بِهَا لِقَضَآءِ

‘আলা- কাফী-লিন্ সোয়া-লাতান্ তুকাফ্‌ফিলু বিহা- লিক্বাদ্বোয়া-ই

আমাদের তত্ত্বাবধায়ক ও যিম্মাদার নবীর প্রতি, এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি দায়িত্বভার ও যিম্মাদারী গ্রহণ করবে

حَوَآئِجِنَا كَفِيْلًا مُكَفِّلًا مُّتَكَفِّلًا مُّكَمِّلًا

হাওয়া-ইজিনা- কাফী-লান্ মুকাফ্‌ফিলাম্ মুতাকাফ্‌ফিলাম্ মুকাম্মিলান্

আমাদের সকল প্রয়োজনীয়তা পূরণের জন্য এবং যথাযথ ও উপযুক্ত তত্ত্বাবধায়ক হিসেবে,

وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللّٰهَ عَلَيْكُمْ كَفِيْلًاo

ওয়া ক্বাদ্ জা‘আল্‌তুমুল্লা-হা ‘আলায়কুম্ কাফী-লা।

এবং নিশ্চয় তোমরা আল্লাহকে তোমাদের উপর তত্ত্বাবধায়ক করে নিয়েছো।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى وَكِيْلٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- ওয়া কী-লিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো আমাদের ওকিলের (কর্মবিধায়ক) প্রতি এমন দুরূদ,

تُوَكِّلُنَا بِهَا الْخَيْرَاتِ بِوَكَالَةِ الْحَقِّ

তুয়াক্কিলুনা- বিহাল্ খায়রা-তি বিওয়াকা-লাতিল্ হাক্বক্বি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে ক্ষমতা প্রদান করবে সকল প্রকার কল্যাণের হক্ব ও সত্যের ওকালত স্বরূপ।

وَقَالُوْا حَسْبُنَا اللّٰهُ وَنِعْمَ الْوَكِيْلُo

ওয়া ক্বা-লূ- হাস্‌বুনাল্লা-হু ওয়া নি’মাল্ ওয়াকী-ল।

“আর তারা বললো, আমাদের জন্য আল্লাহ্ তা‘আলাই যথেষ্ট এবং তিনিই সর্বোত্তম কর্মবিধায়ক।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُتَوَكِّلٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মুতাওয়াক্কিলিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো ভরসাকারী নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تَتَوَكَّلُنَا بِهَا عَلٰى ذَاتِكَ فِىْ جَمِيْعِ اُمُوْرِنَا

তাতাওয়াক্কালুনা- বিহা- ‘আলা- যা-তিকা ফী- জামী-‘ই উমূ-রিনা-

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে ভরসা দান করবে তোমার মহান যাতে পাকের উপর আমাদের সকল বিষয়ে,

وَمَنْ يَّتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ فَهُوَ حَسْبُهٗ o

ওয়া মাইঁ ইয়াতাওয়াক্কাল্ ‘আলাল্লা-হি ফাহুয়া হাস্‌বুহূ-।

“এবং যে আল্লাহ্ তা‘আলার উপর ভরসা রাখবে, তিনিই তার জন্য যথেষ্ট।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى شَفِيْعٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- শাফী-‘ইন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সুপারিশকারীর প্রতি এমন দুরূদ,

تَشْفَعُ لَنَا بِهَا بِشَفَاعَةٍ حَسَنَةٍ مَّقْبُوْلَةٍ مَّنْ

তাশ্‌ফা‘উ লানা- বিহা- বিশাফা-‘আতিন্ হাসানাতিম্ মাক্ববূ-লাতিম্ মাইঁ

যার মাধ্যমে তুমি গ্রহণ করবে আমাদের ক্ষেত্রে উত্তম ও গ্রহণীয় সুপারিশ।

يَّشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَّكُنْ لَّهٗ نَصِيْبٌ مِّنْهَا

ইয়াশ্‌ফা‘উ শাফা-‘আতান্ হাসানাতাইঁ ইয়াকুল্লাহূ- নাসী-বুম্ মিন্‌হা- ।

“যে সুপারিশ করবে উত্তম সুপারিশ, তখন তার জন্য এর একটি অংশ নির্ধারণ করা হবে ।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُشَفَّعٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মুশাফ্‌ফা‘ইন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো মুশাফ্‌ফা’ (যাঁর সুপারিশ কবুল করা হয়)’র প্রতি এমন দুরূদ,

تُقْبَلُ بِهَا فِيْنَا شَفَاعَتُهٗ يَوْمَئِذٍ لَاتَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ

তুক্ববালু বিহা- ফী-না- শাফা‘আতুহূ- ইয়াউমাইযিন্ লা-তান্‌ফা‘উশ্ শাফা-‘আতু

যার মাধ্যমে তুমি গ্রহণ করে নেবে আমাদের ক্ষেত্রে তাঁর সুপারিশসমূহ। “সেদিন উপকারে আসবেনা কারও সুপারিশ

اِلَّا مَنْ اَذِنَ لَهُ الرَّحْمٰنُ وَرَضِىَ لَهٗ قَوْلًا ٥

ইল্লা- মান্ ‘আযিনালাহুর্ রাহ্‌মা-নু ওয়া রাদ্বিয়া লাহূ- ক্বাওলা- ।

কিন্তু একমাত্র তাঁর (সুপারিশ কবুল হবে) যাঁকে দয়াবান আল্লাহ্ অনুমতি প্রদান করবেন এবং যাঁর কথায় তিনি সন্তুষ্ট হবেন ।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى شَافٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়াসাল্লিম ‘আলা- শা-ফিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো আরোগ্যদাতা নবীর প্রতি এমন দুরূদ

تَشْفِيْنَا بِهَا مِنْ اَسْقَامِ الْخَطِيَّاتِ الظَّاهِرَةِ

তাশ্‌ফী-না বিহা- মিন্ আস্‌ক্বা-মিল্ খাত্বিয়্যা-তিয্ যোয়া-হিরাতি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে নিরাময় ও আরোগ্য দান করবে সকল প্রকার যাহেরী

وَالْبَاطِنَةِ وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْاٰنِ مَاهُوَ شِفَآءٌ

ওয়াল্ বা-ত্বিনাতি ওয়া নুনায্‌যিলু মিনাল্ ক্বুর্‌আ-নি মা- হুয়া শিফা-উঁ

ও বাত্বেনী ভুল-ত্রুটির রোগ ব্যাধিগুলো থেকে। “আর আমি অবতীর্ণ করেছি পবিত্র ক্বোরআনে তা যা

وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ وَلَايَزِيْدُ الظَّالِمِيْنَ اِلَّا خَسَارًا ٥

ওয়া রাহ্‌মাতুল্ লিল্‌মু’মিনী-না ওয়ালা- ইয়াযী-দুয্ যোয়া-লিমী-না ইল্লা- খাসা-রা ।

আরোগ্য ও রহমত ঈমানদারদের জন্য। আর বৃদ্ধি পায়না কাফিরদের জন্য; কিন্তু একমাত্র লোকসান ।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَعَلٰى عَفُوٍّ صَلَاةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- ‘আফুভ্‌ভিন্ সোলা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো ক্ষমাশীল নবী’র প্রতি এমন দুরূদ,

تَعْفُوْبِهَا عَنَّا خَطَايَانَا الْجَلِيَّةَ وَالْخَفِيَّةَ

তা’ফূ- বিহা- ‘আন্না- খাত্বোয়া-ইয়া-নাল্ জালিয়্যাতা ওয়াল্ খাফিয়্যাতা

যার মাধ্যমে তুমি মার্জনা করে দেবে আমাদের প্রকাশ্য ও অপ্রকাশ্য দোষ-ত্রুটিসমূহ ।

بِاَنَّكَ عَفُوٌّ تُحِبُّ الْعَفْوَ فَاعْفُ عَنَّا

বিআন্নাকা ‘আফুভ্‌ভুন্ তুহিববুল্ ‘আফ্‌ওয়া ফা’ফু ‘আন্না-

“কেননা তুমি হলে সর্বাধিক ক্ষমাশীল, পছন্দ কর ক্ষমা প্রদর্শনকে, তাই ক্ষমা করো আমাদেরকে

وَاغْفِرْلَنَا وَارْحَمْنَا ط

ওয়াগ্‌ফির্‌লানা- ওয়ার্‌হাম্‌না- ।

এবং মার্জনা করো আমাদের পাপরাশিকে আর করুণা করো আমাদের প্রতি ।”

اَلْحِزْبُ الرَّابِعُ يُقْرَأُ فِىْ يَوْمِ الْخَمِيْس

চতুর্থ হিয্‌ব

[বৃহস্পতিবারে পড়তে হবে]

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُصْطَفٰى صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মুস্ত্বোফা- সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো চয়নকৃত নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تَصْطَفِيْنَا بِهَا فِى الْمَقَامَاتِ الْاِصْطِفَآئِيَّةِ

তাস্ত্বোয়াফী-না- বিহা- ফিল্ মাক্বামা-তিল্ ইস্ত্বোয়াফা-ইয়্যাতি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে চয়ন করে নেবে চয়নকৃত স্থানসমূহ

وَالْكَرَامَاتِ الْاِرْتِضَائِيَّةِ وَالْاِرْتِقَائِيَّةِ

ওয়াল্কারা-মা-তিল্ ইর্তিদ্বোয়া-ইয়্যাতি ওয়াল্ইর্তিক্বা-ইয়্যাতি

এবং পছন্দনীয় ও উর্ধ্বগামী কারামতসমূহের জন্য।

وَلَقَدِ اصْطَفَيْنٰهُ فِى الدُّنْيَا وَاِنَّهٗ فِى الْاٰخِرَةِ

ওয়া লাক্বাদিস্ ত্বোফায়না-হু ফিদ্দুন্‌ইয়া- ওয়া ইন্নাহূ- ফিল্ ‘আ-খিরাতি

“এবং নিশ্চয় আমি তাঁকে চয়ন করে নিয়েছি দুনিয়াতে আর তিনি আখিরাতে

لَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

লামিনাস্ সোয়া-লিহী-ন। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা-

থাকবেন সৎকর্মপরায়ণ বান্দাদের দলে।” হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

مُجْتَبٰى صَلٰوةً تَجْتَبِيْنَا بِهَا بِاجْتِبَآءِ

মুজ্‌তাবান্ সোয়ালা-তান্ তাজ্‌তাবী-না- বিহা বিইজ্‌তিবা-ইল্

মনোনীত নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে মনোনীত

الْعَطُوْفَةِ الرَّؤُفَةِ فَاجْتَبٰهُ رَبُّهٗ

‘আত্বু-ফাতির্ রাউ-ফাতি ফাজ্‌তাবা-হু রাববুহূ-

করে নেবে পরম দয়া ও করুণার নির্বাচন দ্বারা। “তাই তাঁকে নির্বাচন করে নিলেন তাঁর স্বীয় রব।

فَجَعَلَهٗ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

ফাজা‘আলাহূ- মিনাস্ সোয়া-লিহী-ন। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা-

অতঃপর তাঁকে দলভুক্ত করলেন সৎকর্মপরায়ণদের দলে।” হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

مُنْتَقًى صَلٰوةً تَنْتَقِيْنَا بِهَا بِكِرَامِ ذِى الْكِرَامِ

মুন্‌তাক্বান্ সোয়ালা-তান্ তান্‌তাক্বী-না- বিহা- বিকিরা-মি যিল্ কিরা-মি

বাছাইকৃত নবীর প্রতি, এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে বাছাই করে নেবে তোমার সম্মানিতের সম্মান

لَكَ وَبِجَلَالِ ذِى الْجَلَالِ لَكَ تَبَارَكَ

লাকা ওয়া বিজালা-লি যিল্‌জালা-লি লাকা তাবা-রাকা

এবং মহত্বপূর্ণের মহত্ব সহকারে। “অতীব বরকতমন্ডিত আপনার রবের

اسْمُ رَبِّكَ ذِى الْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ

স্‌মুরাবিবকা যিলজালা-লি ওয়াল ইক্‌রা-ম।

পবিত্র নাম, যিনি সকল মহত্ব ও সম্মানের মালিক।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى طَاهِرٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- ত্বোয়া-হিরিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো পূতঃপবিত্র নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُطَهِّرُنَا بِهَا مِنْ جَمِيْعِ الْخَوَاطِرِ النَّفْسَانِيَّةِ

তুত্বোয়াহ্হিরুনা- বিহা- মিন্ জামী-‘ইল্ খাওয়া-ত্বিরিন্ নাফ্সা-নিয়্যাতি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পবিত্র করে দেবে সকল প্রকার প্রবৃত্তির কুমন্ত্রণা

وَالْاَهْوَالِ الرَّدِّيَّةِ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ التَّوَّابِيْنَ

ওয়াল্ আহ্ওয়া-লির্ রাদিয়্যাতি ইন্নাল্লা-হা ইয়ুহিব্বুত্ তাওয়্যা-বী-না

এবং হীন ও পরিত্যাজ্য ভয়-ভীতি থেকে। “নিশ্চয় আল্লাহ্ তা‘আলা ভালবাসেন তাওবাকারীদের

وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِيْنَ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

ওয়া ইয়ুহিব্বুল্ মুতাত্বোয়াহ্হিরী-ন। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা-

এবং ভালবাসেন পবিত্রতা অর্জনকারীদেরকে।” হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

مُطَهِّرٍ صَلٰوةً تُطَهِّرُنَا بِهَا عَنِ الْقَاذُوْرَاتِ الْبَشَرِيَّةِ

মুত্বোহ্হিরিন্ সোয়ালা-তান্ তুত্বোয়াহ্হিরুনা- বিহা- ‘আন্ ক্বা-যূ-রা-তিল্ বাশারিয়্যাতি

পবিত্রকারী নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পবিত্র করে দেবে মানবীয় আবর্জ্জনা

وَالشَّهَوَاتِ الشَّيْطَانِيَّةِ بِطَهَارَةِ الْمُطَهَّرَةِ فَاطَّهَّرُوْا ○

ওয়াশ্শাহা-ওয়াতিশ্ শায়ত্বা-নিয়্যাতি বিত্বোয়াহা-রাতিল্ মুত্বোয়াহ্হারাতি ফাত্বত্বাহ্হিরূ-।

ও শয়তানী প্রবৃত্তি থেকে, পবিত্রকৃতদের পবিত্রতা দ্বারা, “তাই তোমরাও পবিত্রতা হাসিল করো।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى طَيِّبٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- ত্বোইয়্যিবিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সুরভিত নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُطَيِّبُنَا بِهَا بِطَلَبِ الطَّيِّبِ الْمُطَيِّبِ صَلٰوةً تُطَيِّبُنَا

তুত্বোয়ায়্যিবুনা- বিহা- বিত্বোয়ালাবিত্ ত্বোয়ায়্যিবিল্ মুত্বোয়ায়্যিবি সোয়ালা-তান তুত্বোয়ায়্যিবুনা-

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সুরভিত করবে সুবাসিতকারী সুগন্ধময়

بِهَا بِطَلَبِ الطَّيِّبِ الْمُطَيِّبِ بِطِيْبِ كَلِمَةٍ كَشَجَرَةٍ

বিহা- বিত্বোয়ালাবিত্ ত্বোয়ায়্যিবিল্ মুত্বোয়ায়্যিবি বিত্বী-বি কালিমাতিন্ কাশাজারাতিন্

আহ্বান ও নিম্মোক্ত পবিত্র বাক্য দ্বারা- “ঐ পবিত্র বৃক্ষের ন্যায় যার

طَيِّبَةٍ اَصْلُهَا ثَابِتٌ وَّ فَرْعُهَا فِى السَّمَآءِ ط

ত্বোইয়্যিবাতিন্ আস্লুহা- সা-বিতুঁও ওয়া ফার্‘উহা- ফিস্সামা----ই।

মূল ভিত্তি সুদৃঢ় মজবুত এবং যার শাখা-প্রশাখা আসমান পর্যন্ত বিস্তৃত।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سِرَاجٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- সিরা-জিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো প্রদীপ্ত প্রভাকর নবীর প্রতি এমন দুরুদ,

تَبَهْجُنَا بِهَا بَهْجَةَ قَمَرِ حَقَائِقِ صَمَدَانِيَّتِكَ

তাব্হাজুনা- বিহা- বাহ্জাতা ক্বামারি হাক্বা-ইক্বি সোয়ামাদা-নিয়্যাতিকা

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে প্রদীপ্ত করবে তোমার অমুখাপেক্ষীতার রহস্যাদির চন্দ্রের ঔজ্জ্বল্য দ্বারা,

تَبَارَکَ الَّذِیْ جَعَلَ فِی السَّمَآءِ بُرُوْجًا

তাবা-রাকাল্লাযী- জা‘আলা ফিস্ সামা-ই বুরূ-জাওঁ

“বরকতময় ঐ মহান, যিনি সৃষ্টি করেছেন আসমানে কক্ষপথ

وَّ جَعَلَ فِیْهَا سِرَاجًا وَّ قَمَرًا مُّنِیْرًا o

ওয়া জা‘আলা ফী-হা সিরা-জাওঁ ওয়া ক্বামারাম্ মুনী-র।

এবং সৃষ্টি করেছেন তথায় প্রভাকর ও সমুজ্জ্বল চন্দ্র।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰی مُنِیْرٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মুনী-রিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো আলোকিতকারী নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُنَوِّرُنَا بِهَا بِلَوَامِعِ بَوَارِقِ شَوَارِق

তুনাভ্ভিরুনা- বিহা- বিলাওয়া-মি‘ই বিওয়া-রিক্বি শাওয়া-রিক্বি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে আলোকিত করবে তোমার মহান যাতে পাকের নুর

نُوْرِ ذَاتِکَ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ یُّجَادِلُ

নূ-রি যা-তিকা ওয়া মিনান্ না-সি মাইঁ ইয়ুজা-দিলু

মোবারকের আভার উজ্জ্বল্যের ঝলকরাশি দ্বারা। “লোকদের মাঝে এমন কতেক আছে, যারা আল্লাহ্

فِی اللّٰهِ بِغَیْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًا وَّلَا کِتٰبٍ مُّنِیْرٍ o

ফিল্লা-হি বিগায়রি ‘ইল্মিন্ ওয়ালা- হুদাওঁ ওয়ালা- কিতা-বিম্ মুনী-র।

তা‘আলার বিষয়ে বিবাদে জড়িয়ে পড়ে ইলম, হেদায়ত ও আলোকিত কিতাব ব্যতিরেকে।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰی نُوْرٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মুনী-রিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো নুরের প্রতি এমন দুরূদ,

تُنَوِّرُنَا بِهَا بِنُوْرِ مُنْتَهَی الْعَارِفِیْنَ اِلٰی مَرْکَزِ

তুনাভ্ভিরুনা- বিহা- বিনূ-রি মুন্তাহাল্ ‘আ-রিফী-না ইলা- মার্কাযি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে নূরানী করবে আরিফ বান্দাদের সর্বোচ্চ ও সর্বশেষ নূর দ্বারা,

جَلَالِ النُّوْرِ الْمُبِیْنِ اَللّٰهُ نُوْرُ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ o

জালা-লিন্ নূ-রিল্ মুবী-নি আল্লা-হু নূ-রুস্ সামা-ওয়া-তি ওয়াল্ আর্দ্বি।

যা সুস্পষ্ট নূরের মহত্ত্বের কেন্দ্র বিন্দুর প্রতি ধাবিত ও অগ্রগামী। “আল্লাহ্ তা‘আলা আসমান ও জমিনের নূর (আলোকিতকারী)।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰی النَّجْمِ الثَّاقِبِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলান্ নাজ্মিস্ সা-ক্বিবি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সমুজ্জ্বল তারকার (নবী)’র প্রতি এমন দুরূদ,

تَثْقُبُ بِهَا طُرُقَنَا فِیْ سَبِیْلِ اللّٰهِ

তাস্ক্বুবু বিহা- তুরুক্বানা- ফী- সাবী-লিল্লা-হি

যার মাধ্যমে তুমি সমুজ্জ্বল করে দেবে আল্লাহ্ তা‘আলার রাস্তায় আমাদের

بِنُجُوْمِ الْکَوَاکِبِ وَبِثُقُوْبِ النَّجْمِ الثَّاقِبِ o

বিনুজূ-মিল্ কাওয়া-কিবি ওয়া বিসুকূ-বিন্ নাজ্মিস্ সা-ক্বিব।

পথকে তারকারাজির আলোকরাশি এবং সমুজ্জ্বল নক্ষত্রের উজ্জ্বলতা দ্বারা।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مِصْبَاحٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মিস্‌বা-হিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো বাতি বা প্রদ্বীপ (নবী)’র প্রতি এমন দুরূদ,

تُصْبِحُنَا بِهَا بِفَصَاحَةِ صَرَاحَةِ صَبَاحَةِ

তুস্‌বিহুনা- বিহা- বিফাসোয়া-হাতি সোয়ারা-হাতি সোয়াবা-হাতি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদের সকাল করবে সকলের সুস্পষ্ট খাঁটি প্রভা দ্বারা ।

مَثَلُ نُوْرِهٖ كَمِشْكٰوةٍ فِيْهَا مِصْبَاحٌ ط اَلْمِصْبَاحُ فِيْ زُجَاجَةٍ ط

মাসালু নূ-রিহী- কামিশ্‌কা-তিন্ ফী-হা- মিস্‌বা-হ্ । আল্‌মিস্‌বা-হু ফী- যুজা-জাহ্ ।

“তাঁর নূরের উপমা ওই দীপাধারের ন্যায় যাতে আছে প্রদীপ আর প্রদীপটি হলো একটি কাঁচের ফানুসে ।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى وُصُوْلٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- উসূ-লিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো মিলন বন্ধন রচনাকারীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُوَصِّلُنَا بِهَا بِحُصُوْلِ قَبُوْلِ اُصُوْلِ وُصُوْلِ

তুওয়াস্‌সিলুনা- বিহা- বিহুসূ-লি ক্বাবূ-লি উসূ-লি উসূ-লি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সংযোগ করে দেবে মিলনের ভিত্তিসমূহের গ্রহণযোগ্যতা হাসিলের মাধ্যমে নিম্নবর্তী

بِوَصْلِ اَصْلِ مَآ اَمَرَ اللّٰهُ بِهٖ اَنْ يُّوْصَلَ

বিওয়াস্‌লি আস্‌লি মা- আমারাল্লা-হু বিহী- আন্ ইয়ু-সালা ।

আয়াতের ভিত্তির সাথে । “যা নির্দেশ করেছেন আল্লাহ্ তা’আলা, তা হলো তারা যেন সংযোগ ও মিলন স্থাপন করে ।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى وَاصِلٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- ওয়া-সিলিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সংযোগ স্থাপনকারী নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُوَصِّلُنَا بِهَا اِلَى الْمُحَبَّةِ وَالْمُوَدَّةِ مِنْ

তুওয়াস্‌সিলুনা- বিহা- ইলাল্ মুহাববাতি ওয়াল্ মাওয়াদ্দাতি মিন্

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পৌঁছিয়ে দেবে ভালবাসা ও হৃদ্যতার প্রতি

تَعْطِيْفِ تَالِيْفِ وَتَاْصِيْفِ يُّحِبُّوْنَهُمْ

তা’ত্বী-ফি তা-লিফি ওয়া তা’সী-ফীঁ ইয়ুহিব্বূ-নাহুম্

অর্থাৎ মায়া মমতা, ভালবাসা ও হৃদ্যতা স্থাপনের প্রতি । “তারা তাদের (দেব-দেবী)কে ভালবাসে

كَحُبِّ اللّٰهِ ط وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اَشَدُّ حُبًّا لِّلّٰهِ

কাহুবিবল্লা-হ্ । ওয়াল্লাযী-না আ-মানূ- আশাদ্দু হুববাল্ লিল্লা-হ্ ।

আল্লাহ তা’আলাকে ভালবাসার ন্যায় । আর যারা ঈমানদার তারা আল্লাহ্ তা’আলাকেই সর্বাধিক ভালবাসে ।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مَوْصُوْلٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মাওসূ-লিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো বন্ধনযুক্ত (নবী)’র প্রতি এমন দুরূদ,

تُوْصِلُنَا بِهَا بِحُصُوْلِ وُصُوْلِ قَبُوْلِ تَدْبِيْرِ

তূ-সিলুনা- বিহা- বিহুসূ-লি উসূ-লি ক্বাবূ-লি তাদ্‌বী-রি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে যুক্ত করে দেবে, সহজীকরণের কৌশল কবুল করার সংযোগের উপায় হাসিল

تَيْسِيْرِ تَسْخِيْرِ تَسْبِيْرِ اَسْرَارِ اَنْوَارِ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّوْنَهٗ

তায়সী-রি তাস্খী-রি তাস্বী-রি আস্রা-রি আন্ওয়া-রি ইয়ুহিব্বুহুম্ ওয়া ইয়ুহিব্বূ-নাহূ- ।

এবং নুররাশির রহস্যাদির সহজভাবে নিয়ন্ত্রণ দ্বারা। "সে তাদেরকে ভালবাসে এবং তারাও তাকে ভালবাসে।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى كَافٍ صَلٰوةً تَكْفِيْنَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- কা-ফিন্ সোয়ালা-তান্ তাক্ফী-না-

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো পর্যাপ্ত দাতা নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পর্যাপ্ততা

بِهَا كِفَايَةَ وِلَايَةِ وِدَادَةِ نَصَارَةِ

বিহা- কিফা-ইয়াআ ভিলা-ইয়াতি ভিদা-দাতিম্ নাসোয়া-রাতি

দান করবে ভালবাসার দায়িত্বভার গ্রহণের যথার্থতা দ্বারা। "ওলী (বন্ধু ও দায়িত্ববান)

كَفٰى بِاللّٰهِ وَلِيًّا وَّكَفٰى بِاللّٰهِ نَصِيْرًا ٥

কাফা- বিল্লা-হি ওয়ালিয়্যাওঁ ওয়া কাফা- বিল্লা-হি নাসী-রা- ।

হিসেবে আল্লাহ্ তা'আলাই যথেষ্ট এবং সাহায্যকারী হিসেবেও আল্লাহ্ তা'আলা যথেষ্ট।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُكْتَفٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- মুক্তাফিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো তুষ্ট ও স্বনির্ভর (নবী)'র প্রতি এমন দুরূদ,

تَكْتَفِيْنَا بِهَا بِتَوَجُّهِ الْمُحَبَّةِ الذَّاتِيَةِ الْجَاذِبَةِ اِلٰى

তাক্তাফী-না বিহা- বিতাওয়াজ্জুহিল্ মুহাব্বাতিয্ যা-তিয়াতিল্ জা-যিবাতি ইলা-

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পরিতুষ্টি দান করবে ওই সত্তাগত ভালবাসার দিকে মনোনিবেশ করার মাধ্যমে,

شُهُوْدِ مُطْلَقِ جَلَالِيَّتِكَ وَكَفٰى بِرَبِّكَ هَادِيًا وَّنَصِيْرًا ٥

শুহূ-দি মাত্বলাক্বি জালা-লিয়্যাতিকা ওয়া কাফা- বিরাব্বিকা হা-দিয়াওঁ ওয়া নাসী-রা- ।

যা তোমার জালালী (মহত্ত্বগত) শর্তহীন স্বতন্ত্র ও সাক্ষাতের প্রতি আকৃষ্ট করে। "আর আপনার রবই হেদায়ত ও সাহায্যের জন্য যথেষ্ট।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى بَالِغٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- বা-লিগিন্ সোয়া-লাতান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো পৌঁছিয়ে দেন এমন (নবী)'র প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি

تُبَلِّغُنَا بِهَا اِلٰى نَيْلِ زَقَآءٍ لَايَزَالُ اِنَّ اللّٰهَ بَالِغُ

তুবাল্লিগুনা- বিহা- ইলা- নায়লি যাক্বা-ইন্ লা- ইয়াযা-লু ইন্নাল্লা-হা বা-লিগু

আমাদেরকে পৌঁছিয়ে দেবে ওই স্থায়িত্বের প্রতি যা সদা বিদ্যমান। "নিশ্চয় আল্লাহ্ তা'আলা তাঁর নির্দেশকে

اَمْرِهٖ قَدْجَعَلَ اللّٰهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ٥

আম্রিহী- ক্বাদ্ জা'আল্লা-হু লিকুল্লি শায়ইন ক্বাদ্রা- ।

যথাযথভাবে উপনীতকারী। নিশ্চয় আল্লাহ্ তা'আলা নির্ধারণ করে রেখেছেন প্রত্যেক বস্তুর জন্য সুনির্দিষ্ট স্থান।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُبَلِّغٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- মুবাল্লিগিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো দ্বীনের দাওয়াতদাতার প্রতি এমন দুরূদ,

تُبَلِّغُنَا بِهَا اَقْصَى الْغَايَاتِ مَالَانِهَايَةَ لَهَا

তুবাল্লিগুনা- বিহা- আক্বসাল্ গা-য়া-তি মা- লা-নিহা-য়াতা লাহা-

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পৌঁছিয়ে দেবে সর্বশেষ ওই লক্ষ্যে, যার কোন শেষ সীমানা

وَهُوَ هٰذَا بَلَاغٌ لِّلنَّاسِ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

ওয়া হুয়া হা-যা- বালা-গুল্ লিন্ না-স। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

(ন ই ।

عَلٰى دَلِيْلِ الْخَيْرَاتِ صَلٰوةً تُدَلِّلُنَا بِهَا بِدَلَآئِلِ

‘আলা- দালী-লিল্ খায়-রাতি সোয়া-লাতান্ তুদাল্লিলুনা- বিহা- বিদালা-ইলিল্

“আর এটাই হলো ঘোষণা ও প্রচার সকল মানবের জন্য।” হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

الْخَيْرَاتِ وَشَوَارِقِ الْاَنْوَارِ وَتُخَيِّرُنَابِهَا بِخَيْرِ

খায়রা-তি ওয়া শাওয়া-রিক্বিল্ আন্ওয়া-রি ওয়া তুখায়্যিরুনা- বিহা-

কল্যাণের পথ প্রদর্শকের প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পথ প্রদর্শন করবে

خَيْرِ الْاَخْيَارِ الْاَبْرَارِ فَاسْتَبِقُوْا الْخَيْرَاتِ ط

বিখায়রি খায়রিল্ আখ্ইয়া-রিল্ আব্রা-রি ফাস্তাবিক্বুল্ খায়রা-ত।

কল্যাণের দলীল - প্রমাণাদি ও নুররাশির আলোকরাজি দ্বারা এবং তাঁর মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে নির্বাচন করে নেবে

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُصَحِّحِ الْحَسَنَاتِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মুসাহ্হিহিল হাসানা-তি সোয়ালা-তান্

সর্বোত্তম পুণ্যবান কল্যাণময় মনীষীদের কল্যাণ দ্বারা। “সুতরাং তোমরা কল্যাণের প্রতি অগ্রগামী হও।”

تُصَحِّحُ لَنَابِهَا بِصِحَاحِ فِصَاحِ فُرَاحِ صُرَاحِ

তুসোয়াহ্হিহু লানা- বিহা- বিসিহা-হি ফাসোয়া-হি ফুরা-হি সুরা-হি

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো পুণ্য কাজে বিশুদ্ধতা প্রদানকারী নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

قُدَاحِ مَعَادِنِ ذَخَآئِرِ سَرَآئِرِ

ক্বদা-হি মা‘আ-দিনি যাখা-ইরি সারা-ইরি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদের জন্য সংশোধন করে দেবে রহস্যাদির খনিসমূহের চকমকি

اِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ

ইন্নাল্ হাসানা-তি ইয়ুয্হিব্নাস্ সায়্যিআ-তি।

অধিকতর খাঁটি পরিস্কার ও প্রফুল্লতাদায়ক, মূল্যবান পর্যায়ের বিশুদ্ধতা দ্বারা।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُقِيْلِ الْعَثَرَاتِ صَلٰوةً تُقِيْلُ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মুক্বী-লি্ ‘আসারা-তি সোয়ালা-তান্ তুক্বী-লু

“নিশ্চয় পুণ্যসমূহ দূরীভূত করে দেয় মন্দসমূহকে।”

بِهَا عَثَرَاتِنَا كُلَّهَا اِنَّ اللّٰهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ جَمِيْعًا

বিহা- ‘আসারা-তিনা- কুল্লাহা- ইন্নাল্লা-হা ইয়াগ্ফিরুয্ যুনূ-বা জামী-‘আন।

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো পদস্খলন ক্ষমাকারী নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি ক্ষমা

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صَفُوْحٍ عَنِ الزَّلَّاتِ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- সুফূ-হিন্ ‘আনিয্ যাল্লা-তি

করে দেবে আমাদের সকল প্রকার ভুল-ত্রুটিকে। “নিশ্চয় আল্লাহ্ তা‘আলা ক্ষমা করে দেন সকল গুনাহ্কে।”

صَلٰوةً تَصْفَحُ بِهَا عَنْ زُلَلِنَا الْغَيْرِيَّةِ

সোয়ালা-তান্ তাস্ফাহু বিহা- ‘আন্ যুলালিনাল্ গায়রিয়্যাতি

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো ভুল মার্জনাকারী নবীর প্রতি

بِفَضْلِ ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ

বিফাদ্বলি সুম্মা বাদ্দাল্না- মাকা-নাস্ সাইয়্যিআতিল্ হাসানাতা

এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি ক্ষমা করে দেবে আমাদের থেকে অন্যের মাধ্যমে করা পাপরাজিকে,

حَتّٰى عَفَوْا اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

হাত্তা- 'আফাও। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা-

নিম্নবর্তী আয়াতের বরকতে- "অতঃপর আমি পরিবর্তন করে দিলাম মন্দের স্থানকে কল্যাণ দ্বারা।

اَبِى الْقَاسِمِ صَلٰوةً تُقْسِمُ بِهَا

আবিল্ ক্বা-সিমি সোয়ালা-তান্ তুক্বসিমু বিহা-

এমনকি ক্ষমা করে দিলাম সকল প্রকার গুনাহ্।" হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

عَلَيْنَا وَعَلٰى ذُرِّيَّتِنَا كَأْسًا

'আলায়না- ওয়া 'আলা- যুর্রিয়্যাতিনা- কা'সাম্

আবুল ক্বাসেম তথা হুযূর-ই আক্রামের প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদের উপর এবং আমাদের

مِّنَ الْفِرْدَوْسِ وَيُسْقَوْنَ فِيْهَا كَأْسًا

মিনাল্ ফির্দাওসি ওয়া ইয়ুস্ক্বাওনা ফী-হা কা'সান্

পরিবার-পরিজনের উপর বিতরণ ও বন্টন করবে জান্নাতুল ফেরদাউস থেকে একটি (শরাব ভর্তি) পেয়ালা।

كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيْلًا ۝ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

কা-না মিযা-জুহা- যান্জাবী-লা। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

"পান করানো হবে তাদেরকে তথায় (জান্নাতে) এমন একটি পেয়ালা,

عَلٰى اَبِى الطَّاهِرِ صَلٰوةً تُطَهِّرُنَا بِهَا

'আলা- আবিত্ব ত্বোয়া-হিরি সোয়ালা-তান্ তুত্বোয়াহ্হিরুনা- বিহা-

যার মিশ্রণ হবে আদা।" হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

وَذُرِّيَّتَنَا بِطُهُوْرِ ظُهُوْرِ سُرُوْرِ اِنَّمَا يُرِيْدُ اللّٰهُ

ওয়া যুর্রিয়্যাতানা- বিত্বুহূ-রি যুহূ-রি সুরূ-রি ইন্নামা- ইয়ুরী-দুল্লা-হু

'আবুত্ তাহির' তথা হুযূর-ই আক্রামের প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি পবিত্র করে দেবে আমাদেরকে

لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ اَهْلَ الْبَيْتِ

লিইয়ুয্হিবা 'আন্কুমুর্ রিজ্সা আহ্লাল্ বায়তি

এবং আমাদের পরিবার-পরিজনকে আনন্দ প্রকাশের পবিত্রতা দ্বারা। হে আহলে বায়ত! (নবী পরিবার)

وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيْرًا ۝ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

ওয়া ইয়ুত্বাহ্হিরাকুম্ তাত্বহী-র-। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা-

আল্লাহ্ তা'আলা চান, তিনি যেন তোমাদের থেকে দূরে রাখেন অপবিত্রতাকে এবং তোমাদেরকে পবিত্র

اَبِى الطَّيِّبِ صَلٰوةً تُطَيِّبُنَا بِهَا بِتَطْيِيْبِ الطَّيِّبِ الْمُطَيِّبِ

আবিত্ব ত্বায়্যিবি সোয়ালা-তান্ তুত্বোয়্যিবুনা- বিহা- বিতাত্বয়ী-বিত্ব ত্বাইয়্যিবিল মুত্বোয়্যিবি

রাখেন পবিত্র রাখার যথাযথ ব্যবস্থা সহকারে।" হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِيْنَ وَالطَّيِّبُوْنَ لِلطَّيِّبَاتِ

ওয়াত্বায়্যিবা-তু লিত্বায়্যিবী-না ওয়াত্বত্বায়্যিবূ-না লিত্বত্বোয়্যিবা-ত।

আবুত্ তাইয়্যিব তথা হুযূর-ই আক্রামের প্রতি, এমন দুরূদ যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পবিত্র করে দেবে পূত:পবিত্রতমের

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى اَبِىْ اِبْرَاهِيْمَ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- আবী- ইব্‌রা-হী-মা সোয়ালা-তান্

সুরভি দ্বারা। “মূলতঃ পবিত্রতম রমনীরা পবিত্রতম পুরুষদের জন্য এবং পবিত্রতম পুরুষগণ পবিত্রতমা নারীদের জন্য।”

تُثَبِّتُنَا بِهَا مَعَ اَوْلَادِنَا عَلٰى مِلَّةِ خَلِيْلِ اللّٰهِ

তুসাব্বিতুনা- বিহা- মা‘আ আওলা-দিনা- ‘আলা- মিল্লাতি খালী-লিল্লা-হি

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো হযরত ইবরাহীম (র.)’র পিতা হুযূর-ই আক্‌রামের প্রতি এমন দুরূদ,

وَبِمَوَدَّةِ حَبِيْبِ اللّٰهِ رَبِّ لَاتَذَرْنِىْ

ওয়া বিমাওয়াদ্দাতি হাবী-বিল্লা-হি রাব্বি লা- তাযার্‌নী-

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে আমাদের সন্তানাদি সহকারে অটল ও দৃঢ় রাখবে হযরত খলিলুল্লাহ্ ইবরাহীম(আ.)’র মিল্লাতের

فَرْدًا وَّاَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِيْنَ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

ফার্‌দাওঁ ওয়া আন্‌তা খায়রুল্ ওয়া-রিসী-ন। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

উপর এবং হাবীবুল্লাহ হযরত মুহাম্মদ মুস্তাফার ভালবাসার উপর, “হে আল্লাহ! তুমি আমাকে রেখোনা

عَلٰى صَالِحٍ صَلٰوةً تُصْلِحُنَا بِهَا صَلَاحَ

‘আলা- সোয়া-লিহিন্ সোয়ালা-তান্ তুস্‌লিহুনা- বিহা- সোয়ালা-হাল্

(সন্তানহীন) একা হিসেবে, আর তুমি হলে সর্বোত্তম উত্তরাধিকার প্রদানকারী।” হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

الْمُحَبَّةِ الشَّرِيْفَةِ وَفَلَاحِ الدَّرَجَةِ الرَّفِيْعَةِ

মুহাব্বাতিশ্ শারী-ফাতি ওয়া ফালা-হিদ্ দারাজাতির্ রাফী-‘আতি

যথাযোগ্য নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে যোগ্য করে দেবে

بِرَبَاحِ رَوَاحِ فَصَاحِ وَالصُّلْحُ خَيْرٌ ط

বিরাবা-হি রাওয়া-হি ফাসোয়া-হি ওয়াসুল্‌হু খায়র।

অভিজাতপূর্ব ভালবাসার যোগ্যতা প্রদান এবং উন্নত স্থানের সফলতা দ্বারা,

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُصْلِحٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মুস্‌লিহিন্ সোয়ালা-তান্

খাঁটি লাভজনক প্রত্যাগমন সহকারে। ‘‘সন্ধিই উত্তম।’’

تُصْلِحُ لَنَا اَحْوَالَنَا بِهِدَايَةِ الْوِلَايَةِ

তুস্‌লিহু লানা- আহ্‌ওয়া-লানা- বিহিদা-ইয়াতিল্ ভিলা-ইয়াতি

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সংশোধন ও সংস্কারকারী নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

وَبِرَشَادَةِ الْبِغَايَةِ مِنَ الْمُصْلِحِ ط

ওয়া বিরিশা-দাতিল্ বিগা-ইয়াতি মিনাল্ মুস্‌লিহ্।

যার মাধ্যমে তুমি সংশোধন করে দেবে আমাদের অবস্থাদি, বেলায়তের হেদায়ত

اَلْحِزْبُ الْخَامِسُ يُقْرَأُ فِيْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ

পঞ্চম হিয্‌ব [শুক্রবারে পড়তে হবে]

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى اَحِيْدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- আহী-দিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো একক-অদ্বিতীয় নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُحِيْدُنَا بِهَا عَنْ دَيَاجِ الظُّلُمَاتِ الْاَنَانِيَّةِ

তুহী-দুনা- বিহা- ‘আন্ দায়া-জিয্ যুল্‌মা-তিল্ আনা-নিয়্যাতি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে বিরত রাখবে আমিত্ব ও ধারণার অন্ধকারের তমসা থেকে

وَالْوَهْمِيَّةِ بِرُتْبَةِ وَحْدَةِ اَحَدِيَّةٍ وَّوَاحِدِيَّةٍ

ওয়াল্ ওয়াহ্‌মিয়্যাতি বিরুত্‌বাতি ওয়াহ্‌দাতি আহাদিয়্যাতিওঁ ওয়া

আহাদিয়্যাত (এককত্ব) ও ওয়াহেদিয়্যাত (একাকিত্বে)’র এককের মর্যাদা দ্বারা।

قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ ۚ اَللّٰهُ الصَّمَدُ ۚ لَمْ يَلِدْ ۙ

ওয়া-হিদিয়্যাতি ক্বুল্ হুয়াল্লা-হু আহাদ্। আল্লা-হুস্ সামাদ্। লাম্ ইয়ালিদ্।

“(হে হাবীব) আপনি বলুন, তিনি আল্লাহ্ এক, আল্লাহ্ অমুখাপেক্ষী, তিনি কাউকে জন্ম দেননি

وَلَمْ يُوْلَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَّهٗ كُفُوًا اَحَدٌ ۚ

ওয়া লাম ইয়ু-লাদ্। ওয়া লাম্ ইয়াকুল্লাহূ- কুফূওয়ান আহাদ্।

এবং কারও কাছ থেকে জন্ম নেননি আর নেই তাঁর কোন সমকক্ষ।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى وَحِيْدٍ صَلٰوةً تُوَحِّدُنَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- ওয়াহী-দিন্ সোয়ালা-তান্ তুওয়াহ্‌হিদুনা-

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো ওয়াহীদ (একক ও বিরল নবী)’র প্রতি এমন দুরূদ,

بِهَا بِتَوْحِيْدِ وَحِيْدٍ وَّوَحْدِيَّةٍ وَّوَحْدَانِيَّةٍ

বিহা- বিতাওহী-দি ওয়াহী-দিওঁ ওয়া ওয়াহ্‌দিয়্যাতিওঁ ওয়া ওয়াহ্‌দা-নিয়্যাতি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে এক করে দেবে একক, এককত্ব ও একত্ববাদের তাওহীদ দ্বারা।

وَاِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ ؕ

ওয়া ইলা-হুকুম্ ইলা-হুন্ ওয়া-হিদ। লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়ার্ রাহ্‌মা-নুর্ রাহী-ম।

“আর তোমাদের মা’বুদ একমাত্র ইলাহ্ বা মা’বুদ। তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই, তিনি পরম দয়াবান, পরম করুণাময়।’

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى حَقٍّ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- হাক্বক্বিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো হক্ব (সত্য নবী)’র প্রতি এমন দুরূদ,

تُحَقِّقُنَا بِهَا بِحَقِّ الْحَقِّيِّ وَالْحَقِيْقَةِ الْمُحَمَّدِيَّةِ

তুহাক্বক্বিক্বুনা- বিহা- বিহাক্বক্বিল হাক্বিয়্যি ওয়াল্ হাক্বী-ক্বাতিল্ মুহাম্মাদিয়্যাতি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে প্রতিষ্ঠিত রাখবে হক্ব ও হাক্বীক্বতে মুহাম্মদীর ওসীলায়।

وَهُوَ الْحَقُّ يَسْتَنْبِئُوْنَكَ اَحَقٌّ هُوَ ؕ

ওয়া হুয়াল হাক্বক্ব ইয়াস্তাম্বিঊনাকা আহাক্বক্ব হুয়া।

তিনিই একমাত্র হক্ব ও সত্য। “তারা আপনার নিকট এ মর্মে খবর তলব করবে যে, এটা কি সত্য?

قُلْ اِیْ وَرَبِّیْ اِنَّهٗ لَحَقٌّ ط اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

ক্বুল্ ঈ- ওয়া রাব্বী- ইন্নাহূ- লাহাক্ক্বুন্ । আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

আপনি জবাবে বলে দিন, "আমার রবের শপথ! নিশ্চয় এটা হক্ব ও সত্য।" হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

عَلٰی مُجِیْبٍ صَلٰوةً تُجِیْبُنَا بِهَا دُعَآئَنَا

'আলা- মুজী-বিন্ সোয়ালা-তান্ তুজী-বুনা- বিহা- দু'আ-আনা-

আহ্বানে সাড়াদাতা নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি কবুল করে নেবে আমাদের দোয়াসমূহকে

حِیْنَ نُنَا جِیْکَ رَاغِبًا وَّافِیًا بِوَفَاءِ عَهْدِکَ

হী-না নুনা-জী-কা রা-গিবাওঁ ওয়া-ফিয়ান্ বিওয়াফা-ই 'আহ্দিকা

যখন আমরা তোমাকে ডাকি আগ্রহী হয়ে এবং তোমার সাথে কৃত অঙ্গিকার পূরণ করার উদ্দেশ্যে।

اُجِیْبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ اِذَا دَعَانِ o

উজী-বু দা'ওয়াতাদ্ দা-'ই ইযা- দা'আ-ন।

"আমি সাড়া দিই আহ্বানকারীর আহ্বানে যখন সে আমাকে আহ্বান করে।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰی مُجَابٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- মুজা-বিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো ওই নবীর প্রতি যাঁর দোয়া কবুল করা হয়েছে, এমন দুরূদ

تُجِیْبُ بِهَا سُؤَالَنَا حِیْنَ نَسْئَلُکَ رَاجًا

তুজী-বু বিহা- সুওয়া-লানা- হী-না নাস্আলুকা রা-জিয়ান্

যার মাধ্যমে তুমি জবাব দেবে আমাদের প্রার্থনার যখন আমরা তোমার নিকট প্রার্থনা বা ফরিয়াদ করবো আশান্বিত হয়ে

خَافِیًا کَافِیًا وَّافِیًا بِاِجَابَةِ دَعْوَةِ

খা-ফিয়ান্ কা-ফিয়াওঁ ওয়া-ফিয়ান্ বিইজা-বাতি দা'ওয়াতি

ও যথাযথ ভীত মনে দোয়া কবুল করার ওই প্রতিশ্রুতি পূরণের আশায়, যা তুমি দিয়েছো এ আয়াতে- "আমাকে তোমরা

اُدْعُوْنِیْ اَسْتَجِبْ لَکُمْ o اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰی

উদ্'উ-নী- আস্তাজিব্ লাকুম। আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা-

আহ্বান করো, আমি তোমাদের আহ্বানে সাড়া দেব।" হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

شَفِیْقٍ صَلٰوةً تَشْفِقُنَا بِهَا بِشَفْقَةِ حَمْدِ

শাফী-ক্বিন্ সোয়ালা-তান্ তাশ্ফিক্বুনা- বিহা- বিশাফ্ক্বাতি হাম্দিল্

স্নেহশীল নবীর প্রতি এমন দুরুদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদের প্রতি স্নেহশীল ও দয়াপরবশ হবে

الْحَامِدِیْنَ وَبِوَحْدَةِ تَوْحِیْدِ الْمُوَحِّدِیْنَ

হা-মিদী-না ওয়া বিওয়াহ্দাতি তাওহী-দিল্ মুওয়াহ্হিদী-না

প্রশংসাকারীদের প্রশংসার সহানুভূতি এবং একত্ববাদীদের একত্ববাদের এককের কৃপা দ্বারা।

اِنَّ رَبَّکَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

ইন্না রাববাকা ওয়া-সি'উল্ মাগ্ফিরাহ্। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

"নিশ্চয় আপনার রব প্রশস্ত ক্ষমার মালিক।" হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

عَلٰی حَفِیٍّ صَلٰوةً تَحْفٰی بِهَا وَالْطُفْنَا بِخَفِیِّ

'আলা- হাফিয়্যিন্ সোয়ালা-তান্ তাহ্ফা- বিহা- ওয়াল্তুফ্না বিখাফিয়্যি

সাদরে অভ্যর্থনাকারী দয়ালু নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদের উপর দয়া ও মেহেরবাণী করবে।

خَفِيِّ اَلْخَفِيِّ خَفِيِّ لُطْفِكَ الْخَفِيِّ الْخَفِيِّ

খাফিয়্যি লুত্বফিকাল্ খাফিয়্যিল্ খাফিয়্যিল্ খাফিয়্যিল্

তাই তুমি আমাদের প্রতি অনুগ্রহশীল হও, তোমার সুক্ষ্ম থেকে সুক্ষ্মতর গোপন মেহেরবাণী এবং দয়া-করুণার

الْحَفِيِّ وَبِاِكْرَامِ سَأَسْتَغْفِرُلَكَ رَبِّى

হাফিয়্যি ওয়া বিইক্‌রা-মি সাআস্‌তাগ্‌ফিরু লাকা রাব্বী-

নিগূঢ় সুপ্ত ও অন্তর্নিহিত স্নেহ দ্বারা। আর এ আয়াতের মহা সম্মানের বরকতে, "অনতিবিলম্বে আমি আপনার জন্য ক্ষমা প্রার্থনা করবো

اِنَّهٗ كَانَ بِىْ حَفِيًّا ۝ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

ইন্নাহূ- কা-না বী- হাফিয়্যা-। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা-

আমার দয়াময় রবের নিকট। নিশ্চয় তিনি আমার প্রতি পরম দয়াপরবশ।" হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

اُمِّيِّ صَلٰوةً تُعَلِّمُنَا بِهَا حَقَآئِقَ

উম্মিয়্যিন্ সোয়ালা-তান্ তু'আল্লিমুনা- বিহা- হাক্বা-ইক্বাল্

'উম্মী নবীর'* প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে শিক্ষা দান করবে আশা-আকাঙ্ক্ষার হাক্বীক্বত

الْاَمَانِيِّ بِفَصَاحَةِ بَرَاعَةٍ وَمِنْهُمْ اُمِّيُّوْنَ

আমানিয়্যি বিফাসোয়া-হাতি বারা-'আতি ওয়া মিন্‌হুম্ উম্মিয়্যূ-না

সম্পর্কিত বিষয়াদির উৎকর্ষতা দ্বারা বিশুদ্ধতা- "তাদের মাঝে এমন কতেক আছে যারা নিরক্ষর,

لَا يَعْلَمُوْنَ الْكِتَابَ اِلَّا اَمَانِيَّ ۝

লা- ইয়া'লামূ-নাল্ কিতা-বি ইল্লা- আমা-নিয়্যা।

তারা জানেনা কিতাব সম্পর্কে কোন কিছুই, একমাত্র আশা-ভরসা ছাড়া।"

* যাঁকে সরাসরি আল্লাহ্ তা'আলা শিক্ষা দান করেছেন।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى وَلِيٍّ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- ওয়ালিয়্যিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো আল্লাহ্ তা'আলার সর্বশ্রেষ্ঠ বন্ধুর প্রতি এমন দুরূদ,

تُوَلِّيْنَا بِهَا بِوِلَايَةِ الْحَقِّ وَبِوِدَادَةِ الْحَقِيْقَةِ

তুওয়াল্লী-না বিহা- বিভিলা-ইয়াতিল্ হাক্বক্বি ওয়াবিভিদা-দাতিল্ হাক্বী-ক্বাতিল্

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে বন্ধুরূপে গ্রহণ করবে হক্বের বন্ধুত্ব এবং হক্বের হাক্বীক্বতের ভালবাসা দ্বারা।

الْحَقِيَّةِ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَّلِيٌّ وَّلَاشَفِيْعٌ

হাক্বিয়্যি লায়সা লাহা- মিন্ দূ-নিল্লা-হি ওয়ালিয়্যুন্ ওয়ালা- শাফী-'উন।

"নেই তার আল্লাহ্ ছাড়া কোন সাহায্যকারী এবং নেই কোন সুপারিশকারী।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مَعْلُوْمٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- মা'লূ-মিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সর্বজন জ্ঞাত নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُعَلِّمُنَا بِهَا الْعُلُوْمَ اللَّدُنِيَّةِ وَاللَّدُنِيَّةَ الْعُلُوْمِيَّةَ

তু'আল্লিমুনা- বিহাল 'উলূ-মাল্লাদুনিয়্যাতা ওয়াল্লাদুনিয়্যাতাল্ 'উলূ-মিয়্যাতা

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে শিক্ষা দেবে লাদুন্নী'র ইল্‌মসমূহ এবং ইলমসমূহের লাদুন্নী দিকসমূহ,

اِلٰى مِيْقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُوْمٍ ۝ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

ইলা- মী-ক্বা-তি ইয়াউম্ মা'লূ-ম। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

"সুনির্ধারিত দিনের সময়সীমা পর্যন্ত।" হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

عَلٰى رَؤُفٍ صَلٰوةً تَعْطِفُ لَنَا بِهَا بِرَأْفَةٍ رَحْمَةٍ

‘আলা-রাউ-ফিন্ সোয়ালা-তান্ তা’ত্বিফু লানা- বিহা- বিরা’ফাতি রাহ্মাতি

পরম দয়াবান নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদের প্রতি স্নেহশীল হবে কোমল রহমতের কৃপা দ্বারা।

رِقَّةٍ ثُمَّ تَلِيْنُ جُلُوْدُهُمْ وَقُلُوْبُهُمْ اِلٰى ذِكْرِ اللّٰهِ

রিক্বক্বাতি সুম্মা তালী-নু জুলূ-দুহুম্ ওয়া ক্বুলূ-বুহুম্ ইলা- যিক্রিল্লা-হি

“অতঃপর বিনম্র ও কোমল হবে তাদের চর্ম ও হৃদয়গুলো আল্লাহর যিকরের প্রতি।

وَاِنَّ اللّٰهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ٥

ওয়া ইন্নাল্লা-হা বিন্না-সি লারাউ-ফুর্ রাহী-ম।

আর নিশ্চয় আল্লাহ্ তা‘আলা মানুষের প্রতি দয়াপরবশ, করুণাশীল।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى رَحِيْمٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ’আলা- রাহী-মিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো করুণাময় নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تَرْحَمُنَا بِهَا بِمَغْفِرَتِكَ وَرَحْمَتِكَ وَفَضْلِكَ

তার্হামুনা- বিহা- মাগ্ফিরাতিকা ওয়া রাহ্মাতিকা ওয়া ফাদ্বলিকা

যার মাধ্যমে তুমি আমাদের প্রতি স্নেহপরায়ণ হবে ক্ষমা, করুণা এবং অনুগ্রহ দ্বারা।

فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ٥ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

ফাইন্নাল্লা-হা গাফূ-রুর্ রাহী-ম। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা-

কেননা নিশ্চয় আল্লাহ্ তা‘আলা সর্বাধিক ক্ষমাশীল পরম করুণাময়। হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

شَاهِدٍ صَلٰوةً تَشْهَدُنَا بِهَا بِشَهَادَةِ اَسْرَارِ

শা-হিদিন্ সোয়ালা-তান্ তাশ্হাদুনা- বিহা- বিশাহা-দাতি আস্রা-রিল।

সকলের সাক্ষ্যদাতা নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদের স্বপক্ষে সাক্ষ্য প্রদান করবে

الْاَحَقِّ الْاَجَلِّ وَمُشَاهَدَةِ اَنْوَارِ السَّوَابِقِ

আহাক্বক্বিল্ আজাল্লি ওয়া মুশা-হাদাতি আন্ওয়া-রিস্ সাওয়া-বিক্বিল্

(ক্বিয়ামত দিবসে) সর্বাধিক মহত্বপূর্ণ ও সর্বাধিক হক্বদার রহস্যাদির সাক্ষ্য এবং সর্বপ্রথম অগ্রগামী

الْاُوَلِ بِشَهَادَةِ اِنَّا اَرْسَلْنَا اِلَيْكُمْ رَسُوْلًا

উভালি বিশাহা-দাতি ইন্না- আর্সাল্না- ইলায়কুম্ রাসূ-লান্

নুররাশির দর্শন ও সাক্ষাত প্রদান দ্বারা। “নিশ্চয় আমি প্রেরণ করেছি তোমাদের নিকট এমন এক রাসূল, যিনি

شَاهِدًا عَلَيْكُمْ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

শা-হিদান্ ‘আলায়কুম। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা-

তোমাদের উপর সাক্ষী থাকবেন”-এ মহান বাণীর সাক্ষীর ওসীলায়। হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

شَهِيْدٍ صَلٰوةً تَشْهَدُ بِهَا شُهُوْدَنَا فِىْ مُشَاهَدَةِ

শাহী-দিন্ সোয়ালা-তান্ তাশ্হাদু বিহা- শুহূ-দানা- ফী- মাশা-হাদাতি

প্রত্যক্ষদর্শী সাক্ষী (নবী)’র প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি সাক্ষ্য গ্রহণ করবে আমাদের পক্ষে সাক্ষ্যদাতাদের।

عِرْفَانِ وَحْدَةِ اللّٰهِ وَاَنْتَ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ شَهِيْدٌ ٥

‘ইর্ফা-নি ওয়াহ্দাতিল্লা-হি ওয়া আন্তা ‘আলা- কুল্লি শাইয়্যিন্ শাহী-দ।

মহান আল্লাহর এককত্বের মা’রিফাত দর্শনের ক্ষেত্রে, “আর আপনিতো প্রত্যেক বস্তুর উপর সাক্ষী।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مَشْهُوْدٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মাশ্হূ-দিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো “মাশহুদ” বা সাক্ষ্য গৃহীত হয় এমন (নবী)’র প্রতি এমন দুরূদ,

تَشْهَدُنَا بِهَا اِلٰى شُهُوْدِ الْمَلِكِ الْحَقِّ الْمُبِيْنِ

তাশ্হাদুনা- বিহা- ইলা- শুহূ-দিল্ মালিকিল্ হাক্বক্বিল্ মুবী-নি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদের সাক্ষ্য গ্রহণ করবে সুস্পষ্ট মহাসত্য বাদশাহর

بِشُهُوْدِ شَهَادَةِ وَشَاهِدٍ وَّمَشْهُوْدٍ ٥

বিশুহূ-দি শাহা-দাতি ওয়া শা-হিদিওঁ ওয়া মাশ্হূ-দ।

সাক্ষীদের নিকট “সাক্ষ্য দাতা ও সাক্ষ্য গৃহীত হয় এমন সত্তা”-এ কালেমার সাক্ষ্যদাতাদের বরকতে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صَادِقٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- সোয়া-দিক্বিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সর্বাধিক সত্যবাদী (নবী)’র প্রতি এমন দুরূদ,

تُصَدِّقُنَا بِهَا بِتَصْدِيْقِ الْقَالِ وَتَحْقِيْقِ الْحَالِ

তুসোয়াদ্দিক্বুনা- বিহা- বিতাস্দী-ক্বিল্ ক্বা-লি ওয়া তাহ্ক্বী-ক্বিল্ হা-লি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সত্যায়িত করবে, বাক্যের সত্যায়ন এবং অবস্থার বিশ্লেষণ

وَمَنْ اَصْدَقُ مِنَ اللّٰهِ قِيْلًا ٥ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

ওয়া মান্ আস্দাক্বু মিনাল্লা-হি ক্বী-লা-। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

দ্বারা। “আল্লাহ্ তা‘আলার চেয়ে অধিক সত্যবাদী আর কে আছে?” হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ

عَلٰى مُصَدَّقٍ صَلٰوةً تُصَدِّقُ بِهَا رَجَآءَ بَقَآئِنَا

‘আলা- মুসোয়াদ্দাক্বিন্ সোয়ালা-তান্ তুসোয়াদ্দিক্বু বিহা- রাজা-আ বাক্বা-ইনা-

করো সত্যায়নকারী নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি সত্যে পরিণত করবে আমার স্থায়িত্বের

وَمَنْ اَصْدَقُ مِنَ اللّٰهِ حَدِيْثًا ٥

ওয়া মান্ আস্দাক্বু মিনাল্লা-হি হাদী-সা-।

আশা-ভরসাকে। ‘‘কে আছে আল্লাহ্ তা‘আলার চেয়ে অধিক সত্যবাদী কথার দিক থেকে?’’

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صِدْقٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- সিদ্ক্বিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সিদক্ব (সততার পরিচায়ক নবী)’র প্রতি এমন দুরূদ,

تُصَدِّقُنَا بِهَا اَصْدَقَ الْقَوْلِ فِى الذِّكْرِ وَاَنْجَحَ

তুসোয়াদ্দিক্বুনা- বিহা- আস্দাক্বাল্ ক্বাওলি ফিয্যিক্‌রি ওয়া আন্জাহাল

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সত্যায়িত করবে সর্বাধিক সত্যবাদী হিসেবে যিকরে এবং সর্বাধিক সফল যোগ্যতাবান

الْحَوْلِ فِى الْفِكْرِ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ صِدْقًا وَّعَدْلًا ٥

হাওলি ফিল্ ফিক্‌রি ওয়া তাম্মাত্ কালিমাতু রাব্বিকা সিদ্ক্বাওঁ ওয়া ‘আদ্লা-।

হিসেবে ফিক্‌র (চিন্তাধারা)এ। “সম্পন্ন হয়েছে আপনার রবের বাণী সত্য ও ন্যায়সম্মত হিসেবে।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُهَيْمِنٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মুহায়মিনিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো “মুহাইমিন” (নিয়ন্ত্রক, তত্ত্বাবধায়ক ও রক্ষক নবী)’র প্রতি এমন দুরূদ,

تَحْفَظْنَا بِهَا بِوُجُوْدِ شُهُوْدِكَ

তাহ্ফায্না- বিহা- বিওজ্-দি শুহ্-দিকা

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে রক্ষা করবে তোমার পবিত্র সাক্ষ্যের উপস্থিতি দ্বারা।

اَلْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيْزُ الْجَبَّارُ الْمتَكَبِّرُ ط

আল্ মু'মিনুল্ মুহায়মিনুল্ 'আযী-যুল্ জাববা-রুল্ মুতাকাবিবরু।

(তিনি আল্লাহ্ তা'আলা) মহান নিরাপত্তাদাতা, প্রভূত্বকারী, পরাক্রমশালী, প্রতাপশালী, পরম মহিমান্বিত।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى فَاتِحِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- ফা-তিহিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো 'ফাতেহ' (উম্মুক্তকারী, সূচনাকারী নবী)'র প্রতি এমন দুরূদ,

تَفْتَحُ لَنَا بِهَا مَفَاتِيْحَ الْغَيْبِ لِخَزَآئِنِ السِّرِّ الْمَكْنُوْنِ

তাফ্তাহু লানা- বিহা- মাফা-তী-হাল্ গায়বি লিখাযা-ইনিস্ সির্রিল্ মাক্নূ-নি

যার মাধ্যমে তুমি উন্মুক্ত করে দেবে আমাদের জন্য অদৃশ্যের চাবিগুচ্ছ, তোমার ওই রহস্যাদির

فِىْ مَكْنُوْنِ السِّرِّ مِنْ سِرِّ سِرِّكَ جَنَانِ الْمَعَارِفِ

ফী- মাক্নূ-নিস্ সির্রি মিন্ সির্রি সির্রিকা জানা-নিল্ মা'আ-রিফি

ভান্ডারের, যা লুক্কায়িত রয়েছে তোমার রহস্যাদির খুবই একান্ত গোপনে মা'রিফাতের কাননগুলোতে

وَبِفَتْحِ اِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِيْنًا ۝

ওয়া ফাত্হি ইন্না- ফাতাহ্না- লাকা ফাত্হাম্ মুবী-ন।

এবং এ আয়াতের সূচনার বরকতে, "নিশ্চয় আমি আপনাকে বিজয় দান করেছি সুস্পষ্ট বিজয়,

لِّيَغْفِرَ لَكَ اللّٰهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ

লিইয়াগ্ফিরা লাকাল্লা-হু মা- তাক্বাদ্দামা মিন্ যাম্বিকা

যাতে আল্লাহ্ তা'আলা মার্জ্জনা করে দেন আপনার কারণে আপনার পূর্ব ও

وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهٗ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ

ওয়ামা- তা'আখ্খারা ওয়া ইয়ুতিম্মা নি'মাতাহূ- 'আলায়কা ওয়া ইয়াহ্দিয়াকা

পরবর্তী সকল উম্মতের পাপ এবং পরিপূর্ণ করে দেন আপনার উপর তাঁর

صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا ۝ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

সিরা-ত্বাম্ মুস্তাক্বী-মা-। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা-

নি'মাতরাজি, আর আপনাকে প্রতিষ্ঠিত রাখেন সিরাতে মুস্তাক্বিম বা সরল-সঠিক পথের উপর।"* হে আল্লাহ! দুরূদ ও

مِفْتَاحِ صَلٰوةً تُفَتِّحُ لَنَا بِهَا بَهْجَةَ مَسَرَّةِ

মিফ্তা-হিন্ সোয়ালা-তান্ তুফাত্তিহু লানা- বিহা- বাহ্জাতা মাসার্রাতি

সালাম প্রেরণ করো "মিফতাহ্‌র"** প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি উন্মুক্ত করে দেবে আমাদের জন্য

مُيَسَّرَةِ مُفَرَّحَةِ مُفَتَّحَةِ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيْمُ

মুইয়াস্সারাতি মুফার্রাহাতি মুফাত্তাহাতি ওয়া হুয়াল্ ফাত্তা-হুল্ 'আলী-ম।

প্রফুল্লতা, সহজতা, আনন্দ ও সফলতার সুন্দর ও উজ্জ্বলতাকে "আর তিনি (আল্লাহ্) মহাবিজয়ী, মহাজ্ঞানী।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مِفْتَاحِ الرَّحْمَةِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- মিফ্তা-হির্ রাহ্মাতি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো রহমতের চাবি (প্রিয়নবী)'র প্রতি এমন দুরূদ, যার

* সূরা আল-ফাতহ, আয়াত ১-৩

** কল্যাণের চাবিকাটি ও কল্যাণের দ্বার উম্মোচনকারী নবী

تَفْتَحُ لَنَا بِهَا اَبْوَابَ اَسْرَارِ الْغَيْبِ بِلَطَائِفِ

তুফ্‌তাহু লানা- বিহা- আব্‌ওয়া-বা আস্‌রা-রিল্ গায়বি বিলাত্বোয়া-ইফি

মাধ্যমে তুমি উন্মুক্ত করে দেবে আমাদের জন্য অদৃশ্যের রহস্যাদির দ্বারগুলোকে স্নেহ্-মমতার অনুগ্রহ দ্বারা,

عَوَاطِفِ وَعِنْدَهٗ مَفَاتِيْحُ الْغَيْبِ لَايَعْلَمُهَا اِلَّاهُوَ ط

'আওয়া-ত্বিফি ওয়া ইন্‌দাহূ- মাফা-তী-হুল্ গায়বি লা- ইয়া'লামুহা- ইল্লা- হুয়া।

"তাঁরই (আল্লাহ্ তা'আলা)র নিকট অদৃশ্যের চাবিগুচ্ছ যা একমাত্র আল্লাহ্‌তা'আলা ছাড়া কেউ জানেনা।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مِفْتَاحِ الْجَنَّةِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- মিফ্‌তা-হিল্ জান্নাতি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো বেহেশতের চাবিকাঠির (মালিক নবীর) প্রতি এমন দুরূদ, যার

تَفْتَحُ لَنَا بِهَا مَفَاتِيْحَ كُنُوْزِ حَقَآئِقِ الْاَشْيَآءِ

তাফ্‌তাহু লানা- বিহা- মাফা-তী-হা কুনূ-যি হাক্বা-ইক্বিল আশ্‌ইয়া-ই

মাধ্যমে তুমি উন্মুক্ত করে দেবে আমাদের জন্য সকল বস্তুর হাক্বীক্বতসমূহের খনিগুলোর চাবিগুচ্ছ।

كَمَا هِىَ بِفُتُوْحِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ اَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ

কামা- হিয়া বিফুতূ-হি ফাতাহ্‌না- 'আলায়হিম্ আব্‌ওয়া-বা কুল্লি শায়ইন।

তা যেভাবে আছে ঠিক সেভাবেই, এ আয়াতের বরকতেঃ "আমি উন্মুক্ত করে দিলাম তাদের জন্য প্রত্যেক বস্তুর দ্বারসমূহ।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُقِيْمِ السُّنَّةِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- মুক্বী-মিস্ সুন্নাতি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সুন্নাহ্ প্রতিষ্ঠাকারী (নবী)'র প্রতি এমন দুরূদ,

تُقِيْمُنَا بِهَا عَلَى السُّنَّةِ وَالْجَمَاعَةِ بِاِقَامَةِ

তুক্বী-মুনা- বিহা- 'আলাস্ সুন্নাতি ওয়াল্‌জামা-'আতি বিইক্বা-মাতি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে প্রতিষ্ঠিত রাখবে সুন্নাত ও জা'আমাতের উপর এ আয়াতে বর্ণিত সময়কাল অনুপাতে,

حُدُوْدِ اَقِمِ الصَّلٰوةَ لِدُلُوْكِ الشَّمْسِ اِلٰى غَسَقِ الَّيْلِ

হুদূ-দি আক্বিমিস্ সোয়ালা-তা লিদুলূ-কিশ্ শাস্‌সি ইলা- গাসাক্বিল্ লায়লি

"নামায প্রতিষ্ঠা করো সূর্যাস্ত থেকে রাত অন্ধকারাচ্ছন্ন হওয়া পর্যন্ত

وَقُرْاٰنَ الْفَجْرِ ط اِنَّ قُرْاٰنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُوْدًا o

ওয়া ক্বুর্‌আ-নাল্ ফাজ্‌রি; ইন্না ক্বুর্‌আ-নাল্ ফাজ্‌রি কা-না মাশ্‌হূ-দ।

এবং প্রভাত উদিত হওয়ার সময়কাল পর্যন্ত। নিশ্চয় উদীয়মান প্রভাতের সময়টি অত্যন্ত গ্রহণযোগ্য।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى حَرِيْصٍ عَلَيْكُمْ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- হারী-সিন্ 'আলায়কুম্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো উম্মতের প্রতি সর্বাধিক স্নেহপরায়ণ নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُحْرِصُنَا بِهَا بِحَرْصِ مَاعَنِتُّمْ حَرِيْصٌ

তুহ্‌রিসুনা- বিহা- বিহার্‌সি মা-'আনিত্তুম্ হারী-সুন্

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে আগ্রহী করে দেবে, "তোমাদেরকে যা কষ্ট দেয় তাতে তিনি ব্যথিত,

عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِيْنَ رَؤُفٌ رَّحِيْمٌ o اَللّٰهُمَّ صَلِّ

'আলায়কুম্ বিল্‌মু'মিনী-না রাঊ-ফুর্ রাহী-ম। আল্লা-হুম্মা সল্লি

(তোমাদের প্রতি) দয়ার্দ্র, মু'মিনদের প্রতি স্নেহশীল করুণাময়"-এ আয়াতের প্রত্যাশার বরকতে। হে আল্লাহ! দুরূদ

وَسَلِّمْ عَلٰى وَجِيْهٍ صَلٰوةً تَوَجِّهُ لَنَا بِهَا

ওয়া সাল্লিম ‘আলা- ওয়াজী-হিন্ সোয়ালা-তান্ তাওয়াজ্জিহু লানা- বিহা-

ও সালাম প্রেরণ করো মহাসম্মানিত নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সম্মানিত করবে

بِجَمَالِ وَجْهِكَ وَجَلَالِ عَظْمَتِكَ وَجِيْهًا

বিজামা-লি ওয়াজ্হিকা ওয়া জালা-লি ‘আয্মাতিকা ওয়া জী-হান্

তোমার যাতে পাকের শোভা এবং তোমার মহত্ত্বের মর্যাদা দ্বারা, “তিনি পরম সম্মানিত

فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ o

ফিদ্দুন্ইয়া- ওয়াল্ আ-খিরাতি ওয়া মিনাল্ মুক্বার্রাবী-ন।

দুনিয়া ও আখিরাতে এবং তিনি নৈকট্য প্রাপ্তদের একজন।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى اُذُنِ خَيْرٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- উযুনি খায়রিন সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো কল্যাণের কর্ণধার নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تَسْمَعُنَا بِهَا كَلِمَاتِ الْحَقِّ وَالْيَقِيْنِ

তাস্মা‘উনা- বিহা- কালিমা-তিল্ হাক্বক্বি ওয়াল্ ইয়াক্বী-নি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে শ্রবণ করাবে সত্য ও দৃঢ়তার বাণী-

وَيَقُوْلُوْنَ هُوَ اُذُنٌ ط قُلْ اُذُنُ خَيْرٍ لَّكُمْ ط

ওয়া ইয়াক্বু-লূ-না হুয়া উযুন। ক্বুল্ উযুনু খায়রিল্লাকুম।

“তারা বলে তিনি কর্ণ”, আপনি বলে দিন, “তোমাদের জন্য কল্যাণের কর্ণ।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صَحِيْحِ الْاِسْلَامِ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- সাহী-হিল্ ইস্লা-মি

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো বিশুদ্ধ ইসলামের ধারক নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

صَلٰوةً تَسْلَمُنَا بِهَا مِنْ جَمِيْعِ الْفِتَنِ وَالْاَسْقَامِ

সোয়ালা-তান্ তাস্লামুনা- বিহা- মিন্ জামী-‘ইল্ ফিতানি ওয়াল্ আস্ক্বা-মি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে নিরাপদ রাখবে সকল প্রকার ফিতনা-ফ্যাসাদ, রোগ-ব্যাধি,

وَالْاٰفَاتِ وَالْعَاهَاتِ وَاللّٰهُ يَدْعُوْ اِلٰى دَارِ السَّلَامِ o

ওয়াল্ আ-ফা-তি ওয়াল্ ‘আ-হা-তি ওয়াল্লা-হু ইয়াদ্‘উ- ইলা- দা-রিস্ সালা-ম।

বালা-মুছিবত ও দুর্বলতা-অক্ষমতা থেকে। “আর আল্লাহ্ তা‘আলা ডাক দেন শান্তি নিকেতনের দিকে।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مَخْصُوْصٍ بِالْعِزِّ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মাখ্সূ-সিন্ বিল্‘ইয্যি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সকল প্রকার সম্মান দ্বারা বিশেষিত নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُعِزُّنَا بِهَا بِاِعْزَازِ الْقُرْبِ وَالرِّفْعَةِ وَالرَّفِيْعَةِ

তু‘ইয্যুনা- বিহা- বিই’যা-যিল্ ক্বুর্বি ওয়ার্রিফ্‘আতি ওয়ার্রাফী-‘আতি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সম্মানিত করবে নৈকট্য, উচ্চাসন ও উচ্চ মর্যাদার গৌরব দ্বারা

وَبِاِعْرَاضِ الْكُرَبِ وَالذِّلَّةِ وَالزَّلِيْعَةِ بِاَنَّكَ تُعِزُّ مَنْ تَشَاۤءُ

ওয়া বিই’রা-দ্বিল্ কুরাবি ওয়ায্যিল্লাতি ওয়ায্যালী-‘আতি বিআন্নাকা তু‘ইয্যু মান্ তাশা----উ

এবং মুসীবত, অপমান ও হীনতা থেকে বিরত রাখার মাধ্যমে, কেননা একমাত্র তুমিই যাকে চাও

بِيَدِكَ الْخَيْرُ اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ قَدِيْرٌ–

বিইয়াদিকাল্ খায়রু ইন্নাকা ‘আলা- কুল্লি শায়ইন্ ক্বাদী-র।

তাকে সম্মানিত কর, সকল প্রকার কল্যাণ তোমারই ক্বুদরতের হাতে, নিশ্চয় তুমি সর্বশক্তিমান।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مَخْصُوْصٍ بِالْمَجْدِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মাখ্সূ-সিন্ বিল্ মাজ্দি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো গৌরব দ্বারা বিশেষিত নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُمَجِّدُنَا بِهَا بِتَمْجِيْدِ تَعْظِيْمِ عَظْمَةِ

তুমাজ্জিদুনা- বিহা- বিতাম্জী-দি তা’যী-মি ‘আয্মাতি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে গৌরবান্বিত মহান আল্লাহ্ তা‘আলার রাজত্বের

كِبْرِيَآئِهٖ تَعَالٰى اِنَّهٗ حَمِيْدٌ مَّجِيْدٌ ٥

কিব্রিইয়া-ইহী- তা‘আলা- ইন্নাহূ- হামী-দুম্ মাজী-দ।

মহত্বের সম্মানের গৌরব দ্বারা, “নিশ্চয় তিনি সর্বাধিক প্রশংসিত পরম গৌরবময়।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مَخْصُوْصٍ بِالشَّرَفِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মাখ্সূ-সিন্ বিশশারাফি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো আভিজাত্য দ্বারা বিশেষিত নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُشَرِّفُنَا بِهَا بِشَرَافَةِ الْاِلْهَامَاتِ الْقُدُسِيَّةِ

তুশার্রিফুনা- বিহা- বিশারা-ফাতিল্ ইল্হা-মা-তিল্ ক্বুদ্সিয়্যাতি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে মহিমান্বিত করবে পবিত্র ইলহাম (ঐশী ইশারা বা

وَالْمُلْهَمَاتِ الْمُقَدَّسَةِ فَاَوْحٰى اِلٰى

ওয়াল্ মুল্হামা-তিল্ মুক্বাদ্দাসাতি ফাআউহা- ইলা-

বাণী) এবং পরম সম্মানিত ঐশী ভূষণ ও বিশেষণের সম্মান-মর্যাদা দ্বারা। “অতঃপর তিনি ওহী

عَبْدِهٖ مَآاَوْحٰى اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

‘আব্দিহী- মা- আউহা-। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা-

করেছেন নিজ প্রিয় বান্দার প্রতি, তিনি যা ওহী করতে চেয়েছেন তা।” হে আল্লাহ! দুরূদ ও

فَصِيْحِ اللِّسَانِ صَلٰوةً تَفْصِحُ لَنَا بِهَا بِالْفَصَاحَةِ

ফাসী-হিল্ লিসা-নি সোয়ালা-তান্ তাফ্সিহু লানা- বিহা- বিল্ফাসোয়া-হাতি

সালাম প্রেরণ করো প্রাঞ্জলভাষী নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে

وَالْبَرَاعَةِ وَالْبَلَاغَةِ رَبِّ اشْرَحْ لِىْ

ওয়াল্ বারা-‘আতি ওয়াল্ বালা-গাতি রাব্বিশ্ রাহ্লী-

বিশুদ্ধভাষী করে দেবে বাগ্মিতা, সুন্দর বাচন ভঙ্গিতে উৎকর্ষতা ও অলঙ্কারিক ভাষা দক্ষতা দ্বারা। ‘হে আল্লাহ্!

صَدْرِىْ وَيَسِّرْلِىْ اَمْرِىْ وَاحْلُلْ عُقْدَةً

সোয়াদ্রী- ওয়া ইয়াস্সির্ লী- আম্রী- ওয়াহ্লুল্ ‘উক্বদাতাম্

প্রসারিত করে দাও আমার জন্য আমার বক্ষকে, সহজ করে দাও আমার জন্য আমার কর্মকে এবং খুলে দাও আমার রসনার

مِنْ لِّسَانِىْ يَفْقَهُوْا قَوْلِىْ ٥ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

মিল লিসা-নী- ইয়াফ্ক্বাহূ- ক্বাওলী-।আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

জড়তাকে যাতে তারা বুঝতে পারে আমার কথা।” হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

عَلٰى مُطَهَّرِ الْجِنَانِ صَلٰوةً تُطَهِّرُبِهَا

‘আলা- মুত্বোয়াহ্হারিল্ জিনা-নি সোয়ালা-তান্ তুত্বোয়াহ্হিরু বিহা-

পবিত্র পরিশুদ্ধ হৃদয়ের অধিকারী নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি পবিত্র করে দেবে আমাদের হৃদয়-অন্তরকে

جِنَانَهَا بِطَهَارَةِ الزَّكِّيَّةِ الرَّضِيَّةِ

জিনা-নাহা- বিত্বোয়াহা-রাতিয্ যাকিয়্যাতির্ রাদ্বিয়্যাতি

সন্তুষ্ট চিত্ত, গ্রহণীয়, পরিশুদ্ধতার নির্মল পবিত্রতা দ্বারা।

بِاَنَّهُمْ اُنَاسٌ يَّتَطَهَّرُوْنَ ০

বিআন্নাহুম্ উনা-সুঁই ইয়াতাত্বোয়াহ্হারূ-ন।

“কেননা তারা হলেন ওই ব্যক্তিবর্গ যারা পবিত্রতা অর্জন করেন।”

156

اَلْحِزْبُ السَّادِسُ يُقْرَأُ فِىْ يَوْمِ السَّبْتِ

ষষ্ঠ হিয্ব [শনিবারে পড়তে হবে]

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- সাইয়্যিদিন সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো আমাদের আক্বা ও মাওলার প্রতি এমন দুরূদ,

تُعَظِّمُنَا بِهَا بَعَظْمَةِ بِلاغَةِ سِيَادَةِ كَرَامَةِ

তু‘আয্যিমুনা- বিহা- বি‘আয্মাতি বালা-গাতি সিয়া-দাতি কারা-মাতি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সম্মানিত করবে এ আয়াতের সম্মানের আধিপত্যের বালাগাতের (অলঙ্কারপূর্ণ ভাষা) মহত্ব দ্বারা,

اِنَّ اَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللّٰهِ اَتْقٰكُمْ ০

ইন্না আক্রামাকুম্ ‘ইন্দাল্লা-হি আত্ক্বা-কুম।

“নিশ্চয় তোমাদের নিকট সর্বাধিক সম্মানিত সেই ব্যক্তি, যিনি তোমাদের মধ্যে সর্বাধিক তাক্বওয়া বা খোদাভীরুতার অধিকারী।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِالْمُرْسَلِيْنَ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- সায়্যিদিল্ মুরসালী-না সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সকল নবী-রাসূলের সরদারের প্রতি এমন দুরূদ,

تَهْدِيْنَا بِهَا اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ

তাহ্দী-না- বিহা- ইলা- সেরা-ত্বিম্ মুস্তাক্বী-মিন্

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পথ দেখাবে ‘সেরাতে মুসতাক্বিম’ তথা সরল-সঠিক পথের দিকে

صِـرَاطِ مُـحَبَّتِكَ وَعِـرْفَـانِكَ كَـمَـا قُلْتَ

সেররা-ত্বি মুহাববাতিকা ওয়া ‘ইর্ফা-নিকা কামা- ক্বুল্তা

যা তোমার মুহাব্বত ও তোমার মা’রিফাতের পথ; যেমনিভাবে তুমি সম্বোধন করছো

لِسَيِّدِنَا رَسُوْلِكَ اِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ عَلٰى

লিসাইয়্যিদিনা- রাসূ-লিকা ইন্নাকা লামিনাল্ মুর্সালী-না ‘আলা-

আমাদের আক্বা ও মাওলা তোমার প্রিয় রাসূলকে এ বলে, “নিশ্চয় আপনি

صِـرَاطٍ مُّسْتَـقِيْمٍ o اَللّٰهُـمَّ صَـلِّ وَسَـلِّمْ عَلٰى

সিরা-ত্বিম্ মুস্তাক্বী-ম। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা-

সেরাতে মুসতাক্বিমের উপর প্রতিষ্ঠিত।” হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

سَيِّـدِالْـكَـوْنَيْـنِ صَـلٰوةً تُغْمِسُنَا بِهَا فِيْ بِحَارِ

সায়্যিদিল্ কাওনায়নি সোয়ালা-তান্ তুগ্মিসুনা- বিহা- বিহা-রি

উভয় জগতের আক্বা ও মাওলার প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে ডুবিয়ে রাখবে

اَنْـوَارِكَ وَاسْـقِـنَـا مِـنْ شَـرَابِ مُـحَبَّتِكَ

আন্ওয়া-রিকা ওয়া আস্ক্বিনা- মিন্ শারা-বি মুহাববাতিকা

তোমার নুররাশির মহাসমুদ্রে এবং পান করাবে আমাদেরকে তোমার ভালবাসার শরাব-

بِسِيَـادَةٍ سَيِّدًا وَّحَصُوْرًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ o

বিসিয়াদাতি সায়্যিদাওঁ ওয়া হাসূ-রাওঁ নাবিয়্যাম্ মিনাস্ সোয়া-লিহী-ন।

“তিনি সাইয়্যেদ, (সকল মানুষের আক্বা-মাওলা), নারীদের থেকে বিমুখ এবং সৎকর্মপরায়ণ নবীগণের দলভুক্ত”- এ বাণীর সর্বজন গৃহীত হওয়া দ্বারা।

اَللّٰهُمَّ صَـلِّ وَسَـلِّمْ عَـلٰـى رَسُـوْلٍ صَـلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- রাসূ-লিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো (প্রেরিত) রাসূল করীমের প্রতি এমন দুরূদ,

تُـرْسِـلُـنَـا بِهَـا اِلٰـى غُـرُفَـاتِ الْفِرْدَوْسِ مِنَ

তুর্সিলুনা- বিহা- ইলা- গুরুফা-তিল্ ফির্দাওসি মিনাদ্

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে প্রেরিত করবে জান্নাতুল ফেরদৌসের কক্ষগুলোতে,

الـدَّرَجَـاتِ الْـعُـلٰـى الَّتِىْ لَادَرَجَةَ فَوْقَهَا هُوَ

দারাজা-তিল্ ‘উলা ল্লাতী- লা- দারাজাতা ফাওক্বাহা- হুয়া

যেগুলো ওই উঁচুমান সম্পন্ন স্থান, যার উপর আর কোন স্থান থাকতে পারেনা।” তিনি ওই মহান,

الَّـذِىْ اَرْسَـلَ رَسُـوْلَـهٗ بِـالْهُدٰى وَدِيْنِ الْحَقِّ

ল্লাযী- আর্সালা রাসূ-লাহূ- বিল্হুদা- ওয়া দী-নিল্ হাক্বক্বি

যিনি প্রেরণ করেছেন স্বীয় রাসূলকে হিদায়ত ও সত্য দ্বীন সহকারে যাতে তিনি বিজয়ী ও প্রাধান্য

لِيُظْهِرَهٗ عَلَى الدِّيْنِ كُلِّهٖ وَكَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًا o

লিইয়ুয্হিরাহূ- ‘আলাদ্দী-নি কুল্লিহী- ওয়া কাফা- বিল্লা-হি শাহী-দ-।

দান করেন এ দ্বীনকে সকল দ্বীনের উপর, আর সাক্ষী হিসেবে আল্লাহ্ তা’আলাই যথেষ্ট।”

اَللّٰهُمَّ صَـلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى رَسُوْلِ الرَّحْمَةِ الْاَزَلِيَّةِ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- রাসূ-লির্ রাহমাতিল্ আযালিয়্যাতি

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো অনাদি রহমতের রাসূল

وَمَرْحُوْمِ الرَّحِيْمِ الرَّاحِمِ الْاَبَدِيَّةِ صَلٰوةً

ওয়া মার্হূ-মির্ রাহী-মির্ রা-হিমিল্ আবাদিয়্যাতি সোয়ালা-তান্

এবং অনন্ত দয়াবান করুণাময় কৃপাধন্য রাসূলের প্রতি এমন দুরূদ,

دَآئِمَةً تَرْحَمُ بِهَا صُدُوْرَنَا بِاٰثَارِ اَسْرَارِ اَنْوَارِ

দা-ইমাতান্ তার্হামু বিহা- সুদূ-রানা- বিআ-সা-রি আস্রা-রি আন্ওয়া-রি

যার মাধ্যমে তুমি করুণা করবে আমাদের অন্তরগুলোর উপর তোমার সর্বাধিক দয়ালু,

رَحْمَتِكَ الرَّحِيْمِ عَظِيْمًا وَّمَا اَرْسَلْنٰكَ

রাহ্মাতিকার্ রাহমী-মি ‘আযী-মাওঁ ওয়ামা--- আর্সাল্না-কা

মহাসম্মানিত ও তোমার রহমতের মালিক রাসূলের নুররাশির রহস্যাদির নিদর্শনাবলী দ্বারা। “আমি প্রেরণ করিনি আপনাকে

اِلَّا رَحْمَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ o اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

ইল্লা- রাহ্মাতাল্ লিল্ ‘আ-লামী-ন। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

কিন্তু সকল বিশ্বের জন্য রহমত স্বরূপ।” হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ

رَسُوْلِ الرَّاحَةِ صَلٰوةً تُرِيْحُنَا بِهَا بِرَاحَةِ

‘আলা- রাসূ-লির্ রা-হাতি সোয়ালা-তান্ তুরী-হুনা- বিহা- বিরা-হাতিয্

করো প্রশান্তির রাসূলের প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদের প্রশান্তি দান

الذِّكْرِ وَالْفِكْرِ فِى التَّوْحِيْدِ وَالْعِرْفَانِ فَرَوْحٌ

যিক্রি ওয়ার্ ফিক্রি ফিত্ তাওহী-দি ওয়াল্ ‘ইর্ফা-নি ফারাওহুঁ

করবে যিকর এবং তাওহীদ ও মা'রিফাতের ফিক্র (চিন্তাধারা)-এর প্রশান্তি বা আরাম দ্বারা। “সুতরাং

وَّرَيْحَانٌ وَّجَنَّةُ نَعِيْمٍ o اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

ওয়া রায়হা-নূঁ ওয়া জান্নাতু না‘ঈ-ম। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

প্রশান্তি, সুবাস এবং নি'মাতপূর্ণ জান্নাত।” হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ

عَلٰى رَسُوْلِ الْمَلَاحِمِ صَلٰوةً تُمِدُّنَا بِهَا

‘আলা- রাসূ-লিল্ মালা-হিমি সোয়ালা-তান্ তুমিদ্দুনা- বিহা-

করো যুদ্ধ-বিগ্রহের অনুমতিপ্রাপ্ত নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে মদদ দান

بِالْفُتُوْحَاتِ الْمَكِّيَّةِ وَالظُّهُوْرَاتِ الْمَدَنِيَّاتِ وَالْكَمَالَاتِ الْاِلٰهِيَّةِ

বিলফুতূ-হা-তিল্ মাক্কিয়্যাতি ওয়ায্ যুহূ-রা-তিল্ মাদানিয়্যাতি ওয়াল্ কামা-লা-তিল্ ইলা-হিয়্যাতি

করবে মক্কী সফলতা ও মদনী বিজয়াদি এবং ইলাহী কামালাত

هٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ اٰلَافٍ مِنَ

হা-যা- ইয়ুম্দিদ্কুম্ রাববুকুম্ বিখাম্সাতি আ-লা-ফিম্ মিনাল্

(পূর্ণতাসমূহ)-দ্বারা “এই তো তোমাদের রব তোমাদেরকে সাহায্য করবেন

الْمَلٰٓئِكَةِ مُسَوِّمِيْنَ o اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

মালা---ইকাতি মুসাওয়ামী-না। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা-

পাঁচ হাজার চিহ্নযুক্ত সুসজ্জিত ফেরেশতা দ্বারা।” হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

رَسُوْلِ الثَّقَلَيْنِ صَلٰوةً تُخَفِّفُنَا بِهَا

রাসূ-লিস্ সাক্বালায়নি সোয়ালা-তান্ তুখাফ্ফিনুনা- বিহা-

উভয় ভারী বস্তু (মানব-দানবে)’র রাসূলের প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি হালকা করে দেবে

ثِقَالَةَ الدَّارَيْنِ وَشِقَاوَةَ الْكَوْنَيْنِ

সিক্বা-লাতাদ্ দা-রায়নি ওয়া শিক্বাওয়াতাল্ কাওনায়নি

আমাদের থেকে উভয় জগতের বোঝা এবং রক্ষা করবে উভয় জাহানের হতভাগ্যতা

يَامَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ اِنِ اسْتَطَعْتُمْ اَنْ

ইয়া- মা’শারাল্ জিন্নি ওয়াল্ ইন্সি ইনিস্তাত্বা’তুম্ আন্

থেকে, “হে জ্বিন ও ইন্সান জাতি! যদি তোমরা সক্ষম হও আসমান ও যমীনের সীমানা থেকে

تَنْفُذُوْا مِنْ اَقْطَارِ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ فَانْفُذُوْا

তান্‌ফুয্- মিন্ আক্বত্বোয়া-রিস্ সামা-ওয়াতি ওয়াল্ আর্‌দ্বি ফান্‌ফুয্-

বেরিয়ে যেতে, তাহলে তোমরা বেরিয়ে যাও, কিন্তু তোমরা তো বের হতে পারবেনা কোন যথাযথ

لَاتَنْفُذُوْنَ اِلَّا بِسُلْطَانٍ ۝ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

লা- তান্‌ফুয্-না ইল্লা- বিসুল্‌ত্বোয়া-ন। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

ও সুনির্দিষ্ট প্রমাণ দলীল বা শক্তি-ক্ষমতা ব্যতিরেকে।” হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম

عَلٰى خَاتِمِ الرُّسُلِ صَلٰوةً تَبْعَثُنَا بِهَا مَعَ النَّبِيِّيْنَ

‘আলা- খা-তিমির্ রুসুলি সোয়ালা-তান্ তাব্‘আসুনা- বিহা- মা‘আন্নাবিয়্যী-না

প্রেরণ করো সর্বশেষ রাসূলের প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে উত্থিত করবে (ক্বিয়ামত

وَالْمُرْسَلِيْنَ بِتَفَضُّلِ تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا

ওয়াল্‌মুর্‌সালী-না বিতাফাদ্বদ্বুলি তিল্‌কার্ রুসুলু ফাদ্বদ্বোয়াল্‌না-

দিবসে) নবী ও রাসূলগণের সাথে, “ওই সমস্ত রাসূল, যাঁর কতেককে আমি (আল্লাহ্) শ্রেষ্ঠত্ব বা

159

بَعْضَهُمْ عَلٰى بَعْضٍ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

বা’দ্বোয়াহুম্ ‘আলা- বা’দ্ব। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা-

প্রাধান্য দিয়েছি অন্য কতেকের উপর”-এ ঘোষণার মেহেরবাণীতে। হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম

خَاتِمِ الْاَنْبِيَآءِ صَلٰوةً تَخْتِمُنَا بِهَا بِخَاتِمِ

খা-তিমিল্ আম্বিয়া-ই সোয়ালা-তান্ তাখ্‌তিমুনা- বিহা- বিখা-তামিন্

প্রেরণ করো সর্বশেষ নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে

النَّاجِيْنَ وَالرَّاجِيْنَ مَاكَانَ مُحَمَّدٌ اَبَآاَحَدٍ مِّنْ

না-জী-না ওয়ার্‌রা-জী-না মা- কা-না মুহাম্মাদুন্ আবা--- আহাদিম্ মির্

পরিসমাপ্তি দান করবে নাজাতপ্রাপ্ত ও আশান্বিতদের সীলমোহর দ্বারা। “হযরত মুহাম্মদ

رِّجَالِكُمْ وَلٰكِنْ رَّسُوْلَ اللّٰهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّيْنَ ۝

রিজা-লিকুম্ ওয়ালা-কির্ রাসূ-লাল্লা-হি ওয়া খা-তামান্নাবিয়্যী-ন।

মোস্তফা তোমাদের পুরুষদের কারও পিতা নন বরং তিনি আল্লাহ্ তা‘আলার রাসূল এবং নবীগণের সর্বশেষ।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى نَبِيٍّ صَلٰوةً تُنَبِّئُنَا بِهَا

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- নাবিয়্যিন্ সোয়ালা-তান্ তুম্বিউনা- বিহা-

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো মহান নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে খবর দেবে

بِالْاٰدَابِ وَالْحِكَمِ وَتُوَفِّقُنَا بِهَا لِلْاٰدَابِ

বিল্ আ-দা-বি ওয়াল্‌হিকামি ওয়া তুওয়াফ্‌ফিক্বুনা- বিহা- লিল্‌আ-দা-বি

আদবসমূহ ও হেকমতাদি সম্পর্কে এবং তার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে তাওফীক্ব দান করবে শিষ্টাচারিতা

وَالْحِلْمِ يَآاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَاتَرْفَعُوْا

ওয়াল্ হিলমি ইয়া--- আইয়্যুহাল্লাযী-না আ-মানূ- লা- তার্‌ফা‘উ-

ও ধৈর্য্যের, ‘হে ঈমানদারগণ, তোমরা উঁচু করোনা তোমাদের

اَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

আস্‌ওয়া-তাকুম্ ফাওক্বা সাওতিন্ নাবিয়্যি। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

আওয়াজকে নবীর আওয়াজের উপর।” হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

عَلٰى رَحْمَةٍ صَلٰوةً تَرْحَمُنَا بِهَا مِنْ اَمْوَاجِ

‘আলা- রাহ্‌মাতিন্ সোয়ালা-তান্ তার্‌হামুনা- বিহা- মিন্ আম্‌ওয়া-জি

(সারা বিশ্বের) রহমতের প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদের প্রতি রহমত করবে

بَحْرِ جُوْدِ اِحْسَانِكَ الْوَاسِعِ الَّذِىْ لَاسَاحِلَ لَهَا

বাহ্‌রিজূ-দি ইহ্‌সা-নিকাল্ ওয়া-সি‘ইল্লাযী- লা- সা-হিলা লাহা-

তোমার প্রশস্ত অনুগ্রহের দান-দক্ষিণার ওই মহাসমুদ্রের তরঙ্গরাজি থেকে যার (সমুদ্র) নেই কোন কুল-কিনারা

وَلَاغَايَةَ لَهَا اَلَا اِنَّ رَحْمَةَ اللّٰهِ قَرِيْبٌ مِنَ

ওয়ালা- গায়াতা লাহা- আলা- ইন্না রাহ্‌মাতাল্লা-হি ক্বারী-বুম্ মিনাল্

এবং যার নেই কোন শেষ-সমাপ্তি।” জেনে রেখ! নিশ্চয় আল্লাহ্ তা‘আলার

الْمُحْسِنِيْنَ ○ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

মুহ্‌সিনী-ন। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা-

রহমত অনুগ্রহশীলদের খুবই নিকটে।” হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

نَبِيِّ الرَّحْمَةِ صَلٰوةً تَرْحَمُنَا بِهَا بِتَرْحِيْمِ

নাবিয়্যির্ রাহ্‌মাতি সোয়ালা-তান্ তার্‌হামুনা- বিহা- বিতার্‌হী-মি

রহমতের নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদের প্রতি করুণা-রহমত করবে

تَكْرِيْمِ تَصْرِيْحِ تَشْرِيْحِ شَآبِيْبِ الشُّهُوْدِ مِلًأ

তাক্‌রী-মি তাস্‌রী-হি তাশ্‌রী-হি শাআ-বী-বিশ্ শুহূ-দি মিল্‌আ

নূরানী দর্শনের মেঘমালার প্রশস্ততা দানের সরাসরি ঘোষণা সম্মানের করুণা ও দয়ার মধ্য দিয়ে,

سِجَالِ زُلَالِ فُضَالِ فُيُوْضِ وَرَبُّكَ الْغَنِىُّ

সিজা-লি যুলা-লি ফুদ্বা-লি ফুয়ূ-দ্বি ওয়া রাববুকাল্ গানিয়্যু

যা বালতি ভর্তি সুপেয় অভিজাত ও অঝোর ধারায় বর্ষিত ও প্রবাহিত হয় এমন। “আর আপনার

ذُوالرَّحْمَةِ ط اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

যুর্‌রাহ্‌মাহ্। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা-

রব সর্বাধিক ধনী, পরম করণার মালিক।” হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

نَبِيِّ التَّوْبَةِ صَلٰوةً تَقْبَلُ بِهَا تَوْبَتَنَا وَتَغْسِلُ بِهَا

নাবিয়্যিত্ তাওবাতি সোয়ালা-তান্ তাক্ববালু বিহা- তাওবাতানা- ওয়া তাগ্‌সিলু বিহা-

তাওবার নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি কবুল করে নেবে আমাদের তাওবা ও ধুয়ে মুছে দেবে

حَوْبَتَنَا وَتَقْضِىْ بِهَا دُيُوْنَنَا وَتُصْلِحُ بِهَا

হাওবাতানা- ওয়া তাক্বদ্বী- বিহা- দুয়ূ-নানা- ওয়া তুস্‌লিহু বিহা-

আমাদের পাপরাশি এবং পরিশোধ করে দেবে আমাদের ঋণগুলোকে ও সংশোধিত করে দেবে

اَحْوَالَنَا يَاايَّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا تُوْبُوْا اِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً

আহ্ওয়া-লানা- ইয়া--- আইয়্যুহাল্লাযী-না আ-মানূ- তূ-বূ- ইলাল্লা-হি

আমাদের অবস্থাদিকে। ''হে ঈমানদারগণ! তোমরা তাওবা করো আল্লাহ্ তা'আলার

نَّصُوْحًاo اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

তাওবাতান্ নাসূ-হা-। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা-

দরবারে নাসূহ্ (যথাযথ ও নসিহতকারী) তাওবা। হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ

مُؤَمَّلٍ صَلٰوةً نُوَمِّلُ بِهَا اٰمَالَنَا فِىْ دَرْكِ

মুআম্মালিন্ সোয়ালা-তান্ নুআম্মিলু বিহা- আ-মা-লানা- ফী- দার্কি

করো আশান্বিতকারী (নবী)'র প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে আশান্বিত করবে আমাদের প্রত্যাশাগুলো

حَقَآئِقِ الْاَشْيَاءِ كَمَا هِىَ وَهُوَ خَيْرٌ عِنْدَ

হাক্বা-ইক্বিল্ আশ্ইয়া-ই কামা- হিয়া ওয়া হুয়া খায়রুন্ 'ইন্দা

পূরণের মধ্য দিয়ে, সকল বস্তুর হাক্বীক্বতসমূহ হুবহু অনুধাবনের ক্ষেত্রে, ''আর তা খুবই উত্তম আপনার

رَبِّكَ ثَوَابًا وَّخَيْرٌ اَمَلاًo اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

রাব্বিকা সাওয়া-বাওঁ ওয়া খায়রুন্ আমালা-। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

রবের নিকট পূণ্যের দিক থেকে এবং উত্তম প্রত্যাশা পূরণের দিক থেকেও।'' হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

عَلٰى اَمِيْنٍ صَلٰوةً تُؤَمِّنُ بِهَا بِاَمِيْنِ الشَّرِيْعَةِ

'আলা- আমী-নিন্ সোয়ালা-তান্ তুআম্মিনু বিহা- বিআমী-নিশ্ শারী-'আতি

আমানতদার (নবী)'র প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে নিরাপত্তা দান করবে শরীয়ত,

161

وَالطَّرِيْقَةِ وَالْحقِيْقَةِ وَالْمَعْرِفَةِ بِمَا قَالَ الْاَمِيْنُ

ওয়াত্ব ত্বোয়ারী-ক্বাতি ওয়াল্ হাক্বী-ক্বাতি ওয়াল্ মা'রিফাতি বিমা- ক্বা-লা আমী-নুল্

তরীক্বত, হাক্বিক্বত ও মা'রিফাতের আমানতদার নবীর বরকত দ্বারা, যা কালামের

الْكَامِلُ فِىْ كَلَامِهٖ تَعَالٰى اِنِّىْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ o

কা-মিলু ফী- কালা-মিহী- তা'আলা- ইন্নী- লাকুম্ রাসূ-লুন্ আমী-ন।

আমানতদার বলেছেন রসূল ''নিশ্চয় আমি তোমাদের প্রতি আমানতদার রাসূল।''

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مَامُوْنٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- মা-মূ-নিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো নিরাপত্তাপ্রাপ্ত নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদের থেকে

تَفْرِجُ بِهَا عَنَّا ضِيْقَ الْكَوْنَيْنِ وَلَاتُحَمِّلُنَا بِهَا مَالَانُطِيْقُ

তাফ্রিজু বিহা- 'আন্না- দ্বী-ক্বাল্ কাওনায়নি ওয়ালা- তুহাম্মিলুনা- বিহা- মা-লা- নুত্বী-ক্বু

দূরীভূত করে দেবে উভয় জগতের কষ্ট-সঙ্কট এবং যার মাধ্যমে আমাদের উপর চাপিয়ে দেবেনা

فِى الدَّارَيْنِ اِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُوْنٍ o

ফিদ্দা-রায়নি ইন্না 'আযা-বা রাব্বিহিম্ গায়রু মা'মূ-ন।

উভয় জগতে এমন বোঝা যা আমরা বহন করতে সক্ষম হবোনা। ''নিশ্চয় তাদের রবের আযাব নিরাপদ নয় (তাদের ক্ষেত্রে)।''

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى اِمَامِ الْمُتَّقِيْنَ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- ইমা-মিল্ মুত্তাক্বী-না সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো খোদাভীরুদের ইমামের প্রতি এমন দুরূদ,

تُعْطِيْنَا بِهَا اِمَامًا كَامِلًا مُكَمَّلًا وَّقِنَابِهَا

তু'ত্বী-না- বিহা- ইমা-মান্ কা-মিলান্ মুকাম্মালাওঁ ওয়া ক্বিনা- বিহা-

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে দান করবে কামিল (পরিপূর্ণ) ইমামত আর তার মাধ্যমে আমাদেরকে রক্ষা করো

عَنْ شُرُوْرِ اَنْفُسِنَا وَفِتَنِ اَمْوَالِنَا وَاَوْلَادِنَا

'আন্ শুরূ-রি আন্ফুসিনা- ওয়া ফিতানি আম্ওয়া-লিনা- ওয়া আওলা-দিনা-

আমাদের নাফসের অনিষ্ট থেকে, আমাদের ধন-সম্পদ এবং সন্তান-সন্ততির ফিত্না

رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ اَزْوَجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا

রাববানা- হাব্লানা- মিন্ আয্ওয়া-জিনা- ওয়া যুর্রিয়্যা-তিনা-

থেকে। ''হে আমাদের রব! দান করো আমাদের জন্য আমাদের স্ত্রীবর্গ ও আমাদের পরিবার-পরিজন

قُرَّةَ اَعْيُنٍ وَّاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِيْنَ اِمَامًا ۝

ক্বুর্রাতা আ'য়ুনিওঁ ওয়াজ্'আল্না- লিল্ মুত্তাক্বী-না ইমা-মা-।

থেকে চক্ষুসমূহের শীতলতা এবং বানিয়ে দাও আমাদেরকে মুত্তাক্বীদের ইমাম।''

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى قَآئِدِ الْغُرِّالْمُحَجَّلِيْنَ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- ক্বা-ইদিল্ গুর্রিল্ মুহাজ্জালী-না

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো শুভ্র ললাটধারীদের মহান আক্বা ও পরিচালক (নবী)'র প্রতি

صَلٰوةً تَشُدُّ بِهَا زَمَائِمَنَا عَلٰى صِرَاطِ

সোয়ালা-তান্ তাশুদ্দু বিহা- যামা-ই'মানা- 'আলা- সেরা-ত্বিল্

এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি মজবুত করে দেবে আমাদের সংকল্পকে দৃঢ়তার পথে,

الْاِسْتِقَامَةِ بِمَقَاعِدِ الْغُرِّ الرَّضِيِّيْنَ صِرَاطَ

ইস্তিক্বা-মাতি বিমাক্বা-'ইদিল্ গুর্রির্ রাদ্বিয়্যী-না সেরা-ত্বা

শুভ্র ললাটধারী সন্তুষ্টচিত্তদের নেতৃত্ব দ্বারা, ''তাদের পথে,

الَّذِيْنَ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ۝ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

ল্লাযী-না আন্'আম্তা 'আলায়হিম। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

যাদের উপর তুমি নি'মাত দান করেছো।'' হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

عَلٰى خَلِيْلِ الرَّحْمٰنِ صَلٰوةً تُوَدِّدُنَا بِهَا

'আলা- খালী-লির্ রাহ্মা-নি সোয়ালা-তান্ তুআদ্দিদুনা- বিহা-

দয়াবান আল্লাহর মহান খলীল (অন্তরঙ্গ বন্ধু)'র প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে ভালবাসবে

بِوِدَادِ رَشَادِ اِزْدِيَادِ خُلُوْصِ خُصُوْصِ

বিভিদা-দি রাশা-দি আয্দা-দা খুলূ-সি খুসূ-সি খাসোয়া-ইসির্

ওই ভালবাসা দ্বারা, যা হবে সঠিক ও ক্রমবর্ধমান এবং মহান করুণাময়ের সুন্দর গুণাবলীর নির্মলতা ও

خَصَآئِصِ الرَّحْمٰنِ وَاتَّخَذَ اللّٰهُ اِبْرَاهِيْمَ خَلِيْلًا ۝

রাহ্মা-নি ওয়াত্তাখাযাল্লা-হু ইব্রা-হী-মা খালী-ল-।

নিষ্ঠার পরিচায়ক। ''আর মহান আল্লাহ্ গ্রহণ করে নিয়েছেন হযরত ইবরাহীমকে খলীল হিসেবে।''

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى عَلَمِ الْهُدٰى صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- 'আলামিল্ হুদা- সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো হেদায়তের প্রতীক (নবী)'র প্রতি এমন দুরূদ,

تُعَلِّمُنَا بِهَا بِهِدَايَةِ الْهَجَاجِ وَوِلَايَةِ الْوَهَّاجِ

তু‘আল্লিমুনা- বিহা- বিহিদা-ইয়াতিল্ হাজা-জি ওয়া ভিলা-ইয়াতিল্ ওয়াহ্হা-জি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে শিক্ষা দেবে প্রজ্জ্বলিত শিখার হিদায়ত, প্রদীপ্ত

وَرِعَايَةِ الرِّهَاجِ وَعِنَايَةِ الْعِجَاجِ

ওয়া রি‘আ-ইয়াতির্ রিহা-জি ওয়া ‘ইনা-ইয়াতিল্ ‘ইজা-জি

প্রভাকরের বেলায়ত এবং মেঘমালার বারিধারা এবং ধূলোকণার পরশ।

وَاِنَّكَ لَتَهْدِىْٓ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ

ওয়া ইন্নাকা লাতাহ্দী- ইলা- সেরাত্বিম্ মুস্তাক্বী-ম।

“নিশ্চয় আপনি হেদায়তকারী সেরাতে মুস্তাক্বীমের দিকে।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى عَلَمِ الْاِيْمَانِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- ‘আলামিল্ ঈ-মা-নি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো ঈমানের ঝান্ডার প্রতি এমন দুরূদ,

تُعَلِّمُنَا بِهَا بِعَلَامَاتِ الْاِيْمَانِ وَالْاِسْلَامِ

তু‘আল্লিমুনা- বিহা- বি‘আলা-মা-তিল ঈ-মা-নি ওয়াল্ ইসলা-মি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে শিক্ষা দেবে ঈমান ও ইসলামের নিদর্শনাদি-

لِيَزْدَادُوْٓا اِيْمَانًا مَّعَ اِيْمَانِهِمْ ط

লিইয়ায্দা-দূ- ঈ-মা-নান্ মা‘আ ঈ-মা-নিহিম।

“যাতে বৃদ্ধি করতে পারে ঈমান (ঈমানের শক্তি)কে তাদের ঈমানের সাথে।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى عِلْمِ الْيَقِيْنِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- ‘ইল্মিল্ ইয়াক্বী-নি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো দৃঢ়তার ইল্ম (জ্ঞানের মালিক)’র প্রতি এমন দুরূদ,

تُيَقِّنُنَا بِهَا بِعَلَامَاتِ عِلْمِ يَقِيْنِ الْعُلَمَآءِ

তুইয়াক্বক্বিনুনা- বিহা- বি‘আলা-মা-তি ‘ইলমি ইয়াক্বী-নিল্ ‘উলামা-ই

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে দৃঢ় বিশ্বাস দান করবে আলেমগণের দৃঢ়তার ইলম,

وَعَيْنِ يَقِيْنِ الْخُلَفَآءِ وَحَقِّ يَقِيْنِ الْاَنْبِيَآءِ

ওয়া ‘আয়নি ইয়াক্বী-নিল্ খুলাফা-ই ওয়া হাক্বক্বি ইয়াক্বী-নিল্ আম্বিয়া-ই

খলিফাগণের দৃঢ়তার মূল, নবীগণের দৃঢ়তার পরম সত্যতা

وَبِعِلْمِ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُوْنَ عِلْمَ الْيَقِيْنِ o

ওয়া বি‘ইল্মি কাল্লা- লাউ তা’লামূ-না ‘ইল্মাল্ ইয়াক্বী-ন।

এবং “কখনও যদি তোমরা জানতে দৃঢ়তার ইলম”, “এ বাণীর জ্ঞানের নিদর্শনাদি দ্বারা।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى عَيْنِ النَّعِيْمِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- ‘আয়নিন্ না‘ঈ-মি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো নি’মাতরাজির মূল ও আসল (নবী)’র প্রতি এমন দুরূদ,

تُنَعِّمُنَا بِهَا بِنَعْمَآئِهِ الشَّامِلَةِ وَاٰلَآئِهِ الْكَامِلَةِ

তুনা’‘ইমুনা- বিহা- বিনা’মা-ইহিশ্ শা-মিলাতি ওয়া আ-লা-ইহিল্ কা-মিলাতি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে নি’মাতরাজি দান করবে তাঁর ব্যাপক নি’মাতরাজি এবং তাঁর পরিপূর্ণ অনুগ্রহ-কৃপারাজি

بِتَنْعِيْمِ تَكْرِيْمٍ تَعْمِيْمٍ ثُمَّ لَتُسْئَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيْمِ o

বিতান্‌'ঈ-মি তাক্‌রী-মি তা'মী-মি সুম্মা লাতুস্‌আলুন্না ইয়াউমাইযিন্‌ 'আনিন্‌ না'ঈ-ম।

দ্বারা, ব্যাপক ও পরম সম্মানীয় নি'মাতরাজি সহকারে। "অতপর তোমরা অবশ্যই জিজ্ঞাসিত হবে সে দিন, নি'মাত সম্পর্কে।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى عَيْنِ الْغُرِّ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- 'আয়নিল্‌ গুর্‌রি সোয়ালা-তান্‌

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো 'উজ্জ্বলতা ও শুভ্রতার মূল ও আসল'-এর প্রতি এমন দুরূদ, যার

تَقُوْدُنَا بِهَا اِلَيْكَ قَائِدَ الْغُرِّ الْمُحَجَّلِيْنَ بِعِزِّ

তাক্বু-দুনা- বিহা- ইলায়কা ক্বা-ইদাল্‌ গুর্‌রিল্‌ মুহাজ্জালী-না বি'ইয্‌যি

মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে চালিত করবে তোমার দিকে শুভ্র ললাট বিশিষ্টদের চালিতকরণের ন্যায়, নূরের পরম মর্যাদা দ্বারা।

نُوْرٍ وَاَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّىْ وَلِتُصْنَعَ عَلٰى عَيْنِىْ o

নূ-রি ওয়া আল্‌ক্বায়তু 'আলায়কা মাহাব্বাতাম্‌ মিন্নী- ওয়া লিতুস্‌না'আ 'আলা- 'আয়নী-।

"আর আমি ঢেলে দিয়েছি আপনার উপর আমার ভালবাসা এবং যাতে আপনাকে গড়ে তোলা হয় আমার (কুদরতের) চোখের সামনে।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى كَاشِفِ الْكُرَبِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- কা-শিফিল্‌ কুরাবি সোয়ালা-তান্‌

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো বালা-মুসীবত লাঘবকারীর প্রতি এমন দুরূদ,

تَكْشِفُ بِهَا عَنَّا كُرُبَاتِ زَلْزَلَةِ الشَّوْقِ

তাক্‌শিফু বিহা- 'আন্না- কুরুবা-তি যাল্‌যালাতিশ্‌ শাওক্বি

যার মাধ্যমে তুমি প্রতিহত করে দেবে আমাদের থেকে শওক্ব (আগ্রহ)'র

وَوَلْوَلَةِ الذَّوْقِ وَاِنْ يَّمْسَسْكَ اللّٰهُ بِضُرٍّ

ওয়া ওয়াল্‌ওয়ালাতিয্‌ যাওক্বি ওয়াইঁ ইয়াম্‌সাস্‌কাল্লা-হু বিদ্বুর্‌রিন্‌

কম্পনের এবং যাওক্ব (তৃপ্তি)'র আকর্ষণের বালা-মুসীবতসমূহ থেকেঃ "যদি আল্লাহ্‌ তোমাকে কোন ক্ষতি পৌঁছান

فَلَا كَاشِفَ لَهٗ اِلَّا هُوَ ط اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

ফালা- কা-শিফা লাহূ- ইল্লা- হুয়া। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা-

তাহলে তিনি ছাড়া আর কেউ তা প্রতিহত করতে পারবেনা।" হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

رَافِعِ الرُّتَبِ صَلٰوةً تَرْفَعُ بِهَا مَرْتَبَتَنَا مِنْ

রা-ফি'ইর্‌ রুতাবি সোয়ালা-তান্‌ তার্‌ফা'উ বিহা- মার্‌তাবাতানা- মিম্‌

পদ মর্যাদা উন্নীতকারী নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি উন্নীত করবে আমাদের পদ মর্যাদাকে

مَّرَاتِبِ عُبُوْدِيَّةِ الْكَثْرَةِ مِنَ الْخَلْقِ اِلٰى مَعْبُوْدِيَّةِ الْوَحْدَةِ

মারা-তিবি 'উবূ-দিয়্যাতিল্‌ কাস্‌রাতি মিনাল্‌ খাল্‌ক্বি ইলা- মা'বূ-দিয়্যাতিল্‌

অসংখ্য সৃষ্টির গোলামীর পদবী থেকে একমাত্র সত্য মা'বূদের গোলামীর পদ মর্যাদায়।

فِى الْحَقِّ بِاِشَارَةِ بَشَارَةِ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَّنْ نَّشَآءُ ط

ওয়াহ্‌দাতি ফিল্‌ হাক্বক্বি বিইশা-রাতি বাশা-রাতি নার্‌ফা'উ দারাজা-তিম্‌

এ সুসংবাদের ইশারা দ্বারা, "আমি যাকে চাই তাকে অনেক পদোন্নতি দিই।

وَفَوْقَ كُلِّ ذِىْ عِلْمٍ عَلِيْمٍ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

মান্নাশা-উ। ওয়া ফাউক্বা কুল্লি যী- 'ইল্‌মিন্‌ 'আলী-ম। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া

আর প্রত্যেক জ্ঞানীর উপর রয়েছেন মহাজ্ঞানী।" হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

عَلٰى عِزِّ الْعَرَبِ صَلٰوةً تُعِزُّنَا بِهَا بِرُوْحِ الْعَرَبِ الْاَكْرَمِ

সাল্লিম 'আলা- 'ইয্যিল্ 'আরাবি সোয়ালা-তান্ তু'ইয্যুনা- বিহা- বিরূ-হিল্ 'আরাবিল

আরবজাতির সম্মানের প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সম্মানিত করবে মহাসম্মানিত আরবের রূহ

وَيَوْحُ الْعَجَمِ الْاَعْظَمِ بِسَيِّدِ الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ

আক্রামি ওয়া ইয়াউহুল্ 'আজামিল্ আ'যোয়ামি বিসাইয়্যিদিল্ 'আরাবি ওয়াল্

এবং মহান অনারবের প্রকাশস্থল তথা আরব ও অনারব সকলের আক্বা ও মওলার

وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ ذُوْانْتِقَامٍ ۝

'আজামি ওয়াল্লা-হু 'আযী-যুন্ যুন্ তিক্বা-ম।

ওসীলায়, "নিশ্চয় আল্লাহ্ তা'আলা মহামর্যাদাবান, প্রতিশোধ গ্রহণকারী।"

اَلْحِزْبُ السَّابِعُ يُقْرَأُ فِى يَوْمِ الْاَحَدِ

সপ্তম হিযব [রবিবারে পড়তে হবে]

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى حَاشِرٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- হা-শিরিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সমবেতকারী নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تَحْشُرُنَا بِهَا مَعَ النَّبِيِّيْنَ وَالصِّدِّيْقِيْنَ

তাহ্শুরুনা- বিহা- মা'আন্নাবিয়্যী-না ওয়াস্ সিদ্দী-ক্বী-না

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সমবেত করবে নবীগণ, সিদ্দীক্বগণ, শহীদগণ

وَالشُّهَدَآءِ وَالصَّالِحِيْنَ لِاَوَّلِ الْحَشْرِ ط

ওয়াশ্ শুহাদা-ই ওয়াস্ সোয়া-লিহী-না লিআউয়্যালিল্ হাশ্র।

এবং সালেহীন (পূণ্যবান গণ)-এর সাথে, "প্রথম সমাবেশে।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى قَيِّمٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- ক্বায়্যিমিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সরল-সঠিক নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُقِيْمُنَا بِهَا عَلٰى الدِّيْنِ الْقَيِّمِ الْمُقَيِّمِ ذٰلِكَ

তুক্বী-মুনা- বিহা- 'আলাদ্দী-নিল্ ক্বায়্যিমিল্ মুক্বাইয়্যিমি যা-লিকা

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে প্রতিষ্ঠিত রাখবে সরল-সঠিক সুপ্রতিষ্ঠিত দ্বীনের উপর, "ওটাই

الدِّيْنُ الْقَيِّمُ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَايَعْلَمُوْنَ ۝

দ্বী-নুল্ ক্বাইয়্যিমু ওয়ালা-কিন্না আক্‌সারান্ না-সি লা- ইয়া'লামূ-ন।

সঠিক দ্বীন, কিন্তু অধিকাংশ মানুষ জানেনা।''

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى جَامِعِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- জা-মি'ইন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো একত্রিতকারী নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تَجْمَعُ بِهَا فِيْنَا حُبَّكَ وَحُبَّ الْعَمَلِ الَّذِىْ

তাজ্‌মা'উ বিহা- ফী-না- হুববাকা ওয়া হুববাল্ 'আমালি ল্লাযী-

যার মাধ্যমে তুমি আমাদের মধ্যে একত্রিত করে দেবে তোমার ভালবাসা এবং ওই কাজের প্রতি ভালবাসা,

يُقَرِّبُنَا اِلٰى حُبِّكَ رَبَّنَا اِنَّكَ جَامِعُ

ইয়ুক্বার্‌রিবুনা- ইলা- হুবিবকা রাববানা- ইন্নাকা জা-মি'উন্

যা আমাদেরকে তোমার ভালবাসার নিকটবর্তী করে দেয়। "হে আমাদের রব! নিশ্চয় তুমি একত্রিতকারী

النَّاسِ لِيَوْمٍ لَارَيْبَ فِيْهِ ۝ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

না-সি লিইয়াউমিন্ লা- রায়বা ফীহ্। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

মানবকুলকে ওই দিনের জন্য, যাতে কোন সন্দেহ নেই।" হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

عَلٰى عَبْدِ اللّٰهِ صَلٰوةً تُعَبِّدُنَا بِهَا بِمَرَاتِبِ

'আলা- 'আব্‌দিল্লা-হি সোয়ালা-তান্ তু'আবিবদুনা- বিহা- বিমারা-তিবিল্

আল্লাহর প্রিয় বান্দার প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে 'আবদিয়াত (বান্দা হওয়া)-এর পদমর্যাদায়

الْعُلْيَا فِىْ قَابَ قَوْسَيْنِ اَوْ اَدْنٰى بِعِجْزِ

'উল্‌ইয়া- ফী- ক্বা-বা ক্বাওসায়নি আউ আদ্‌না- বি'ইজ্‌যি

সমাসীন করবে। এমন সুউচ্চ পদমর্যাদা দ্বারা, যা ক্বা-বা ক্বাউসানি আউ আদনা-'* -এ আয়াতে বিদ্যমান। আর এ আয়াতের

قَالَ اِنِّىْ عَبْدُ اللّٰهِ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

ক্বা-লা ইন্নী- 'আবদুল্লা-হ্। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা-

শেষাংশের ওসীলায়- "তিনি বললেনঃ নিশ্চয় আমি আল্লাহর বান্দা।" হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

حَبِيْبِ اللّٰهِ صَلٰوةً تُحِبُّ بِهَا اِلَيْنَا

হাবী-বিল্লা-হি সোয়ালা-তান্ তুহিববু বিহা- ইলায়না-

হাবীবুল্লাহ্ (আল্লাহর প্রিয় বন্ধু)র প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদের নিকট প্রিয় করে দেবে

مَحْبُوْبِيَّتَكَ بِحُبِّ قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّوْنَ اللّٰهَ

মাহ্‌বূ-বিয়্যাতিকা বিহুবিব কুল্ ইন্ কুন্‌তুম তুহিববূ-নাল্লা-হা

তোমার মাহবূবিয়্যাত (বন্ধু প্রতীম হওয়া)কে "হে হাবীব! আপনি বলে দিনঃ যদি তোমরা আল্লাহকে ভালবাসতে চাও তাহলে আমাকেই অনুসরণ করো,

فَاتَّبِعُوْنِىْ يُحْبِبْكُمُ اللّٰهُ ط اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

ফাত্তাবি'ঊ-নী- ইয়ুহ্‌বিব্‌কুমুল্লা-হ। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা-

ফলে আল্লাহ্ তোমাদেরকে ভালবাসবেন"-এ আয়াতের ভালবাসা দ্বারা। হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো,

عَلٰى صَفِىِّ اللّٰهِ صَلٰوةً تَصْطَفِيْنَا بِهَا بِاصْطِفَاءِ

সাফিয়্যিল্লা-হি সোয়ালা-তান্ তাস্‌ত্বাফী-না বিহা- বিইস্‌ত্বিফা-ই

'সফি উল্লাহ্' (আল্লাহর মনোনীত)'র প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে মনোনীত করে নেবে

* দুই ধনুকের নৈকট্যে বা তারও অধিক নৈকট্যে

زَكِيَّةِ السِّرِّيَّةِ الْمَرْضِيَّةِ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفَاهُ

যাকিয়্যাতিস্ সির্‌রিয়্যাতিল্ মার্‌দ্বিয়্যাতি ইন্নাল্লা-হাস্ ত্বোয়াফা-হূ-

পবিত্র, গোপন, পছন্দনীয় মনোনয়ন দ্বারা। “নিশ্চয় আল্লাহ্ তা'আলা তাকে চয়ন করে নিয়েছেন

عَلَيْكُمْ وَزَادَهٗ بَسْطَةً فِى الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ ط

'আলায়কুম্ ওয়া যা-দাহূ- বাস্‌ত্বাতান্ ফিল্ 'ইল্‌মি ওয়াল্ জিস্‌মি।

তোমাদের উপর (অধিনায়ক হিসেবে) এবং আল্লাহ্ তা'আলা বৃদ্ধি করে দিয়েছেন তাকে জ্ঞান ও দেহের প্রশস্ততা।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى نَجِىِّ اللّٰهِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- নাজিয়িল্লা-হি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরুদ ও সালাম প্রেরণ করো, 'নজি উল্লাহ্'র* প্রতি এমন দুরূদ,

تُنَاجِيْنَا بِهَا بِنَجْوَةِ رُمُوْزِ الْعِرْفَانِ بِبَحْرِ عِرْفَانِ

তুনা-জী-না- বিহা- বিনাজ্‌ওয়াতি রুমূ-যিল্ 'ইর্‌ফা-নি বিবাহ্‌রি 'ইর্‌ফা-নি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদের সাথে গোপনে কথা বলবে মা'রিফাতের ইশারা-ইঙ্গিতের গোপন কথা দ্বারা,

اَصْلِكَ وَبِفَجْوَةِ رَامُوْزِ تَوْحِيْدِ وَصْلِكَ

আস্‌লিকা ওয়া বিফাজ্‌ওয়াতি রা-মূ-যি তাওহী-দি ওয়াস্‌লিকা

তোমার মূল বা হাক্বীক্বতের ইরফানের (পরিচিতি) মহা সমুদ্র দ্বারা এবং তোমার সাথে পবিত্র মিলনের তাওহীদের সংকেতের সুবাদে,

كَمَا قُلْتَ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا o اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

কামা- ক্বুল্‌তা ওয়া ক্বার্‌রাব্‌না-হূ নাজিয়্যা-। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

“যেমনিভাবে তুমি এরশাদ করেছো, এবং আমি তাঁকে নৈকট্য দান করেছি গোপন কথা বলার যোগ্য হিসেবে।” হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

* যার সাথে আল্লাহ্ চুপিসারে বা গোপনে কথা বলেছেন এমন।

عَلٰى كَلِيْمِ اللّٰهِ صَلٰوةً تُكَلِّمُنَا بِهَا بِكَلِمَةِ

'আলা- কালিমিল্লা-হি সোয়ালা-তান্ তুকাল্লিমুনা- বিহা- বিকালিমাতিল্

কলীমুল্লাহ্*-এর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদের সাথে কথা বলবে

الْاِخْلَاصِ وَالصِّدْقِ بِكَلَامِ وَكَلَّمَ اللّٰهُ مُوْسٰى تَكْلِيْمًا o

ইখ্‌লা-সি ওয়াস্‌সিদ্‌ক্বি বিকালা-মি ওয়া কাল্লামাল্লা-হু মূ-সা- তাক্‌লী-মা-।

নিষ্ঠা ও সততার বাণী দ্বারা- 'আর আল্লাহ্ তা'আলা কথা বলেছেন হযরত মূসা আলায়হিস্ সালাম'র সাথে যথোপযুক্ত কথা”-এ কালামের বরকতে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَعْدِ اللّٰهِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সা'দিল্লা-হি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো! আল্লাহ্ তা'আলার পক্ষ থেকে সৌভাগ্যবানের প্রতি এমন দুরূদ,

تُسْعِدُنَا بِهَا بِالسَّعَادَةِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَغْفِرَةِ

তুস্‌'ইদুনা- বিহা- বিস্‌সা'আ-দাতি ওয়াল্‌কারা-মাতি ওয়াল্ মাগ্‌ফিরাতি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সৌভাগ্যশালী করে দেবে সৌভাগ্য, সম্মান ও মাগফিরাত (ক্ষমা) দ্বারা,

وَاَمَّا الَّذِيْنَ سُعِدُوْا فَفِى الْجَنَّةِ o

ওয়া আম্মাল্লাযী-না সু'ঈ-দূ- ফাফিল্ জান্নাহ্।

“আর যারা সৌভাগ্যবান হয়েছে তারা জান্নাতে (বসবাস করবে)।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَعْدِ الْخَلْقِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সা'দিল্ খাল্‌ক্বি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সৃষ্টির সৌভাগ্যের প্রতি এমন দুরূদ,

* যার সাথে আল্লাহ্ তা'আলা কথা বলেছেন এমন (অর্থাৎ হযরত মুসা আলায়হিস্ সালাম।)

لَاتَشْقَانَا بِهَا بِسَعَادَاتِ الْاَبَدِيَّةِ وَالسَّعِيْدِيَّةِ

লা- তাশ্ক্বা-না- বিহা- বিসা'আ-দা-তিল্ আবাদিয়্যাতি ওয়াস্'ঈ-দিয়্যাতিল্

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে করবেনা হতভাগা, চিরস্থায়ী সুখ এবং সর্বোচ্চ সৌভাগ্য দ্বারা,

الْمُنْتَهِيَّةِ لِاَنَّ مِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيْدٌ o

মুন্তাহিয়্যাতি লিআন্না মিন্হুম্ শাক্বিয়ূঁ্য ওয়া সা'ঈ-দ।

"কেননা তাদের মাঝে আছে কেউ হতভাগা এবং কেউ সৌভাগ্যবান।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى هَدِيَّةِ اللّٰهِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- হাদিয়্যাতিল্লা-হি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরুদ ও সালাম প্রেরণ করো আল্লাহ্ তা'আলার উপঢৌকন বা হাদিয়ার প্রতি এমন দুরূদ,

تَهْدِىْ لَنَا بِهَا هَدِيَّةَ الْعِرْفَانِ بِهَدِيَّةِ الْهِدَايَةِ

তাহ্দী- লানা- বিহা- হাদিয়্যাতিল্ 'ইর্ফা-নি বিহাদিয়্যাতিল্ হিদা-ইয়াতি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে উপহার দেবে মা'রিফাতের উপঢৌকন হিদায়তের উপহার সহকারে।

وَاِنِّىْ مُرْسَلَةٌ اِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ ط اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

ওয়া ইন্নী- মুর্সালাতুন্ ইলায়হিম্ বিহাদিয়্যাহ্। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

"নিশ্চয় আমি তাদের নিকট প্রেরণকারী বা প্রেরণ করছি কিছু উপঢৌকন।" হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

عَلٰى نِعْمَةِ اللّٰهِ صَلٰوةً تَنْعَمُنَا بِهَا مَعَ الَّذِيْنَ

'আলা- নি'মাতিল্লা-হি সোয়ালা-তান্ তান্'আমুনা- বিহা- মা'আল্লাযী-না

আল্লাহ্ তা'আলার নি'মাতের উপর এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদের উপর নি'মাত বা অনুগ্রহ দান করবে,

اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَيْهِمْ

আন্'আম্তা 'আলায়হিম্ গায়রিল্ মাগ্দ্বূ-বি 'আলায়হিম

তাঁদের সাথে, যাদের উপর তুমি অনুগ্রহ করেছো, তাদের সাথে নয় যাদের উপর তোমার ক্রোধ আপতিত

وَلَاالضَّآلِّيْنَ o اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

ওয়ালাদ্দ্বোয়া-লী-ন। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা-

এবং পথভ্রষ্ঠদের সাথেও নয়। হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

ذِكْرِ اللّٰهِ صَلٰوةً تَطْمَئِنُّ بِهَا قُلُوْبُنَا

যিক্রিল্লা-হি সোয়ালা-তান্ তাত্বমাইন্নু বিহা- ক্বুলূ-বুনা-

আল্লাহ্ তা'আলার যিক্রের প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে প্রশান্তি লাভ করবে আমাদের হৃদয়গুলো তাদের

كَمَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوْبُهُمْ بِذِكْرِ اللّٰهِ

কামা- আল্লাযী-না আ-মানূ- ওয়াতাত্বমাইন্নু ক্বুলূ-বুহুম্ বিযিক্রিল্লা-হি।

ন্যায় "যারা ঈমান এনেছে এবং তাদের হৃদয়গুলো প্রশান্তি লাভ করে আল্লাহর যিকর দ্বারা,

اَلَابِذِكْرِ اللّٰهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوْبُ o

আলা বিযিক্রিল্লা-হি তাত্বমাইন্নুল্ ক্বুলূ-ব।

"সাবধান! (জেনে রেখ) আল্লাহর যিক্র দ্বারা প্রশান্তি লাভ করে হৃদয়গুলো।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صِرَاطِ اللّٰهِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সেরা-ত্বিল্লা-হি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো আল্লাহর সঠিক রাস্তার প্রতি এমন দুরূদ,

تَسْلُكُنَا بِهَا مَسْلَكَ صِرَاطِ عِبَادِكَ الصَّالِحِيْنَ

তাস্লুকুনা- বিহা- মাস্লাকা সেরা-ত্বো ‘ইবা-দাতিকাস্ সোয়া-লিহী-না

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পরিচালিত করবে তোমার সৎকর্মপরায়ণ বান্দাদের পথে,

الَّذِيْنَ لَاخَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُوْنَ ۝

ল্লাযী-না লা- খাওফুন্ ‘আলায়হিম্ ওয়ালা-হুম্ ইয়াহ্যানূ-ন।

“যাদের উপর নেই কোন ভয় এবং তারা চিন্তিতও হয়না।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- সেরাত্বিম্ মুস্তাক্বী-মিন্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো ‘সেরাতে মুস্তাক্বীম’ (সরল-সঠিক পথ) এর

صَلٰوةً تَسْتَقِيْمُنَا بِهَا هِدَايَةً كَامِلَةً

সোয়ালা-তান্ তাস্তাক্বী-মুনা- বিহা- হিদা-ইয়াতান্ কা-মিলাতান্

উপর এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে অটলতা দান করবে পরিপূর্ণ হিদায়তের উপর

بِدُعَآءِ اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ ۝

বিদু‘আ-ই ইহ্দিনাস্ সেরা-ত্বোয়াল্ মুস্তাক্বী-ম।

এ দোয়ার ওসীলায়, “আমাদেরকে সেরাতে মুস্তাক্বীমে চালাও।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى كَامِلٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- কা-মিলিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো ‘কামিল’ (পরিপূর্ণ নবী)- এর প্রতি এমন দুরূদ,

تُكَمِّلُنَا بِهَا بِكَمَالَاتِ الْاَخْلَاقِ الرَّضِيَّةِ

তুকাম্মিলুনা- বিহা- বিকামা-লা-তিল্ আখ্লা-ক্বির্ রাদ্বিয়্যাতি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পূর্ণতা দান করবে পছন্দনীয় চারিত্রিক পূর্ণতাসমূহ

وَاٰيَاتِ الْاَوْصَافِ الْمَرْضِيَّةِ بِكَمَالِ

ওয়া আ-য়া-তিল্ আওসোয়া-ফিল্ মার্দ্বিয়্যাতি বিকামা-লি

এবং পছন্দনীয় গুণাবলীর নিদর্শনাদি দ্বারা, এ আয়াতের পূর্ণতার বরকতে-

اَلْيَوْمَ اَكْمَلْتُ لَكُمْ دِيْنَكُمْ وَاَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ

আল ইয়াউমা আক্মালতু লাকুম দী-নাকুম্ ওয়া আত্তামাম্তু ‘আলায়কুম্

“আজ পরিপূর্ণ করে দিলাম তোমাদের দ্বীনকে এবং সম্পূর্ণ করলাম তোমাদের উপর আমার

نِعْمَتِىْ وَرَضِيْتُ لَكُمُ الْاِسْلَامَ دِيْنًا ط

নি’মাতী- ওয়া রাদ্বী-তু লাকুমুল্ ইসলা-মা দ্বী-না-।

নি’মাতরাজি, আর মনোনীত করে নিলাম তোমারদের জন্য ইসলামকে একমাত্র দ্বীন হিসেবে।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى اِكْلِيْلٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- ইক্লী-লিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো মুকুটের মালিক নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُكَلِّلُ بِهَا رُؤُسَنَا بِاِكْلِيْلِ لَطَائِفِ السِّرِّيَةِ

তুকাল্লিলু বিহা- রুঊসানা- বিইক্লী-লি লাত্বোয়া-ইফিস্ সির্রিয়্যাতি

যার মাধ্যমে তুমি সুশোভিত করবে আমাদের শিরগুলোকে সুপ্ত কমনীয়তা

وَالْطَافِ الْخَفِيَّةِ اَللّٰهُ لَطِيْفٌ بِعِبَادِهٖ

ওয়াল্ আল্ত্বোয়া-ফিল্ খাফিয়্যাতি আল্লা-হু লাত্বী-ফুন্ বি'ইবা-দিহী-

এবং গুপ্ত অনূগ্রহের মুকুট দ্বারা। "আল্লাহ্ তা'আলা সর্বাধিক অনুগ্রহশীল স্বীয় বান্দার প্রতি,

يَرْزُقُ مَنْ يَّشَآءُ وَهُوَ الْقَوِىُّ الْعَزِيْزُ o

ইয়ার্ যুক্ব মাইঁ ইয়াশা---উ ওয়াহুল্ ক্বাভিয়্যুল্ 'আযী-য।

তিনি যাকে চান তাকে রিয্ক্ব দান করে থাকেন, আর তিনিই একমাত্র সর্বশক্তিমান পরাক্রমশালী।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى هُدًى صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- হুদান সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো হেদায়তকারী নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تَهْدِيْنَا بِهَا مَنَ الْخَلْقِ اِلٰى الْحَقِّ وَقَالُوْا

তাহ্দী-না- বিহা- মিনাল্ খাল্ক্বি ইলা-ল্ হাক্বক্বি ওয়া ক্বা-লূল্

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পথ দেখাবে খালক্ব (সৃষ্টি) থেকে হক্ব (স্রষ্টা)-এর প্রতি। "তারা বললো,

الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِىْ هَدَانَا لِهٰذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِىَ

হাম্দু লিল্লা-হি ল্লাযী- হাদা-না লিহা-যা- ওয়ামা- কুন্না- লিনাহ্তাদিয়া

সমস্ত প্রশংসা আল্লাহ তা'আলার জন্য, যিনি আমাদেরকে পথ দেখিয়েছেন এর প্রতি। আর আমরা

لَوْلَا اَنْ هَدَانَا اللّٰهُ o اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

লাওলা- আন্ হাদা-নাল্লা-হ্। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

কখনও হিদায়তপ্রাপ্ত হতামনা যদি না আল্লাহ্ তা'আলা আমাদেরকে হিদায়ত করতেন।" হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

170

عَلٰى مَهْدِىٍّ صَلٰوةً تَهْدِيْنَا بِهَا طَرِيْقَ

'আলা- মাহ্দিয়্যিন্ সোয়ালা-তান্ তাহ্দী-না- বিহা- ত্বারী-ক্বা

হিদায়তপ্রাপ্ত নবীর প্রতি এমন দুরুদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পথ দেখাবে তোমার ভালবাসার রাস্তার

مَحَبَّتِكَ وَقُرْبَ وَصْلِ اَصْلِكَ بِصَرَاطِ

মাহাববাতিকা ওয়া ক্বুর্বা ওয়াস্লি আস্লিকা বিসেরা-ত্বি

এবং তোমার হাক্বীক্বতের মিলনের নৈকট্যের দিকে, "আমাদেরকে সেরাতে

اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ o

ইহ্দিনা-স্ সেরা-ত্বোয়াল্ মুস্তাক্বী-ম।

মুস্তাক্বীমের উপর চালাও", এ বাণীতে বর্ণিত সেরাতের ওসীলায়।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى كَرِيْمٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- কারী-মিন সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো পরম সম্মানিত নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُكَرِّمُنَا بِهَا بِنُزُلِكَ مَنْزِلًا لِّلْكَرَامَةِ وَالْمَغْفِرَةِ

তুকার্রিমুনা- বিহা- বিনুযুলিকা মান্যিলাল্ লিল্কারা-মাতি ওয়াল্ মাগ্ফিরাতি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সম্মানিত করবে তোমার বিশেষ আতিথেয়তা দ্বারা সম্মান ও মাগফিরাতের আবাসে,

بِتَنْزِيْلِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيْمٌ o

বিতান্যী-লি লাহুম্ মাগ্ফিরাতুন্ ওয়া রিয্ক্বুন্ কারী-ম।

"তাদের জন্য রয়েছে মাগফিরাত ও সম্মানজনক রিয্ক্ব"-এ আয়াতের অবতরণের ওসীলায়।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُكَرَّمٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মুকার্‌রামিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো পরম মর্যাদাবান নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُكَرِّمُنَا بِهَا بِابْتِلَاءِ كَرَامَةٍ بِالتَّكْرِيْمِ وَالتَّعْظِيْمِ

তুকার্‌রিমুনা- বিহা- বিইব্‌তিলা-ই কারা-মাতিন্ বিত্তাক্‌রী-মি ওয়াত্তা’যী-মি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সম্মানিত করে সম্মানের পরীক্ষা দ্বারা সম্মান, তা’যীম,

وَالتَّبْجِيْلِ وَالتَّجْلِيْلِ فَاَمَّا الْاِنْسَانُ اِذَا مَابْتَلَاهُ رَبُّهٗ

ওয়াত্তাব্‌জী-লি ওয়াত্তাজ্‌লী-লি ফাআম্মা-ল্ ইন্‌সা-নু ইযা- মাবত্‌তালা-হূ-

মর্যাদা ও মহিমা দান সহকারে, ‘‘সুতরাং যখন মানুষকে তার রব পরীক্ষা করেন,

فَاَكْرَمَهٗ وَنَعَّمَهٗ فَيَقُوْلُ رَبِّىْ اَكْرَمَنِ ط

রাব্বুহূ- ফাআক্‌রামাহূ- ওয়া না’‘আমাহূ- ফাইয়াক্বু-লু রাব্বী- আক্‌রামানি।

অতঃপর তাকে তিনি সম্মানিত করেন এবং নি’মাত দান করেন, তখন সে বলেঃ “আমার রব আমাকে সম্মানিত করেছেন।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُطَاعٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মুত্বোয়া-‘ইন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সর্বজনমান্য নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার

تُطِيْعُنَا بِهَا شَرِيْعَةَ الْمُحَمَّدِيَّةِ وَطَرِيْقَةَ الْاَحْمَدِيَّةِ

তুত্বী-‘উনা- বিহা- শারী-‘আতাল্ মুহাম্মাদিয়্যাতি ওয়া ত্বারী-ক্বাতাল্ আহ্‌মাদিয়্যাতি

মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে অনুগত করে দেবে মুহাম্মদী শরীয়ত, আহমদী ত্বরিক্বত,

171

وَحَقِيْقَةَ السَّرْمَدِيَّةِ وَمَعْرِفَةَ الْاِلٰهِيَّةِ

ওয়া হাক্বী-ক্বাতাস্ সার্‌মাদিয়্যাতি ওয়া মা’রিফাতাল্ ইলা-হিয়্যাতি

সরমদী (চিরস্থায়ী) হাক্বীক্বত এবং ইলাহী মা’রিফাতের,

بِاطَاعَةِ اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ o

বিইত্বোয়া-‘আতি আত্বী-‘উ-ল্লা-হা ওয়া আত্বী-‘উর্ রাসূ-ল।

“তোমরা আল্লাহর আনুগত্য করো এবং রাসূলের আনুগত্য করো”-এ আয়াতের আনুগত্যের ওসীলায়।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى مُطِيْعٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- মুত্বী-‘ইন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো ‘আল্লাহ্ তা‘আলার অনুগত’-এর প্রতি এমন

تُطِيْعُنَا بِهَا الْقَالَ وَالْحَالَ اِلٰى ذٰلِكَ الْقَالِ

তুত্বী-‘উনা- বিহাল্ ক্বা-লা ওয়াল্‌হা-লা ইলা- যা-লিকাল্ ক্বা-লি

দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি অনুগত করে দেবে আমাদের হাল (অবস্থা) ও ক্বাল (কথা)-কে নিম্নবর্ণিত হাল ও

وَالْحَالِ مَنْ يُّطِعِ الرَّسُوْلَ فَقَدْ اَطَاعَ اللّٰهَ o

ওয়াল্‌হা-লি মাইঁ ইয়ুত্বি‘ইর্ রাসূ-লা ফাক্বাদ্ আত্বোয়া-‘আল্লা-হ।

ক্বাল এর- ‘‘যে আনুগত্য করবে রাসূলের প্রকৃতপক্ষে সে আল্লাহরই আনুগত্য করলো।’’

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى بَرٍّ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- বার্‌রিন সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো পূণ্যবান নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تَبَرُّنَا بِهَا اَقْوَالَنَا وَاَعْمَالَنَا وَاَحْوَالَنَا كَلَّا اِنَّ

তাবাররুনা- বিহা- আক্বওয়া-লানা ওয়া আ'মা-লানা- ওয়া আহ্ওয়া-লানা- কাল্লা- ইন্নাল্

যার মাধ্যমে তুমি পুণ্যময় করে দেবে আমাদের কথা, কাজ ও অবস্থাদিকে, কখনও নয়,

الْاَبْرَارَ لَفِىْ عِلِّيِّيْنَ o اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

আব্রা-রা লাফী- 'ইল্লিয়্যী-ন। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

নিশ্চয় পূণ্যবানগণ (বেহেশতে) 'ইল্লিয়্যীন' (সর্বোচ্চ) নামক স্থানে থাকবেন। হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম

عَلٰى مُبَرٍّ صَلٰوةً تُبِرُّنَا بِهَا فِى الدُّنْيَا

'আলা- মুবার্রিন্ সোয়ালা-তান্ তুবির্রুনা- বিহা- ফিদ্ দুন্ইয়া-

প্রেরণ করো পুণ্যময় নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পুণ্যবান করে দেবে

وَالْاٰخِرَةِ مَعَ الْاَبْرَارِ اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِىْ نَعِيْمٍ o

ওয়াল্ আ-খিরাতি মা'আল্ আব্রা-রি ইন্নাল্ আব্রা-রা লাফী- না'ঈ-ম।

দুনিয়া ও আখিরাতে পুণ্যবানদের সাথে। "নিশ্চয় পুণ্যবানগণ থাকবেন নি'মাতপূর্ণ বেহেশতে।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى نَصِيْحٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়াসাল্লিম 'আলা- নাসী-হিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সর্বোত্তম নসীহতকারী নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تَنْصِحُنَا بِهَا بِنَاصِحِ وَنِهَايَةِ قُرْبَتِكَ

তান্সিহুনা- বিহা- বিনা-সিহি ওয়া নিহা-ইয়াতি ক্বুর্বাতিকা

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে উপদেশ দেবে বিশেষ নসীহতকারী এবং তোমার সর্বশেষ নৈকট্য দ্বারা,

مَا لَا يَسَعُهٗ اِلَّا اللّٰهُ وَلَا يُرْسِلُهٗ

মা-লা- ইয়াসা'উহূ- ইল্লাল্লা-হু ওয়ালা- ইয়ুর্সিলুহূ-

যা সম্ভব নয় কারও পক্ষে আল্লাহ্ ব্যাতিরেকে, যা প্রেরণ করতে পারে না কেউ আল্লাহ্ ছাড়া, যা পৌছাতে পারে না কেউ

اِلَّا اللّٰهُ وَلَا يُصِيْبُهٗ اِلَّا اللّٰهُ وَلَا يُدْرِكُهٗ

ইল্লাল্লা-হু ওয়ালা- ইয়ুসী-বুহূ- ইল্লাল্লা-হু ওয়ালা- ইয়ুদ্রিকুহূ-

আল্লাহ্ ছাড়া, যার নাগাল পায়না কেউ আল্লাহ্ এবং যা সংযোগ করতে পারেনা কেউ

اِلَّا اللّٰهُ وَلَا يُوْصِلُهٗ اِلَّا اللّٰهُ وَلَا مَعِيَّةَ اِلَّا اللّٰهُ

ইল্লাল্লা-হু ওয়ালা- ইয়ূ-সিলুহূ- ইল্লাল্লা-হু ওয়ালা- মা'ই-য়্যাতা ইল্লাল্লা-হু

আল্লাহ্ ব্যতিরেকে। নেই কারও সার্বক্ষণিক সাহচর্য আল্লাহ্ ছাড়া

لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ

লা- ইলা-হা ইল্লাল্লা-হু মুহাম্মাদুর্ রাসূ-লুল্লা-হি

নেই কোন মা'বূদ আল্লাহ্ ছাড়া। হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা আল্লাহর রাসূল।

وَصَلَّى اللّٰهُ عَلٰى خَيْرِ خَلْقِهٖ مُحَمَّدٍ وَّاٰلِهٖ

ওয়া সাল্লাল্লা-হু 'আলা- খায়রি খাল্ক্বিহী- মুহাম্মাদিওঁ ওয়া আ-লিহী-

দুরূদ প্রেরণ করুন আল্লাহ্ তা'আলা তার সর্বোত্তম সৃষ্টি হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এবং তাঁর পবিত্র বংশধর ও

وَاَصْحَابِهٖ اَجْمَعِيْنَ بِرَحْمَتِكَ يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ۔

ওয়া আসহা-বিহী- আজ্মা'ঈ-না ওয়া বিরাহ্মাতিকা ইয়া- আর্হামার্ রা-হিমী-ন।

সকল সাহাবীর প্রতি, তোমার রহমতের ওসীলায়, হে সর্বাধিক দয়ালু।

صَلٰوةُ الْعُظْمٰى شَرِيْف

اَلْوِرْدُ الْاَوَّلُ يُقْرَأُ فِىْ يَوْمِ الْاَحَدِ مِنَ الْاُسْبُوْعِ

সালাতুল ওয্‌মা শরীফ প্রথম ওযীফা

[প্রতি রোববারে পড়তে হবে]

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিসমিল্লা-হির রাহ্‌মা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

هُوَاللّٰهُ الَّذِىْ لَآ اِلٰهَ اِلَّاهُوَ ط اَلْجَمِيْلُ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ

হুওয়াল্লা-হুল্লাযী- লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া। আল্ জামী-লুর্ রাহ্‌মা-নুর্ রাহী-মুল্

তিনি ওই আল্লাহ্, যিনি ছাড়া কোন ইলাহ্ নেই, তিনি পরম সুন্দর, পরম দয়ালু, করুণাময়,

اللَّطِيْفُ الْحَلِيْمُ الرَّؤُفُ العَفُوُّ الْمُؤْمِنُ النَّصِيْرُ

লাত্বী-ফুল্ হালী-মুর্ রাউ-ফুল্ 'আফুভ্‌ভুল্ মু'মিনুন্ নাসী-রুল্

অনুগ্রহশীল, ধৈর্যশীল, স্নেহশীল, ক্ষমাশীল, নিরাপত্তাদাতা, সর্বাধিক সাহায্যকারী,

الْمُجِيْبُ الْمُغِيْثُ الْقَرِيْبُ السَّرِيْعُ الْكَرِيْمُ ذُو الْاِكْرَامِ

মুজী-বুল্ মুগী-সুল্ ক্বারী-বুস্ সারী-'উল্ কারী-মু যুল্ ইক্‌রা-মি

আহ্বানে সাড়াদাতা, ত্রাণকর্তা, নিকট, দ্রুত, দয়াবান, সম্মানের মালিক এবং

ذُوالطَّوْلِ رَبِّ اكْسُنِىْ مِنْ جَمَالِ بَدِيْعِ الْاَنْوَارِ

যাভিত্ব ত্বাওলি রাব্বিক্‌সুনী- মিন্ জামা-লি বাদী-'ইল আন্‌ওয়া-রিল্

পরম বদান্যতা ও অনুগ্রহশীল। হে আমার রব! আমাকে পরিধান করাও সৌন্দর্যের নুররাশির

الْجَمَالِيَّةِ مَايُدْهِشُ اَلْبَابَ الذَّرَّاتِ الْكَوْنِيَّةِ

জামা-লিয়্যাতি মা- ইয়ুদ্‌হিশু আল্‌বা-বায্ যার্‌রা-তিল্ কাওনিয়্যাতি

অভিনব শোভা থেকে তা, যা হতবাক করে দেবে সৃষ্টির অণু-পরমাণুর মাঝে বিদ্যমান সকল বুদ্ধিমানকেও,

فَتَتَوَجَّهُ اِلَّى حَقَائِقُ الْمُكَوَّنَاتِ تَوَجُّهَ الْمَحَبَّةِ

ফাতাওয়াজ্জাহু ইলা- হাক্বা-ইক্বাল্ মুকাওয়্যানা-তি তাওয়াজ্‌জাহুল্ মাহাব্বাতিয্

ফলে তারা মনোনিবেশ করবে উপদানসমূহের হাক্বীক্বতগুলোর দিকে ওই শ্বাসত ভালবাসার

الذَّاتِيَّةِ الْجَاذِبَةِ اِلٰى شُهُوْدِ مُطْلَقِ الْجَمَالِ

যা-তিয়্যাতিল্ জা-যিবাতি ইলা- শুহূ-দি মুত্বলাক্বিল্ জামা-লি

দিকে মনোনিবেশ করার ন্যায়, যা আকর্ষণকারী শর্তহীন সৌন্দর্য দর্শনের দিকে,

الَّذِىْ لَايُضَارُّهُ قُبْحٌ وَّلَا يَقْطَعُ عَنْهُ اِيْلَامٌ

ল্লাযী- লা- ইয়ুদ্বা-র্‌রুহূ- ক্বুব্‌হুন্ ওয়ালা- ইয়াক্ব্‌ত্বোয়া'উ 'আন্‌হু ই-লা-মুন্

যাকে ক্ষতি সাধন করতে পারেনা কোন প্রকার মন্দ এবং বিচ্ছিন্ন করে দিতে পারে না কোন কুষ্ট-যন্ত্রণা।

وَاجْعَلْنِىْ مَرْحُوْمًا مِّنْ كُلِّ رَحْمٍ بِحُكْمِ

ওয়াজ্'আলনী- মার্‌হূ-মাম্ মিন্ কুল্লি রাহ্‌মিন্ বিহুক্‌মিল্

আর করে দাও আমাকে কৃপাধন্য সকল প্রকার কৃপা ও করুণা দ্বারা, ওই ভালবাসাময় অনুগ্রহের হুকুম সহকারে,

الْعَطْفِ الْحُبِّىِّ الَّذِىْ لَا يَشُوْبُهٗ اِنْتِقَامٌ

'আত্বফিল্ হুব্বিয়্যি ল্লাযী- লা- ইয়াশূ-বুহূ- ইন্‌তিক্বা-মুঁ

যাকে কালিমা লেপন করতে পারেনা কোন প্রতিশোধ

وَلَا يُنَقِّصُهُ غَضَبٌ وَّلَا يَقْطَعُ مَدَدَهُ سَبَبٌ

ওয়ালা- ইয়ুনাক্বক্বিসুহূ- গাদ্বোয়া-বুন্ ওয়ালা- ইয়াক্বত্বোয়া'উ মাদাদাহূ- সাবাবূঁ

এবং অপূর্ণতা সাধন করতে পারেনা কোন রাগ এবং যার সাহায্যকে বন্ধ করে দিতে পারেনা কোন কারণ।

وَتَوَلَّ ذٰلِكَ بِحُكْمِ اَبَدِيَّةِ وَارِثِيَّتِكَ اِلٰى

ওয়া তাওয়াল্লা যা-লিকা বিহুক্মি আবাদিয়্যাতি ওয়া-রিসিয়্যাতিকা ইলা-

আর তুমি এ দায়িত্বভার গ্রহণ করো তোমার মালিকানার ওই চিরস্থায়ী হুকুম দ্বারা, যার

غَيْرِ نِهَايَةٍ لَّا تَقْطَعُهَا غَايَةٌ يَّا رَحِيْمُ

গায়রি নিহা-ইয়াতিল্ লা- তাক্বত্বোয়া'উহা- গা-য়াতুইঁ ইয়া- রাহী-মু

কোন সমাপ্তি নেই এবং যাকে ছিন্ন করে দিতে পারেনা কোন লক্ষ্য-উদ্দেশ্য। হে পরম করুণাময়!

هُوَ الرَّحِيْمُ رَبَّاهُ غَوْثَاهُ يَاخَفِيًّا لَّا يَظْهَرُ

হুয়ার্ রাহী-মু রাব্বা-হ্ রাব্বা-হ্ গাওসা-হূ- ইয়া- খাফিয়্যাল্ লা- ইয়ায্হারু

তিনিই পরম করুণাময়, হে রব, হে রব, হে সাহায্যকারী। হে ওই গুপ্ত, যিনি প্রকাশ হননা,

يَاظَاهِرًا لَّا يَخْفٰى لَطُفَتْ اَسْرَارُ وُجُوْدِكَ الْاَعْلٰى

ইয়া- যোয়া-হিরাল্ লা- ইয়াখ্ফা- লাতুফাত্ আস্রা-রু ওজূ-দিকাল্ আ'লা-

ওই জাহির যিনি গোপন হননা, তোমার মহান অস্তিত্বের রহস্যাদি কমনীয় হয়েছে,

فَتَرٰى فِىْ كُلِّ مَوْجُوْدٍ وَّعَلَتْ اَنْوَارُ ظُهُوْرِكَ الْاَقْدَسِ

ফাতুরা- ফী- কুল্লি মাওজূ-দিওঁ ওয়া 'আলাত্ আন্ওয়া-রু যুহূ-রিকাল্ আক্বদাসি

ফলে তা দৃশ্যমান হয় সকল সৃষ্টিতে এবং উন্নত হয়েছে তোমার পুতঃপবিত্র প্রকাশের নুররাশি,

فَبَدَتْ فِىْ كُلِّ مَشْهُوْدٍ وَاَنْتَ الْحَلِيْمُ الْمَنَّانُ

ফাবাদাত্ ফী- কুল্লি মাশ্হূ-দিওঁ ওয়া আন্তাল্ হালী-মুল্ মান্না-নু

ফলে তা প্রতীয়মান হয় সকল দৃশ্যে। আর তুমিই একমাত্র পরম ধৈর্য্যশীল এবং পরম

بِالرَّأْفَةِ وَالْعَفْوِ السَّرِيْعِ بِالْمَغْفِرَةِ مُؤْمِنُ الْخَائِفِيْنَ

বির্রা'ফাতি ওয়াল্'আফ্ভিস্ সারী-'ই বিল্ মাগ্ফিরাতি মু'মিনুল্ খা-ইফী-না

অনুগ্রহশীল দয়া ও ক্ষমা দ্বারা, খুবই দ্রুত মাগফিরাত দ্বারা, ভীতদের

نَصِيْرُ الْمُسْتَغِيْثِيْنَ الْقَرِيْبُ بِمَحْوِ جِهَاتِ الْقُرْبِ

নাসী-রুল্ মুস্তাগী-সী-নাল্ ক্বারী-বু বিমাহ্ভি জিহা-তিল্ ক্বুর্বি

নিরাপত্তাদাতা, সাহায্য-প্রার্থীদের সাহায্যকারী, ত্রাণকর্তা। তিনি খুবই নিকটে, নৈকট্য ও দূরত্বের সকল

وَالْبُعْدِ عَنْ عُيُوْنِ الْعَارِفِيْنَ يَاكَرِيْمُ يَاكَرِيْمُ

ওয়াল্ বু'দি 'আন্ 'উয়ূ-নিল্ 'আ-রিফী-না ইয়া- কারী-মু ইয়া- কারী-মু

দিকসমূহ নিচিহ্ন করার মাধ্যমে এবং আরিফ বান্দাদের চক্ষুসমূহ থেকে। হে পরম দয়ালু, হে পরম করুণাশীল,

يَاذَا الطَّوْلِ وَالْاِكْرَامِ سَلَامٌ قَوْلًا مِّنْ رَّبٍّ رَّحِيْمٍ ○

ইয়া- যাত্ ত্বাওলি ওয়াল্ ইক্রা-মি সালা-মুন্ ক্বাওলাম্ মির্ রাব্বির্ রাহী-ম।

হে পরম দান ও অনুগ্রহের মালিক, সালাম, যা করুণাময় রবের পক্ষ থেকে ঘোষণা।

وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ○

ওয়াল্হামদু লিল্লা-হি রাবিবল্ 'আ-লামী-ন।

সকল প্রশংসা আল্লাহর জন্য, যিনি বিশ্বজাহানের প্রতিপালক।

اَلْوِرْدُ الثَّانِیْ یُقْرَأُ فِیْ یَوْمِ الْاِثْنَیْنِ مِنَ الْاُسْبُوْعِ

দ্বিতীয় ওযীফা : প্রতি সোমবার পড়তে হবে

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

বিস্‌মিল্লা-হির্ রাহ্‌মা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

هُوَ اللّٰهُ الَّذِیْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَلِیْمُ الرَّؤُفُ

হুয়াল্লা-হুল্লাযী- লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়াল্ হালী-মুর্ রা'উফুর্

তিনি ওই মহান আল্লাহ্, যিনি ছাড়া অন্যকোন ইলাহ্ নেই। তিনি সর্বাধিক ধৈর্যশীল, স্নেহশীল,

الرَّحِیْمُ الْفَعَّالُ اللَّطِیْفُ الْوَلِیُّ الْحَمِیْدُ الصَّبُوْرُ الرَّشِیْدُ

রাহী-মুল্ ফা''আ-লুল্ লাত্বী-ফুল্ ওয়ালিয়্যুল্ হামী-দুস্ সাবূ-রুর্ রাশী-দুর্

করুণাময়, কর্মক্ষম, অনুগ্রহশীল, ওলী, প্রশংসিত, সহনশীল, হিদায়তের মালিক,

الرَّحْمٰنُ رَبِّ اَذِقْنِیْ مِنْ بَرْدِ حِلْمِکَ عَلَیَّ

রাহ্‌মা-নু রাবিব আযিক্বনী- মিন্ বার্‌দি হিল্‌মিকা 'আলাইয়্যা

এবং সর্বাধিক দয়ালু। হে আল্লাহ্! আমাকে আস্বাদন করাও আমার উপর তোমার সহনশীলতার শীতলতা থেকে তার,

مَا اَبْتَهِجُ بِهٖ فِیْ عَوَالِمِیْ فَلَا اَشْهَدُ فِی الْکَوْنِ

মা- আব্‌তাহিজু বিহী- ফী- 'আওয়া-লিমী- ফালা- আশ্‌হাদু ফিল্ কাওনি

যা দ্বারা আমি পুলকিত হবো আমার জগতসমূহে, ফলে আমি প্রত্যক্ষ করবোনা বিশ্বে কোন কিছুই

اِلَّا مَا یَقْتَضِیْ سُکُوْنِیْ وَرِضَائِیْ بِرِضَائِکَ

ইল্লা- মা- ইয়াক্বতাদ্বী- সুকূনী- ওয়া রিদ্বোয়া-ঈ- বিরিদ্বোয়া-ইকা

কিন্তু একমাত্র তা, যা আমার প্রশান্তি এবং তোমার সন্তুষ্টির উপর আমার সন্তুষ্টির কারণ হবে,

فَاِنَّکَ الْحَقُّ وَتَوْحِیْدُکَ وَاَمْحَاضُ تَمْجِیْدِکَ

ফাইন্নাকাল্ হাক্বক্বু ওয়া তাওহী-দুকা ওয়া আম্‌হা-দ্বু- তাম্‌জী-দিকা

কেননা একমাত্র তুমিই সত্য এবং আরও সত্য তোমার তাওহীদ ও তোমার গৌরবের নির্মলতা।

وَلَا شَرِیْکَ لَکَ فِیْ اِلٰهِیَّتِکَ کَمَا قَالَ اللّٰهُ وَاَنْصَحُ لَکُمْ

ওয়ালা- শারী-কা লাকা ফী- ইলা-হিয়্যাতিকা কামা- ক্বা-লাল্লা-হু ওয়া আন্‌সোয়াহা লাকুম।

আর নেই কোন শরীক তোমার প্রভুত্বে, যেমনিভাবে মহান আল্লাহ্ এরশাদ করেনঃ আমি তোমাদেরকে উপদেশ দিচ্ছি।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰی نَاصِحٍ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- না-সিহিন্ সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো, নসীহতকারী নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تَنْصَحُنَا بِهَا بِاِخْلَاصِ التَّفْرِیْدِ بِطُوْلِ تَعَبُّدِکَ

তান্‌সাহুনা- বিহা- বিইখ্‌লা-সিত্ তাফ্‌রী-দি বিত্বাওলি তা'আব্বুদিকা

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে উপদেশ দেবে এককত্বে নিষ্ঠার, তোমার দীর্ঘ ইবাদত

لَمْ نَعْلَمْ اَللّٰهُ قَالَ وَاَنَا نَاصِحٌ اَمِیْنٌ ٥

লাম্ না'লাম আল্লা-হু ক্বা-লা ওয়া আনা না-সিহুন্ আমী-ন।

দ্বারা। আমরা জানিনা তোমার আসল হাক্বীক্বত। আল্লাহ্ তা'আলা বললেন : "আর আমি তোমাদের জন্য নসীহতকারী

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى خَطِيْبِ الْاُمَمِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- খাত্বী-বিল্ উমামি সোয়ালা-তান্

আমনাতদার।” হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সকল জাতির উদ্দেশ্যে বক্তব্য প্রদানকারী নবীর প্রতি

تُنَجِّيْنَا بِهَا مِنَ الشَّدَآئِدِ وَالْاَهْوَالِ وَالْهِبَاطِ

তুনাজ্জী-না বিহা- মিনাশ্ শাদা-ইদি ওয়াল্ আহ্ওয়া-লি ওয়াল্হিবা-ত্বি

এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে মুক্তি দেবে সকল প্রকার কষ্ট,

وَالْمِبَاطِ وَالْمِيَاطِ وَشَدَّدْنَا مُلْكَهٗ

ওয়াল্ মিবা-ত্বি ওয়াল্ মিয়া-ত্বি ওয়া শাদ্দাদ্না- মুল্কাহূ-

মুসীবত, পতন, গতি মন্থরকরণ এবং পদদলিত করণ থেকে, “আর আমি সুদৃঢ়

وَاٰتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصْلَ الْخِطَابِ ۝

ওয়া আ-তায়না-হুল্ হিক্মাতা ওয়া ফাস্লাল্ খিত্বোয়া-ব।

করেছি তার রাজত্বকে এবং তাকে দান করেছি হিকমত ও সুস্পষ্ট বক্তব্য।”

اَلْحِزْبُ الثَّامِنُ يُخْتَمُ بِهٖ وَيُبْدَأُ بِالْحِزْبِ الْاَوَّلِ مِنْ يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ

অষ্টম হিয্ব

(এটা খতম করে পুনরায় প্রথম হিয্ব থেকে সোমবার হতে আরম্ভ করতে হবে)

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صَاحِبِ الشَّفَاعَةِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- সোয়া-হিবিশ্ শাফা-‘আতি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো শাফা‘আতের মালিকের প্রতি এমন দুরূদ,

تَشْفَعُهٗ بِهَا فِيْنَا عِنْدَ اللّٰهِ مَنْ ذَا الَّذِىْ

তাশ্ফা‘উহূ- বিহা- ফী-না- ‘ইন্দাল্লা-হি মান্ যাল্লাযী-

যার মাধ্যমে তুমি ক্বূবল করে নেবে তাঁর সুপারিশ ক্বিয়ামত দিবসে মহান আল্লাহ্ তা‘আলার দরবারে আমাদের স্বপক্ষে। “কে আছে এমন

يَشْفَعُ عِنْدَهٗ اِلَّا بِاِذْنِهٖ ط اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

ইয়াশ্ফা‘উ ‘ইন্দাহূ- ইল্লা- বিইয্নিহ্। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা-

যে সুপারিশ করতে পারবে তাঁর নিকট বা সামনে তাঁর অনুমতি ব্যতিরেকে?” হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

صَاحِبِ الْمَقَامِ صَلٰوةً تُعْطِىْ لَنَا بِهَا دَرَجَةَ

সোয়া-হিবিল্ মাক্বা-মি সোয়ালা-তান্ তু’ত্বী- লানা- বিহা- দারাজাতাল্

সুউচ্চ স্থানের মালিক নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে দান করবে

الْخَائِفِيْنَ فِىْ مَقَامِ الْعُلٰى وَاَمَّا مَنْ خَافَ

খা-ইফী-না ফী- মাক্বা-মিল্ ‘উলা- ওয়া আম্মা- মান্ খা-ফা

‘খা-ইফীন’ (খোদাভীরু বান্দাগণ)-এর স্থান সুমহান মক্বামে। “আর যে ভয় করবে

مَقَامَ رَبِّهٖ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوٰى فَاِنَّ الْجَنَّةَ

মাক্বা-মা রাব্বিহী- ওয়া নাহান্ নাফ্সা ‘আনিল্ হাওয়া- ফাইন্নাল্ জান্নাতা

স্বীয় রবের সামনে দাঁড়ানোকে এবং নাফসকে প্রবৃত্তি থেকে বিরত রাখবে, তাহলে জান্নাতই হবে

هِيَ الْمَأْوٰى ○ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

হিয়াল্ মা’ওয়া-। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা-

তার যথাযথ অবস্থান ও ঠিকানা।” হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

صَاحِبِ الْقَدَمِ صَلٰوةً تُثَبِّتُ بِهَا اَقْدَامَنَا عَلٰى

সোয়া-হিবিল্ ক্বাদামি সোয়ালা-তান্ তুসাব্বিতু বিহা- আক্বদা-মানা- ‘আলা-

সুদৃঢ় পদধারী নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদের পাগুলোকে সুদৃঢ় রাখবে

طَاعَتِكَ وَامْتِثَالِ اَوَامِرِكَ يُثَبِّتُ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

ত্বোয়া-‘আতিকা ওয়া ইম্তিসা-লি আওয়া-মিরিকা ইয়ুসাব্বিতুল্লা-হু ল্লাযী-না

তোমার আনুগত্যের উপর এবং তোমার নির্দেশাবলী মেনে নেয়ার উপর। “আল্লাহ্ তা’আলা সুদৃঢ় রাখেন

بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ ○ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

আ-মানূ- বিল্ক্বাওলিস্ সা-বিত। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা-

ঈমানদারগণকে সুদৃঢ় বাণী (কালেমায়ে তাইয়্যেবা) দ্বারা। হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

صَاحِبِ الْعَلَامَةِ صَلٰوةً تُعَلِّمُنَا بِهَا

সোয়া-হিবিল্ ‘আলা-মাতি সোয়ালা-তান্ তু‘আল্লিমুনা- বিহা-

আলামত-নিদর্শনের মালিক নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি শিক্ষা দেবে

بِعَلَامَاتِ سَبَحَاتِ اٰثَارِ اَسْرَارِ اَنْوَارِ النُّبُوَّةِ

বি‘আলা-মা-তি সাবাহা-তি আ-সা-রি আস্রা-রি আন্ওয়া-রিন্ নুবূওয়্যতি

আমাদেরকে নুবুয়তের নুররাশির রহস্যাদির নিদর্শনাদির জপমালাসমূহের আলামতগুলো দ্বারা,

الَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ

ল্লাযী-না আ-তায়না-হুমুল্ কিতা-বা ওয়াল্হুক্মা ওয়ান্নুবুওয়্যাহ্।

“যাঁদেরকে আমি দান করেছি কিতাব, হুকুমত ও নুবূয়ত।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صَاحِبِ الدَّرَجَةِ الرَّفِيْعَةِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- সোয়া-হিবিদ্ দারাজাতির্ রাফী-‘আতি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সুমহান মর্যাদার অধিকারী নবীর প্রতি এমন

تَرْفَعُنَا بِهَا مِنْ حَضِيْضِ التَّدَنُّسِ اِلَى الدَّرَجَةِ الرَّفِيْعَةِ الْعُلٰى

তার্ফা‘উনা- বিহা-ই মিন্ হাদ্বী-দ্বিত্ তাদান্নুসি ইলাদ্ দারাজাতির্ রাফী-‘আতিল্ ‘উলা-

দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে উন্নীত করবে আবর্জনার তলদেশ থেকে সুউচ্চ মহান মর্যাদার

الَّذِيْنَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلٰى اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

ল্লাযী-না লাহুমুদ্ দারাজা-তুল্ ‘উলা-। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা-

স্তরে, “যাদের জন্য রয়েছে সুমুন্নত মর্যাদা।” হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ

صَاحِبِ الْوَسِيْلَةِ صَلٰوةً تُوَسِّلُنَا بِهَا اِلٰى

সোয়া-হিবিল্ ওয়াসী-লাতি সোয়ালা-তান্ তুওয়াস্সিলুনা- বিহা- ইলা-

করো ওসীলার মালিক নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদের জন্য ওসীলাহ্ (উপায় ও অবলম্বন)র ব্যবস্থা করে

مَعَارِفِ الرَّبَّانِيِّ وَسِرِّ الْبَرِيِّ بِوَسِيْلَةِ وَكِيْلَةِ

মা'আ-রিফির্ রাব্বা-নিয়্যি ওয়া সির্রিল্ বারিয়্যি বিওয়াসী-লাতি ওয়াকী-লাতি

দেবে রববানী মা'রিফাত ও সৃষ্টির রহস্য অনুধাবনের, এ আয়াতের ওকালতের

اِبْتَغُوْا اِلَيْهِ الْوَسِيْلَةَ ج اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

বৃতাগূ- ইলায়হিল্ ওয়াসী-লাহ্ । আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা-

ওসীলায়, "তোমরা তার (আল্লাহ্) নিকট ওসীলাহ্ তালাশ করো।" হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম

صَاحِبِ الْفَضِيْلَةِ صَلٰوةً تُفَضِّلُنَا بِهَا بِمَا

সোয়া-হিবিল্ ফাদ্বী-লাতি সোয়ালা-তান্ তুফাদ্বদ্বিলুনা- বিহা- বিমা-

প্রেরণ করো মহান ফযীলতের মালিক নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে ফযীলতমন্ডিত করে

يُقَرِّبُنَا اِلَيْكَ بِفَضْلِ فَضِيْلَةِ ذٰلِكَ

ইয়ুক্বার্রিবুনা- ইলায়কা বিফাদ্বলি ফাদ্বী-লাতি যা-লিকা

দেবে তা দ্বারা, যা আমাদেরকে তোমার নৈকট্য দান করবে এ আয়াতের ফযীলতের অনুগ্রহের বরকতে, "এটা আল্লাহ্ তা'আলার

فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَآءُ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ٥

ফাদ্বলুল্লা-হু ইয়ু'তী-হি মাইঁ ইয়াশা-উ ওয়াল্লা-হু যুল্ফাদ্বলিল্ 'আযী-ম ।

অনুগ্রহ, তিনি যাকে চান তাকে তা দান করেন, নিশ্চয় আল্লাহ্ তা'আলা মহান অনুগ্রহের মালিক।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صَاحِبِ الْحُجَّةِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সোয়া-হিবিল্ হুজ্জাতি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো হুজ্জত (অকাট্য প্রমাণ)'র মালিক নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُفَلِّجُ بِهَا صُدُوْرَنَا وَتُفَرِّجُ بِهَا مَأْمُوْلَنَا

তুফাল্লিজু বিহা- সুদূ-রানা- ওয়া তুফার্রিজু বিহা- মা'মূ-লানা-

যার মাধ্যমে তুমি বিদীর্ণ করে দেবে আমাদের হৃদয়গুলোকে এবং প্রসারিত করে দেবে আমাদের

لِئَلَّا يَكُوْنَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ ط

লিআল্লা- ইয়াকূ-না লিন্না-সি 'আলায়কুম্ হুজ্জাহ্ ।

প্রত্যাশাকে। "যাতে তোমাদের বিরুদ্ধে কোন মানুষের কোন প্রমাণ না থাকে।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صَاحِبِ السُّلْطَانِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সোয়া-হিবিস্ সুল্ত্বোয়া-নি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো ক্ষমতা-কর্তৃত্বের মালিক নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُبَيِّنُ بِهَا بُرْهَانَنَا وَتُشَدِّدُ بِهَا بُنْيَانَنَا

তুবাইয়্যিনু বিহা- বুর্হা-নানা- ওয়া তুশাদ্দিদু বিহা- বুন্ইয়া-নানা-

যার মাধ্যমে তুমি সুস্পষ্টভাবে প্রমাণিত করে দেবে আমাদের অকাট্য দলীলসমূহকে এবং দৃঢ় করে দেবে আমাদের ভিত্তি বা দালানসমূহকে,

وَتُيَقِّنُ بِهَا اِيْقَانَنَا بِسُلْطَانٍ مُّبِيْنٍ ٥

ওয়া তুইয়াক্বক্বিনু বিহা- ঈ-ক্বা-নানা- বিসুল্ত্বোয়া-নিম্ মুবী-ন ।

আর সুনিশ্চিত ও সুদৃঢ় করে দেবে আমাদের ইয়াক্বীন (সুদৃঢ় বিশ্বাস)কে। 'সুস্পষ্ট যুক্তি' দ্বারা।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صَاحِبِ السَّيْفِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সোয়া-হিবিস্ সায়ফি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো তরবারীর মালিক নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُقَلِّدُنَا بِهَا بِسَيْفِ الْهَيْبَةِ وَالشِّدَةِ

তুক্বাল্লিদুনা- বিহা- বিসায়ফিল্ হায়বাতি ওয়াশ্শিদ্দাতি

যাঁর মাধ্যমে তুমি আমাদের গলায় পরিয়ে দেবে ভক্তিপ্রযুক্ত ভয়, কঠোরতা,

وَالْقُوَّةِ وَالْمَنَعَةِ مِنْ بَأْسِ الْجَبَرُوْتِ

ওয়াল্ ক্বুওয়াতি ওয়াল্ মানা'আতি মিন্ বা'সিল্ জাবারূ-তি

শক্তি ও নিরাপত্তার তরবারী, প্রতাপশালী যালিমের ক্ষতি থেকে রক্ষা করার জন্য।

بِنُصْرَةِ وَمَا النَّصْرُ اِلَّا مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ o

বিনুস্রাতি ওয়ামা-ন্ নাস্রু ইল্লা- মিন্ 'ইন্দিল্লা-হ্।

এ আয়াতের সাহায্য দ্বারা "নেই কোন সাহায্য ও বিজয় কিন্তু একমাত্র আল্লাহ্র পক্ষ থেকে"- এ আয়াতের সাহায্য দ্বারা।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صَاحِبِ اللِّوَاءِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সোয়া-হিবিল্ লিওয়া-ই সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো লিওয়া (-এ মাহমুদ তথা প্রশংসিত পতাকা)'র মালিক নবীর প্রতি এমন

تَحْشُرُنَا بِهَا اَفْضَلُ الْفُضَلَآءِ مَعَ الْعَطَآءِ الْاَحْمَدِ

তাহ্শুরুনা- বিহা- আফ্দ্বোয়ালুল্ ফুদ্বোয়ালা-ই মা'আল্ 'আত্বোয়া-ইল্ আহ্মাদি

দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি ক্বিয়ামত দিবসে আমাদেরকে সমবেত করবে প্রশংসিত দান-দক্ষিণাসহ প্রশংসার পতাকাতলে

تَحْتَ لِوَاءِ الْحَمْدِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ o

তাহ্তা লিওয়া-ইল্ হাম্দি লাহুল্ মুল্কু ওয়ালাহুল্ হাম্দু।

পরম সম্মানিত-মর্যাদাবানদের সাথে, "সকল বিশ্ব তাঁরই মালিকানাধীন এবং সকল প্রশংসা একমাত্র তাঁরই জন্য।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صَاحِبِ الرِّدَآءِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সোয়া-হিবির্ রিদা-ই সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো বরকতময় চাদরের মালিক নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُسْبِلُ عَلَيْنَا بِهَا كَنَفَ سَتْرِ حِجَابِ

তুসবিলু 'আলায়না- বিহা- কানাফা সাত্রি হিজা-বি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদের উপর ঝুলিয়ে দেবে, "আর আপনার পোশাককে

نَظَافَةِ مَلَاحَةِ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ o

নিযোয়া-ফাতি মালা-হাতি ওয়া সিয়া-বাকা ফাত্বাহ্হির।

পরিচ্ছন্ন করুন" -এ বাণীর লাবণ্যময় পরিচ্ছন্ন হেজাবের আচ্ছাদনের ডানা।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صَاحِبِ الْاِزَارِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সোয়া-হিবিল্ ইযা-রি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো ইযার (লুঙ্গি) পরিধানকারী নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার

تُؤَزِّرُنَا بِهَا اِزَارَ الْفَقْرِ اَلْفَقْرُ فَخْرِىْ

তুওয়ায্যিনা- বিহা- ইযা-রাল্ ফাক্বরি আল্ফাক্বরু ফাখ্রী-

মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পরিধান করাবে ওই দরিদ্রতার ইযার, যা "দরিদ্রতা আমার অহংকার"

وَالْفَقْرُ مِنِّىْ وَلِبَاسُ التَّقْوٰى ذٰلِكَ خَيْرٌo

ওয়াল্ফাক্বরু মিন্নী- ওয়া লিবা-সুত্ তাক্বওয়া- যা-লিকা খায়র।

ও "দরিদ্রতা আমার নিজ থেকেই"-এ দুই বাণীতে বিদ্যমান। "আর খোদাভীরুতার পোশাকই হলো সর্বোত্তম।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صَاحِبِ التَّاجِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সোয়া-হিবিত্ তা-জি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো মুকুটের মালিক নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُتَوِّجُنَا بِهَا بِتَاجِ مَهَابَةِ كِبْرِيَاءِ جَلَالِ مَلَكُوْتِ

তুতাভ্ভিজুনা- বিতা-জি মাহা-বাতি কিব্রিয়া-ই জালা-লি মালাকূ-তি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে মুকুট পরিধান করাবে মহান আল্লাহর বড়ত্বের সম্মানের উর্ধ্ব

عِزِّ عَظَمَةِ اللّٰهِ اِنَّ الْعِزَّةَ لِلّٰهِ جَمِيْعًا o

'ইয্যি 'আয্মাতিল্লা-হি ইন্নাল্ 'ইয্যাতা লিল্লা-হি জামী-'আ-।

জাগতিক মহত্ত্বের গৌরবের ভক্তিপূর্ণ ভীতির তাজ দ্বারা। নিশ্চয় সকল সম্মানের মালিক একমাত্র আল্লাহ তা'আলাই।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صَاحِبِ الْمِعْرَاجِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সোয়া-হিবিল্ মি'রা-জি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো মি'রাজের অধিকারী নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُسَيِّرُنَا بِهَا بِسَيْرِ سِرِّ اَسْرَارِ سَرَارِيْرِ سَرَآئِرِ

তুসী-রুনা- বিহা- বিসায়রি সির্রি আস্রা-রি সারা-রী-রি সারা-ইরি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পরিভ্রমণ করাবে নিম্নবর্ণিত আয়াতের গোপনীয়তার সুপ্ত রহস্যাদির গুপ্ত ভ্রমন দ্বারা,

سُبْحَانَ الَّذِىْ اَسْرٰى بِعَبْدِهٖ لَيْلًا مِنَ

সুব্হা-নাল্লাযী- আস্রা- বি'আব্দিহী- লায়লান্ মিনাল্

"সকল পবিত্রতা তাঁরই যিনি স্বীয় প্রিয় বান্দাকে ভ্রমণ করিয়েছেন রাতের কিছু অংশে

الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اِلَى الْمَسْجِدِ الْاَقْصٰى o

মাস্জিদিল্ হারা-মি ইলাল্ মাস্জিদিল্ আক্বসোয়া-।

মসজিদে হারাম থেকে মসজিদে আক্বসা পর্যন্ত।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صَاحِبِ الْمِغْفَرِ

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সোয়া-হিবিল্ মিগ্ফারি

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো "মিগফার" (লৌহ জামা) পরিধানকারী নবীর প্রতি

صَلٰوةً تَلْبَسُنَا بِهَا خِلْعَةَ اِحْلَالِ اِقْبَالِ اِجْمَالِ

সোয়ালা-তান্ তাল্বাসুনা- বিহা- খিল্'আতা ইহ্লা-লি ইক্ববা-লি ইজ্মা-লি

এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পরিধান করাবে তোমার পরম সুন্দর মহিমান্বিত জান্নাতের দিকে

اِجْلَالِ وَصْلِ جَنَّتِكَ وَلِبَاسُهُمْ فِيْهَا حَرِيْرٌ o

ইজ্লা-লি ওয়াস্লি জান্নাতিকা ওয়ালিবা-সুহুম্ ফী-হা- হারী-র।

অগ্রগামিতার সংযোগ যথাস্থানে প্রতিস্থাপনের তাজ। "আর তাতে (জান্নাত) তাদের পোশাক হবে রেশম।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صَاحِبِ الْقَضِيْبِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সোয়া-হিবিল্ ক্বাদ্বী-বি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো ছড়ির ধারক নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُقْطَعُ بِهَا عَنَّا حُجُبُ اِكْبَارِ الْاَنَانِيَّةِ وَعُجُبُ اَكْدَارِ الْغَيْرِيَّةِ

তুক্বত্বা'উ বিহা- 'আন্না- হুজুবা ইক্বা-রিল্ আনা-নিয়্যাতি ওয়া 'উজুবু আক্দা-রিল্ গায়রিয়্যাতি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদের থেকে ছিন্ন করে দেবে আমিত্ব-অহংকারের পর্দাসমূহ এবং গায়রত (আত্মসম্মান বোধ)'র

بِقَضْبِ الْعَيْنِيَّةِ اَلَا اِنَّ حِزْبَ اللّٰهِ هُمُ الْغَالِبُوْنَ ۝

বিক্বাদ্বিল্ 'আয়নিয়্যাতি আলা- ইন্না হিয্বাল্লা-হি হুমুল্ গা-লিবূ-ন।

কলুষতার মোহকে সজাগ চক্ষুর ছড়ি দ্বারা। 'জেনে রেখো! নিশ্চয় একমাত্র আল্লাহর দলই বিজয়ী।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صَاحِبِ الْبُرَاقِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সোয়া-হিবিল্ বুরা-ক্বি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো বোরাক্বের মালিক নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تَرْفَعُنَا بِهَا اِلٰى طُرُقِ بُحْبُوْحَةِ حَضَرَةِ اَحَدِيَّتِكَ

তার্ফা'উনা- বিহা- ইলা- ত্বুরুক্বি বুহ্বূ-হাতি হাদ্বোয়ারাতি আহাদিয়্যাতিকা

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে উঠাবে ও উত্তীর্ণ করবে তোমার এককত্বের দরবারের সুখকর রাস্তাসমূহের দিকে

كَبَرْقِ الْبُرُوْقِ الْبُرَاقِ فَفِرُّوْا اِلَى اللّٰهِ ؕ

কাবার্ক্বিল্ বুরূ-ক্বিল্ বুরা-ক্বি ফাফির্রূ- ইলাল্লা-হ।

বোরাক্বের চমকিত ঝলক ও বিজলীর ন্যায়। "তাই তোমরা সকলে আল্লাহর দিকে ছুটে যাও।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صَاحِبِ الْخَاتَمِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সোয়া-হিবিল্ খা-তিমি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সীল মোহরের মালিক নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تَخْتِمُ بِهَا فِىْ صُدُوْرِنَا بِخَتْمِ مُحَمَّدٍ رَّسُوْلِ اللّٰهِ

তাখ্তিমু বিহা- ফী- সুদূ-রিনা- বিখাত্মি মুহাম্মাদির্ রাসূ-লিল্লা-হি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদের বক্ষের উপর সীল করে দেবে "মুহাম্মাদুর রাসূলুল্লাহ্"-এর সীল মোহর

181

وَخِتَامُهٗ مِسْكٌ ؕ وَفِىْ ذٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُوْنَ ۝

ওয়া খিতা-মুহূ- মিস্কুন। ওয়া ফী- যা-লিকা ফাল্ইয়াতানা-ফাসিল্ মুতানা-ফিসূ-ন।

দ্বারা। "তার সর্বশেষ হলো মিস্ক (মেশক আম্বর)। আর এ নিয়েই যেন প্রতিদ্বন্দ্বিতাকারীরা প্রতিদ্বন্দ্বিতা করে।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صَاحِبِ الْبُرْهَانِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সোয়া-হিবিল্ বুর্হা-নি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো অকাট্য দলীল-প্রমাণের ধারক নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُحْرِزُنَا بِهَا بِحِمَايَةِ كِفَايَةِ وِقَايَةِ حَقِيْقَةِ

তুহ্রিযুনা- বিহা- বিহিমা-য়াতি কিফা-য়াতি ভিক্বা-য়াতি হাক্বী-ক্বাতি

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে আশ্রয় দেবে নিম্নবর্ণিত-আয়াতের নিরাপত্তার আশ্রয়ের যথাযথ

بُرْهَانِ حِرْزِ اَمَانِ يَاَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَآئَكُمْ

বুর্হা-নি হির্যি আমা-নি ইয়া- আইয়্যুহান্ না-সু ক্বাদ্ জা-আকুম্

যুক্তি-প্রমাণের সংরক্ষিত যথাযথ হেফাযত দ্বারা- "হে মানবজাতি! নিশ্চয় তোমাদের নিকট এসেছে

بُرْهَانٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

বুর্হা-নুম্ মির্ রাব্বিকুম। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা-

তোমাদের রবের পক্ষ থেকে যথাযথ যুক্তি-প্রমাণ।" হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

صَاحِبِ الْبَيَانِ صَلٰوةً تُبَيِّنُ بِهَا عَلَيْنَا

সোয়া-হিবিল্ বয়া-নি সোয়ালা-তান্ তুবায়্যিনু বিহা- 'আলায়না-

সুস্পষ্ট বর্ণনাকারী নবীর প্রতি এমন দুরূদ যার, মাধ্যমে তুমি আমাদের নিকট সুস্পষ্ট করে দেবে

مُعْضَلَاتِ حَرُفَاتِ عَوِيُصَاتِ الْقُرْاٰنِ

মু'দ্বালা-তি হারফা-তি 'আভী-সোয়া-তিল্ ক্বুর্আ-নি

পবিত্র ক্বোরআনের অস্পষ্টতার বর্ণমালাগুলোর জটিলতাসমূহকে।

لَوْ اَنْزَلْنَا هٰذَا الْقُرْاٰنَ عَلٰى جَبَلٍ لَّرَاَيْتَهٗ

লাও আন্যাল্না- হা-যাল্ ক্বুর্আ-না 'আলা- জাবালিল্ লারাআয়তাহূ-

"যদি আমি অবতীর্ণ করতাম এ ক্বোরআনকে পাহাড়-পর্বতের উপর তবে আপনি তাকে অবশ্যই দেখতে পেতেন

خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللّٰهِ ط اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

খা-শি'আম্ মুতাসোয়াদ্দি'আম্ মিন্ খাশ্ইয়াতিল্লা-হ। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

ভীত-বিনম্র, বিদীর্ণ আল্লাহর ভয়ে।" হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

عَلٰى صَاحِبِ الْفُرْقَانِ صَلٰوةً تُفَرِّقُنَا بِهَا فِيْمَا

'আলা- সোয়া-হিবিল্ ফুরক্বা-নি সোয়ালা-তান্ তুফার্রিক্বুনা- বিহা- ফী-মা

সত্য-মিথ্যার মধ্যেকার পার্থক্যকারী নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদের নিকট পার্থক্য করে দেবে-

بَيْنَ فَنَآءِ اَنَانِيَّةِ الطَّبْعِيَّةِ الْاِنْسَانِيَّةِ وَبَقَآءِ

বায়না ফানা-ই আনা-নিয়্যাতিত্ব ত্বোয়াব্'ইয়্যাতিল্ ইনসা-নিয়্যাতি ওয়া বাক্বা-ই

মানবীয় স্বভাবের আমিত্বের মধ্যে ফানা হওয়া এবং এককত্বের উলূহিয়্যাতের ওয়াহ্দানিয়াতের

شُهُوْدِ الْوَحْدَانِيَّةِ الْاُلُوْهِيَّةِ الْاَحَدِيَّةِ تَبَارَكَ

শুহূ-দিল্ ওয়াহ্দা-নিয়্যাতিল্ উলূ-হিয়্যাতিল্ আহাদিয়্যাতি তাবা-রাকা

দর্শন লাভের মধ্যে বক্বা (স্থায়ী থাকা)-এ উভয়ের মধ্যেকার। "অতীব বরকতময় তিনি

الَّذِىْ نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلٰى عَبْدِهٖ ط

ল্লাযী- নায্যালাল্ ফুর্ক্বা-না 'আলা- 'আব্দিহী-।

যিনি নাযিল করেছেন ফুরক্বান (সত্য-মিথ্যার পার্থক্যকারী ক্বোরআন)কে নিজ প্রিয় বান্দার প্রতি।"

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صَاحِبِ الْكَوْثَرِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম 'আলা- সোয়া-হিবিল্ কাওসারি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো কাওছার (হাওযে কাওসার) এর মালিক নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تَسْقِيْنَا بِهَا مِنْ شَرَابِ حَوْضِ الْكَوْثَرِ شَرْبَةً

তুস্ক্বী-না- বিহা- মিন্ শারা-বি হাওদ্বিল্ কাওসারি শার্বাতান্

যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে পান করাবে হাওযে কাওসারের পানীয় থেকে এমন পানীয়

هَنِيْئًا مَّرِيْئًا لَانَظْمَاُ بَعْدَهَا اَبَدَ الْاَبَدِ

হানী-আম্ মারী-আ-। লা- নায্মাউ বা'দাহা- আবাদাল্ আবাদি

যা হবে তৃপ্তিদায়ক, তৃষ্ণানিবারক সুখময়। যার পর আর চিরকাল কখনও পিপাসার্ত হবোনা।

كَمَا ظَهَرَ مِنْ وَحْدَةِ الْحَالِ اِلٰى كَثْرَةِ الْمَقَالِ

কামা- যোয়াহারা মিন্ ওয়াহ্দাতিল্ হা-লি ইলা- কাস্রাতিল্ মাক্বা-লি

যেমনিভাবে প্রকাশ পেয়েছে একক অবস্থা থেকে অধিক বাক্যের দিকে।

اِنَّا اَعْطَيْنٰكَ الْكَوْثَرَ o فَصَلِّ

ইন্না- আ'ত্বোয়না-কাল কাওসার। ফাসোয়াল্লি

(হে হাবীব! নিশ্চয় আমি আপনাকে দান করেছি কাওসার, তাই আপনি নামাজ আদায় করুন,

لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ۝ اِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْاَبْتَرُ ۝

লিরাব্বিকা ওয়ান্হার। ইন্না শা-নিআকা হুল্ আব্তার।

আপনার রবের জন্য এবং কুরবানী করুন, নিশ্চয় আপনার শত্রুরাই লেজ কর্তিত (নির্বংশ)।

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى صَاحِبِ الْفَرَجِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- সোয়া-হিবিল্ ফারাজি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো (বালা-মুসীবত) অপসারণকারী নবীর প্রতি এমন দুরূদ,

تُفَرِّجُنَا بِهَا هُمُوْمَنَا كُلَّهَا مِنْ بِدَايَةِ الْفُرُوْجِ الْفُلُوْجِ

তুফার্রিজুনা-বিহা- হুমূ-মানা- কুল্লাহা- মিন্ বিদা-য়াতিল্ ফুরূ-জিল্ ফুলূ-জি

যার মাধ্যমে তুমি অপসারণ করে দেবে আমাদের সকল প্রকার পেরেশানীকে, ফাঁক-ফাটলের

اِلٰى نِهَايَةِ الْعُرُوْجِ الْوُلُوْجِ مَالَهَا مِنْ فُرُوْجٍ ط

ইলা- নিহা-য়াতিল্ ‘উরূ-জিল্ ওলূ-জি মা-লাহা- মিন্ ফুরূ-জ।

প্রারম্ভ থেকে, প্রবেশের উর্ধ্বগমনের সমাপ্তি পর্যন্ত। “যার মধ্যে নেই কোন প্রকার ফাঁক।”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى رَفِيْعِ الدَّرَجِ صَلٰوةً

আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা- রাফী-‘ইদ্দারাজি সোয়ালা-তান্

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো সুমহান মর্যাদার অধিকারী নবীর প্রতি এমন দুরুদ, যার

تَرْفَعُنَا بِهَا عِنْدَكَ اَعْلٰى دَرَجَاتِ الْقُرْبِ

তার্ফা‘উনা- বিহা- ‘ইন্দাকা আ’লা- দারাজা-তিল্ ক্বুর্বি

মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে উন্নীত ও সমাসীন করবে তোমার পবিত্র দরবারে নৈকট্যের সর্বোচ্চ স্থানে।

رَفِيْعِ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ ج اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى

রাফী-‘ইদ্ দারাজা-তি যুল্ ‘আর্শ। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম ‘আলা-

“সুমহান মর্যাদার অধিকারী আরশের মালিক।” হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো

كَرِيْمِ الْمَخْرَجِ صَلٰوةً تُكَرِّمُنَا بِهَا مِنْ خُرُوْجِ

কারী-মিল্ মাখ্রাজি সোয়ালা-তান্ তুকার্রিমুনা- বিহা- মিন্ খুরূ-জি

পরম সম্মানিত বংশের অধিকারী নবীর প্রতি এমন দুরূদ, যার মাধ্যমে তুমি আমাদেরকে সম্মানিত করবে

فَنَاءِ السِّفْلِيِّ الْاَزَلِيِّ اِلٰى بَقَاءِ الْعِلْوِيِّ الْاَبَدِيِّ

ফানা-ইস্ সিফ্লিয়্যিল্ আযালিয়্যি ইলা- বাক্বা-ইল্ ‘ইল্ভিয়্যিল আবাদিয়্যি।

অনাদি নিম্নস্তরের ফানা’র সমস্যাদি থেকে চিরন্তন উপরস্থিত বাক্বা’র দিকে ধাবিত করার মাধ্যমে,

يَاۤاَيُّهَا الْاِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيْمِ ۝

ইয়া- আইয়্যুহাল্ ইনসা-নু মা- গার্রাকা বিরাব্বিকাল্ কারী-ম।

“হে মানব জাতি কি তোমাকে ধোঁকা দিয়েছে তোমার পরম দয়ালু রবের ব্যাপারে?”

وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ۝

ওয়াল্হামদু লিল্লা-হি রাব্বিল্ ‘আ-লামী-ন।

“সকল প্রশংসা বিশ্ব জাহানের প্রতিপালকের।”

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিসমিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

اَللّٰهُمَّ اَحْرِقْ عَوَارِضَ خِيَالِىْ مِنْ نَارِ

আল্লা-হুম্মা আহ্‌রিক্ব ‘আওয়া-রিদ্বা খিয়া-লী- মিন্ না-রি

হে আল্লাহ্! জ্বালিয়ে দাও আমার চিন্তা ধারণা-কল্পনার আলামতগুলোকে

عِشْقِكَ وَشَوْقِىْ اِلٰى جَلَالِكَ وَجَمَالِكَ

‘ইশ্‌ক্বিকা ওয়া শাওক্বী- ইলা- জালা-লিকা ওয়া জামা-লিকা

তোমার ইশক্বের আগুন দ্বারা এবং তোমার মহত্ব ও সৌন্দর্য্যের প্রতি আমার আগ্রহ দ্বারা।

وَقَطِّعْ حِجَابًا مِّنْ بَيْنِىْ وَبَيْنِكَ وَنَوِّرْ قَلْبِىْ

ওয়া ক্বাত্ত্বি’ হিজা-বাম্ মিন্ বায়নী- ওয়া বায়নিকা ওয়া নাভ্‌ভির ক্বাল্‌বী-

আর ছিন্ন করে দাও ওই হিজাবকে যা আমার ও তোমার মধ্যে বিরাজমান আর আলোকিত করে দাও আমার ক্বলবকে

بِنُوْرِ مَعْرِفَتِكَ وَارْزُقْنِىْ كَأْسًا مِّنْ شَرَابِ مَحَبَّتِكَ

বিনূ-রি মা’রিফাতিকা ওয়ার্‌যুক্বনী- কা’সাম্ মিন্ শারা-বি মুহাব্বাতিকা

তোমার মা’রিফাতের নুর দ্বারা এবং আমাকে রিয্‌ক হিসেবে দান করো তোমার ভালবাসার পানীয় থেকে এক পেয়ালা

وَخِلْعَةَ وِصَالِكَ وَتَشْرِيْفِ لِقَائِكَ

ওয়া খিল্‘আতা ভিসোয়া-লিকা ওয়া তাশ্‌রী-ফি লিক্বা-ইকা

এবং তোমার মিলনের সম্মানদায়ক পোশাক ও তোমার সাক্ষাতের সম্মাননা।

يَاذَاالْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ اَللّٰهُمَّ اَعْطِنِىْ سَمْعًا

ইয়া- যাল্‌জালা-লি ওয়াল্‌ইক্‌রা-ম। আল্লা-হুম্মা আ’ত্বিনী- সাম্‘আন্

হে পরম মহত্ব ও সম্মানের মালিক, হে আল্লাহ্! আমাকে দান করো এমন কর্ণ, যা

يَسْمَعُ اٰيَاتِكَ وَعَقْلًا يَّفْهَمُ اِيْمَانَكَ وَبَصَرًا

ইয়াস্‌মা‘উ আ-য়া-তিকা ওয়া ‘আক্বলাইঁ ইয়াফ্‌হামু ঈ-মা-নাকা ওয়া বাসোয়ারাইঁ

শুনতে পায় তোমার আয়াতসমূহ, এমন বিবেক যা বুঝতে পারে তোমার প্রতি ঈমানকে, এমন চক্ষু

يَّرٰى قُدْرَتَكَ وَّفُؤَادًا يَّعْرِفُ عَظَمَتَكَ وَقَلْبًا

ইয়ারা- ক্বুদ্‌রাতাকাওঁ ওয়া ফুআদাইঁ ইয়া’রিফু ‘আযামাতাকা ওয়া ক্বাল্‌বাইঁ

যা অবলোকন করতে পারে তোমার ক্বুদরতকে, এমন হৃদয় যা জানে তোমার মহত্বকে, এমন ক্বলব

يَّعْتَقِدُ تَوْحِيْدَكَ وَسَيْرًا يَّتَسَيَّرُ بِاَسْرَارِكَ

ইয়া’তাক্বিদু তাওহী-দাকা ওয়াসায়রাইঁ ইয়াতাসাইয়্যারু বিআস্‌রা-রিকা

যা বিশ্বাস করে তোমার তৌহিদকে, এমন ভ্রমণ (বাহন) যা পরিভ্রমণ করে তোমার রহস্যাদি দ্বারা,

وَنُوْرًا يَّتَنَوَّرُ بِعِرْفَانِكَ وَحَالًا يَّتَصَوَّرُ بِخَيَالِكَ

ওয়া নূ-রাইঁ ইয়াতানাওয়ারু বি‘ইর্‌ফা-নিকা ওয়া হা-লাইঁ ইয়াতাসোয়াওয়ারু বিখিয়া-লিকা

এমন নূর যা আলোকিত হয় তোমার মা’রিফাত দ্বারা, এমন অবস্থা যা কল্পনা করে তোমার খেয়াল নিয়ে,

وَخَيَالًا يَّتَوَصَّلُ بِوَصْلِ اَصْلِكَ وَاجْعَلْنِىْ

ওয়া খিয়া-লাইঁ ইয়াতাওয়াস্‌সোয়ালু বিওয়াস্‌লি আস্‌লিকা ওয়াজ্‘আল্‌নী-

এমন খেয়াল যা পৌঁছে যায় স্বীয় গন্তব্যে তোমার হাক্বীক্বতের সাথে মিলনের মাধ্যমে এবং সোপর্দ করে দাও

اَعْنِىْ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ مُحِبِّ الْبِدَايَةِ

আ'নী- 'আব্দার্ রাহ্মা-নিবনা মুহিবিবল্ বিদা-য়াতি

আমাকে অর্থাৎ আমি (হযরত খাজা) আবদুর রহমানকে যিনি, এক আল্লাহ্ তা'আলার

وَمَحْبُوْبِ النِّهَايَةِ اِلٰى اللّٰهِ الْاَحَدِ حَضْرَتُ خَوَاجَهُ فَقِيْر

ওয়া মাহ্বূ-বিন্ নিহা-য়াতি ইলাল্লা-হিল্ আহাদি হাদ্বরাত খা-জাহ্ ফক্বী-র্

প্রেমিক ও প্রিয় বান্দা আদি ও অন্তে তাঁর হযরত খাজা ফক্বীর

مُحَمَّدِ بْنِ حَافِظْ سَيِّدْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللّٰهِ

মুহাম্মাদ্ ইবনে হা-ফিয সাইয়্যিদ মুহাম্মদিবনি 'আবদিল্লা-হি

মুহাম্মদ ইবনে হাফেয সৈয়দ মুহাম্মদ ইবনে আব্দুল্লাহকে,

فِىْ وِلَايَةِ عِصْمَتِكَ وَدِرَايَةِ عَظْمَتِكَ

ফী- ভিলা-ইয়াতি 'ইস্মাতিকা ওয়া দিরা-ইয়াতি 'আয্মাতিকা

তোমার ইসমত (সুরক্ষা)র তত্ত্বাবধানে এবং তোমার মহত্ত্বের মর্মানুধাবন ও

وَبِدَايَةِ وَسُمَتِكَ اَمْرُكَ الْحَقُّ وَاَنْتَ

ওয়া বিদা-য়াতি ওয়াস্মাতিকা আম্রুকাল হাক্বক্কু ওয়া আন্তাল্

তোমার সৌন্দর্যের সূচনাস্থলে। তোমার নির্দেশ হক্ব বা সত্য আর তুমি হলে

الْحَلِيْمُ الرَّحِيْمُ رَبِّ اَشْهِدْنِىْ مُطْلَقَ

হালী-মুর্ রাহী-ম। রাবিব আশ্হিদনী- মুত্বলাক্বা

সর্বাধিক ধৈর্যশীল, পরম করুণাময়। হে আমার রব! আমাকে অবলোকন করাও

فَاعِلِيَّتِكَ فِىْ كُلِّ مَفْعُوْلٍ حَتّٰى لَا اَرٰى

ফা-'ইলিয়্যাতিকা ফী- কুল্লি মাফ্'উ-লিন্ হাত্তা- লা- আরা-

তোমার কর্মক্ষমতা শর্তহীনভাবে সকল কর্মে, যাতে আমি দেখতে না পাই

فَاعِلًا غَيْرَكَ لِاَكُوْنَ مُطْمَئِنًّا تَحْتَ جِرْيَانِ

ফা-'ইলান্ গায়রাকা লিআকূ-না মুত্বমাইন্নান তাহ্তা জির্ইয়া-নি

তুমি ছাড়া অন্য কাউকে কর্তা হিসেবে, আমি যেন প্রশান্ত ও নিশ্চিত থাকতে পারি

اَقْدَارِكَ مُنْقَادًا لِّكُلِّ حُكْمٍ وَّجُوْدِيٍّ

আক্বদা-রিকা মুন্ক্বা-দাল্ লিকুল্লি হুক্মিওঁ ওয়া জূ-দিয়্যিন্

তোমার কুদরতের স্রোতগুলোর নিচে, তোমার পক্ষ থেকে প্রাপ্ত সকল নির্দেশের প্রতি অনুগত হয়ে- চাই এ নির্দেশ

عَيْنِيٍّ وَغَيْبِيٍّ وَّبَرْزَخِيٍّ يَانَافِخًا رُّوْحَ اَمْرِهٖ

'আয়নিয়্যিন্ ওয়া গায়বিয়্যিওঁ ওয়া বার্যাখিয়্যিন্ ইয়া- না-ফিখার্ রূ-হা

দৃশ্যমান হোক কিংবা অদৃশ্য হোক কিংবা বরযখী (কবর জীবনের) হোক। হে প্রত্যেক সত্তার মধ্যে স্বীয় নির্দেশের রূহ

فِىْ كُلِّ عَيْنٍ اِجْعَلْنِىْ مُنْفَعِلًا فِىْ كُلِّ حَالٍ لِّمَا

আম্রিহী- ফী- কুল্লি 'আয়নিন্ ইজ্'আল্নী- মুন্ফা'ইলান্ ফী- কুল্লি হা-লিল্

বা আত্মাকে ফুঁকের মাধ্যমে দানকারী! আমাকে অনুকূল করে দাও প্রত্যেক অবস্থায় যা

يُحَوِّلُنِىْ عَنْ ظُلُمَاتِ تَكْوِيْنِيَّاتِ وَامْحَقْ

লিমা- ইয়ুহাভ্ভিলুনী- 'আন্ যুলুমা-তি তাক্ভী-নিয়্যা-তি ওয়াম্হাক্ব

আমাকে ফিরিয়ে দেবে সৃষ্টিগত অন্ধকাররাশি থেকে এবং নিচিহ্ন ও বিলুপ্ত করে দাও

فِعْلِىْ وَفِعْلَ الْفَاعِلِيْنَ فِىْ اَحَدِيَّةِ فِعْلِكَ

ফি'লী- ওয়া ফি'লিল্ ফা-'ইলী-না ফী- আহাদিয়্যাতি ফি'লিকা

আমার এবং সকল কর্তাদের কর্মকে তোমার কর্মের এককের মাঝে। আর তুমি আমার

وَتَوَلَّنِىْ بِجَمِيْلِ حَمِيْدِ اِخْتِيَارِكَ لِىْ فِىْ جَمِيْعِ

ওয়া তাওয়াল্লানী- বিজামী-লি হামী-দি ইখ্তিয়া-রিকা লী- ফী- জামী-'ই

দায়িত্বভার গ্রহণ করো আমাকে তোমার প্রশংসিত সুন্দর চয়ন দ্বারা, আমার সকল

تَوَجُّهَاتِىْ وَافْنِ عَنِّىْ اِرَادَتِىْ وَصَبِّرْنِىْ

তুওয়াজ্জুহা-তী- ওয়াফ্নি 'আন্নী- ইরা-দাতী- ওয়া সোয়াব্বিরনী-

মনোনিবেশে এবং নিঃশেষ করে দাও আমার থেকে আমার সকল ইচ্ছাকে। আর আমাকে ধৈর্যশীল করে দাও।

وَسَدِّدْنِىْ وَارْحَمْنِىْ وَاَصْحِبْنِىْ بِاللُّطْفِ وَالْعِنَايَةِ

ওয়া সাদ্দিদ্নী- ওয়ার্হামনী- ওয়া আসহাব্নী- বিল্ লুত্বফি ওয়াল্'ইনা-য়াতি

আমাকে পরিমার্জিত করে দাও, আমার প্রতি করুণা করো এবং আমাকে সঙ্গী-সাথী করে দাও বিশেষ কৃপা ও

بِمَعِيَّةٍ خَاصَّةٍ مِّنْكَ وَحَقِّقْنِىْ بِقُرْبِكَ الَّذِىْ لَاوَحْشَةَ مَعَهٗ

বিমা'ইয়্যাতিন্ খা-সসাতিম্ মিন্কা ওয়া হাক্বক্বিক্বনী- বিক্বুর্বিকা ল্লাযী- লা- ওয়াহ্শাতা মা'আহূ-

অনুগ্রহ দ্বারা, তোমার নিকট খাস (বিশেষ) বান্দাদের সাথে এবং আমাকে সুপ্রতিষ্ঠিত তোমার ওই নৈকট্য দ্বারা, যাতে নেই কোন

يَارَحْمٰنُ يَاسَلَامُ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ o

ইয়া- রাহ্মা-নু ইয়া- সালা-মু ওয়াল্হামদু লিল্লা-হি রাব্বিল্ 'আ-লামী-ন।

প্রকার ভয়-ভীতি। হে পরম দয়ালু, হে শান্তিদাতা, সকল প্রশংসা আল্লাহ্ তা'আলার জন্য, যিনি বিশ্বজাহানের রব।

اَلْمَنْزِلُ الثَّالِثُ يُقْرَأُ فِىْ يَوْمِ الثُّلَاثَاءِ مِنَ الْاُسْبُوْعِ

তৃতীয় মানযিল [প্রতি মঙ্গলবারে পড়তে হবে]

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

اِلٰهِىْ مَااَحْلَمَكَ عَلٰى مَنْ عَصَاكَ

ইলা-হী- মা- আহ্লামাকা 'আলা- মান্ 'আসোয়া-কা

হে আমার ইলাহ! তোমার কতবেশী ধৈর্য, তাদের উপর যারা তোমার অবাধ্য হয়,

وَمَااَقْرَبَكَ مِمَّنْ دَعَاكَ وَمَااَعْطَفَكَ عَلٰى

ওয়ামা- আক্বরাবাকা মিম্মান্ দা'আ-কা ওয়ামা- আ'ত্বোয়াফাকা 'আলা-

তুমি কত নিকটে তাদের, যারা তোমাকে আহ্বান করে, তুমি কতবেশী স্নেহশীল তাদের উপর, যারা

مَنْ سَأَلَكَ وَمَااَرْاَفَكَ بِمَنْ اَمَّلَكَ

মান্ সাআলাকা ওয়ামা- আর্আফাকা বিমান্ আম্মালাকা

তোমার নিকট প্রার্থনা করে এবং তুমি কত বেশী করুণাময় তাদের জন্য, যারা তোমার নিকট কোন কিছুর প্রত্যাশা রাখে।

مَنْ ذَا الَّذِىْ سَأَلَكَ فَحَرَّمْتَهٗ اَوْلَجَاَ اِلَيْكَ

মান্ যাল্লাযী- সা'আলাকা ফাহার্রাম্তাহূ- আও লাজা-আ ইলায়কা

কে আছে এমন, যে তোমার নিকট প্রার্থনা করেছে আর তুমি তাকে বঞ্চিত করেছো? কে আছে এমন যে তোমার নিকট আশ্রয় গ্রহণ করেছে

فَـاَهْـمَلْتَـهٗ اَوْتَـقَـرَّبَ مِـنْکَ فَـاَبْـعَدْتَّـهٗ

ফাআহ্মাল্তাহূ- আও তাক্বার্রাবা মিন্কা ফাআব্‘আদ্তাহূ-

আর তুমি তাকে অবহেলা করেছো? অথবা তোমার নিকটবর্তী হয়েছে আর তুমি তাকে দূরে ঠেলে দিয়েছো?

اَوْهَـرَبَ اِلَيْکَ فَطَرَدْتَّهٗ لَکَ الْخَلْقُ وَالْاَمْرُ

আও হারাবা ইলায়কা ফাত্বোরাত্তাহূ- লাকাল্ হালক্ব ওয়া আল্আম্রু

কিংবা তোমার নিকট পালিয়ে এসেছে আর তুমি তাকে বিতাড়িত করেছো? সকল সৃষ্টি এবং সকল ক্ষমতা একমাত্র তোমারই।

اِلٰهِىْ اَتَـرَاکَ تُعَذِّبُنَا وَتَوْحِيْدُکَ فِىْ قُلُوْبِنَا

ইলা-হী- আতারা-কা তু‘আয্যিবুনা- ওয়া তাওহী-দুকা ফী- ক্বুলূ-বিনা-

হে আমার ইলাহ্! তুমি কি আমাদেরকে শাস্তি দিতে পার অথচ আমাদের হৃদয়গুলোতে রয়েছে তোমার তাওহীদ?

وَمَـا اَخَـالُکَ تَـفْـعَـلُ وَلَـئِنْ فَعَلْـتَ

ওয়া মা-আখা-লুকা তাফ্‘আলু ওয়া লাইন্ ফা‘আল্তা

আমার মনে হয়না যে, তুমি তা করতে পার। আর যদিও তুমি তা কর, তাহলে কি তুমি আমাদেরকে

اَتَـجْـمَـعُـنَـا مَـعَ قَـوْمٍ طَالَ مَا بَغَضْنَاهُمْ لَکَ

আতাজ্মা‘উনা- মা‘আ ক্বাওমিন্ ত্বোয়া-লা মা- বাগাদ্বনা-হুম্ লাকা

ওই জাতির সাথে সমবেত করবে, যাদের সাথে আমাদের বিদ্বেষ দীর্ঘ দিনের, যা একমাত্র তোমারই খাতিরে?

فَبِالْمَکْنُوْنِ اَسْمَآئِکَ مَا وَارَتْهُ الْحُجُبُ مِنْ لِهَائِکَ

ফাবিল্মাক্নূ-নি আস্মা-উকা মা- ওয়া-রাত্হুল্ হুজুবু মিন্ লিহা-ইকা

সুতরাং তোমার ওই রহস্যময় নামসমূহের ওসীলায় যেগুলোকে যথাযথ উপলব্ধি করা থেকে অন্তরাল করে রেখেছে পর্দাসমূহ,

اَنْ تَـغْـفِرَ لِهٰذِهِ النَّفْسِ الْهَلُوْعِ وَلِهٰذَا الْقَلْبِ

আন্ তাগ্ফিরা লিহা-যিহিন্ নাফ্সিল্ হালূ-‘ই ওয়া লিহা-যাল্ ক্বাল্বিল্

তুমি যেন ক্ষমা করে দাও, এ লোভী নাফসকে এবং এ অস্থির উৎকণ্ঠিত

الْـجَـزُوْعِ الَّـذِىْ لَا يَـصْبِـرُ لِـحَـرِّ الشَّمْـسِ

জাযূ-‘ইল্লাযী- লা- ইয়াস্বিরু লিহার্রিশ্ শাম্সি

ক্বলবকে। যে সূর্যের সামান্য উত্তাপের প্রখরতায় ধৈর্য হারা হয়ে যায়,

فَـکَيْفَ يَـصْبِـرُ لِـحَـرِّ نَـارِکَ يَـا حَلِيْـمُ

ফাকায়ফা ইয়াস্বিরু লিহার্রি না-রিকা ইয়া- হালী-মু

সে কিভাবে ধৈর্য ধারণ করতে পারবে তোমার এ আগুনের উত্তাপে? হে সর্বাধিক সহনশীল,

يَـا عَظِيْمُ يَا کَرِيْمُ يَا رَحِيْمُ اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَعُوْذُ بِکَ

ইয়া- ‘আযী-মু ইয়া- কারী-মু ইয়া- রাহী-ম। আল্লা-হুম্মা ইন্না- না‘উ-যু বিকা

হে মহান, হে পরম দয়ালু, হে পরম করুণাময়! হে আল্লাহ্! আমরা তোমার নিকট আশ্রয় চাই

مِـنَ الـذُّلِّ اِلَّا لَکَ وَمِـنَ الْـخَـوْفِ اِلَّا مِنْکَ

মিনায্যুল্লি ইল্লা- লাকা ওয়া মিনাল্ খাওফি ইল্লা- মিন্কা

তুমি ছাড়া অন্য কারও নিকট অবনত হওয়া থেকে, তুমি ছাড়া অন্য কাউকে ভয় করা থেকে এবং তুমি ছাড়া

وَمِـنَ الْـفَقْرِ اِلَّا اِلَيْکَ اَللّٰهُمَّ کَـمَـا صُنْتَ

ওয়া মিনাল্ ফাক্বরি ইল্লা- ইলায়কা। আল্লা-হুম্মা কামা- সুন্তা

অন্য কারও প্রতি মুহতাজ ও ভিখারী হওয়া থেকে। হে আল্লাহ্! যেমনিভাবে তুমি রক্ষা করেছো

وُجُوهَنَا اَنْ نَسْجُدَ لِغَيْرِكَ فَصُنْ اَيْدِيْنَا

ওজূ-হানা- আন্ নাসজুদা লিগায়রিকা ফাসুন্ আয়দী-না

আমাদের চেহারাগুলোকে তুমি ছাড়া অন্য কারও সামনে সাজদা করা থেকে, তেমনিভাবে রক্ষা করো আমাদের হস্তগুলোকেও

اَنْ تَمْتَدَّ بِالسُّوَالِ لِغَيْرِكَ لَآاِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ

আন্ তাম্তাদ্দা বিস্সুওয়া-লি লিগায়রিকা লা- ইলা-হা ইল্লা- আন্তা

তুমি ছাড়া অন্য কারও নিকট সাহায্যের জন্য প্রসারিত হওয়া থেকে। তুমি ছাড়া কোন ইলাহ্ নেই,

سُبْحَانَكَ اِنِّىْ كُنْتُ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ–

সুব্হা-নাকা ইন্নী- কুন্তু মিনায্ যোয়া-লিমী-ন।

সকল পবিত্রতা একমাত্র তোমারই জন্য, নিশ্চয় আমি স্বীয় আত্মার উপর যুল্মকারী।

وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ٥

ওয়াল্ হামদু লিল্লা-হি রাবিবল্ 'আ-লামী-ন।

আর সকল প্রশংসা আল্লাহ্ তা'আলার জন্য, যিনি বিশ্বজাহানের প্রতিপালক।

اَلْمَنْزِلُ الرَّابِعُ يُقْرَأُ فِىْ يَوْمِ الْاَرْبِعَاءِ مِنَ الْاُسْبُوْعِ

চতুর্থ মানযিল [সপ্তাহের বুধবারে পড়তে হবে]

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

اِلٰهِىْ عَمَّ قِدَمُكَ فَلَا اَنَا وَاَشْرَقَ سُلْطَانُ

ইলা-হী- 'আম্মা ক্বিদামুকা ফালা- আনা- ওয়া আশ্রাক্বা সুল্ত্বোয়া-নু

হে আল্লাহ্! তোমার অনাদিত্ব ব্যাপক, ফলে এতে 'আনা' (আমি) বলতে কিছুই নেই এবং তোমার কুদরতের যাতে পাকের

نُوْرِ وَجْهِكَ فَاَضَاءَ هَيْكَلُ بَشَرِيَّتِىْ

নূ-রি ওয়াজ্হিজা আফাদ্বোয়া-আ হায়কালু বাশারিয়্যাতী-

নূরের আধিপত্য বিকশিত ও উদ্ভাসিত হয়েছে, ফলে আলোকিত হয়েছে আমার মানবীয় গঠন-কাঠামো,

وَلَاسِوَاكَ فَمَادَامَ مِنِّىْ فَبِدَوَامِكَ

ওয়ালা- সিওয়া-কা ফামা-দা-মা মিন্নী- ফাবিদাওয়া-মিকা

আর নেই কেউ তুমি ছাড়া; সুতরাং যা কিছু আমার নিকট বিদ্যমান তা একমাত্র তোমারই চিরন্তনতার ওসীলায়,

وَمَافَنٰى عَنِّىْ فَبِرُؤْيَتِىْ اِيَّاىَ

ওয়ামা- ফানা- 'আন্নী- ফাবিরু'ইয়াতী- ইয়্যা-য়া

আর যা কিছু আমার থেকে নিচিহ্ন ও লোপ পেয়েছে তা একমাত্র আমার প্রতি আমার দৃষ্টিপাত করার কারণেই

وَاَنْتَ الدَّائِمُ لَآاِلٰهَ اِلَّآ اَنْتَ اَسْئَلُكَ

ওয়া আন্তাদ্ দা-ইমু লা- ইলা-হা ইল্লা- আন্তা আসআলুকা

এবং একমাত্র তুমিই চিরঞ্জীব, তুমি ছাড়া কোন ইলাহ্ নেই। আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি

بِالْاَلِفِ اِذَا تَقَدَّمَتْ وَبِالْهَاءِ

বিল্আলিফি ইযা- তাক্বাদ্দামাত্ ওয়া বিল্হা-ই

তোমার আল্লাহ্ নামের 'আলিফ'-এর ওসীলায় যখন সেটি সর্বপ্রথম আসে এবং 'হা' -এর ওসীলায়

اِذَا تَأَخَّرَتْ وَبِالْهَاءِ مِنِّىْ اِذَا انْقَلَبَتْ لَامًا

ইযা- তা'আখ্খারাত্ ওয়া বিল্হা-ই মিন্নী- ইযানক্বালাবাত্ লা-মান্

যখন সেটি সবশেষে আসে এবং তৎ মধ্যস্থিত 'হা' এর ওসীলায়- যখন সেটি 'লাম'-এ পরিবর্তিত হয়,

اَنْ تُفْنِيَنِىْ بِكَ عَنِّىْ حَتّٰى تَلْتَحِقَ الصِّفَةُ

আন্ তুফ্নিয়ানী- বিকা 'আন্নী- হাত্তা- তাল্তাহিক্বাস্ সিফাতু

তুমি যেন আমাকে আমার থেকে তোমার মাঝে ফানা (বিলীন) করে দাও এমনকি সংযোজিত হয়ে যাবে সিফাত

بِالصِّفَةِ وَتَقَعُ الرَّابِطَةُ بِالذَّاتِ لَآاِلٰهَ اِلَّآ اَنْتَ

বিস্সিফাতি ওয়া তাক্বা'উর্ রা-বিত্বোয়াতু বিয্যা-তি লা-ইলা-হা ইল্লা- আন্তা

সিফাত-এর সাথে এবং সৃষ্টি হয়ে যাবে যাতের (সত্ত্বার) সাথে সম্পর্ক। তুমি ছাড়া কোন ইলাহ্ নেই,

يَا حَىُّ يَا قَيُّوْمُ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ

ইয়া- হাইয়্যু ইয়া- ক্বাইয়্যু-মু ইয়া- যাল্জালা-লি ওয়াল্ ইক্রা-মি

হে চিরঞ্জীবী! হে সাধিষ্ঠ! হে মহত্ব ও সম্মানের মালিক।

وَصَلَّى اللّٰهُ تَعَالٰى وَسَلَّمَ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

ওয়া সাল্লাল্লা-হু তা'আলা- ওয়া সাল্লামা 'আলা- সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিওঁ

আর দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করুন আল্লাহ্ তা'আলা আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

وَّعَلٰى اٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ اَجْمَعِيْنَ

ওয়া 'আলা- আ-লিহী- ওয়া সাহ্বিহী- আজ্মা'ঈ-না

এবং তাঁর পবিত্র বংশধর ও সকল সাহাবীর প্রতি,

وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ–

ওয়াল্হামদু লিল্লা-হি রাব্বিল্ 'আলা-মী-ন।

সকল প্রশংসা মহান আল্লাহ্র জন্য যিনি বিশ্বজগতের মালিক ও মাওলা।

اَلْمَنْزِلُ الْخَامِسُ يُقْرَأُ فِىْ يَوْمِ الْخَمِيْسِ مِنَ الْاُسْبُوْعِ

পঞ্চম মানযিল [বৃহস্পতিবারে পড়তে হবে]

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিস্‌মিল্লা-হির রাহ্‌মা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَىُّ الْقَيُّوْمُ لَا تَاْخُذُهٗ سِنَةٌ

আল্লা-হু লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়াল্ হাইয়্যুল্ ক্বাইয়্যু-মু লা- তা’খুযুহূ- সিনাতূঁ

“আল্লাহ্, নেই কোন মা’বূদ তিনি ছাড়া, তিনি চিরঞ্জীব, সাধিষ্ঠ! তাঁকে স্পর্শ করতে পারেনা তন্দ্রা

وَّلَا نَوْمٌ ط لَهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ ط

ওয়ালা- নাওম। লাহূ- মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি ওয়ামা-ফিল্ আর্‌দ্ব।

ও নিদ্রা, যা কিছু আসমান ও যমীনসমূহে বিদ্যমান সবই তাঁরই মালিকাধীন।”

الٓمّٓ اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَىُّ الْقَيُّوْمُ

আলিফ, লা-ম, মী-ম। আল্লা-হু লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়াল্ হাইয়্যুল্

“আলিফ লা-ম মী-ম। আল্লাহ্, নেই কোন মা’বুদ তিনি ছাড়া, তিনি চিরঞ্জীব,

وَعَنَتِ الْوُجُوْهُ لِلْحَىِّ الْقَيُّوْمِ

ক্বাইয়্যূ-ম। ওয়া ‘আনাতিল্ ওজূ-হু লিল্‌হাইয়্যিল্ ক্বাইয়্যু-ম।

সাধিষ্ঠ। অবনত হয়েছে সকল চেহারা চিরঞ্জীব, সাধিষ্ঠ আল্লাহর সামনে।

اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْئَلُكَ يَآ اَللّٰهُ يَآ اَللّٰهُ يَآ اَللّٰهُ بِمَا

আল্লা-হুম্মা ইন্নী- আস্‌আলুকা ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু বিমা-

হে আল্লাহ্! আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি, হে আল্লাহ্! হে আল্লাহ্! হে আল্লাহ্ যা

سَئَلَكَ بِهٖ نَبِيُّكَ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللّٰهُ تَعَالٰى

সাআলাকা বিহী- নাবিয়্যুকা মুহাম্মাদুন্ সাল্লাল্লা-হু তা‘আলা-

তোমার নিকট প্রার্থনা করেছেন তোমার প্রিয়নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা‘আলা

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعَلٰى اٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ يَا وَدُوْدُ

‘আলায়হি ওয়া সাল্লামা ওয়া ‘আলা- আ-লিহি ওয়া সাহ্‌বিহী- ইয়া- ওয়াদূ-দু

আলায়হি ওয়াসাল্লাম ওয়া ‘আলা আ-লিহি ওয়া সাহ্‌বিহী। হে ওয়াদূদ (পরম স্নেহপরায়ন আল্লাহ্)

يَا وَدُوْدُ يَا وَدُوْدُ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيْدِ يَا مُبْدِئُ

ইয়া- ওয়া দূ-দু ইয়া- ওয়া ওয়া দূ-দু যুল্ ‘আর্‌শিল্ মাজী-দি ইয়া- মুব্‌দিউ

হে ওয়াদুদ, হে ওয়াদুদ! মহান আরশের মালিক। হে সৃষ্টিকর্তা! হে পুনরুত্থান করান এমন,

يَا مُعِيْدُ يَا فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيْدُ اَسْئَلُكَ

ইয়া- মু‘ঈ-দু ইয়া ফা’‘আ-লুল্ লিমা- ইয়ুরী-দু আস্‌আলুকা

হে ওই মহান যিনি তাই করেন যা তিনি চান। আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি

بِنُوْرِ وَجْهِكَ الَّذِىْ مَلَاَ اَرْكَانَ عَرْشِكَ

বিনূ-রি ওয়াজ্‌হিকা ল্লাযী- মালাআ আরকা-না ‘আর্‌শিকা

তোমার যাতে পাকের নূরের ওসীলায়, যা ভর্তি ও পরিপূর্ণ করে দিয়েছে তোমার আরশের

وَبِقُدْرَتِكَ الَّتِىْ قَدَرْتَ بِهَا عَلٰى جَمِيْعِ

ওয়া ক্বুদ্‌রাতিকা ল্লাতী- ক্বাদার্‌তা বিহা- ‘আলা- জামী‘ই

খুঁটিগুলোকেও এবং তোমার ওই কুদরতের ওসীলায় যা দ্বারা তুমি সর্বময় ক্ষমতার

خَلْقِكَ وَبِرَحْمَتِكَ الَّتِىْ وَسِعَتْ كُلَّ شَىْءٍ

খাল্‌ক্বিকা ওয়া বিরাহ্‌মাতিকা ল্লাতী- ওয়াসি‘আত্‌ কুল্লা শায়ইন্‌

অধিকারী তোমার সকল সৃষ্টির উপর, আর তোমার ওই রহমতের ওসীলায়, যা শামিল করেছে সকল বস্তুকে,

لَآاِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ يَامُغِيْثُ اَغِثْنِىْ يَا مُغِيْثُ

লা- ইলা-হা ইল্লা- আন্‌তা ইয়া- মুগী-সু আগিস্‌নী- ইয়া- মুগী-সু

তুমি ছাড়া কোন ইলাহ্ নেই। হে ত্রাণকর্তা! আমাকে সাহায্য করো, হে সাহায্যকারী!

اَغِثْنِىْ يَا مُغِيْثُ اَغِثْنِىْ اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْئَلُكَ

আগিস্‌নী- ইয়া- মুগী-সু আগিস্‌নী-। আল্লা-হুম্মা ইন্নী- আস্‌আলুকা

আমাকে সাহায্য করো, হে মদদ দাতা! আমাকে মদদ দাও। হে আল্লাহ্! আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি।

يَالَطِيْفُ قَبْلَ كُلِّ لَطِيْفٍ وَيَالَطِيْفُ بَعْدَ كُلِّ لَطِيْفٍ

ইয়া- লাত্বী-ফু ক্বাব্‌লা কুল্লি লাত্বী-ফিন্‌ ওয়া ইয়া- লাত্বী-ফু বা’দা কুল্লি লাত্বী-ফিন্‌

হে (লাত্বীফ) পরম দয়াময়! সকল দয়াবানের পূর্বেও, ওহে লাত্বীফ! সকল দয়াবানের পরও।

وَيَالَطِيْفُ وَيَالَطِيْفُ وَيَالَطِيْفُ لَطُفْتَ

ওয়া ইয়া- লাত্বী-ফু ওয়া লাত্বী-ফু ওয়া ইয়া- লাত্বী-ফু লাতুফ্‌তা

হে লাত্বীফ, হে লাত্বীফ, হে লাত্বীফ! তুমি করুণাময় হয়েছো

بِخَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اَسْئَلُكَ يَارَبِّ

বিখাল্‌ক্বিস্‌ সামা-ওয়া-তি ওয়াল্‌ আর্‌দ্বি আস্‌আলুকা ইয়া- রাব্বি

আসমান-যমীন সৃষ্টি করা ক্ষেত্রে, তোমার নিকট প্রার্থনা করছি হে রব!

كَمَا لَطُفْتَ بِىْ فِىْ ظُلُمَاتِ الْاَحْشَاءِ اُلْطُفْ

কামা- লাতুফ্‌তা বী- ফী- যুলুমা-তিল্‌ আহ্‌শা-ই উল্‌তুফ্‌

যেমনিভাবে তুমি আমার অন্ত্রগুলোর প্রতি দয়াবান হয়েছো, তিমিররাশিতে তেমনিভাবে করুণা করো

بِىْ فِىْ قَضَآئِكَ وَقَدْرِكَ وَفَرِّجْ

বী- ফী- ক্বাদোয়া-ইকা ওয়া ক্বাদ্‌রিকা ওয়া ফার্‌রিজ

আমার উপর তোমার ফয়সালা ও তোমার পক্ষ থেকে ভাগ্য নির্ধারণেও। আর অপসারিত করো

عَنِّىْ الضِّيْقَ وَلَاتُحَمِّلْنِىْ مَالَا اُطِيْقُ

‘আন্নীদ্ব্‌ দ্বী-ক্বা ওয়ালা- তুহাম্মিল্‌নী- মা- লা- উত্বী-ক্বু

আমার থেকে কাঠিন্য ও অস্বচ্ছলতাকে এবং আমার উপর চাপিয়ে দিওনা তা যা আমি বহন করতে সক্ষম নই;

بِحُرْمَةِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّمَ

বিহুর্‌মাতি সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিন্‌ সাল্লাল্লা-হু তা‘আলা- ‘আলায়হি ওয়া আ-লিহী- ওয়া

আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা‘আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম

وَاَبِىْ بَكْرِنِ الصِّدِّيْقِ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ

সাল্লামা ওয়া আবী- বাক্‌রিনিস্‌ সিদ্দী-ক্বি রাদ্বিয়াল্লা-হু তা‘আলা- আন্‌হু

এবং হযরত আবূ বকর ছিদ্দিক্ব রাদ্বিয়াল্লাহু তা‘আলা আনহুর ওসীলায়।

يَالَطِيْفُ يَالَطِيْفُ يَالَطِيْفُ اُلْطُفْ بِىْ

ইয়া- লাত্বী-ফু ইয়া- লাত্বী-ফু ইয়া- লাত্বী-ফু উল্‌তুফ্‌ বী-

হে লাত্বীফ, হে লাত্বীফ, হে লাত্বীফ! আমার প্রতি দয়া করো

بِخَفِيِّ خَفِيِّ خَفِيِّ لُطْفِكَ الْخَفِيِّ الْخَفِيِّ

বিখাফিয়্যি খাফিয়্যি খাফিয়্যি লুত্বফিকাল্‌ খাফিয়্যিল্‌ খাফিয়্যিল্‌

তোমার অনুগ্রহের গোপনীয়তার গোপনীয়তার গোপনীয়তা দ্বারা। আর যা সূক্ষ্ম, সুপ্ত

الْخَفِيِّ اِنَّكَ قُلْتَ وَقَوْلُكَ الْحَقُّ اَللّٰهُ

খাফিয়্যি ইন্নাকা ক্বুল্‌তা ওয়া ক্বাওলুকাল্‌ হাক্বক্বু আল্লা-হু

ও অন্তর্নিহিত। তুমি বলেছো আর তোমার কথা সত্যইঃ ‘‘আল্লাহ্‌

لَطِيْفٌ بِعِبَادِهٖ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

লাত্বী-ফুন্‌ বি‘ইবা-দিহী- ইয়ার্‌যুক্বু মাইঁইয়াশা-উ বিগায়রি হিসা-বিওঁ

পরম দয়াময় স্বীয় বান্দাদের প্রতি, তিনি যাকে চান তাকে গণনাহীন রিযিক্ব দান করেন।

وَّهُوَ الْقَوِىُّ الْعَزِيْزُ – وَحَسْبُنَا اللّٰهُ وَنِعْمَ

ওয়া হুয়াল্‌ ক্বাভিয়্যুল্‌ ‘আযী-য। ওয়া হাস্‌বুনাল্লা-হু ওয়া নি’মাল্‌

তিনি পরম শক্তিধর, পরাক্রমশালী। আল্লাহ্‌ আমাদের জন্য যথেষ্ট, তিনি

الْوَكِيْلُ – وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ o

ওয়াকী-ল। ওয়াল্‌হামদু লিল্লা-হি রাব্বিল্‌ ‘আ-লামী-ন।

সর্বোত্তম কর্মবিধায়ক। সকল প্রশংসা বিশ্বজাহানের মালিক আল্লাহর।

192

اَلْمَنْزِلُ السَّادِسُ يُقْرَأُ فِىْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ مِنَ الْاُسْبُوْعِ

ষষ্ঠ মানযিল [জুমার দিনে পড়তে হবে]

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিস্‌মিল্লা-হির রাহ্‌মা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْئَلُكَ بِعَظِيْمِ قَدِيْمِ

আল্লা-হুম্মা ইন্নী- আস্‌আলুকা বি‘আযী-মি ক্বাদী-মি

হে আল্লাহ্‌! আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি তোমার

كَرِيْمِ مَكْنُوْنِ مَخْزُوْنِ اَسْمَآئِكَ وَبِاَنْوَاعِ

কারী-মি মাক্‌নূ-নি মাখ্‌যূ-নি আস্‌মা-ইকা ওয়া বিআন্‌ওয়া-‘ই

নামসমূহের গোপন উন্নত আদি মহান ভান্ডারের ওসীলায়, তোমার সুমহান

اَجْنَاسِ رُقُوْمِ نُقُوْشِ اَنْوَارِكَ وَبِعَزِيْزِ اِعْزَازِ

আজ্‌না-সি রুক্বূ-মি নুক্বূ-শি আন্‌ওয়া-রিকা ওয়া বি‘আযী-যি ই’যা-যি

মর্যাদার সম্মানজনক দৃঢ়তার পরম সম্মানের ওসীলায়, তোমার মহান

تَعَزُّزِ عِزَّتِكَ وَبِحَوْلِ طَوْلِ جَوْلِ شَدِيْدِ

তা‘আয্‌যুযি ‘ইয্‌যাতিকা ওয়া বিহাওলি ত্বোয়াওলি জাওলি শাদী-দি

শক্তি-ক্ষমতার দৃঢ়তার পরিক্রমার প্রশস্ততার সফল প্রচেষ্টার ওসীলায়,

قُوَّتِكَ وَبِقَدْرِ مِقْدَارِ اِقْتِدَارِ قُدْرَتِكَ

ক্বুওয়াতিকা ওয়া বিক্বাদ্‌রি মিক্বদা-রি ইক্বতিদা-রি ক্বুদ্‌রাতিকা

তোমার মহান ক্বুদরতের সক্ষমতার যোগ্যতর প্রভাবের সমপরিমাণের ওসীলায়,

وَبِتَائِيْدِ تَحْمِيْدِ تَمْجِيْدِ تَعْظِيْمَ عَظْمَتِكَ

ওয়া বিতা-ঈ-দি তাহ্‌মী-দি তাম্‌জী-দি তা'যী-মি 'আয্‌মাতিকা

তোমার মহত্ত্বের সম্মানের গৌরবময় প্রশংসনীয় সাহায্য-সহযোগীতার ওসীলায়,

وَبِسُمُوِّ نُمُوَّ عُلُوِّ رِفْعَتِكَ وَبِقَيُّوْمِ

ওয়া বিসুমুভ্‌ভি নুমুভ্‌ভি 'উলুভ্‌ভি রিফ্‌'আতিকা ওয়া বিক্বাইয়্যূ-মি

তোমার চির উন্নত মর্যাদাপূর্ণ মহানত্বের ক্রমবর্ধমান সুমহান সম্মানের ওসীলায়,

دَيُمُوْمِ دَوَامِ مُدَّتِكَ وَبِرِضْوَانِ غُفْرَانِ

দায়মূ-মি দাওয়া-মি মুদ্দাতিকা ওয়া বিরিদ্ব্‌ওয়া-নি গুফ্‌রা-নি

তোমার সর্বদা চিরস্থায়ীকালের জন্য সাধিষ্ঠতার ওসীলায়, তোমার মাগফিরাতের

اَمَانِ مَغْفِرَتِكَ وَبِرَفِيْعِ بَدِيْعِ مَنِيْعِ سُلْطَانِكَ

আমা-নি মাগ্‌ফিরাতিকা ওয়া বিরাফী-'ই বাদী-'ই মুনী-'ই সুল্‌ত্বোয়া-নিকা

নিরাপত্তায় ক্ষমার সন্তুষ্টির ওসীলায়, তোমার আধিপত্য ও বাদশাহীর দৃঢ়তার অপূর্ব উন্নতির ওসীলায়।

وَسَطْوَتِكَ وَبِرَهْبُوْتِ عَظْمُوْتِ جَبَرُوْتِ جَلَالِكَ

ওয়া সাত্ব্‌ওয়াতিকা ওয়া বিরাহ্‌বূ-তি 'আয্‌মূ-তি জাবারূ-তি জালা-লিকা

তোমার মহত্ত্বের প্রতাপের সম্মানপূর্ণ ভক্তিময় ভীতির ওসীলায়,

193

وَبِصَلٰوةِ سُعَاةِ سِعَةِ بِسَاطِ رَحْمَتِكَ

ওয়া বিসোয়ালা-তি সু'আ-তি সি'আতি বিসা-ত্বি রাহ্‌মাতিকা

তোমার রহমতের বিস্তারিত প্রসারতার দিকে ধাবমান সালাতের ওসীলায়,

وَبِلَوَامِعِ بَوَارِقِ صَوَاعِنِ عَجِيْجِ هَجِيْجِ رَهِيْجِ وَهِيْجِ نُوْرِ ذَاتِكَ

ওয়াবিলাওয়া-মি'ই বাওয়া-রিক্বি সোয়াওয়া-'ইক্বি 'আজী-জি হাজী-জি রাহী-জি ওয়া হী-জি নূ-রি যা-তিকা

তোমার যাতী নুরের সমুজ্জ্বল প্রভাবের বিকিরণের শিখায়িত গর্জনের স্বর্ণপাতের উদ্ভাসিত চমকের ওসীলায়,

وَبِبَهْرِ قَهْرِ جَهْرِ مَيْمُوْنِ اِرْتِبَاطِ وَحْدَانِيَّتِكَ

ওয়া বিবাহ্‌রি ক্বাহ্‌রি জাহ্‌রি মায়মূ-নি ইর্‌তিবা-ত্বি ওয়াহ্‌দা-নিয়্যাতিকা

তোমার ওয়াহ্‌দানিয়্যাতের সংযোগের নিরাপদ সুস্পষ্ট প্রভাবের দীপ্তি-ঔজ্জ্বলের ওসীলায়,

وَبِهَدِيْرِ هَيَّارِ تَيَّارِ نَيَّارِ اَمْوَاجِ بَحْرِكَ الْمُحِيْطِ بِمَلَكُوْتِ

ওয়া বিহা-দী-রি হায়্যা-রি তায়্যা-রি নায়্যা-রি আম্‌ওয়া-জি বাহ্‌রিকাল্‌ মুহী-ত্বি বিমালাকূ-তি

ফেরেশতা দ্বারা পরিবেষ্ঠিত তোমার মহাসমুদ্রের তরঙ্গরাজির আলোকময় প্রবাহের বিপদ সংকেতবাহী গর্জনের ওসীলায়।

وَبِاتِّسَاحِ اِنْفِصَاحِ مَيَادِيْنِ بَرَازِخِ كُرْسِيِّكَ

ওয়া বিত্তিসা-হি ইন্‌ফিসোয়া-হি মায়া- দী-নি বারা-যিখা কুর্‌সিয়্যিকা

তোমার পর্দাবৃত মহান কুরসীর প্রশস্ত ময়দানের বিস্তৃত পরিধির ওসীলায়।

وَبِهَيْكَلِيَّاتِ عُلُوِّيَّاتِ رُوْحَانِيَّاتِ اَمْلَاكِ اَفْلَاكِ عَرْشِكَ

ওয়া বিহায়কাল্লিয়্যা-তি 'উলুভ্‌ভিয়্যাতি রূ-হা-নিয়্যা-তি আম্‌লা-কি আফ্‌লা-কি 'আর্‌শিকা

তোমার মহান আরশের দিগন্তসমূহের অধীন রূহানী সুউচ্চ আকৃতি কাঠমোগুলোর ওসীলায়,

وَبِالْاَمْلَاكِ الرُّوْحَانِيِّيْنَ الْمُدَبِّرِيْنَ

ওয়া বিল্আম্লা-কির্ রূহা-নিয়্যী-নাল্ মুদাব্বিরী-না

ওই সমস্ত রূহানী ফেরেশতা ওসীলায় যারা পরিচালনাকারী ওই

بِالْكَوَاكِبِ الْمُدِيْرَةِ بِالْاَفْلَاكِ وَبِحَنِيْنِ

বিল্কাওয়া-কিবিল্ মুদী-রাতি বিল্আফ্লা-কি ওয়া বিহানী-নি

তারকারাজিকে, যেগুলো আসমানসমূহ দ্বারা পরিচালিত।

اَنِيْنِ تَسْكِيْنَ قُلُوْبِ الْمُرِيْدِيْنَ بِقُرْبِكَ

আনী-নি তাস্কী-নি কুলূ-বিল্ মুরী-দী-না বিকুর্বিকা

তোমার নৈকট্য দ্বারা মুরীদগণের হৃদয়সমূহকে প্রশান্তি প্রদানের মাধ্যমে মিলনের ক্রন্দনভরা আগ্রহের

وَبِخَضْعَاتِ حَرَقَاتِ زَفَرَاتِ الْخَائِفِيْنَ مِنْ سَطْوَتِكَ

ওয়া খাদ্ব'আ-তি হারাক্বা-তি যাফারা-তিল্ খা-ইফী-না মিন্ সাত্বওয়াতিকা

ওসীলায়, তোমার পাকড়াও থেকে ভীতদের দীর্ঘশ্বাসের জ্বলনকে নিয়ন্ত্রণের

وَبِاٰمَالِ نَوَالِ اَقْوَالِ الْمُجْتَهِدِيْنَ فِيْ مَرْضَاتِكَ

ওয়া বিআমা-লি নাওয়া-লি আক্বওয়া-লিল্ মুজ্তাহিদী-না ফী- মারদ্বোয়া-তিকা

ওসীলায়, তোমার সন্তুষ্টি অর্জনের প্রচেষ্টাকারীদের বাণীসমূহের দক্ষিণার প্রত্যাশার

وَبِتَخْضِيْعِ تَقْطِيْعِ تَقَطُّعِ تَعْظِيْمِ مَرَائِرِ الصَّابِرِيْنَ عَلٰى بَلْوَائِكَ

ওয়া বিতাখ্দ্বী-'ই তাক্বত্বী-'ই তাক্বাত্তুত্বু'ই তা'যী-মি মারা-ইরিস্ সোয়া-বিরী-না 'আলা- বালাওয়া-ইকা

ওসীলায়, তোমার বালা-মুসীবতে ধৈর্য্যধারণকারীদের তিক্ততার সম্মানসহ হ্রাস ও অতিক্রমের অনুগত হবার

وَبِتَعَبُّدِ تَمَجُّدِ تَجَلُّدِ الْعَابِدِيْنَ عَلٰى طَاعَتِكَ

ওয়া বিতা'আব্বুদি তামাজ্জুদি তাজাল্লুদিল্ 'আ-বিদী-না 'আলা ত্বোয়া-'আতিকা

ওসীলায় এবং তোমার আনুগত্যের উপর ইবাদতকারীদের গৌরবময় অটলতা-দৃঢ়তাসহকারে ইবাদতের ওসীলায়।

يَا اَوَّلُ يَا اٰخِرُ يَا ظَاهِرُ يَا بَاطِنُ يَا قَدِيْمُ يَا مُقِيْمُ

ইয়া- আউয়্যালু ইয়া- আ-খিরু ইয়া- যোয়া-হিরু ইয়া- বা-ত্বিনু ইয়া- ক্বাদী-মু ইয়া- মুক্বীমু

হে সর্বপ্রথম, হে সর্বশেষ, হে প্রকাশ্য, হে অপ্রকাশ্য, হে অনাদি, হে প্রতিষ্ঠাকারী,

يَا قَوِيُّمُ اِطْمِسْ بِطَلْسَمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ o

ইয়া- ক্বাভী-মু ইত্বমিস্ বিত্বাল্সামি বিস্মিল্লা-হির্ রাহ্মা-নির্ রাহী-ম।

হে সুদৃঢ়! নিশ্চিহ্ন-বিলুপ্ত করে দাও "বিসমিল্লাহির রাহমানির রাহীম"-এর রহস্য দ্বারা

شَرَّ سَوَيْدَاءَ قُلُوْبِ اَعْدَائِنَا وَاَعْدَائِكَ وَدُقَّ

শার্রা সাওয়াইদা-আ কুলূ-বি আ'দা-ইনা- ওয়া আ'দা-ইকা ওয়া দুক্বক্বা

আমাদের শত্রুদের এবং তোমার দুশমনদের অন্তরের কাল, মন্দকে, চূর্ণ করে দাও

اَعْنَاقَ رُؤُسِ الظَّلَمَةِ بِسُيُوْفِ نَشَأٰتِ قَهْرِكَ

আ'না-ক্বা রুঊ-সিয্ যোয়ালামাতি বিসুয়ূ-ফি নাশাআতি ক্বাহ্রিকা

জালিমদের নেতাদের ঘাড়গুলো তোমার প্রতাপ ও তোমার আধিপত্যে সৃজিত তরবারীগুলো দ্বারা

وَسَطْوَتِكَ وَاحْجُبْنَا بِحُجُبِكَ الْكَثِيْفَةِ بِحَوْلِكَ

ওয়া সাত্বওয়াতিকা ওয়াহ্জুব্না- বিহুজুবিকাল কাসী-ফাতি বিহাওলিকা

এবং আমাদেরকে আচ্ছাদিত করে রাখো তোমার ঘন পর্দাসমূহ দ্বারা তোমার ক্ষমতা,

وَقُوَّتِكَ وَقُدْرَتِكَ عَنْ لَحَظَاتِ لَمَعَاتِ

ওয়া ক্বুওয়াতিকা ওয়া ক্বুদ্‌রাতিকা ‘আন্ লাহাযোয়া-তি লামা‘আ-তি

তোমার শক্তি ও তোমার কুদরতের মাধ্যমে তাদের (শত্রুরা) দূর্বল

لَمَحَاتِ اَبْصَارِهِمِ الضَّعِيْفَةِ بِعِزَّتِكَ

লামাহা-তি আব্‌সোয়া-রিহিমিদ্ব্ দ্বোয়া‘ঈ-ফাতি বি‘ইয্‌যাতিকা

চক্ষুসমূহের পলকগুলোর চমকসমূহের মুহূর্তগুলো থেকে তোমার ইজ্জত,

وَقُدْرَتِكَ وَسَطْوَتِكَ يَآ اَللّٰهُ يَااَللّٰهُ يَااَللّٰهُ

ওয়া ক্বুদ্‌রাতিকা ওয়া সাত্বওয়াতিকা ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু

তোমার কুদরত ও তোমার প্রতাপের ওসীলায়। হে আল্লাহ্! হে আল্লাহ্! হে আল্লাহ্!

وَصُبَّ عَلَيْنَا مِنْ اَنَابِيْبِ مَيَازِيْبِ التَّوْفِيْقِ فِىْ

ওয়া সুব্বা ‘আলায়না- মিন্ আনা- বী-বি মায়া-যী-বিত্ তাওফী-ক্বি ফী-

আর ঢেলে দাও আমাদের উপর তাওফীক বা সক্ষমতার ফোয়ারাসমূহের নলগুলো থেকে রহমতের পানি,

رَوْضَاتِ السَّعَادَاتِ اٰنَاءَ لَيْلِكَ وَاَطْرَافَ نَهَارِكَ

রাওদ্বোয়া-তিস্ সা‘আ-দা-তি আ-না-আ লায়লিকা ওয়া আত্বরা-ফি নাহা-রিকা

সৌভাগ্যের কাননগুলোতে তোমার রাতের সময়গুলো জুড়ে এবং তোমার দিনের অংশসমূহে এবং

وَاَغْمِسْنَا فِىْ اَحْوَاضِ سَوَاقِىْ مَسَاقِىْ بِرِّ بِرِّكَ وَرَحْمَتِكَ

ওয়া আগমিস্‌না- ফী- আহ্‌ওয়া-দ্বি সাওয়া-ক্বী- মাসা-ক্বী- বির্‌রি বির্‌রিকা ওয়া রাহ্‌মাতিকা

নিমজ্জিত করাও তোমার আনুগত্য ও তোমার রহমতের আনুগত্যের প্রবাহমান পানি পরিবেশনকারী (সাকী)দের হাউজগুলোতে,

وَقَيِّدْنَا بِقُيُوْدِ السَّلَامَةِ عَنِ الْوُقُوْعِ فِىْ مَعْصِيَتِكَ

ওয়া ক্বাইয়্যিদ্‌না- বিক্বুয়ূ-দিস্ সালা-মাতি ‘আনিল্ ওক্বূ-‘ই ফী- মা‘সিয়াতিকা

আর আমাদেরকে বন্দী করো শান্তির বন্ধনসমূহ দ্বারা তোমার অবাধ্যতায় লিপ্ত হওয়া থেকে।

يَآاَوَّلُ يَآاٰخِرُ يَاظَاهِرُ يَابَاطِنُ يَاقَدِيْمُ يَاقَوِيْمُ

ইয়া- আউয়ালু ইয়া- আ-খিরু ইয়া- যোয়া-হিরু ইয়া- বাত্বিনু ইয়া- ক্বাদী-মু ইয়া- ক্বাভী-মু

হে সর্বপ্রথম! হে সর্বশেষ, হে যাহের, হে বাতেন, হে অনাদি, হে সুদৃঢ়,

يَامُقِيْمُ يَامَوْلَائِىْ يَا قَادِرُ يَامَوْلَائِىْ يَاغَافِرُ

ইয়া- মুক্বী-মু ইয়া- মাওলা-ঈ- ইয়া- ক্বা-দিরু ইয়া মাওলা-ঈ- ইয়া গা-ফিরু

হে প্রতিষ্ঠাকারী, হে আমার মওলা, হে সর্বশক্তিমান, হে আমার মওলা, হে ক্ষমাশীল,

يَالَطِيْفُ يَاخَبِيْرُ اَللّٰهُمَّ ذَهَلَتِ الْعُقُوْلُ

ইয়া লাত্বী-ফু ইয়া খাবী-র। আল্লা-হুম্মা যাহালাতিল্ ‘উক্বূ-লু

হে অনুগ্রহশীল, হে সর্বাধিক অভিজ্ঞ। হে আল্লাহ্! হতবুদ্ধি হয়ে গেল বিবেকসমূহ,

وَانْحَصَرَتِ الْاَبْصَارُ وَحَارَتِ الْاَوْهَامُ

ওয়ান্‌হাসোয়ারাতিল্ আব্‌সোয়া-রু ওয়া হা-রাতিল্ আওহা-মু

সীমিত হয়ে গেলো দৃষ্টিগুলো, বিচলিত হয়ে গেলো চিন্তা-ধারণাগুলো,

وَضَاقَتِ الْاَفْهَامُ وَبَعُدَتِ الْخَوَاطِرُ وَقَصُرَتِ

ওয়া দ্বোয়া-ক্বাতিল্ আফ্‌হা-মু ওয়া বা‘উদাতিল্ খাওয়া-ত্বিরু ওয়া ক্বাসুরাতিয্

সংকোচিত হয়ে গেল বুঝ শক্তি, দূরবর্তী হয়ে গেলো চিন্তা-ধারণাগুলো, এবং অপরাগ হয়ে গেলো

الظُّنُوْنُ عَنْ اِدْرَاكِ كُنْهِ كَيْفِيَّةِ ذَاتِكَ

যুনূ-নু ‘আন্ ইদ্রা-কি কুন্হি কায়ফিয়্যাতি যা-তিকা

সকল ধারণা-কল্পনা তোমার মহান যাতে পাকের ধরনের গভীরতা অনুভব করতে এবং তোমার ওই

وَمَاظَهَرَ مِنْ بَوَادِئ عَجَآئِبِ اَنْوَاعِ اَصْنَافِ قُدْرَتِكَ

ওয়া মা- যোয়াহারা মিন্ বাওয়া-দী- ‘আজা-ইবি আন্ওয়া-‘ই আস্না-ফি কুদ্রাতিকা

নানা প্রকার কুদরতের রহস্যাদির আলামতসমূহ অনুভব করতে, যা প্রকাশ পেয়েছে

دُوْنَ الْبُلُوْغِ اِلٰى تَلَأْلُؤِ لَمَعَاتِ لَمَحَاتِ

দূ-নাল্ বুলূ-গি ইলা- তালা’লুই লাম্‘আ-তি লামাহা-তি

তোমার বরকতময় নামসমূহে উদ্ভাসিত চমকসমূহের তড়িৎদৃষ্টিগুলোর উজ্জ্বলতার

بُرُوْقِ شُرُوْقِ اَسْمَآئِكَ يَآاَللّٰهُ يَا اَللّٰهُ يَآاَللّٰهُ

বুরূ-ক্বি শুরূ-ক্বি আস্মা-ইকা ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু

জ্বলজ্বল করা ঝকমকিতে পৌঁছানো ব্যতিরেকে। হে আল্লাহ্! হে আল্লাহ! হে আল্লাহ্!

يَآاَوَّلُ يَاآخِرُ يَاظَاهِرُ يَابَاطِنُ يَاقَدِيْمُ يَاقَوِيْمُ

ইয়া- আউয়ালু ইয়া- আ-খিরু ইয়া- যোয়া-হিরু ইয়া- বাত্বিনু ইয়া- ক্বাদী-মু ইয়া ক্বাভী-মু

হে সর্বপ্রথম, হে সর্বশেষ, হে যাহির, হে বাত্বিন, হে অনন্ত, হে সুদৃঢ়,

يَامُقِيْمُ يَانُوْرُ يَاهَادِئ يَابَدِيْعُ يَابَاقِئ

ইয়া- মুক্বী-মু ইয়া- নূ-রু ইয়া- হা-দী- ইয়া- বাদী-‘উ ইয়া- বা-ক্বী-

হে প্রতিষ্ঠাকারী, হে নুর, হে হেদায়তকারী, হে নব আবিষ্কারক, হে চিরন্তন,

يَاذَالْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ لَآاِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ

ইয়া- যাল্ জালা-লি ওয়াল্ ইক্রা-মি লা- ইলা-হা ইল্লা- আন্তা

হে মহত্ত্ব ও সম্মানের মালিক! তুমি ছাড়া কোন ইলাহ্ নেই,

بِرَحْمَتِكَ نَسْتَغِيْثُ يَاغِيَاثَ الْمُسْتَغِيْثِيْنَ

বিরাহ্মাতিকা নাস্তাগী-সু ইয়া- গিয়া-সাল্ মুস্তাগী-সী-না

তোমারই রহমত দ্বারা আমরা সাহায্য প্রার্থনা করছি। হে সাহায্য প্রার্থীদের সাহায্যকারী!

اَغِثْنَا لَآاِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ بِرَحْمَتِكَ اِرْحَمْنَا–

আগিস্না- লা- ইলা-হা ইল্লা- আন্তা বিরাহ্মাতিকা ইর্হামনা-।

আমাদেরকে সাহায্য করো। তুমি ছাড়া কোন মা'বুদ নেই, তোমার রহমত দ্বারা আমাদের প্রতি করুণা করো।

اَللّٰهُمَّ مُحَرِّكَ الْحَرَكَاتِ وَمُبْدِئَ نِهَايَاتِ الْغَايَاتِ

আল্লা-হুম্মা মুহার্‌রিকাল্ হারাকা-তি ওয়া মুব্দিআ নিহা-আয়া-তিল্ গা-আয়া-তি

হে আল্লাহ্! নড়া-চড়াগুলোকে চালনাকারী, সর্বশেষ উদ্দেশ্যাবলীর প্রকাশকারী

وَمُخْرِجَ يَنَابِيْعِ قَضْبَانِ قَصَبَاتِ النَّبَاتَاتِ

ওয়া মুখ্রিজা ইয়ানা-বী-‘ই ক্বাদ্বা-নি ক্বাসোয়াবা-তিন্ নাবা-তা-তি

ও উদ্ভিদসমূহের নল-খাগড়ায় ডালপালার উৎসগুলোর উৎপন্নকারী! এবং

وَمُشَقِّقَ صُمِّ جَلَامِيْدِ الصُّخُوْرِ الرَّاسِيَاتِ

ওয়া মুশাক্বক্বিক্বা সুম্মি জালা-মী-দিস্ সুখূ-রির্ রা-সিইয়া-তি

সুদৃঢ় ও দুর্ভেদ্য প্রস্তরসমূহের শিলাখন্ডগুলোর রুদ্ধপথকে বিদীর্ণ করে সেখান

وَالْمُنْبِعَ مِنْهَا مَآءً مَّعِيْنًا لِلْمَخْلُوْقَاتِ

ওয়াল্ মুন্বি'আ মিন্হা- মা-আম্ মা'ঈ-নান্ লিল্ মাখ্লূ-ক্বা-তি

থেকে সৃষ্টিজগতের জন্য সুপেয় পানির উৎস সৃষ্টিকারী

وَالْمُحْيِ بِهٖ سَائِرَ الْحَيْوَانَاتِ وَالنَّبَاتَاتِ وَالْعَالِمَ

ওয়াল্ মুহ্য়িয়া বিহী- সা-ইরাল্ হায়ওয়া-না-তি ওয়ান্নাবা-তা-তি ওয়াল্ 'আলিমা

এবং তা দ্বারা সকল পশু-পাখি, উদ্ভিদ-তৃণলতা ও বিশ্বকে জীবিতকারী,

بِمَا اِخْتَلَجَ فِىْ صُدُوْرِهِمْ مِنْ اَسْرَارِهِمْ

বিমা- ইখ্তালাজা ফী- সুদূ-রিহিম্ মিন্ আস্রা-রিহিম্

তাদের হৃদয়ে বিদ্যমান রহস্যাদি ও চিন্তা-গবেষণাকেও

وَاَفْكَارِهِمْ وَفَكِّ دَمْنِ رَمْزِ نُطْقِ اِشَارَاتِ

ওয়া আফকা-রিহিম্ ওয়া ফাক্কি দামনি রাম্যি নুত্বক্বি ইশা-রা-তি

এবং বিচরণকারী পিপিলিকাগুলোর ভাষাসমূহের গোপন ইশারা-ইঙ্গিতাদির

خَفِيَّاتِ لُغَاتِ النَّمْلِ السَّارِحَاتِ يَامَنْ

খাফিয়্যা-তি লুগা-তিন্ নাম্লিস্ সা-রিহা-তি ইয়া- মান্

মাধ্যমে কথা বলার সংকেতগুলোকে উন্মুক্তকারী। হে ওই মহান,

سَبَّحَتْ وَقَدَّسَتْ وَعَظَّمَتْ وَكَبَّرَتْ وَمَجَّدَتْ

সাব্বাহাত্ ওয়া ক্বাদ্দাসাত্ ওয়া 'আয্যোয়ামাত্ ওয়া কাব্বারাত্ ওয়া মাজ্জাদাত্

যাঁর তাসবীহ্, পবিত্রতা, মহত্ব, বড়ত্ব ও গৌরব বর্ণনা করছে তাঁর মহান মর্যাদা

لِجَلَالِ جَمَالِ كَمَالِ اَقْدَامِ اَقْوَالِ اَعْظَامِ عِزِّهٖ وَجَبَرُوْتِهٖ

লিজালা-লি জামা-লি কামা-লি আক্বদা-মি আক্বওয়া-লি আ'যোয়া-মি 'ইয্যিহী- ওয়া জাবারূ-তিহী-

ও প্রতাপের কথামালার অনাদি-অনন্ত পূর্ণতার শোভার মহত্ব সহকারে।

مَلٰٓئِكُ سَبْعِ سَمٰوٰتِكَ اِجْعَلْنَا فِىْ هٰذَا الْعَامِ وَفِىْ هٰذَا

মালা-ইকু সাব্'ই সামা-ওয়া-তিকা ইজ্'আল্না- ফী- হা-যাল্ 'আ-মি ওয়া ফী-

তোমার সপ্ত আসমানের ফেরেশতাকুল! অন্তর্ভুক্ত করে দাও আমাদেরকে

الشَّهْرِ وَفِىْ هٰذِهِ الْجُمُعَةِ وَفِىْ هٰذَا الْيَوْمِ وَفِىْ هٰذِهِ السَّاعَةِ

হা-যাশ্ শাহ্রি ওয়া ফী- হা-যিহিল্ জুমু'আতি ওয়া ফী- হা-যাল্ ইয়াউমি ওয়া ফী- হা-যিহিস্

এ বৎসরে এ মাসে, এ সপ্তাহে, এ দিনে এ ঘন্টায়

وَفِىْ هٰذَا الْوَقْتِ الْمُبَارَكِ مِمَّنْ دَعَاكَ

সা-'আতি ওয়া ফী- হা-যাল্ ওয়াক্বতিল্ মুবা-রাকি মিম্মান্ দা'আ-কা

এবং এ বরকতময় মুহূর্তে তাদের দলভুক্ত, যারা তোমাকে আহ্বান করেছে আর তুমি তাদেরকে

فَاَجَبْتَهٗ وَسَئَلَكَ فَاَعْطَيْتَهٗ وَتَضَرَّعَ

ফাআজাব্তাহূ- ওয়া সা'আলাকা ফাআ'ত্বোয়তাহূ- ওয়া তাদ্বোয়ার্রা'আ

সাড়া দিয়েছো, যারা তোমার নিকট প্রার্থনা করেছে তুমি তাদের দান করেছো তার প্রার্থিত বস্তু,

اِلَيْكَ فَرَحِمْتَهٗ وَاِلٰى دَارِكَ دَارِ السَّلَامِ

ইলায়কা ফারাহিম্তাহূ- ওয়া ইলা- দা-রিকা দা-রিস্ সালা-মি

যারা তোমার দরবারে আকুতি-মিনতি করেছে তুমি তাদের প্রতি দয়া-করুণা করেছো ও তোমার পবিত্র গৃহ দারুস্ সালাম (শান্তি

اَدْنَيْتَهٗ بِفَضْلِكَ يَاجَوَّادُ يَاجَوَّادُ يَاجَوَّادُ

আদ্‌নায়তাহূ- বিফাদ্বলিকা ইয়া- জাওয়া-দু ইয়া- জাওয়া-দু ইয়া- জাওয়া-দু

নিকেতন)-এর নিকটবর্তী করে দিয়েছো তোমার বিশেষ অনুগ্রহ দ্বারা। হে জাওয়াদ (সর্বাধিক দয়ালু), হে জাওয়াদ, হে

جُدْ عَلَيْنَا وَعَامِلْنَا بِمَآ اَنْتَ اَهْلُهٗ

জুদ্ 'আলায়না- ওয়া 'আ-মিল্‌না- বিমা- আন্‌তা আহ্‌লুহূ-

জাওয়াদ! আমাদের প্রতি দয়া-অনুগ্রহ করো এবং আমাদের প্রতি ওইরূপ আচরণ করো যা তোমার সম্মানের

وَلَاتُقَابِلْنَا بِمَانَحْنُ اَهْلُهٗ اِنَّكَ اَهْلُ التَّقْوٰى

ওয়ালা- তুক্বা-বিল্‌না- বিমা- নাহ্‌নু আহ্‌লুহূ- ইন্নাকা আহ্‌লুত্ তাক্বওয়া-

উপযোগী, আর ওই রূপ আচরণ করোনা যার আমরা যোগ্য। নিশ্চয় তুমি

وَاَهْلُ الْمَغْفِرَةِ يَآاَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ o يَآ اَللّٰهُ

ওয়া আহ্‌লুল্ মাগ্‌ফিরাতি ইয়া- আর্‌হামার্ রা-হিমী-ন। ইয়া- আল্লা-হু

তাক্বওয়া ও মাগফিরাতের মালিক। হে সর্বাধিক দয়ালু, করুণাময়। হে আল্লাহ্!

يَااَللّٰهُ يَااَللّٰهُ يَآاَوَّلُ يَآاٰخِرُ يَاظَاهِرُ يَابَاطِنُ

ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আউয়ালু ইয়া- আ-খিরু ইয়া- যোয়া-হিরু ইয়া- বা-ত্বিনু

হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, হে সর্বপ্রথম, হে সর্বশেষ, হে যাহির, হে বাত্বিন,

يَاقَدِيْمُ يَاقَوِيْمُ يَامُقِيْمُ يَانُوْرُ يَاهَادِىْ

ইয়া- ক্বাদী-মু ইয়া ক্বাভী-মু ইয়া মুক্বী-মু ইয়া নূ-রু ইয়া- হা-দী-

হে অনাদি, সুদৃঢ় ও সঠিক-সত্য, হে প্রতিষ্ঠাকারী, হে নূর, হে হেদায়তকারী,

يَابَدِيْعُ يَا بَاقِىْ يَاذَا الْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ o لَآاِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ

ইয়া বাদী-'উ ইয়া- বা-ক্বী- ইয়া যাল্ জালা-লি ওয়াল্‌ইক্‌রা-ম। লা- ইলা-হা ইল্লা- আন্‌তা

হে মহা প্রবর্তক স্রষ্টা, হে চিরন্তন, ওহে মহত্ব ও সম্মানের মালিক! তুমি ছাড়া কোন উপাস্য নেই,

بِرَحْمَتِكَ نَسْتَغِيْثُ يَاغِيَاثَ الْمُسْتَغِيْثِيْنَ

বিরাহ্‌মাতিকা নাস্‌তাগী-সু ইয়া- গিয়া-সাল্ মুস্‌তাগী-সী-না

তোমারই রহমতের ওসীলায় তোমার নিকট সাহায্য প্রার্থনা করছি, হে সর্বাধিক সাহায্যকারী সাহায্য প্রার্থনাকারীদের!

اَغِثْنَا لَآاِلٰهَ اِلَّااَنْتَ بِرَحْمَتِكَ يَآاَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ o

আগিস্‌না- লা- ইলা-হা ইল্লা- আন্‌তা বিরাহ্‌মাতিকা ইয়া- আর্‌হামার রা-হিমী-ন।

আমাদেরকে সাহায্য করো, তুমি ছাড়া কোন ইলাহ্ নেই, তোমার রহমত সহকারে হে সর্বাধিক দয়ালু!

اَللّٰهُمَّ اَسْئَلُكَ اَنْ تُصَلِّىَ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

আল্লা-হুম্মা আস্‌আলুকা আন্ তুসোয়াল্লিয়া 'আলা- সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিওঁ

হে আল্লাহ্! আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি তুমি যেন দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

وَّاٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ وَتُسَلِّمَ وَاَنْ تَقْضِىَ حَوَآئِجَنَا

ওয়া 'আ-লিহী- ওয়া সাহ্‌বিহী- ওয়া তুসাল্লিমা ওয়া আন্ তাক্বদ্বিয়া হাওয়া-ইজানা-

এবং তাঁর পবিত্র বংশধর ও তাঁর সকল সাহাবীর প্রতি এবং তুমি যেন পূরণ করে দাও আমাদের চাহিদাসমূহকে।

يَآاَللّٰهُ يَآاَللّٰهُ يَااَللّٰهُ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ o

ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ওয়াল্‌হামদু লিল্লা-হি রাব্বিল্ 'আ-লামী-ন।

হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্! হে আল্লাহ! আর সকল প্রশংসা বিশ্ব জাহানের প্রতিপালকের জন্য।

اَلْمَنْزِلُ السَّابِعُ يُقْرَأُ فِىْ يَوْمِ السَّبْتِ مِنَ الْاُسْبُوْعِ

সপ্তম মানযিল [শনিবার পড়তে হবে]

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিস্‌মিল্লা-হির রাহ্‌মা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

اَللّٰهُمَّ يَامَنْ نِعَمُهٗ لَاتُحْصٰى وَاَمْرُهٗ لَايُعْصٰى

আল্লা-হুম্মা ইয়া- মান্ নি'আমুহূ- লা- তুহ্‌সোয়া- ওয়াআম্‌রুহূ- লা- ইয়ু'সোয়া-

হে আল্লাহ! হে ওই মহান, যাঁর নি'মাতরাজি গণনা করা সম্ভব হয়না, যাঁর নির্দেশ অমান্য করা যায়না,

وَنُوْرُهٗ لَا يُطْفٰى وَلُطْفُهٗ لَايُخْفٰى يَامَنْ

ওয়া নূ-রুহূ- লা- ইয়ুত্বফা- ওয়া লুত্বফুহূ- লা- ইয়ুখ্‌ফা- ইয়া- মান্

যাঁর নূর নির্বাপিত করা যায়না এবং যাঁর অনুগ্রহ গোপন করা যায়না। হে ওই মহান!

فَلَقَ الْبَحْرَ بِمُوْسٰى عَلَيْهِ السَّلَامُ

ফালাক্বাল্ বাহ্‌রা বিমূ-সা- 'আলায়হিস্ সালা-মু

যিনি সমুদ্রকে হযরত মূসা আলায়হিস্ সালাম'র জন্য দ্বিখন্ডিত করেছেন

وَاَحْيَى الْمَيِّتَ لِعِيْسٰى عَلَيْهِ السَّلَامُ

ওয়া আহ্‌য়াল্ মাইয়্যিতা লি'ঈ-সা- 'আলায়হিস্ সালা-মু

এবং মৃতকে জীবিত করেছেন হযরত ঈসা আলায়হিস্ সালাম'র জন্য

وَجَعَلَ النَّارَ بَرْدًا وَّسَلَامًا عَلٰى اِبْرَاهِيْمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ

ওয়া জা'আলান্ না-রা বার্‌দাওঁ ওয়া সালা-মান্ 'আলা- ইব্‌রা-হী-মা 'আলায়হিস্ সালা-মু

ও আগুনকে শীতল ও শান্তিদায়ক করেছেন হযরত ইব্রাহীম আলায়হিস্ সালাম'র জন্য।

وَصَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَاجْعَلْ لِّىْ مِنْ اَمْرِىْ

ওয়া সল্লি 'আলা- সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিওঁ ওয়াজ্'আল্ লী- মিন্ আম্‌রী-

আর দুরুদ প্রেরণ করো আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এবং আমার সকল কাজকে আমার জন্য সহজ

فَرَجًا وَمَخْرَجًا اَللّٰهُمَّ بِتَلَأْلُؤِ نُوْرِ بَهَآءِ حُجُبِ عَرْشِكَ

ফার্‌জাওঁ ওয়া মাখ্‌রাজা-। আল্লা-হুম্মা বিতালা'-লুই নূ-রি বাহা-ই হুজুবি 'আর্‌শিকা

প্রশস্ত ও উন্মুক্ত করে দাও। হে আল্লাহ্! তোমার মহান আরশের পর্দাসমূহের সৌন্দর্যের নূরের চমকের ওসীলায়,

مِنْ اَعْدَآئِىْ اِحْتَجَبْتُ وَبِسَطْوَةِ الْجَبَرُوْتِ

মিন্ আ'দা-ঈ- ইহ্‌তাজাব্‌তু ওয়া বিসাত্বওয়াতিল্ জাবারূ-তি

আমি আমার শত্রুদের থেকে পর্দা করলাম এবং তোমার প্রতাপের আধিপত্যের ওসীলায়

مِمَّنْ يَّكِيْدُنِىْ تَحَصَّنْتُ وَبِحَوْلِ طَوْلِ جَوْلِ

মিম্মাইঁ ইয়াকী-দুনী- তাহাস্‌সান্‌তু ওয়া বিহাউলি ত্বোয়াওলি জাউলি

নিরাপদ আশ্রয় গ্রহণ করেছি তাদের থেকে, যারা আমার সাথে প্রতারণা করে।

شَدِيْدِ قُوَّتِكَ مِنْ كُلِّ سُلْطَانٍ تَحَصَّنْتُ

শাদী-দি ক্বওয়াতিকা মিন্ কুল্লি সুল্‌ত্বোয়া-নিন্ তাহাস্‌সানতু

আর তোমার শক্তির দৃঢ়তার আবর্তনের পরিধিরি ক্ষমতার ওসীলায় সুরক্ষিত হয়েছি সকল যালিম বাদশাহ্ থেকে

وَبِدَيْمُوْمِ قَيُّوْمِ دَوَامِ اَبَدِيَّتِكَ مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ اِسْتَعَذْتُ

ওয়া বিওয়ায়মূ-মি ক্বাইয়্যূ-মি দাওয়া-মি আবাদিয়্যাতিকা মিন্ কুল্লি শায়ত্বোয়া-নিন ইসতা'আযতু

এবং তোমার চিরন্তনতার সদা স্থায়ীত্বের, সর্বদা সাধিষ্ঠতার ওসীলায় আশ্রয় (পানাহ) গ্রহণ করেছি সকল শয়তান থেকে,

وَبِمَكْنُوْنِ السِّرِّ مِنْ سِرِّ سِرِّكَ مِنْ كُلِّ هَامَّةٍ

ওয়া বিমাক্নূ-নিস্ সির্‌রি মিন্ সির্‌রি সির্‌রিকা মিন্ কুল্লি হা-ম্মাতিন্

অনুরূপ, তোমার রহস্যের রহস্য থেকে অতি সুপ্ত গোপনীয়তার ওসীলায় পরিত্রাণ

تَخَلَّصْتُ وَتَحَصَّنْتُ يَاحَامِلَ الْعَرْشِ عَنْ

তাখাল্লাস্তু ওয়া তাহাস্সান্তু ইয়া- হা-মিলাল্ 'আর্শি 'আন্

এবং সুরক্ষা অর্জন করেছি সকল প্রকার ক্ষতিকর প্রাণী থেকে। হে আরশ বহনকারীদের থেকেও

حَمَلَةِ الْعَرْشِ يَاحَابِسَ الْوَحْشِ يَاشَدِيْدَ الْبَطْشِ

হামালাতিল্ 'আর্শি ইয়া- হা-বিসাল্ ওয়াহ্শি ইয়া- শাদী-দাল্ বাত্বশি

অধিক মজবুত ধারক, হে জংলী বন্য পশুদের নিয়ন্ত্রণকারী! হে কঠোরভাবে পাকড়াওকারী!

عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ وَاِلَيْكَ اَنَبْتُ اِحْبَسْ عَنِّيْ

'আলায়কা তাওয়াক্কাল্তু ওয়া ইলায়কা আন্বাতু ইহ্বাস্ 'আন্নী-

তোমার উপর আমি নির্ভর করছি এবং তোমারই দিকে আমি প্রত্যাবর্তন করছি, আমার থেকে প্রতিহত করো তাদেরকে,

مَنْ ظَلَمَنِىْ وَاغْلِبْ عَلٰى مَنْ غَلَبَنِىْ كَتَبَ اللّٰهُ

মান্ যোয়ালামানী- ওয়াগ্লিব্ 'আলা- মান্ গালাবানী- কাতাবাল্লা-হু

যারা আমার প্রতি যুল্ম করে এবং আমাকে বিজয়ী করো, তার উপর যে আমার উপর বিজয়ী হতে চায়। "আল্লাহ্ তা'আলা ফয়সালা করে

لَاَغْلِبَنَّ اَنَا وَرُسُلِىْ اِنَّ اللّٰهَ قَوِىٌّ عَزِيْزٌ ۝

লাআগ্লিবান্না আনা- ওয়া রুসুলী- ইন্নাল্লা-হা ক্বাভিয়্যুন্ 'আযী-য।

নিয়েছেন যে, "নিশ্চয় আমি এবং আমার রাসূলগণই সদা বিজয়ী থাকবো। নিশ্চয় আল্লাহ্ তা'আলা মহাশক্তিশালী সদা বিজয়ী।"

اَللّٰهُ اَكْبَرُ اَللّٰهُ اَكْبَرُ اَللّٰهُ اَكْبَرُ وَعَزَّ مِنْ خَلْقِهٖ

আল্লা-হু আক্বারু আল্লা-হু আক্বারু আল্লা-হু আক্বারু ওয়া 'আয্যা মিন্ খাল্ক্বিহী-

আল্লাহ্ মহান, আল্লাহ্ মহান, আল্লাহ্ মহান এবং তিনি তাঁর সকল সৃষ্টি থেকে সর্বাধিক সম্মানিত মর্যাদাবান, আল্লাহ

جَمِيْعًا اَللّٰهُ اَعَزُّ مِمَّنْ اَخَافُ وَاَحْذَرُ

জামী-'আন্ আল্লা-হু আ'আয্যু মিম্মান্ আখা-ফু ওয়া আহ্যারু

তা'আলাই অধিক সম্মানিত মর্যাদাবান তাদের থেকে যাদেরকে আমি ভয় করছি ও সতর্কতা অবলম্বন করছি।

اَعُوْذُ بِاللّٰهِ الَّذِىْ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ط مُمْسِكُ

আ'উ-যু বিল্লা-হি ল্লাযী- লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া। মুম্সিকুস্

আল্লাহ্ তা'আলার নিকট পানাহ্ চাই, যিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ্ নেই,

السَّمٰوٰتِ السَّبْعِ اَنْ تَقَعَ عَلَى الْاَرْضِ اِلَّا بِاِذْنِهٖ

সামা-ওয়া-তিস্ সাব্'ই আন্ তাক্বা'আ 'আলাল্ আর্দ্বি ইল্লা- বিইয্নিহী-

যিনি সপ্ত আসমানকে তাঁর অনুমতি ছাড়া পৃথিবীতে ধ্বসে পড়া থেকে

مِنْ شَرِّ شَيْطَانِ اِبْلِيْسَ وَعَبْدِكَ فُلَانٍ

মিন্ শার্‌রি শায়ত্বোয়া-নি ইব্লী-সা ওয়া 'আব্দিকা ফুলা-নিওঁ

রক্ষাকারী-ইবলিস শয়তানের অনিষ্ট থেকে এবং তোমার অমুক বান্দা ও তার

وَّ جُنُوْدِهٖ وَاَتْبَاعِهٖ وَاَشْيَاعِهٖ مِنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ

ওয়া জুনূ-দিহী- ওয়া আতবা-‘ইহী- ওয়া আশ্‌ইয়া-‘ইহী- মিনাল্ জিন্নি ওয়াল্ ইন্‌সি ।

সৈন্যবাহিনী, দল, অনুসারী ও অনুগামী সকল মানব-দানব থেকে ।

اَللّٰهُمَّ كُنْ لِّيْ جَارًّا مِنْ شَرِّهِمْ جَمِيْعًا

আল্লা-হুম্মা কুল্লী জা-র্‌রাম্ মিন শার্‌রিহিম্ জামী-‘আন্

হে আল্লাহ্! তুমি হয়ে যাও আমার জন্য আমার একমাত্র আশ্রয়দাতা হিসেবে তাদের সকলের ক্ষতি-অনিষ্ট থেকে ।

جَلَّ ثَنَائُكَ وَعَزَّ جَارُكَ وَتَبَارَكَ اسْمُكَ

জাল্লা সানা-উকা ওয়া ‘আয্‌যা জা-রুকা ওয়া তাবা-রাকাস্‌মুকা

তোমার প্রশংসা মহৎ, তোমার আশ্রয় সুরক্ষিত, তোমার নাম বরকতময়

وَلَآ اِلٰهَ غَيْرُكَ تَفْعَلُ مَاتَشَآءُ وَاَنْتَ عَلٰى كُلِّ

ওয়ালা- ইলা-হা গায়রুকা তাফ্‌‘আলু মা-তাশা-উ ওয়া আন্‌তা ‘আলা- কুল্লি

এবং নেই কোন ইলাহ্ তুমি ছাড়া, তুমি যা চাও তাই কর এবং তুমিই সকল

شَيْءٍ قَدِيْرٌ ○ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ○

শাইয়্যিন্ ক্বাদী-র । ওয়াল্‌হামদু লিল্লা-হি রাব্বিল্ ‘আ-লামী-ন ।

বিষয়ে সর্বশক্তিশান । আর সকল প্রশংসা বিশ্বজাহানের রবের ।

رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا اِنَّكَ اَنْتَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ○

রাব্বানা- তাক্বাব্বাল্ মিন্না- ইন্নাকা আন্‌তাস্ সামী-‘উল্ ‘আলী-ম ।

হে আমাদের রব! তুমি আমাদের পক্ষ থেকে কবুল করে নাও। নিশ্চয় তুমি সর্বশ্রোতা, সর্বজ্ঞাতা।

هٰذِهِ الْفُيُوْضَاتُ الرَّبَّانِيَّةُ وَالْاَوْرَادُ الْقَادِرِيَّةِ

ফুয়ূযাতে রব্বানী

[প্রত্যেক দিন পড়তে হবে]

(এটা গাউসে পাকের সকালের নিয়মিত ওযীফা ও আওরাদে ক্বাদেরিয়া)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিসমিল্লা-হির রাহমা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۙ○ اَلرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۙ○

আল্‌হামদু লিল্লা-হি রাব্বিল্ ‘আ-লামী-ন । আর্‌রাহ্‌মা-নির রাহী-ম ।

“সকল প্রশংসা জগতসমূহের প্রতিপালক আল্লাহরই, যিনি দয়াময়, পরম দয়ালু,

مٰلِكِ يَوْمِ الدِّيْنِ ○ اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَاِيَّاكَ نَسْتَعِيْنُ ○

মা-লিকি ইয়াউমিদ্দী-ন । ইয়্যা-কা না’বুদু ওয়া ইয়্যা-কা নাস্‌তা‘ঈ-ন ।

কর্মফল দিবসের মালিক, আমরা শুধু তোমারই ইবাদত করি, শুধু তোমারই নিকট সাহায্য প্রার্থনা করি,

اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ ۙ○ صِرَاطَ الَّذِيْنَ اَنْعَمْتَ

ইহ্‌দিনাস্ সেরা-ত্বাল্ মুস্‌তাক্বী-ম । সেরা-ত্বাল্লাযী-না আন্‌‘আম্‌তা

আমাদেরকে সরল পথে পরিচালিত কর, তাদের পথে যাদেরকে তুমি অনুগ্রহ

عَلَيْهِمْ ۙ۵ غَيْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّآلِّيْنَ ○

‘আলায়হিম । গায়রিল্ মাগ্‌দূ-বি ‘আলায়হিম ওয়ালাদ্‌দ্বোয়া----ল্লী-ন ।

দান করেছ, তাদের পথে নয় যাদের উপর ক্রোধ-নিপতিত ও যারা পথভ্রষ্ট ।

الٓمٓ o ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَارَيْبَ فِيْهِ o هُدًى لِّلْمُتَّقِيْنَ الَّذِيْنَ

আলিফ লা-ম মী-ম। যা-লিকাল্ কিতা-বু লা- লায়বা ফী-হি। হুদাল্ লিল্মুত্তাক্বী-ন। আল্লাযী-না

'আলিফ-লাম-মীম, এটি ওই কিতাব, যাতে কোন সন্দেহ নেই, মুত্তাক্বীদের জন্য পথ প্রদর্শক,

يُؤْمِنُوْنَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَمِمَّا

ইয়ু'মিনূ-না বিল্গায়বি ওয়া ইয়ুক্বী-মূ-নাস্ সোয়ালা-তা ওয়া মিম্মা-

যারা অদৃশ্যে ঈমান আনে, সালাত কায়েম করে এবং তাদেরকে যে

رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ o وَالَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ

রাযাক্বনা-হুম্ ইয়ুন্ফিক্বূ-ন। ওয়াল্লাযী-না ইয়ু'মিনূ-না বিমা- উন্যিলা ইলায়কা

জীবনোপকরণ দান করেছি তা হতে ব্যয় করে এবং আপনার প্রতি যা নাযিল হয়েছে

وَمَآ اُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْاٰخِرَةِ هُمْ يُوْقِنُوْنَ o

ওয়ামা- উন্যিলা মিন্ ক্বাব্লিকা ওয়া বিল্আ-খিরাতি হুম্ ইয়ু'ক্বিনূ-ন।

ও আপনার পূর্বে যা নাযিল হয়েছে তাতে যারা ঈমান আনে ও আখিরাতে যারা নিশ্চিত বিশ্বাসী।

اُولٰٓئِكَ عَلٰى هُدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ o

উলা-ইকা 'আলা- হুদাম্ মির্‌রাব্বিহিম ওয়া উলা-ইকা হুমুল্ মুফ্লিহূ-ন।

তারাই তাদের প্রতিপালকের নির্দেশিত পথে রয়েছে এবং তারাই সফলকাম।"*

وَاِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ o

ওয়া ইলা-হুকুম্ ইলা-হূঁ ওয়া-হিদ। লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়ার্ রাহ্মা-নুর্ রাহী-ম।

"আর তোমাদের ইলাহ্ এক ইলাহ্, তিনি ব্যতীত অন্য কোন ইলাহ্ নেই, তিনি দয়াময়, করুণাময়।"**

* সূরা বাক্বারা: আয়াত: ০১-০৫
**সূরা বাক্বারা: আয়াত: ১৬৩

اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ o لَا تَأْخُذُهٗ سِنَةٌ وَّلَا نَوْمٌ o

আল্লা-হু লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়াল্ হাইয়্যুল্ ক্বাইয়্যুম। লা- তা'খুযুহূ- সিনাতুন্ ওয়ালা- নাওম।

"আল্লাহ্, তিনি ব্যতীত কোন ইলাহ্ নেই, তিনি চিরঞ্জীব, সাধিষ্ঠ। তাঁকে তন্দ্রা অথবা নিদ্রা স্পর্শ করে না,

لَهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ ۗ مَنْ ذَا الَّذِىْ

লাহূ- মা- ফিস্ সামা-ওয়া-তি ওয়ামা- ফিল্ আর্দ্ব। মান্ যাল্লাযী-

আকাশ ও পৃথিবীতে যা কিছু আছে সবকিছু তাঁরই। কে সে, যে

يَشْفَعُ عِنْدَهٗٓ اِلَّا بِاِذْنِهٖ ۗ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۚ

ইয়াশ্ফা'উ 'ইন্দাহূ- ইল্লা- বিইয্নিহ্। ইয়া'লামু মা- বায়না আয়দী-হিম্ ওয়ামা- খাল্ফাহুম।

তাঁর অনুমতি ব্যতীত তাঁর নিকট সুপারিশ করবে? তাদের সম্মুখে ও পশ্চাতে যা কিছু আছে তিনি তা সম্পর্কে অবগত।

وَلَا يُحِيْطُوْنَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهٖٓ اِلَّا بِمَا شَآءَ

ওয়ালা- ইয়ুহী-তূনা বিশায়ইম্ মিন্ 'ইল্মিহী- ইল্লা- বিমা- শা----আ

তিনি যা ইচ্ছা করেন তা ব্যতীত তাঁর জ্ঞানের কিছুই তারা আয়ত্ব করতে পারেনা।

وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ ۚ وَلَا يَئُوْدُهٗ حِفْظُهُمَا

ওয়া সি'আ কুর্সিয়্যুহুস্ সামা-ওয়া-তি ওয়াল্ আর্দ্ব। ওয়ালা- ইয়াউ-দুহূ- হিফ্যুহুমা-

তাঁর কুরসী আসমানসমূহ ও পৃথিবীময় পরিব্যপ্ত; এদের রক্ষণাবেক্ষণ তাঁকে ক্লান্ত করেনা;

وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ o لَآ اِكْرَاهَ فِى الدِّيْنِ o

ওয়াহুল্ 'আলিয়্যুল্ 'আযী-ম। লা-ইক্রা-হা ফিদ্দী-ন।

আর তিনি মহান, শ্রেষ্ঠ। দ্বীন গ্রহণে জোর-জবরদস্তি নেই,

قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَّكْفُرْ بِالطَّاغُوْتِ

ক্বাদ্ তাবায়্যানার্ রুশ্দু মিনাল্ গায়্যি ফামাইঁ ইয়াক্ফুর বিত্ত্বোয়া-গূ-তি

সত্য পথ ভ্রান্ত পথ হতে সুস্পষ্ট হয়েছে। যে তাগুতকে অস্বীকার করবে

وَيُؤْمِنْۢ بِاللّٰهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ

ওয়া ইয়ু’মিম্ বিল্লা-হি ফাক্বাদি স্তাম্সাকা বিল্‘উর্ওয়াতিল্

ও আল্লাহর উপর ঈমান আনবে সে এমন এক মজবুত রজ্জু

الْوُثْقٰى لَا انْفِصَامَ لَهَا وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ o

ওস্ক্বা- লান্ফিসোয়া-মা লাহা- ওয়াল্লা-হু সামী-‘উন্ ‘আলী-ম।

ধরবে যা কখনও ছিন্ন হবে না। আল্লাহ সর্বশ্রোতা, সর্বজ্ঞাতা,

اَللّٰهُ وَلِيُّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا يُخْرِجُهُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ o

আল্লা-হু ওয়ালিয়্যুল লাযী-না আ-মানূ- ইয়ুখ্রিজুহুম্ মিনায্ যুলুমা-তি ইলান্ নূ-র।

“যারা ঈমান আনে আল্লাহ্ তাদের অভিভাবক, তিনি তাদেরকে অন্ধকার হতে বের করে আলোকে নিয়ে যান।

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا اَوْلِيٰٓئُهُمُ الطَّاغُوْتُ يُخْرِجُوْنَهُمْ مِنَ النُّوْرِ اِلَى

ওয়াল্লাযী-না কাফারূ- আউলিয়া----উহুমুত্ব ত্বোয়া-গূ-তু ইয়ুখ্রিজূ-নাহুম মিনান্ নূ-রি

আর যারা কুফর করে তাগুত তাদের অভিভাবক; এরা তাদেরকে আলো হতে

الظُّلُمٰتِ o اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ o

ইলায্ যুলুমা-ত। উ-লা-ইকা আস্হা-বুন্ না-রি। হুম্ ফী-হা খা-লিদূ-ন।

অন্ধকারে নিয়ে যায়, তারাই আগুনের অধিবাসী। সেখানে তারা স্থায়ী হবে।”*

* সূরা বাক্বারা: আয়াত: ২৫৫-২৫৭

شَهِدَ اللّٰهُ اَنَّهٗ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ وَالْمَلٰٓئِكَةُ وَاُولُوا الْعِلْمِ

শাহিদাল্লা-হু আন্নাহূ- লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া ওয়াল্ মালা-ইকাতু ওয়া উ-লুল্ ‘ইল্মি

“আল্লাহ সাক্ষ্য দেন যে, নিশ্চয় তিনি ব্যতীত অন্য কোন ইলাহ্ নেই, ফেরেশতাগণ এবং জ্ঞানীগণও;

قَآئِمًاۢ بِالْقِسْطِ o لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ o

ক্বা----ইমান্ বিল্ ক্বিস্ত্বি। লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়াল্ ‘আযী-যুল্ হাকী-ম।

(আল্লাহ্) ন্যায়-নীতিতে প্রতিষ্ঠিত, তিনি ব্যতীত অন্য কোন ইলাহ্ নেই; তিনি পরাক্রমশালী প্রজ্ঞাময়।

اِنَّ الدِّيْنَ عِنْدَ اللّٰهِ الْاِسْلَامُ ۚ

ইন্নাদ্দী-না ‘ইন্দাল্লা-হিল ইসলা-ম।

নিঃসন্দেহে ইসলামই আল্লাহর নিকট একমাত্র মনোনীত দ্বীন।

وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ مَا

ওয়ামাখ্তালাফা ল্লাযী-না উ-তুল্ কিতা-বা ইল্লা- মিম্ বা’দি মা-

যাদেরকে কিতাব দেয়া হয়েছিল তারা পরস্পর বিদ্বেষবশত তাদের নিকট

جَآءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًاۢ بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَّكْفُرْ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ

জা‘আ----হুমুল্ ‘ইল্মু বাগ্ইয়াম্ বায়নাহুম ওয়া মাইঁ ইয়াক্ফুর্

জ্ঞান আসার পর মতানৈক্য ঘটিয়েছিলো। আর কেউ আল্লাহর নির্দেশকে অস্বীকার করলে

فَاِنَّ اللّٰهَ سَرِيْعُ الْحِسَابِ o فَاِنْ حَآجُّوْكَ

বিআ-য়া-তিল্লা-হি ফাইন্নাল্লা-হা সারী-‘উল্ হিসা-ব। ফাইন্ হাজ্জূ-কা

আল্লাহ্ তো হিসাব গ্রহণে অধিক তৎপর। যদি তারা আপনার সাথে বিতর্কে লিপ্ত হয়

فَقُلْ اَسْلَمْتُ وَجْهِىَ لِلّٰهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ

ফাকুল আস্‌লামতু ওয়াজ্‌হিয়া লিল্লা-হি ওয়ামানিতাবা'আনি

তবে আপনি বলুন, আমি আল্লাহর নিকট আত্মসমর্পণ করেছি এবং আমার অনুসারীগণ।

وَقُلْ لِلَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتَابَ وَالْاُمِّيّٖنَ ءَاَسْلَمْتُمْ

ওয়া ক্বুল্লিল্লাযী-না উ-তূল কিতা-বা ওয়াল্ উম্মী-য়ী-না আ আস্‌লাম্‌তুম

আর যাদেরকে কিতাব দেয়া হয়েছে তাদেরকে ও নিরক্ষরদেরকে বলুন, তোমরাও কি আত্মসমর্পন করেছ?

فَاِنْ اَسْلَمُوْا فَقَدِ اهْتَدَوْا وَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا

ফাইন্ আস্‌লামূ- ফাক্বাদিহ্‌তাদাও ওয়া ইন্ তাওয়াল্লাও ফাইন্নামা-

যদি তারা আত্মসমর্পণ করে তবে নিশ্চয় তারা হেদায়ত পাবে আর যদি তারা মুখ ফিরিয়ে নেয়

عَلَيْكَ الْبَلٰغُ ط وَاللّٰهُ بَصِيْرٌ م بِالْعِبَادِ o

'আলায়কাল্ বালা-গ। ওয়াল্লা-হু বাসী-রুম্ বিল্'ইবা-দ।

তবে আপনার কর্তব্য হলো পৌঁছিয়ে দেওয়া, আল্লাহ্ বান্দাদেরকে সম্যক দ্রষ্টা।*

اِنَّ رَبَّكُمُ اللّٰهُ الَّذِىْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ

ইন্না রাববাকুমুল্লা-হু ল্লাযী- খালাক্বাস্ সামা-ওয়া-তি ওয়াল্ আর্‌দ্বা

"নিশ্চয় তোমাদের প্রতিপালক আল্লাহ্, যিনি আকাশমন্ডলী ও পৃথিবী

فِىْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ

ফী- সিত্তাতি আইয়্যা-মিন্ সুম্মাস্ তাওয়া- 'আলাল্ 'আর্‌শি

ছয় দিনে সৃষ্টি করেন, অতঃপর তিনি আরশের দিকে করুণার দৃষ্টি দেন।

* সূরা আলে ইমরান: ১৮-২০

يُغْشِى الَّيْلَ وَالنَّهَارَ يَطْلُبُهٗ حَثِيْثًا وَّالشَّمْسَ

ইয়ুগ্‌শিল্লায়লা ওয়ান্নাহা-রা ইয়াত্বলুবুহূ- হাসী-সাওঁ ওয়াশ্‌শামসা

তিনিই দিনকে রাত দ্বারা আচ্ছাদিত করেন যাতে তারা একে অন্যকে দ্রুতগতিতে অনুসরণ করে; আর সূর্য,

الْقَمَرَ وَالنُّجُوْمَ مُسَخَّرٰتٍ م بِاَمْرِهٖ اَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْاَمْرُ

ওয়াল্‌ক্বামারা ওয়ান্ নুজূ-মা মুসাখ্‌খারা-তিম্ বিআম্‌রিহী- আলা- লাহুল্ খাল্‌ক্বু ওয়াল্ আম্‌রু।

চন্দ্র ও নক্ষত্ররাজি-যা তাঁরই আজ্ঞাধীন, তা তিনিই সৃষ্টি করেছেন। জেনে রেখ, সৃজন ও আদেশ

تَبٰرَكَ اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ o اُدْعُوْا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَّخُفْيَةً ط

তাবা-রাকাল্লা-হু রাব্বুল্ 'আ-লামী-ন। উদ্'উ- রাব্বাকুম্ তাদ্বররু'আওঁ ওয়া খুফ্‌ইয়াহ্।

তাঁরই। মহিমাময় বিশ্বজগতের প্রতিপালক আল্লাহ। তোমরা বিনীতভাবে ও গোপনে তোমাদের প্রতিপালককে

اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ o وَلَا تُفْسِدُوْا فِى الْاَرْضِ

ইন্নাহূ- লা- ইয়ুহিব্বুল্ মু'তাদী-ন। ওয়ালা- তুফ্‌সিদূ- ফিল্ আর্‌দ্বি

ডাক, তিনি সীমালংঘনকারীদেরকে পছন্দ করেন না। দুনিয়ায় শান্তি স্থাপনের

بَعْدَ اِصْلَاحِهَا وَادْعُوْهُ خَوْفًا وَّطَمَعًا

বা'দা ইস্‌লা-হিহা- ওয়াদ্'ঊ-হূ- খাউফাওঁ ওয়া ত্বোয়ামা'আন

পর তোমরা এতে বিপর্যয় ঘটিও না, তাঁকে ভয় ও আশার সাথে ডাকবে।

اِنَّ رَحْمَتَ اللّٰهِ قَرِيْبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِيْنَ o

ইন্না রাহ্‌মাতাল্লা-হি ক্বারী-বুম্ মিনাল্ মুহ্‌সিনী-ন।

নিশ্চয় আল্লাহর অনুগ্রহ সৎকর্মপরায়ণদের নিকটবর্তী।"*

* সূরা আ'রাফ: ৫৪-৫৬

قُلِ ادْعُوا اللّٰهَ اَوِ ادْعُوا الرَّحْمٰنَ اَيًّامَّا تَدْعُوْ

ক্বুলিদ্‘উল্লা-হা আও ইদ্‘উর্ রাহ্মা-না। আইয়্যামমা- তাদ্‘উ-

“বলুন, তোমরা ‘আল্লাহ্’ নামে আহ্বান কর বা “রাহমান” নামে আহ্বান কর, তোমরা যে নামেই আহ্বান কর

فَلَهُ الْاَسْمَآءُ الْحُسْنٰى وَلَاتَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ

ফালাহুল্ আস্মা-উল্ হুস্না- ওয়ালা- তাজ্হার বিসোয়ালা-তিকা

সকল সুন্দর নামই তো তাঁর। তোমরা সালাতে (নামাযে) স্বর উচ্চ করনা

وَلَاتُخَافِتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذٰلِكَ سَبِيْلًاo

ওয়ালা- তুখা-ফিত্ বিহা- ওয়াব্তাগি বায়না যা-লিকা সাবী-লা।

এবং অতিশয় ক্ষীণও করনা; এ দুইয়ের মধ্যবর্তী পথ অবলম্বন কর।

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِىْ لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا

ওয়া ক্বুলিল্ হাম্দু লিল্লা-হি ল্লাযী- লাম্ ইয়াত্তাখিয্ ওয়ালাদাওঁ

বলুন, সকল প্রশংসা আল্লাহরই যিনি কোন সন্তান গ্রহণ করেননি,

وَّلَمْ يَكُنْ لَّهُ شَرِيْكٌ فِى الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَّهُ وَلِىٌّ

ওয়ালাম্ ইয়াকুল্লাহূ- শারী-কুন্ ফিল্ মুল্কি ওয়ালাম্ ইয়াকুল্লাহূ- ওয়ালিয়্যুম্

তাঁর সার্বভৌমত্বে কোন অংশীদার নেই এবং দুর্বলতার কারণে তাঁর কোন অভিভাবকের প্রয়োজন হয় না।

مِّنَ الذُّلِّ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيْرًا o اَللّٰهُ اَكْبَرُ كَبِيْرًا وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ

মিনায্যুল্লি ওয়া কাব্বিরহু- তাকবী-রা-। আল্লা-হু আক্বারু কাবী-রান্ ওয়াল্হামদু লিল্লা-হি

সুতরাং সসম্ভ্রমে তাঁর মাহাত্ম্য ঘোষণা করুন।* আল্লাহ্ মহান পরম মর্যাদাবান, আল্লাহ্ তা‘আলার

* বনী ইসরাঈল: ১১০-১১১

حَمْدًا كَثِيْرًا o وَسُبْحٰنَ اللّٰهِ وَبِحَمْدِهٖ بُكْرَةً وَّ اَصِيْلًا

হাম্দান্ কাসী-রা-। ওয়া সুব্হা-নাল্লা-হি ওয়া বিহাম্দিহী- বুক্রাতাওঁ ওয়া আসী-লা।

অসংখ্য প্রশংসা। আর সুবহানাল্লাহ্ এবং তাঁর হামদ সকাল-সন্ধ্যায়।

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

وَالصّٰٓفّٰتِ صَفًّاo فَالزّٰجِرٰتِ زَجْرًاo

ওয়াস্সোয়া----ফফা-তি সাফ্ফান। ফায্যা-জিরা-তি যাজ্রান।

“শপথ তাদের, যারা সারিবদ্ধভাবে দন্ডায়মান ও যারা কঠোর পরিচালক

فَالتّٰلِيٰتِ ذِكْرًا o اِنَّ اِلٰهَكُمْ لَوَاحِدٌo

ফাত্তা-লিয়া-তি যিক্রান। ইন্না ইলা-হাকুম্ লাওয়া-হিদুন।

এবং যারা যিক্র আবৃত্তিতে রত- নিশ্চয় তোমাদের ইলাহ্ এক-অদ্বিতীয়,

رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِo وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ o

রাব্বুস্ সামা-ওয়া-তি ওয়াল্ আর্দ্ব। ওয়ামা- বায়নাহুমা- ওয়া রাব্বুল্ মাশা-রিক্ব।

যিনি আসমানসমূহ ও যমীন এবং এগুলোর মধ্যবর্তী সমস্ত কিছুর রব এবং রব সকল উদয়স্থলের।

اِنَّا زَيَّنَّا السَّمَآءَ الدُّنْيَا بِزِيْنَةِ نِ الْكَوَاكِبِ

ইন্না- যাইয়্যানাস্ সামা-আদ্ দুন্ইয়া- বিযী-নাতিনিল্ কাওয়া-কিবি

নিশ্চয় আমি নিকটবর্তী আসমানকে নক্ষত্ররাজির সুষমা দ্বারা সুশোভিত করেছি

وَحِفْظًا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ o لَا يَسَّمَّعُوْنَ اِلَى الْمَلَاِ الْاَعْلٰى

ওয়া হিফ্যাম্ মিন্ কুল্লি শায়ত্বোয়া-নিম্ মা-রিদ । লা-ইয়াস্সাম্মা'উ-না ইলাল্ মালা-ইল্ আ'লা-

এবং রক্ষা করেছি প্রত্যেক বিদ্রোহী শয়তান থেকে। ফলে তারা উর্ধ্বজগতের কিছু শ্রবণ করতে পারেনা

وَيُقْذَفُوْنَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ دُحُوْرًا وَّلَهُمْ

ওয়া ইয়ুক্বযাফূ-না মিন্ কুল্লি জা-নিবিন্ দুহূ-রাওঁ ওয়ালাহুম

এবং তাদের প্রতি নিক্ষিপ্ত হয় সকল দিক থেকে বিতাড়নের জন্য এবং তাদের জন্য আছে

عَذَابٌ وَّاصِبٌ اِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَاَتْبَعَهٗ شِهَابٌ ثَاقِبٌ o

'আযা-বুঁ ওয়া-সিবুন্ ইল্লা- মান্ খাত্বিফাল্ খাত্বফাতাত্ ফাত্বা'আহু শিহা-বুন্ সা-ক্বিব ।

অবিরাম শাস্তি; তবে কেউ হঠাৎ কিছু শুনে ফেললে জ্বলন্ত উল্কাপিন্ড তার পশ্চাদ্ধাবন করে।

فَاسْتَفْتِهِمْ اَهُمْ اَشَدُّ خَلْقًا اَمَّنْ خَلَقْنَا اِنَّا

ফাস্তাফ্তিহিম আহুম্ আশাদ্দু খাল্ক্বান আম্মান্ খালাক্বনা- ইন্না-

তাদেরকে জিজ্ঞেস করুন, তারা সৃষ্টিতে দৃঢ়তম, না আমি অন্য যা কিছু সৃষ্টি করেছি তা?

خَلَقْنٰهُمْ مِّنْ طِيْنٍ لَّازِبٍ o يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ o

খালাক্বনা-হুম্ মিন্ ত্বী-নিল্লা-যিব । ইয়া- মা'শারাল্ জিন্নি ওয়াল্ ইনসি ।

তাদেরকে আমি সৃষ্টি করেছি আঠাল মৃত্তিকা হতে।"* "হে জিন ও মনুষ্য সম্প্রদায়!

اِنِ اسْتَطَعْتُمْ اَنْ تَنْفُذُوْا مِنْ اَقْطَارِ السَّمٰوٰتِ

ইনিস্তাত্বোয়া'তুম্ আন্ তান্ফুযূ- মিন্ আক্বত্বোয়া-রিস্ সামা-ওয়া-তি

আসমানসমূহ ও যমীনের সীমা তোমরা যদি অতিক্রম করতে পার অতিক্রম করো,

* সাফ্ফাত: ০১-১১

وَالْاَرْضِ فَانْفُذُوْا لَا تَنْفُذُوْنَ اِلَّا بِسُلْطَانٍ o

ওয়াল্ আর্দ্বি ফান্ফুযূ- লা- তান্ফুযূ-না ইল্লা- বিসুল্ত্বোয়া-ন ।

কিন্তু তোমরা অতিক্রম করে যেখানেই যাবে, সেখানে তাঁরই রাজত্ব বিরাজমান।

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ o يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا

ফাবিআইয়্যি আ-লা----ই রাব্বিকুমা- তুকায্যিবা-ন । ইয়ুর্সালু 'আলায়কুমা

সুতরাং তোমরা উভয়ে তোমাদের প্রতিপালকের কোন অনুগ্রহকে অস্বীকার করবে? তোমাদের প্রতি ছোঁড়া

شُوَاظٌ مِّنْ نَّارٍ وَّنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ o

শুওয়া-যুম্ মিন্ না-রিওঁ ওয়া নুহা-সুন্ ফালা- তান্তাসিরা-ন ।

হবে অগ্নিশিখা ও ধূম্রপুঞ্জ, তখন তোমরা প্রতিরোধ করতে পারবেনা।

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ o اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ

ফাবিআইয়্যিল্ আ-লা----ই রাব্বিকুমা- তুকায্যিবা-ন । আল্লা-হুম্মা ইন্নী-

সুতরাং তোমরা উভয়ে তোমাদের প্রতিপালকের কোন্ অনুগ্রহকে অস্বীকার করবে?* হে আল্লাহ্, আমি তোমার

اَعُوْذُ بِكَ وَاَتَوَسَّلُ اِلَيْكَ وَاَتَضَرَّعُ اِلَيْكَ

আ'উ-যুবিকা ওয়া আতাওয়াস্সালু ইলায়কা ওয়া আতাদ্বোয়ার্রা'উ ইলায়কা

নিকট আশ্রয় গ্রহণ করছি ও তোমার নিকট ওসীলাহ গ্রহণ করছি এবং তোমার নিকট আকুতি-মিনতি করছি

بِاَسْمَآئِكَ اَللّٰهُ جَلَّ جَلَالُهٗ اَلرَّحْمٰنُ جَلَّ جَلَالُهٗ

বিআস্মা-ইকা । আল্লা-হু জাল্লা জালা-লুহু আর রাহ্মা-নু জাল্লা জালা-লুহু

তোমার পবিত্র বরকতময় নামগুলোর ওসীলায়, "আল্লাহ্ সুমহান মর্যাদাবান, পরম দয়ালু, সুমহান মর্যাদাবান,

* সূরা আর্রাহমান: আয়াত: ৩৩-৩৬

اَلرَّحِيْمُ جَلَّ جَلَالُهٗ اَلْمَلِكُ الْقُدُّوْسُ السَّلَامُ

আররাহী-মু জাল্লা- জালা-লুহু আ মালিকুল্ ক্বুদ্দূ-সুস্ সালা-মুল্

পরম করুণাময়, সুমহান মর্যাদাবান, বাদশাহ্, পরম পবিত্র, পরম শান্তিদাতা,

الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيْزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ

মু'মিনুল্ মুহায়মিনুল্ 'আযী-যুল্ জাববা-রুল্ মুতাকাবিবরুল্

নিরাপত্তাদাতা, সর্বনিয়ন্তা, পরাক্রমশালী, প্রতাপশালী, পরম মহিমান্বিত, মহামহিম,

الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ الْغَفَّارُ الْقَهَّارُ

খা-লিক্বুল্ বা-রিউল্ মুসোয়াভ্ভিরুল্ গাফ্ফা-রুল্ ক্বাহ্হা-রুল্

স্রষ্টা, সৃষ্টিকর্তা, প্রকৃত রূপকার স্রষ্ঠা, সর্বাধিক ক্ষমাশীল, মহাপরাক্রমশালী,

الْوَهَّابُ الرَّزَّاقُ الْفَتَّاحُ الْعَلِيْمُ الْقَابِضُ

ওয়াহ্হা-বুর্ রায্যা-ক্বুল্ ফাত্তা-হুল্ 'আলী-মুল্ ক্বা-বিদুল্

মহানদাতা, সর্বাধিক রিযক্বদাতা, কল্যাণের দ্বার উম্মুক্তকারী, মহাজ্ঞানী, কবজাকারী,

الْبَاسِطُ الْخَافِضُ الرَّافِعُ الْمُعِزُّ الْمُذِلُّ السَّمِيْعُ

বা-সিত্বুল্ খা-ফিদ্বুর্ রা-ফি'উল্ মু'ইয্যুল্ মুযিল্লুস্ সামী-'উল্

প্রসারিতকারী, অবনতকারী, উন্নীতকারী, ইজ্জততাদা, অপমানদাতা, সর্বশ্রোতা,

الْبَصِيْرُ الْحَكَمُ الْعَدْلُ اللَّطِيْفُ الْخَبِيْرُ الْحَلِيْمُ

বাসী-রুল্ হাকামুল্ 'আদ্লুল্ লাত্বী-ফুল্ খাবী-রুল্ হালী-মুল্

সর্বদ্রষ্টা, মহাবিচারক, মহা ন্যায় বিচারক, মহা অনুগ্রহশীল, সর্ব বিষয়ে জ্ঞাতা, সর্বাধিক

الْعَظِيْمُ الْغَفُوْرُ الشَّكُوْرُ الْعَلِيُّ الْكَبِيْرُ

'আযী-মুল্ গাফূ-রুশ্ শাকূ-রুল্ 'আলিয়্যুল্ কাবী-রুল্

ধৈর্যশীল, মহাসম্মানিত, মহা ক্ষমাশীল, অধিক প্রতিদানদাতা, সর্বোত্তম, সর্বোচ্চ,

الْحَفِيْظُ الْمُقِيْتُ الْحَسِيْبُ الْجَلِيْلُ الْكَرِيْمُ

হাফী-যুল্ মুক্বী-তুল্ হাসী-বুল্ জালী-লুল্ কারী-মুর্

মহিমান্বিত, মহা সংরক্ষণকারী, মহা অন্নদাতা, মহা হিসাব-নিকাশকারী, মহামহিম, পরম

الرَّقِيْبُ الْمُجِيْبُ الْوَاسِعُ الْحَكِيْمُ الْوَدُوْدُ

রাক্বী-বুল্ মুজী-বুল্ ওয়া-সি'উল্ হাকী-মুল্ ওয়াদূ-দুল্

দানশীল, পরম তত্ত্বাবধায়ক, আহ্বানে সাড়াদাতা, প্রশস্তকারী, সর্বাধিক প্রজ্ঞাময়, পরম

الْمَجِيْدُ الْبَاعِثُ الشَّهِيْدُ الْحَقُّ الْوَكِيْلُ

মাজী-দুল্ বা-'ইসুশ্ শাহী-দুল্ হাক্বক্বুল্ ওয়াকী-লুল্

স্নেহশীল, পরম গৌরবময়, পুনরুত্থানদাতা, মহাসাক্ষী, পরম সত্য, মহা

الْقَوِيُّ الْمَتِيْنُ الْوَلِيُّ الْحَمِيْدُ الْمُحْصِيْ

ক্বাভিয়্যুল্ মাতী-নুল্ ওয়ালিয়্যুল্ হামী-দুল্ মুহ্সিল্

তত্ত্বাবধায়ক, পরম শক্তিশালী, মহাশক্তিমান, সুসংহত, মজবুত, তত্ত্বাবধানকারী, পরম প্রশংসিত,

الْمُبْدِئُ الْمُعِيْدُ الْمُحْيِيْ الْمُمِيْتُ الْحَيُّ

মুব্দিউল্ মু'ঈ-দুল্ মুহ্য়িল্ মুমী-তুল্ হাইয়্যুল্

মহান হিসাবকারী, সুচনাকারী, স্রষ্টা, প্রত্যাবর্তন করান এমন, জীবিতকারী,

الْقَيُّوْمُ الْوَاجِدُ الْمَاجِدُ الْوَاحِدُ الْاَحَدُ الصَّمَدُ

ক্বাইয়্যু-মুল্ ওয়া-জিদুল্ মা-জিদুল ওয়া-হিদুল্ আহাদুস্ সামাদুল্

মৃত্যুদাতা, চিরঞ্জীব, সাধিষ্ঠ, প্রাচুর্যময়, পরম গৌরবান্বিত, একক সত্ত্বা, একমাত্র সত্ত্বা, অমুখাপেক্ষী,

الْقَادِرُ الْمُقْتَدِرُ الْمُقَدِّمُ الْمُؤَخِّرُ الْاَوَّلُ الْاٰخِرُ

ক্বা-দিরুল্ মুক্বতাদিরুল্ মুক্বাদ্দিমুল্ মুওয়াখ্খিরুল্ আউয়ালুল্ আ-খিরুয্

সর্বশক্তিময়, মহাশক্তিধর, ত্বরান্বিতকারী, বিলম্বিতকারী, সর্বপ্রথম, সর্বশেষ,

الظَّاهِرُ الْبَاطِنُ الْوَالِى الْمُتَعَالِى الْبَرُّ التَّوَّابُ

যোয়া-হিরুল্ বা-ত্বিনুল্ ওয়া-লিল্ মুতা'আ-লিল্ বার্রুত্ তাওয়াবুল্

প্রকাশ্য, অপ্রকাশ্য, মহাশাসক, গরীয়ান-মহামহিম, পরম দানশীল, তাওবা কবুলকারী,

الْمُنْتَقِمُ الْمُنْعِمُ الْعَفُوُّ الرَّؤُفُ مَالِكُ الْمُلْكِ

মুনতাক্বিমুল্ মুন্'ইমুল্ 'আফুভ্ভুর্ রাউ-ফু মা-লিকাল্ মুল্কি

প্রতিশোধগ্রহণকারী, নি'মাতদাতা, পরম ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু, সকল রাজ্যের মালিক, (রাজাধিরাজ),

ذُو الْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ الرَّبُّ الْمُقْسِطُ الْجَامِعُ

যুল্জালা-লি ওয়াল্ ইক্রা-মির্ রাববুল্ মুক্বসিত্বুল্ জা-মি'উল্

মহান মহত্ত্ব ও সম্মানের মালিক, প্রতিপালক, ইনসাফকারী, একত্রিতকারী,

الْغَنِىُّ الْمُغْنِى الْمُعْطِى الْمَانِعُ الضَّارُّ النَّافِعُ

গানিয়্যুল্ মুগ্নিল্ মু'ত্বিল্ মা-নি'উদ্ব্ দ্বোয়া-র্রুন্ না-ফি'উন্

মহা ধনী, ধনাঢ্যতাদাতা, পর্যাপ্তদাতা, বারণকারী, ক্ষতিসাধনকারী, উপকারদাতা,

النُّوْرُ الْهَادِى الْبَدِيْعُ الْبَاقِى الْوَارِثُ الرَّشِيْدُ

নূরুল্ হা-দিল বাদী-'উল্ বা-ক্বিল্ ওয়া-রিসুর্ রাশী-দুস্

মহান আলো, হেদায়তকারী, মহাপ্রবর্তক, অনন্ত-চিরন্তন, প্রকৃত মালিক, হেদায়তের মালিক,

الصَّبُوْرُ الصَّادِقُ السَّتَّارُ جَلَّ جَلَالُهٗ هُوَ اللّٰهُ

সোয়াবূ-রুস্ সোয়া-দিক্বুস্ সাত্তা-রু জাল্লা জালা-লুহু হুয়াল্লা-হুল

সর্বাধিক ধৈর্যশীল, পরম সত্যবাদী, বান্দার দোষ গোপনকারী, মহান তাঁর মহত্ব, তিনি আল্লাহ্,

الْوَاحِدُ الْفَرْدُ الصَّمَدُ الَّذِىْ لَمْ يَتَّخِذْ صَاحِبَةً وَّلَا وَلَدًا ط

ওয়া-হিদুল্ ফার্দুস্ সামাদু ল্লাযী- লাম্ ইত্তাখিয্ সোয়া-হিবাতাওঁ ওয়ালা- ওয়ালাদা- ।

এক, অদ্বিতীয়, অমুখাপেক্ষী, যিনি গ্রহণ করেননি কোন সঙ্গিনী এবং না কোন সন্তান,

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُوْلَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَّهٗ كُفُوًا اَحَدٌ o

লাম ইয়ালিদ্ ওয়ালাম্ ইয়ূ-লাদ্ ওয়ালাম্ ইয়াকুল্লাহূ- কুফুওয়ান্ আহাদ ।

যিনি কাউকে জন্ম দেননি এবং কারও কাছ থেকে জন্মও নেননি, আর নেই তাঁর সমকক্ষ কেউ ।

لَهُ الْاَسْمَآءُ الْحُسْنٰى وَالصِّفَاتُ الْعُلْيَا وَلَهُ

লাহুল্ আস্মা-উল্ হুসনা- ওয়াস্সিফা-তুল্ 'উল্ইয়া- ওয়া লাহুল্

তিনি সকল সুন্দর নাম এবং সকল মহিমান্বিত গুণাবলীর মালিক, একমাত্র তিনি তাঁর জন্য

الْمَثَلُ الْاَعْلٰى فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ o

মাসালুল্ আ'লা- ফিস্ সামা-ওয়া-তি ওয়াল্ আরদ্বি ওয়া হুয়াল্ 'আযী-যুল্ হাকী-ম ।

মহান দৃষ্টান্ত আসমান ও যমীনে । আর তিনিই একমাত্র পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময় ।

لَيْسَ كَمِثْلِهٖ شَيْءٌ وَّهُوَ السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ o

লায়সা কামিস্লিহী- শায়উন্ ওয়া হুয়াস্ সামী-‘উল বাসী-র ।

তাঁর মত কোন কিছুই নেই আর তিনিই একমাত্র সর্বশ্রোতা, সর্বদ্রষ্টা ।

لَاتُدْرِكُهُ الْاَبْصَارُ ط وَهُوَ يُدْرِكُ الْاَبْصَارَ

লা- তুদ্রিকুহুল্ আব্সোয়া-রু । ওয়া হুয়া ইয়ুদ্রিকুল্ আব্সোয়া-রা

আয়ত্ব করতে পারেনা তাঁকে চক্ষুসমূহ আর একমাত্র তিনিই আয়ত্ব করেন সকল চক্ষুকে

وَهُوَ اللَّطِيْفُ الْخَبِيْرُ o هُوَ الْاَوَّلُ وَالْاٰخِرُ وَالظَّاهِرُ

ওয়া হুয়াল্ লাত্বী-ফুল্ খাবী-র । হুয়াল্ আউয়্যালু ওয়াল্ আ-খিরু ওয়ায্ যোয়া-হিরু

এবং তিনি পরম স্নেহশীল প্রজ্ঞাময় । তিনিই প্রথম, তিনিই শেষ, তিনিই যাহির,

وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ o اٰمَنَّا بِاللّٰهِ

ওয়াল্ বা-ত্বিনু ওয়া হুয়া বিকুল্লি শায়ইন্ ‘আলী-ম । আ-মান্না- বিল্লা-হি

তিনিই বাত্বিন এবং তিনি সকল বিষয়ে জ্ঞাতা ।” আমরা ঈমান এনেছি আল্লাহ্ তা'আলার উপর

وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْنَا وَمَآ اُنْزِلَ اِلٰى اِبْرَاهِيْمَ وَاِسْمٰعِيْلَ

ওয়ামা- উন্যিলা ইলায়না- ওয়ামা- উন্যিলা ইলা- ইব্রা-হী-মা ওয়া ইস্মা-‘ঈ-লা

এবং যা অবতীর্ণ হয়েছে আমাদের উপর ও যা অবতীর্ণ হয়েছে হযরত ইব্রাহীম, ইসমাঈল,

وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطِ وَمَآ اُوْتِيَ مُوْسٰى وَعِيْسٰى

ওয়া ইস্হা-ক্বা ওয়া ইয়া'ক্বু-বা ওয়াল্ আস্বা-ত্বি ওয়ামা- উ-তিয়া মূ-সা- ওয়া

ইসহাক, ইয়াক্বুব এবং আসবাত (পরবর্তী বংশধর)-এর উপর এবং যা প্রদান করা হয়েছে হযরত মূসা ও ঈসার প্রতি ।

وَمَآ اُوْتِيَ النَّبِيُّوْنَ مِنْ رَّبِّهِمْ لَانُفَرِّقُ بَيْنَ اَحَدٍ

‘ঈ-সা- ওয়ামা- উ-তিয়ান্ নাবিয়্যূ-না মির্রাব্বিহিম্ লা- নুফার্রিক্বু বায়না

আর যা দেয়া হয়েছে নবীগণের প্রতি তাঁদের রবের পক্ষ থেকে সবক'টির উপর । তাঁদের মধ্যে আমরা কাউকে পার্থক্য করিনা

مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهٗ مُسْلِمُوْنَ o رَبَّنَآ اٰمَنَّا بِمَآ

আহাদিম্ মিন্হুম্ ওয়া নাহ্নু লাহূ- মুস্লিমূ-ন । রাব্বানা- আ-মান্না- বিমা---

এবং আমরা সকলে তাঁর প্রতি আত্মসমর্পণকারী । “হে আমাদের রব! আমরা ঈমান এনেছি যা

اَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُوْلَ فَاكْتُبْنَا مَعَ

আন্যাল্তা ওয়াত্তাবা'নার্ রাসূ-লা ফাক্তুব্না- মা'আশ্

তুমি নাযিল করেছো তাঁর উপর এবং আমরা অনুসরণ করেছি সম্মানিত রাসূলের । সুতরাং তুমি আমাদেরকে লিপিবদ্ধ

الشّٰهِدِيْنَ o اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَلٰٓئِكَتِهٖ وَكُتُبِهٖ وَرُسُلِهٖ

শা-হিদী-ন । আ-মান্না- বিল্লা-হি ওয়ামালা-ইকাতিহী- ওয়া কুতুবিহী- ওয়া রুসুলিহী-

করো সাক্ষীদের দলে ।” আমি ঈমান এনেছি আল্লাহ্ তা'আলা, তাঁর সকল ফেরেশতা, সকল কিতাব, সকল রাসূল

وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَالْقَدْرِ خَيْرِهٖ وَحُلْوِهٖ وَمُرِّهٖ مِنَ اللّٰهِ تَعَالٰى ط

ওয়াল্ ইয়াউমিল্ আ-খিরি ওয়াল্ ক্বাদ্রি খায়রিহী- ওয়া হুল্ভিহী- ওয়া মুর্রিহী- মিনাল্লা-হি তা'আ-লা- ।

এবং পরকালের উপর ও তাক্বদীরের কল্যাণ, মিষ্টতা ও তিক্ততার উপর, সবই আল্লাহর পক্ষ থেকে ।

رَبَّنَآ اٰمَنَّا بِكَ وَبِاَسْمَآئِكَ وَصِفَاتِكَ

রাববানা- আ-মান্না- বিকা ওয়া বিআস্মা-ইকা ওয়া সিফা-তিকা

হে আল্লাহ্! আমরা ঈমান এনেছি তোমার প্রতি এবং ঈমান এনেছি তোমার পবিত্র নামগুলো ও গুণাবলীর প্রতি

وَمَا اَنْتَ بِهٖ مَوْصُوْفٌ فِىْ عُلُوِّ ذَاتِكَ

ওয়ামা- আন্‌তা বিহী- মাওসূ-ফুন্ ফী- ‘উলুভ্‌ভি যা-তিকা

এবং তার প্রতিও, যা দ্বারা তুমি বিশেষিত তোমার মহান যাতে পাকের মহাসম্মানে।

كَمَا يَنْبَغِىْ لِجَلَالِ وَجْهِكَ وَمَا اَنْتَ لَهٗ اَهْلٌ

কামা- ইয়াম্বাগী- লিজালা-লি ওয়াজ্‌হিকা ওয়ামা- আন্‌তা লাহু আহ্‌লুন

যেমনিভাবে শোভনীয় তোমার যাতে পাকের মহত্ত্বের ক্ষেত্রে এবং যার জন্য তুমি যথোপযুক্ত

فِىْ عَظِيْمِ رُبُوْبِيَّتِكَ وَكَمَا هُوَ اللَّائِقُ بِكَ

ফী- ‘আযী-ম রুবূ-বিয়্যাতিকা ওয়া কামা- হুয়াল্ লা-ইকু বিকা

তোমার মহান রাবুবিয়্যাত (প্রভূত্ব)-এর দিক থেকে। আর যা যথোপযুক্ত তোমার জন্য তোমার

فِىْ كَمَالِ اُلُوْهِيَّتِكَ اٰمَنَّا بِكَ وَبِكُتُبِكَ

ফী- কামা-লি উলূ-হিয়্যাতিকা আ-মান্না- বিকা ওয়া বিকুতুবিকা

উলুহিয়্যত-এর পূর্ণতার দিক থেকে। আমরা ঈমান এনেছি তোমার প্রতি, তোমার কিতাবসমূহ,

وَرُسُلِكَ وَبِمُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

ওয়া রুসুলিকা ওয়া বিমুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু তা‘আ-লা- ‘আলায়হি ওয়া সাল্লামা

তোমার রাসূলগণ এবং হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা‘আলা আরায়হি ওয়াসাল্লাম-এর প্রতি,

عَبْدِكَ وَرَسُوْلِكَ وَبِمَا جَآءَ بِهٖ مِنْ عِنْدِكَ

‘আব্‌দিকা ওয়া রাসূ-লিকা ওয়া বিমা- জা-আ বিহী- মিন্ ‘ইন্‌দিকা

যিনি তোমার প্রিয় বান্দা ও রাসূল। আর ঈমান এনেছি তার উপর, যা তিনি নিয়ে এসেছেন তোমার পক্ষ থেকে

وَعَلٰى مُرَادِكَ وَمُرَادِ رَسُوْلِكَ وَكَمَا تُحِبُّ وَتَرْضٰى

ওয়া ‘আলা- মুরা-দিকা ওয়া মুরা-দি রাসূ-লিকা ওয়া কামা- তুহিব্বু ওয়া তার্‌দ্বা-

এবং তোমার ইচ্ছা ও তোমার রাসূলের ইচ্ছার উপর আর যেমনিভাবে তুমি ভালবাস ও পছন্দ কর

وَعَلٰى مَاهُوَ فِىْ عِلْمِكَ الْاَعْلٰى يَاعَالِمَ السِّرِّ وَاَخْفٰى

ওয়া ‘আলা- মা- হুয়া ফী- ‘ইল্‌মিকাল্ আ’লা- ইয়া- আ-লিমাস্ সির্‌রি ওয়া আখ্‌ফা-

এবং তার উপরও যা তোমার মহান ইলমে বিরাজমান। হে গোপন ও অধিক সূক্ষ্ম বিষয়াদি সম্পর্কেও

يَاقَيُّوْمَ الْاَرْضِ وَالسَّمَآءِ ٥ اَللّٰهُمَّ اِنَّا عَاجِزُوْنَ

ইয়া- ক্বাইয়্যু-মাল্ আর্‌দ্বি ওয়াস্‌সামা-ই। আল্লা-হুম্মা ইন্না- ‘আ-জিযূ-না

জ্ঞাতা! হে যমীন ও আসমানসমূহকে প্রতিষ্ঠাকারী। হে আল্লাহ! আমরা দুর্বল,

قَاصِرُوْنَ ٥ بَرَاءُ اِلَيْكَ مِنَ الزَّيْغِ وَالزَّلَلِ

ক্বা-সিরূ-ন। বুরাআ-উ ইলায়কা মিনায্ যায়গি ওয়ায্‌যালালি

অপরাগ, তোমার নিকট মুক্ত বক্রতা ও পদস্খলন থেকে,

مُطِيْعُوْنَ لِمَا اَمَرْتَ بِهٖ مِنْ قَوْلٍ وَفِعْلٍ وَعَمَلٍ

মুত্বী-‘উ-না লিমা- আমার্‌তা বিহী- মিন্ ক্বাওলিন্ ওয়া ফি’লিন ওয়া ‘আমালিন্

অনুগত যা তুমি নির্দেশ করেছো তার প্রতি, তা কথা হোক কিংবা কাজ হোক কিংবা কোন আমল হোক,

فَتَعَالَى اللّٰهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ

ফাতা‘আ-লাল্লা-হুল মালিকুল্ হাক্বক্ব লা- ইলা-হা ইল্লা- হুয়া

তাই আল্লাহ্ তা‘আলাই হলেন একমাত্র সত্য বাদশাহ্। তিনি ছাড়া কোন ইলাহ্ নেই,

رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيْمِ o سُبْحَانَهٗ وَتَعَالٰى

রাববুল্ 'আর্শিল্ কারী-ম। সুব্হা-নাহূ- ওয়া তা'আ-লা-

তিনি সম্মানিত আরশের একমাত্র মালিক। তিনি পূতঃপবিত্র এবং অনেক উর্ধ্বে তা থেকে,

عَمَّا يَصِفُوْنَ بَدِيْعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

'আম্মা ইয়াসি-ফূ-না বাদী-'উস্ সামা-ওয়া-তি ওয়াল্ আর্দ্বি

যা তারা তাঁর সম্পর্কে বর্ণনা করে থাকে, তিনি আসমানসমূহ ও যমীনের স্রষ্টা,

اَنّٰى يَكُوْنُ لَهٗ وَلَدٌ وَّلَمْ تَكُنْ لَّهٗ صَاحِبَةٌ

আন্না- ইয়াকূ-নু লাহূ- ওয়ালাদুঁ ওয়ালাম্ তাকুল্লাহূ- সোয়া-হিবাতুন্

কিভাবে তাঁর সন্তান হতে পারে অথচ তাঁর কোন সঙ্গিনী (স্ত্রী) নেই!

وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ o

ওয়া খালাক্বা কুল্লা শায়ইন ওয়া হুয়া বিকুল্লি শায়ইন্ 'আলী-ম।

তিনিই সৃষ্টি করেছেন সকল বস্তুকে, আর তিনিই সকল বিষয়ে জ্ঞাতা।

اَللّٰهُمَّ فَاَحْيِنَا عَلٰى ذٰلِكَ وَاَمِتْنَا عَلٰى ذٰلِكَ

আল্লা-হুম্মা ফাআহ্য়িনা- 'আলা- যা-লিকা ওয়া আমিত্না- 'আলা- যা-লিকা

হে আল্লাহ্! সুতরাং তুমি আমাদেরকে জীবিত রাখো তার উপর এবং আমাদেরকে মৃত্যুও দান করো তার উপর,

وَابْعَثْنَا عَلٰى ذٰلِكَ وَاهْدِنَا لِحَقَآئِقِ ذٰلِكَ

ওয়াব্'আস্না- 'আলা- যা-লিকা ওয়াহ্দিনা- লিহাক্বা-ইক্বি যা-লিকা

আর আমাদেরকে ক্বিয়ামত দিবসে উত্থিত করো এর উপর এবং আমাদেরকে পথ দেখাও তার মূল বা হাক্বীক্বতসমূহের দিকে,

يَارَبَّ الْعٰلَمِيْنَ o يَامَنْ هُوَ الْاَوَّلُ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ

ইয়া- রাব্বাল্ 'আ-লামী-ন। ইয়া- মান্ হুয়াল্ আউয়ালু ক্বাব্লা কুল্লি শায়ইন্

হে বিশ্ব-জাহানের মালিক। হে ওই মহান! যিনি প্রথম, সকল বস্তুর পূর্বেও

وَالْاٰخِرُ بَعْدَ كُلِّ شَيْءٍ وَالظَّاهِرُ فَوْقَ كُلِّ شَيْءٍ

ওয়াল্ আ-খিরু বা'দা কুল্লি শায়ইন্ ওয়ায্যো-হিরু ফাওক্বা কুলি্র শায়ইন্

এবং শেষ, সকল বস্তুর পরেও আর জাহির প্রত্যেক বস্তুর উপরে

وَالْبَاطِنُ دُوْنَ كُلِّ شَيْءٍ وَالْقَاهِرُ فَوْقَ كُلِّ شَيْءٍ

ওয়াল্ বা-ত্বিনু দূ-না কুল্লি শায়ইন্ ওয়াল্ ক্বা-হিরু ফাওক্বা কুল্লি শায়ইন্

এবং বাত্বিন প্রত্যেক বস্তুর নিচে এবং যিনি পরাক্রমশালী-বিজয়ী প্রত্যেক বস্তুর উপর।

يَانُوْرَ الْاَنْوَارِ يَاعَالِمَ الْاَسْرَارِ يَامُدَبِّرَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ

ইয়া- নু-রাল্ আন্ওয়া-রি ইয়া- 'আ-লিমাল্ আস্রা-রি ইয়া- মুদাব্বিরাল্ লায়লি ওয়ান্নাহা-রি

হে নুররাশির নুর! হে রহস্যাদির বিষয়ে জ্ঞাতা! হে রাত ও দিনের পরিচালক!

يَامَالِكُ يَا عَزِيْزُ يَاقَهَّارُ يَارَحِيْمُ يَاوَدُوْدُ

ইয়া- মা-লিকু ইয়া- 'আযী-যু ইয়া- ক্বাহ্হা-রু ইয়া- রাহী-মু ইয়া- ওয়াদূ-দু

হে মালিক! হে পরম সম্মানিত বিজয়ী! হে মহাপরাক্রমশালী! হে পরম দয়ালু, হে পরম স্নেহশীল,

يَاغَفَّارُ يَاعَلَّامَ الْغُيُوْبِ يَامُقَلِّبَ الْقُلُوْبِ

ইয়া- গাফ্ফা-রু ইয়া- 'আল্লা-মাল্ গুয়ূ-বি ইয়া- মুক্বাল্লিবাল্ ক্বুলূ-বি

হে সর্বাধিক ক্ষমাশীল, হে অদৃশ্যাদি সম্পর্কে সর্বাধিক জ্ঞাতা! হে হৃদয়সমূহকে পরিবর্তনকারী!

يَاسَتَّارَ الْعُيُوْبِ يَاغَفَّارَ الذُّنُوْبِ o اَللّٰهُمَّ صَلِّ

ইয়া- সাত্তা-রাল্ ‘উয়ূ-বি ইয়া- গাফ্ফা-রায্ যুনূ-ব। আল্লা-হুম্মা সল্লি

হে দোষসমূহ গোপনকারী, হে সর্বাধিক গুনাহ্ ক্ষমাকারীও। হে আল্লাহ্! দুরূদ

عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُوْلِكَ

‘আলা- সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিন্ ‘আব্দিকা ওয়া রাসূ-লিকাস্

প্রেরণ করো আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি যিনি তোমার প্রিয় বান্দা ও রাসূল।

السَّيِّدِ الْكَامِلِ الْفَاتِحِ الْخَاتِمِ نُوْرِكَ الْمُبِيْنِ

সাইয়্যিদিল্ কা-মিলিল্ ফা-তিহিল্ খা-তিমি নূ-রিকাল্ মুবী-নি

যিনি আক্বা ও মাওলা, পরিপূর্ণ, উন্মোচনকারী, সমাপ্তিকারী এবং তোমার সুস্পষ্ট নূর

وَرَسُوْلِكَ الصَّادِقِ الْاَمِيْنِ o اَللّٰهُمَّ وَاٰتِهِ

ওয়া রাসূ-লিকাস্ সোয়া-দিক্বিল্ আমী-ন। আল্লা-হুম্মা ওয়া আ-তিহিল্

ও তোমার সত্যবাদী, আমানতদার রাসূল। হে আল্লাহ্! আর দান করো

الْفَضِيْلَةَ وَالْوَسِيْلَةَ وَالشَّفَاعَةَ وَابْعَثْهُ الْمَقَامَ

ফাদ্বী-লাতা ওয়াল্ ওয়াসী-লাতা ওয়াশ্শাফা-‘আতা ওয়াব্‘আস্হুল্

তাঁকে মর্যাদা, ওসীলাহ্ ও শাফা‘আত এবং তাঁকে অধিষ্ঠিত করো প্রশংসিত

الْمَحْمُوْدَ الَّذِىْ وَعَدْتَّهٗ اَلشَّفِيْعُ الْمُرْتَضٰى

মাক্বা-মাল্ মাহ্মূ-দাল্লাযী- ওয়া ‘আদ্ত্তাহ্। আশাফী-‘উল্ মুর্তাদ্বা-

স্থানে যার প্রতিশ্রুতি তুমি তাঁকে দিয়েছো। যিনি নির্বাচিত সুপারিশকারী

وَالرَّسُوْلُ الْمُجْتَبٰى اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَيْهِ

ওয়ার্রাসূ-লুল্ মুজ্তাবা-। আল্লা-হুম্মা সল্লি ‘আলায়হি ওয়া ‘আলায়হি

এবং মনোনীত রাসুল। হে আল্লাহ্! দুরূদ প্রেরণ করো তাঁর প্রতি

وَعَلٰى اٰلِهٖ كَمَا صَلَّيْتَ عَلٰى اِبْرَاهِيْمَ

ওয়া ‘আলা- আ-লিহী- কামা- সোয়াল্লায়তা ‘আলা- ইব্রা-হী-মা

এবং তাঁর পবিত্র বংশধরের প্রতি যেমনিভাবে তুমি দুরূদ প্রেরণ করেছো হযরত ইব্রাহীম

وَعَلٰى اٰلِ اِبْرَاهِيْمَ وَبَارِكْ عَلٰى مُحَمَّدٍ

ওয়া ‘আলা- আ-লি ইব্রা-হী-মা ওয়া বা-রিক ‘আলা মুহাম্মাদিওঁ

এবং হযরত ইবরাহীমের বংশধরের প্রতি, আর বরকত নাযিল করো হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি

وَّعَلٰى اٰلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلٰى اِبْرَاهِيْمَ

ওয়া ‘আলা- আ-লি মুহাম্মাদিন্ কামা- বা-রাক্তা ‘আলা- ইব্রা-হী-মা

এবং হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার পবিত্র বংশধরের প্রতি, যেমনিভাবে তুমি বরকত নাযিল করেছো হযরত ইব্রাহীম

وَعَلٰى اٰلِ اِبْرَاهِيْمَ فِى الْعٰلَمِيْنَ اِنَّكَ حَمِيْدٌ مَّجِيْدٌ o

ওয়া ‘আলা- আ-লি ইব্রা-হী-মা ফিল্ ‘আ-লামী-না ইন্নাকা হামী-দুম্ মাজী-দ।

এবং হযরত ইব্রাহীমের বংশধরের প্রতি, সারা বিশ্বে, নিশ্চয় তুমি সর্বাধিক প্রশংসিত গৌরবময়।

عَدَدَ خَلْقِكَ وَرِضٰى نَفْسِكَ وَزِنَةَ عَرْشِكَ

‘আদাদা খাল্ক্বিকা ওয়া রিদ্বোয়া- নাফ্সিকা ওয়া যিনাতা ‘আর্শিকা

তোমার সৃষ্টির সংখ্যা, তোমার সত্ত্বার সন্তুষ্টি, তোমার আরশের ওজন এবং তোমার বাণীসমূহের

وَمِدَادَ كَلِمَاتِكَ وَعَلٰى اٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ

ওয়া মিদা-দা কালিমা-তিকা ওয়া ‘আলা- আ-লিহী- ওয়া সাহ্বিহী-

(লিপিবদ্ধ করণে ব্যবহৃত) কালির সমপরিমাণ। অনুরূপ তাঁর সকল পবিত্র বংশধর ও সাহাবীগণের প্রতিও

اَجْمَعِيْنَ ٥ وَسَلِّمْ تَسْلِيْمًا كَثِيْرًا اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَسْئَلُكَ

আজ্মা‘ঈ-ন। ওয়া সাল্লিম তাস্লী-মান্ কাসী-রা-। আল্লা-হুম্মা ইন্না- নাস্আলুকা

আর প্রেরণ করো অসংখ্য দুরূদ ও সালাম। হে আল্লাহ! আমি প্রার্থনা করছি

بِاَسْمَآئِكَ الْحُسْنٰى وَصِفَاتِكَ الْعُلْيَا

বিআস্মা-ইকাল্ হুস্না- ওয়া সিফা-তিকাল্ ‘উল্ইয়া-

তোমার নিকট তোমার পরম সুন্দর নামগুলো, তোমার সুমহান গুণাবলী,

وَكَلِمَاتِكَ التَّامَّاتِ وَبِكُتُبِكَ الْمُنَزَّلَةِ وَبِكِتَابِكَ

ওয়া কালিমা-তিকাত্ তা-ম্মা-তি ওয়া বিকুতুবিকাল্ মুনায্যালাতি ওয়া বিকিতা-বিকাল্

তোমার পরিপূর্ণ বাণীসমূহ, তোমার অবতীর্ণ কিতাবাদি ও তোমার পরম সম্মানিত কিতাব (ক্বোরআন)

الْعَزِيْزِ وَبِسَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

‘আযী-যি ওয়া বিসাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু ‘আলায়হি ওয়াসাল্লামা

এবং তোমার প্রিয় বান্দা ও রাসূল হযরত সৈয়্যদুনা মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু

عَبْدِكَ وَرَسُوْلِكَ يَارَبَّ الْاَرْبَابِ وَيَامُنْزِلَ الْكُتُبِ

‘আব্দিকা ওয়া রাসূ-লিকা ইয়া- রাব্বাল্ আর্বা-বি ওয়া ইয়া- মুন্যিলাল্ কিতা-বি

আলাইহি ওয়াসাল্লামের ওসীলায়। হে সকলের রব, হে কিতাব অবতারণকারী,

213

وَيَاسَرِيْعَ الْحِسَابِ يَامَنْ اِذَا دُعِىَ بِهٖ اَجَابَ

ওয়া ইয়া- সারী-‘আল্ হিসা-বি ইয়া- মান্ ইযা- দু‘ইয়া বিহী- আজা-বা

হে দ্রুত হিসাবকারী, হে ওই মহান! যাঁকে যখন তা (উপরোক্ত) দ্বারা আহ্বান করা হয় তখন তিনি সাড়া দেন,

يَارَحِيْمُ يَارَحْمٰنُ يَاقَرِيْبُ يَامُجِيْبُ يَاحَنَّانُ

ইয়া- রাহী-মু ইয়া- রাহী-মু ইয়া- রাহ্মা-নু ইয়া- ক্বারী-বু ইয়া- মুজী-বু ইয়া- হান্না-নু

হে পরম দয়ালু, হে পরম করুণাময়, হে সর্বাধিক নিকট, হে আহ্বানে সাড়া দাতা, হে পরম স্নেহশীল,

يَامَنَّانُ يَاذَاالْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ يَاحَىُّ يَاقَيُّوْمُ

ইয়া- মান্না-নু ইয়া- যাল্ জালা-লি ওয়াল্ ইক্রা-মি ইয়া- হাইয়্যু ইয়া- ক্বাইয়্যু-মু

হে মহা অনুগ্রহশীল, হে মহত্ব ও সম্মানের মালিক! হে চিরঞ্জীব! হে স্বাধিষ্ঠ!

رَبَّنَا اٰتِنَا فِى الدُّنْيَا حَسَنَةً وَّفِى الْاٰخِرَةِ حَسَنَةً

রাব্বানা- আ-তিনা- ফিদ্ দুন্ইয়া- হাসানাতাওঁ ওয়া ফিল্ আ-খিরাতি হাসানাতাওঁ

হে আমাদের রব! দান করো আমাদেরকে দুনিয়াতেও কল্যাণ এবং আখিরাতেও কল্যাণ,

وَّقِنَا عَذَابَ النَّارِ ٥ اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَسْئَلُكَ

ওয়া ক্বিনা- ‘আযা-বান্ না-র। আল্লা-হুম্মা ইন্না- নাস্আলুকাল্

আর আমাদেরকে রক্ষা করো দোযখের আগুন থেকে। হে আল্লাহ! আমরা তোমার নিকট প্রার্থনা করছি,

الْهُدٰى وَالتُّقٰى وَالْعَفَافَ وَالْغِنٰى وَنَعُوْذُ بِكَ

হুদা- ওয়াত্তুক্বা- ওয়াল্‘আফা-ফা ওয়াল্গিনা- ওয়া না‘ঊ-যু বিকা

হেদায়ত, তাক্বওয়া, সচ্চরিত্র ও অমুখাপেক্ষিতা এবং তোমার নিকট আশ্রয় কামনা করছি

مِنْ جُهْدِ الْبَلَآءِ وَدَرْكِ الشِّقَآءِ وَسُوْءِ الْقَضَآءِ

মিন্ জুহ্দিল্ বালা-ই ওয়া দার্কিশ্ শিক্বা-ই ওয়া সূ-ইল্ ক্বাদ্বোয়া-ই

বালা-মুসীবতের কষ্ট, হতভাগ্যতার নাগাল, মন্দ ফয়সালা এবং (আমার বিপদে)

وَشَمَاتَةِ الْاَعْدَآءِ اَللّٰهُمَّ اِنَّانَسْئَلُكَ مِنَ

ওয়া শামা-তাতিল্ 'আ'দা-ই। আল্লা-হুম্মা ইন্না- নাস্আলুকা মিনাল্

দুশমনদের আনন্দ হওয়া থেকে। হে আল্লাহ্! আমরা তোমার নিকট প্রার্থনা করছি সকল

الْخَيْرِ كُلِّهٖ عَاجِلِهٖ وَاٰجِلِهٖ مَاعَلِمْنَا مِنْهُ وَمَا نَعْلَمُ

খায়রি কুল্লিহী- 'আ-জিলিহী- ওয়া আ-জিলিহী- মা- 'আলিম্না- মিন্হু ওয়া মা- না'লামু

প্রকার কল্যাণ তাৎক্ষণিক ও সময় সাপেক্ষ এবং তম্মধ্যে যা আমরা জানি এবং যা আমরা জানিনা তথা সকল ধরনের কল্যাণ।

لَكَ الْحَمْدُ وَاَنْتَ الْمُسْتَعَانُ

লাকাল্ হাম্দু ওয়া আন্তাল্ মুস্তা'আ-নু

সকল প্রশংসা তোমারই জন্য এবং একমাত্র তোমারই নিকট সাহায্য প্রার্থনা করা হয় ও

وَعَلَيْكَ التُّكْلَانُ وَلَاحَوْلَ وَلَاقُوَّةَ اِلَّابِكَ

ওয়া 'আলায়কাত্ তুক্লা-নু ওয়ালা- হাওলা ওয়ালা- ক্বুওয়াতা ইল্লা- বিকা।

তোমারই উপর ভরসা করা হয়, আর নেই কোন কৌশল (পাপ থেকে বাঁচার) এবং নেই কোন শক্তি (সৎকর্মের) এ আল্লাহ্ পদত্ত ছাড়া।

اَللّٰهُمَّ نَسْئَلُكَ مِنْ خَيْرِمَا سَئَلَكَ مِنْهُ

আল্লা-হুম্মা নাস্'আলুকা মিন্ খায়রি মা- সাআলাকা মিন্হু

হে আল্লাহ্! তোমার নিকট প্রার্থনা করছি, ওই কল্যাণাদি যেগুলো তোমার নিকট প্রার্থনা

214

عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ سَيِّدُنَا مُحَمَّدٌ صَلَّى اللّٰهُ

'আব্দুকা ওয়া নাবিয়্যুকা সাইয়্যিদুনা- মুহাম্মাদুন্ সাল্লাল্লা-হু

করেছেন তোমার প্রিয় বান্দা ও নবী সাইয়্যেদুনা মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَنَعُوْذُبِكَ مِنْ شَرِّمَا

'আলায়হি ওয়া সাল্লামা ওয়া না'উ-যুবিকা মিন্ শার্রিমা

তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম এবং তোমার নিকট আশ্রয় কামনা করছি ওই সকল

اسْتَعَاذَبِكَ مِنْهُ عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ

স্তা'আ-যা বিকা মিন্হু 'আব্দুকা ওয়া নাবিয়্যুকা

মন্দ থেকে, যেগুলো থেকে তোমার নিকট আশ্রয় কামনা করেছিলেন তোমার প্রিয় বান্দা ও

سَيِّدُنَا مُحَمَّدٌ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

সাইয়্যিদুনা- মুহাম্মাদুন্ সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়াসাল্লামা।

নবী সাইয়্যেদুনা মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম।

اَللّٰهُمَّ اَنْتَ رَبِّىْ لَآاِلٰهَ اِلَّااَنْتَ خَلَقْتَنِىْ

আল্লা-হুম্মা আন্তা রাব্বী- লা- ইলা-হা ইল্লা- আন্তা খালাক্বতানী-

হে আল্লাহ্! তুমি আমার রব, তুমি ছাড়া কোন মা'বুদ নেই। তুমি আমাকে সৃষ্টি করেছো

وَاَنَا عَبْدُكَ وَاَنَا عَلٰى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ

ওয়া আনা- 'আব্দুকা ওয়া আনা- 'আলা- 'আহ্দিকা ওয়া ওয়া'দিকা

আর আমি তোমার বান্দা এবং আমি তোমার সাথে কৃত অঙ্গীকার ও প্রতিশ্রুতির উপর বিদ্যমান রয়েছি

مَـااسْتَـطَـعْـتُ وَاَعُوْذُبِکَ مِنْ شَرِّمَا صَنَعْتُ

মাস্‌তাত্বোয়া’তু ওয়া আ‘উ-যু বিকা মিন্ শার্‌রিমা- সোয়ানা’তু

যতটুকু আমার পক্ষে সম্ভব হয়েছে। আর আমি তোমার নিকট আশ্রয় প্রার্থনা করছি ওই সকল মন্দ কাজ থেকে, যা আমি করেছি।

اَبُــوْءُ لَکَ بِـنِـعْـمَتِکَ عَـلَـیَّ وَاَبُــوْءُ

আবূ-উ লাকা বিনি’মাতিকা ‘আলাইয়্যা ওয়া আবূ-উ

আমি তোমার নিকট আশ্রয় গ্রহণ করছি আমার উপর তোমার প্রদত্ত নি’মাতের কারণে এবং আমি প্রত্যাবর্তন করছি

بِـذَنْبِیْ فَـاغْـفِـرْلِیْ فَـاِنَّــهٗ لَایَغْفِرُ الذُّنُوْبَ

বিযাম্বী- ফাগ্‌ফির্‌লী- ফাইন্নাহূ- লা- ইয়াগ্‌ফিরুয্ যুনূ-বা

আমার গুনাহ্ থেকে; সুতরাং তুমি আমাকে ক্ষমা করো। কেননা গুনাহ্ ক্ষমা করতে পারে না কেউ

اِلَّا اَنْـتَ یَاغَفُوْرُ (اَرْبَعًا) **اَللّٰهُمَّ** اِنِّیْ اَسْئَلُکَ

ইল্লা- আন্‌তা। ইয়া- গাফূরু (আর্‌বা‘আন)। আল্লা-হুম্মা ইন্নী- আস্‌আলুকা

একমাত্র তুমি ছাড়া। হে সর্বাধিক ক্ষমাশীল, [চার বার] হে আল্লাহ্! আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি

صُـحْبَةَ الْـخَوْفِ وَغَلَبَةَ الشَّوْقِ وَثَبَاتَ الْعِلْمِ

সুহ্‌বাতাল্ খাওফি ওয়া গালাবাতাশ্ শাওক্বি ওয়া সিবা-তাল্ ‘ইল্‌মি

খোদাভীতির সান্নিধ্য, (আল্লাহ্ তা‘আলার সাথে সাক্ষাতের) আগ্রহের প্রাধান্য, জ্ঞানের দৃঢ়তা

وَدَوَامَ الْـفِـكْـرِ وَنَسْـئَـلُکَ بِسِـرِّ الْاَسْـرَارِ

ওয়া দাওয়া-মাল্ ফিক্‌রি ওয়া নাস্‘আলুকা বিসির্‌রিল আস্‌রা-রিল্

এবং সর্বদা চিন্তা-ভাবনা। আর তোমার নিকট প্রার্থনা করছি ওই রহস্যাদির রহস্যের ওসীলায়

الْـمَـانِعِ مِنَ الْاَضْرَارِ حَتّٰى لَایَکُوْنَ لَنَامَعَ الذُّنُوْبِ وَالْعُيُوْبِ

মা-নি‘ই মিনাল্ আদ্বরা-রি হাত্তা- লা- ইয়াকূ-না লানা- মা‘আয্ যুনূ-বি ওয়াল্ ‘উয়ূ-বি

যা বিরত রাখে ক্ষতিসমূহ থেকে, যাতে পাপরাশি ও দোষ-ত্রুটিসমূহের উপর

قَــرَارٌ وَثَبِّتْــنَــا وَاهْـدِنَـا لِـلْـعِـلْـمِ وَالْـعَـمَـلِ

ক্বারা-রুন্ ওয়া সাব্বিতনা- ওয়াহ্‌দিনা- লিল্‘ইল্‌মি ওয়াল্ ‘আমালি

আমাদের স্থায়িত্ব ও দৃঢ়তা না থাকে এবং আমাদেরকে অটল রাখো (সত্যের উপর) এবং পথ দেখাও ইলম ও আমলের।

وَزَيِّـنَّـا بِهٰـذِهِ الْـکَـلِـمَاتِ الَّتِیْ بَسَطْتَّهَا عَلٰی

ওয়া যাইয়্যিন্না- বিহা-যিহিল্ কালিমা-তি ল্লাতী- বাসাত্বতাহা- ‘আলা-

আর আমাদেরকে সুশোভিত করো ওই সকল বাণীসমূহ দ্বারা, যা তুমি তোমার প্রিয় রাসূল হযরত

لِسَــانِ رَسُـوْلِکَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

লিসা-নি রাসূ-লিকা মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু ‘আলায়হি ওয়াসাল্লামা

মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা‘আলা আলায়হি ওয়াসাল্লামের নূরানী ভাষায় প্রচার-প্রসার

وَابْتَلَيْتَ بِهِنَّ اِبْرَاهِيْمَ خَلِيْلَکَ عَلَيْهِ السَّلَامُ

ওয়াব্‌তালায়তা বিহিন্না ইব্‌রা-হী-মা খালী-লাকা ‘আলায়হিস্ সালা-মু

করেছো এবং যেগুলো দ্বারা পরীক্ষা করেছো তোমার খলীল হযরত ইব্রাহীম আলাইহিস্

فَـاَتَـمَّهُـنَّ فَقُـلْـتَ اِنِّــیْ جَـاعِلُکَ لِلنَّـاسِ

ফাআতাম্মাহুন্না ফাক্বুল্‌তা ইন্নী- জা-‘ইলুকা লিন্না-সি

সালামকে, ফলে তিনি তা পরিপূর্ণভাবে আদায় করেছেন, তাই তুমি তাঁকে বলেছিলে, ‘নিশ্চয় আমি তোমাকে

اِمَامًا ۝ قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِىْ قَالَ لَايَنَالُ

ইমা-মা-। ক্বা-লা ওয়া মিন্ যুর্‌রিয়্যাতী- ক্বা-লা লা- ইয়ানা-লু

মানবজাতির জন্য ইমাম হিসেবে মনোনীত করব।' তখন তিনি বললেন, 'আমার পরিবার-পরিজন থেকেও (ইমাম মনোনীত

عَهْدِى الظّٰلِمِيْنَ ۝ وَاجْعَلْنَا مِنَ الْمُحْسِنِيْنَ

'আহ্‌দিয্ যোয়া-লিমী-ন। ওয়াজ্'আল্‌না- মিনাল্ মুহ্‌সিনী-না

করুন)' (আল্লাহ্) বললেন, 'যালিমগণ আমার এ প্রতিশ্রুতি পাবে না আর করে দাও আমাদেরকে উত্তম কর্ম সম্পাদনকারীদের

مِنْ ذُرِّيَّتِهٖ وَمِنْ ذُرِّيَةِ اٰدَمَ وَنُوْحٍ

মিন্ যুর্‌রিয়্যাতিহী- ওয়া মিন্ যুর্‌রিয়্যাতি আ-দামা ওয়া নূ-হিন্

দলভুক্ত তাঁর পরিবার-পরিজন এবং হযরত আদম ও হযরত নূহ্ আলায়হিমাস্ সালামের পরিবার-পরিজনের মধ্য থেকে।

وَاَسْئَلُكَ اَللّٰهُمَّ رَبَّنَا سَبِيْلَ الْاَئِمَّةِ الْمُتَّقِيْنَ

ওয়া আস্‌আলুকা ল্লা-হুম্মা রাববানা- সাবী-লাল আইম্মাতিল্ মুত্তাক্বী-না

আর আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি, হে আল্লাহ্, হে আমাদের রব, খোদাভীরু ইমামগণের পথ বা রাস্তা।

بِسْمِ اللّٰهِ وَمِنَ اللّٰهِ وَاِلَى اللّٰهِ وَعَلَى اللّٰهِ

বিস্‌মিল্লা-হি ওয়া মিনাল্লা-হি ওয়া ইলাল্লা-হি ওয়া 'আলাল্লা-হি

আল্লাহর নামে, আল্লাহর নিকট থেকে, আল্লাহ্‌র দিকে এবং আল্লাহ্ তা'আলার উপরই

فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ۝ حَسْبِىَ اللّٰهُ اٰمَنْتُ بِاللّٰهِ

ফাল্‌ইয়াতাওয়াক্কালিল্ মু'মিনূ-ন। হাস্‌বিয়াল্লা-হু আ-মান্‌তু বিল্লা-হি

মু'মিনগণের ভরসা করা উচিৎ। আল্লাহই আমার জন্য যথেষ্ট, আমি আল্লাহ্ তা'আলার উপর ঈমান এনেছি

وَرَضِيْتُ بِاللّٰهِ وَتَوَكَّلْتُ عَلَى اللّٰهِ لَاحَوْلَ

ওয়া রাদ্বী-তু বিল্লা-হি ওয়াতাওয়াক্কাল্‌তু 'আলাল্লা-হি লা- হাওলা

এবং আমি সন্তুষ্ট আল্লাহ্ তা'আলার উপর ও ভরসা করেছি আল্লাহ্ তা'আলার উপর। নেই কোন মন্দ কাজ থেকে রক্ষা পাবার

وَلَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ ۝ لَآ اِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ

ওয়ালা- ক্কুওয়াতা ইল্লা- বিল্লা-হ্। লা- ইলা-হা ইল্লা- আন্‌তা

উপায় এবং নেই কোন সৎ কাজ কাজ করার সামর্থ্য একমাত্র আল্লাহ তা'আলার সামর্থ্যদান ব্যতিরেকে। নেই কোন ইলাহ্ তুমি

سُبْحٰنَكَ اِنِّىْ كُنْتُ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ ۝

সুব্‌হা-নাকা ইন্নী- কুন্‌তু মিনায্‌যো-লিমী-ন।

ছাড়া, পবিত্রতা তোমারই, নিশ্চয় আমি স্বীয় আত্মার উপর যুল্‌মকারীদের

يَاعَلِىُّ يَاعَظِيْمُ يَاحَلِيْمُ يَا عَلِيْمُ يَاسَمِيْعُ

ইয়া- 'আলিয়্যু ইয়া- 'আযী-মু ইয়া- হালী-মু ইয়া- 'আলী-মু ইয়া- সামী-'উ

অন্তর্ভুক্ত।হে মহান, হে মহামহিম, হে সর্বাধিক ধৈর্যশীল, হে মহাজ্ঞানী, হে

يَابَصِيْرُ يَامُؤَيِّدُ يَاقَدِيْرُ يَاحَىُّ يَاقَيُّوْمُ يَارَحْمٰنُ

ইয়া- বাসী-রু ইয়া- মুআইয়্যিদু ইয়া- ক্বাদী-রু ইয়া- হাইয়্যু ইয়া- ক্বাইয়্যূ-মু ইয়া-

সর্বশ্রোতা, হে সর্ব দ্রষ্টা, হে সাহায্যকারী, হে সক্ষম, হে চিরঞ্জীব, হে স্বাধিষ্ঠ, হে

يَارَحِيْمُ يَامَنْ هُوَ هُوَ هُوَ هُوَ يَااَوَّلُ يَااٰخِرُ

রাহ্‌মা-নু ইয়া- রাহী-মু ইয়া- মান্ হু হু হু হূ- ইয়া- আউয়ালু ইয়া- আ-খিরু

পরম দয়ালু, হে পরম করুণাময়, হে ওই মহান সত্তা যিনি তিনি, তিনি, তিনি, তিনি, হে সর্বপ্রথম, হে সর্বশেষ,

يَاظَاهِرُ يَابِطِنُ تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِى الْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ ০

ইয়া- যোয়া-হিরু ইয়া- বা-ত্বিনু তাবা-রাকাস্মু রাব্বিকা যিল্‌জালা-লি ওয়াল্ ইক্‌রা-ম ।

হে প্রকাশ্য, বরকতময় আপনার রবের নাম, যিনি পরম মহত্ব ও সম্মানের মালিক ।

اَللّٰهُمَّ اهْدِنَا بِنُوْرِكَ اِلَيْكَ وَاَقِمْنَا بِصِدْقِ

আল্লা-হুম্মা ইহ্‌দিনা- বিনূ-রিকা ইলায়কা ওয়া আক্বিমনা- বিসিদ্‌ক্বিল্

হে আল্লাহ্! আমাদেরকে পথ দেখাও তোমার নুর দ্বারা তোমারই দিকে এবং আমাদেরকে প্রতিষ্ঠিত রাখো

الْعُبُوْدِيَّةِ بَيْنَ يَدَيْكَ اَللّٰهُمَّ اجْعَلْ اَلْسِنَتَنَا

‘উবূ-দিয়্যাতি বায়না ইয়াদায়কা । আল্লা-হুম্মাজ্‘আল্ আল্‌সিনাতানা-

আবদিয়াত (বন্দা হওয়া)-এর উপর, সততার সাথে তোমারই সামনে। হে আল্লাহ! করে দাও আমাদের রসনাগুলোকে সিক্ত

رُطَبًا بِذِكْرِكَ وَنُفُوْسَنَا مُطِيْعَةً لِاَمْرِكَ

রাত্ববান্ বিযিক্‌রিকা ওয়া নুফূ-সানা- মুত্বী-‘আতান্ লিআম্‌রিকা

তোমার যিকরে, আমাদের আত্মাসমূহকে অনুগত তোমার নির্দেশের প্রতি,

وَقُلُوْبَنَا مَمْلُوْءَةً بِمَعْرِفَتِكَ وَاَرْوَاحَنَا مُكَرَّمَةً

ওয়া ক্বুলূ-বানা- মাম্‌লুওয়াতান্ বিমা'রিফাতিকা ওয়া আর্‌ওয়া-হানা- মুকার্‌রামাতাম

আমাদের হৃদয়গুলোকে পরিপূর্ণ তোমার মা'রিফাতে, আমাদের রূহগুলোকে সম্মানিত করো,

بِمُشَاهَدَتِكَ وَاَسْرَارَنَا مُنَعَّمَةً بِقُرْبِكَ

বিমুশা-হিদাতিকা ওয়া আসরা-রানা- মুনা‘আম্মাতাম্ বিক্বুর্‌বিকা

তোমার পবিত্র দর্শন দ্বারা, আমাদের অভ্যন্তরকে অনুগ্রহ সিক্ত তোমার নৈকট্য দ্বারা

وَارْزُقْنَا زُهْدًا فِىْ دُنْيَاكَ وَمَزِيْدًا لَدَيْكَ

ওয়ার্‌যুক্বনা- যুহ্‌দান্ ফী- দুন্‌ইয়া-কা ওয়া মাযী-দাল্ লাদায়কা

আর আমাদেরকে দান করো কৃচ্ছতা তোমার এ দুনিয়ায় এবং আধিক্য তোমার নিকটে ।

اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ قَدِيْرٌ ০ يَامَنْ لَايَسْكُنُ قَلْبٌ اِلَّا بِقُرْبِهٖ

ইন্নাকা ‘আলা- কুল্লি শায়ইন্ ক্বাদী-র । ইয়া- মান্ লা- ইয়াস্‌কুনু ক্বাল্‌বুন্ ইল্লা- বিক্বুর্‌বিহী-

নিশ্চয় তুমি সকল কিছুতে সর্বশক্তিমান । হে ওই মহান! যার নৈকট্য ও স্থিরতা ছাড়া কোন ক্বলব প্রশান্তি লাভ করতে পারেনা,

وَقَرَارِهٖ وَلَايَحْيٰى عَبْدٌ اِلَّا بِلُطْفِهٖ وَاِيْرَادِهٖ

ওয়া ক্বারা-রিহী- ওয়ালা- ইয়াহ্‌ইয়া- ‘আব্‌দুন্ ইল্লা- বিলুত্বফিহী- ওয়া ঈ-রা-দিহী-

যার অনুগ্রহ ও দান-দক্ষিণা ছাড়া কোন বান্দা জীবিত থাকতে পারেনা

وَلَايَبْقٰى وُجُوْدٌ اِلَّا بِاِمْدَادِهٖ وَاِظْهَارِهٖ

ওয়ালা- ইয়াব্‌ক্বা- ওজূ-দুন্ ইল্লা- বিইম্‌দা-দিহী- ওয়া ইয্‌হা-রিহী-

এবং যার সাহায্য ও মদদ ছাড়া বিদ্যমান থাকতে পারেনা কোন সৃষ্টি ।

يَامَنْ اٰنَسَ عِبَادَهُ الْاَبْرَارَ وَاَوْلِيَآئَهُ

ইয়া- মান্ আ-নাসা ‘ইবা-দাহুল্ আব্‌রা-র । ওয়া আউলিয়া- আহুল্

হে ওই মহান! যিনি পুলকিত করেছেন স্বীয় পূণ্যবান বান্দাগণ এবং স্বীয় আউলিয়ায়ে কেরামকে,

الْمُقَرَّبِيْنَ الْاَخْيَارَ بِمُنَاجَاتِهٖ وَاَسْرَارِهٖ

মুক্বার্‌রাবী-নাল্ আখ্‌ইয়া-রা বিমুনা-জা-তিহী- ওয়া আস্‌রা-রিহী-

যাঁরা নেকট্যপ্রাপ্ত ও শ্রেষ্ঠ, তাঁর সাথে কথোপকথন ও রহস্যাদির মাধ্যমে ।

يَـامَـنْ اَمَـاتَ وَاَحْـىٰ وَاَقْـصٰى وَاَدْنٰى وَاَسْعَدَ

ইয়া- মান্ আমা-তা ওয়া আহ্ইয়া- ওয়া আক্বসোয়া- ওয়া আদ্না- ওয়া আস্'আদা

হে ওই মহান, যিনি মৃত্যুদান করেন ও জীবিত করেন, যিনি দূরবর্তী ও নিকটবর্তী করেন, যিনি ভাগ্যবান

وَاَشْـقٰـى وَاَضَلَّ وَاَهْدٰى وَاَفْقَرَ وَاَغْنٰى وَاَبْلٰى

ওয়া আশ্ক্বা- ওয়া আদ্বোয়াল্লা ওয়া আহ্দা- ওয়া আফক্বারা ওয়া আগ্না- ওয়া আব্লা-

ও হতভাগা করেন, যিনি গোমরাহ্ ও হেদায়ত করেন। যিনি দরিদ্র ও ধনী করেন, যিনি রোগ

وَعَافٰى وَقَدَّرَ وَقَضَى الْكُلَّ بِعَظِيْمِ لُطْفِ تَدْبِيْرِهٖ

ওয়া 'আ-ফা- ওয়া ক্বাদ্দারা ওয়া ক্বাদ্বাল্ কুল্লা বি'আযী-মি লুত্বফি তাদ্বী-রিহী-

ও আরোগ্য দান করেন এবং যিনি তাক্বদীর বন্টন ও ফয়সালা করেন প্রত্যেকের জন্য স্বীয় কর্মব্যবস্থাপনার, মহান অনুগ্রহ দ্বারা

وَسَـابِقِ اَقْـدَارِهٖ رَبِّ اَىَّ بَـابٍ اَقْصُدُ غَيْرَ بَابِكَ

ওয়া সা-বিক্বি আক্বদা-রিহী- রাব্বি আয়্যা বা-বিন্ আক্বসুদু গায়রা বা-বিকা

ও তাঁর তাক্বদীরের লিখন অনুযায়ী। হে আমার রব! তোমার দ্বার ছাড়া আর কার দ্বারের প্রতি মনস্থ করতে

وَاَىَّ جَـنَـابٍ اَتَـوَجَّـهُ اِلَيْهِ غَيْرَ جَنَابِكَ اَنْتَ

ওয়া আয়্যা জা-নাবিন্ আতাওয়াজ্জাহূ- ইলায়হি গায়রা জানা-বিকা আন্তাল্

পারি? এবং এমন কোন দরবার আছে, যার দিকে আমি মনোনিবেশ করতে পারি, তোমার দরবার ব্যতিরেকে।

الْـعَـلِـىُّ الْـعَظِيْمُ وَلَاحَوْلَ وَلَاقُوَّةَ لَنَا اِلَّابِكَ

'আলিয়্যুল্ 'আযী-মু ওয়ালা- হাওলা ওয়ালা- ক্বুওয়াতা লানা- ইল্লা- বিকা

একমাত্র তুমি মহান, মহিমান্বিত, তুমি ছাড়া আমাদের কোন কৌশল, প্রচেষ্টা ও শক্তি নেই।

رَبِّ اِلَـى مَـنْ اَقْـصُـدُ وَاَنْتَ الرَّبُّ الْمَقْصُوْدُ

রাব্বি ইলা- মান্ আক্বসুদু ওয়া আন্তার রাববুল্ মাক্বসূ-দু

হে আমার রব! তুমি ছাড়া কার প্রতি ইচ্ছা করবো? অথচ তুমিই হলে সকল লক্ষ্য-উদ্দেশ্যের রব।

وَاِلَـى مَـنْ اَتَـوَجَّـهُ وَاَنْـتَ الْـحَقُّ الْمَعْبُوْدُ مَنْ

ওয়া ইলা- মান্ আতাওয়াজ্জাহু ওয়া আন্তাল্ হাক্বক্বুল্ মা'বূ-দু মান্

তুমি ছাড়া কার প্রতি মনোনিবেশ করতে পারি? অথচ তুমিই হলে একমাত্র সত্য উপাস্য-মা'বুদ।

ذَاالَّـذِىْ يُعْطِيْنِىْ وَاَنْتَ صَاحِبُ الْكَرَمِ وَالْجُوْدِ

যাল্লাযী- ইয়ু'ত্বী-নী- ওয়া আন্তা সোয়া-হিবুল্ কারামি ওয়াল্ জূ-দি

কে আছে এমন, যে আমাকে দিতে পারে? অথচ সকল দয়া ও বদান্যতার মালিক একমাত্র তুমিই।

رَبِّ حَـقِـيْـقٌ عَـلَـىَّ اَنْ لَّااَشْـتَـكِـى اِلَّا اِلَيْكَ

রাব্বি হাক্বী-ক্বুন 'আলাইয়্যা আন্লা- আশ্তাকে- ইল্লা- ইলায়কা

হে আমার রব! আমার উপর জরুরী ও বাধ্যতামূলক হলো- আমি যেন তুমি ছাড়া অন্য কারও নিকট অভিযোগ পেশ না করি

وَلَازِمٌ عَـلَـىَّ اَنْ لَّااَتَـوَكَّـلَ اِلَّا عَـلَيْكَ

ওয়া লা-যিমুন্ 'আলাইয়্যা আললা- আতাওয়াক্কালা ইল্লা- 'আলায়কা

এবং আমার উপর কর্তব্য হলো তুমি ছাড়া যেন অন্য কারো উপর ভরসা না করি।

يَـامَـنْ اِلَيْـهِ يَتَـوَكَّـلُ الْـمُتَوَكِّلُوْنَ ٥

ইয়া- মান্ ইলায়হি ইয়াতাওয়াক্কালুল্ মুতাওয়াক্কিলূ-না

হে ওই মহান, যার উপর সকল ভরসাকারী ভরসা করে,

يَا مَنْ اِلَيْهِ يَلْجَأُ الْخَائِفُوْنَ

ইয়া মান ইলায়হি ইয়াল্‌জাউল খা-ইফূ-না

হে ওই মহান! যার নিকট আশ্রয় নেয়, সকল ভীত-আতঙ্কিত।

يَامَنْ بِكَرَمِهٖ وَجَمِيْلِ عَوَائِدِهٖ يَتَعَلَّقُ الرَّاجُوْنَ

ইয়া- মাম্ বিকারামিহী- ওয়া জামী-লি ‘আওয়া-ইদিহী- ইয়াতা‘আল্লাক্বুর্ রা-জূ-না

হে ওই মহান! যাঁর অনুগ্রহ ও সুন্দর প্রতিদানের কারণে প্রত্যেক প্রত্যাশী ও আশান্বিতরা তাঁর সাথে সম্পর্ক ও বন্ধন নির্মাণ করে।

يَامَنْ بِسُلْطَانِ قَهْرِهٖ وَعَظِيْمِ رَحْمَتِهٖ وَبِرِّهٖ

ইয়া- মান্ বিসুল্ত্বো-নি ক্বাহ্‌রিহী- ওয়া ‘আযী-মি রাহ্‌মাতিহী- ওয়া বির্‌রিহী-

হে ওই মহান! যার প্রতাপের আধিপত্য এবং মহান রহমত ও কল্যাণের কারণে বিচলিত ও

يَسْتَغِيْثُ الْمُضْطَرُّوْنَ يَامَنْ لِوُسْعِ عَطَآئِهٖ

ইয়াস্‌তাগী-সুল্ মুদ্বত্বোয়ার্‌রূ-না ইয়া- মান্ লিউস্‌‘ই ‘আত্বোয়া-ইহী-

অসহায়রা তাঁর সাহায্য প্রার্থনা করে। হে ওই মহান! যার প্রশস্ত দান এবং

وَجَمِيْلِ فَضْلِهٖ وَنَعْمَآئِهٖ تَبْسُطُ الْاَيَادِىْ

ওয়া জামী-লি ফাদ্বলিহী- ওয়া না‘মা-ইহী- তাব্‌সাত্বুল্ আয়া-দী-

সুন্দর অনুগ্রহ ও নি’মাতরাজির কারণে প্রসারিত হয় তাঁর দিকে হস্তগুলো এবং

وَيَسْئَلُهُ السَّائِلُوْنَ رَبِّ اجْعَلْنِىْ مِمَّنْ تَوَكَّلَ عَلَيْكَ

ওয়া ইয়াস্‌আলুহুস্ সা-ইলূ-না রাবিবজ্‌‘আলনী মিম্মান্ তাওয়াক্কালা

তাঁর নিকট প্রার্থনা করবে সকল প্রার্থনাকারী, হে আমার রব! আমাকে তোমার উপর নির্ভরশীলদের দলভুক্ত করে দাও

وَاٰمِنْ خَوْفِىْ اِذَا وَصَلْتُ اِلَيْكَ

‘আলায়কা ওয়া আ-মিন্ খাওফী- ইযা- ওয়াসোয়াল্‌তু ইলায়কা

এবং নিরাপত্তা দান করো আমার ভয়ের সময়ে। যখন আমি তোমার নিকট উপস্থিত হবো। আর

وَلَاتُخَيِّبْ رَجَآئِىْ اِذَا صِرْتُ بَيْنَ يَدَيْكَ

ওয়ালা- তুখাইয়্যিব্ রাজা-ঈ- ইযা- সির্‌তু বায়না ইয়াদায়কা

আমাকে আশাহত করোনা যখন আমি তোমার সামনে হয়ে যাবো।

يَاقَرِيْبُ يَامُجِيْبُ يَاوَاسِعُ اَللّٰهُمَّ اِنَّا ضَالُّوْنَ

ইয়া- ক্বারী-বু ইয়া- মুজী-বু ইয়া- ওয়া-সি‘উ। আল্লা-হুম্মা ইন্না- দ্বোয়া-ল্লূ-না

হে সর্বাধিক নিকটে, হে আহ্বানে সাড়াদাতা, হে প্রাচুর্যদাতা! হে আল্লাহ্! আমরা পথহারা,

فَاهْدِنَا وَاِنَّا فُقَرَآءُ فَاَغْنِنَا وَاِنَّا ضُعَفَاءُ

ফাহ্‌দিনা- ওয়া ইন্না- ফুক্বারা-উ ফাআগ্‌নিনা- ওয়া ইন্না- দ্বু‘আফা-উ

তাই আমাদেরকে পথ দেখাও, আমরা দরিদ্র, তাই আমাদেরকে ধনী করে দাও, আমরা দুর্বল তাই

فَقَوِّنَا وَاِنَّا مُذْنِبُوْنَ فَاغْفِرْلَنَا يَانُوْرُ

ফাক্বাভ্‌ভিনা- ওয়া ইন্না- মুয্‌নিবূ-না ফাগ্‌ফির্ লানা- ইয়া- নূ-রু

আমাদেরকে সবল করে দাও এবং আমরা গুনাহ্‌গার, তাই আমাদেরকে ক্ষমা করে দাও। হে নূর,

يَاهَادِىْ يَاغَنِىُّ يَاقَوِىُّ يَاغَفُوْرُ يَارَحِيْمُ

ইয়া- হা-দী- ইয়া- গানিয়্যু ইয়া- ক্বাভিয়্যু ইয়া- গাফূ-রু ইয়া- রাহী-ম।

হে হেদায়তকারী, হে ধনী, হে শক্তিশালী, হে মহাক্ষমাশীল, হে পরম করুণাময়।

اَللّٰهُمَّ بِرُوْحٍ مِّنْ عِنْدِكَ اَيِّدْنَا وَمِنْ عِلْمِكَ الْمَكْنُوْنِ

আল্লা-হুম্মা বিরূ-হিম্ মিন্ ‘ইন্দিকা আইয়্যিদ্না- ওয়া মিন্ ‘ইল্মিকাল্ মাক্নূ-নি

হে আল্লাহ্! তোমার পক্ষ থেকে বিশেষ রূহ দ্বারা আমাদেরকে সাহায্য করো, তোমার লুক্কায়িত জ্ঞান থেকে

عَلِّمْنَا وَعَلٰى دِيْنِكَ الَّذِىْ اِرْتَضَيْتَهٗ ثَبِّتْنَا

‘আল্লিম্না- ওয়া ‘আলা- দী-নিকাল্লাযী- ইর্তাদ্বায়তাহূ- সাব্বিত্না-

আমাদেরকে শিক্ষা দাও, তোমার নির্বাচিত দ্বীনের উপর আমাদেরকে অটল রাখো এবং

وَاجْعَلْنَا مِمَّنْ سَبَقَتْ لَهٗ مِنْكَ الْحُسْنٰى وَزِيَادَةً

ওয়াজ্‘আল্না- মিম্মান্ সাবাক্বাত্ লাহূ- মিন্কাল্ হুস্না- ওয়া যিয়া-দাতাহ্।

আমাদেরকে তাদের দলভুক্ত করো, যাদের জন্য তোমার পক্ষ থেকে কল্যাণ, আরও অধিক পূর্ব থেকেই নির্ধারিত রয়েছে।

اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْئَلُكَ فِى الدُّنْيَا طَاعَتَكَ

আল্লা-হুম্মা ইন্নী- আস্আলুকা ফিদ্ দুন্ইয়া- ত্বোয়া-‘আতাকা

হে আল্লাহ্! আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি দুনিয়াতে তোমার আনুগত্য,

وَالْفِرَارَ عَنْ مَّعْصِيَتِكَ وَفِى الْاٰخِرَةِ جَنَّتَكَ

ওয়াল্ফিরা-রু ‘আম্ ‘মা’সিয়াতিকা ওয়াফিল্ আ-খিরাতি জান্নাতাকা

তোমার অবাধ্যতা থেকে পলায়ন, আখিরাতে তোমার জান্নাত,

وَرُؤْيَتَكَ وَالسَّلَامَ مِنْ عُقُوْبَتِكَ

ওয়া রূ-ইয়াতাকা ওয়াস্সালা-মু মিন্ ‘উকূ-বাতিকা।

তোমার নূরানী দর্শন এবং তোমার শাস্তি থেকে নিরাপত্তা।

اَللّٰهُمَّ اَحْيِنَا مُؤْمِنِيْنَ طَائِعِيْنَ وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِيْنَ

আল্লা-হুম্মা আহ্য়িনা- মু’মিনী-না ত্বোয়া-ই‘ঈ-না ওয়া তাওয়াফ্ফানা- মুস্লিমী-না

হে আল্লাহ্! আমাদেরকে জীবিত রাখো অনুগত মু’মিন হিসেবে এবং মৃত্যু দান করো

تَائِبِيْنَ وَاجْعَلْنَا يَوْمَ الْفَزَعِ الْاَكْبَرِ اٰمِنِيْنَ

তা-ইবী-না ওয়াজ্‘আল্না- ইয়াউমাল্ ফাযা‘ইল্ আক্বারি আ-মিনী-না

তাওবাকারী মুসলিম হিসেবে। আর রাখো আমাদেরকে ক্বিয়ামত দিবসে নিরাপদ

وَثَبِّتْ اَقْدَامَنَا عَلَى الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيْمِ

ওয়া সাব্বিত্ আক্বদা-মানা- ‘আলাস্ সিরা-ত্বিল্ মুস্তাক্বী-মি

এবং অটল রাখো আমাদের পাগুলোকে সেরাতে মুস্তাক্বীমের উপর।

وَاَدْخِلْنَا بِرَحْمَتِكَ وَكَرَمِكَ فِىْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ

ওয়া আদ্খিল্না- বিরাহ্মাতিকা ওয়া কারামিকা ফী- জান্না-তিন্ না‘ঈ-মি

অনুরূপ আমাদেরকে প্রবেশ করাও তোমার বিশেষ রহমত ও অনুগ্রহ দ্বারা নিয়ামত পূর্ণ জান্নাতে

وَنَجِّنَا بِعَفْوِكَ وَحِلْمِكَ مِنَ الْعَذَابِ الْاَلِيْمِ ٥

ওয়া নাজ্জিনা- বি‘আফ্ভিকা ওয়া হিল্মিকা মিনাল্ ‘আযা-বিল্ আলী-ম।

এবং মুক্তি দান করো তোমার ক্ষমা ও ধৈর্য দ্বারা যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি থেকে।

يَا بَرُّ يَا رَحِيْمُ يَا حَلِيْمُ يَا كَرِيْمُ

ইয়া- বার্রু ইয়া- রাহী-মু ইয়া- হালী-মু ইয়া- কারী-মু।

হে অনুগ্রহশীল, হে পরম করুণাময়, হে পরম ধৈর্যশীল, হে মহা অনুগ্রহশীল।

اَللّٰهُمَّ اِنَّا اَصْبَحْنَا لَانَمْلِكُ لِاَنْفُسِنَا دَفْعًا

আল্লা-হুম্মা ইন্না- আস্‌বাহ্‌না- লা- নাম্‌লিকু লিআন্‌ফুসিনা- দাফ্‌'আন্

হে আল্লাহ্! আমরা এমতাবস্থায় সকাল করলাম যে, আমরা ক্ষমতা রাখিনা আমাদের নিজেদের থেকে কোন কিছু প্রতিহত করার

وَلَا رَفْعًا وَّلَا ضَرًّا وَّ لَا نَفْعًا فُقَرَآءُ

ওয়া লা- রাফ্‌'আওঁ ওয়ালা- দ্বোয়ার্‌রাওঁ ওয়ালা- না'ফ্‌আন্ ফুক্বারা-উ

বা কোন কিছু তুলে নেয়ার, অথবা কোন ক্ষতি দূর করার বা কোন লাভ আনয়ন করার। আমরা দরিদ্র,

لَاشَیْءَ لَنَا ضُعَفَآءُ لَا قُوَّةَ لَنَا وَاَصْبَحَ الْخَيْرُ كُلُّهٗ

লা- শাইআ লানা- দ্বু'আফা-উ লা- ক্বুওয়াতা লানা- ওয়া আস্‌বাহাল্ খায়রু কুল্লুহূ-

নেই আমাদের কোন কিছুই এবং আমরা দুর্বল, নেই আমাদের কোন শক্তি। আর সকল কল্যাণ একমাত্র

بِيَدِكَ وَاَمْرُ كُلِّ شَيْءٍ رَاجِعٌ اِلَيْكَ

বিয়াদিকা ওয়া আম্‌রু কুল্লি শায়ইন্ রা-জি'উন্ ইলায়কা।

তোমারই কুদরতের হস্তে এবং প্রত্যেক বস্তুর বিষয়াদি তোমারই নিকট প্রত্যাবর্তনকারী।

اَللّٰهُمَّ وَفِّقْنَا لِمَابِهٖ اَمَرْتَنَا وَاَعِنَّا عَلٰى

আল্লা-হুম্মা ওয়াফ্‌ফিক্বনা- লিমা- বিহী- আমার্‌তানা- ওয়া আ'ইন্না- 'আলা-

হে আল্লাহ্! আমাদেরকে তাওফীক্ব দান করো যা আমাদেরকে আদেশ করেছো তা যথাযথ আদায়ের এবং আমাদেরকে সাহায্য করো,

مَابِهٖ كَلَّفْتَنَا وَاَغْنِنَا عَنْ كُلِّ شَيْءٍ بِفَضْلِكَ

মা-বিহী- কাল্লাফ্‌তানা- ওয়া আগ্‌নিনা- 'আন্ কুল্লি শায়ইন্ বিফাদ্বলিকা

যা তুমি আমাদের উপর অর্পণ করেছো তা বহনের। আর আমাদেরকে সকল বস্তু থেকে অমুখাপেক্ষী করে দাও তোমার অনুগ্রহ

وَرَحْمَتِكَ وَاجْبُرْ كَسْرَنَا وَمَافَاتَ مِنَّا

ওয়া রাহ্‌মাতিকা ওয়াজ্‌বুর কাসরানা- ওয়ামা- ফা-তা মিন্না-

ও রহমত দ্বারা এবং পূরণ করে দাও আমাদের ভগ্নকে ও আমাদের থেকে যা অতিক্রান্ত হয়েছে তা,

بِعِنَايَتِكَ وَكَرَمِكَ وَاَيِّدْنَا بِتَوَجُّهِ اِلَيْكَ

বি'ইনা-ইয়াতিকা ওয়া কারামিকা ওয়া আয়্যিদ্‌না- বিতাওয়াজ্জুহিন্ ইলায়কা

তোমার অনুগ্রহ ও দয়া দ্বারা। অনুরূপ আমাদেরকে সাহায্য করো তোমার দিকে মনোনিবেশের,

بِحَوْلِكَ وَقُوَّتِكَ يَامٰلِكُ يَاقَدِيْرُ يَاسَمِيْعُ يَابَصِيْرُ

বিহাওলিকা ওয়া ক্বুওয়াতিকা ইয়া- মা-লিকু ইয়া- ক্বা-দী-রু ইয়া- সামী-'উ ইয়া- বাসী-র।

তোমার ক্ষমতা ও শক্তি দ্বারা। হে মালিক ও মাওলা, হে মহাশক্তিধর, হে সর্বশ্রোতা, হে সর্বদ্রষ্টা।

اَللّٰهُمَّ مَاقَصُرَ عَنْهُ رَأْيُنَا وَلَمْ تَبْلُغْهُ مَسْئَلَتُنَا

আল্লা-হুম্মা মা- ক্বাসুরা 'আন্‌হূ- রাআয়্‌না- ওয়ালাম্ তাব্‌লুগ্‌হু মাস্‌আলতুনা-

হে আল্লাহ্! আমাদের থেকে যা অবহেলা হয়েছে তা আমরা দেখতে পাচ্ছি এবং ওই কল্যাণ পর্যন্ত পৌঁছেনি আমাদের প্রার্থনা,

مِنْ خَيْرٍ وَّعَدْتَّهٗ اَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ وَخَيْرًا

মিন্ খায়রিওঁ ওয়া 'আদ্‌ত্তাহূ- আহাদাম্ মিন্ খাল্‌ক্বিকা ওয়া খায়রান্

যা প্রদানের জন্য তুমি তোমার সৃষ্টির কারো সাথে ওয়াদা করেছ অথবা ওই কল্যাণ পর্যন্ত

اَنْتَ مُعْطِيْهِ اَحَدًا مِّنْ عِبَادِكَ فَاِنَّا نَرْغَبُ اِلَيْكَ

আন্‌তা মু'ত্বী-হি আহাদাম্ মিন্ 'ইবা-দিকা ফাইন্না- নার্‌গাবু ইলায়কা

যা তুমি তোমার কোন বান্দাকে প্রদান করবে। সুতরাং নিশ্চয় আমরা তোমার প্রতি আগ্রহী

فِيْهِ وَنَسْئَلُكَ بِرَحْمَتِكَ يَاۤاَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ ٥

ফী-হি ওয়া নাস্আলুকা বিরাহ্মাতিকা ইয়া- আর্হামার্ রা-হিমী-ন।

এ সকল বিষয়ের ক্ষেত্রে এবং আমরা তোমার নিকট প্রার্থনাও করছি তোমার রহমতের ওসীলায়। হে সর্বাধিক দয়ালু, করুণাময়।

اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَشْكُوْا اِلَيْكَ ضَعْفَ قُوَّتِىْ

আল্লা-হুম্মা ইন্নী- আশ্কূ- ইলায়কা দ্বোয়া'ফা ক্বুওয়াতী-

হে আল্লাহ্! আমি তোমার নিকট ব্যক্ত করছি আমার শক্তির দূর্বলতা

وَقِلَّةَ حِيْلَتِىْ وَهَوَانِىْ عَلَى الْمَخْلُوْقِيْنَ٥ وَاَنْتَ

ওয়া ক্বিল্লাতা হী-লাতী- ওয়া হাওয়া-নী- 'আলাল্ মাখ্লূ-ক্বী-ন। ওয়া আন্তা

এবং আমার কৌশলের স্বল্পতা ও সৃষ্টির প্রতি আমার দুর্বলতা।

اَرْحَمُ الرّٰحِمِيْنَ ٥ اَنْتَ رَبُّ الْمُسْتَضْعَفِيْنَ وَاَنْتَ

আর্হামুর্ রা-হিমী-ন। আন্তা রাববুল্ মুস্তাদ্ব্'আফী-না ওয়া আন্তা

আর তুমিই হলে একমাত্র সর্বাধিক দয়ালু। তুমিই হলে দুর্বলদের প্রতিপালক।

رَبُّ اِلٰى مَنْ تَكِلُنِىْ اِلٰى بَعِيْدٍ

রাববুন্ ইলা- মান্ তাকিলুনী- ইলা- বা'ঈ-দিন্

আর তুমি আমার রব, কার নিকট আমাকে সোপর্দ করছো? এমন কোন্ অপরিচিত অনাত্মীয়ের নিকট,

يَتَهَجَّمُنِىْ اَمْ اِلٰى عَدُوٍّ مَلَّكْتَهُ اَمْرِىْ

ইয়াতাহাজ্জামুনী- আম্ ইলা- 'আদুভ্ভিন্ মাল্লাক্তাহূ- আম্রী-

যে আমার উপর আক্রমন করবে? নাকি এমন কোন শত্রুর নিকট, যাকে আমার বিষয়াদির মালিক করে দিয়েছো?

222

اِنْ لَّمْ تَكُنْ عَلَىَّ غَضَبٌ مِّنْكَ فَلَااُبَالِىْ

ইন্লাম্ তাকুন্ 'আলাইয়্যা গাদ্বোয়াবুম্ মিন্কা ফালা- উবা-লী-

যদি আমার প্রতি তোমার কোন রাগ না থাকে, তা হলে আমি কোন পরওয়া করিনা,

وَلٰكِنْ عَفْوُكَ اَوْسَعُ لِىْ اَعُوْذُ

ওয়ালা-কিন্ 'আফ্ভুকা আওসা'উ লী- আ'ঊ-যু

কিন্তু তোমার ক্ষমা আমার জন্য খুবই প্রশস্ত। আমি তোমার নিকট আশ্রয় প্রার্থনা করছি

بِنُوْرِ وَجْهِكَ الَّذِىْ شَرَقَتْ بِهِ الظُّلُمَاتِ

বিনূ-রি ওয়াজ্হিকাল্লাযী- শারাক্বতা বিহিয্ যুলুমা-তি

তোমার যাতে পাকের ওই নূরের ওসীলায়, যার মাধ্যমে আলোকিত হয়েছে তিমিররাশি এবং

وَصَلَحَ عَلَيْهِ اَمْرُ الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ مِنْ

ওয়া সোয়ালাহা 'আলায়হি আম্রুদ্ দুন্ইয়া- ওয়াল্ আ-খিরাতি মিন্

যার উপর নির্ভর করে টিকে আছে দুনিয়া ও আখিরাতের বিষয়াদি, আমার উপর

اَنْ يُنْزَلَ عَلَىَّ غَضَبُكَ اَوْيَحُلَّ عَلَىَّ سَخَطُكَ

আইঁ ইয়ুন্যালা 'আলাইয়্যা গাদ্বোয়াবুকা আও ইয়াহুল্লা 'আলাইয়্যা সাখাত্বুকা

তোমার ক্রোধ আপতিত হওয়া থেকে অথবা আমার উপর তোমার অসন্তুষ্টি আগমন করা থেকে।

لَكَ الْحَمْدُ حَتّٰى تَرْضٰى وَلَاحَوْلَ

লাকাল্ হামদু হাত্তা- তার্দ্বোয়া- ওয়ালা- হাওলা

সকল প্রশংসা তোমার জন্য যাতে তুমি সন্তুষ্ট হও। নেই কোন যোগ্যতা (পাপ থেকে নিরাপদ থাকার)

وَلَاقُوَّةَ لَنَـا اِلَّابِکَ رَبِّ اِنِّیْ اَشْکُوْ اِلَیْکَ

ওয়ালা- ক্বুওয়াতা লানা- ইল্লা- বিকা রাব্বি ইন্নী- আশ্কূ- ইলায়কা

এবং নেই কোন শক্তি (ভাল কাজে আত্মনিয়োগের) কিন্তু একমাত্র তোমার প্রদত্ত ক্ষমতা বলে। হে আমার রব! আমি তোমার নিকট অভিযোগ করছি

تَلَوُّنَ اَحْوَالِیْ وَتَوَقُّفَ سُوَالِیْ یَامَنْ

তালাওভুনা আহ্ওয়া-লী- ওয়া তাওয়াক্বকুফা সুওয়া-লী- ইয়া- মান্

আমার অবস্থাদির নানা রং ও রূপের এবং প্রার্থনা স্থগিত হওয়া সম্পর্কে। হে ওই মহান!

تَعَلَّقَتْ بِلُطْفِ کَرَمِهٖ وَجَمِیْلِ عَوَائِدِهٖ اٰمَالِیْ

তা'আল্লাক্বাত্ বিলুত্বফি কারামিহী- ওয়া জামী-লি 'আওয়া-ইদিহী- আমা-লী-

যাঁর অনুগ্রহের কোমলতা ও প্রতিদানের সৌন্দর্যের সাথে জুড়ে আছে আমার আশা-আকাঙ্ক্ষাদি,

یَامَنْ لَایَخْفٰی عَلَیْهِ خَفِیُّ حَالِیْ یَامَنْ

ইয়া- মান্ লা- ইয়াখ্ফা- 'আলায়হি খাফিয়্যা হা-লী- ইয়া- মাইঁ

হে ওই মহান! যার নিকট আমার গোপন অবস্থাদি গোপন বা লুক্কায়িত নেই, হে ওই

یَّعْلَمُ عَاقِبَةَ اَمْرِیْ وَمَالِیْ رَبِّ اِنَّ نَاصِیَتِیْ

ইয়া'লামু 'আ-ক্বিবাতা আম্রী- ওয়া মা-লী- রাব্বি ইন্না না-সিয়াতী-

মহান! যিনি আমার পরিণতি ও শেষ ফল সম্পর্কে ভালই জানেন। হে আমার রব! নিশ্চয় আমার

بِیَدِکَ وَاُمُوْرِیْ کُلُّهَا رَاجِعَةٌ اِلَیْکَ

বিয়াদিকা ওয়া উমূ-রী- কুল্লুহা- রা-জি'আতুন্ ইলায়কা

অলকগুচ্ছ তোমারই কুদরতের হস্তদ্বয়ে এবং আমার সকল বিষয় তোমারই দিকে

وَاَحْوَالِیْ لَایَخْفٰی عَلَیْکَ وَهُمُوْمِیْ

ওয়া আহ্ওয়া-লী- লা- ইয়াখ্ফা- 'আলায়কা ওয়া হুমূ-মী-

প্রত্যাবর্তিত, আর আমার অবস্থাদি তোমার নিকট গোপন নয় এবং আমার

وَاَحْزَانِیْ مَعْلُوْمَةٌ لَّدَیْکَ قَدْجَلَّ مَصَابِیْ

ওয়া আহ্যা-নী- মা'লূ-মাতুল্লাদায়কা ক্বাদ্ জাল্লা মাসোয়া-বী-

চিন্তা ও পেরেশানীসমূহ তোমার নিকট জ্ঞাত। প্রকট হয়ে দাঁড়িয়েছে আমার

وَعَظُمَ اِکْتِئَابِیْ وَانْصَرَامَ شَبَابِیْ وَتَکَدَّرَ عَلَیَّ

ওয়া 'আয্যুমা ইক্তিআবী- ওয়ান সারামা শাবা-বী- ওয়া তাকাদ্দারা 'আলায়্যা

মুসীবত, বড় হয়ে পড়েছে আমার বিষন্নতা ও নৈরাশ্য, দুর্বল হয়ে পড়েছে আমার যৌবন, ময়লাযুক্ত

صَفْوُ شَرَابِیْ وَاجْتَمَعَتْ عَلَیَّ هُمُوْمِیْ

সোয়াফ্ভু শারা-বী- ওয়া আজ্তামা'আত্ 'আলাইয়্যা হুমূ-মী-

হয়ে গিয়েছে আমার জন্য নির্মল-খাঁটি পানীয়, সন্নিবেশিত ও একত্রিত হয়েছে আমার মাঝে সকল

وَاَوْصَابِیْ وَتَاَخَّرَ عَنِّیْ تَعْجِیْلُ مَطْلَبِیْ وَتَنْجِیْنُ

ওয়া আওসোয়া-বী- ওয়া তাআখ্খারা 'আন্নী- তা'জী-লু মাত্বলাবী- ওয়া তান্জী-নু

প্রকার পেরেশানী ও রোগব্যাধি, বিলম্বিত হয়েছে আমার থেকে আমার প্রত্যাশা পূরণের দ্রুততা ও তিরস্কারের

اَعْتَابِیْ وَعِتَابِیْ ط یَامَنْ اِلَیْهِ مَرْجِعِیْ وَمَاٰبِیْ

আ'তা-বী- ওয়া 'ইতা-বী-। ইয়া- মান্ ইলায়হি মার্জা'ঈ- ওয়ামাআবী-

অবসান। হে ওই মহান! যাঁর নিকট আমার প্রত্যাবর্তন ও ঠিকানা,

يَامَنْ يَّسْمَعُ وَيَعْلَمُ هَوَاجِسَ سِرِّىْ وَعَلَانِيَةَ

ইয়া- মাইঁ ইয়াস্‌মা'উ ওয়া ইয়া'লামু হাওয়া-জিসা সির্‌রী- ওয়া 'আলা-নিয়াতা

হে ওই মহান! যিনি শুনেন এবং জানেন আমার গোপন চিন্তা-ধারণা ও আমার প্রকাশ্য কথা

خِطَابِىْ وَيَعْلَمُ مَاهِيَةَ اَمَلِىْ وَحَقِيْقَةَ مَاٰلِىْ -

খিত্বোয়া-বী- ওয়া ইয়া'লামু মা-হিয়াতা আমালী- ওয়া হাক্বী-ক্বাতা মাআ-লী- ।

ও বক্তব্যকে এবং জানেন আমার আশার ধরন ও আমার কামনা-বাসনার হাক্বীক্বত ।

اِلٰهِىْ قَدْ عَجِزَتْ قُدْرَتِىْ وَقَلَّتْ حِيْلَتِىْ

ইলা-হী- ক্বাদ্ 'আজিযাত কুদ্‌রাতী- ওয়া ক্বাল্লাত্ হী-লাতী-

হে আল্লাহ্! অক্ষম হয়ে পড়েছে আমার ক্ষমতা, নগণ্য হয়ে গিয়েছে আমার কৌশল,

وَضَعُفَتْ قُوَّتِىْ وَتَاهَتْ فِكْرِىْ وَاَشْكَلَتْ

ওয়া দ্বোয়া'উফাত্ কুওয়াতী- ওয়া তা-হাত্ ফিক্‌রী- ওয়া আশ্‌কালাত্

দুর্বল হয়ে পড়েছে আমার শক্তি, বিচলিত ও দিশেহারা হয়ে গিয়েছে আমার চিন্তা-ভাবনা, প্রকোপ ধারণ

قَضِيَّتِىْ وَسَائَتْ حَالَتِىْ وَبَعُدَتْ اُمْنِيَّتِىْ

ক্বাদ্বিয়্যাতী- ওয়া সা-আত্ হা-লাতী- ওয়া বা'উদাত্ উম্‌নিয়্যাতী-

করেছে আমার বিষয়, খারাপ হয়ে গিয়েছে আমার অবস্থা, দূরবর্তী হয়ে গিয়েছে আমার

وَعَظُمَتْ حَسْرَتِىْ وَتَصَاعَدَتْ زَفْرَتِىْ

ওয়া 'আযুমাত্ হাস্‌রাতী- ওয়া তাসোয়া-'আদাত্ যাফ্‌রাতী-

প্রত্যাশা, প্রকট হয়ে গিয়েছে আমার হতাশা-পরিতাপ, বৃদ্ধি পেয়েছে আমার দীর্ঘশ্বাস,

وَاتَّضَحَ مَكْنُوْنُ سَرِيْرَتِىْ وَسَالَتْ عَبْرَتِىْ

ওয়াত্তাদ্বোয়াহা মাক্‌নূ-নু সারী-রাতী- ওয়া সা-লাত 'আবারাতী-

প্রকাশিত হয়ে গিয়েছে আমার রহস্যাদির গোপনীয়তা এবং প্রবাহিত হয়েছে আমার অশ্রু,

وَاَنْتَ مَلْجَئِىْ وَوَسِيْلَتِىْ وَاِلَيْكَ اَرْفَعُ بَثِّىْ

ওয়া আন্‌তা মাল্‌জা-ঈ- ওয়া ওয়াসী-লাতী- ওয়া ইলায়কা আর্‌ফা'উ বাস্‌সী-

আর তুমিই হলে আমার একমাত্র আশ্রয় ও ওসীলা এবং তোমারই নিকট উপস্থাপন করছি আমার দুঃখ,

وَحُزْنِىْ وَشِكَايَتِىْ وَاَرْجُوْكَ لِدَفْعِ مُلِمَّتِىْ

ওয়া হুয্‌নী- ওয়া শিকা-ইয়াতী- ওয়াআর্‌জূ-কা লিদাফ্'ই মুলিম্মাতী-

পেরেশানী ও নালিশ, আর আমি প্রত্যাশা করছি আমার বিপদাপদ দূরীকরণ ।

يَامَنْ يَّعْلَمُ سِرِّىْ وَعَلَانِيَتِىْ اِلٰهِىْ بَابُكَ

ইয়া- মাইঁ ইয়া'লামু সির্‌রী- ওয়া 'আলা-নিয়াতী- । ইলা-হী- বা-বুকা

হে ওই মহান যিনি জানেন আমার গোপন ও প্রকাশ্যকে । হে আমার ইলাহ্! তোমার পবিত্র দ্বার

مَفْتُوْحٌ لِلسَّآئِلِ وَفَضْلُكَ مَبْذُوْلٌ لِّلنَّائِلِ

মাফ্‌তূ-হুল্ লিস্‌সা-ইলি ওয়া ফাদ্বলুকা মাব্‌যূ-লুল্ লিন্না-ইলি

উন্মুক্ত ফরিয়াদিদের জন্য এবং তোমার অনুগ্রহ ব্যয়িত ও প্রসারিত দান-গ্রহীতার জন্য ।

وَاِلَيْكَ مُنْتَهَى الشَّكْوٰى وَغَايَةُ الْمَسَائِلِ

ওয়া ইলায়কা মুন্‌তাহাশ্‌শাক্‌ওয়া- ওয়া গা-ইয়াতুল্ মাসা-ইলি

আর তোমারই নিকট অভিযোগ ও দুঃখ প্রকাশের সর্বশেষ উপায় এবং প্রার্থনাসমূহের সর্বোচ্চ লক্ষ্য ও উদ্দেশ্য ।

اِلٰهِىْ اِرْحَمْ دَمْعِىَ السَّآئِلَ وَجِسْمِى النَّاحِلَ

ইলা-হী- ইর্হাম্ দাম্‘ইস্ সা-ইলা ওয়া জিস্মিন্ না-হিলা

হে আল্লাহ! কৃপা করো আমার প্রবাহিত অশ্রু, দুর্বল শরীর,

وَحَالِىَ الْحَآئِلَ وَشَبَابِىَ الْمَآئِلَ يَامَنْ اِلَيْهِ رَفْعُ

ওয়া হা-লিল্ হা-ইলা ওয়া শাবা-বিল্ মা-ইলা ইয়া- মান্ ইলায়হি রাফ্‘উশ্

উপস্থিত প্রতিবন্ধকতা এবং আমার ধাবমান যৌবনের প্রতি। হে ওই মহান, যাঁর নিকট

الشَّكْوٰى يَاعَالِمَ السِّرِّ وَالنَّجْوٰى يَامَنْ يَّسْمَعُ

শাক্ওয়া- ইয়া- ‘আ-লিমাস্ সির্রি ওয়ান্নাজ্ওয়া- ইয়া- মাইঁ ইয়াস্মা‘উ

নালিশ করা হয়, হে গোপন বিষয় ও গোপন কথা সম্পর্কে জ্ঞাতা। হে ওই মহান,

وَيَرٰى يَامَنْ هُوَ بِالنَّظَرِ الْاَعْلٰى

ওয়া ইয়ারা- ইয়া- মান্ হুয়া বিন্নাযোয়ারিল্ আ’লা-

যিনি শুনতে ও দেখতে পান। হে ওই মহান, যিনি সুমহান কুদরতী দৃষ্টি দ্বারা বিশেষিত।

يَارَبَّ الْاَرْضِ وَالسَّمَآءِ يَا مَنْ لَّهُ الْاَسْمَاءُ الْحُسْنٰى

ইয়া- রাব্বাল্ আর্দ্বি ওয়াস্সামা-ই ইয়া- মান্ লাহুল্ আস্মা-উল্ হুস্না-

হে যমীন ও আসমানের রব। হে ওই মহান, যিনি সুন্দরতম নামসমূহের ধারক,

يَاصَاحِبَ الدَّوَامِ وَالْبَقَاءِ يَارَبِّ عَبْدُكَ قَدْ

ইয়া- সোয়া-হিবাদ্ দাওয়া-মি ওয়াল্ বাক্বা-ই ইয়া- রাব্বি ‘আব্দুকা ক্বাদ্

হে চিরস্থায়িত্ব ও অবিনশ্বরতার মালিক। হে রব! তোমার এ বান্দার জন্য

ضَاقَتْ بِهِ الْاَسْبَابُ وَغُلِّقَتْ دُوْنَهُ الْاَبْوَابُ

দ্বোয়া-ক্বাত্ বিহিল্ আস্বা-বু ওয়া গুল্লিক্বাত্ দূ-নাহূ-ল্ আব্ওয়া-বু

সংকোচিত হয়ে গিয়েছে সকল মাধ্যম, রুদ্ধ হয়ে গিয়েছে তার সামনে সকল দ্বার,

وَتَعَذَّرَ اِلَيْهِ سُلُوْكُ طَرِيْقِ اَهْلِ الصَّوَابِ وَزَادَ

ওয়া তা‘আয্যারা ইলায়হি সুলূ-কু ত্বারী-ক্বি আহ্লিস্ সোয়াওয়া-বি ওয়া যা-দা

সত্য পথের পথিকদের রাস্তায় পথ চলা দুরূহ হয়ে পড়েছে, বৃদ্ধি পেয়েছে

بِهِ الْهَمُّ وَالْغَمُّ وَالْاِكْتِئَابُ وَانْقَضٰى عُمْرُهٗ

বিহিল্ হাম্মু ওয়াল গাম্মু ওয়াল্ ইক্তিআ-বু ওয়ান্ক্বাদ্বোয়া- ‘উম্রুহূ-

তার মধ্যে চিন্তা, পেরেশানী ও হতাশা, আর শেষ হয়ে গেল তার জীবন

وَلَمْ يُفْتَحْ لَهٗ اِلٰى فَسِيْحِ تِلْكَ الْحَضَرَاتِ

ওয়ালাম্ ইয়ুফ্তাহ্ লাহূ- ইলা- ফাসী-হি তিল্কাল্ হাদ্বোয়ারা-তি

অথচ উন্মুক্ত করা হলোনা তার জন্য এ মহান দরবারগুলোর প্রশস্ত ময়দানের দিকে

وَمَنَاهِلِ الصَّفْوِ وَالدَّاحَاتِ بَابٌ وَانْصَرَمَتْ

ওয়া মানা-হিলিস্ সোয়াফ্ভি ওয়াদ্দা-হা-তি বা-বুন্ ওয়ান্সোরামাত্

এবং নির্মল উৎসস্থলগুলোর বিস্তৃত ডাল-পালা বিশিষ্ট বিশাল বৃক্ষের দিকে। আর অতিবাহিত হয়ে গেল

اَيَّامُهٗ وَالنَّفْسُ رَاتِعَةٌ فِىْ مَيَادِيْنِ الْغَفْلَةِ وَدَنِىِّ الْاِكْتِسَابِ

আইয়্যা-মুহূ- ওয়ান্নাফ্সু রা-তি‘আতুন্ ফী- মায়া-দী-নিল্ গাফ্লাতি ওয়া দানিয়্যিল্

তার দিনগুলো অথচ নাফস এখনও অবহেলা এবং হীন উপার্জনের ময়দানগুলোতে বিচরণ করছে,

وَاَنْتَ الْمَرْجُوُّ لِكَشْفِ هٰذَا الْمُصَابِ

ইক্‌তিসা-বি ওয়া আন্‌তাল্‌ মার্‌জুভ্‌ভু লিকাশ্‌ফি হা-যাল্‌ মুসোয়া-বি

আর একমাত্র তুমিই প্রত্যাশিত ও যথেষ্ট এ মুসীবতগ্রস্তকে পরিত্রাণ দেয়ার জন্য ।

يَامَنْ اِذَادُعِىَ اَجَابَ يَاسَرِيْعَ الْحِسَابِ

ইয়া- মান্‌ ইযা- দু‘ইয়া আজা-বা ইয়া- সারী-‘আল্‌ হিসা-বি

হে ওই মহান! যাঁকে যখন আহ্বান করা হয়, সাড়া দেন, হে দ্রুত হিসাব-নিকাশকারী!

يَارَبَّ الْاَرْبَابِ يَاعَظِيْمَ الْجَنَابِ يَاكَرِيْمُ

ইয়া- রাব্বাল্‌ আর্‌বা-বি ইয়া- ‘আযী-মাল্‌ জানা-বি ইয়া- কারী-মু

হে সকল প্রতিপালকের প্রতিপালক! হে মহান সম্মানের মালিক, হে দয়াবান,

يَا وَهَّابُ رَبِّ لَاتَحْجُبْ دَعْوَتِىْ وَلَاتَرُدَّ

ইয়া- ওয়াহ্‌হা-বু রাব্বি লা-তাহ্‌জুব্‌ দা’ওয়াতী- ওয়ালা- তুরাদ্দা

হে সর্বাধিক দাতা! হে রব! অন্তরাল করোনা আমার দো‘আকে, প্রত্যাখ্যান করোনা

مَسْئَلَتِىْ وَلَاتَدَعْنِىْ بِحَسْرَتِىْ وَلَاتَكِلْنِىْ اِلٰى حَوْلِىْ

মাস্‌আলাতী- ওয়ালা- তাদা’নী- বিহাস্‌রাতী- ওয়ালা- তাকিল্‌নী- ইলা- হাওলী-

আমার প্রার্থনাকে, ছেড়ে দিওনা আমাকে আমার দুঃখ-কষ্টে। সোপর্দ ও নির্ভরশীল করে দিওনা আমাকে আমার প্রচেষ্টার দিকে

وَارْحَمْ عَجْزِىْ وَفَاقَتِىْ فَقَدْ ضَاقَ صَدْرِىْ وَتَاهَ فِكْرِىْ

ওয়ার্‌হাম্‌ ‘আজ্‌ যী- ওয়াফা- ক্বাতী- ফাক্বাদ্‌ দ্বোয়া-ক্বা সোয়াদ্‌রী- ওয়া তা-হা ফিক্‌রী-

এবং করুণা করো আমার অপরাগতা ও দরিদ্রতার উপর, কেননা সংকীর্ণ হয়ে গেছে আমার বক্ষ

وَتَحَيَّرَتْ فِىْ اَمْرِىْ وَاَنْتَ الْعَالِمُ

ওয়া তাহায়্যারাতু ফী- আম্‌রী- ওয়া আন্‌তাল্‌ ‘আ-লিমু

এবং পথ হারিয়ে ফেলেছে আমার বুদ্ধি-চিন্তা ও আমি দিশেহারা হয়ে পড়েছি আমার নিজ বিষয়ে। আর তুমি জান

بِسِرِّىْ وَجَهْرِىْ اَلْمَالِكُ لِنَفْعِىْ وَضَرِّىْ

বিসিররী- ওয়া জাহ্‌রী- আল্‌মা-লিকু লিনাফ্‌‘ঈ- ওয়াদ্বোয়ার্‌রী-

আমার ভিতর ও বাহির সম্পর্কে, একমাত্র তুমিই মালিক আমার লাভ ও ক্ষতির ।

اَلْقَادِرُ عَلٰى تَفْرِيْجِ كُرْبِىْ وَتَيْسِيْرِ عُسْرِىْ

আল্‌ক্বা-দিরু ‘আলা- তাফ্‌রী-জি কুর্‌বী- ওয়া তায়সী-রি ‘উস্‌রী-

একমাত্র সক্ষম-ক্ষমতাবান আমার মুসীবত অপসারণে ও আমার কঠিনকে সহজ করায় ।

رَبِّ ارْحَمْ مَنْ عَظُمَ مَرَضُهٗ وَعَزَّ شِفَائُهٗ

রাব্বির্‌হাম্‌ মান্‌ ‘আযুমা মারাদ্বো-হূ- ওয়া ‘আয্‌যা শিফা-উহূ-

হে রব! করুণা করো ওই বান্দার উপর যার রোগ-ব্যাধি প্রকট আকার ধারণ করেছে এবং আরোগ্য লাভ কঠিন হয়ে দাঁড়িয়েছে,

وَكَثُرَ دَاءُهٗ وَقَلَّ دَوَآئُهٗ وَضَعُفَتْ حِيْلَتُهٗ

ওয়া কাসুরা দা-উহু ওয়া ক্বাল্লা দাওয়া-উহূ- ওয়া দ্বোয়া‘উফাত্‌ হী-লাতুহূ-

যার রোগ অসংখ্য এবং ঔষধ নগণ্য, যার সকল কৌশল-প্রচেষ্টা দূর্বল হয়ে গিয়েছে

وَقَوٰى بَلَائُهٗ وَاَنْتَ مَلْجَأُهٗ وَرَجَائُهٗ وَعَوْنُهٗ وَشِفَآئُهٗ

ওয়া ক্বাওয়া- বালা-উহূ- ওয়া আন্‌তা মালজা উহূ- ওয়া রাজা-উহূ- ওয়া ‘আওনুহূ- ওয়াশিফা-উহূ-

এবং শক্তিশালী হয়ে গেছে বালা-মুসীবত, আর একমাত্র তুমিই তার আশ্রয়, প্রত্যাশা, সাহায্য ও আরোগ্য ।

يَـامَـنْ عَمَّ الْعِبَادَ فَضْلُهٗ وَعَطَآئُهٗ وَوَسِعَ الْبَرِيَّةَ

ইয়া- মান্ ‘আম্মাল্ ‘ইবা-দা ফাদ্বলুহূ- ওয়া ‘আত্বোয়া-উহূ- ওয়া ওয়াসি‘আল্ বারিয়্যাতা

হে ওই মহান যার অনুগ্রহ ও দান-দক্ষিণা বান্দাদের প্রতি ব্যাপক, সকল সৃষ্টির প্রতি

جُـوْدُهٗ وَنَعْمَآئُهٗ هَا اَنَا عَبْدُكَ مُحْتَاجٌ اِلٰى مَا

জূ-দুহূ- ওয়া না‘মা-উহূ- হা- আনা- ‘আব্দুকা মুহ্তাজুন্ ইলা- মা-

যার বদান্যতা ও নি'মাতরাজি প্রসারিত ও বিস্তৃত হয়েছে, এইতো আমি তোমার বান্দা, তোমার নিকট যা বিদ্যমান

عِنْدَكَ فَقِيْرٌ اَنْتَظِرُ جُوْدَكَ وَرِفْدَكَ مُذْنِبٌ

‘ইন্দাকা ফাক্বী-রুন্ আন্তাযিরু জূ-দাকা ওয়া রিফ্দাকা মুয্নিবুন্

তার মুখাপেক্ষী, ভিখারী, অপেক্ষা করছি তোমার দান-দক্ষিণা ও সাহায্য-সমর্থনের, পাপী,

اَسْـئَلُ مِـنْكَ الْـعَـفْـوَ وَالْـغُفْرَانَ خَـآئِفٌ اَطْلُبُ

আস্আলু মিন্কাল্ ‘আফ্ওয়া ওয়াল্ গুফ্রা-না খা-‘ইফুন্ আত্বলুবু

প্রার্থনা করছি তোমার নিকট ক্ষমা ও মার্জনা, ভীত, কামনা করছি তোমার

مِـنْكَ الصَّفْحَ وَالْاَمَانَ مُسِيْٓءٌ عَاصٍ فَعَسٰى

মিন্কাস্ সোয়াফ্হা ওয়াল্ আমা-না মুসীউন্ ‘আ-সিন্ ফা‘আসা-

পক্ষ থেকে ক্ষমা ও নিরাপত্তা, অন্যায়কারী, অবাধ্য, আশা করা যায়

تَـوْبَةٌ تَـمْـحُـوْ ظُلَمَ الْاِسَآئَةِ وَالْعِصْيَانِ سَآئِلٌ

তাওবাতুন্ তাম্হূ- যুলামুল্ ইসা-আতি ওয়াল্ ‘ইস্য়া-নি সা-ইলুন্

একটি তাওবাই বিমোচন করে দিতে পারে কঠিন অন্যায় ও অবাধ্যতাকে, ভিক্ষুক,

بَـاسِطُ يَدِ الْفَاقَةِ الْكُلِّيَّةِ يَطْلُبُ مِنْكَ الْجُوْدَ

বা-সিত্বু ইয়াদুল্ ফা-ক্বাতিল্ কুল্লিয়্যাতি ইয়াত্বলুবু মিন্কাল্ জূ-দা

প্রসারিতকারী সার্বিক অভাব-দরিদ্রতার হাত, কামনা করছে তোমার নিকট থেকে বদান্যতা

وَالْاِحْسَانَ ○ مَسْـجُـوْنٌ مَـقَيَّدٌ فَعَسٰى يُفَكُّ

ওয়াল্ ইহ্সা-না । মাস্জূ-নুন্ মুক্বাইয়্যাদুন্ ফা‘আসা- ইয়ুফাক্কু

ও অনুগ্রহ, কয়েদী, শিকলবাঁধা, আশা করছে শীঘ্রই খুলে দেয়া হবে তার হাতকড়া

قَيْـدُهٗ وَيُـطْـلَـقُ مِـنْ سِجْنِ حِجَابِهٖ اِلٰى فَسِيْحِ

ক্বায়দুহূ- ওয়া ইয়ুত্বলাক্বু মিন্ সিজ্নি হিজা-বিহী- ইলা- ফাসী-হি

এবং মুক্ত করে দেয়া হবে তাঁর পর্দা বা অন্তরালের জেল থেকে, দর্শন ও

حَـضْـرَاتِ الشُّهُوْدِ وَالْعِيَانِ جَائِعٌ عَارٍ فَعَسٰى

হাদ্বরা-তিশ্ শুহূ-দি ওয়াল্ ‘আয়া-নি জা-ই‘উন্ জা-রিন্ ফাআ-সা

অবলোকনের সুবিশাল প্রশস্ত দরবারের দিকে, ক্ষুধার্ত, নগ্ন-বিবস্ত্র, আশা করছে

يُطْعَمُ مِنَ التَّقْرِيْبِ وَيُكْسٰى مِنْ حُلَلِ الْاِيْمَانِ

ইয়ুত্ব‘আমু মিনাত্ তাক্বরী-বি ওয়া ইয়ুকসা- মিন্ হুলালিল্ ঈ-মা-নি

অতিসত্বর দান করা হবে নৈকট্যের খাদ্য এবং পরিধান করানো হবে ঈমানের পোশাক।

ظَـمْاٰنُ ظَمْاٰنُ ظَمْاٰنُ وَاَىُّ ظَمْاٰنَ يَتَلَجْلَجُ فِىْ اَحْشَآئِهٖ

যোয়াম্আ-নু যোয়াম্আ-নু যোয়ামআ-নু ওয়া আইয়্যু যোয়াম্আ-নু ইয়াতালাজ্লাজু ফী- আহ্শা-ইহী-

পিপাসার্ত, পিপাসার্ত, পিপাসার্ত, এমন পিপাসার্ত যে, তার অন্ত্রগুলোতে ধ্বনিত হচ্ছে

لَهِيْبُ النِّيْرَانِ فَعَسٰى تَبْرُدُ عَنْهُ نِيْرَانُ الْكُرَبِ

লাহী-বুন্ নী-রা-নি ফা'আসা- তাব্‌রুদু 'আন্‌হু নী-রানুল্ কুর্‌বি

আগুনের লেলিহান শিখার শব্দ, আশা করা হচ্ছে অবিলম্বে শীতল হবে তার থেকে মুসীবতের আগুন,

وَيُسْقٰى مِنْ شَرَابِ الْحُبِّ وَيُكْرَعُ مِنْ كَأْسَاتِ الْقُرْبِ

ওয়া ইয়ুস্‌ক্বা- মিন্ শারা-বিল্ হুব্বি ওয়া ইয়ুক্‌রা'উ মিন্ কা'সা-তিল্ ক্বুর্‌বি

পান করানো হবে তাকে ভালবাসার পানীয় ও চুমুক দেয়ানো হবে নৈকট্যের পেয়ালাগুলো থেকে

وَتَذْهَبُ عَنْهُ الْبُؤْسُ وَالْاٰلَامُ وَالْاَسْقَامُ

ওয়া তায্‌হাবু 'আন্‌হুল্ বুউ-সু ওয়াল্‌আলামু ওয়াল্ আস্‌ক্বা-মু

এবং অপসারিত হবে তার থেকে মুসীবত সঙ্কট, ব্যথা-বেদনা, রোগ-ব্যাধি

وَالْاَحْزَانُ وَيُنَعَّمُ مِنْ بَعْدِ بُؤْسِهٖ وَاٰلَامِهٖ وَيُشْفٰى

ওয়াল্ আহ্‌যা-নু ওয়া ইয়ুনা''আমু মিন্ বা'দি বু'সিহী- ওয়া আ-লামিহী- ওয়া

ও চিন্তা-পেরেশানী, আর ধন্য করা হবে নি'মাত দ্বারা তার দীর্ঘ মুসীবত ও ব্যথা-বেদনার পর এবং আরোগ্য দান করা হবে

مِنْ مَرَضِهٖ وَسَقَمِهٖ حَتّٰى يَزُوْلَ مَابِهٖ كَانَ مَاكَانَ

ইয়ুশ্‌ফা- মিন্ মারাদ্বিহী- ওয়া সাক্বামিহী- হাত্তা- ইয়াযূ-লা মা-বিহী- কা-না

তার রোগ ও ব্যাধি থেকে, ফলে দূরীভূত হয়ে যাবে তার কাছে পূর্বে যা ছিল সবই।

هَا اَنَا عَبْدٌ نَاءٍ غَرِيْبٌ مُصَابٌ قَدْ بَعُدَ عَنِ الْاَهْلِ

মা- কা-না হা- আনা- 'আব্‌দুন্ না-ইন গারী-বুন্ মুসোয়া-বুন্ ক্বাদ্ বা'উদা

এইতো আমি এক হতাশ-ভারাক্রান্ত, পরদেশী-অপরিচিত, মুসীবতগ্রস্ত বান্দা, যে অনেক দূরবর্তী হয়ে গেল পরিবার থেকে

وَالْاَوْطَانِ فَعَسٰى يَزُوْلُ عَنْهُ هٰذَا التَّعَبُ وَالشَّقَاوَةُ

'আনিল্ আহ্‌লি ওয়াল্ আওত্বোয়া-নি ফা'আসা- ইয়াযূ-লু 'আন্‌হু হা-যাত্ তা'আবু

ও মাতৃভূমি থেকে। সুতরাং প্রত্যাশা করছে সত্ত্বর অপসারিত হয়ে যাবে তার থেকে এ ক্লান্তি ও হতভাগ্য

وَيَعُوْدُ لَهُ الْقِرَانُ وَاللِّقَاءُ وَيَتَرَائٰى لَهٗ سَلْعٌ

ওয়াশ্‌শাক্বা-ওয়াতু ওয়া ইয়া'উ-দু লাহুল্ ক্বির্‌আ-নু ওয়াল্ লিক্বা-উ ওয়া

এবং ফিরে আসবে তার জন্য মিলন ও সাক্ষাতের দিন, দৃষ্টিগোচর হবে তার আবাসভূমির টিলা-পর্বত,

وَالنُّقَا وَيَلُوْحُ الْاَثَلُ وَالْبَانُ وَيَنَالُهُ اللُّطْفُ

ইয়াতারা-আ- লাহূ- সাল্'উন্ ওয়ান্‌নুক্বা- ওয়া ইয়ালূ-হুল্ আসালু ওয়াল্ বা-নু

উদ্ভাসিত হবে (নিজ এলাকার) ঝাউ ও বান-বৃক্ষগুলো, পেয়ে বসবে তাকে দয়া

وَالْاِحْسَانُ وَتَحِلُّ عَلَيْهِ الرَّحْمَةُ وَالرِّضْوَانُ

ওয়া ইয়ানা-লুহূ-ল্ লুত্বফু ওয়াল্ ইহ্‌সা-নু ওয়া তাহিল্লু 'আলায়হির্ রাহ্‌মাতু ওয়ার্‌রিদ্বওয়া-নু

ও অনুগ্রহ এবং আগমন করবে তার উপর রহমত ও সন্তুষ্টি।

يَاعَظِيْمُ يَامَنَّانُ يَاكَرِيْمُ يَارَحْمٰنُ يَاصَاحِبَ الْجُوْدِ

ইয়া- 'আযী-মু ইয়া- মান্না-নু ইয়া- কারী-মু ইয়া- রাহ্‌মা-নু ইয়া- সোয়া-হিবাল্ জূ-দি

হে মহান! হে মহা অনুগ্রহশীল, হে পরম দানশীল, হে পরম দয়ালু, হে দান,

وَالْاِحْسَانِ وَالرَّحْمَةِ وَالْغُفْرَانِ يَااَللّٰهُ يَارَبُّ يَا اَللّٰهُ يَارَبُّ

ওয়াল্ ইহসা-নি ওয়ার্‌রাহ্‌মাতি ওয়াল্‌গুফ্‌রা-নি ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- রাব্বু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- রাব্বু

অনুগ্রহ, রহমত ও ক্ষমার মালিক, হে আল্লাহ্! হে রব! হে আল্লাহ্! হে রব!

يَـاَللّٰهُ يَارَبُّ اِرْحَمْ مَنْ ضَاقَتْ عَلَيْهِ الْاَكْوَانُ

ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- রাব্বু ইর্‌হাম্ মান্ দ্বোয়া-ক্বাত্ ‘আলায়হিল্ আকওয়া-নু

হে আল্লাহ্, হে রব! হে রব! করুণা করো তার প্রতি যার উপর সঙ্কোচিত হয়ে গিয়েছে সারা বিশ্ব

وَلَمْ تُؤْنِسُهُ الثَّقَلَانِ وَقَدْاَصْبَحَ وَاَمْسٰى مُوْلِهًا

ওয়া লাম্ তূ’নিসুহুস্ সাক্বালা-নি ওয়া ক্বাদ্ আস্‌বাহা ওয়া আম্‌সা- মূলিহান

এবং তাকে সঙ্গ দিচ্ছেনা জিন-ইনসান কেউ, আর সে সকল-সন্ধ্যা করেছে উদ্‌ভ্রান্ত

حَيْـرَانَ وَاَضْـحٰـى غَـرِيْبًا وَلَوْكَانَ بَيْنَ الْاَهْلِ

হায়রা-না ওয়া আদ্বহা- গারী-বান্ ওয়া লাও কা-না বায়নাল্ আহ্‌লি

দিশেহারা অবস্থায়, সে হয়ে গেল অপরিচিত যদিওবা সে নিজ পরিবার ও

وَالْاَوْطَانِ مُنْزَعِجًا لَايَأْوِيْهِ مَكَانٌ قَلِقًا لَايُلْهِيْهِ

ওয়াল্ আওত্বোয়া-নি মুন্‌যা‘ইজান্ লা- ইয়া-ভী-হি মাকা-নুন্ ক্বালিক্বান্ লা-ইুল্‌হী-হি

স্বদেশেই উপস্থিত, বিচলিত, যাকে আশ্রয় দিচ্ছেনা কোন স্থান, উদ্বিগ্ন,

عِـنْ بَثِّــهٖ وَحُـزْنِــهٖ تَـغَيُّرُ الْاَزْمَانِ مُسْتَوْحِشًا

‘আন্ বাস্‌সিহী- ওয়া হুয্‌নিহী- তাগায়্যুরুল্ আয্‌মা-নি মুস্‌তাওহিশান্

যাকে অন্যমনস্ক ও ভুলিয়ে রাখছেনা তার হতাশা, পেরেশানী থেকে কালের বিবর্তন

لَايَـأْنِــسُ قَـلْبُـهٗ بِـاِنْـسٍ وَّلَاجَآنٍّ رَبِّ هَلْ فِىْ

লা- ইয়া’নিসু ক্বাল্‌বুহূ- বিইন্‌সিওঁ ওয়ালা- জা-ন্নিন রাব্বি হাল্ ফিল্

এবং বর্বর-জংলী, যার হৃদয় আনন্দ পায়না কোন মানব ও দানবের সাথে। হে আমার রব! আছে কি এ

الْوُجُوْدِ رَبٌّ سِوَاكَ فَيُدْعٰى اَمْ فِى الْمَمْلَكَةِ

ওজূ-দি রাববুন্ সিওয়া-কা ফাইয়ুদ্‘আ- আম্ ফিল্ মাম্‌লাকাতি

সৃষ্টিতে তুমি ছাড়া অন্য কোন রব, যাকে আহ্বান করা যায়? নাকি আছে এ

اِلٰهٌ غَيْـرُكَ فَيُـرْجٰـى اَمْ هَـلْ كَرِيْمٌ غَيْرُكَ

ইলা-হুন্ গায়রুকা ফাইয়ুর্‌জা- আম্ হাল্ কারী-মুন্ গায়রুকা

রাজ্যে তুমি ছাড়া অন্য কোন ইলাহ্, যার নিকট কিছু প্রত্যাশা করা যায়? নাকি আছে তুমি ছাড়া এমন আর কোন

فَيُـطْـلَـبُ مِنْهُ الْعَطَاءُ اَمْ هَلْ ثَمَّ جَوَّادٌ سِوَاكَ

ফাইয়ুত্বলাবু মিনহুল্ ‘আত্বোয়া-উ আম হাল্ সাম্মা জাওয়া-দুন্ সিওয়া-কা

মহাদানশীল, যার নিকট দান-দক্ষিণা তলব করা যায়? নাকি আছে এমন কোন পরম

فَيُسْــئَـلُ مِنْهُ الْفَضْلُ وَالنَّعْمَاءُ اَمْ هَلْ عَالِمٌ غَيْرُكَ

ফাইয়ুস্‌আলু মিনহুল্ ফাদ্বলু ওয়ান্ না’মা-উ আম্ হাল্ ‘আ-লিমুন্ গায়রুকা

দানশীল, যার নিকট অনুগ্রহ ও নি’মাত প্রার্থনা করা যায়? অথবা আছে কি তুমি ছাড়া এমন কোন

فَيُرْفَعُ اِلَيْهِ الشَّكْوٰى اَثَمَّ مَنْ يُّحَالُ الْعَبْدُ الْفَقِيْرُ

ফাইয়ুর্‌ফা‘উ ইলায়হিশ্ শাক্‌ওয়া- আসাম্মা মাইঁ ইয়ুহা-লুল্ ‘আব্‌দুল্

মহাজ্ঞানী, যার নিকট নালিশ পেশ করা যায়? আছে কি তথায় এমন কেউ, যার প্রতি দরিদ্র

عَـلَيْــهِ اَمْ هَـلْ ثَـمَّ مَـنْ تُبْسَــطُ الْاَكُفُّ وَتُــرْفَعُ

ফাক্বী-রু ‘আলায়হি আম্ হাল্ সাম্মা মান্ তুব্‌সাত্বুল্ আকুফ্‌ফু ওয়া তুর্‌ফা‘উল্

এ বান্দাকে হস্তান্তরিত করা যায়? অথবা আছে কি এমন কেউ, যার প্রতি হস্তগুলো প্রসারিত করা যায়

الْحَاجَاتُ اِلَيْهِ فَلَيْسَ اِلَّا كَرَمُكَ وَجُوْدُكَ

হা-জা-তু ইলায়হি ফালায়সা ইল্লা- কারামুকা ওয়া জূ-দুকা

এবং প্রয়োজনীয়তা ও চাহিদা পেশ করা যায়? অতএব নেই কোন কিছুই একমাত্র তোমার দয়া ও অনুগ্রহ ছাড়া।

يَا مَنْ لَامَلْجَأَ مِنْهُ اِلَّا اِلَيْهِ يَامَنْ يُّجِيْرُ

ইয়া- মান্ লা- মাল্জাআ মিনহূ- ইল্লা- ইলায়হি ইয়া- মাইঁ ইয়ুজী-রু

হে ওই মহান! যার নিকট ছাড়া নেই কোন আশ্রয়স্থল; হে ওই মহান! যিনি আশ্রয় দান করেন

وَلَايُجَارُ عَلَيْهِ اَهٰهُنَا كَرِيْمٌ غَيْرُكَ

ওয়ালা- ইয়ু-জা-রু 'আলায়হি আ হা-হুনা- কারীমুন্ গায়রুকা

এবং যার আশ্রয়কে কেউ ক্ষতিসাধন করতে পারেনা। আছে কি তুমি ছাড়া এখানে এমন কোন দয়ার্দ্র,

فَيُرْجٰى اَمْ مَّنْ سِوَاكَ جَوَّادٌ فَيُسْئَلُ مِنْهُ

ফাইয়ুর্জা- আম্ মান্ সিওয়া-কা জাওয়া-দুন্ ফাইয়ুস্আলু মিনহুল্

ফলে তার নিকট কোন কিছু প্রত্যাশা করা যায়? অথবা আছে কি তুমি ছাড়া কোন মহাদানশীল, ফলে প্রার্থনা করা যায়

الْعَطَاءُ رَبِّ قَدْ جَفَانِى الْحَبِيْبُ

'আত্বোয়া-উ রাবিব ক্বাদ্ জাফা-নিল্ হাবী-বু

তার নিকট থেকে দান-দক্ষিণা? হে আমার রব! নিশ্চয় আমার উপর যুল্ম করেছে আমার প্রিয়জন,

وَمَلَّنِىَ الطَّبِيْبُ وَشَمَتَ بِىَ الْعَدُوُّ وَالْقَرِيْبُ

ওয়া মাল্লানিয়াত্ব ত্বোয়াবী-বু ওয়া শামাতা বিয়াল্ 'আদুভ্ভু ওয়াল্ ক্বারী-বু

বিরক্ত করে দিয়েছে আমাকে ডাক্তার, আমার এ অবস্থা দেখে আনন্দিত হয়েছে আমার দুশমনরা ও নিকটাত্মীয়রা এবং

230

وَاشْتَدَّ بِىَ الْكُرَبُ وَالنَّجِيْبُ وَاَنْتَ الْوَدُوْدُ

ওয়াশ্তাদ্দা বিয়াল্ কুরাবু ওয়ান্ নাজী-বু ওয়া আন্তাল্ ওয়াদূ-দুল

প্রকট হয়ে গিয়েছে আমার উপর মুসীবত ও অভিজাত ব্যক্তিরাও, আর একমাত্র তুমিই হলে দয়ার্দ্র,

الْقَرِيْبُ الرَّؤُفُ الْمُجِيْبُ رَبِّ اِلٰى مَنْ اَشْكُوْ

ক্বারী-বুর্ রাউফুল্ মুজী-বু রাবিব ইলা- মান্ আশ্কূ-

সর্বাধিক নিকটে, পরম স্নেহশীল, আহ্বানে সাড়াদাতা। হে আমার রব! কার

حَالَتِىْ وَاَنْتَ الْعَلِيْمُ الْقَادِرُ

হা-লাতী- ওয়া আন্তাল্ 'আলী-মুল্ ক্বা-দিরু

নিকট আমি আমার নালিশ পেশ করবো অথচ তুমিই হলে-সর্বজ্ঞাতা, সর্বময় ক্ষমতার মালিক?

اَمْ بِمَنْ اَسْتَنْصِرُ وَاَنْتَ الْوَلِىُّ النَّاصِرُ اَمْ بِمَنْ

আম্ বিমান্ আস্তানসিরু ওয়া আন্তাল্ ওয়ালিয়্যুন্ না-সিরু আম্ বিমান্

কার নিকট সাহায্য প্রার্থনা করবো? অথচ তুমিই হলে একমাত্র অভিভাবক, সাহায্যকারী অথবা কার নিকট সাহায্য চাইবো

اَسْتَغِيْثُ وَاَنْتَ الْوَلِىُّ النَّاظِرُ اَمْ اِلٰى مَنْ اَلْتَجَأُ

আস্তাগী-সু ওয়া আন্তাল্ ওয়ালিয়্যুন না-যিরু আম্ ইলা- মান্ আল্তাজিউ

অথচ তুমি হলে সাহায্যকারী সর্বদ্রষ্টা অথবা কার নিকট আশ্রয় গ্রহণ করবো?

وَاَنْتَ الْكَرِيْمُ السَّائِرُ اَمْ مَنْ ذَاالَّذِىْ يَجْبُرُ

ওয়া আন্তাল্ কারী-মুস্ সা-ইরু আম্ মান্ যাল্লাযী- ইয়াজ্বুরু

অথচ তুমিই হলে একমাত্র পরমদাতা-দয়াময়, বদান্যতায় সর্বাধিক অগ্রগামী। কে জোড়া

كَسْرِىْ وَاَنْتَ لِلْقُلُوْبِ جَابِرٌ اَمْ مَّنْ ذَا الَّذِى

কাস্‌রী- ওয়া আন্‌তা লিল্‌ক্বুলূ-বি জা-বিরুন্‌ আম্‌ মান্‌ যাল্লাযী-

লাগাবে আমার ভগ্নকে অথচ তুমিই হলে একমাত্র ভগ্ন হৃদয়কে জোড়াদাতা, কে আছে এমন যে ক্ষমা করতে

يَغْفِرُ عَظِيْمَ ذَنْبِىْ وَاَنْتَ الرَّحِيْمُ الْغَافِرُ

ইয়াগ্‌ফিরু ‘আযী-মা যাম্‌বী- ওয়া আন্‌তার্‌ রাহী-মুল গা-ফিরু

পারে আমার এ মহাপাপকে? অথচ তুমিই হলে একমাত্র পরম করুণাময়, ক্ষমাশীল।

يَاعَالِمًا بِمَا فِى السَّرَآئِرِ يَامَنْ هُوَ الْمُطَّلِعُ

ইয়া- ‘আ-লিমাম্‌ বিমা- ফিস্‌ সারা-ইরি ইয়া- মান্‌ হুয়াল্‌ মুত্ত্বোয়ালি‘উ

হে ওই মহান! যিনি জ্ঞাতা তাও, যা বিদ্যমান অভ্যন্তরে, হে ওই মহান! যিনি

عَلٰى مَكْنُوْنِ الضَّمَآئِرِ يَامَنْ هُوَ فَوْقَ عِبَادِهٖ

‘আলা- মাক্‌নূ-নিদ্ব দ্বোয়ামা-ইরি ইয়া মান্‌ হুয়া ফাওক্বা ‘ইবা-দিহী-

জ্ঞাতা হৃদয় ও চিত্তের গোপন-সুপ্ত বিষয়াদি সম্পর্কেও, হে ওই মহান! যিনি স্বীয় বান্দাদের

قَاهِرٌ يَامَنْ هُوَ الْاَوَّلُ قَبْلَ كُلِّ شَىْءٍ وَالْاٰخِرُ

ক্বা-হিরুন ইয়া- মান্‌ হুয়াল্‌ আউয়ালু ক্বাব্‌লা কুল্লি শায়ইন্‌ ওয়াল্‌ আ-খিরু

উপর পরাক্রমশালী, হে ওই মহান! যিনি সর্বপ্রথম সকল বস্তুর পূর্বেও এবং সর্বশেষ

بَعْدَ كُلِّ شَىْءٍ اَسْئَلُكَ يَا رَبَّ كُلِّ شَىْءٍ

বা'দা কুল্লি শায়ইন্‌ আস্‌আলুকা ইয়া- রাব্‌বা কুল্লি শায়ইন

সকল বস্তুর পরেও। হে সকল বস্তুর রব! আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি সকল বস্তুর উপর

بِقُدْرَتِكَ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ اِغْفِرْلِىْ كُلَّ شَىْءٍ

বিক্বুদ্‌রাতিকা ‘আলা- কুল্লি শায়ইন্‌ ইগ্‌ফির্‌লী- কুল্লা শায়ইন্‌

তোমার ক্ষমতা ও ক্বুদরতের ওসীলায়, ক্ষমা করে দাও আমার জন্য সকল বস্তুকে

حَتّٰى لَاتَسْئَلَنِىْ عَنْ كُلِّ شَىْءٍ يَامَنْ بِيَدِهٖ

হাত্তা- লা- তাস্‌আলানী- ‘আন্‌ কুল্লি শায়ইন্‌ ইয়া- মাম্‌ বিয়াদিহী-

যাতে আমার নিকট চাওয়া না হয় কোন কিছুই। হে ওই মহান, যাঁর ক্বুদরতের হাতে

مَلَكُوْتُ كُلِّ شَىْءٍ يَامَنْ لَّايَضُرُّهٗ شَىْءٌ

মালাকূ-তু কুল্লি শায়ইন ইয়া- মায়্‌ঁ লা- ইয়াদ্বুর্‌রুহূ- শায়উন্‌

সবকিছুর মালিকানা। হে ওই মহান! যার ক্ষতি করতে পারেনা কোন কিছু এবং

وَلَا يَنْفَعُهٗ شَىْءٌ وَلَايَغْلِبُهٗ شَىْءٌ وَلَايَعْزُبُ عَنْهُ شَىْءٌ

ওয়ালা- ইয়ান্‌ফা'উহূ- শায়ইন্‌ ওয়ালা- ইয়াগ্‌লিবুহূ- শায়উন্‌ ওয়ালা- ইয়া'যুবু ‘আন্‌হু শায়উন্‌

যার লাভও করতে পারেনা কোন কিছু, যাকে পরাস্ত করতে পারেনা কোন কিছু এবং যার থেকে পৃথক ও একাও থাকতে পারেনা

وَلَايَئُوْدُهٗ شَىْءٌ وَلَايَسْتَعِيْنُ بِشَىْءٍ وَلَايُشْغِلُهٗ شَىْءٌ

ওয়ালা- ইয়াউদুহূ- শায়উন্‌ ওয়ালা- ইয়াস্‌তা‘ঈ-নু বিশায়ইন্‌ ওয়ালা- ইয়ুশ্‌গিলুহূ- শায়উন্‌

কোন কিছু, যাকে ভারাক্রান্ত করতে পারেনা কোন কিছু এবং যিনি সাহায্যও চাননা কোন কিছুর। যাকে বিরত রাখতে পারেনা

عَنْ شَىْءٍ وَلَايُشْبِهُهٗ شَىْءٌ وَلَايُعْجِزُهٗ شَىْءٌ

‘আন্‌ শায়ইন্‌ ওয়ালা- ইয়ুশ্‌বিহুহূ- শায়ইন্‌ ওয়ালা- ইয়ু'জিযুহূ- শায়উন্‌

কোন কিছু অন্য কোন কিছু থেকে, যার সাথে কোন কিছুর সাদৃশ্যও নেই এবং যাকে অক্ষমও করতে পারেনা কোন কিছু।

يَا مَنْ هُوَ اٰخِذٌ بِنَاصِيَةِ كُلِّ شَيْءٍ وَبِيَدِهٖ

ইয়া- মান্ হুয়া আ-খিযুম্ বিনা-সিয়াতি কুল্লি শায়ইন্ ওয়া বিয়াদিহী-

হে ওই মহান! যিনি পাকড়াওকারী প্রত্যেক বস্তুকে তাদের অলকগুচ্ছের মাধ্যমে

مَقَالِيْدُ كُلِّ شَيْءٍ اِصْرِفْ عَنِّىْ ضَرَّ كُلِّ شَيْءٍ

মাক্বা-লী-দু কুল্লি শায়ইন্ ইস্‌রিফ্ ‘আন্নী- দ্বোয়ার্‌রা কুল্লি শায়ইন্

এবং যাঁর কুদরতের হাতেই সকল বস্তুর নিয়ন্ত্রণ! প্রতিহত করো আমার থেকে সকল বস্তুর ক্ষতি

وَسَهِّلْ كُلَّ شَيْءٍ وَبَارِكْ لِىْ بِكُلِّ شَيْءٍ

ওয়া সাহ্‌হিল কুল্লা শায়ইন্ ওয়া- বা-রিক্ লী- বুকুল্লি শায়ইন্

এবং সহজ করে দাও সকল বস্তুকেও আমার জন্য বরকত দান করো সকল বস্তুতে,

وَلَا تُحَاسِبْنِىْ بِكُلِّ شَيْءٍ وَلَا تُؤَاخِذْنِىْ بِكُلِّ شَيْءٍ

ওয়ালা- তুহা-সিব্‌নী- বিকুল্লি শায়ইন্ ওয়ালা- তুওয়া-খিয্‌নী- বিকুল্লি শায়ইন

আর তুমি আমাকে হিসাবের সম্মুখীন করোনা প্রত্যেক বস্তুর জন্য এবং পাকড়াও করোনা প্রত্যেক বস্তুর জন্য,

وَيَسِّرْ لِىْ كُلَّ شَيْءٍ وَهَبْ لِىْ كُلَّ شَيْءٍ

ওয়া ইয়াস্‌সিরলী- কুল্লা শায়ইন্ ওয়া হাব্‌লী- কুল্লা শায়ইন্

সহজ করে দাও আমার জন্য সকল বস্তুকে এবং দান করো আমার জন্য সকল বস্তু,

وَاَعْطِنِىْ خَيْرَ كُلِّ شَيْءٍ وَاكْفِنِىْ شَرَّ كُلِّ شَيْءٍ

ওয়া আ’ত্বিনী- খায়রা কুল্লি শায়ইন্ ওয়াক্‌ফিনী- শার্‌রা কুল্লি শায়ইন্

আমাকে দান করো প্রত্যেক বস্তুর কল্যাণাদি এবং আমাকে যথার্থতা দান করো সকল বস্তুর অনিষ্ট থেকে।

يَا اَوَّلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا اٰخِرَ كُلِّ شَيْءٍ يَا ظَاهِرَ كُلِّ شَيْءٍ

ইয়া আউয়ালি কুল্লি শায়ইন্ ইয়া- আ-খিরা কুল্লা শায়ইন্ ইয়া- যোয়া-হিরা কুল্লি শায়ইন্

হে সকল বস্তুর পূর্বেও বিদ্যমান এবং হে সকল বস্তুর পরেও বিদ্যমান, হে সকল বস্তুর জাহির

يَا بَاطِنَ كُلِّ شَيْءٍ وَفَوْقَ كُلِّ شَيْءٍ وَمُحْصِىَ كُلِّ شَيْءٍ

ইয়া- বা-ত্বিনি কুল্লি শায়ইন্ ওয়া ফাওক্বা কুল্লি শায়ইন্ ওয়া মুহ্‌সীয়া- কুল্লি শায়ইন্

এবং সকল বস্তুর বাত্বিন, তিনি সকল বস্তুর ঊর্ধ্বে এবং সকল বস্তুতে হিসাবকারী,

وَمُبْدِئَ كُلِّ شَيْءٍ وَمُعِيْدَ كُلِّ شَيْءٍ وَعَلِيْمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ

ওয়া মুব্‌দিআ কুল্লি শায়ইন্ ওয়া মু’ঈ-দা কুল্লি শায়ইন্ ওয়া ‘আলী-মুম বিকুল্লি শায়ইন্

সকল বস্তুকে সৃষ্টিকারী এবং সকল বস্তুকে প্রত্যাবর্তন করান এমন, সকল বস্তু সম্পর্কে

وَمُحِيْطٌ بِكُلِّ شَيْءٍ وَبَصِيْرٌ بِكُلِّ شَيْءٍ وَشَهِيْدٌ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ

ওয়া মুহী-ত্বুম বিকুল্লি শায়ইন্ ওয়া বাসী-রুন বিকুল্লি শায়ইন্ ওয়া শাহী-দুন ‘আলা- কুল্লি শায়ইন্

জ্ঞাতা এবং সকল বস্তুকে বেষ্টনকারী, সকল বস্তুর দ্রষ্টা, প্রত্যেক বস্তুত উপর সাক্ষী,

وَرَقِيْبٌ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ وَلَطِيْفٌ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ

ওয়া রাক্বী-বুন্ ‘আলা- কুল্লি শায়ইন্ ওয়া লাত্বী-ফুন্ ‘আলা- কুল্লি শায়ইন্

প্রত্যেক বস্তুর পর্যবেক্ষক, প্রত্যেক বস্তুর উপর অনুগ্রহশীল

وَخَبِيْرٌ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ وَوَارِثٌ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ

ওয়া খাবী-রুন্ ‘আলা কুল্লি শায়ইন্ ওয়া ওয়া-রিসুন্ ‘আলা- কুল্লি শায়ইন্

এবং প্রত্যেক বস্তুর বিষয়ে অভিজ্ঞ, প্রত্যেক বস্তুর উত্তরাধিকার দাতা এবং প্রত্যেক বস্তুর উপর বিদ্যমান।

وَقَائِمٌ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ يَامَنْ بِيَدِهٖ مَلَكُوْتُ كُلِّ شَيْءٍ

ওয়া ক্বা-ইমুন্ 'আলা- কুল্লি শায়ইন্ ইয়া- মাম্ বিয়াদিহী- মালাকূ-তু কুল্লি শায়ইন

হে ওই মহান! যাঁর কুদরতের হস্ত মুবারকে সকল বস্তুর মালিকানা!

اِغْفِرْلِىْ كُلَّ شَيْءٍ اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ o

ইগ্‌ফির্‌লী- কুল্লা শায়ইন্ ইন্নাকা 'আলা- কুল্লি শায়ইন্ ক্বাদী-র।

ক্ষমা করে দাও আমার সকল কিছুকে, নিশ্চয় তুমি সকল বস্তুর উপর সর্বশক্তিমান।

اَللّٰهُمَّ اِنَّكَ اٰمِنٌ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَكُلَّ شَيْءٍ خَآئِفٌ مِنْكَ

আল্লা-হুম্মা ইন্নাকা আ-মিনুম্ মিন্ কুল্লি শায়ইন্ ওয়া কুল্লু শায়ইন্ খা-ইফুন্

হে আল্লাহ! নিশ্চয় তুমি নিরাপদ সকল বস্তু থেকে আর সকল বস্তু, ভীত তোমার প্রতি।

فَبِاَمْنِكَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَخَوْفِ كُلِّ شَيْءٍ

মিন্‌কা ফাবিম্‌নিকা মিন্ কুল্লি শায়ইন্ ওয়া খাওফি কুল্লি শায়ইম্

সুতরাং প্রত্যেক বস্তু থেকে তোমার নিরাপত্তা এবং প্রত্যেক বস্তুর তোমার প্রতি

مِنْكَ اِغْفِرْلِىْ كُلَّ شَيْءٍ حَتّٰى لَاتَسْئَلَنِىْ عَنْ شَيْءٍ

মিনকা ইগ্‌ফিরলী- কুল্লা শায়ইন্ হাত্তা- লা- তাস্‌আলানী- 'আন্ শায়ইন্

ভয়ের ওসীলায় ক্ষমা করে দাও আমার জন্য আমার সকল বিষয়কে, যাতে আমাকে প্রশ্ন না কর কোন বিষয়ে।

يَامَنْ بِيَدِهٖ مَلَكُوْتُ كُلِّ شَيْءٍ اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ

ইয়া- মান্ বিয়াদিহী- মালাকূ-তু কুল্লি শাইয়্যিন্ ইন্নাকা 'আলা- কুল্লি

হে ওই মহান! যাঁর কুদরতের হস্ত মুবারকে সকল কিছুর মালিকানা, নিশ্চয়

شَيْءٍ قَدِيْرٌ o اَللّٰهُمَّ يَارَجَآءَ الْمُؤْمِنِيْنَ

শায়ইন্ ক্বাদী-র। আল্লা-হুম্মা ইয়া- রাজা-আল্ মু'মিনী-না

তুমি সর্ববিষয়ে সর্বশক্তিমান। হে আল্লাহ্! হে মু'মিনগণের আশা-প্রত্যাশা!

لَاتُخَيِّبْ رَجَآئَنَا وَيَاغِيَاثَ الْمُسْتَغِيْثِيْنَ اَغِثْنَا

লা- তুখাইয়্যিব রাজা-আনা- ওয়া ইয়া- গিয়া-সাল্ মুস্‌তাগী-সী-না আগিস্‌না-

আমাদেরকে আশাহত করোনা, ওহে ত্রাণপ্রার্থীদের ত্রাণকর্তা। আমাদেরকে উদ্ধার করো,

وَيَاعَوْنَ الْمُؤْمِنِيْنَ اَعِنَّا وَيَاحَبِيْبَ التَّوَّابِيْنَ

ওয়া ইয়া- 'আউনাল্ মু'মিনী-না আ'ইন্না- ওয়া ইয়া- হাবী-বাত্ তাওয়াবী-না

হে মুমিনগণের সাহায্য! আমাদেরকে তাওবা সাহায্য করো, ওহে তাওবাকারীদের অধিক

تُبْ عَلَيْنَا وَعَلٰى عِبَادِكَ الْمُسْلِمِيْنَ اَجْمَعِيْنَ o

তুব্ 'আলায়না ওয়া 'আলা- 'ইবা-দিকাল্ মুস্‌লিমী-না আজমা'ঈ-ন।

প্রিয়! কবুল করো আমাদের ও তোমার সকল মুসলমান বান্দাদের তাওবা।

بِجَاهِ سَيِّدِ الْمُرْسَلِيْنَ وَخَاتَمِ النَّبِيِّيْنَ الْمُصْطَفٰى

বিজা-হি সাইয়্যিদিল্ মুর্‌সালী-না ওয়া খা-তামিন্ নাবিয়্যী-নাল্ মুস্‌ত্বোয়াফাল্

সকল নবী-রাসুলগণের আক্বা ও মওলা এবং সর্বশেষ নবী হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার ওসীলায়, যিনি

الْاَمِيْنِ حَبِيْبِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ اٰمِيْنَ اَللّٰهُمَّ اٰمِيْنَ ۵

আমী-নি হাবী-বি রাব্বিল্ 'আ-লামী-না আ-মী-ন আল্লা-হুম্মা আ-মী-ন।

সর্বাধিক আমানতদার, বিশ্বজাহানের প্রতিপালকের নিকট সর্বাধিক প্রিয়। আ-মী-ন। আল্লা-হুম্মা আমীন।

هٰذَاوِرْدُ الظُّهْرِ لِسَيِّدِنَا عَبْدِ الْقَادِرِ الْجِيْلَانِيِّ وَيُسَمّٰى الْوِرْدَ السُّرْيَانِيَّ

এটা সৈয়েদুনা গাউসে পাক রাদ্বিয়াল্লাহু তা'আলা আনহুর যোহরের ওযীফা । এর নাম ভিরদে সুরিয়ানী

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিসমিল্লা-হির রাহমা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّعَلٰى اٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ وَسَلِّمْ

আল্লা-হুম্মা সল্লি 'আলা- মুহাম্মাদিন্ ওয়া 'আলা- আ-লিহী- ওয়া সাহ্‌বিহী- ওয়াসাল্লিম ।

হে আল্লাহ্! দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করো হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এবং তাঁর পরিবার-পরিজন ও সকল সাহাবীর প্রতি ।

اَللّٰهُمَّ اِنَّهٗ لَيْسَ فِى الرِّيَاحِ مَرَّةٌ وَّلَافِىْ السَّمَآءِ قَطْرَةٌ

আল্লা-হুম্মা ইন্নাহূ- লায়সা ফির্ রিয়া-হি মার্‌রাতুন্ ওয়ালা- ফিস্ সামা-ই ক্বাত্বরাতুন্

হে আল্লাহ্! যত প্রবাহ্ আছে সমিরণে, যত ফোঁটা আছে আকাশে,

وَلَا فِىْ الْبَرْقِ لَمْعَةٌ وَّلَا فِىْ الرَّعْدِ زَجْرَةٌ وَّلَافِى الْعَرْشِ

ওয়ালা- ফিল্ বার্‌ক্বি লাম্'আতুন্ ওয়ালা- ফির্ রা'দি যাজ্‌রাতুন্ ওয়ালা- ফিল্ 'আর্‌শি

যত চমক আছে বিজলীতে, যত গর্জন আছে বজ্রে, যা কিছু নিদর্শন আছে

وَالْكُرْسِىِّ شَىْءٌ وَّلَافِى الْمُلْكِ اٰيَةٌ اِلَّا وَهِىَ لَكَ اٰهِلَّةٌ

ওয়াল্ কুরসিয়্যি শায়উন্ ওয়ালা- ফিল্ মুলকি আ-য়াতুন্ ইল্লা- হিয়া লাকা আহিল্লাতুন্

আরশ, কুরসী ও পৃথিবীতে সবই তোমার মালিকানাধীন এবং তোমারই গুণগানকারী ।

شَهِدْتُّ بِاَنَّكَ اَنْتَ اللّٰهُ لَآاِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ رَبُّ

শাহিদ্‌তু বিআন্নাকা আন্‌তাল্লা-হু লা- ইলা-হা ইল্লা- আন্‌তা রাব্বুল্

আমি সাক্ষ্য দিচ্ছি যে, একমাত্র তুমিই আল্লাহ্, নেই কোন ইলাহ্ তুমি ছাড়া, তুমিই

الْاَرْضِيْنَ وَالسَّمٰوَاتِ كَاشِفُ الْكُرُوْبِ عَلَّامُ الْغُيُوْبِ

আর্‌দ্বী-না ওয়াস্‌সামা-ওয়া-তি কা-শিফুল্ কুরূ-বি 'আল্লা-মুল্ গুয়ূ-বি

সকল যমীন ও আসমানের রব, তুমি মুসীবত অপসারণকারী, অদৃশ্য বিষয়ে মহাজ্ঞানী,

وَمُخْرِجُ الْحُبُوْبِ وَمُسَخِّرُ الْقُلُوْبِ لِمَنْ كَانَ

ওয়া মুখ্‌রিজুল্ হুবূ-বি ওয়া মুসাখ্‌খিরুল্ ক্বুলূ-বি লিমান্ কা-না

বীজগুলোকে উৎগমণকারী এবং হৃদয়সমূহকে নিয়ন্ত্রণকারী যাতে করে যে

مَهْجُوْرًا حَتّٰى يَعُوْدَ مَحْبُوْبًا بِهَيُوْبٍ هَيُوْبٍ

মাহ্‌জূ-রান্ হাত্তা- ইয়া'ঊ-দা মাহ্‌বূ-বান্ বিহায়ূ-বি হায়ূ-বি

পরিত্যক্ত ছিল সে প্রিয়ভাজন হয়ে ফিরে আসতে পারে। হায়ূব ও হায়ূব (বিনয়-নম্র)-এর ওসীলায়

بِلُطْفٍ خَفِيٍّ يَّآاَللّٰهُ يَآاَللّٰهُ بِصَعْصَعٍ صَعْصَعٍ

বিলুত্বফি খাফিয়্যিঁ ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু বিসোয়া'সোয়া'ই সোয়া'সা'ই

বিশেষ সুপ্ত অনুগ্রহ সহকারে। হে আল্লাহ্! হে আল্লাহ্! হে আল্লাহ্!, সা'সা' সা'সা'র ওসীলায়

وَالْبَهَآءِ وَالنُّوْرِ التَّامِّ بِسَهْسَهُوْبٍ سَهْسَهُوْبٍ

ওয়াল বাহা-ই ওয়ান্ নূ-রিত্ তা-ম্মি বিসাহ্‌সাহূ-বিন্ সাহ্‌সাহূ-বিন্

এবং পরম শোভাপূর্ণ নূরের ওসীলায়, সর্বোচ্চ মহাসম্মানের অধিকারী, 'সাহ্‌সাহূব' 'সাহ্‌সাহূব'

ذِىْ الْعِزِّ الشَّامِخِ وَبِطَهْطَهُوْبِ لَهُوْبِ يَآاَللّٰهُ يَآاَللّٰهُ يَآاَللّٰهُ

যিল্ 'ইয্যিশ্ শা-মিখি ওয়া বিত্বোয়াহ্ত্বোয়াহূ-বি লাহূ-বি ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু

এবং ত্বাহ্ত্বাহুব, লাহুব-এর ওসীলায়, হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্!

حٰمٓ حٰمٓ كَهُوْبِ كَهُوْبِ الَّذِىْ سَخَّرَ كُلَّ شَىْءٍ

হা-মী-ম হা-মী-ম কাহূ-বি কাহূ-বি ল্লাযী- সাখ্খারা কুল্লা শায়ইন

হা-মীম, হা-মীম, কাহুব, কাহুব, যিনি বশীভূত ও অনুগত করেছেন সকল বস্তুকে,

يَآ اَللّٰهُ يَآاَللّٰهُ يَآاَللّٰهُ اِلَّا مَا سَخَّرْتَ لِىْ قُلُوْبَ

ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইল্লা- মা- সাখ্কার্তা লী-

হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, বশীভূত করে দাও আমার জন্য

عِبَادِكَ اَجْمَعِيْنَ o مِنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ

কুলূ-বা 'ইবা-দিকা আজ্মা'ঈ-ন। মিনাল্ জিন্নি ওয়াল্ ইন্সি

তোমার সকল বান্দার হৃদয়গুলোকে, জিন হোক কিংবা ইনসান হোক

وَاجْلِبْ لِىْ خَوَاطِرَهُمْ يَآ اَللّٰهُ يَآاَللّٰهُ يَآ اَللّٰهُ

ওয়াজ্লিব্ লী- খাওয়া-ত্বিরাহুম্ ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হ্।

সকলকে এবং আকৃষ্ট করে দাও আমার প্রতি তাদের অন্তরগুলোকে, হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্!

اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ عَبْدُكَ وَابْنُ اَمَتِكَ جَمِيْعُ

আল্লা-হুম্মা ইন্নী- 'আব্দুকা ওয়াব্নু আমাতিকা জামী-'উল্

হে আল্লাহ্! আমি তোমার বান্দা এবং তোমার বন্দেনীর সন্তান, সকল সৃষ্টি

الْخَلْقِ مَقْهُوْرُوْنَ بِقُدْرَتِكَ وَنَوَاصِيْهِمْ بِيَدِكَ

খাল্ক্বি মাক্বহূ-রূ-না বিক্বুদ্রাতিকা ওয়া নাওয়া-সী-হিম্ বিয়াদিকা

নিয়ন্ত্রিত তোমার ক্বুদরতের অধীনে, আর তাদের অলকগুচ্ছ তোমার ক্বুদরতের করায়ত্বে

وَقُلُوْبُهُمْ فِىْ قَبْضَتِكَ وَمَفَاتِحُهُمْ عِنْدَكَ

ওয়া ক্বুলূ-বুহুম্ ফী- ক্বাব্দ্বোয়াতিকা ওয়া মাফা-তিহুহুম্ 'ইন্দাকা

এবং তাদের হৃদয়সমূহ তোমারই ক্বুদরতী কব্জায় ও তার চাবিগুচ্ছ হলো তোমারই নিকট।

لَاتُحَرَّكُ ذَرَّةٌ اِلَّا بِاِذْنِكَ لَيْسَ بَرٌّ فِىْ الْخَلْقِ

লা- তুহার্রাকু যার্রাতুন্ ইল্লা- বিয্নিকা লায়সা বার্রুন্ ফিল্ খাল্ক্বি

নড়াচড়া করতে পারেনা কোন অণু-পরমাণুও তোমার অনুমতি ব্যতিরেকে, নেই কোন অনুগ্রহশীল সৃষ্টির প্রতি

وَلَاشَرِيْكَ لَكَ فِىْ الْمُلْكِ يَآاِلٰهَ الْاَوَّلِيْنَ وَالْاٰخِرِيْنَ

ওয়ালা- শারী-কা লাকা ফিল্ মুল্কি ইয়া- ইলা-হাল আউয়ালী-না ওয়াল্আ-খিরী-না

এবং নেই তোমার কোন শরীক তোমার মহা রাজত্বে। হে পূর্ববর্তী ও পরবর্তীদের ইলাহ!

رَبَّ اِبْرَاهِيْمَ وَاِسْمَاعِيْلَ وَجِبْرَآئِيْلَ

রাববা ইব্রা-হী-মা ওয়া ইস্মা'ঈ-লা ওয়া জিব্রা-ঈ-লা

হে হযরত ইব্রাহীম, হযরত ইসমাঈল, হযরত জিব্রাঈল ও হযরত মিকাঈলের রব!

وَمِيْكَآئِيْلَ تَوَسَّلْتُ اِلَيْكَ بِاسْمِكَ الْعَظِيْمِ

ওয়া মী-কা-ঈ-লা তাওয়াসসাল্তু ইলায়কা বিইস্মিকাল্ 'আযী-মি

আমি তোমার নিকট ওসীলাহ্ গ্রহণ করছি তোমার মহামহিম নাম,

بِوَجْهِكَ الْكَرِيْمِ وَبِدِيْنِكَ الْقَوِيْمِ

বিওয়াজ্হিকাল্ কারী-মি ওয়া বিদী-নিকাল্ ক্বাভী-মি

তোমার মহান যাতে পাক, তোমার সুপ্রতিষ্ঠিত দ্বীন,

وَبِصِرَاطِكَ الْمُسْتَقِيْمِ وَبِالسَّبْعِ الْمَثَانِىْ

বিসেরা-ত্বিকাল্ মুস্তাক্বী-মি ওয়া বিস্সাব্‘ইল্ মাসা-নী-

তোমার সেরাতে মুস্তাক্বীম, সাব্‘ই মাসানী (সূরা ফাতিহা)

وَالْقُرْاٰنِ الْعَظِيْمِ وَبِاَلْفِ اَلْفِ قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ ٥

ওয়াল্ ক্বুর্আ-নিল ‘আযী-মি ওয়া বিআল্ফি আল্ফি ক্বুল্ হুয়াল্লা-হু আহাদ।

এবং মহান ক্বোরআনে আযীমের অনুরূপ হাজার হাজার (লক্ষ) বার “ক্বুল হুয়াল্লা-হু আহাদ”।

وَبَيْتِكَ الْحَرَامِ وَبِاسْمِكَ الْعَظِيْمِ الْاَعْظَمِ الْقَدِيْمِ

ওয়া বায়তিকাল হারা-মি ওয়া বিইস্মিকাল্ ‘আযী-মিল্ ‘আ’যোয়ামিল্ ক্বাদী-মিল্

তোমার পবিত্র বায়তুল্লাহ্ এবং তোমার মহামহিম, মহান, অনাদি,

اَلْاَكْرَمِ الْمُكَرَّمِ الَّذِىْ اَخْفَيْتَهٗ فِىْ

আক্রামিল্ মুকার্রামি ল্লাযী- আখ্ফায়তাহূ- ফী-

পরম সম্মানিত ও মর্যাদাময় ওই নাম মুবারকের ওসীলায়, যেগুলো তুমি গোপন রেখেছো

كِتَابِكَ الْعَزِيْزِ الَّذِىْ اَنَارَتْ بِهِ الظُّلُمَاتُ

কিতা-বিকাল্ ‘আযী-যিল্লাযী- আনা-রাত্ বিহিয্ যুলুমা-তু

তোমার ওই সম্মানিত কিতাবে, যার মাধ্যমে আলোকিত হয়েছে তিমিররাশি,

وَاَقَامَتْ بِهِ السَّمٰوٰتُ وَخَضَعَتْ بِهِ الْاَقْلَامُ وَالْاَفْلَاكُ

ওয়া আক্বা-মাত্ বিহিস্ সামা-ওয়া-তু ওয়া খাদ্বোয়া‘আত্ বিহিল্ আক্বলা-মু ওয়াল্ আফ্লা-কু

প্রতিষ্ঠিত রয়েছে আসমানসমূহ, অনুগত হয়েছে ক্বলব ও আসমানসমূহ,

وَذَلَّتْ بِهِ الْاَرْضُوْنَ وَانْخَمَدَتْ بِهِ الشَّيَاطِيْنُ

ওয়া যাল্লাত বিহিল্ আর্দ্বূ-না ওয়ান্খামাদাত্ বিহিশ্ শায়া-ত্বী-নু

অবনত হয়েছে যমীনগুলো, নির্বাসিত হয়েছে শয়তানের দল,

وَانْفَتَحَتِ الْاَقْفَالُ وَتَصَدَّعَتْ مِنْ خَشْيَتِهِ الْجِبَالُ

ওয়ান্ফাতাহাতিল আক্বফা-লু ওয়া তাসাদ্দা‘আত্ মিন্ খাশ্ইয়াতিহিল্ জিবা-লু

উন্মুক্ত হয়েছে তালাগুলো, তার ভয়ে ফেটে বিদীর্ণ হয়ে গিয়েছে পর্বতগুলো,

وَلَانَتْ بِهِ الصُّخُوْرُ وَهَانَتْ بِهٖ صِعَابُ الْاُمُوْرِ

ওয়ালা-নাত বিহিস্ সুখূ-রু ওয়া হা-নাত্ বিহী সি‘আ-বুল্ উমূ-রি

নরম হয়ে গিয়েছে কঠিন পাথরগুলো, সহজ হয়ে গিয়েছে কঠিন কাজসমূহ,

وَذَلَّ مِنْ خَشْيَتِهٖ كُلُّ ذِىْ رُوْحٍ وَسَلِمَتْ بِهٖ

ওয়া যাল্লা মিন্ খাশ্ইয়াতিহী কুল্লু যী- রূ-হিন্ ওয়া সালিমাত্ বিহী-

তার ভয়ে অবনত হয়ে গিয়েছে প্রত্যেক প্রাণী, নিরাপদ রয়েছে

سَفِيْنَةُ نُوْحٍ وَتَكَلَّمَتْ بِهِ الْمَوْتٰى بِعِيْسٰى بْنِ مَرْيَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ

সাফী-নাতা নূ-হিন্ ওয়া তাকাল্লামাত বিহিল্ মাওতা- বি‘ঈ-সাবনি মার্ইয়ামা ‘আলায়হিস্ সালা-মু

হযরত নূহ আলায়হিস্ সালাম-এর সফীনা, মরিয়ম তনয় হযরত ঈসা আলায়হিস্ সালাম-এর সাথে কথা বলেছে মৃতরা।

وَسَخَّرْتَ الْعَرَبَ وَالْعَجَمَ لِسَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

ওয়া সাখ্খার্তাল্ 'আরাবা ওয়াল্ 'আজামা লিসাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিন্

আর যার মাধ্যমে তুমি বশ করে দিয়েছো আরব-অনারবকে আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা

صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاَجَبْتَ بِهِ الدُّعَآءَ

সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়াসাল্লামা ওয়া আজাব্তা বিহিদ্ দু'আ-আ

সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর জন্য এবং কবুল করেছো তাঁর মাধ্যমে দোয়া-প্রার্থনা,

وَاَنْقَذْتَ بِهِ الْغَرْقٰى وَاَنْجَيْتَ بِهِ الْهَلْكٰى

ওয়ান্ আন্ক্বায্তা বিহিল্ গার্ক্বা- ওয়া আন্জায়তা বিহিল্ হাল্কা-

উদ্ধার করেছো নিমজ্জিতকে, মুক্তি দিয়েছো ধ্বংসমুখীকে,

وَاَحْرَسْتَ بِهِ الْاَلْسُنَ وَبِهٖ تُعِزُّ مَنْ تَشَآءُ

ওয়া আহ্রাস্তা বিহিল্ আল্সুনু ওয়া বিহী- তু'ইয্যু মান্ তাশা-উ

নিরাপত্তা দিয়েছো রসনাসমূহকে এবং এ নামের বরকতে তুমি যাকে চাও সম্মান দান করো

وَتُذِلُّ مَنْ تَشَآءُ تَوَسَّلْتُ اِلَيْكَ يَاحَيُّ يَاقَيُّوْمُ

ওয়া তুযিল্লু মান্ তাশা-উ তাওয়াস্সালতু ইলায়কা ইয়া- হাইয়্যু ইয়া- ক্বাইয়্যূ-মু

এবং যাকে চাও তাকে অপমানিত করো, তোমার নিকট ওসীলাহ্ গ্রহণ করছি হে চিরঞ্জীব, হে স্বাধিষ্ট,

يَافَاتِحُ عَلٰى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَاَسْئَلُكَ

ইয়া- ফা-তিহু 'আলা- কুল্লি নাফ্সিন্ বিমা- কাসাবাত্ ওয়া আস্আলুকা

হে সকল আত্মা ও তার অর্জিত সবকিছুর উপর বিজয়ী! আর আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি, তুমি যেন আমার বশীভূত করে দাও

237

اَنْ تُسَخِّرَبِىْ قُلُوْبَ عِبَادِكَ اَجْمَعِيْنَ كَمَا

আন্ তুসাখ্খিরা বী- কুলূ-বা 'ইবা-দিকা আজ্মা'ঈ-না কামা-

তোমার বান্দাদের হৃদয়গুলোকে যেমনিভাবে তুমি বশীভূত করে রেখেছো

سَخَّرْتَ حَمَلَةَ عَرْشِكَ لِعَرْشِكَ وَكَمَا

সাখ্খার্তা হামালাতা 'আর্শিকা লি'আর্শিকা ওয়া কামা-

তোমার আরশের বহনকারীদেরকে তোমার আরশের জন্য এবং যেমনিভাবে

سَخَّرْتَ الطَّيْرَ فِىْ جَوِّ السَّمَآءِ وَكَمَا

সাখ্খার্তাত্ব ত্বোয়রা ফী- জাভ্ভিস্ সামা-ই ওয়া কামা-

বশীভূত করে রেখেছো পাখিগুলোকে আসমানের শূন্যে, আর যেমনিভাবে

سَخَّرْتَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَكُلٌّ لِاَجَلٍ مُّسَمًّى

সাখ্খার্তাশ্ শাম্সা ওয়াল্ক্বামারা ওয়া কুল্লুন্ লিআজালিম্ মুসাম্মা-

বশীভূত করে রেখেছো সূর্য-চন্দ্রকে। তারা প্রত্যেকেই নিজ নিজ সময় ও স্থানের জন্য নির্ধারিত

وَكَمَا سَخَّرْتَ الْبَحْرَ لِسَيِّدِنَا مُوْسٰى بْنِ

ওয়া কামা- সাখ্খার্তাল্ বাহ্রা লিসাইয়্যিদিনা- মূ-সাব্নি

এবং যেমনিভাবে বশীভূত করে দিয়েছে সমুদ্রকে হযরত মূসা ইবনে

عِمْرَانَ عَلَيْهِ السَّلَامُ اَللّٰهُمَّ اِنَّهُمْ بِاَمْرِكَ

'ইম্রা-না 'আলায়হিস্ সালা-ম। আল্লা-হুম্মা ইন্নাহুম্ বিআম্রিকা

ইমরান আলাইহিস্ সালামের জন্য। হে আল্লাহ্! তুমি তাদেরকে তোমার নির্দেশের

اَمَــــرْتَهُــمْ وَبِــدَعْــوَتِکَ اسْتَــجْــلَيْتَهُــمْ

আমার্তাহুম ওয়া বিদা'ওয়াতিকাস্ তাজ্লায়তাহুম্

মাধ্যমে আদিষ্ট করেছো, তোমার দাওয়াত দ্বারা তাদেরকে তোমার দিকে আকৃষ্ট করেছো।

وَبِـحِكْمَتِکَ لَقَّنْتَهُمْ وَبِاَسْمَائِکَ الْحُسْنٰى كُلِّهَا

ওয়া বিহিক্মাতিকা লাক্বক্বান্তাহুম্ ওয়া বিআস্মা-ইকাল্ হুস্না- কুল্লাহা-

তোমার হেকমতের মাধ্যমে তাদেরকে প্রশিক্ষণ দিয়েছো এবং তোমার সকল সুন্দরতম নামের মাধ্যমে,

مَا عَلِمْنَا مِنْهَا وَمَالَمْ نَعْلَمْ اِسْتَجْلَبْتَهُمْ لِرُوْحِىْ

মা- 'আলিমনা- মিন্হা- ওয়া মা- লাম্ না'লাম্ ইস্তাজ্লাব্তাহুম্ লিরূ-হী-

যা আমরা জানি এবং যা আমরা জানিনা, তাদেরকে তুমি আকৃষ্ট করেছো।

اِنْ رَاَوْنِـــىْ جَـــآؤُوْنِـــىْ وَاِنْ دَعَــوْتُهُــمْ

ইন্ রাআউনী- জা-উ-নী- ওয়া ইন্ দা'আউতুহুম্

সুতরাং তারা যেন আমাকে যখন দেখবে তখনই আমার সামনে চলে আসে এবং যখন আমি তাদেরকে ডাকবো তারা

اَجَــابُــوْنِــىْ وَاِنْ كُــنْــتُ مَعَهُــمْ اَحَبُّــوْنِــىْ

আজা-বূ-নী- ওয়া ইন্ কুন্তু মা'আহুম্ আহাববূ-নী

আমার ডাকে সাড়া দেবে। আর আমি যখন তাদের সাথে থাকবো তখন তারা আমাকে ভালবাসবে

وَاِنْ غِبْــــتُ عَـــنْهُـــمْ اِشْتَـــاقُــوْنِـــىْ

ওয়া ইন্ গিব্তু 'আন্হুম্ ইশতা-ক্বূ-নী-

এবং যখন তাদের থেকে অনুপস্থিত থাকবো তখন যেন তারা আমার সাক্ষাতের দিকে আগ্রহী হয়ে উঠে।

لَايَعْـصُوْنِىْ اَمْرِىْ وَلَايَنْظُرُوْنَ فِىْ مَجْلِسِ غَيْرِىْ

লা- ইয়া'সূ-নী- আম্রী- ওয়ালা- ইয়ান্যুরূ-না ফী- মাজ্লিসি গায়রী-

তারা যেন আমার নির্দেশের অবাধ্য না হয় এবং আমি ছাড়া অন্য কারও মজলিসের দিকেও দৃষ্টিপাত না করে,

بِـاِذْنِکَ يَـاحَىُّ يَاقَيُّوْمُ يَامَنْ لَّهُ الْخَلْقُ وَالْاَمْرُ

বিইয্নিকা ইয়া- হাইয়্যু ইয়া- ক্বাইয়্যূ-মু ইয়া- মাল্লাঁহুল্ খাল্ক্বু ওয়াল্

তোমার অনুমতি ব্যতিরেকে, হে চিরঞ্জীব, হে স্বাধিষ্ট! হে ওই মহান, যাঁর অধীনে সকল সৃষ্টি ও সকল হুকুম।

يَامَنْ اِلَيْهِ تَصِيْرُ الْاُمُوْرُ يَامَنْ اَمْرُهٗ بَيْنَ الْكَافِ

আম্রু ইয়া- মান্ ইলায়হি তাসী-রুল্ উমূ-রু ইয়া- মান্ আম্রুহূ- বায়নাল্

হে ওই মহান, যার নিকট সকল বিষয় প্রত্যাবর্তিত হয়। হে ওই মহান! যাঁর নির্দেশ হলো, কাফ

وَالنُّـوْنِ يَـامَـنْ لَمْ يَتَّخِذْ صَاحِبَةً وَّوَلَدًا يَآاَللّٰهُ

কা-ফি ওয়ান্নু-নি ইয়া- মান্ লাম্ ইত্তাখিয্ সোয়া-হিবাতাওঁ ওয়া ওয়ালাদান্ ইয়া-

ও নুন (কুন)-এর মধ্যে। হে ওই মহান! যিনি গ্রহণ করেননি কোন স্ত্রী ও সন্তান। হে আল্লাহ্,

يَـآاَلـلّٰـهُ يَـآاَللّٰهُ يَارَحْمٰنُ يَارَحِيْمُ لَااِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ

আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- রাহ্মা-নু ইয়া- রাহী-মু লা- ইলা-হা

হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, হে পরম করুণাময়, হে সর্বাধিক দয়ালু! তুমি ছাড়া কোন ইলাহ নেই।

مَيِّـلْ لِـىْ قُـلُوْبَهُمْ يَآاَللّٰهُ يَآاَللّٰهُ يَآ اَللّٰهُ يَارَحْمٰنُ

ইল্লা- আন্তা মাইয়্যিল্ লী- কুলূ-বাহুম্ ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু

ধাবিত করে দাও তাদের হৃদয়গুলোকে আমার দিকে, হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ, হে পরম দয়ালু,

يَارَحِيْمُ هَيِّجْ عَلٰى مُحَبَّةٍ رُوْحَانِيَّتَهُمْ بِالْمُحَبَّةِ

ইয়া- রাহ্মা-নু ইয়া- রাহী-মু হায়্যিজ্ 'আলা- মুহাব্বাতিন্ রূ-হা-নিয়্যাতাহুম

হে পরম করুণাময়! উদ্গ্রীম করে দাও ভালবাসার উপর তাদের রূহানী শক্তিসমূহ ওই ভালবাসার ওসীলায়

الـدَّآئِـرَةِ عَلَى الدَّوَامِ بَدَوَامِ اللَّيْلِ وَ النَّهَارِ

বিল্মুহাব্বাতিদ্ দা-ইরাতি আলাদ্ দাওয়া-মি বিদাওয়া-মিল্ লায়লি ওয়ান্নাহা-রি

যা রাতদিনের ন্যায় সদা-সর্বদা চলমান ধারাবাহিকভাবে।

اِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْجَبَّارِ o قُلْ اِنْ كُنْتُمْ

ইন্নাকা আন্তাল্ 'আযী-যুল্ জাববা-র। কুল্ ইন্ কুন্তুম্

নিশ্চয় তুমিই পরাক্রমশালী প্রতাপময়। হে হাবীব আপনি বলুন, তোমরা যদি

تُحِبُّوْنَ اللّٰهَ فَاتَّبِعُوْنِىْ يُحْبِبْكُمُ اللّٰهُ وَيَغْفِرْلَكُمْ

তুহিব্বূ-নাল্লা-হা ফাত্তাবি'উ-নী- ইয়ুহ্বিব্কুমুল্লা-হু ওয়া ইয়াগ্ফির্ লাকুম্

আল্লাহর ভালবাসা পেতে চাও তাহলে তোমরা আমার অনুসরণ কর, আল্লাহ্ তোমাদেরকে ভালবাসবেন

ذُنُوْبَكُمْ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ o وَاِلَيْهِ الْمَصِيْرُ o

যুনূ-বাকুম্ ওয়াল্লা-হু গাফূ-রুর্ রাহী-ম। ওয়া ইলায়হিল্ মাসী-র।

এবং ক্ষমা করে দেবেন তোমাদের পাপরাজি। নিশ্চয় আল্লাহ্ ক্ষমাশীল, পরম করুণাময়।"

وَهُوَ عَلٰى جَمْعِهِمْ اِذَا يَشَآءُ قَدِيْرٌ o

ওয়া হুয়া 'আলা- জাম্'ইহিম্ ইযা- ইয়াশা-উ ক্বাদী-র।

তাঁরই দিকে প্রত্যাবর্তন। তিনি তাদেরকে যখন চান তখনই সমবেত করতে সক্ষম।

وَنَزَعْنَا مَا فِىْ صُدُوْرِهِمْ مِنْ غِلٍّ اِخْوَانًا عَلٰى

ওয়া নাযা'না- মা-ফী- সুদূ-রিহিম্ মিন্ গিল্লিন্ ইখ্ওয়া-নান্ 'আলা-

"আমি বের করে নিয়েছি তাদের অন্তরের অভ্যন্তরে বিদ্যমান হিংসা-বিদ্বেষকে। তারা পরস্পর

سُرُرٍ مُّتَقَابِلِيْنَ o يُحِبُّوْنَهُمْ كَحُبِّ اللّٰهِ

সুরুরিম্ মুতাক্বা-বিলী-ন। ইয়ুহিব্বূ-নাহুম্ কাহুব্বিল্লা-হি

ভাইয়ের ন্যায় সামনা-সামনি খাটগুলোতে উপবিষ্ট। "তারা তাদেরকে আল্লাহর ভালবাসার ন্যায়

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اَشَدُّ حُبًّا لِّلّٰهِ بِحَفِيِّ لُطْفِ اللّٰهِ

ওয়াল্লাযী-না আ-মানূ- আশাদ্দা হুব্বাল্ লিল্লা-হি বিহাফিয়্যি লুত্বফিল্লা-হি

ভালবাসবে। আর যারা ঈমানদার তাদের সর্বাধিক ভালবাসা একমাত্র আল্লাহর জন্য।" আল্লাহ্ তা'আলার অনুগ্রহের

بِجَمِيْلِ سِتْرِ اللّٰهِ دَخَلْتُ فِىْ كَنَفِ اللّٰهِ

বিজামী-লি সিত্রিল্লা-হি দাখাল্তু ফী- কানাফিল্লা-হি

অভ্যর্থনায়, আল্লাহ্ তা'আলার সুন্দরতম পর্দার (গুনাহ্ ঢেকে রাখার) ওসীলায়, আমি প্রবেশ করেছি আল্লাহ্ তা'আলার

وَتَشَفَّعْتُ بِرَسُوْلِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

ওয়া তাশাফ্ফা'তু বিরাসূ-লিল্লা-হি সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়া সাল্লামা

আশ্রয়স্থলে এবং সুপারিশ কামনা করছি হযরত মুহাম্মদুর রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি

اَنَا فِىْ حِصْنِ اللّٰهِ اَنَا فِىْ ذِمَّةِ اللّٰهِ اَنَا تَحْتَ حُكْمِ اللّٰهِ

আনা- ফী- হিস্নিল্লা-হি আনা- ফী- যিম্মাতিল্লা-হি আনা- তাহ্তা হুক্মিল্লা-হি

ওয়াসাল্লাম-এর। আমি আল্লাহ্ তা'আলার দূর্গে। আমি আল্লাহ্ তা'আলার যিম্মায়, আমি আল্লাহ্ তা'আলার

مَا فِىْ قَبْضَةِ اللّٰهِ وَلَايَصْرِفُ السُّوْٓءَ اِلَّا اللّٰهُ

মা- ফী- ক্বাব্‌দ্বোয়াতিল্লা-হি ওয়ালা- ইয়াস্‌রিফুস্ সূ-আ ইল্লাল্লা-হু

হুকুমের অনুকূলে। সবকিছু আল্লাহ্ তা'আলারই ক্বুদরতের কব্জায়। প্রতিহত করতে পারেনা কেউ মন্দকে

وَلَاقُوَّةَ لِخَلْقٍ اِذَا كُنْتَ مَعَ اللّٰهِ وَحَمِدَ كُلُّ

ওয়ালা ক্বুওয়াতা লিখাল্‌ক্বিন্ ইযা- কুন্‌তা মা'আল্লা-হি ওয়া হামিদা কুল্লা

আল্লাহ্ তা'আলা ছাড়া এবং নেই কোন শক্তি কোন সৃষ্টির, যখন তুমি আল্লাহর সান্নিধ্যে থাকবে, প্রত্যেক

جَبَّارٍ بِسَطْوَةِ اللّٰهِ مَا شَآءَ اللّٰهُ لَا قُوَّةَ

জাববা-রিন্ বিসাত্বওয়াতিল্লা-হি মা- শা-আল্লা-হু লা- ক্বুওয়াতা

প্রতাপশালী প্রশংসা করেছে আল্লাহ্ তা'আলার আধিপত্যের। আল্লাহ্ তা'আলা যা চান তাই হয়,

اِلَّا بِاللّٰهِ اَلْخَيْرُ كُلُّهٗ بِيَدِ اللّٰهِ وَلَاغَالِبَ

ইল্লা- বিল্লা-হি আল্‌খায়রু কুল্লুহূ- বিয়াদিল্লা-হি ওয়ালা- গা-লিবা

নেই কোন শক্তি কিন্তু আল্লাহ্ তা'আলার প্রদত্ত; সকল প্রকার কল্যাণ আল্লাহরই ক্বুদরতের হাতে,

اِلَّا بِاللّٰهِ اِنَّا جَعَلْنَا فِىْٓ اَعْنَاقِهِمْ اَغْلٰلًا فَهِىَ اِلَى الْاَذْقَانِ

ইল্লা- বিল্লা-হি ইন্না- জা'আল্‌না- ফী- আ'না-ক্বিহিম্ আগ্‌লা-লান্ ফাহিয়া ইলাল্ আয্‌ক্বা-নি

নেই কোন বিজয়ী আল্লাহ্ তা'আলা ছাড়া।" আমি করে দিলাম তাদের ঘাড়সমূহে কড়া বেড়ী, ফলে বা

فَهُمْ مُّقْمَحُوْنَ o وَجَعَلْنَا مِنْۢ بَيْنِ اَيْدِيْهِمْ سَدًّا

ফাহুম্ মুক্বমাহূ-ন। ওয়া জা'আল্‌না- মিম্ বায়নি আয়দী-হিম্ সাদ্দাওঁ

তা হয়ে গেল তাদের থুতনী পর্যন্ত, ফলে তারা উর্ধ্বমুখী হয়ে গেল। "আর আমি বাঁধ স্থাপন করে দিয়েছি

وَّمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَاَغْشَيْنٰهُمْ فَهُمْ

ওয়া মিন্ খাল্‌ফিহিম্ সাদ্দান্ ফাআগ্‌শায়না-হুম্ ফাহুম্

তাদের সামনে এবং আরেকটি বাঁধ তাদের পেছনে, ফলে আমি তাদেরকে পর্দাবৃত করেছি, বা ঢেকে দিয়েছি;

لَايُبْصِرُوْنَ o اَللّٰهُمَّ بِحَقِّ مَادَعَوْتُكَ بِهٖ

লা- ইয়ুব্‌সিরূ-ন। আল্লা-হুম্মা বিহাক্বক্বি মা- দা'আউতুকা বিহী-

তাই তারা দেখতে পাচ্ছেনা।" হে আল্লাহ্! তোমার নিকট যা কিছু দো'আ করেছি তার ওসীলায়

اُرْزُقْنِىْ هَيْبَتَكَ عَلٰى جَمِيْعِ خَلْقِكَ

উরযুক্বনী- হায়বাতাকা 'আলা- জামী-'ই খাল্‌ক্বিকা

আমাকে দান করো তোমার ভক্তিপূর্ণ ভয় তোমার সকল সৃষ্টির উপর তাদের মধ্যে

مَنْ يَّرَانِىْ مِنْهُمْ وَمَنْ لَّمْ يَرَانِىْ وَتَعَظَّمْتُ

মাইঁ ইয়ারা-নী- মিন্‌হুম্ ওয়াল্‌লাম ইয়ারা-নী- ওয়া তা'আয্‌যোয়াম্‌তা

যারা আমাকে দেখবে এবং যারা আমাকে দেখবেনা সবার নিকট। আমি মর্যাদা লাভ করেছি

بِالتَّوْرَاةِ عَنْ يَّمِيْنِىْ وَالْاِنْجِيْلِ عَنْ يَّسَارِىْ وَالزَّبُوْرِ خَلْفِىْ

বিত্তাওরা-তি 'আইঁ ইয়ামী-নী- ওয়াল্ ইন্‌জী-লি 'আন্ ইয়াসা-রী- ওয়ায্‌যাবূ-রি খাল্‌ফী-

আমার ডানে তাওরাত, আমার বামে ইনজীল, আমার পেছনে যাবূর

وَالْقُرْاٰنِ اَمَامِىْ وَمُحَمَّدٌ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ

ওয়াল্‌ক্বুর্‌আ-নি আমা-মী- ওয়া মুহাম্মাদুন্ সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি

ও আমার সামনে রক্ষিত ক্বোরআন দ্বারা। আর হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি

وَسَلَّمَ شَفِيْعِىْ وَاللّٰهُ سُبْحَانَهٗ تَعَالٰى رَفِيْقِىْ

ওয়াসাল্লামা শাফী-‘ঈ- ওয়াল্লা-হু সুব্হা-নাহূ- তা‘আ-লা- রাফী-ক্বী-

ওয়াসাল্লাম আমার সুপারিশকারী এবং আল্লাহ্ সুবহানাহু ওয়া তা‘আলা আমার সাথী

وَمُطَّلِعٌ يَّحْفَظُنِىْ وَيَرْعَانِىْ مِنْ كُلِّ مَا اَخَافُهٗ

ওয়া মুত্ত্বোয়ালি‘উইঁ ইয়াহ্ফাযুনী- ওয়া ইয়ার্‘আ-নী- ওয়া মিন্ কুল্লি মা- আখা-ফুহূ-

ও আমার সম্পর্কে জ্ঞাতা। তিনি আমাকে রক্ষা করবেন ও তত্ত্বাবধান করবেন এবং আমাকে সাহায্য করবেন ওই

اَنْ يَّنْصُرَنِىْ وَاللّٰهُ مِنْ وَّرَآئِهِمْ مُّحِيْطٌ ٥

আইঁ ইয়ান্সুরানী- ওয়াল্লা-হু মিওঁ ওয়ারা-ইহিম্ মুহী-ত্ব।

সব ক্ষেত্রে যা নিয়ে আমি ভীত। “আর আল্লাহ্ তা‘আলা তাদেরকে তাদের পশ্চাতে বেষ্টনকারী

بَلْ هُوَ قُرْاٰنٌ مَّجِيْدٌ فِىْ لَوْحٍ مَحْفُوْظٍ ٥

বাল্ হুয়া ক্বুরআ-নুম্ মাজী-দুন্ ফী- লাওহিম্ মাহ্ফূ-য।

বরং তা হলো সম্মানিত ক্বোরআন, যা লওহে মাহফূযে সংরক্ষিত।”

وَعَقَدْتُّ عَنِّىْ الْحَدَّ وَالْحَدِيْدَ وَالْبَأْسَ الشَّدِيْدَ

ওয়া ‘আক্বাদ্তু ‘আন্নিল্ হাদ্দা ওয়াল্ হাদী-দা ওয়াল্ বা’সাশ্ শাদী-দা

আমি আমার নিকট থেকে প্রতিবন্ধকতা সৃষ্টি করে দিয়েছি সকল তীক্ষ্ম ও লৌহ এবং কঠিন বিপদ থেকে,

وَكُلَّ اِنْسَانٍ عَنِيْدٍ وَالْجِنَّ عَلَى التَّاكِيْدِ وَكُلَّ

ওয়া কুল্লা ইন্সা-নিন্ ‘আনী-দিন্ ওয়াল্জিন্না ‘আলাত্ তা-কী-দিঁ ওয়া কুল্লা

আর সকল একগুঁয়ে মানুষ এবং বিশেষ করে অবাধ্য জিন্ ও প্রত্যেক বিদ্রোহী

241

شَيْطَانٍ مَّرِيْدٍ عَقَدْتُّ السُّيُوْفَ الْهِنْدِيَاتِ

শায়ত্বোয়া-নিম্ মারী-দিন্ ‘আক্বাদ্তুস্ সুয়ূফাল্ হিন্দিয়া-তি

শয়তান থেকে। আমি বেঁধেছি হিন্দি-তরবারিগুলো

وَالرِّمَاحَ التَّالِيَاتِ وَالسِّهَامَ الطَّيَّارَاتِ

ওয়ার্রিমা-হাত্ তা-লিয়া-তি ওয়াস্সিহা-মাত্ব ত্বোয়াইয়্যা-রা-তি

পরপর ধারাবাহিক আগমনকারী বর্শা-বল্লম, উড়ন্ত তীর,

وَالسَّكَاكِيْنَ الْوَادِيَاتِ الْحَادَّاتِ الصَّارِمَاتِ الْجَنْدَلِيَاتِ

ওয়াস্সাকা-কী-নাল্ ওয়া-দিয়া-তিল্ হা-দ্দা-তিস্ সোয়া-রিমা-তিল জান্দালিয়া-তি

বিধ্বংসী তীক্ষ্ম ধারালো দ্রুত চালিত ছোরা,

سُيُوْفُ اَعْدَائِىْ مَالُوْا وَرِمَاحُهُمْ وَاَحْجَارُهُمْ

সুয়ূ-ফু আ’দা-ঈ- মা-লূ- ওয়া রিমা- হুহুম্ ওয়া আহ্জা-রুহুম্

আর আমার শত্রুদের তরবারিগুলো নুইয়ে পড়েছে এবং তাদের বর্শা ও পাথরগুলো বিতাড়িত হয়ে

زُجِرُوْا وَرَجَعُوْا فِىْ اَعْيُنِهِمْ فَرَّقَ اللّٰهُ جَمْعَهُمْ

যুজিরূ- ওয়া রাজা‘উ- ফী- আ’ইয়ুনিহিম্ ফার্রাক্বাল্লা-হু জাম্‘আহুম্

গেছে ও ফিরে গেছে তাদের চোখের উপর। আল্লাহ্ তা‘আলা বিছিন্ন করে দিয়েছেন তাদের

صُمٌّ بُكْمٌ عُمْىٌ فَهُمْ لَا يَتَكَلَّمُوْنَ ٥

সুম্মুন্ বুক্মুন্ ‘উম্ইয়ুন্ ফাহুম্ লা- ইয়াতাকাল্লামূ-ন।

জমায়েতকে, তারা বধির, বোবা, অন্ধ, তাই তারা কথা বলতে পারেনা।

وَلَايَـنْظُرُوْنَ اِلَّا بِخَيْرٍ اَوْ يُصْمُوْنَ ـ اَللّٰهُ اَكْبَرُ

ওয়ালা- ইয়ান্যুরূ-না ইল্লা- বিখায়রিন্ আউ ইয়ুস্‌মূ-না আল্লা-হু আকবারু

তারা অপেক্ষা করছেনা কিন্তু কল্যাণের অথবা তারা চুপ করে আছে। আল্লাহ্ মহান,

اَللّٰـهُ اَكْبَرُ اَللّٰـهُ اَكْبَرُ فَلَمَّا رَأَيْنَـهٗ اَكْبَرْنَـهٗ

আল্লা-হু আক্‌বারু আল্লা-হু আকবারু ফালাম্মা- রাআয়নাহূ- আক্‌বারনাহূ-

আল্লাহ্ মহান, আল্লাহ্ মহান, "তারা (মিসরী-রমনীরা) যখন তাঁকে (হযরত ইউসুফ আলাইহিস্ সালাম) দেখল তারা সকলে তাঁর

وَقَطَّعْنَ اَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَا لِلّٰـهِ مَا هٰذَا

ওয়া ক্বাত্বোয়া'না আয়দিয়াহুন্না ওয়া ক্বুল্‌না হা-শা- লিল্লা-হি মা- হা-যা-

মহত্ব বর্ণনায় 'আল্লাহু আকবর' বলে উঠল এবং কেটে টুকরো টুকরো করে দিল তাদের হাত আর সবাই বলতে

بَشَرًا o اِنْ هٰذَا اِلَّا مَلَكٌ كَرِيْمٌ o بِسَوْسَمٍ سَوْسَمٍ

বাশার-। ইন্ হা-যা- ইল্লা- মালাকুন্ কারী-ম। বিসাওসামিন্ সাওসামিন্

লাগল, 'আল্লাহর শপথ! ইনি তো মানুষ নন, ইনি একজন সম্মানিত ফেরেশতা।" সাওসাম, সাওসাম,

دَوْسَمٍ حَوْسَمٍ بَرَاسَمٍ كَاهٍ بَرَكَاهٍ هَيَّا شَرَاهِيًّا

দাওসামিন্ হাওসামিন্ বারা-সামিন্ কা-হিন্ বারাকা-হিন্ হাইয়্যান্ শারাহিয়্যান্

দাওসাম, হাওসাম, বারাসেম, কাহিন, বরকাহিন, হাইয়্যান, শারাহিয়্যাস,

اٰذُوْنَایَ اَصْبَاُوْثُ اٰلِ شَدَّایَ تَوَكَّلْ یَا عَنْقُوْدُ

আ-যূ-না-ইয়া আস্‌বা-উ-সা আ-লি শাদ্দা-ইয়া তাওয়াক্কাল্ ইয়া- 'আন্‌ক্বূ-দু

আযূনায়া, আসবাঊত, আলে শাদ্দায়া'র ওসীলায়। আল্লাহর উপর ভরসা করো হে

يَا يَنْقُوْدُ الْمَلِكُ وَيَا عَبْدَ النَّارِ بِعِقْدِ اَلْسِنَةِ

ইয়া- ইয়ান্‌ক্বূ-দুল্ মালিকু ওয়া ইয়া- 'আব্‌দান্ না-রি বি'ইক্বদি আল্‌সিনাতিন্

আনকুদ, হে ইয়ানকুদ বাদশাহ্, হে দোযখের বান্দা, সকল ধরনের মানুষের

النَّاسِ اَجْمَعِيْنَ o بِبِسْمِ اللّٰهِ اَلْجُمْتُ اَعْدَآئِيْ

না-সি আজ্‌মা'ঈ-ন। বিবিস্‌মিল্লা-হি আল্‌জাম্‌তু আ'দা-ঈ-

যবানকে গিঠ বেঁধে দিয়ে। 'বিসমিল্লাহ্' এর মাধ্যমে আমি লাগাম পরিয়ে দিয়েছি আমার

وَبِعَصَاءِ مُوْسٰى عَلَيْهِ السَّلَامُ ضَرَبْتُهُمْ بِاَلْفِ اَلْفِ

ওয়া বি'আসোয়া-ই মূ-সা- 'আলায়হিস্ সালা-মু দ্বোয়ারাব্‌তুহুম্ বিআল্‌ফি

শত্রুদের মুখে, হযরত মূসা আলায়হিস্ সালাম-এর লাঠি দ্বারা তাদেরকে প্রহার করেছি এবং

قُلْ هُوَ اللّٰـهُ اَحَدٌ o اَصْمَمْتُهُمْ وَاَبْكَمْتُهُمْ

আল্‌ফি ক্বুল্ হুয়াল্লা-হু আহাদ। আস্‌মাম্‌তুহুম্ ওয়া আব্‌কাম্‌তুহুম্

হাজার হাজার "ক্বুল হুয়াল্লাহু আহাদ" দ্বারা তাদেরকে বধির ও বোবা বানিয়ে দিয়েছি,

لَايَجُوْرُوْا عَلَـيَّ وَلَوْكَانُوْا مِثْلَ الْجِبَالِ

লা- ইয়াজূ-রূ- 'আলাইয়্যা ওয়া লাও কা-নূ- মিস্‌লাল্ জিবা-লি

তাই তারা আমার উপর কোনরূপ যুলুম করতে পারবেনা যদিও তারা পাহাড়সম হোকনা কেন। আর

وَدَكَكْتُهُمْ كَمَا دُكَّتِ الْاَرْضُ تَحْتَ الْاَقْدَامِ

ওয়া দাকাক্‌তুহুম্ কামা- দুক্কাতিল্ আর্‌দ্বু তাহ্‌তাল্ আক্বদা-মি

আমি তাদেরকে দলিত ও সমতল করে দিয়েছি যেমনিভাবে যমীনকে দলিত ও সমতল করা হয় পায়ের নিচে।

هُمُ النَّاقَةُ وَاَنَا الْاَسَدُ ـ لَخَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ

হুমুন্ না-ক্বাতু ওয়া আনাল্ আসাদু লাখাল্কুস্ সামা-ওয়া-তি ওয়াল্আর্দ্বি আকবারু মিন্ খাল্ক্বিন্ না-সি

তারা হলো উটনী আর আমি হলাম সিংহ। নিশ্চয় আসমান-যমীন সৃষ্টি করা মানুষের সৃষ্টির চেয়ে

وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَايَعْلَمُوْنَ ٥ وَمَامِنْ دَآبَّةٍ اِلَّا هُوَ اٰخِذٌ

ওয়ালা-কিন্না আক্সারান্না-সি লা- ইয়া'লামূ-ন।* ওয়ামা- মিন্ দা-ব্বাতিন্ ইল্লা- হুয়া আ-খিযুন্

কঠিন কিন্তু অধিকাংশ মানুষ তা জানেনা। "যত প্রাণী-জন্তু আছে প্রত্যেকের

بِنَاصِيَتِهَا اِنَّ رَبِّىْ عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ٥ وَحَسْبُنَا اللّٰهُ

বিনা- সিয়া-তিহা- ইন্না রাব্বী- 'আলা- সেরা-তিম্ মুস্তাক্বী-ম। ওয়া হাস্বুনাল্লা-হু

অলকগুচ্ছকে পাকড়াওকারী। নিশ্চয় আমার রব সিরাতে মুসতাক্বিমের উপর।" আল্লাহ

وَنِعْمَ الْوَكِيْلُ وَصَلَّى اللّٰهُ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

ওয়া নি'মাল্ ওয়াকী-লু ওয়া সাল্লাল্লা-হু 'আলা- সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিন্

আমাদের জন্য যথেষ্ট এবং তিনিই হতেন অতি উত্তম কর্ম ব্যবস্থাপক। আর দুরূদ প্রেরণ করুন আল্লাহ্ তা'আলা আমাদের আক্বা

وَعَلٰى اٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ اَجْمَعِيْنَ وَلَاحَوْلَ وَلَاقُوَّةَ اِلَّا

ওয়া 'আলা- আ-লিহী- ওয়া সাহ্বিহী- আজ্মা'ঈ-না ওয়ালা- হাওলা ওয়ালা- ক্বুওয়াতা ইল্লা-

হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি এবং তাঁর সকল পরিবার-পরিজন ও সকল সাহাবীর প্রতি। নেই কোন প্রচেষ্টা-কৌশল পাপ থেকে বাঁচার

بِاللّٰهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيْمِ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ٥

বিল্লা-হিল্ 'আলিয়্যিল্ 'আযী-মি ওয়াল্হামদু লিল্লা-হি রাব্বিল্ 'আ-লামী-ন।

এবং নেই কোন শক্তি ভাল কাজ করার; কিন্তু একমাত্র আল্লাহ্ তা'আলার পক্ষ থেকেই। যিনি মহান মহত্ত্বময়। সকল প্রশংসা বিশ্বজাহানের মালিক আল্লাহ্ তা'আলার জন্য।

* সূরা গাফির: আয়াত-৫৭

وَلَهٗ وِرْدُ الْعَصْرِ يُسَمّٰى فَتْحَ الْبَصَآئِرِ وَفِيْهِ خَوَاصُّ الْفَاتِحَةِ الشَّرِيْفَةِ

হুযূর গাউসে পাক রাদ্বিয়াল্লাহু তা'আলা আনহুর আসরের ওযীফা।

এটাকে ফাত্হুল বাসা-ইর বলা হয়। এতে ফাতেহা শরীফের কতিপয় বিশেষত্ব বর্ণিত হয়েছে।

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিসমিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ٥ قَيُّوْمِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِيْنَ ٥

আল্হামদু লিল্লা-হি রাব্বিল্ 'আ-লামী-ন। ক্বাইয়্যূ-মিস্ সামা-ওয়া-তি ওয়াল্ আর্দ্বী-ন।

সকল প্রশংসা মহান আল্লাহর, যিনি বিশ্বজাহানের প্রতিপালক, আসমান ও যমীনসমূহকে প্রতিষ্ঠিতকারী,

مُدَبِّرِ الْخَلَآئِقِ اَجْمَعِيْنَ ٥ مُنَوِّرِ اَبْصَارِ بَصَآئِرِ الْعَارِفِيْنَ بِنُوْرِ

মুদাব্বিরিল্ খালা-ইক্বি আজ্মা'ঈ-ন। মুনাভ্ভিরি আব্সোয়া-রি বাসোয়া-ইরিল্ 'আ-রিফী-না

সকল সৃষ্টির পরিচালক, আরিফ বান্দদের অন্তরদৃষ্টিগুলোর চক্ষুগুলোকে আলোকিতকারী

الْمَعْرِفَةِ وَالْيَقِيْنِ ٥ جَاذِبِ اَسْرَارِ الْاَئِمَّةِ وَالْمُحَقِّقِيْنَ

বিনূ-রিল্ মা'রিফাতি ওয়াল্ ইয়াক্বী-ন। জা-যিবি আস্রা-রিল্ আইম্মাতি ওয়াল্ মুহাক্বক্বিক্বী-ন।

মা'রিফাত ও দৃঢ় বিশ্বাস দ্বারা। ইমামগণ ও মুহাক্বক্বিকগণের রহস্যাদিকে

بِجَذْبِ الْقُرْبِ وَالتَّمْكِيْنِ وَفَاتِحَةِ قُلُوْبِ الْمُوَحِّدِيْنَ

বিজায্বিল্ ক্বুর্বি ওয়াত্তাম্কী-নি ওয়া ফা-তিহাতি ক্বুলূ-বিল্ মুওয়াহ্হিদী-না বিমাফা-তিহি

আকর্ষণকারী নৈকট্য ও সক্ষমতার আকর্ষণ দ্বারা, একত্ববাদীদের হৃদয়গুলোকে উন্মোচনকারী

بِمَفَاتِحِ حَمْدِ الشَّاكِرِيْنَ وَجَامِعِ اَشْتَاتِ شَمْلِ الْمُحِبِّيْنَ

হাম্দিশ্ শা-কিরী-না ওয়া জা-মি'ই আশ্তা-তি শাম্লিল্ মুহিব্বী-না ফী- হাদ্বোয়া-ইরি ক্বুদ্সিহী-

শোকরকারী বান্দাদের প্রশংসার চাবিগুচ্ছ দ্বারা এবং প্রেমিকদের দলের নানা সদস্যদেরকে সমবেতকারী

فِىْ حَضَآئِرِ قُدُسِهٖ وَاُنْسِهٖ بِمَجْمَعِ الْحِفْظِ وَالْيَقِيْنِ ٥

ওয়া উন্সিহী- বিমাজ্মা'ইল্ হিফ্যি ওয়াল্ ইয়াক্বী-ন।

তার পবিত্রতা ও ভালবাসার স্কোয়াডে সংরক্ষণ ও দৃঢ় বিশ্বাসের সমাবেশস্থলে।

اَحْمَدُهٗ حَمْدًا يَّفُوْقُ وَيَعْلُوْ وَيَفْضُلُ حَمْدَ

আহ্মাদুহূ- হাম্দাইঁ ইয়াফূ-ক্বু ওয়া ইয়া'লূ- ওয়া ইয়াফ্দ্বুলু হাম্দাল্

আমি তার প্রশংসা করছি এমন প্রশংসা, যা ছাড়িয়ে যাবে ও অগ্রগামী হবে এবং অত্যধিক হবে সকল

الْحَامِدِيْنَ ٥ حَمْدًا يَّكُوْنُ لِىْ فِيْهِ رِضًا وَّفَيْضًا

হা-মিদী-ন। হাম্দাইঁ ইয়াকূ-নু লী- ফী-হি রিদ্বাওঁ ওয়া ফায়দ্বাওঁ

প্রশংসাকারীর প্রশংসা থেকে। এমন প্রশংসা যা হবে আমার জন্য সন্তুষ্টি, ফয়য,

وَّحَظًّا وَّذُخْرًا وَّحِرْزًا عِنْدَ خَالِقِىْ وَخَالِقِ الْاَقَالِيْمِ وَالْجِهَاتِ

ওয়া হায্যোয়াওঁ ওয়া যুখ্রাওঁ ওয়া হির্যান্ 'ইন্দা খা-লিক্বী- ওয়া খা-লিক্বিল্ আক্বা-লী-মি ওয়াল্ জিহা-তি

সৌভাগ্য, সম্বল এবং আশ্রয়-আমার স্রষ্টার নিকট ও সকল দেশ, দিক,

وَالْاَقْطَارِ وَالْاَمْصَارِ وَالْاَعْصَارِ وَالْاَمْلَاكِ وَالْاَفْلَاكِ

ওয়াল্ আক্বত্বোয়া-রি ওয়াল্ আমসোয়া-রি ওয়াল্ আ'সোয়া-রি ওয়াল্ আম্লা-কি ওয়াল্ আফ্লা-কি

শহর, নগর, যুগ, রাজ্য ও দিক-দিগন্তের স্রষ্টার নিকট।

244

رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ رَبِّ السَّمٰوٰتِ وَرَبِّ الْاَرْضِيْنَ

রাব্বিল্ 'আ-লামী-না রাব্বিস্ সামা-ওয়া-তি ওয়া রাব্বিল্ আর্দ্বী-না

যিনি সারা বিশ্বের রব, সকল আসমান ও সকল যমীনের রব,

وَرَبِّ الْاَقْرَبِيْنَ وَرَبِّ الْاَبْعَدِيْنَ وَرَبِّ الْاَوَّلِيْنَ وَرَبِّ الْاٰخِرِيْنَ

ওয়া রাব্বিল্ আক্বরাবী-না ওয়া রাব্বিল্ আব্'আদী-না ওয়া রাব্বিল্ আউয়ালী-না ওয়া রাব্বিল্ আ-খিরী-না

নিকটবর্তী ও দূরবর্তীদের রব, পূর্ববর্তী ও পরবর্তীদের রব,

وَرَبِّ الْمَلٰٓئِكَةِ الْمُقَرَّبِيْنَ وَرَبِّ الْاَنْبِيَاءِ

ওয়া রাব্বিল্ মালা-ইকাতিল্ মুক্বার্রাবী-না ওয়া রাব্বিল্ আম্বিয়া-ই

সকল নৈকট্যপ্রাপ্ত ফেরেশতার রব ও সকল নবী

وَالْمُرْسَلِيْنَ وَرَبِّ الْخَلَآئِقِ اَجْمَعِيْنَ

ওয়াল্ মুর্সালী-না ওয়া রাব্বিল্ খালা-ইক্বি আজ্মা'ঈ-নার

ও রসূলগণ এবং সকল সৃষ্টির রব।

الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ وَالْاَزَلِىِّ الْقَدِيْمِ السَّمِيْعِ الْعَلِىِّ

রাহ্মা-নির্ রাহী-মিল আযালিয়্যিল্ ক্বাদী-মিস্ সামী-'ইল্ 'আলিয়্যিল

যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়, অনাদি, অনন্ত, সর্বশ্রোতা, মহান,

الْعَظِيْمِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ الَّذِىْ دَحَى الْاَقَالِيْمَ وَاخْتَصَّ

'আযী-মিল্ 'আযী-যিল্ হাকী-মি ল্লাযী- দাহাল্ আক্বা-লী-মা ওয়াখ্তাস্সোয়াল

মহামহিম, পরম সম্মানিত, প্রজ্ঞাময়, যিনি বিছিয়েছেন সকল দেশ-মহাদেশকেও আর যিনি নির্বাচন করে নিয়েছেন

مُوْسٰى الْكَلِيْمَ o وَاخْتَارَ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا

মূ-সাল্ কালী-ম। ওয়াখ্তা-রা সাইয়্যিদানা- মুহাম্মাদান্

হযরত মূসা আলায়হিস্ সালামকে (কথোপকথনের জন্য) কালীম হিসেবে এবং চয়ন করে নিয়েছেন আমাদের আক্বা হযরত মুহাম্মদ

صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَبِيْبًا مِّنْ بَيْنِ الْاَنْبِيَآءِ

সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়া সাল্লামা হাবী-বান্ মিন্ বায়নিল্ আম্বিয়া-ই

মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লামকে হাবীব (সর্বাধিক প্রিয় বন্ধু) হিসেবে সকল নবী

وَالْمُرْسَلِيْنَ وَسَمّٰى نَفْسَهٗ الرَّحْمٰنَ الرَّحِيْمَ

ওয়াল্ মুর্সালী-না ওয়া সাম্মা- নাফ্সাহূ র্ রাহ্মা-নার্ রাহী-ম

ও রাসূলগণের মধ্য থেকে। যিনি স্বীয় যাতে পাকের নাম রেখেছেন, 'রাহমান' ও 'রাহীম' হিসেবে।

فَهُمَا اِسْمَانِ عَظِيْمَانِ جَلِيْلَانِ فِيْهِمَا شِفَآءٌ

ফাহুমা- ইস্মা-নি 'আযী-মা-নি জালী-লা-নি ফী-হিমা শিফা-উল

আর এ দু'টি হলো এমন মহান ও পরম সম্মানিত নাম, যাতে রয়েছে সকল রোগীর

لِّكُلِّ سَقِيْمٍ o وَدَوَآءٌ لِّكُلِّ عَلِيْلٍ وَّغِنَاءٌ لِّكُلِّ فَقِيْرٍ

লিকুল্লি সাক্বী-ম। ওয়া দাওয়া-উল্ লিকুল্লি 'আলী-লিওঁ ওয়া গিনা-উল্ লিকুল্লি ফাক্বী-রিওঁ

নিরাময় এবং সকল রোগীর আরোগ্য; আরও রয়েছে সকল ফক্বীর ও নিঃস্ব

وَّعَدِيْمٍ o مَالِكِ يَوْمِ الدِّيْنِ لَيْسَ لَهٗ فِيْ مُلْكِهٖ

ওয়া 'আদী-ম। মা-লিকি ইয়াউমিদ্দী-ন লায়সা লাহূ- ফী- মুল্কিহী-

ব্যক্তির জন্য ধনাঢ্যতা ও অমুখাপেক্ষিতা। যিনি 'বিচার দিনের মালিক'। যার রাজত্বে

مُنَازِعٌ وَلَا شَرِيْكٌ وَّلَا ظَهِيْرٌ وَّلَا شَبِيْهٌ وَلَا نَظِيْرٌ

মুনা-যি'উন্ ওয়ালা- শারী-কূঁ ওয়ালা- যোয়াহীরুঁ ওয়ালা- শাবী-হুঁ ওয়ালা- নাযী-রূঁ

নেই কোন প্রতিদ্বন্দ্বী, অংশীদার, সহযোগী, সদৃশ, সমকক্ষ,

وَلَا مُدَبِّرٌ وَلَا وَزِيْرٌ وَلَا مُعِيْنٌ بَلْ كَانَ قَبْلَ

ওয়ালা- মুদাব্বিরুঁ ওয়ালা- ওয়াযী-রুঁ ওয়ালা- মু'ঈ-নুন্ বাল্ কা-না ক্বাব্লা

তদারককারী, মন্ত্রী এবং সাহায্যকারী; বরং তিনি ছিলেন সকল বিশ্বজাহান সৃষ্টির পূর্বেও

وُجُوْدِ الْعٰلَمِيْنَ اَجْمَعِيْنَ وَلَمْ يَزَلْ سُبْحَانَهٗ وَتَعَالٰى

উজূ-দিল্ 'আ-লামী-না আজ্মা'ঈ-না ওয়ালাম ইয়াযাল্ সুব্হা-নাহূ- ওয়া তা'আ-লা-

এবং তিনি সুবহানাহু ওয়া তা'আলা থাকবেন সদা-সর্বদা রাজাধিরাজ, পরম

مَلِيْكًا كَرِيْمًا قَيُّوْمًا اَبَدَ الْاٰبِدِيْنَ وَدَهْرَ الدَّاهِرِيْنَ o

মালী-কান্ কারী-মান্ ক্বাইয়্যু-মান্ আবাদাল্ আ-বিদী-না ওয়া দাহ্রাদ্ দা-হিরী-ন।

দয়ালু ও স্বাধিষ্ট হিসেবে, অনন্তকাল ও যুগযুগ ধরে চিরদিন পর্যন্ত।

فَهُوَ اِحَاطَتِيْ مِنْ جَمِيْعِ الشَّيَاطِيْنِ وَالسَّلَاطِيْنِ

ফাহুয়া ইহা-ত্বোয়াতী- মিন্ জামী-'ইশ্ শায়া-ত্বী-ন ওয়াস্সালা-ত্বী-নি

তিনিই আমাকে রক্ষাকারী সকল প্রকার শয়তান ও (জালিম) সুলতান থেকে

وَعَوْنٌ لِّيْ مِنْ جَمِيْعِ الْاَقْرَبِيْنَ وَالْاَبْعَدِيْنَ o

ওয়া 'আউনুল্লী- মিন জামী-'ইল্ আক্বরাবী-না ওয়াল্ আব্'আদী-ন।

এবং তিনিই আমার জন্য সর্বাধিক সাহায্যকারী সকল আত্মীয় ও অনাত্মীয়ের চেয়েও।

اِيَّـاكَ نَعْبُدُ يَامَوْلَانَا بِالْاِقْرَارِ وَنَعْتَرِفُ لَكَ

ইয়্যা-কা না'বুদু ইয়া- মাওলা-না- বিল্ইক্বরা-রি ওয়া না'তারিফু লাকা

হে আমাদের মাওলা। আমরা একমাত্র তোমারই ইবাদত করি স্বীকারোক্তি সহকারে

اَيْـضًـا بِـالْـعِـجْـزِ وَالتَّقْصِيْـرِ وَنُؤْمِنُ بِكَ

আয়দ্বান্ বিল্'ইজ্যি ওয়াত্তাক্বসী-রি ওয়া নু'মিনু বিকা

এবং অনুরূপ স্বীকার করে নিচ্ছি তোমার নিকট আমাদের অপরাগতা ও ব্যর্থতাকেও। আর আমরা তোমার প্রতি ঈমান এনেছি

وَنَتَوَكَّلُ عَلَيْكَ فِىْ كُلِّ الْاُمُوْرِ وَنَعْتَصِمُ بِكَ

ওয়া নাতাওয়াক্কালু 'আলায়কা ফী- কুল্লিল্ উমূ-রি ওয়া না'তাসিমু বিকা

এবং তোমার উপর ভরসা করি সকল বিষয়ে ও তোমার মাধ্যমে নিরাপত্তা অর্জন করি সকল

مِنْ جَمِيْعِ الذُّنُوْبِ وَنَشْهَدُ اَنْ لَّآ اِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ

মিন্ জামী-'ই যুনূ-বি ওয়া নাশ্হাদু আন্ লা- ইলা-হা ইল্লা- আন্তা

প্রকার গুনাহ্ থেকে। আর আমরা এ সাক্ষ্য দিচ্ছি যে, তুমি ছাড়া কোন ইলাহ্ নেই।

يَاذَالْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ وَاِيَّاكَ نَسْتَعِيْنُ o

ইয়া- যাল্জালা-লি ওয়াল্ ইক্রা-মি ওয়া ইয়্যা-কা নাস্তা'ঈ-ন।

হে পরম মহত্ব ও সম্মানের মালিক! এবং তোমারই নিকট আমরা সাহায্য প্রার্থনা করি।

نَسْتَعِيْنُ بِاللّٰهِ عَلٰى كُلِّ حَاجَةٍ مِنْ اُمُوْرِ الدُّنْيَا وَالدِّيْنِ o

নাস্তা'ঈ-নু বিল্লা-হি 'আলা- কুল্লি হা-জাতিম্ মিন্ উমূ-রিদ্ দুন্ইয়া- ওয়াদ্দী-ন।

আমরা আল্লাহ্ তা'আলার নিকট সাহায্য প্রার্থনা করছি সকল প্রয়োজনে দুনিয়া ও আখিরাতের সকল বিষয়ে।

اَللّٰهُمَّ يَاهَادِىَ الْمُضِلِّيْنَ لَاهَادِىَ لَنَا غَيْرُكَ

আল্লা-হুম্মা ইয়া- হা-দিয়াল মুদ্বিল্লী-না লা- হা-দিয়া লানা- গায়রুকা

হে আল্লাহ্! হে পথহারাদের পথপ্রদর্শক, নেই তুমি ছাড়া আমাদের জন্য কোন পথ প্রদর্শক,

وَحْدَكَ لَاشَرِيْكَ لَكَ اَنْتَ الْمَلِكُ الْحَقُّ الْمُبِيْنُ o

ওয়াহ্দাকা লা- শারী-কা লাকা আন্তাল্ মালিকুল্ হাক্বকুল্ মুবী-ন।

তুমি এক, নেই তোমার কোন শরীক, একমাত্র তুমিই সত্য সুস্পষ্ট বাদশাহ্।

وَنَشْهَدُ اَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا وَهَادِيْنَا وَمَهْدِيْنَا

ওয়া নাশ্হাদু আন্না সাইয়্যিদানা- ওয়া নাবিয়্যানা- ওয়া হা-দিয়ানা- ওয়া মাহ্দিয়ানা-

আর আমরা এ মর্মে সাক্ষ্য দিচ্ছি যে, আমাদের আক্বা, নবী, হেদায়তকারী ও হেদায়তপ্রাপ্ত

مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُوْلُكَ وَحَبِيْبُكَ النَّبِىُّ الْاُمِّىُّ

মুহাম্মাদান্ 'আব্দুকা ওয়া রাসূ-লুকা ওয়া হাবী-বুকান্ নাবিয়্যুল্ উম্মিয়্যুস্

হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা তোমার প্রিয় বান্দা, তোমার প্রিয় রাসূল এবং তোমার প্রিয় হাবীব, যিনি উম্মী নবী

الصَّادِقُ الْوَعْدِ الْاَمِيْنُ الْمَبْعُوْثُ رَحْمَةً اِلٰى كَآفَّةِ الْخَلَآئِقِ اَجْمَعِيْنَ

সোয়া-দিকুল্ ওয়া'দিল্ আমী-নুল মাব্'উ-সু রাহ্মাতান্ ইলা- কা-ফফাতিল্ খালা-ইক্বি আজ্মা'ঈ-না

ও ওয়াদাপূরণকারী, আমানতদার এবং সকল সৃষ্টির প্রতি প্রেরিত রহমত;

صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى اٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ وَشِيْعَتِهٖ

সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়া 'আলা- আ-লিহী- ওয়া সাহ্বিহী- ওয়া শী-'আতিহী-

দুরূদ ও সালাম প্রেরণ করুন মহান আল্লাহ্ তা'আলা তাঁর প্রতি তাঁর পবিত্র বংশধর, সাহাবীগণ, অনুসারী,

وَوَارِثِيْهِ وَحِزْبِهِ الطَّيِّبِيْنَ الطَّاهِرِيْنَ صَلٰوةً

ওয়া ওয়া-রিসী-হি ওয়া হিয্‌বিহিত্ব ত্বোয়াইয়্যিবী-নাত্ব ত্বোয়া-হিরী-না সোয়ালা-তান্

উত্তরাধিকারী ও পূত:পবিত্র দলের প্রতি, এমন দুরূদ

وَسَلَامًا دَآئِمَيْنِ مُتَلَازِمَيْنِ بَاقِيَيْنِ اِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ o

ওয়া সালা-মান্ দা-ইমায়নি মালা-যিমায়নি বা-ক্বিয়্যায়নি ইলা- ইয়াউমিদ্দী-ন।

ও সালাম, যা সর্বদা, অত্যাবশ্যক ও ক্বিয়ামত পর্যন্ত স্থায়ী হবে।

اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ صِرَاطَ الَّذِيْنَ

ইহ্দিনাস্ সেরা-ত্বোয়াল্ মুস্তাক্বী-মা সিরা-ত্বোয়াল্ লাযী-না

আমাদেরকে সেরাতে মুস্তাক্বীমের পথে অটল রাখো, তাদের পথে, যাদের

اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ مِّنَ النَّبِيِّيْنَ وَالصِّدِّيْقِيْنَ

আন্‘আম্তা ‘আলায়হিম্ মিনান্ নাবিয়্যী-না ওয়াস্ সিদ্দী-ক্বী-না

উপর তুমি নি’মাত দান করেছো, আর তাঁরা হলেন, সকল সম্মানিত নবী, সিদ্দীক্ব,

وَالشُّهَدَآءِ وَالصَّالِحِيْنَ وَحَسُنَ اُولٰئِكَ رَفِيْقًا o

ওয়াশ্ শুহাদা-ই ওয়াস্ সোয়া-লিহী-না ওয়া হাসুনা উলা-ইকা রাফী-ক্বা-।

শহীদ ও সৎকর্মপরায়ন ব্যক্তিবর্গ, আর তাঁরা কতই উত্তম-বন্ধু হিসেবে।

ذٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللّٰهِ وَكَفٰى بِاللّٰهِ عَلِيْمًا o

যা-লিকাল্ ফাদ্বলু মিনাল্লা-হি ওয়া কাফা- বিল্লা-হি ‘আলী-মান।

এটা আল্লাহ্ তা’আলার পক্ষ থেকে বিশেষ অনুগ্রহ আর সর্বজ্ঞ হিসেবে আল্লাহ্ তা’আলাই

صِرَاطَ اَهْلِ الْاِسْتِقَامَةِ وَالدِّيْنِ وَالتَّعْظِيْمِ o

সিরা-ত্বোয়া আহ্লিল্ ইস্তিক্বা-মাতি ওয়াদ্দী-নি ওয়াত্ তা’যী-ম।

যথেষ্ট। দৃঢ়চিত্ত, দ্বীন সম্পন্ন; সম্মানীয়দের রাস্তা।

صِرَاطَ اَهْلِ الْاِخْلَاصِ وَالتَّسْلِيْمِ صِرَاطَ

সেরা-ত্বোয়া আহ্লিল্ ইখ্লা-সি ওয়াত্ তাস্লী-মি সেরা-ত্বোয়ার্

নিষ্ঠাবান ও আল্লাহর নিকট আত্মসমর্পনকারীদের রাস্তা;

الرَّاغِبِيْنَ اِلٰى جَنَّاتٍ نَّعِيْمٍ o صِرَاطَ

রা-গিবী-না ইলা- জান্না-তিন্ না’ঈ-ম। সেরা-ত্বোয়াল্

নি’মাতপূর্ণ জান্নাতের প্রতি আগ্রহীদের পথ এবং তোমার পরম সম্মানিত

الْمُسْتَأْنِسِيْنَ بِالنَّظْرِ اِلٰى وَجْهِكَ الْكَرِيْمِ ـ

মুস্তা’নিসী-না বিন্নায্রি ইলা- ওয়াজ্হিকাল্ কারী-মি

যাতে পাকের দিকে দৃষ্টিপাতে পুলকিতদের পথ ও রাস্তা।

غَيْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَيْهِمْ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ o

গায়রিল্ মাগ্দ্বূ-বি ‘আলায়হিম্। বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহী-ম।

“তাদের পথে নয়, যাদের উপর ক্রোধ আপতিত।” “বিস্মিল্লাহির রাহমানির রাহীম।”

اَللّٰهُمَّ لَاتَغْضَبْ عَلَيْنَا وَسَهِّلْ لَّنَا طَرِيْقًا بَيِّنًا

আল্লা-হুম্মা লা- তাগ্দ্বোয়াব্ ‘আলায়না- ওয়া সাহ্হিল্ লানা- ত্বোয়ারী-ক্বাম্ বাইয়্যিনাল্

হে আল্লাহ্ তুমি আমাদের উপর ক্রোধান্বিত হয়োনা এবং সহজ করে দাও আমাদের জন্য ওই সুস্পষ্ট পথ,

لِّمَا قَدْ نَطْلُبُهٗ مِنْكَ يَارَبَّ الْعٰلَمِيْنَ o

লিমা- ক্বাদ্ নাত্বলুবুহু- মিন্কা ওয়া ইয়া- রাববাল্ ‘আ-লামী-ন।

যা আমরা তোমার নিকট প্রত্যাশা করি। হে বিশ্বজাহানের রব!

وَاحْجُبْ عَنَّا كُنَّا كُلَّ قَاطِعٍ وَّمَانِعٍ وَّحَاسِدٍ

ওয়াহ্জুব্ ‘আন্না- কুল্লা ক্বা-ত্বি‘ইওঁ ওয়া মা-নি‘ইওঁ ওয়া হা-সিদিঁ

আর আমাদের থেকে আড়াল করে দাও সকল সম্পর্ক ছিন্নকারী, প্রতিবন্ধকতাক সৃষ্টিকারী, হিংসুক

وَ بَاغِضٍ مِّنَ الْخَلْقِ وَالْجِنِّ وَالْاِنْسِ اَجْمَعِيْنَ o

ওয়া বা-গিদ্বিম্ মিনাল্ খাল্ক্বি ওয়াল্ জিন্নি ওয়াল্ ইন্সি আজ্মা‘ঈ-ন।

ও বিদ্বেষীকে মানব, দানব ও সকল সৃষ্টির মধ্য থেকে।

وَلَا الضَّآلِّيْنَ اٰمِيْنَ اَللّٰهُمَّ يَا مَالِكَ مُلُوْكِ

ওয়ালা-দ্ব দ্বোয়া----ল্লী-ন, আ-মী-ন। আল্লা-হুম্মা ইয়া- মা-লিকা মুলূ-কিল্

“এবং পথভ্রষ্টদের পথেও নয়” আ-মী-ন। হে আল্লাহ্! হে বিশ্বের সকল রাজ্যের মালিক!

الْعَوَالِمِ كُلِّهَا لَآ اِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ سُبْحَانَكَ اِنِّيْ

‘আওয়া-লিমি কুল্লিহা- লা- ইলা-হা ইল্লা- আন্তা সুব্হা-নাকা ইন্নী-

তুমি ছাড়া কোন ইলাহ নেই, সকল পবিত্রতা তোমারই জন্য, নিশ্চয় আমি

كُنْتُ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ رَبِّ تَدَارَكْنَا بِرَحْمَتِكَ

কুন্তু মিনায্ যোয়া-লিমী-না রাবিব তাদা-রাক্না- বিরাহ্মাতিকা

স্বীয় আত্মার উপর যুল্মকারী। হে আমার রব! আমাদেরকে রহমত দ্বারা আবৃত করো

وَنَجِّنَا مِنَ الْغَمِّ يَامُنْجِيَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَفَرِّجْ

ওয়া নাজ্জিনা- মিনাল্ গাম্মি ইয়া- মুনজিয়াল্ মু’মিনী-না ওয়া ফার্‌রিজ্

এবং আমাদেরকে মুক্তি দাও সকল প্রকার পেরেশানী থেকে। হে মু’মিনদেরকে মুক্তিদাতা। আর অপসারণ

عَنَّا مَا نَحْنُ فِيْهِ يَاغِيَاثَ الْمُسْتَغِيْثِيْنَ اَغِثْنَا

‘আন্না- মা- নাহ্নু ফী-হি ইয়া- গিয়া-সাল্ মুস্তাগী-সী-না আগিস্না-।

করো আমাদের থেকে তা, যাতে আমরা আপতিত। হে সকল সাহায্য প্রার্থীদের সাহায্যকারী। আমাদেরকে সাহায্য করো।

اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَسْئَلُكَ بِمَوْضِعِكَ فِيْ قُلُوْبِ الْعَارِفِيْنَ

আল্লা-হুম্মা ইন্না- নাস্আলুকা বিমাওদ্বি‘ইকা ফী- ক্বুলূ-বিল্ ‘আ-রিফী-না

হে আল্লাহ্! আমরা তোমার নিকট প্রার্থনা করছি আরিফ বান্দাদের হৃদয়ে বিদ্যমান

وَبِبَهَآءِ كَمَالِ جَلَالِ جَمَالِ سِرِّكَ فِيْ

ওয়া বিবাহা-ই কামা-লি জালা-লি জামা-লি সির্‌রিকা ফী-

তোমার প্রতি সম্মানজনক অবস্থানের ওসীলায় এবং তোমার ওই রহস্যের শোভার মহত্বের পূর্ণতার সৌন্দর্যের ওসীলায়,

سَرَآئِرِ الْمُقَرَّبِيْنَ وَبِدَقَآئِقِ طَرَآئِقِ السَّادَاتِ

সারা-ইরিল্ মুক্বার্‌রাবী-না ওয়া বিদাক্বা-ইক্বি ত্বোয়া-রা-ইক্বিস্ সা-দা-তিল্

যা নেকট্যপ্রাপ্তদের রহস্যাদির মাঝে বিদ্যমান। অনুরূপ, প্রার্থনা করছি সফলকাম সম্মানিত সাইয়্যেদগণের

الْفَآئِزِيْنَ وَبِخُضُوْعِ خُشُوْعِ دُمُوْعِ اَعْيُنِ الْبَاكِيْنَ

ফা-ইযী-না ওয়া বিখুদ্বূ-‘ই খুশু-‘ই দুমূ-‘ই আ’য়ুনিল্ বা-কী-না

পথসমূহের সুক্ষ্ম রহস্যাদির ওসীলায়, তোমার প্রেমে ক্রন্দনকারীদের নয়নগুলোর অশ্রু রাশির বিনয় ও নম্রতার

وَبِرَجِيْفِ جَيْفِ قُلُوْبِ الْخَآئِفِيْنَ وَبِتَرَنُّمِ تَوَاطِرِ خَوَاطِرِ الْوَاصِلِيْنَ

ওয়া বিরাজী-ফি জায়ফি ক্বুলূ-বিল্ খা-ইফী-না ওয়া বিতারান্নুমি তাওয়া-ত্বী-রি খাওয়া-ত্বিরিল্ ওয়া-সিলী-না

ওসীলায় খোদাভীরুদের হৃদয়গুলোর কম্পনসহকারে, ওয়াসিল বান্দাদের অন্তর্নিহিত

وَبِرَنِيْنِ وَتِيْنِ حَنِيْنِ الْمُذْنِبِيْنَ وَبِتَوْحِيْدِ

ওয়া বিরনী-নি ওয়াতী-নি হানী-নিল্ মুয্নিবী-না ওয়া বিতাওহী-দি

বাসনার সুরের ওসীলায়, গুনাহ্গারদের চরম আগ্রহের হৃৎপিন্ডের ধমনীর শব্দের ওসীলায়,

تَمْهِيْدِ تَمْجِيْدِ تَحْمِيْدِ اَلْسِنَةِ الذَّاكِرِيْنَ

তাম্হী-দি তাম্জী-দি তাহ্মী-দি আল্সিনাতিয্ যা-কিরী-না

যিক্রকারীদের রসনায় উচ্চারিত প্রশংসার গৌরবময় পটভূমির তাওহীদের ওসীলায়,

وَبِرَسَآئِلِ وَسَآئِلِ مَسَآئِلِ الطَّالِبِيْنَ

ওয়া বিরাসা-ইলি ওয়াসা-ইলি মাসা-ইলিত্ব ত্বোয়া-লিবী-না

খোদাসন্ধানীদের সমস্যাদি সমাধানের মাধ্যমগুলোর বার্তাসমূহের ওসীলায়,

وَبِمُكَاشَفَةِ لَمْحَاتِ نَظَرَاتِ اَعْيُنِ النَّاظِرِيْنَ

ওয়া বিমুকা-শাফাতি লামহা-তি নাযোয়া-রাতি আ'য়ুনিন্ না-যিরী-না

চূড়ান্ত দৃঢ়তার দিকে দৃষ্টিপাতকারীদের চক্ষুগুলোর দৃষ্টিসমূহের পলকগুলোর

اِلٰى عَيْنِ ا لْيَقِيْنِ٥ وَبِوُجُوْدِ وَجْدِ وُجُوْدِكَ

ইলা- 'আয়নিল্ ইয়াক্বী-ন। ওয়া বিওজূ-দি ওয়াজ্দি ওজূ-দিকা

উন্মোচনের ওসীলায় এবং তোমার অস্তিত্বের জয্বার উপস্থিতি

وَوُجُوْدِهِمْ لَكَ فِيْ غَوَامِضِ اَفْئِدَةِ سِرِّ الْمُحِبِّيْنَ

ওয়া ওজূ-দিহিম্ লাকা ফী- গাওয়া-মিদ্বি আফ্ইদাতি সির্রিল্ মুহিব্বী-না

ও তোমার প্রতি প্রেমিকদের হৃদয়ের গহীন কোটায় সুপ্ত রহস্যাবৃত প্রেমাবেগের ওসীলায়,

اَنْ تَغْرُسَ فِيْ حَدَآئِقِ بِسَاتِيْنِ قُلُوْبِنَا اَشْجَارَ

আন্ তাগ্রুসা ফী- হাদা-ইক্বি বাসা-তী-নি ক্বুলূ-বিনা- আশ্জা-রা

তুমি যেন প্রোথিত করো আমাদের হৃদয়গুলোর বাগান তথা কাননগুলোতে

تَوْحِيْدِكَ وَتَمْجِيْدِكَ لِنَقْتَطِفَ بِهَا اَثْمَارَ

তাওহী-দিকা ওয়া তাম্জী-দিকা লিনাক্বতাত্বিফা বিহা- আস্মা-রা

তোমার তাওহীদ ও গৌরবের বৃক্ষরাজি, যাতে করে আমরা আহরণ করতে পারি সেগুলো থেকে

تَسْبِيْحِكَ وَتَقْدِيْسِكَ بِاَنَامِلِ اَكُفِّ

তাস্বী-হিকা ওয়া তাক্বদী-সিকা বিআনা-মিলা আকুফ্ফি

তোমার তাসবীহ্ ও পবিত্রতার ফল-ফলাদি, তোমার দয়া ও অনুগ্রহের

لُطْفِكَ وَاِحْسَانِكَ **اَللّٰهُمَّ** وَاكْشِفْ عَنْ

লুত্বফিকা ওয়া ইহ্সা-নিকা। আল্লা-হুম্মা ওয়াক্শিফ্ 'আন্

অঞ্জলীগুলোর আঙ্গুলসমূহ দ্বারা। হে আল্লাহ্! অপসারিত করো

عُيُوْنِ اَبْصَارِ بَصَآئِرِنَا حُجُبَ اِحْتِجَابِنَا

'উয়ূ-নি আব্সোয়া-রি বাসোয়া-ইরিনা- হুজুবা ইহ্তিজা-বিনা-

আমাদের অন্তরচক্ষুসমূহের দৃষ্টিগুলোর নয়নরাজি থেকে আমাদের অন্তরালের পর্দাসমূহকে

وَاجْعَلْنَا مِمَّنْ رَمٰى اِلَيْكَ بِسَهْمِ الْاِبْتِهَالِ

ওয়াজ্‘আল্না- মিম্মান্ রামা- ইলায়কা বিসাহ্মিল্ ইব্তিহা-লি

এবং দলভুক্ত করো আমাদেরকে তাদের, যারা আকুতি-মিনতির তীর তোমার দিকে নিক্ষেপ করেছেন,

فَاَصَابَ وَمِمَّنْ دَعَوْتَ جَوَارِحَ اَرْكَانِهٖ

ফাআসোয়া-বা ওয়া মিম্মান দা‘আওতা জাওয়া-রিহা আর্কা-নিহী-

ফলে তারা লক্ষ্যভ্রষ্ট হয়নি। আর দলভুক্ত করো তাদের, যাদের মূলভিত্তির অঙ্গ-প্রত্যঙ্গগুলোকে

لِخِدْمَتِكَ فَاَجَابَهٗ وَجَعَلْتَهٗ مِنْ خَوَاصِّ

লিখিদ্মাতিকা ফাআজা-বাহূ- ওয়া জা‘আল্তাহূ- মিন্ খাওয়া-স্সি

তোমার খেদমতের দিকে ডাক দিয়েছো, ফলে সে সাড়া দিয়েছে, তাই তুমি তাকে শামিল করেছো

اَهْلِ الْعِنَايَةِ وَالْاَحْبَابِ اَللّٰهُمَّ اِنَّ اَرْضَ

আহ্লিল্ ‘ইনা-ইয়াতি ওয়াল্ আহ্বা-ব। আল্লা-হুম্মা ইন্না আর্দ্বাল্

বিশেষ অনুগ্রহপ্রাপ্ত ও অতিপ্রিয়জনদের কাতারে বা দলে। হে আল্লাহ্! আমাদের

الْوَلَايَةِ مِنْ قُلُوْبِنَا مُجْدِبَةٌ يَابِسَةٌ عَابِسَةٌ

ওয়ালা-ইয়াতি মিন্ কুলূ-বিনা- মুজ্দিবাতুন্ ইয়া-বিসাতুন্ ‘আ-বিসাতুন্

হৃদয়গুলোতে বিদ্যমান বেলায়তের ভূমিটা অনুর্বর, শুষ্ক, রূঢ়।

فَاسْقِهَا مِنْ سَحَآئِبِ الْاَمْطَارِ الْوِلَايَةِ بِالْاَزْهَارِ

ফাস্ক্বিহা- মিন্ সাহা-ইবিল্ আম্ত্বোয়া-রিল্ ভিলা-ইয়াতি বিল্আয্হা-রি লিতুস্বিহা

তাই তুমি তাতে পানি সেচন করো ফুলে-ফলে ভরা বেলায়তের বারিধারার মেঘমালা থেকে,

لِتُصْبِحَ مُخْضَرَّةً بِجَمِيْعِ رَيَّاحِيْنِ الْقُبُوْلِ وَالْاِيْمَانِ مُتَفَتِّقَةً

মুখ্দ্বোয়ার্রাতান্ বিজামী-‘ই রাইয়্যা-হী-ল্ ক্বুবূ-লি ওয়াল্ ঈ-মা-নি মুতাফাত্তিক্বাতান্

যাতে করে তা সজীবতা লাভ করে কবুল ও ঈমানের সবধরনের সুগন্ধযুক্ত পুষ্পরাজি দ্বারা,

كَمَآئِمَ اَزْهَارٍ طَلْعَتِهَا بِشَقَآئِقِ الرُّؤْيَةِ وَالْعَيَانِ

কামা-ইমা আয্হা-রি ত্বোয়াল্‘আতিহা- বিশাক্বা-ইক্বির্ রু’ইয়াতি ওয়াল্ ‘আয়া-নি

যা উৎপন্নকারী হবে তার অবয়বের পুষ্পমালার কলিসমূহকে প্রত্যক্ষ ও দৃশ্যমান আকৃতি সহকারে।

مُتَرَنِّمًا لُبَّ بُلْبُلِ فَرْحَتِهَا كَتَرَنُّمِ الْبُلْبُلِ فِىْ

মুতারান্নিমান্ লুববা বুলবুলি ফার্হাতিহা- কাতারান্নুমিল্ বুল্বুলি ফী-

যার আনন্দের বুলবুলির সারাংশটি গাইতে থাকবে ওইভাবে, যেভাবে বুলবুলি

اَفْنَانِ الْاَغْصَانِ شَاكِرَةً ذَاكِرَةً لَّكَ عَلٰى

আফ্না-নিল্ আগ্সোয়া-নি শা-কিরাতান্ যা-কিরাতাল্লাকা ‘আলা-

গাছের ডালপালাগুলোর মাঝে তোমার শোকর ও তোমার যিক্‌রের গান গাইতে থাকে,

مَااَوْلَيْتَهَا مِنْ فَوَآئِدِ النِّعَمِ وَالْاِحْسَانِ ٥

মা- আউলায়তাহা- মিন্ ফাওয়া-ইদিন্ নি‘আমি ওয়াল্ ইহ্সা-ন।

তার প্রতি তোমার প্রদত্ত অসংখ্য নি’মাত ও অনুগ্রহরাজির উপকারিতার কৃতজ্ঞতা স্বরূপ।

اَللّٰهُمَّ مِنَّا الدُّعَآءُ وَمِنْكَ الْاِجَابَةُ

আল্লা-হুম্মা মিন্নাদ্ দু‘আ-উ ওয়া মিনকাল্ ইজা-বাতু

হে আল্লাহ্! আমাদের পক্ষ থেকে দো‘আ আর তোমার পক্ষ থেকে কবূল করা

وَمِنَّا الرَّمْىُ بِسَهْمِ الرَّجَآءِ وَمِنْكَ الْاِصَابَةُ وَاجْعَلْنَا

ওয়া মিন্নার্ রাম্য়ু বিসাহিমির্ রাজা-ই ওয়া মিন্‌কাল্ ইসোয়া-বাতু ওয়াজ্‌'আল্‌না- ।

এবং আমাদের পক্ষ থেকে প্রত্যাশার তীর নিক্ষেপ করা, আর তোমার পক্ষ থেকে তা যথাযথ লক্ষ্যে পৌঁছানো ।

اَللّٰهُمَّ مِمَّنْ دَعَا مَحْبُوْبَهٗ فَاَجَابَهٗ

আল্লা-হুম্মা মিম্মান দা'আ- মাহ্‌বূ-বাহূ- ফাআজা-বাহূ-

হে আল্লাহ্! আমাদেরকে তাদের দলভুক্ত করো যারা স্বীয় মাহবূবকে আহ্বান করেছে,

فَاَعْطَاهُ مَاتَمَنَّاهُ وَعَلَيْهِ وَمَااَجَابَهٗ

ফাআ'ত্বোয়া-হূ- মা-তামান্না-হু ওয়া 'আলায়হি ওয়ামা- আজা-বাহূ- ।

ফলে তিনি তাকে সাড়া দিয়েছেন এবং যা প্রত্যাশা করেছে তাও প্রদান করেছেন। আর তার উপর আরও অধিক এবং যা প্রত্যাশিত তাও।

اَللّٰهُمَّ نَحْنُ عَبِيْدُكَ الْفُقَرَآءُ الضُّعَفَاءُ

আল্লা-হুম্মা নাহ্‌নু 'আবী-দুকাল্ ফুক্বারা-উ ওয়াদ্ব্ দ্বোয়া'আফা-উল্

হে আল্লাহ্! আমরা তোমার ফক্বীর দুর্বল, অপরাধী, নিঃস্ব বান্দা,

الْمُقَصِّرُوْنَ الْمَسَاكِيْنُ وَاقِفُوْنَ عَلٰى عَتَبَةِ

মুক্বাস্‌সিরূ-নাল্ মাসা-কী-নু ওয়া-ক্বিফূ-না 'আলা- 'আতাবাতি

দান-দক্ষিণার সময়ের প্রারম্ভে প্রতীক্ষায় তোমার মহামহিম দরবারের

جَنَابِ سَاعَةِ الطَّافِقِ الْمُنْتَظِرُوْنَ شَرْبَةً مِّنْ

জানা-বি সা-আতিত্ব ত্বোয়া-ফিক্বিল্ মুন্‌তাযিরূ-না শার্‌বাতাম্ মিন্

দরজায় দন্ডায়মান, তোমার অনুগ্রহের সুরার সুমধুর শরাবের

جَنَابِ حُمَيَّا خَنْدَرِيْسِ رَحِيْقِ عِنَايَةِ شَرَابِكَ

জানা-বি হুমাইয়্যা- খান্‌দারী-সি রাহী-ক্বি 'ইনা-ইয়াতি শারা-বিকা

'হুম্যায়া খানদারীস' দরবার থেকে এক ঢোক পানীয়ের জন্য অপেক্ষমান,

لِتُصْبِحَ بِهَا نَشَاوٰى مُوَلِّهِيْنَ مِنْ سُكْرَةِ لَحْظَةِ خَمَارِكَ

লিতুস্‌বিহা বিহা- নাশা-ওয়া- মুওয়াল্লিহী-না মিন্ সুক্‌রাতি লাহ্‌যোয়াতি খামা-রিকা

যা করে দেয় বিভোর ও তোমার খমরের নেশার ক্ষণগুলোর প্রতি অতি আগ্রহী ।

وَاجْعَلْنَا مَنْ جَدَّتْ بِهٖ اِلَيْكَ مَطَايَا الْهِمَمِ

ওয়াজ্‌'আল্‌না- মান্ জাদ্দাত্ বিহী- ইলায়কা মাত্বোয়া-ইয়াল্ হিমামি

আর আমাদেরকে করে দাও তার ন্যায়, যার প্রচেষ্টার বাহনগুলো তোমার নিকট পৌঁছেছে,

مُتَمَلِّقَةً مُتَعَلِّقَةً بِاَذْيَالِ الْمَعْرُوْفِ وَالْكَرَمِ

মুতামাল্লিক্বাতান্ মুতা'আল্লিক্বাতান্ বিআয্‌ইয়া-লিল্ মা'রূ-ফি ওয়াল্ কারামি

যা আকুতি-মিনতি সহকারে, দান-দক্ষিণা ও অনুগ্রহের আঁচলগুলোতে ঝুলে আছে।

وَقَدْ حَطَطْنَا اَحْمَالَ اَثْقَالِنَا عَلٰى سَاحَاتِ

ওয়া ক্বাদ্ হাত্বোয়াত্বনা- আহ্‌মা-লা আস্‌ক্বা-লিনা- 'আলা- সা-হা-তি

সুতরাং আমরা নামিয়েছি আমাদের ভারী বোঝাগুলোকে

قُدْسِكَ مُتَعَطِّرَةً مِّنْ نَفَحَاتِ نَسَمَاتِ قُرْبِكَ

ক্বুদ্‌সিকা মুতা'আত্বত্বিরাতাম্ মিন্ নাফাহা-তি নাসামা-তি ক্বুর্‌বিকা

তোমার পবিত্রতার আঙ্গিনায় তোমার নৈকট্যের ও ভালবাসার সুবাসিত সমিরণগুলোতে সুরভিত হয়ে।

وَاُنُسِکَ مُسْتَجِیْرَةً بِکَ اَیُّهَا الْمَلِکُ الدَّیَّانُ

ওয়া উন্‌সিকা মুস্‌তাজী-রাতান্‌ বিকা আইয়্যুহাল্‌ মালিকুদ্দাইয়্যা-নু

তোমার নিকট আশ্রয় প্রার্থী হয়ে হে রাজাধিরাজ, হে মহা প্রতিদানদাতা!

مِنْ جَوْرِ سُلْطَانِ الْقَطِیْعَةِ وَالْهِجْرَانِ اِسْتَمِعْ

মিন্‌ জাউরি সুল্‌ত্বোয়া-নিল্‌ ক্বাত্বী-‘আতি ওয়াল্‌ হিজ্‌রা-নি ইস্‌তামি’

সম্পর্কচ্যুতি ও বিরহের আধিপত্যের যুল্‌ম থেকে। কবূল করে নাও তোমার প্রতি

تَبَتُّلَنَا وَاِبْتِهَالَنَا اِلَیْکَ وَقَدْ تَوَکَّلْنَا فِیْ جَمِیْعِ

তাবাত্তুলানা- ওয়া ইব্‌তিহা- লানা- ইলায়কা ওয়া ক্বাদ্‌ তাওয়াক্কাল্‌না- ফী- জামী-‘ই

আমাদের নিবেদন ও আকুতি-মিনতিকে আর অবশ্যই আমরা তোমার উপর ভরসা করছি সকল বিষয়ে,

اُمُوْرِنَا عَلَیْکَ لَامَلْجَاً وَلَامَنْجَاً مِنْکَ اِلَّا اِلَیْکَ

উমূ-রিনা- ‘আলায়কা লা- মাল্‌জা-আ ওয়ালা- মান্‌জা-‘আ মিন্‌কা ইল্লা- ইলায়কা।

একমাত্র তোমার নিকট ছাড়া নেই কোন আশ্রয়স্থল ও মুক্তির পথ।

اَللّٰهُمَّ سُقْ اِلَیْنَا مِنْ رَّحْمَتِکَ مَا یُغْنِیْنَا

আল্লা-হুম্মা সুক্ব ইলায়না- মির্‌ রাহ্‌মাতিকা মা- ইয়ুগ্‌নী-না-

হে আল্লাহ্‌! চালিত করো আমাদের প্রতি তোমার পক্ষ থেকে এমন রহমত, যা আমাদের জন্য যথেষ্ট হয় ও আমাদেরকে অমুখাপেক্ষী করে দেবে

وَاَنْزِلْ عَلَیْنَا مِنْ بَرَکَاتِکَ مَایَکْفِیْنَا

ওয়া আন্‌যিল্‌ ‘আলায়না- মিন্‌ বারাকা-তিকা মা- ইয়াক্‌ফী-না

এবং নাযিল করো আমাদের প্রতি তোমার বরকতসমূহ থেকে ওই পরিমাণ, যা আমাদের জন্য যথেষ্ট ও পর্যাপ্ত পরিমাণ হবে।

وَادْفَعْ عَنَّا مِنْ بَلَآئِکَ مَایُبْلِیْنَا وَاَلْهِمْنَا مِنَ

ওয়া ইদ্‌ফা’ ‘আন্না- মিম্‌ বালা-ইকা মা- ইয়ুব্‌লী-না ওয়া আল্‌হিম্‌না- মিনাল্‌

আর প্রতিহত করো আমাদের থেকে তোমার বালা-মুসীবতসমূহকে, যা আমাদেরকে জীর্ণ করে দেয় এবং আমাদেরকে অনুপ্রেরণা দান করো

الْعَمَلِ الصَّالِحِ مَا یُنْجِیْنَا وَجَنِّبْنَا مِنَ الْعَمَلِ السَّیِّءِ

‘আমালিস্‌ সোয়া-লিহি মা- ইয়ুন্‌জী-না ওয়া জান্নিব্‌না- মিনাল্‌ ‘আমালিস্‌

ওই সৎকর্মের, যা আমাদেরকে মুক্তি দেয়, আর আমাদেরকে দূরে সরিয়ে রাখো ওই অসৎকর্ম থেকে,

مَا یُرْدِیْنَا وَاَفِضْ عَلَیْنَا مِنْ نُوْرِ هِدَایَتِکَ

সাইয়্যিই মা- ইয়ুর্‌দী-না- ওয়া আফিদ্ব্‌ ‘আলায়না- মিন্‌ নূ-রি হিদা-ইয়াতিকা

যা আমাদেরকে হীন করে দেয় এবং প্রবাহিত করো আমাদের উপর তোমার হিদায়তের ওই নূর,

مَا یُقَرِّبُنَا مِنْ مُحَبَّتِکَ وَیُدْنِیْنَا وَادْفَعْ عَنَّا مِنْ

মা- ইয়ুক্বাররিবুনা- মিন্‌ মুহাব্বাতিকা ওয়া ইয়ুদ্‌নী-না ওয়াদ্‌ফা’ ‘আন্না- মিন্‌

যা আমাদেরকে কাছে ও নিকটবর্তী করে দেবে তোমার মহব্বতের। অনুরূপ প্রতিহত করো আমাদের থেকে

مَّقْتِکَ مَا یُؤْذِیْنَا وَاقْذِفْ فِیْ قُلُوْبِنَا مِنْ

মাক্বতিকা মা- ইয়ু’যী-না- ওয়াক্বযিফ ফী- ক্বুলূ-বিনা- মিন্‌

তোমার ক্রোধকে, যা আমাদেরকে কষ্টে পতিত করে; নিক্ষেপ করো আমাদের হৃদয়গুলোতে

نُوْرِ مَعْرِفَتِکَ مَا یُحْیِیْنَا وَارْزُقْنَا مِنَ الْیَقِیْنِ

নূ-রি মা’রিফাতিকা মা- ইয়ুহ্‌য়ী-না- ওয়ার্‌যুক্বনা- মিনাল্‌ ইয়াক্বী-নি

তোমার মা’রিফাতের নূর, যা আমাদেরকে পূনর্জীবিত করে দেবে। দান করো আমাদেরকে ওই দৃঢ় বিশ্বাস, যা

مَـا يُثَبِّـتُ بِـهٖ اَفْـئِـدَتَـنَـا وَيَشْفِيْنَـا وَعَـافِنَـا

মা- ইয়ুসাবিবতু বিহী- আফ্ইদাতানা- ওয়া ইয়াশ্ফী-না- ওয়া 'আ-ফিনা-

আমাদের অন্তরগুলোকে অবিচল-অটল রাখবে এবং আমাদেরকে আরোগ্য দান করবে, আর আমাদেরকে নিরাময় দান করো

ظَاهِرًا وَّبَاطِنًا مِّنْ كُلِّ مَا فِيْنَا اَللّٰهُمَّ نَسْئَلُكَ

যোয়া-হিরাওঁ ওয়া বা-ত্বিনাম্ মিন্ কুল্লি মা- ফী-না। আল্লা-হুম্মা নাস্'আলুকা

যাহেরী ও বাতেনীভাবে ওই রোগ-ব্যাধি থেকে, যা আমাদের মধ্যে বিদ্যমান। হে আল্লাহ্! আমরা তোমার নিকট প্রার্থনা করছি

فَوَاتِحَ الْخَيْرِ وَخَوَاتِمَهٗ وَجَوَامِعَهٗ وَكَوَامِلَهٗ وَاَوَّلَهٗ وَاٰخِرَهٗ

ফাওয়া-তিহাল্ খায়রি ওয়া খাওয়া-তিমাহূ- ওয়া জাওয়া-মি'আহূ- ওয়া কাওয়া-মিলাহূ- ওয়া আউয়ালাহূ- ওয়া আ-খিরাহূ-

সকল প্রকার কল্যাণের সূচনা, সমাপ্তি, ব্যাপকতা, পরিপূর্ণতা, প্রথম ও শেষ

وَظَاهِرَهٗ وَبَاطِنَهٗ وَاَنْظِمْنَا بِسِلْكِ خَيْرِ الْبَرِيَّةِ

ওয়া যোয়া-হিরাহূ- ওয়া বা-ত্বিনাহূ- ওয়া আন্যিম্না- বিসিল্কি খায়রিল্

এবং যাহির ও বাতিন আর আমাদেরকে গেঁথে দাও সৃষ্টির সেরা নবী আমাদের আক্বা

سَيِّـدِنَـا مُـحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاَنْتَ

বারিয়্যাতি সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়াসাল্লামা ওয়া আন্তা

হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লামের সূতায়, এমতাবস্থায়

رَاضٍ وَلَكَ الْـحَـمْـدُ يَـا رَبَّ الْـعٰلَـمِيْـنَ

রা-দ্বিন্ ওয়া লাকাল্ হাম্দু ইয়া- রাববাল্ 'আ-লামী-ন।

যে, তুমি আমাদের প্রতি সন্তুষ্ট। সকল প্রশংসা তোমার জন্য হে বিশ্বজাহানের রব।

253

اَللّٰهُمَّ يَا هَـادِىَ الْمُضِلِّيْنَ لَاهَادِىَ لَنَا غَيْرُكَ

আল্লা-হুম্মা ইয়া- হা-দিয়াল্ মুদ্বিল্লী-না লা- হা-দিয়া- লানা- গায়রুকা

হে আল্লাহ্! হে পথভ্রষ্টদের হেদায়তকারী, তুমি ছাড়া আমাদের কোন পথ প্রদর্শক নেই।

يَـارَبَّ الْـعَالَمِيْنَ يَا هَادِىَ عِبَادِكَ الْمُضِلِّيْنَ

ইয়া- রাববাল্ 'আ-লামী-না ইয়া- হা-দিয়া 'ইবা-দিকাল্ মুদ্বিল্লী-না

হে বিশ্বজাহানের প্রতিপালক! হে তোমার পথ ভ্রষ্ট বান্দাদের পথ প্রদর্শক।

قَـرِّبْـنَـا اِلَيْكَ يَـا رَبَّ الْـعٰلَـمِيْـنَ اٰمِيْـنَ ٥

ক্বার্‌রাব্‌না- ইলায়কা ইয়া- রাববাল্ 'আ-লামী-না আ-মী-ন।

তুমি আমাদেরকে তোমার নৈকট্য দান করো। হে বিশ্বজাহানের প্রতিপালক। আ-মী-ন।

اٰمِنَّـا مِنَ الْخَوْفِ مِنْكَ يَا اَمَانَ الْخَائِفِيْنَ يَا رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ ٥

আমিন্না- মিনাল্ খাউফি মিন্কা ইয়া- আমা-নাল্ খা-ইফী-না ইয়া- রাব্বাল্ 'আ-লামী-ন।

আমাদেরকে নিরাপত্তা দান করো তোমার ভয় থেকে, হে ভীতদের নিরাপত্তাদাতা! হে বিশ্বজগতের রব!

اَللّٰهُمَّ نَسْئَلُكَ يَا اَللّٰهُ اَنْ تُنَعِّمَ عَلَيْنَا بِرِضَاكَ

আল্লা-হুম্মা নাস্আলুকা ইয়া- আল্লা-হু আন্ তুনা''ইমা 'আলায়না- বিরিদ্বোয়া-কা

হে আল্লাহ্! আমরা তোমার নিকট প্রার্থনা করছি, হে আল্লাহ্! তুমি যেন আমাদের অনুগ্রহ করো তোমার সন্তুষ্টি দ্বারা,

يَا مَالِكَ رِقَابِ الْاَوَّلِيْنَ وَالْاٰخِرِيْنَ وَالْعَوَالِمِ اَجْمَعِيْنَ ٥

ইয়া- মা-লিকা রিক্বা-বিল্ আউয়ালী-না ওয়াল্ আ-খিরী-না ওয়াল্ 'আওয়া-লিমি আজ্মা'ঈ-ন।

হে পূর্ববর্তী, পরবর্তী ও সারা জাহানের ঘাড় বা গর্দানের মালিক।

لَآ اِلٰهَ اِلَّآ اَنْتَ سُبْحَانَكَ اِنِّىْ كُنْتُ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ ٥

লা- ইলা-হা ইল্লা--- আন্‌তা সুব্‌হা-নাকা ইন্নী- কুন্‌তু মিনায্ যোয়ালিমী-ন।

নেই কোন ইলাহ্ তুমি ছাড়া। সকল পবিত্রতা তোমারই জন্য, আমি আমার নিজ আত্মার উপর যুলুমকারী।

اَللّٰهُمَّ اَدْرِكْنَا بِرَحْمَتِكَ يَا اَرْحَمَ الرّٰحِمِيْنَ ٥

আল্লা-হুম্মা আদ্‌রিকনা- বিরাহ্‌মাতিকা ইয়া- আর্‌হামার্ রা-হিমী-ন।

হে আল্লাহ্! আমাদেরকে শামিল করো তোমার রহমতে, হে সর্বাধিক দয়ালু, করুণাময়।

وَفَرِّجْ عَنَّا مَا نَحْنُ فِيْهِ يَا مُفَرِّجَ كَرْبِ

ওয়া ফার্‌রিজ্ 'আন্না- মা- নাহ্‌নু ফী-হি ইয়া- মুফার্‌রিজা কার্‌বিল্

আর অপসারিত করো আমাদের থেকে ওই (বালা মুসীবতসমূহ), যাতে আমরা নিমজ্জিত, হে সকল

الْخَلَآئِقِ اَجْمَعِيْنَ ٥ وَنَجِّنَا مِنَ الْهَمِّ وَالْغَمِّ

খালা-ইক্বি আজ্‌মা'ঈ-ন। ওয়া নাজ্জিনা- মিনাল্ হাম্মি ওয়াল্‌গাম্মি

সৃষ্টির বালা-মুসীবত অপসারণকারী এবং আমাদেরকে মুক্তিদান করো দুশ্চিন্তা ও পেরেশানী থেকে,

يَا مُنْجِىَ الْمُؤْمِنِيْنَ ٥ وَارْحَمْنَا بِرَحْمَتِكَ يَا رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ ٥

ইয়া- মুন্‌জিল্ মু'মিনী-ন। ওয়ার্‌হাম্‌না- বিরাহ্‌মাতিকা ইয়া- রাব্বাল্ 'আলা-মী-ন।

হে মু'মিনদের মুক্তিদাতা! আর আমাদের প্রতি কৃপা করো তোমার বিশেষ রহমত দ্বারা, হে বিশ্বজাহানের প্রতিপালক।

اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْئَلُكَ يَا اَللّٰهُ يَا اَللّٰهُ يَا اَللّٰهُ

আল্লা-হুম্মা ইন্নী- আস্‌আলুকা ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু

হে আল্লাহ্! আমি তোমার নিকট ফরিয়াদ করছি হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্!

اَنْ تَفْتَحَ لِىْ مِنْ سَآئِرِ الطُّرُقِ وَالْاَبْوَابِ اِلٰى

আন্ তাফ্‌তাহা লী- মিন্ সা-ইরিত্ব ত্বুরুক্বি ওয়াল্ আব্‌ওয়া-বি ইলা-

তুমি যেন উন্মুক্ত করে দাও আমার জন্য তোমার অনাদি অনন্ত নাম মুবারকের দিকে পৌঁছার সকল

اِسْمِكَ الْقَدِيْمِ وَتُيَسِّرَ لِىْ بِهٖ كُلَّ عِلْمٍ وَّاَمْرٍ عَسِيْرٍ

ইস্‌মিকাল্ ক্বা-দীমি ওয়া তুইয়াস্‌সিরা লী- বিহী- কুল্লা 'ইল্‌মিন্ ওয়া আম্‌রিন্ 'আসী-রিন্

রাস্তা ও দ্বারসমূহকে এবং সহজ করে দাও আমার জন্য এর মাধ্যমে সকল কঠিন জ্ঞান ও বিষয়।

وَسَهِّلْ لِىْ بِهٖ كُلَّ اَمْرٍ يَسِيْرٍ وَّتُقَرِّبَ بِهٖ كُلَّ

ওয়া সাহ্‌হিল লী- বিহী- কুল্লা আম্‌রিন্ ইয়াসী-রিন্ ওয়া তুক্বার্‌রিবা বিহী- কুল্লা

আর অধিক সহজ করে দাও আমার জন্য সকল সহজ বিষয়কে, এর মাধ্যমে নিকটবর্তী করে দাও প্রত্যেক

اَمْرٍ صَعْبٍ بَعِيْدٍ وَّتُسَخِّرَ لِىْ بِهِ الْوُجُوْدَ

আম্‌রিন্ সোয়া'বিন্ বা'ঈ-দিন্ ওয়া তুসাখ্‌খিরা লী- বিহিল্ উজূ-দা

কঠিন দূরবর্তী বিষয়কে এবং এর মাধ্যমে আমার অনুগত ও নিয়ন্ত্রণাধীন করে দাও সকল সৃষ্টিকে।

يَا اَللّٰهُ يَا اَللّٰهُ يَا اَللّٰهُ مَكِّنِّىْ مِنَ التَّفَرُّجِ فِىْ سَعَةِ مُلْكِكَ

ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু মাক্কিন্নী- মিনাত্ তাফার্‌রুজি ফী- সা'আতি মুল্‌কিকা

হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্! আমাকে সক্ষমতা দান করো তোমার বিশাল-প্রশস্ত রাজত্ব ও রাজ্যের

وَمَلَكُوْتِكَ مَلِّكْنِىْ يَا اَللّٰهُ يَا اَللّٰهُ يَا اَللّٰهُ

ওয়া মালাকূ-তিকা মাল্লিকনী- ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু

পরিভ্রমণের এবং আমার মালিকানাধীন করে দাও। হে আল্লাহ, হে আল্লাহ্! হে আল্লাহ্! প্রত্যেক জীবের

نَـاصِيَةَ كُلِّ ذِیْ رُوْحٍ نَاصِيَتَهٗ بِيَدِكَ وَنَجِّنِیْ

না-সিয়াতা কুল্লি যী- রূ-হিন্ না-সিয়াতাহূ- বিয়াদিকা ওয়ানাজ্জিনী-

অলকগুচ্ছকে যার অলকগুচ্ছ তোমার ক্বুদরতের হস্ত মুবারকে। আর আমাদেরকে মুক্তি দান করো

يَـا اَلـلّٰـهُ يَـا اَللّٰهُ يَا اَللّٰهُ مِنْ مُّوْجِبَاتِ غَضَبِكَ

ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু মিম্ মূ'জিবা-তি গাদ্বোয়াবিকা

হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, তোমার ক্রোধের কারণসমূহ থেকে

وَتُبَـعِّدَنَا يَا اَللّٰهُ يَا اَللّٰهُ يَا اَللّٰهُ بَيْنِیْ وَبَيْنَ مَعَاصِيْكَ

ওয়া তুবা’'ইদানা- ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু বায়নী- ওয়া বায়না মা'আ-সী-কা

এবং দূরত্ব সৃষ্টি করে দাও হে আল্লাহ, হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, আমার ও তোমার অবাধ্যতার মধ্যে,

وَاَنْ تُـدْرِكُنِیْ بِخَفِیِّ لُطْفِكَ يَـا اَللّٰهُ يَا اَللّٰهُ يَا اَللّٰهُ

ওয়া আন্ তুদ্‌রিকানী- বিখাফিয়্যি লুত্বফিকা ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু

আর আমাকে গ্রহণ করো তোমার বিশেষ সুপ্ত অনুগ্রহ সহকারে হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, হে

وَاَنْ تُسَـخِّـرَ لِـیْ وَتُـمَكِّـنَـنِـیْ مِنْ كُلِّ مَـا

ওয়া আন্ তুসাখ্‌খিরালী- ওয়া তুমাক্কিনানী- মিন্ কুল্লি মা-

আল্লাহ্, আর আমার অনুগত করে দাও এবং আমাকে ক্ষমতা দান করো প্রত্যেক ওই বিষয়ে যা

اُرِيْدُهٗ كَمَا اَنَّكَ تُرِيْدُ اِنَّكَ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ قَدِيْرٌ o

উরী-দুহূ- কামা- আন্নাকা তুরী-দু ইন্নাকা 'আলা- কুল্লি শায়ইন্ ক্বাদী-র।

আমি প্রত্যাশা করি, তুমি যেভাবে চাও ঠিক সেভাবে। নিশ্চয় তুমি সর্বশক্তিমান।

فَـاِنَّكَ اَنْـتَ الْـغَـنِیُّ الْحَمِيْدُ الْوَلِیُّ الْمَجِيْدُ

ফাইন্নাকা আন্‌তাল্ গানিয়্যুল্ হামী-দুল্ ওয়ালিয়্যুল্ মাজী-দুল্

কেননা নিশ্চয় তুমি অমুখাপেক্ষী, সর্বাধিক প্রশংসিত, নিকটতম বন্ধু, গৌরবময়,

الْبَـاعِثُ الشَّهِيْدُ الْمُبْدِئُ الْمُعِيْدُ الْفَعَّالُ لِّمَا تُرِيْدُ

বা-'ইসুশ্ শাহী-দুল্ মুব্‌দিউল্ মু'ঈ-দুল্ ফা''আ-লুল্ লিমা- তুরী-দু

পুনরুত্থানকারী, সাক্ষী, সূচনকারী (স্রষ্টা), পুনরুত্থিত করা, তুমি যা চাও তাই করে থাকো।

يَـابَـارِئُ يَا مَعْبُوْدُ يَا مَقْصُوْدُ يَا مَوْجُوْدُ يَا حَقُّ

ইয়া- বা-রিউ ইয়া- মা'বূ-দু ইয়া- মাক্বসূ-দু ইয়া- মাওজূ-দু ইয়া- হাক্বক্বু

হে স্রষ্টা, হে মা'বুদ, হে সকলের লক্ষ্য, হে সদা বিদ্যমান, হে হক্ব (পরম সত্য),

يَاقَوِیُّ يَا مَنْ عَلَيْهِ الْعَسِيْرُ يَسِيْرُهٗ o يَامَنْ بِيَدِهِ

ইয়া- ক্বাভিয়্যু ইয়া- মান্ 'আলায়হিল্ 'আসী-রু ইয়াসী-রুহূ-। ইয়া- মাম্ বিয়াদিহিল্

হে সর্বশক্তিমান, হে ওই মহান, যার নিকট সকল কঠিন অতি সহজ, হে ওই মহান, যার ক্বুদরতের হস্ত

الْـخَيْرُ وَاِلَيْهِ الْمَصِيْرُ o وَهُـوَ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ قَدِيْرٌ o

খায়রু ওয়া ইলায়হিল্ মাসী-র। ওয়া হুয়া 'আলা- কুল্লি শায়ইন্ ক্বাদী-র।

মুবারকে সকল প্রকার কল্যাণ এবং তাঁরই নিকট সকলের প্রত্যাবর্তন, তিনি সর্বশক্তিমান।

اَللّٰهُمَّ اِنِّـیْ اَسْـئَلُكَ اَنْ تَكْفِيَنِیْ شَرَّ مَا يَلِجُ

আল্লা-হুম্মা ইন্নী- আস্‌আলুকা আন্ তাকফিয়ানী- শার্‌রা মা-ইয়ালিজু

হে আল্লাহ্! আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি তুমি যেন আমাকে পর্যাপ্ততা দান করো (রক্ষা করো) ওই সকল অনিষ্ট থেকে,

فِىْ الْاَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَايَنْزِلُ مِنَ

ফিল্ আর্দ্বি ওয়ামা- ইয়াখ্রুজু মিনহা- ওয়ামা- ইয়ান্যিলু মিনাস্

যা ভূমিতে প্রবেশ করে এবং যা ভূমি থেকে বের হয় আর যা নাযিল হয়

السَّمَآءِ وَمَايَعْرُجُ فِيْهَا وَشَرَّ كُلِّ ذِىْ شَرٍّ وَّشَرَّ

সামা-ই ওয়ামা- ইয়া'রুজু ফী-হা ওয়া শার্রা কুল্লি যী- শার্রিওঁ ওয়া শার্রা

আসমান থেকে এবং যা উড্ডীন হয় তথায়, তা থেকেও। আর সকল অনিষ্টকারীর অনিষ্ট থেকে

كُلِّ اَسَدٍ وَّاَسْوَدَ وَحَيَّةٍ وَّعَقْرَبٍ وَكُلِّ شَىْءٍ

কুল্লি আসাদিন ওয়া আস্ওয়াদা ওয়া হায়্যাতিন্ ওয়া 'আক্বরাবিন্ ওয়া কুল্লি শায়ইন্

এবং সকল সিংহ, কালন্তর সাপ, অন্যান্য সাপ ও বিচ্ছু থেকে।

يَكُوْنُ عَقُوْرًا وَشَرَّ سَاكِنِ الْقُرٰى وَالْمُدُنِ

ইয়াকূ-নু 'আক্বূ-রাওঁ ওয়া শার্রা সা-কিনিল্ কুরা- ওয়াল্ মুদুনি

অনুরূপ ওই সকল অনিষ্ট থেকে, যা অত্যন্ত হিংসা ও হামলাকারী এবং গ্রাম, শহর,

وَالْحُصُوْنِ وَالْقِلَاعِ وَالْحَمِيَّاتِ وَسَآئِرِ الْوَحْشِيَاتِ

ওয়াল্ হুসূ-নি ওয়াল্ ক্বিলা-'ই ওয়াল্ হামিয়্যা-তি ওয়া সা-ইরিল্ ওয়াহ্শিয়া-তি

দূর্গ, কেল্লা ও আশ্রয় কেন্দ্রে বসবাসকারী প্রাণীর মন্দ থেকে এবং সকল প্রকার হিংস্র জীব-জন্তু থেকে।

يَا اَللّٰهُ يَااَللّٰهُ يَااَللّٰهُ يَارَبُّ يَا رَبُّ

ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- রাব্বু ইয়া- রাব্বু- ইয়া- রাব্বু

হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, হে রব, হে রব, হে রব,

يَارَحْمٰنُ يَارَحْمٰنُ يَارَحْمٰنُ يَارَحِيْمُ يَارَحِيْمُ

ইয়া- রাহ্মা-নু ইয়া- রাহ্মা-নু ইয়া- রাহ্মা-ন ইয়া- রাহী-মু ইয়া- রাহী-মু

হে রাহমান (পরম করুণাময়), হে রাহমান, হে রাহমান, হে রাহীম (অতিদয়ালু), হে রহীম,

يَارَحِيْمُ يَامَالِكُ يَامَالِكُ يَامَالِكُ يَامُعِيْنُ

ইয়া- রাহী-মু ইয়া- মা-লিকু ইয়া- মা-লিকু ইয়া- মালিকু ইয়া- মু'ঈ-নু

হে রহীম, হে মালিক, হে মালিক, হে মালিক, হে মুঈন (সাহায্যকারী),

يَامُعِيْنُ يَامُعِيْنُ يَاهَادِىْ يَاهَادِىْ يَاهَادِىْ

ইয়া- মু'ঈ-নু ইয়া- মু'ঈ-নু ইয়া- হা-দী- ইয়া- হা-দী- ইয়া- হা-দী-

হে মুঈন, হে মুঈন, হে হাদী (হেদায়তকারী) হে হাদী, হে হাদী,

يَامُهْدِىْ يَامُهْدِىْ يَامُهْدِىْ - اَسْئَلُكَ بِحَقِّ

ইয়া- মুহ্দী- ইয়া- মুহ্দী- ইয়া- মুহ্দী- আস্আলুকা বিহাক্বক্বি

হে মুহদী (দাতা), হে মুহদী, হে মুহদী! আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি

فَاتِحَةِ الْكِتَابِ اَنْ تُسَخِّرَلِىْ كُلَّ شَىْءٍ

ফা-তিহাতিল্ কিতা-বি আন্ তুসাখ্খিরালী- কুল্লা শায়ইন্

সূরা ফাতিহার ওসীলায় তুমি যেন আমার নিয়ন্ত্রণাধীন করে দাও সকল বস্তুকে।

يَاوَهَّابُ يَاوَهَّابُ يَاوَهَّابُ يَا رَبَّ كُلِّ شَىْءٍ

ইয়া- ওয়াহ্হা-বু ইয়া- ওয়াহ্হা-বু ইয়া- ওয়াহ্হা-বু ইয়া- রাব্বা কুল্লা শায়ইন্

হে সর্বাধিকদাতা, হে সর্বাধিক দাতা, হে সর্বাধিকদাতা, হে সকল বস্তুর প্রতিপালক!

اَنْتَ قَادِرٌ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ اِصْرِفْ عَنِّيْ كُلَّ شَيْءٍ

আন্‌তা ক্বা-দিরুন্ 'আলা- কুল্লি শায়ইন্ ইস্‌রিফ্ 'আন্নী- কুল্লা শায়ইন্

তুমিই একমাত্র সক্ষম প্রত্যেক বস্তুর উপর। প্রতিহত করো আমার থেকে সকল বস্তু-বিষয়াদি

وَبَارِكْ لِيْ فِيْ خَيْرِ كُلِّ شَيْءٍ وَاعْصِمْنِيْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ

ওয়া বা-রিক্‌লী- ফী- খায়রি কুল্লি শায়ইন্ ওয়া আ'সিম্‌নী- মিন্ কুল্লি শায়ইন্

এবং আমাকে বরকতও দান করো প্রত্যেক বস্তুর কল্যাণে, আর আমাকে রক্ষা করো প্রত্যেক বস্তু থেকে

وَاغْفِرْلِيْ كُلَّ شَيْءٍ حَتّٰى لَا تَسْئَلَنِيْ عَنْ شَيْءٍ

ওয়াগ্‌ফির্‌লী- কুল্লা শায়ইন্ হাত্তা লা- তাস্‌আলানী- 'আন্ শায়ইন্

এবং ক্ষমা করে দাও আমার জন্য প্রত্যেক কিছুকে যাতে করে তুমি আমাকে জিজ্ঞাসিত না করো কোন বিষয়ে।

بِرَحْمَتِكَ يَآ اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ ० يَا مُجِيْبَ السَّآئِلِيْنَ

বিরাহ্‌মাতিকা ইয়া- আর্‌হামার্ রা-হিমী-ন। ইয়া- মুজী-বাস্ সা-ইলী-না

তোমার রহমত সহকারে, হে সর্বাধিক দয়ালু, করুণাময়। হে প্রার্থনাকারীদের প্রার্থনায় সাড়াদাতা!

يَا رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ ० اَللّٰهُمَّ بِحَقِّ هٰذِهِ السُّوْرَةِ

ইয়া- রাববাল্ 'আ-লামী-ন। আল্লা-হুম্মা বিহাক্বক্বি হা-যিহিস্ সূ-রাতিশ্

হে সকল জাহানের রব! হে আল্লাহ্! এ সমস্ত সম্মানিত বরকতময়

الشَّرِيْفَةِ الْمُبَارَكَةِ بِفَوَاضِلِ التَّفْضِيْلِ فِي الْوُجُوْدِ

শারী-ফাতিল মুবা-রাকাতি বিফাওয়া-দ্বিলিত্ তাফ্‌দ্বী-লি ফিল্ ওজূ-দি

সূরাসমূহের ওসীলায়, সৃষ্টির মধ্যেকার সম্মান প্রদানের ভিন্নতাসহ

257

اَسْئَلُكَ اَنْ تُفَضِّلَ عَلَيَّ بِفَضْلِكَ الْعَمِيْمِ

আস্‌আলুকা আন্ তুফাদ্বদ্বিলা 'আলায়্যা বিফাদ্বলিকাল্ 'আমী-মি

আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি- তুমি যেন আমার প্রতি অনুগ্রহ করো তোমার ব্যাপক অনুগ্রহ

وَجُوْدِكَ الْكَرِيْمِ يَا حَلِيْمُ يَا حَلِيْمُ يَا حَلِيْمُ

ওয়াজূ-দিকাল্ কারী-মি ইয়া- হালী-মু ইয়া- হালী-মু ইয়া- হালী-মু

ও সম্মানিত দান-দক্ষিণা দ্বারা। হে হালীম (সর্বাধিক সহনশীল), হে হালীম, হে হালীম,

يَا عَظِيْمُ يَا عَظِيْمُ يَا عَظِيْمُ اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْئَلُكَ

ইয়া- 'আযী-মু ইয়া- 'আযী-মু 'ইয়া- 'আযী-ম। আল্লা-হুম্মা ইন্নী- আস্‌আলুকা

হে আযীম (মহান), হে আযীম, হে আযীম। হে আল্লাহ্! আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি-

يَا اَللّٰهُ يَا اَللّٰهُ يَا اَللّٰهُ اَنْ تَرْزُقَنَا رِزْقًا حَلَالًا

ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লাহু আন্ তার্‌যুক্বানা রিয্‌ক্বান্ হালা-লান্

হে আল্লাহ্! হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, তুমি যেন আমাদেরকে দান করো হালাল,

مُبَارَكًا طَيِّبًا وَاَنْ تُهَذِّبَ اَخْلَاقَنَا يَا ذَا الْجُوْدِ

মুবা-রাকান্ ত্বাইয়্যিবান্ ওয়া আন্ তুহায্‌যিব আখ্‌লা-ক্বানা- ইয়া- যাল্‌জূ-দি

বরকতময় পবিত্র রিয্‌ক্ব এবং পরিশোধিত ও সংশোধিত করে দাও আমাদের চরিত্রকে, হে বদান্যতা

وَالْاِحْسَانِ وَيَا ذَا الْفَضْلِ وَالْاِمْتِنَانِ يَا سُلْطَانُ

ওয়াল্ ইহ্‌সা-নি ওয়া ইয়া-যাল্ ফাদ্বলি ওয়াল্ ইমতিনা-নি ইয়া- সুলত্বোয়া-নু

ও অনুগ্রহের মালিক, ওহে করুণা ও নি'মাতের মালিক। হে রাজাধিরাজ,

يَادَيَّانُ وَاَنْ تَبْسُطَ لَنَا مِنْ عِنَايَتِكَ مَاقَدُ

ইয়া- দাইয়্যা-নু ওয়া আন্ তাব্সুত্বোয়া লানা- মিন্ ‘ইনা-ইয়াতিকা মা- ক্বাদ্

হে উত্তম বিচারক, আর প্রসারিত করে দাও আমাদের জন্য তোমার বিশেষ অনুগ্রহ থেকে, যা তুমি

تَجُوْدُ عَلَيْنَا حَتّٰى تَتَقَلَّبَ اِلَيْكَ قُلُوْبُنَا فِىْ

তাজূ-দু ‘আলায়না- হাত্তা- তাতাক্বাল্লাবা ইলায়কা কুলূ-বুনা- ফী-

আমাদেরকে দান করার ইচ্ছা পোষণ কর, যাতে আমাদের হৃদয়গুলো তোমার দিকে বারবার দৃষ্টিপাত করে

بَحْرِ طَاعَتِكَ وَاَبْصَارُ بَصَائِرِنَا

বাহ্রি ত্বোয়া-‘আতিকা ওয়া আব্সোয়া-রু বাসোয়া-ইরিনা-

তোমার আনুগত্যের মহাসমূদ্র থেকে কিছু পাবার প্রত্যাশায় এবং যাতে আমাদের অন্তরদৃষ্টির চক্ষুগুলো

مُنَوَّرَةً لِهِدَايَتِكَ يَارَبَّ الْعٰلَمِيْنَ ٥

মুনাওয়ারাতান্ লিহিদা-ইয়াতিকা ইয়া- রাববাল্ ‘আলা-মী-ন।

আলোকিত হয় তোমার হেদায়তের জন্য। হে রাববুল আলামীন।

اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَسْئَلُكَ يَااَللّٰهُ يَااَللّٰهُ يَااَللّٰهُ

আল্লা-হুম্মা ইন্না- নাস্আলুকা ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু

হে আল্লাহ্! আমরা তোমার নিকট প্রার্থনা করছি হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্,

اَنْ تُحَقِّقَ اَرْوَاحَنَا بِحَقَآئِقِ الْعِرْفَانِ

আন্ তুহাক্বক্বিক্বা আরওয়া-হানা- বিহাক্বা-ইক্বিল ইর্ফা-নি

তুমি যেন আমাদের রূহগুলোকে প্রতিষ্ঠিত করো মা’রিফাতের হাকীক্বত দ্বারা

وَاَنْ تُتَوِّجَنَا بِتِيْجَانِ الْقُبُوْلِ وَالْاِكْرَامِ

ওয়া আন্ তুতাভ্ভিজানা- বিতী-জা-নিল ক্বুবূ-লি ওয়াল্ ইক্রা-মি

এবং আমাদেরকে পরিধান করাও কবুল, সম্মান ও

وَالْاِمْتِنَانِ يَا رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ ٥ اَللّٰهُمَّ اٰمِيْنَ اٰمِيْنَ ٥

ওয়াল্ ইম্তিনা-নি ইয়া- রাব্বাল্ ‘আলা-মী-ন। আল্লা-হুম্মা আ-মী-ন। আ-মী-ন।

অনুগ্রহের মুকুট, ইয়া রাব্বাল আলামীন। আল্লাহুম্মা আ-মী-ন, আ-মী-ন।

اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَسْئَلُكَ يَااَللّٰهُ يَااَللّٰهُ يَااَللّٰهُ

আল্লা-হুম্মা ইন্না- নাস্আলুকা ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু

হে আল্লাহ্! আমরা তোমার নিকট প্রার্থনা করছি ইয়া আল্লাহ্, ইয়া আল্লাহ্, ইয়া আল্লাহ্,

اَنْ تُعْطِيَنَا صَبْرًا جَمِيْلًا وَفَرْحًا قَرِيْبًا وَاَجْرًا عَظِيْمًا

আন্ তু’ত্বিয়ানা- সাব্রান্ জামী-লান্ ওয়া ফার্হান্ ক্বারী-বান্ ওয়া আজরান ‘আযী-মান্

তুমি যেন আমাদেরকে দান করো সুন্দর ধৈর্য, সন্নিকট আনন্দ, মহান প্রতিদান,

وَقَلْبًا سَلِيْمًا وَّلِسَانًا ذَاكِرًا وَّسَعْيًا مَشْكُوْرًا وَّذَنْبًا مَغْفُوْرًا

ওয়া ক্বাল্বান্ সালী-মাওঁ ওয়া লিসা-নান্ যা-কিরাওঁ ওয়া সা’ইয়াওঁ মাশ্কূ-রাওঁ ওয়া যাম্বান্ মাগ্ফূ-রাওঁ

সুস্থ ক্বলব, যিকরকারী রসনা, প্রশংসিত উদ্যোগ, ক্ষমাকৃত গুনাহ্,

وَّعَمَلًا مَقْبُوْلًا وَّعِلْمًا نَافِعًا وَّقَلْبًا خَاشِعًا وَّرِزْقًا

ওয়া ‘আমালান্ মাক্ববূ-লাওঁ ওয়া ‘ইল্মান্ না-ফি‘আওঁ ওয়া ক্বাল্বান্ খা-শি‘আওঁ ওয়া রিয্ক্বান্

গ্রহণযোগ্য আমল, উপকারদায়ক ইলম, বিনয়ী-নম্র ক্বলব,

وَاسِعًا وَّتَوْبَةً نَصُوْحًا وَّدُعَآءً مُسْتَجَابًا وَكَسْبًا طَيِّبًا حَلَالًا

ওয়া-সি'আওঁ ওয়া তাওবাতান্ নাসূ-হাওঁ ওয়া দু'আ-আন্ মুস্তাজা-বান্ ওয়া কাসবান্ ত্বাইয়্যিবান্ হালা-লাওঁ

প্রশস্ত রিয্ক্ব, কবুলকৃত তাওবা, গ্রহণীয় দো'আ, পবিত্র হালাল উপার্জন,

وَّاِيْمَانًا ثَابِتًا وَّدِيْنًا قَيِّمًا وَّجَنَّةً حَرِيْرًا وَّعِزًّا

ওয়া ঈ-মা-নান্ সা-বিতাওঁ ওয়া দী-নান্ ক্বাইয়্যিমাওঁ ওয়া জান্নাতান্ হারী-রাওঁ ওয়া 'ইয্যাওঁ

দৃঢ় ঈমান, সোজা-সরল দ্বীন, জান্নাত, জান্নাতে রেশমী পোশাক, সম্মান,

وَّظَفْرًا وَّفَتْحًا قَرِيْبًا يَّاخَيْرَ النَّاصِرِيْنَ o يَا خَيْرَ الْغَافِرِيْنَ

ওয়া যোয়াফ্রাওঁ ওয়া ফাত্হান্ ক্বারী-বাইঁ ইয়া- খায়রান্না-সিরী-ন। ইয়া- খায়রাল্ গা-ফিরী-না

সফলতা এবং অতি নিকটবর্তী বিজয়। হে সর্বোত্তম সাহায্যকারী, হে সর্বোত্তম ক্ষমাশীল,

وَيَامُجِيْبَ دُعَآءِ عِبَادِكَ الْمُضْطَرِّيْنَ o

ওয়া ইয়া- মুজী-বা দু'আ-ই 'ইবা-দিকাল্ মুদ্ব্তোয়ার্‌রী-ন।

ওহে তোমার উপায়হীন বান্দাদের আহবানে সাড়াদাতা,

اِنَّكَ اَنْتَ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ o اٰمِيْنَ اٰمِيْنَ وَصَلِّ

ইন্নাকা আন্তা রাববুল্ 'আ-লামী-ন। আ-মী-ন। আ-মী-ন। ওয়া সল্লি

নিশ্চয় একমাত্র তুমিই বিশ্বজাহানের প্রতিপালক, আ-মী-ন, আ-মী-ন।

اَللّٰهُمَّ اَفْضَلَ صَلَاةٍ وَاَزْكٰى تَسْلِيْمٍ عَلٰى

আল্লা-হুম্মা আফ্দ্বালা সোয়ালা-তিন্ ওয়া আয্কা- তাস্লী-মান্ 'আলা-

আর তোমার পক্ষ থেকে সর্বোত্তম দুরূদ ও সর্বোন্নত সালাম প্রেরণ করো, হে আল্লাহ্

اَفْضَلِ عِبَادِكَ اَجْمَعِيْنَ o مِنْ اَهْلِ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِيْنَ

আফ্দ্বোয়ালি 'ইবা-দিকা আজ্মা'ঈ-ন। মিন্ আহ্লিস্ সামা-ওয়া-তি ওয়াল্ আর্দ্বী-ন।

তোমার সৃষ্টির সর্বশ্রেষ্ঠ বান্দার প্রতি, আসমান-যমীনের সকলের

مُحَمَّدٍ خَاتَمِ الْاَنْبِيَآءِ وَالْمُرْسَلِيْنَ

মুহাম্মাদিন্ খা-তামিল্ আম্বিয়া-ই ওয়াল্ মুর্সালী-না

সর্বশ্রেষ্ঠ নবী ও রাসূল হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার প্রতি, যিনি সর্বশেষ নবী ও রাসূল,

وَعَلٰى اٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ اَجْمَعِيْنَ صَلَاةً وَّسَلَامًا

ওয়া 'আলা- আ-লিহী- ওয়া সাহ্বিহী- আজ্মা'ঈ-ন। সালা-তাওঁ ওয়া সালামান্

অনুরূপ তাঁর সকল পবিত্র বংশধর ও সম্মানিত সাহাবীগণের প্রতি, এমন সালাত ও সালাম

دَآئِمَيْنِ بَاقِيَيْنِ مُتَلَازِمَيْنِ اِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ

দা-ইমায়নি বা-ক্বিইয়ায়নি মুতালা-যিমায়নি ইলা- ইয়াউমিদ্দী-নি

যা সদা-সর্বদা, চিরস্থায়ী অবধারিত ক্বিয়ামত পর্যন্ত।

وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ o

ওয়াল্ হামদুলিল্লা-হি রাবিবল্ 'আ-লামী-ন।

সকল প্রশংসা আল্লাহ্ তা'আলার জন্য যিনি বিশ্বজাহানের প্রতিপালক।

وَلَهُ قُدِّسَ سِرُّهُ وِرْدُ الْمَغْرِبِ وَيُسَمّٰى بِحِزْبِ الْفَتْحِيَّةِ

[এটা হুযূর গাউসে পাক রাদ্বিয়াল্লাহু তা'আলা আনহুর মাগরিবের ওযীফা হিযবুল ফাতহিয়াহ্]

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিসমিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

يَا مَوْلَاىَ يَاقَادِرُ يَا مَوْلَاىَ يَا غَافِرُ يَالَطِيْفُ

ইয়া- মাওলা-য়া ইয়া- ক্বা-দিরু ইয়া- মাওলা-য়া ইয়া- গা-ফিরু ইয়া- লাত্বী-ফু

হে আমার আক্বা ও মাওলা, হে সর্বশক্তিমান, হে আমার আক্বা ও মওলা হে পরম ক্ষমাশীল, হে মহা অনুগ্রহশীল,

يَا خَبِيْرُ سُبْحَانَ اللّٰهِ تَعْظِيْمًا لِاَسْمَآئِهٖ عَدَدَ الْمَعْلُوْمَاتِ

ইয়া- খাবী-রু সুব্হা-নাল্লা-হি তা'যী-মান্ লিআস্মা-ইহী- 'আদাদাল্ মা'লূ-মা-তি

হে সর্বজ্ঞ, 'সুবহা-নাল্লাহ্', তাঁর পবিত্র নামাবলীর সম্মানার্থে সকল জ্ঞান ও তথ্যের সম পরিমাণ

وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ الْكَبِيْرِ الْمُتَعَالِ مُبْدِئِ الْمَخْلُوْقَاتِ ۝

ওয়াল্হামদু লিল্লা-হিল্ কাবী-রিল্ মুতা'আ-লি মুব্দিইল্ মাখ্লূ-ক্বা-ত।

আর সমস্ত প্রশংসা সর্বোচ্চ মর্যাদাসম্পন্ন আল্লাহ্ তা'আলার জন্য, যিনি স্রষ্টা সকল সৃষ্টির

وَلَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ عَدَدَ الْمُخْلِصِيْنَ اَصْحَابِ الْعِنَايَاتِ ۝

ওয়ালা- ইলা-হা ইল্লাল্লা-হু 'আদাদাল্ মুখ্লিসী-না আস্হা-বিল্ 'ইনা-ইয়া-ত।

এবং 'লা-ইলাহা ইল্লাল্লা-হ' অনুগ্রহপ্রাপ্ত নিষ্ঠাবানদের সংখ্যার সম পরিমাণে

وَاللّٰهُ اَكْبَرُ تَكْبِيْرًا لِجَلَالِكَ وَعَظْمَتِكَ

ওয়াল্লা-হু আক্বারু তাকবী-রান্ লিজালা-লিকা ওয়া 'আয্মাতিকা

আর 'আল্লাহু আকবর', তোমার মহত্ব ও সম্মানের বড়ত্ব ও তা'যীমার্থে,

مِلْأَ الْاَرْضِ وَالسَّمٰوَاتِ وَلَاحَوْلَ وَلَاقُوَّةَ اِلَّا

মিল্আল্ আর্দ্বি ওয়াস্সামা-ওয়া-তি ওয়ালা- হাওলা- ওয়ালা- ক্বুওয়াতা ইল্লা-

যমীন ও আসমানগুলোর ধারণ ক্ষমতানুসারে। "লা- হাওলা ওয়ালা ক্বুওয়াতা

بِاللّٰهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيْمِ ۝ كَنْزِ الْخَيْرِ وَالسَّعَادَاتِ

বিল্লা-হিল্ 'আলিয়্যিল 'আযী-ম' কান্যিল্ খায়রি ওয়াস্সা'আ-দা-তি

ইল্লা বিল্লাহিল আলিয়্যিল 'আযীম" হলো সকল প্রকার কল্যাণ ও সৌভাগ্যের

اِلٰهَنَا لَكَ هٰذَا الْجَلَالُ فِىْ اِنْفِرَادِ وَحْدَانِيَّتِكَ

ইলা-হানা- লাকা হা-যাল্ জালা-লু ফী- ইন্ফিরা-দি ওয়াহ্দা-নিয়্যাতিকা

ভান্ডার। হে আমাদের ইলাহ্! তোমারই জন্য এ মহিমা তোমার ওয়াহ্দানিয়াত-এর বিরলত্বের দিক থেকে।

وَلَكَ سُلْطَانُ الْعِزِّ فِىْ دَوَامِ رُبُوْبِيَّتِكَ

ওয়া লাকা সুল্ত্বোয়া-নুল্ 'ইয্যি ফী- দাওয়া-মি রুবূ-বিয়্যাতিকা

আর একমাত্র তোমারই জন্য সম্মানের বাদশাহী তোমার রাবূবিয়াত (প্রভূত্ব)-এর চিরস্থায়িত্বের দিক থেকে।

بَعُدَ عَلٰى قُرْبِكَ اَوْهَامُ الْبَاحِثِيْنَ عَلٰى بُلُوْغِ

বা'উদু 'আলা- ক্বুর্বিকা আওহা-মুল্ বা-হিসী-না 'আলা- বুলূ-গি

তোমার নিকটে থাকা সত্ত্বেও দূরবর্তী হয়ে গিয়েছে তোমার গুণাবলীর রহস্যাদিতে পৌঁছতে

صِفَاتِکَ وَتَحَيَّرَتْ اَلْبَابُ الْعَارِفِيْنَ

সিফা-তিকা ওয়া তাহায়্যারাতআল আলবা-বুল্ ‘আ-রিফী-না

অনুসন্ধানকারীদের চিন্তা-ধারণা এবং বিচলিত হয়ে গিয়েছে আরিফ বান্দাদের জ্ঞান-বুদ্ধি

بِجَمَالِکَ وَعَظْمَتِکَ اِلٰهَنَا فَاغْمِسْنَا فِیْ

বিজামা-লিকা ওয়া ‘আয্মাতিকা ইলা-হানা- ফাগ্মিস্না- ফী-

তোমার সৌন্দর্য ও মহত্ত্বে। হে আমাদের ইলাহ! সুতরাং আমাদেরকে নিমজ্জিত করো

بَحْرٍ مِّنْ نُوْرِ هَيْبَتِکَ حَتّٰى نُخْرَجَ

বাহ্রিম্ মিন্ নূ-রি হায়বাতিকা হাত্তা- নুখ্রাজা

তোমার হাইবতের (ভক্তিপূর্ণ ভয়) নূরের কোন একটি সমূদ্রে যাতে এমতাবস্থায় তুমি আমাকে তা থেকে বের কর যে,

وَفِیْ رُوْحِنَا شُعَاعَاتُ رَحْمَتِکَ وَقَابِلْنَا

ওয়া ফী- রূ-হিনা- শু‘আ-আ-তু রাহ্মাতিকা ওয়া ক্বা-বিল্না-

আমার রূহে উদ্ভাসিত হবে তোমার রহমতের প্রভারাজি এবং আমাদের সাথে আচরণ করো

بِنُوْرِ اِسْمِکَ الْمُبِيْنِ ٥ وَامْلَأْ وُجُوْدَنَا بِوُجُوْدِ

বিনূ-রি ইস্মিকাল্ মুবী-ন। ওয়াম্লা’ও ওজূ-দানা- বিওজূ-দি

তোমার সুস্পষ্ট নাম মুবারকের নূর দ্বারা। আর পরিপূর্ণ করে দাও আমাদের অস্তিত্বকে

سِرِّکَ الْمَخْزُوْنِ ٥ حَتّٰى نَرَ الْکَمَالَ الْمُطْلَقَ

সির্রিকাল্ মাখ্যূ-ন। হাত্তা- নারাল্ কামা-লাল্ মুত্বলাক্বা

তোমার সংরক্ষিত রহস্যের অস্তিত্ব দ্বারা, যাতে করে আমরা দেখতে পারি ‘কামালে মুত্বলাক্ব’ (শর্তহীন পূর্ণতা)-কে

261

فِیْ الْمَکْنُوْنِ الْمُطْلَقِ الْحَصُوْنِ ٥ وَاشْهِدْنَا

ফিল্ মাক্নূ-নিল্ মুত্বলাক্বিল্ হাসূ-ন। ওয়া আশ্হিদ্না-

সুরক্ষিত শর্তহীন গুপ্ত ভান্ডারে এবং আমাদেরকে অবলোকন করাও তোমার

مَشَاهِدَ قُدُسِکَ مِنْ غَيْرِ تَقَلُّبٍ وَّلَا فُتُوْنٍ ٥

মাশা-হিদা কুদ্সিকা মিন্ গায়রি তাক্বাল্লুবিওঁ ওয়ালা- ফুতূ-ন।

পবিত্রতার দৃশ্যাবলীকে কোন ধরনের পরিবর্তন ও ফেতনা (পরীক্ষা) ছাড়াই।

وَاجْعَلْ لَّنَا مَدَدًا رُوْحَانِيًّا تَغْسِلُنَا بِهٖ مِنَ الْحَمَأِ الْمَسْنُوْنِ ٥

ওয়াজ্‘আল্ লানা- মাদাদান্ রূ-হা-নিয়্যান্ তাগ্সিলুনা- বিহী- মিনাল্ হামা-ইল্ মাস্নূ-ন।

আর আমাদেরকে দান করো এমন রূহানী সাহায্য, যা দ্বারা তুমি আমাদের থেকে ধৌত করে দেবে কর্দমাক্ততাকে এবং

وَاَدْرِکْنَا بِاللُّطْفِ الْخَفِيِّ الَّذِیْ هُوَ اَسْرَعُ مِنْ طَبْقِ الْجُفُوْنِ ٥

ওয়া আদ্রিকনা- বিল্লুত্বফিল্ খাফিয়্যি ল্লাযী- হুয়া আস্রা‘উ মিন্ ত্বোয়াব্ক্বিল্

আমাদেরকে গ্রহণ করো তোমার ওই সুপ্ত অনুগ্রহ সহকারে, যা চোখের পাতাসমূহের পলকের চেয়েও অতি দ্রুত,

وَاَوْقِفْنَا مَوَاقِفَ الْعِزِّ وَاحْجُبْنَا عَنِ الْعُيُوْنِ ٥

জুফূ-ন। ওয়া আওক্বিফ্না- মাওয়া-ক্বিফাল্ ‘ইয্যি ওয়াহ্জুব্না- ‘আনিল্ ‘উয়ূ-ন।

অনুরূপ, আমাদেরকে দাঁড় করাও সম্মানের স্থানগুলোতে এবং আমাদেরকে অন্তরাল করে দাও চক্ষুসমূহ থেকে।

وَاَشْهِدْنَا حَقَّ الْيَقِيْنَ يَاقَوِیُّ يَا مَتِيْنُ يَا نُوْرُ

ওয়া আশ্হিদ্না- হাক্বক্বাল্ ইয়াক্বী-ন। ইয়া- ক্বাভিয়্যু ইয়া- মাতী-নু ইয়া নূ-রু

আর আমাদেরকে দেখাও দৃঢ় হক্ব বা সত্যকে, হে শক্তিময়, হে সুদৃঢ়-মজবুত, হে নূর,

يَا مُبِيْنُ يَا رَحْمٰنُ يَا رَحِيْمُ ٥ اِلٰهَنَا فَاطْلِعْ عَلٰى

ইয়া- মুবী-নু ইয়া- রাহ্মা-নু ইয়া- রাহী-ম। ইলা-হানা ফাআত্বলি' 'আলা-

হে সুস্পষ্টকারী, হে পরম দয়ালু, হে পরম করুণাময়। হে আমাদের ইলাহ! সুতরাং উদিত করে দাও

وُجُوْدِنَا شَمْسَ شُهُوْدِنَا فِى الْاَكْوَانِ وَنَوِّرْ

ওজূ-দিনা- শাম্সা শুহূ-দিনা- ফিল্ আক্ওয়া-নি ওয়া নাভ্ভির

আমার অস্তিত্বের উপর সারা বিশ্বে আমাদের দর্শন লাভের সূর্যকে এবং আলোকিত করে দাও

وُجُوْدَنَا بِنُوْرِ وُجُوْدِكَ فِىْ كُلِّ الْاِحْسَانِ

ওজূ-দানা- বিনূ-রি ওজূ-দিকা ফী- কুল্লিল্ ইহ্সা-নি

আমাদের অস্তিত্বকে তোমার কুদরতের অস্তিত্বের নূর দ্বারা সকল প্রকার অনুগ্রহ সহকারে,

وَاَدْخِلْنَا فِىْ رِيَاضِ الْعَافِيَةِ وَالْعِيَانِ ٥ يَا حَنَّانُ

ওয়া আদ্খিল্না- ফী- রিয়া-দ্বিল্ 'আ-ফিয়াতি ওয়াল্ 'আয়া-ন। ইয়া- হান্না-নু

আর আমাদেরকে প্রবেশ করাও আরোগ্য ও স্বচক্ষে দর্শনের কাননগুলোতে। হে পরম স্নেহশীল,

يَا مَنَّانُ يَارَحِيْمُ يَارَحْمٰنُ يَاذَاالْعِزَّةِ وَالْبُرْهَانِ ٥

ইয়া- মান্না-নু ইয়া- রাহী-মু ইয়া- রাহ্মা-নু ইয়া- যাল্ 'ইয্যাতি ওয়াল্ বুর্হা-ন।

হে পরম অনুগ্রহশীল, হে পরম দয়ালু, হে পরম করুণাময়, হে সম্মান ও অকাট্য দলিলের

يَاذَا الرَّحْمَةِ وَالْغُفْرَانِ يَاذَا الْفَضْلِ وَالْاِحْسَانِ

ইয়া- যার্ রাহ্মাতি ওয়াল্ গুফ্রা-নি ইয়া- যাল্ ফাদ্বলি ওয়াল্ ইহ্সা-নি

মালিক, হে রহমত ও ক্ষমার মালিক, হে অনুগ্রহ ও ইহসানের মালিক,

يَاذَا الْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ يَامَوْلَاىَ يَاقَادِرُ يَامَوْلَاىَ

ইয়া- যাল্ জালা-লি ওয়াল্ ইক্রা-মি ইয়া- মাওলা-য়া- ইয়া- ক্বা-দিরু ইয়া- মাওলা-য়া

হে মহত্ব ও সম্মানের মালিক, হে আমার মাওলা, হে শক্তিময়, হে আমার

يَاغَافِرُ يَالَطِيْفُ يَاخَبِيْرُ اِلٰهَنَا اَلْبِسْنَا مَلَابِسَ

ইয়া- গা-ফিরু ইয়া- লাত্বী-ফু ইয়া- খাবী-রু। ইলা-হানা- আল্বিস্না- মালা-বিসা

মাওলা, হে ক্ষমাশীল, হে পরম অনুগ্রহশীল, হে সর্বাধিক অভিজ্ঞ। হে আমাদের ইলাহ! পরিধান করাও

لُطْفِكَ وَاَقْبِلْ عَلَيْنَا بِحَنَانِكَ وَعَطْفِكَ

লুত্বফিকা ওয়া আক্ববিল্ 'আলায়না- বিহানা-নিকা ওয়া 'আত্বফিকা

আমাদেরকে তোমার অনুগ্রহের পোশাক, আমাদের দিকে দৃষ্টি দাও তোমার স্নেহ-মায়া মমতা

وَاَخْرِجْنَا مِنَ التَّدْبِيْرِ مَعَكَ وَعَلَيْكَ

ওয়া আখ্রিজ্না- মিনাত্ তাদ্বী-রি মা'আকা ওয়া 'আলায়কা

সহকারে। আমাদেরকে বের করে নিয়ে এসো তোমার সাথে তদবীর থেকে তোমার উপর

وَاهْدِنَا بِنُوْرِكَ اِلَيْكَ وَاَقِمْنَا بِصِدْقِ الْعُبُوْدِيَّةِ

ওয়াহ্দিনা- বিনূ-রিকা ইলায়কা ওয়া আক্বিমনা- বিসিদ্ক্বিল্ 'উবূ-দিয়্যাতি

ভরসার দিকে, আমাদেরকে হেদায়ত দান করো তোমার নুর দ্বারা তোমারই দিকে, আমাদেরকে দাঁড় করাও

بَيْنَ يَدَيْكَ وَاَخْرِجْ ظُلُمَاتِ التَّدْبِيْرِ مِنْ قُلُوْبِنَا

বায়না ইয়াদায়কা ওয়া আখ্রিজ্ যুলুমা-তিত্ তাদ্বী-রি মিন্ কুলূ-বিনা

বন্দেগীর সততা সহকারে তোমার সামনে, বের করে দাও আমাদের হৃদয়গুলো থেকে তদবিরের

وَانْشُرْ نُوْرَ التَّفْوِيْضِ فِيْ اَسْرَارِنَا وَاَشْهِدْنَا

ওয়ান্‌শুর্‌ নূ-রাত্‌ তাফ্‌ভী-দ্বি ফী- ইস্‌রা-রিনা- ওয়া আশ্‌হিদ্‌না-

তিমিররাশি, প্রসারিত করো ভরসা ও নির্ভরতার নূর আমাদের অভ্যন্তরগুলোতে এবং আমাদেরকে

حُسْنَ اِخْتِيَارِكَ لَنَا حَتّٰى يَكُوْنَ مَا تَقْضِيْهِ

হুস্‌না ইখ্‌তিয়া-রিকা লানা- হাত্তা- ইয়াকূ-না মা- তাক্বদ্বী-হি

প্রত্যক্ষ করাও আমাদের ক্ষেত্রে তোমার সুন্দর নির্বাচনকে, যাতে করে আল্লাহর ক্ষেত্রে তুমি যা চাও ও

فِيْنَا وَتَخْتَارُهٗ لَنَا اَحَبُّ اِلَيْنَا مِنْ اِخْتِيَارِنَا

ফী-না ওয়া তাখ্‌তা-রুহূ- লানা- আহাব্বু ইলায়না- মিন্‌ ইখ্‌তিয়া-রিনা-

নির্বাচন কর তা আমাদের নিকট অধিক পছন্দনীয় হয়ে যায় আমাদের নিজেদের জন্য নিজেদের নির্বাচন থেকে,

لِاَنْفُسِنَا وَاهْدِنَا لِلْحَقِّ الْمُبِيْنِ o وَعَلِّمْنَا مِنْ عِلْمِ الْيَقِيْنِ o

লিআন্‌ফুসিনা- ওয়াহ্‌দিনা- লিল্‌হাক্বক্বিল্‌ মুবী-ন। ওয়া 'আল্লিমনা- মিন্‌ 'ইল্‌মিল্‌

আর আমাদেরকে পথ দেখাও সুস্পষ্ট সত্যের দিকে এবং আমাদেরকে শিক্ষা দাও ইলমে ইয়াক্বীন (নিশ্চিত জ্ঞান),

يَا عَلِيُّ يَا عَظِيْمُ يَا غَنِيُّ يَا كَرِيْمُ يَا غَفُوْرُ يَا

ইয়াক্বী-ন। ইয়া- 'আলিয়্যু ইয়া- 'আযী-মু ইয়া- 'গানিয়্যু ইয়া- কারী-মু ইয়া-

হে মহান, হে মহামহিম, হে অমুখাপেক্ষী, হে মহা দয়ালু, হে পরম ক্ষমাশীল,

حَلِيْمُ يَا رَحْمٰنُ يَا رَحِيْمُ يَامَوْلَاىَ يَاقَادِرُ

গাফূ-রু ইয়া- হালী-মু ইয়া- রাহ্‌মা-নু ইয়া- রাহী-মু ইয়া- মাওলা-য়া ইয়া- ক্বা-দিরু

হে মহা ধৈর্যশীল, হে পরম দয়ালু, হে পরম করুণাময়, হে আমার মাওলা, হে ক্ষমতাধর,

يَامَوْلَاىَ يَاغَافِرُ يَالَطِيْفُ يَاخَبِيْرُ

ইয়া- মাওলা-ইয়া য়া- গা-ফিরু ইয়া- লাত্বী-ফু ইয়- খাবী-রু

হে আমার মাওলা, হে ক্ষমাশীল, হে পরম অনুগ্রহশীল, হে সর্বজ্ঞ।

اِلٰهَنَا نَسْئَلُكَ بِجَلَالِ كَمَالِ وَجْهِكَ الْكَرِيْمِ

ইলা-হানা- নাস্‌আলুকা বিজালা-লি কামা-লি ওয়াজ্‌হিকাল্‌ কারী-মি

হে আমাদের ইলাহ! আমরা তোমার নিকট প্রার্থনা করছি তোমার পরম সম্মানিত যাতে পাকের পূর্ণতার মহত্ত্বের ওসীলায়

وَبِضِيَاءِ سَنَاءِ نُوْرِكَ الْعَظِيْمِ وَبِتَدْقِيْقِ

ওয়া বিদ্বিয়া-ই সানা-ই নূ-রিকাল্‌ 'আযী-মি ওয়া বিতাদ্‌ক্বী-ক্বি

এবং তোমার সুমহান নুরের আভার চমকের ওসীলায় এবং হে মহাজ্ঞানী

تَحْقِيْقِ عِلْمِكَ يَاعَلِيْمُ اَنْ تُنَزِّلَ عَلٰى قُلُوْبِنَا

তাহ্‌ক্বী-ক্বি 'ইল্‌মিকা ইয়া- 'আলী-মু আন্‌ তুনায্‌যিলা 'আলা- ক্বুলূ-বিনা-

তোমার জ্ঞানের বিশ্লেষণের গূঢ় ও সূক্ষ্ম রহস্যাদির ওসীলায়- তুমি যেন নাযিল করো আমাদের হৃদয়গুলোতে

مِنْ نُوْرِ الذِّكْرِ وَالْحِكْمَةِ مَا نَجِدُ بِالْحِسِّ

মিন্‌ নূ-রিয্‌ যিক্‌রি ওয়াল্‌হিক্‌মাতি মা- নাজিদু বিল্‌হিস্‌সি

যিক্‌র ও হিকমতের নুর, যার শীতলতা আমরা অনুভব করতে পারব অনুভূতি

وَالْمُشَاهَدَةِ بَرْدَهٗ حَتّٰى لَانَنْسَاكَ وَلَانَعْصِيْكَ اَبَدًا

ওয়াল্‌ মুশা-হাদাতি বার্‌দাহূ- হাত্তা- লা- নান্‌সা-কা ওয়ালা- না'সী-কা আবাদান্‌

ও দর্শন দ্বারা, যাতে আমরা কখনও তোমাকে ভুলে যেতে ও তোমার অবাধ্য হতে না পারি।

وَاجْمَعْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ النِّيَّةِ وَالصِّدْقِ وَالْاِخْلَاصِ

ওয়াজ্মা’ বায়নানা- ওয়া বায়নান্ নিয়াতি ওয়াস্সিদ্ক্বি ওয়াল্ ইখ্লা-সি

আর একত্রিত করে দাও আমাদের মধ্যেকার এবং আমাদের নিয়্যত, সততা,

وَالْخُشُوْعِ وَالْهَيْبَةِ وَالْحَيَاءِ وَالْمُرَاقَبَةِ وَالنُّوْرِ وَالنَّشَاطِ

ওয়াল্খুশূ-‘ই ওয়াল্ হায়বাতি ওয়াল্ হায়া-ই ওয়াল্ মুরা-ক্বাবাতি ওয়ান্ নূ-রি ওয়ান্ নাশা-ত্বি

নিষ্ঠা, বিনয়-নম্রতা, ভক্তিমূলকভীতি, লজ্জা, মুরাক্বাবা, নূর, উদ্দীপনা,

وَالْقُوَّةِ وَالْحِفْظِ وَالْعِصْمَةِ وَالْفَصَاحَةِ وَالْبَيَانِ

ওয়াল্কুওয়াতি ওয়াল্হিফ্যি ওয়াল্ইস্মাতি ওয়াল্ফাসোয়া-হাতি ওয়াল্বায়া-নি

শক্তি, হিফাযত, ইসমত (নিষ্কলুষতা), ভাষার প্রাঞ্জলতা, বয়ান,

وَالْفَهْمِ وَالْعِرْفَانِ وَخُصَّنَا بِالْمُحَبَّةِ

ওয়াল্ফাহ্মি ওয়াল্‘ইর্ফা-নি ওয়া খুস্সোয়ানা- বিল্মুহাববাতি

বোধশক্তি ও মা’রিফাতের মধ্যকার এবং আমাদেরকে বিশেষিত করো তোমার ভালবাসা,

وَالْاِصْطِفَائِيَّةِ وَالتَّخْصِيْصِ وَكُنْ لَّنَا سَمْعًا وَّبَصَرًا وَّلِسَانًا وَّقَلْبًا

ওয়াল্ ইস্ত্বিফা-ইয়্যাতি ওয়াত্তাখ্সী-সি ওয়া কুল লানা- সাম্‘আওঁ ওয়া বাসারাওঁ ওয়া লিসা-নাওঁ ওয়া ক্বাল্বাওঁ

চয়ন ও বিশেষ নির্বাচন দ্বারা। আর তুমি হয়ে যাও আমাদের জন্য কর্ণ, চক্ষু, রসনা,

وَّيَدًا وَّمُؤَيِّدًا يَا مُغِيْثُ يَا مُجِيْبُ يَاسَمِيْعُ

ওয়া ইয়াদাওঁ ওয়া মুআইয়্যিদান্ ইয়া- মুগী-সু ইয়া- মুজী-বু ইয়া- সামী-‘উ

ক্বলব, হস্ত ও সহায়ক। হে সাহায্যকারী, হে আহ্বানে সাড়াদাতা, হে সর্বশ্রোতা,

يَابَصِيْرُ يَاخَبِيْرُ اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَسْئَلُكَ بِجَوَامِعِ

ইয়া- বাসী-রু ইয়া- খাবী-র। আল্লা-হুম্মা ইন্না- নাস্আলুকা বিজাওয়া-মি‘ই

হে সর্বদ্রষ্টা, হে সর্বজ্ঞ। হে আল্লাহ্! আমরা তোমার নিকট প্রার্থনা করছি

اَسْرَارِ اَسْمَآئِكَ وَلَطَآئِفِ مَظَاهِرِ صِفَتِكَ

আস্রা-রি আস্মা-ইকা ওয়া লাত্বোয়া-ইফি মাযোয়া-হিরি সিফা-তিকা

তোমার পবিত্র নামাবলীর রহস্যাদির সর্বব্যাপীতার ওসীলায় এবং তোমার গুণাবলীর

وَقِدَمِ وُجُوْدِ ذَاتِكَ اَنْ تُنَوِّرَ قُلُوْبَنَا

ওয়া ক্বিদামি ওয়াজূ-দি যা-তিকা আন্ তুনাভ্ভিরা ক্বুলূ-বানা-

প্রকাশস্থলের সূক্ষ্মাতিসূক্ষ্মতার ওসীলায় ও তোমার যাতে পাকের অস্তিত্বের অনাদি চিরন্তনতার ওসীলায়, তুমি যেন আলোকিত

بِنُوْرِ هِدَايَتِكَ وَاَنْ تُلْهِمَنَا حُبَّ مَعْرِفَتِكَ

বিনূ-রি হিদা-ইয়াতিকা ওয়া আন্ তুল্হিমানা- হুববা মা’রিফাতিকা

করে দাও আমাদের হৃদয়গুলোকে তোমার হিদায়তের নুর দ্বারা এবং আমাদেরকে ইলহাম করো (গোপনভাবে জানিয়ে

وَاَنْ تَسْتُرَ عَلَيْنَا بِسِتْرِ حِمَايَتِكَ

ওয়া আন্তাস্তুরা ‘আলায়না- বিসিত্রি হিমা-ইয়াতিকা

দাও), তোমার মা’রিফাতের ভালবাসা ও পর্দাবৃত করে দাও আমাদেরকে তোমার বিশেষ রক্ষণাবেক্ষণের পর্দা

وَاَنْ تَجْعَلَ اُنْسَنَا بِكَ وَشَوْقَنَا اِلَيْكَ

ওয়া আন্ তাজ্‘আলা উন্সানা-বিকা ওয়া শাওক্বানা- ইলায়কা

দ্বারা, আরও করে দাও আমাদের আনন্দ একমাত্র তোমার সাথেই এবং আমাদের আগ্রহ একমাত্র তোমার

وَخَوْفَنَا مِنْكَ حَتّٰى لَانَرْجُوَ اَحَدًا غَيْرَكَ

ওয়া খাওফানা- মিনকা হাত্তা- লা- নার্‌জূভা আহাদান্ গায়রাকা

দিকেই ও আমাদের ভয় একমাত্র তোমার প্রতিই, যাতে আমরা তুমি ছাড়া আর কারও নিকট কোন প্রত্যাশা

وَلَانَخْشٰى اَحَدًا سِوَاكَ اَللّٰهُمَّ ارْزُقْنَا

ওয়ালা- নাখ্‌শা- আহাদান্ সিওয়া-ক। আল্লা-হুম্মার্‌ যুক্বনাল্

না রাখি এবং তুমি ছাড়া আর কাউকে ভয় না করি। হে আল্লাহ্! আমাদেরকে দান করো-

الْاِعْتِمَادَ عَلَيْكَ وَالْاِنْقِيَادَ اِلَيْكَ وَالْحُبَّ فِيْكَ

ই'তিমা-দা 'আলায়কা ওয়াল্‌ইন্‌ক্বিয়া-দা ইলায়কা ওয়াল্‌হুববা ফী-কা

তোমার উপর নির্ভরতা, তোমার প্রতি আনুগত্য, তোমার প্রতি ভালবাসা,

وَالْقُرْبَ مِنْكَ وَالْاَدَبَ مَعَكَ وَاَنْتَ نُوْرُ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ

ওয়াল্‌ক্বুর্‌বা মিন্‌কা ওয়াল্‌আদাবা মা'আকা ওয়ান্‌আত্‌তা নূ-রুস্ সামা-ওয়া-তি ওয়াল্‌আর্‌দ্বি

তোমার নৈকট্য এবং তোমার সাথে শিষ্টাচারিতা/আদব। আর তুমি হলে আসমান ও যমীনের নূর

عَزَّ جَاهُكَ وَجَلَّ ثَنَائُكَ وَتَقَدَّسَتْ اَسْمَآئُكَ

'আয্‌যা জা-রুকা ওয়া জাল্লা সানা-উকা ওয়া তাক্বাদ্দাসাত্ আস্‌মা-উকা

ও আলোকবর্তিকা, তোমার মর্যাদা অতি মহৎ, তোমার প্রশংসা সুমহান, তোমার নামাবালী পূতঃপবিত্র,

وَعَظُمَ شَأْنُكَ وَلَآاِلٰهَ غَيْرُكَ سَلِّمْنَا وَسَلِّمْ

ওয়া 'আযুমা শা'নুকা ওয়ালা- ইলা-হা গায়রুকা সাল্লিমনা- ওয়া সাল্লিম

তোমার শান অতি উঁচু এবং নেই কোন ইলাহ তুমি ছাড়া। নিরাপদ রাখো আমাদেরকে, নিরাপদ রাখো

دِيْنَنَا وَكَمِّلْ اِيْمَانَنَا وَتَمِّمْ عِرْفَانَنَا

দী-নানা ওয়া কাম্মিল্ ঈ-মা-নানা ওয়া তাম্মিম 'ইর্‌ফা-নানা

আমাদের দ্বীনকে, পূর্ণতা দান করো আমাদের ঈমানে, পরিপূর্ণ করে দাও আমাদের মা'রিফাতকে

وَوَجِّهْنَا بِكُلِّيَّتِنَا اِلَيْكَ وَلَاتَكِلْنَا اِلٰى

ওয়াওয়াজ্‌জিহ্‌না- বিকুল্লিয়্যাতিনা- ইলায়কা ওয়ালা- তাকিল্‌না- ইলা-

এবং আমাদেরকে মনোনিবেশ করাও পরিপূর্ণভাবে তোমার দিকে ও আমাদেরকে নির্ভরশীল করে দিওনা

اَنْفُسِنَا طُرْفَةَ عَيْنٍ وَلَااَقَلَّ مِنْ ذٰلِكَ

আন্‌ফুসিনা- ত্বর্‌ফাতা 'আয়নিন্ ওয়ালা- আক্বাল্লা মিন্ যা-লিকা

আমাদের নিজেদের উপর এক পলকের জন্যও এবং তার চেয়ে কম সময়ের জন্যও নয়।

وَشَوِّقْنَا اِلٰى لِقَآئِكَ وَاقْطَعْ عَنَّا كُلَّ

ওয়া শাভ্‌ভিক্বনা- ইলা- লিক্বা-ইকা ওয়াক্বত্বোয়া' 'আন্না- কুল্লা

আর আমাদেরকে আগ্রহী করে দাও তোমার সাক্ষাতের প্রতি এবং ছিন্ন করে দাও আমাদের থেকে ওই সকল

قَاطِعٍ يَقْطَعُنَا عَنْكَ وَقَرِّبْنَا

ক্বা-ত্বি'ইন্ ইয়াক্বত্বা'উনা- 'আন্‌কা ওয়া ক্বার্‌রিবনা-

ছিন্নকারীকে, যা আমাদেরকে বিছিন্ন করে দেয় তোমার থেকে আর আমাদেরকে নিকটবর্তী করে দেবে তখন,

اِذَا اَبْعَدْتَّنَا وَاَقْرِبْ مِنَّا اِذَا اَقْرَبْتَنَا

ইযা- আব্‌'আদ্‌ত্তানা- ওয়া আক্বরিব মিন্না- ইযা- আক্বরাব্‌তানা-

যখন আমাদেরকে দূরে ঠেলে দেবে এবং যখন তুমি আমাদেরকে তোমার নিকট করে দেবে তখন তুমিও আমাদের নিকট হয়ে যাও। আর

وَعَلِّمْنَا اِذَا جَهِلْنَا وَفَهِّمْنَا اِذَا عَلَّمْتَنَا يَااَوَّلُ

ওয়া 'আল্লিম্না- ইযা- জাহিল্না- ওয়া ফাহ্হিম্না- ইযা- 'আল্লাম্তানা- ইয়া- আউয়ালু

আমাদেরকে শিক্ষা দেবে যখন আমরা ভূলে যাবো এবং যখন তুমি আমাদেরকে শিক্ষা দেবে তখন তা আমাদেরকে বুঝিয়েও দেবে।

يَا اٰخِرُ يَاظَاهِرُ يَا قَادِرُ يَاغَافِرُ يَاعَلِيْمُ يَامَوْلَاىَ

ইয়া- আ-খিরু ইয়া- যোয়া-হিরু ইয়া- ক্বা-দিরু ইয়া- গা-ফিরু ইয়া- 'আলী-মু ইয়া- মাওলা-ইয়া

হে সর্বপ্রথম, হে সর্বশেষ, হে যাহির, হে ক্ষমতাবান, হে ক্ষমাশীল, হে মহাজ্ঞানী, হে আমার মাওলা,

يَاقَادِرُ يَامَوْلَاىَ يَاغَافِرُ يَالَطِيْفُ يَاخَبِيْرُ

ইয়া- ক্বা-দিরু ইয়া- মাওলা-ইয়া ইয়া- গা-ফিরু ইয়া- লাত্বী-ফু ইয়া- খাবী-রু

হে সক্ষম, হে আমার মাওলা, হে ক্ষমাশীল, হে পরম অনুগ্রহশীল, হে মহাজ্ঞানী,

اِلٰهِىْ لَوْلَا مَا جَهِلْتُ مِنْ اَمْرِ مَا شَكَوْتُ

ইলা-হী- লাওলা- মা- জাহিল্তু মিন্ আম্রী- মা- শাকাও-তু

হে আমার ইলাহ! যদি আমি ভূলে না যেতাম আমার বিষয়ে, তাহলে তো আমি তোমার নিকট

عَثَرَاتِىْ وَلَوْ لَامَاذَكَرْتُ مِنَ الْاَفْرَادِ مَا سَفَحْتُ

'আসারা-তী- ওয়ালাওলা- মা-যাকার্তু মিনাল্ আফ্রা-দি মা- সাফাহাত্

আমার পদস্খলনের বিষয়ে নালিশ করতে পারতাম না এবং যদি আমি একাকী নির্জনে (আমার পাপরাশিকে) স্মরণ না করতাম

عَبَرَاتِىْ فَاَصْلِحْ مَشَتَّاتِ الْعَثَرَاتِ بِمُرْسَلَاتِ

'আবারা-তী ফাআস্লিহা মাশাত্তা-তিল্ 'আসারা-তি বিমুর্সালা-তিল্

তাহলে আমি প্রবাহিত করতে পারতাম না আমার অশ্রুরাজি। তাই সংশোধন করে দাও অধিক ও বারংবার

الْعَبَرَاتِ وَهَبْ كَثِيْرَ السَّيِّئَاتِ لِقَلِيْلِ الْحَسَنَاتِ

'আবারা-তি ওয়াহাব্ কাসী-রাস্ সাইয়্যিআ-তি লিক্বালী-লিল্ হাসা-নাতি

স্খলনকে অশ্রুরাজির প্রবাহ্ দ্বারা এবং ক্ষমা করে দাও আমার অসংখ্য মন্দকে আমার সামান্য পুণ্যের খাতিরে।

اِلٰهِىْ اَخْرَسَتِ الْمَعَاصِىْ لِسَانِىْ فَمَالِىْ مِنْ وَسِيْلَةٍ

ইলা-হী- আখ্রাসাতিল্ মা'আ-সী- লিসা-নী- ফামা-লী- মিন্ ওয়াসী-লাতিন্

হে আমার ইলাহ! বোবা করে দিয়েছে অপরাধসমূহ আমার রসনাকে। সুতরাং নেই আমার কোন ওসীলাহ্,

مِنْ عَمَلٍ وَلَا شَفِيْعٍ سِوَى الْاَمَلِ ط

মিন্ 'আমালিন্ ওয়ালা- শাফী-'ইন্ সিওয়াল্ আমাল।

না আছে কোন আমল, না আছে কোন সুপারিশকারী একমাত্র আশা-আকাঙ্ক্ষা ছাড়া।

اِلٰهِىْ اَقْصَتْنِىْ الْحَسَنَاتُ مِنْ جُوْدِكَ

ইলা-হী- আক্বসোয়াতনি লহাসা-তু মিন্ জূ-দিকা

হে আমার ইলাহ! আমাকে দূরবর্তী করে দিয়েছে পূণ্যাদি তোমার দান ও

وَكَرَمِكَ وَالْقَتْنِىْ السَّيِّئَاتُ بَيْنَ عَفْوِكَ

ওয়া কারামিকা ওয়াল্ক্বাত্নি স্সায়্যিআ-তু বায়না 'আফ্ভিকা

অনুগ্রহ থেকে এবং আমাকে নিক্ষেপ করেছে পাপরাশি তোমার ক্ষমা

وَمَغْفِرَتِكَ اِنَّ رَجَائِىْ لَايَنْقَطِعُ عَنْكَ وَاِنْ

ওয়া মাগ্ফিরাতিকা ইন্না রাজা-ঈ- লা- ইয়ান্ক্বাত্বি'উ 'আন্কা ওয়া ইন্

ও মাগফিরাতের সামনে। আমার আশা-প্রত্যাশা তোমার থেকে বিছিন্ন হবেনা যদিওবা

عَصَيْتُكَ كَمَا اَنَّ خَوْفِىْ لَايُزَايِلُنِىْ مِنْكَ

‘আসায়তুকা কামা- আন্না খাওফী- লা- ইয়ুযা-ইলুনী- মিন্‌কা

আমি তোমার নাফরমানী করেছি, অনুরূপ আমার ভয়ও আমাকে দূরীভূত করবেনা তোমার থেকে

وَاِنْ اَطَعْتُكَ اِلٰهِىْ لَااَسْتَطِيْعُ حَوْلًا عَنْ

ওয়া ইন্ আত্বোয়া’তুকা ইলা-হী- লা- আস্‌তাত্বী-‘উ হাওলান্ ‘আন্

যদিওবা আমি তোমার আনুগত্য করি। হে আমার ইলাহ! তোমার সংরক্ষণ ছাড়া তোমার অবাধ্যতা থেকে

مَعْصِيَتِكَ اِلَّا بِعِصْمَتِكَ وَلَاقُوَّةَ عَلَى الطَّاعَةِ اِلَّا بِتَوْفِيْقِكَ

মা’সিয়াতিকা ইল্লা- বি’ইস্‌মাতিকা ওয়ালা- ক্বুওয়াতা লী- ‘আলাত্ব ত্বোয়া-‘আতি ইল্লা- বিতাওফী-ক্বিকা

আমার বিরত থাকার কোন কৌশল নেই এবং তোমার তাওফীক ছাড়া পুণ্য কাজে আমার কোন শক্তি নেই।

مَنْ هُوَ فِىْ قَبْضَةِ قَهْرِكَ كَيْفَ يَخَافُ مَنْ

মান্ হুয়া ফী- ক্বাব্‌দ্বোয়াতি ক্বাহ্‌রিকা কায়ফা ইয়াখা-ফু মান্

যে তোমার প্রতাপের কবজায় সংরক্ষিত সে কিভাবে ভয় করতে পারে তাকে

هُوَ دَآئِرٌ فِىْ دَآئِرَةٍ لَدٰى ذَاتِكَ اَيْنَ يَذْهَبُ

হুয়া দা-ইরুন্ ফী- দা-ইরাতিন লাদা যা-তিকা আয়না ইয়ায্‌হাবু

যে তোমার যাতে পাকের নিয়ন্ত্রণে ঘূর্ণিয়মান। সে কোথায় যাবে

اِلٰهِىْ اَنَا مَسْلُوْبُ الْاِرَادَةِ عَارٍ عَنِ الْمَشِيْئَةِ

ইলা-হী- আনা- মাসালূ-বিল্ ইরা-দাতি ‘আ-রিন্ ‘আনিল্ মাশী-আতি

হে আমার ইলাহ! আমার ইচ্ছা লোপকৃত, আমি ইচ্ছা শূন্য,

عَاجِزٌ عَنِ الْحَوْلِ وَالْقُوَّةِ اَشْكُوْا اِلَيْكَ

‘আ-জিযুন্ ‘আনিল্‌হাওলি ওয়াল্ ক্বুওয়াতি আশ্‌কূ- ইলায়কা

কৌশল ও ক্ষমতায় অক্ষম, আমি তোমার নিকট নালিশ করছি

ضُعْفَ قُوَّتِىْ وَقِلَّةَ حِيْلَتِىْ وَهَوَانِىْ عَنِ الْمَخْلُوْقِيْنَ o

দ্বোয়া’ফা ক্বুওয়াতী- ওয়া ক্বিল্লাতা হী-লাতী- ওয়া হাওয়া-নী- ‘আনিল্ মাখ্‌লূ-ক্বী-ন।

আমার শক্তির দূর্বলতা, আমার কৌশলের স্বল্পতা ও সৃষ্টির প্রতি আমার দূর্বলতার,

وَاَنْتَ اَرْحَمُ الرَّاحِمِيْنَ o اَنْتَ رَبُّ الْمُسْتَضْعَفِيْنَ o

ওয়া আন্‌তা আর্‌হামুর্ রা-হিমী-ন। আন্‌তা রাববুল্ মুস্‌তাদ্ব্‌‘আফী-ন।

আর একমাত্র তুমিই হলে সর্বাধিক দয়ালু, করুণাময়। তুমিই দুর্বলদের রব এবং

وَاَنْتَ رَبِّىْ اِلٰى مَنْ تَكِلُنِىْ اِلٰى عَبْدٍ يَتَهَجَّمُنِىْ

ওয়া আন্‌তা রাববী- ইলা- মান্ তাকিলুনী- ইলা- ‘আব্‌দিন্ ইয়াতাহাজ্জামুনী-

একমাত্র তুমিই আমার রব। কার প্রতি আমাকে সপে দিচ্ছ? এমন কোন বান্দার নিকট, যে আমার উপর আক্রমন করবে

اَمْ اِلٰى عَدُوٍّ مَلَّكْتَهٗ اَمْرِىْ اِنْ لَمْ يَكُنْ عَلَيَّ

আম্ ইলা- ‘আদুভ্‌ভিন্ মাল্লাক্‌তাহূ- আম্‌রী- ইন্ লাম ইয়াকুন্ ‘আলাইয়্যা

নাকি এমন কোন শত্রুর নিকট, যাকে আমার বিষয়ে মালিক করে দিয়েছো? যদি আমার প্রতি

غَضَبٌ مِّنْكَ فَلَااُبَالِىْ وَلٰكِنْ عَافِيَتَكَ هِىَ

গাদ্বোয়াবুম্ মিন্‌কা ফালা- উবা-লী- ওয়ালা-কিন ‘আ-ফিয়াতাকা হিয়া

তোমার কোন ক্রোধ না থাকে, তাহলে আমি কোন কিছুর পরওয়া করিনা; কিন্তু তোমার ক্ষমাই

اَوْسَعُ لِىْ رَبِّ فَلَاتَحْجُبْ دَعْوَاتِىْ

আওসা'উ লী- রাবিব ফালা- তাহ্জুব্ দা'ওয়া-তী-

আমার জন্য সর্বাধিক ব্যাপক। সুতরাং হে আমার রব অন্তরাল করে দিওনা আমার আহ্বানকে

وَلَاتَرُدَّ مَسْئَلَتِىْ وَلَاتَدَعْنِىْ بِحَسْرَتِىْ

ওয়ালা- তুরাদ্দা মাস্আলাতী- ওয়ালা- তাদা'নী- বিহাস্রাতী-

এবং প্রত্যাখ্যান করোনা আমার প্রার্থনা। আমাকে ছেড়ে দিওনা আমার

وَلَاتَكِلْنِىْ اِلٰى حَوْلِىْ وَقُوَّتِىْ وَارْحَمْ عَجْزِىْ

ওয়ালা- তাকিল্নী- ইলা- হাওলী- ওয়া কুওয়াতী- ওয়ার্হাম্ 'আজ্যী-

বিষন্নতায় আর আমাকে সোপর্দ করোনা আমার কৌশল ও শক্তির নিকট এবং দয়া করো

وَفَقْرِىْ وَفَاقَتِىْ وَاجْبُرْ كَسْرِىْ وَذُلِّىْ

ওয়াফাক্বরী- ওয়াফা-ক্বাতী- ওয়াজ্বুর্ কাস্রী- ওয়া যুল্লীয়্যি

আমার অক্ষমতা, দারিদ্র ও নিস্বতার প্রতি, আর জোড়া লাগিয়ে দাও আমার ভগ্নতা, অপসারিত করো আমার

وَحَالَتِىْ يَا اللّٰهُ يَااَللّٰهُ يَااَللّٰهُ يَارَحْمٰنُ

ওয়াহা-লাতী- ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- রাহ্মা-নু

অপমান ও উন্নীত করো আমার অবস্থাকে, হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, হে

يَارَحِيْمُ يَااَللّٰهُ يَارَحْمٰنُ يَا رَحِيْمُ يَا اَللّٰهُ يَارَحْمٰنُ

ইয়া- রাহী-মু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- রাহ্মা-নু ইয়া- রাহী-মু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- রাহ্মা-নু

আল্লাহ্, হে রহমান, হে রাহীম, হে আল্লাহ্, হে রহমান, হে রাহীম, হে আল্লাহ্, হে রহমান,

يَا رَحِيْمُ يَاذَا الرَّحْمَةِ وَالْغُفْرَانِ يَا اَللّٰهُ يَاذَا الرَّحْمَةِ

ইয়া- রাহী-মু ইয়া- যার্রাহ্মাতি ওয়াল্ গুফ্রা-নি ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- যার্রাহ্মাতি

হে রাহীম, হে রহমত ও মাগফিরাতের মালিক, হে আল্লাহ্, হে রহমত ও

وَالْغُفْرَانِ يَا اَللّٰهُ يَاذَا الرَّحْمَةِ وَالْغُفْرَانِ يَا اَللّٰهُ

ওয়াল্গুফ্রা-ন। ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- যার্রাহ্মাতি ওয়াল 'গুফরা-নি ইয়া- আল্লা-হু

মাগফিরাতের মালিক, হে আল্লাহ্, হে রহমত ও মাগফিরাতের মালিক, হে আল্লাহ্,

يَاذَا الْعَظْمَةِ وَالسُّلْطَانِ يَااَللّٰهُ يَا اَللّٰهُ يَا اَللّٰهُ

ইয়া- যাল্'আয্মাতি ওয়াস্সুল্ত্বোয়া-নি ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু

হে মহত্ব ও আধিপত্যের মালিক, হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, হে

يَاذَا الْعِزَّةِ وَالْبُرْهَانِ يَااَللّٰهُ يَااَللّٰهُ يَااَللّٰهُ يَاذَاالْجَلَالِ

ইয়া- যাল্ 'ইয্যাতি ওয়াল্বুর্হা-নি ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- আল্লা-হু ইয়া- যাল্ জালা-লি

সম্মান ও অকাট্য প্রমাণের মালিক, হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, হে আল্লাহ্, হে মহত্ব

وَالْاِكْرَامِ وَسِعْتَ كُلَّ شَىْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا

ওয়াল্ ইক্রা-মি ওয়াসি'তা কুল্লা শায়ইন্ রাহ্মাতান্ ওয়া 'ইল্মাওঁ

ও সম্মানের মালিক, তুমি প্রত্যেক বস্তুকে শামিল করে নিয়েছো রহমত ও ইলম দ্বারা,

وَّجُدَةً بِفَضْلِكَ وَاِحْسَانِكَ عَلَيْنَا مِنَّةً وَّحِلْمًا

ওয়া জুদাতান্ বিফাদ্বলিকা ওয়া ইহ্সা-নিকা 'আলায়না- মিন্নাতাওঁ ওয়া হিল্মা-।

সামান্য দান-দক্ষিণা দাও আমাদের প্রতি, তোমার অনুগ্রহ ও ইহসানের বদৌলতে, কৃপা ও সহনশীলতা স্বরূপ।

يَا مُحْسِنُ يَامُجَمِّلُ يَامُنْعِمُ يَامُتَفَضِّلُ يَاذَا النَّوَالِ

ইয়া- মুহ্‌সিনু ইয়া- মুজাম্মিলু ইয়া- মুন্‌'ইমু ইয়া- মুতাফাদ্বদ্বিলু ইয়া- যান্ নাওয়া-লি

হে অনুগ্রহের মালিক, হে সুন্দর আচরণকারী, হে নি'মাতদাতা, হে করুণাশীল, হে দান

وَالنِّعَمِ يَاذَا الْجُوْدِ وَالْكَرَمِ يَاعَظِيْمُ يَاذَا الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ

ওয়ান্ নি'আমি ইয়া- যাল্‌জূ-দি ওয়াল্‌কারামি ইয়া- 'আযী-মু ইয়া- যাল্‌'আর্‌শিল্ 'আযী-মি

ও নি'মাত দাতা, হে দান ও অনুগ্রহের মালিক, হে মহান, হে মহান আরশের মালিক!

نَسْئَلُكَ اللّٰهُمَّ بِاسْمِكَ الْعَظِيْمِ الْاَعَظَمِ الْكَبِيْرِ

নাস্‌আলুকা ল্লা-হুম্মা বিইস্‌মিকাল্ 'আযী-মিল্ আ'যোয়ামিল্ কাবী-রিল্

আমরা তোমার নিকট প্রার্থনা করছি হে আল্লাহ্- তোমার মহান, মহামহিম, পরম সম্মানিত,

الْاَكْبَرِ الَّذِىْ مَنْ اَسْعَدْتَّهٗ وَرَحِمْتَهٗ

আক্‌বারি ল্লাযী- মান্ আস্‌'আদ্‌ত্তাহূ- ওয়া রাহিম্‌তাহূ-

সর্বাধিক মর্যাদাপূর্ণ ওই নাম মুবারকের ওসীলায়, যাকে তুমি সৌভাগ্যবান ও কৃপাধন্য করেছো

وَاَلْهَمْتَهٗ اَنْ يَّدْعُوْكَ بِهٖ وَمَعَاقِدِ الْعِزِّ مِنْ

ওয়া আল্‌হামতাহূ- আইঁ ইয়াদ্‌'ঊ-কা বিহী- ওয়া বিমা'আ-ক্বিদিল্ 'ইয্‌যি মিন্

একমাত্র তাকেই তুমি তোমার সেই মহান নাম মুবারক ধরে আহ্বান করার ইশারা দিয়েছো।

عَرْشِكَ وَبِمُنْتَهَى الرَّحْمَةِ مِنْ كِتَابِكَ

'আর্‌শিকা ওয়া বিমুন্‌তাহার্ রাহ্‌মাতি মিন্ কিতা-বিকা

আর তোমার মহান আরশের সম্মানের সংযোগস্থলগুলোর ওসীলায় এবং তোমার মহান কিতাবের চূড়ান্ত রহমতের ওসীলায়,

اَنْ تُقْسِمُ لَنَا مِنَ الرَّحْمَةِ وَالْمَغْفِرَةِ

আন্ তুক্বসিমা লানা- মিনার্ রাহ্‌মাতি ওয়াল্‌মাগ্‌ফিরাতি

তুমি যেন বন্টন করো আমাদের জন্য রহমত ও মাগফিরাত,

مَاتُصْبِحُ بِهٖ شَأْنَنَا كُلَّهٗ وَاَنْ تُحْيِيْنَا حَيٰوةً طَيِّبَةً

মা- তুস্‌বিহু বিহী- শা'নানা- কুল্লাহূ- ওয়া আন্ তুহ্‌য়িয়ানা- হায়া-তান্ ত্বোয়াইয়্যিবাতান্

যা আমাদের জন্য সকল প্রকার সম্মানের কারণ হবে এবং আমাদেরকে দান করো হায়াতে ত্বাইয়্যেবাহ্ (পবিত্র জীবন)

فِىْ اَرْغَدِ عَيْشٍ وَاَهْنٰى يَاجَامِعُ يَامَنْ لَايَمْنَعُهٗ

ফী- আর্‌গাদি 'আয়শিন্ ওয়া আহ্‌না- ইয়া- জা-মি'উ ইয়া- মান্ লা- ইয়াম্‌না'উহূ

সর্বাধিক সুখকর এবং আনন্দদায়ক জীবনযাত্রায়। হে একত্রিতকারী, হে ওই মহান, যাঁকে দান-দক্ষিণা

عَنِ الْعَطَآءِ مَانِعٌ يَامُعْطِىْ النَّوَالِ قَبْلَ السُّؤَالِ فَتَوَلَّنَا

'আনিল্ 'আত্বোয়া-ই মা-নি'উন্ ইয়া- মু'ত্বীন্ নাওয়া-লি ক্বাব্‌লাস্ সুওয়া-লি ফাতাওয়াল্লানা-

থেকে বিরত রাখতে পারেনা কোন প্রতিবন্ধকতা। হে চাওয়ার আগেই দাতা, অনুগ্রহ্‌দাতা! তাই তুমি আমার দায়িত্বভার

يَامَوْلٰنَا فَاَنْتَ بِنَا اَوْلٰى يَامَوْلَاىَ

ইয়া- মাওলা-না- ফাআন্‌তা বিনা- আউলা- ইয়া- মাওলা-ইয়া-

গ্রহণ করো, হে আমার মাওলা, আর তুমিই আমাদের জন্য সর্বাধিক নিকটে, সহায়ক, হে আমার মাওলা,

يَاقَادِرُ يَامَوْلَاىَ يَاغَافِرُ يَالَطِيْفُ يَاخَبِيْرُ

ইয়া- ক্বা-দিরু ইয়া- মাওলা-ইয়া ইয়া- গা-ফিরু ইয়া লাত্বী-ফু ইয়া- খাবী-রু

হে ক্ষমতাধর, হে আমার মাওলা, হে ক্ষমাশীল, হে মহা অনুগ্রহশীল, হে সর্বজ্ঞ।

اِلٰهَنَا فَاجْعَلْنَا مِنَ الْمُخْلِصِيْنَ مِمَّنْ سَلَكَ الطَّرِيْقَ

ইলা-হানা- ফাজ্‘আল্না- মিনাল্ মুখ্লিসী-না মিম্মান্ সালাকাত্ব ত্বারী-ক্বা

হে আমাদের ইলাহ্! তাই আমাদেরকে ওই নিষ্ঠাবানদের দলভুক্ত করো, যারা যথাযথ পথে চলেছে,

مِنْ اَهْلِ الْيَقِيْنِ وَارْعَنَا بِرِعَايَتِكَ

মিন আহ্লিল্ ইয়াক্বী-নি ওয়া আর্‘আনা- বিরি‘আ-ইয়াতিকা

আর দৃঢ় বিশ্বাসীদের দলভুক্ত। আর আমাদের তত্ত্বাবধান করো তোমার বিশেষ যত্ন দ্বারা

وَاحْفَظْنَا بِرَأْفَتِكَ لِنَكُوْنَ مِنَ الْاٰمِنِيْنَ

ওয়াহ্ফায্না- বিরা’ফাতিকা লিনাকূ-না মিনাল্ আ-মিনী-না

এবং আমাদেরকে হেফাযত করো তোমার বিশেষ কৃপা দ্বারা, যাতে আমরা নিরাপদ হয়ে যেতে পারি

وَاَرْشِدْنَا اِلٰى سَبِيْلِكَ لِنَكُوْنَ مِنَ الْعٰلَمِيْنَ o

ওয়া আর্শিদ্না- ইলা- সাবী-লিকা লিনাকূ-না মিনাল্ ‘আ-লামী-ন।

আর আমাদেরকে পথ দেখাও তোমার রাস্তার দিকে, যাতে আমরা জ্ঞানী হয়ে যেতে পারি।

اِنَّ وَلِيِّىَ اللّٰهُ الَّذِىْ نَزَّلَ الْكِتَابَ

ইন্না ওয়ালিয়্যিয়াল্লা-হু ল্লাযী- নায্যালাল্ কিতা-বা

“নিশ্চয় আমার তত্ত্বাবধায়ক হলেন একমাত্র আল্লাহ্, যিনি কিতাব অবতীর্ণ করেছেন

وَهُوَ يَتَوَلَّى الصّٰلِحِيْنَ o فَاللّٰهُ خَيْرٌ حَافِظًا وَهُوَ

ওয়া হুয়া ইয়াতাওয়াল্লাস্ সোয়া-লিহী-ন। ফাল্লা-হু খায়রুন্ হা-ফিযাওঁ ওয়া হুয়া

এবং তিনি সৎকর্ম পরায়ণদের তত্ত্বাবধায়ক।” “আল্লাহ্ তা‘আলাই সর্বোত্তম হেফাযতকারী হিসেবে

اَرْحَمُ الرّٰحِمِيْنَ o وَصَلَّى اللّٰهُ عَلٰى

আর্হামুর্ রা-হিমী-ন। ওয়া সাল্লাল্লা-হু ‘আলা-

এবং তিনি সর্বাধিক দয়ালু, পরম করুণাময়।” আর দুরূদ প্রেরণ করুন আল্লাহ্ তা‘আলা

سَيِّدِالْمُرْسَلِيْنَ الصَّادِقِيْنَ بِنُبُوَّةِ الْاَقْدَمِيْنَ وَالْمَبْعُوْثِ

সাইয়্যিদিল্ মুর্সালী-নাস্ সোয়া-দিক্বী-না বিনুবুওয়াতিল্ আক্বদামী-না ওয়াল্ মাব্‘উ-সু

সকল নবী-রাসূল ও সত্যবাদীদের আক্বা-মাওলার প্রতি, যিনি সকলের অগ্রগামী নবূয়ত ও রিসালতের দিক থেকে

رَحْمَةً لِّلْعَالَمِيْنَ o عَدَدَ مَنْ تَقَدَّمَ مِنَ الْخَلْقِ

রাহ্মাতাল্ লিল্‘আ-লামী-ন। ‘আদাদা মান্ তাক্বাদ্দামা মিনাল্ খাল্ক্বি

এবং বিশ্ববাসীদের জন্য প্রেরিত রহমত স্বরূপ। সৃষ্টির মধ্যে যারা পূর্বে অতিবাহিত হয়েছে

وَمَنْ تَاَخَّرَ وَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ الْقَوْلُ

ওয়া মান্ তাআখ্খারা ওয়া মান্ হাক্বক্বা ‘আলায়হিল্ ক্বাওলু

এবং যারা পরে হবে আর যাদের ক্ষেত্রে এ বাণী প্রযোজ্য হয়েছে

وَمَنْ تَذَكَّرَ صَلَاةً مَمْنُوْحَةً بِالرَّحْمَةِ

ওয়া মান্ তাযাক্কারা সোয়ালা-তান্ মাম্নূ-হাতাম্ বির্রাহ্মাতি

এবং যারা স্মরণ রাখতে পেরেছে সকলের সংখ্যার সম পরিমাণ দুরূদ, যে দুরুদ, রহমত

وَالسَّلَامَةِ مَخْصُوْصَةً بِالْقَبُوْلِ عَلَى الدَّوَامِ

ওয়াস্সালা-মাতি মাখ্সূ-সোয়াতান্ বিল্ক্বাবূ-লি ‘আলাদ্ দাওয়া-মি

ও নিরাপত্তা, শান্তিসহ উপহার স্বরূপ প্রদত্ত, যা সদা-সর্বদা কবুল হওয়ার জন্য বিশেষিত,

صَلٰوةً دَائِمَةً بِدَوَامِ الدَّهْرِ الْمَوْجُوْدِ بَاقِيَةً

সোয়ালা-তান্ দা-ইমাতান্ বিদাওয়া-মিদ্ দাহ্‌রিল্ মাওজূ-দি বা-ক্বিয়াতান্

এমন দুরূদ, যা হবে বিদ্যমান যুগ যুগ ধরে ও কাল কালান্তরে পৃথিবীর স্থায়িত্বের

بِبَقَآءِ اَحْكَامِ الْمَجُوْدِ وَعَلٰى اٰلِهٖ

বিবাক্বা-ই আহ্‌কা-মিল্ মাওজূ-দি ওয়া 'আলা- আ-লিহী-

এবং পৃথিবীর হুকুম-আহকাম বলবৎ থাকার সময়কাল পর্যন্ত। অনুরূপ, দুরূদ তাঁর পবিত্র

وَاَصْحَابِهٖ وَاَوْلَادِهٖ وَاَزْوَاجِهٖ وَذُرِّيَّتِهٖ الطَّيِّبِيْنَ

ওয়া আস্‌হা-বিহী- ওয়া আউলা-দিহী- ওয়া আয্‌ওয়া-জিহী- ওয়া যুর্‌রিয়্যাতিহিত্ত্ব

বংশধর, সাহাবায়ে কেরাম, সন্তান-সন্ততি, স্ত্রীবর্গ এবং পরিবার-পরিজনের প্রতি,

كَمَا تَقَدَّمَ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ عَلٰى مَا اَنْعَمَ

ত্ত্বোয়াইয়্যিবী-না কামা- তাক্বাদ্দামা ওয়াল্‌হামদু লিল্লা-হি 'আলা- মা- আন্'আমা

যেমনিভাবে পূর্বে অতিবাহিত হয়েছে। সকল প্রশংসা মহান আল্লাহর, তাঁর প্রদত্ত সকল নি'মাতের জন্য।

يَامَوْلَاىَ يَاقَادِرُ يَامَوْلَاىَ يَاغَافِرُ يَالَطِيْفُ

ইয়া- মাওলা-ইয়া ইয়া- ক্বা-দিরু ইয়া- মাওলা-ইয়া ইয়া- গাফিরু ইয়া- লাত্বীফু

হে আমার মাওলা, হে সক্ষম, হে আমার মাওলা, হে ক্ষমাশীল, হে পরম দয়ালু,

يَاخَبِيْرُ سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا

ইয়া- খাবী-রু সুব্‌হা-না রাব্বিকা রাব্বিল্ 'ইয্‌যাতি 'আম্মা-

হে সর্বজ্ঞ, "পবিত্রতা আপনার রবের, যিনি পরম মর্যাদাসম্পন্ন রব, তারা যা

يَصِفُوْنَ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِيْنَ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ

ইয়াসিফূ-না ওয়া সালা-মুন্ 'আলাল্ মুর্‌সালী-না ওয়াল্‌হামদু লিল্লা-হি

বলে তা থেকে ঊর্ধ্বে, সালাম সকল নবী-রসূলের প্রতি, সকল প্রশংসা

رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ○ يَااَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ ○

রাব্বিল্ 'আলা-মী-ন। ইয়া- আর্‌হামার্ রা-হিমী-ন।

বিশ্বজাহানের প্রতিপালকের, হে সর্বাধিক দয়ালু।"

وَلَهُ قُدِّسَ سِرُّهُ وِرْدُ الْعِشَاءِ وَيُسَمّٰى بِالتَّمَجُّدِ وَالرَّجَآءِ وَالْاِزْتِهَاءِ

এটা হুযূর গাউসে পাক রাদ্বিয়াল্লাহু তা'আলা আনহুর এশার সময়ের ওযীফা, এটাকে তামাজ্জুদ, রাজা ও ইন্তিহা বলা হয়।

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিস্‌মিল্লা-হির্ রাহ্‌মা-নির্ রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

سُبْحَانَ اللّٰهِ تَسْبِيْحًا يَلِيْقُ بِجَلَالِهٖ يَا مَنْ

সুব্‌বা-নাল্লা-হি তাস্‌বী-হাইঁ ইয়ালী-ক্বু বিজালা-লিহী- ইয়া- মান্

আল্লাহ্ তা'আলার যথাযথ পবিত্রতা, যা তাঁর মহত্ত্বের ও সম্মানের যথোপযুক্ত হয়, হে ওই মহান,

لَهُ السُّبُحَاتُ ۝ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ حَمْدًا كَثِيْرًا

লাহুস্ সুবুহা-ত। ওয়াল্‌হামদু লিল্লা-হি হাম্‌দান্ কাসী-রান্

যাঁর জন্য সকল তাসবীহ্। প্রশংসা আল্লাহ্ তা'আলার জন্য অসংখ্য অগণিত প্রশংসা

يُوَافِيْ نِعَمَهٗ وَيُدَافِعُ نِقَمَهٗ وَيُكَافِيْ مَزِيْدَهٗ

ইয়ুওয়া-ফী- নি'আমাহূ- ওয়া ইয়ুদা-ফি'উ নিক্বামাহূ- ওয়া ইয়ুকা-ফী- মাযী-দাহূ-

যা তাঁর নি'মাতসমূহকে পরিপূর্ণ করে দেয় এবং প্রতিহত করে দেয় সকল শাস্তি ও কষ্ঠকে এবং

عَلٰى جَمِيْعِ الْحَالَاتِ ۝ وَلَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ

'আলা- জামী-'ইল্ হা-লা-ত। ওয়ালা- ইলা-হা ইল্লাল্লা-হু

সর্বাবস্থায় পর্যাপ্ত করে দেয় তাঁর অধিক দান-দক্ষিণাকে। আর "লা ইলাহা ইল্লাল্লাহ্" হলো-

تَوْحِيْدُ مُحَقِّقٍ مُخْلَصٍ قَلْبُهٗ بِحَقِّ الْيَقِيْنِ

তাওহীদু মুহাক্বক্বিক্বিন্ মুখলাসিন্ ক্বাল্‌বুহূ- বিহাক্বক্বিল্ ইয়াক্বী-নি

সত্যান্বেষী, সুদৃঢ় বিশ্বাস দ্বারা পরিশোধিত হৃদয়বান ব্যক্তির একাত্ববাদের সাক্ষী। (যাদের হৃদয়গুলো মুক্ত)

عَنِ الشَّكْوٰى وَالظُّنُوْنِ وَالْاَوْهَامِ وَالشُّبُهَاتِ وَاللّٰهُ اَكْبَرُ

'আনিশ্‌শাক্‌ওয়া- ওয়ায্‌যুনূ-নি ওয়াল্ আওহা-মি ওয়াশ্‌শুবুহা-তি ওয়াল্লা-হু আক্‌বারু

সকল প্রকার অভিযোগ, সন্দেহ, কল্পনা ও ধারণা থেকে। আল্লাহ্ তা'আলা সর্বাধিক মহান

مِنْ اَنْ يُّحَاطَ وَيُدْرَكَ بَلْ هُوَ مُدْرِكٌ

মিন্ আইঁ ইয়ুহা-ত্বোয়া ওয়া ইয়ুদ্‌রাকা বাল্ হুয়া মুদ্‌রিকুন্

যাঁকে কেউ স্বীয় জ্ঞান দ্বারা আয়ত্ব ও অনুধাবন করতে পারেনা; বরং তিনিই হলেন

مُحِيْطٌ بِكُلِّ الْجِهَاتِ رَفِيْعُ الدَّرَجَاتِ

মুহী-তুন্ বিকুল্লিল জিহা-তি রাফী-'উদ্ দারাজা-তি

সকল দিক-দিগন্তকে নিয়ন্ত্রণ ও আয়ত্বকারী, যিনি অনেক উঁচু মর্যাদা সম্পন্ন।

وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيْمِ ۝

ওয়ালা- হাওলা ওয়ালা- ক্বুওয়াতা ইল্লা- বিল্লা-হিল্ 'আলিয়্যিল 'আযী-ম।

'লা-হাওলা ওয়ালা ক্বুওয়াতা ইল্লা বিল্লাহিল 'আলিয়্যিল 'আযীম'।

اِلٰهَنَا تَعَاظَمْتَ عَلَى الْكُبَرَاءِ وَالْعُظَمَآءِ

ইলা-হানা- তা'আ-যোয়াম্‌তা 'আলাল্ কুবারা-ই ওয়াল্'উযোয়ামা-ই

হে সকল মহান ও সম্মানিত ব্যক্তির উপর মহামহিম ও মহামর্যাদাবান,

فَاَنْتَ الْعَظِيْمُ الْكَبِيْرُ ۝ وَتَكَرَّمْتَ عَلَى الْفُقَرَآءِ

ফাআন্‌তাল্ ‘আযী-মুল্ কাবী-র। ওয়া তাকাররাম্‌তা ‘আলাল্ ফুক্বারা-ই

একমাত্র তুমিই মহান, মহামহিম। তুমি তোমার বদান্যতা দেখিয়েছ সকল দরিদ্র

وَالْاَغْنِيَاءِ فَاَنْتَ الْغَنِيُّ الْكَرِيْمُ وَمَنَنْتَ عَلَى

ওয়াল আগনিয়া-ই ফাআন্‌তাল্ গানিয়্যুল্ কারী-ম। ওয়া মানান্‌তা ‘আলাল্

ও ধনীর প্রতি, তাই তুমিই একমাত্র অমুখাপেক্ষী-ধনী, অনুগ্রহশীল। আর তুমি করুণা করেছো

الْعُصَاةِ وَالطَّائِعِيْنَ لِسِعَةِ رَحْمَتِكَ

‘উসোয়া-তি ওয়াত্ব ত্বোয়া-ই‘ঈ-না লিসা‘আতি রাহ্‌মাতিকা

অবাধ্য ও অনুগত সকলের প্রতি তোমার রহমতের প্রসারতার কারণে,

فَاَنْتَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ ۝ تَعْلَمُ سِرَّنَا وَجَهْرَنَا

ফাআন্‌তার্ রাহ্‌মা-নুর্ রাহী-ম। তা’লামু সির্‌রানা- ওয়াজাহ্‌রানা-

তাই তুমিই একমাত্র পরম দয়ালু, পরম করুণাশীল। তুমি জান আমাদের গোপন ও প্রকাশ্যকে

وَاَنْتَ اَعْلَمُ بِنَا مِنَّا فَاَنْتَ الْعَلِيْمُ لَاتَدْبِيْرَ

ওয়া আন্‌তা আ’লামু বিনা- মিন্না- ফাআন্‌তাল্ ‘আলী-মু লা- তাদ্‌বী-রা

এবং তুমি আমাদের নিজেদের চেয়েও আমাদের সম্পর্কে অধিক জ্ঞাতা, তাই তুমিই একমাত্র মহাজ্ঞানী। নেই তোমার তদবীরের সাথে

لِلْعَبْدِ مَعَ تَدْبِيْرِكَ وَلَااِرَادَةَ لَهُ مَعَ مَشِيْئَتِكَ وَتَقْدِيْرِكَ

লিল্‌‘আব্‌দি মা‘আ তাদ্‌বী-রিকা ওয়ালা- ইরা-দাতা লাহূ- মা‘আ মাশী-‘আতিকা ওয়া তাক্বদী-রিকা

কোন বান্দার তদবীর এবং নেই তার কোন ইচ্ছা তোমার ইচ্ছা ও ফয়সালার সামনে।

لَوْلَا وُجُوْدُكَ لَمَا كَانَتِ الْمَخْلُوْقَاتُ

লাওলা- ওজূ-দুকা লামা- কানাতিল্ মাখ্‌লূ-ক্বা-তু

যদি তোমার পক্ষ থেকে সৃষ্টিকরণ না হতো তাহলে কোন সৃষ্টির অস্তিত্ব পাওয়া যেতনা

وَلَوْلَا حِكْمَةُ صُنْعِكَ لَمَا عُرِفَتِ الْمَصْنُوْعَاتُ ۝

ওয়া লাওলা- হিক্‌মাতু সুন্‌‘ইকা লামা- ‘উরিফাতিল্ মাস্‌নূ-‘আত।

এবং যদি তোমার সৃষ্টিকর্মে হিকমত না থাকত তাহলে পরিচয় পাওয়া যেতনা সৃষ্টসমূহ সম্পর্কে।

خَلَقْتَ الْاٰدَمِيَّ وَبَلَوْتَهُ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ

খালাক্বতাল্ আ-দমিয়্যা ওয়া বালাওতাহূ- বিল্‌হাসানা-তি ওয়াস্ সাইয়্যিআ-তি

তুমি মানব জাতিকে সৃষ্টি করেছো এবং তাকে পরীক্ষা করেছো নানা পুণ্য ও অপুণ্য দ্বারা,

وَاَبْرَرْتَهُ فِيْ هٰذِهِ الدَّارِ لِمَعْرِفَتِكَ وَحَجَبْتَهُ

ওয়া আব্‌রার্‌তাহূ- ফী- হা-যিহিদ্ দা-রি লিমা’রিফাতিকা ওয়া হাজাবতাহূ-

আর তাকে পুণ্যবান করেছো এ দুনিয়াতে, তার থেকে প্রতিশ্রুতি নিয়েছো এ পৃথিবীতে তোমার মা’রিফাত লাভের এবং

عَنْ بَاطِنِ الْاَمْرِ لِظَاهِرِ الْمَرْئِيَّاتِ

‘আন্ বা-ত্বিনিল্ আম্‌রি লিযোয়া-হিরিল্ মার্‌ইয়্যা-তি

তাকে অন্তরাল করে রেখেছো অপকাশ্য (বাত্বিন) বিষয় সম্পর্কে প্রকাশ্য বা জাহির ও দর্শনীয় বিষয়াদি দ্বারা,

وَكَشَفْتَ لِمَنْ شِئْتَ عَنْ سِرِّ سِرِّ التَّوْحِيْدِ

ওয়া কাশাফ্‌তা লিমান্ শি’তা ‘আন্ সির্‌রি সির্‌রিত্ তাওহী-দি

আর তুমি উন্মোচন করে দিয়েছো যাকে চাও তার জন্য তাওহীদের গোপন রহস্যাদি

فَبِهٰذَا شَهِدَ الْكَوْنُ وَالتَّكْوِيْنُ وَالْكَائِنَاتُ

ফাবিহা-যা- শাহিদাল্ কাওনা ওয়াল্ তাক্ভী-না ওয়াল্ কা-ইনা-তি

এবং এ সাক্ষীই প্রদান করে আসছে বিশ্ব, সৃষ্টি ও সারা দুনিয়া

وَاَشْهَدْتَّهٗ بِهٖ حَضَرَاتِ قُدْسِكَ بِلَطَائِفِ

ওয়া আশ্হাদ্তাহূ- বিহী- হাদ্বোয়ারা-তি ক্বুদ্সিকা বিলাত্বোয়া-ইফি

আর এ বিষয়ে তাকে সাক্ষী রেখেছো তোমার মহান পবিত্র দরবারে,

مَعَانِىْ سِرِّكَ الْبَاطِنِ فِىْ مَظَاهِرِ الْمَظَاهِرِ

মা‘আ-নী- সির্রিকাল্ বা-ত্বিনি ফী- মাযোয়া-হিরিল্ মাযোয়া-হিরি

তোমার ওই রহস্যের অর্থসমূহের সুক্ষ্মতা বা গুঢ় রহস্যাদি দ্বারা, যা বাতিন বহিঃদৃশ্যাদির

بِاَنْوَاعِ التَّجَلِّيَاتِ o اِلٰهَنَا اَىَّ كَيْدِ الشَّيْطَانِ

বিআন্ওয়া-‘ইত্ তাজালিয়্যা-ত। ইলা-হানা- আয়্যা কায়দিশ্ শায়ত্বোয়া-নি

বিভিন্ন প্রকাশস্থলসমূহে নানা ধরনের তাজাল্লী বা ঝলক দ্বারা। হে আমার ইলাহ! শয়তানের ধোঁকা কিভাবে হতে পারে,

وَهُوَ ضَعِيْفٌ مَعَ قُوَّتِكَ وَاِقْتِدَارِكَ

ওয়া হুয়া দ্বা‘ঈ-ফুন্ মা‘আ ক্বুওয়াতিকা ওয়া ইক্বতিদা-রিকা

অথচ সে দুর্বল তোমার শক্তি ও দাপটের সামনে।

وَاَىَّ رَانٍ عَلَى الْقُلُوْبِ مَعَ ظُهُوْرِ اَنْوَارِكَ

ওয়া আয়্যা রা-নিন্ ‘আলাল্ ক্বুলূ-বি মা‘আ যুহূ-রি আন্ওয়া-রিকা

হৃদয়গুলোর উপর কিভাবে দাগ বিদ্যমান থাকতে পারে তোমার নূররাশির বহিঃপ্রকাশের সাথে?

274

اِلٰهَنَا اِذَا عَمَّرْتَ قَلْبًا اِضْمَحَلَّ عَنْ كُلِّ

ইলা-হানা- ইযা- ‘আম্মার্তা ক্বাল্বান্ ইদ্বমাহাল্লা ‘আন্ কুল্লি

হে আমাদের ইলাহ! যখন তুমি কোন হৃদয়কে আবাদ করবে তখন তা বিলুপ হয়ে যাবে সকল প্রকার

شَيْطَانٍ وَاِذَا اَعْنَيْتَ بِعَبْدٍ لَمْ يَكُنْ لِاَحَدٍ عَلَيْهِ

শায়ত্বোয়া-নিন্ ওয়া ইযা- আ’নায়তা বি‘আব্দিন্ লাম্ ইয়াকুন্ লিআহাদিন্ ‘আলায়হি

শয়তান থেকে এবং তুমি যখন তোমার কোন বান্দার দায়িত্বভার গ্রহণ করো তখন তার উপর আর কারও কোন ক্ষমতা থাকেনা।

سُلْطَانٌ اِتَّصَفْتَ بِالْاَحَدِيَّةِ وَاَنْتَ الْمَوْجُوْدُ

সুল্ত্বোয়া-নুন্ ইত্তাসাফ্তা বিল্আহাদিয়্যাতি ওয়া আন্তাল্ মাওজূ-দু

তুমি এককত্বের গুণে গুণান্বিত এবং একমাত্র তুমি সদা বিদ্যমান,

وَرَفَعْتَ نَفْسَكَ بِجَلَالِ الرُّبُوْبِيَّةِ

ওয়া রাফা’তা নাফ্সাকা বিজালা-লির্ রুবূ-বিয়্যাতি

আর তুমি নিজেকে সমুন্নত রেখেছো রাবূবিয়াত (প্রভূত্ব)-এর মহত্ব দ্বারা।

فَاَنْتَ الْمَعْبُوْدُ وَخَلَّصْتَ ضِيْقَ اَرْوَاحٍ مَنْ

ফাআন্তাল্ মা’বূ-দু ওয়া খাল্লাস্তা দ্বী-ক্বা আর্ওয়া-হিন্ মানি

সুতরাং তুমিই একমাত্র মা’বূদ এবং তুমি যাকে চাও তাকে মুক্তি দিয়েছো ও রেহাই দিয়েছো কতেক রূহের

اُخْتَصَصْتَ مِنْ رِبْقِ الْاَشْبَاحِ اِلٰى قَضَاءِ الشُّهُوْدِ

খ্তাসোয়াস্তা মান্ রিব্ক্বিল্ আশ্বা-হি ইলা- ক্বাদ্বোয়া-ইশ্ শুহূ-দি

সংকীর্ণতাকে আকৃতির দাসত্ব থেকে দর্শনলাভের ফয়সালার দিকে।

اَنْتَ الْاَوَّلُ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ وَالْاٰخِرُ بَعْدَ كُلِّ شَيْءٍ

আন্‌তাল্ আউয়ালু ক্বাব্‌লা কুল্লি শায়ইন্ ওয়াল্ আ-খিরু বা'দা কুল্লি শায়ইন্

তুমিই প্রথম; সকল কিছুর পূর্বেও এবং শেষ, সকল কিছুর পরও।

كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ حَادِثٌ مَفْقُوْدٌ لَامَوْجُوْدَ اِلَّا بِوُجُوْدِكَ

কুল্লু শায়ইন্ হা-লিকুন্ হা-দিসুন্ মাফ্‌ক্বূ-দুন্ লা- মাওজূ-দা ইল্লা- বিওজূ-দিকা

প্রত্যেক বস্তু ধ্বংসশীল, ক্ষণস্থায়ী, বিলুপ্ত, তোমার অস্তিত্ব ব্যতিরেকে কোন কিছুর অস্তিত্ব নেই,

لَاحَيٰوةَ لِلْاَرْوَاحِ اِبْرَاهِيْمُ خَلِيْلُكَ

লা- হায়া-তা লিল্‌আর্‌ওয়া-হি ইব্‌রা-হী-মু খালী-লুকা

নেই কোন হায়াত রূহগুলোতে। তোমার খলীল হযরত ইব্রাহীম আলায়হিস্ সালাম,

فَاَتَمَّهُنَّ قَالَ اِنِّىْ جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ اِمَامًا ٥

ফাআতাম্মাহুন্না ক্বা-লা ইন্নী- জা-'ইলুকা লিন্না-সি ইমা-মা-।

যখন তিনি তা (প্রতিশ্রুত দিনগুলো) পূর্ণ করলেন, (আল্লাহ্) বললেন, আমি তোমাকে মানবজাতির জন্য ইমাম সাব্যস্ত করলাম,

قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِىْ قَالَ لَايَنَالُ

ক্বা-লা ওয়া মিন্ যুর্‌রিয়্যাতী-; ক্বা-লা লা- ইয়ানা-লু

তিনি বললেন, আমার বংশধর থেকেও (ইমাম সাব্যস্ত করুন), তিনি। (আল্লাহ্)

عَهْدِى الظّٰلِمِيْنَ ٥ فَاجْعَلْنَا يَارَبَّنَا مِنَ

'আহদিয্ যোয়া-লিমী-ন। ফাজ্‌'আল্‌না- ইয়া- রাব্বানা- মিনাল্

বললেন, আমার প্রতিশ্রুতি যালিমরা পায়না। সুতরাং হে আমাদের রব! আমাদেরকে করে দাও

الْمُحْسِنِيْنَ مِنْ ذُرِّيَّةِ اٰدَمَ وَنُوْحٍ وَاسْلُكْ

মুহ্‌সিনী-না মিন্ যুর্‌রিয়্যাতি আ-দামা ওয়া নূ-হিন্ ওয়াসলুক

মুহসিন (অনুগ্রহকারী)দের দলভুক্ত, হযরত আদম ও হযরত নূহ আলায়হিমাস্ সালাম-এর বংশধর থেকে শুরু করে;

بِنَا سَبِيْلَ اَئِمَّةِ الْمُتَّقِيْنَ بِسْمِ اللّٰهِ وَبِاللّٰهِ

বিনা- সাবী-লা আইম্মাতিল্ মুত্তাক্বী-না বিস্‌মিল্লা-হি ওয়া বিল্লা-হি

আর আমাদেরকে নিয়ে যাও খোদাভীরু ইমামদের পথে। আল্লাহর নামে, আল্লাহর মাধ্যমে,

وَمِنَ اللّٰهِ وَاِلَى اللّٰهِ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ٥

ওয়া মিনাল্লা-হি ওয়া ইলাল্লা-হি ওয়া 'আলাল্লা-হি ফাল্‌ইয়াতাওয়াক্কালিল্ মু'মিনূ-ন।

আল্লাহর পক্ষ থেকে, আল্লাহর দিকে এবং আল্লাহর উপর। সুতরাং তারই উপর যেন মু'মিনগণ ভরসা রাখে।

حَسْبِىَ اللّٰهُ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللّٰهِ تَوَجَّهْتُ اِلَى اللّٰهِ

হাস্‌বিয়াল্লা-হু তাওয়াক্কাল্‌তু 'আলাল্লা-হি তাওয়াজ্‌জাহ্‌তু ইলাল্লা-হি

আল্লাহ্ আমার জন্য যথেষ্ট, আল্লাহ্ তা'আলার উপর ভরসা করলাম, আল্লাহর দিকে মনোনিবেশ করলাম,

فَوَّضْتُ اَمْرِىْ اِلَى اللّٰهِ اِحْتَسَبْتُ بِاللّٰهِ

ফাউওয়াদ্বতু আম্‌রী- ইলাল্লা-হি ইহ্‌তাসাব্‌তু বিল্লা-হি

আমি আমার বিষয়কে সোপর্দ করলাম আল্লাহর উপর। আল্লাহর মাধ্যমে পুণ্য প্রত্যাশা করছি,

تَحَصَّنْتُ بِاللّٰهِ اِسْتَغَثْتُ بِاللّٰهِ

তাহাস্‌সান্‌তু বিল্লা-হি ইস্‌তাগাস্‌তু বিল্লা-হি

আল্লাহর মাধ্যমে নিরাপত্তা অর্জন করেছি, আল্লাহর সাহায্য কামনা করেছি,

اِسۡتَغۡنَيۡتُ بِاللّٰهِ اِعۡتَصَمۡتُ بِاللّٰهِ اِسۡتَنۡصَرۡتُ بِاللّٰهِ

ইস্তাগনায়তু বিল্লা-হি ই'তাসোয়াম্তু বিল্লা-হি ইস্তান্সোয়ার্তু বিল্লা-হি

আল্লাহর মাধ্যমে অন্যদের অমুখাপেক্ষী হয়ে গেলাম, আল্লাহর মাধ্যমে আশ্রয় গ্রহণ করেছি, আল্লাহর মাধ্যমে বিজয় কামনা করছি।

لَا حَوۡلَ وَلَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ الۡعَلِيِّ الۡعَظِيۡمِ ط

লা- হাওলা ওয়ালা- ক্বুওয়াতা ইল্লা- বিল্লা-হিল্ 'আলিয়্যিল্ আযী-ম।

নেই কোন উপায় পাপ থেকে বাঁচার এবং নেই কোন শক্তি ভালকাজ করার কিন্তু একমাত্র আল্লাহ তা'আলার মাধ্যমে, যিনি মহান,

(ثَلَاثًا) لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنۡتَ سُبۡحَانَكَ اِنِّيۡ كُنۡتُ مِنَ الظّٰلِمِيۡنَ

(সালা-সান)। লা- ইলা-হা ইল্লা- আন্তা সুব্হা-নাকা ইন্নী- কুন্তু মিনায্যোয়া-লিমী-না

মহামহিম। (তিনবার) নেই কোন ইলাহ কিন্তু একমাত্র তুমিই, সকল পবিত্রতা তোমার জন্য। আর আমি স্বীয় আত্মার উপর যুল্মকারী।

يَا عَلِيُّ يَا عَظِيۡمُ يَا كَرِيۡمُ يَا سَمِيۡعُ يَا بَصِيۡرُ

ইয়া- 'আলিয়্যু ইয়া- 'আযী-মু ইয়া- কারী-মু ইয়া- সামী-'উ ইয়া- বাসী-রু

হে মহান! হে মহামহিম, হে পরম সম্মানিত, হে সর্বশ্রোতা, হে সর্বদ্রষ্টা,

يَا مُدَبِّرُ يَا حَيُّ يَا قَيُّوۡمُ يَا رَحۡمٰنُ يَا رَحِيۡمُ

ইয়া- মুদাব্বিরু ইয়া- হাইয়্যু ইয়া- ক্বাইয়্যূ-মু ইয়া- রাহ্মা-নু ইয়া- রাহী-মু

হে কর্মবিধায়ক, হে চিরঞ্জীব, হে স্বাধিষ্ঠ, হে পরম দয়ালু, হে মহা করুণাশীল,

يَا مَنۡ هُوَ هُوَ هُوَ هُوَ يَا اَوَّلُ يَا اٰخِرُ

ইয়া- মান্ হুয়া হু হু হু ইয়া- আউয়্যালু ইয়া- আ-খিরু

হে ওই মহান, যিনি তিনি তিনি তিনি তিনি। হে সর্বপ্রথম, হে সর্বশেষ,

يَا ظَاهِرُ يَا بَاطِنُ تَبَارَكَ اسۡمُ رَبِّكَ

ইয়া- যোয়া-হিরু ইয়া- বা-ত্বিনু তাবা-রাকাস্মু রাব্বিকা

হে যাহির, হে বাত্বিন, ''বরকতময় আপনার রবের নাম,

ذُو الۡجَلَالِ وَالۡاِكۡرَامِ ۝ اَللّٰهُمَّ اهۡدِنَا بِنُوۡرِكَ

যুল্ জালা-লি ওয়াল্ ইক্রা-ম। আল্লা-হুম্মা ইহ্দিনা- বিনূ-রিকা

যিনি মহত্ব ও সম্মানের মালিক।" হে আল্লাহ্! আমাদেরকে হেদায়ত করো তোমার নুর

اِلَيۡكَ اَللّٰهُمَّ اَقِمۡنَا بِصِدۡقِ الۡعُبُوۡدِيَّةِ بَيۡنَ

ইলায়কা আল্লা-হুম্মা আক্বিমনা- বিসিদ্ক্বিল্ 'উবূ-দিয়্যাতি বায়না

দ্বারা তোমার দিকে। হে আল্লাহ্! আমাদেরকে দাঁড় করাও বন্দেগীর সততা সহকারে

يَدَيۡكَ اَللّٰهُمَّ اجۡعَلۡ اَلۡسِنَتَنَا رَطۡبَةً بِذِكۡرِكَ

ইয়াদায়কা। আল্লা-হুম্মাজ্'আল্ আল্সিনাতানা- রাত্ববাতান্ বিযিক্রিকা।

তোমার সামনে। হে আল্লাহ্! আমাদের রসনাকে সিক্ত করে দাও তোমার যিক্র দ্বারা।

اَللّٰهُمَّ اجۡعَلۡ نُفُوۡسَنَا مُطِيۡعَةً لِاَمۡرِكَ

আল্লা-হুম্মাজ্'আল্ নুফূ-সানা- মুত্বী-'আতান্ লিআম্রিকা।

হে আল্লাহ্! আমাদের আত্মাকে অনুগত করে দাও তোমার নির্দেশের।

اَللّٰهُمَّ اجۡعَلۡ اَرۡوَاحَنَا مُكَرَّمَةً بِمُشَاهَدَتِكَ

আল্লা-হুম্মাজ্'আল্ আরওয়া-হানা- মুকার্রামাতান্ বিমুশা-হাদাতিকা।

হে আল্লাহ্! আমাদের রুহসমূহকে সম্মানিত করে দাও তোমার দর্শন দ্বারা।

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْ اَسْرَارَنَا مُنَعَّمَةً بِقُرْبِكَ

আল্লা-হুম্মাজ্‘আল্ আসরা-রানা- মুনা’‘আমাতান্ বিক্বুর্বিকা

হে আল্লাহ্! আমাদের গোপন বিষয়াদিকে অনুগ্রহধন্য করে দাও তোমার নৈকট্য দ্বারা

وَمَزِيْدَةً لَدَيْكَ يَامَنْ لَايَسْكُنُ قَلْبٌ اِلَّا بِنُوْرِهٖ

ওয়া মাযী-দাতাল্ লাদায়কা ইয়া- মাল্ লা- ইয়াস্কুনু ক্বাল্বুন্ ইল্লা- বিনূ-রিহী-

এবং তোমার পক্ষ থেকে আরও অধিক প্রদত্তের মাধ্যমে। হে ওই মহান! যাঁর নূর ও আলোকরাশি ছাড়া কোন ক্বলব

وَاَنْوَارِهٖ يَامَنْ لَايَبْقٰى وُجُوْدٌ اِلَّابِاِفْرَادِهٖ وَاِيْرَادِهٖ

ওয়া আন্ওয়া-রিহী- ইয়া- মান্ লা- ইয়াব্ক্বা- ওজূ-দুন্ ইল্লা- বিইফ্রা-দিহী- ওয়া ঈ-রা-দিহী-

স্থির হয়না। হে ওই মহান, যাঁর একক ক্ষমতা ও অস্তিত্ব প্রদান ছাড়া কোন সৃষ্টির অস্তিত্ব টিকে থাকতে পারে না।

يَامَنْ اٰنَسَ عِبَادَهُ الْاَبْرَارَ وَاَوْلِيَائَهُ الْمُقَرَّبِيْنَ

ইয়া- মান্ আ-নাসা ‘ইবা-দাহুল্ আব্রা-রা ওয়া আউলিয়া-আহুল্ মুক্বার্‌রাবী-নাল্

হে ওই মহান, যিনি স্বীয় পুণ্যবান বান্দাদেরকে এবং স্বীয় নৈকট্যপ্রাপ্ত পূন্যাত্মা আউলিয়ায়ে কেরামকে

الْاَخْيَارَ بِمُنَاجَاتِهٖ وَاَسْرَارِهٖ يَامَنْ اَمَاتَ

আখ্ইয়া-রা বিমুনা-জা-তিহী- ওয়া আস্রা-রিহী- ইয়া- মান্ আমা-তা

আনন্দ দান করেন তাঁর সাথে গোপন কথা ও গোপন রহস্যাদি দ্বারা। হে ওই মহান, যিনি দান করেন মৃত্যু,

وَاَحْيٰ وَاَضَلَّ وَهَدٰى وَاَضْحَكَ وَاَبْكٰى وَاَسْعَدَ وَاَشْقٰى

ওয়া আহ্ইয়া- ওয়া আদ্বোয়াল্লা ওয়া আহ্দা- ওয়া আদ্বহাকা ওয়া আব্কা- ওয়া আস্‘আদা ওয়া আশ্ক্বা-

জীবন, গোমরাহী ও হেদায়ত, যিনি হাসান, কাঁদান, সৌভাগ্যবান ও হতভাগা করেন।

وَاَفْقَرَ وَاَغْنٰى وَاَبْلٰى وَعَافٰى كُلُّ ذٰلِكَ بِعَظِيْمِ

ওয়া আফ্ক্বারা ওয়া আগ্না- ওয়া আব্লা- ওয়া ‘আ-ফা- কুল্লু যা-লিকা বি‘আযী-মি

যিনি দরিদ্র ও ধনী করেন এবং রোগ দেন ও আরোগ্য দান করেন- সবই তাঁর মহান

تَدْبِيْرِهٖ وَسَابِقِ اَقْدَارِهٖ اِلٰهِىْ وَسَيِّدِىْ وَسَنَدِىْ

তাদ্বী-রিহী- ওয়া সা-বিক্বি আক্বদা-রিহী- ইলা-হী- ওয়া সাইয়্যিদী- ওয়া সানাদী-

তাদবীর ও পূর্ব নির্ধারণ মোতাবেক। হে আমার ইলাহ্ এবং আমার আক্বা ও ভরসা,

اَىَّ بَابٍ اَقْصُدُ غَيْرَ بَابِكَ يَاسُلْطَانَ السَّلَاطِيْنَ o

আয়্যা বা-বিন্ আক্বসিদু গায়রা বা-বিকা ইয়া- সুল্ত্বোয়া-নাস্ সালা-ত্বী-ন।

তোমার দ্বার ছাড়া কার দ্বারস্থ হতে পারি আমরা? হে সকল বাদশাহ্‌র বাদশাহ।

اِلٰهِىْ وَسَيِّدِىْ وَسَنَدِىْ اَمْ اَىَّ جَنَابٍ

ইলা-হী- ওয়া সাইয়্যিদী- ওয়া সানাদী- আম্ আয়্যা জানা-বিন্

হে আমার ইলাহ্! হে আমার আক্বা ও ভরসা অথবা তোমার দরবার ছাড়া

اَتَوَجَّهُ اِلَيْهِ غَيْرَ جَنَابِكَ يَا اَرْحَمَ الرَّحِمِيْنَ o

আতাওয়াজ্জাহু ইলায়হি গায়রা জানা-বিকা ইয়া- আর্হামার্ রা-হিমী-ন।

কার দরবারের দিকে আমি মনোনিবেশ করতে পারি হে সর্বাধিক দয়ালু?

اِلٰهِىْ وَسَيِّدِىْ وَسَنَدِىْ اَمْ اَىَّ اَعْتَابٍ

ইলা-হী- ওয়া সাইয়্যিদী- ওয়া সানাদী- আম্ আয়্যা আ’তা-বিন্

হে আমার ইলাহ্, হে আমার আক্বা ও ভরসা! কার চৌকাঠে আমি উপনীত হতে পারি

اَتَشَرَّفُ بِهَا غَيْرَ اَعْتَابِكَ يَاسُرُوْرَ الْعَابِدِيْنَ ০

আতাশার্‌রাফু বিহা- গায়রা আ'তা-বিকা ইয়া- সুরূ-রাল্ 'আ-বিদী-ন।

তোমার চৌকাঠ ছেড়ে, হে ইবাদতকারীদের আনন্দ!

اِلٰهِىْ وَسَيِّدِىْ عَلَيْكَ اِلٰهِىْ اَتَوَجَّهُ

ইলা-হী- ওয়া সাইয়্যিদী- 'আলায়কা ইলা-হী- আতাওয়াজ্জাহু

হে আমার ইলাহ্! ও আমার আক্বা-মওলা! তোমারই উপর (আমার ভরসা), হে আমার ইলাহ্, তোমারই দিকে

اِلَيْكَ بِجَنَابِكَ عَلَيْكَ اِلٰهِىْ

ইলায়কা বিজানা-বিকা 'আলায়কা ইলা-হী-

আমি মনযোগ দিই, তোমারই দরবারের ওসীলায় তোমারই উপর (ভরসা করি)। হে আমার ইলাহ!

اَسْئَلُكَ بِحُرْمَتِكَ عَلَيْكَ اِلٰهِىْ

আস্‌আলুকা বিহুর্‌মাতিকা 'আলায়কা ইলা-হী-

আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি তোমার উপর তোমার মহাসম্মানের ওসীলায়, হে আমার ইলাহ!

اَسْئَلُكَ بِنُوْرِ وَجْهِكَ الْكَرِيْمِ عَلَيْكَ

আস্‌আলুকা বিনূ-রি ওয়াজ্‌হিকাল্ কারী-মি 'আলায়কা

তোমার নিকট আমি প্রার্থনা করছি তোমার উপর তোমার মহান যাতে পাকের নুরের সম্মানের ওসীলায়।

اِلٰهِىْ اَسْئَلُكَ بِجَاهِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ

ইলা-হী- আস্‌আলুকা বিজা-হি সাইয়্যিদিনা- মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু

হে আমার ইলাহ! আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَبِيِّ الرَّحْمَةِ عَلَيْكَ

'আলায়হি ওয়াসাল্লামা নাবিয়্যির্ রাহ্‌মাতি 'আলায়কা

ওয়াসাল্লামের সম্মানের ওসীলায়, যিনি রহমতের নবী, তোমার উপর আমার ভরসা),

اَنْ لَّاتَحْجُبَ دُعَائِىْ لَاتَحْجُبْ اِلٰهِىْ دَعْوَتِىْ اِلٰهِىْ لَاتَرُدَّ مَسْئَلَتِىْ

আললা- তাহ্‌জুবা দু'আ-ঈ- ইলা-হী- লা-তাহ্‌জুব্ দা'ওয়াতী- ইলা-হী- লা- তারুদ্দা মাস্‌আলাতী-

তুমি যেন অন্তরাল করে না দাও আমার দো'আকে। হে আমার ইলাহ্! তুমি অন্তরাল করে দিওনা আমার দাওয়াতকে।

اِلٰهِىْ لَاتَدَعْنِىْ بِحَسْرَتِىْ اِلٰهِىْ لَاتَحْجُبْ دَعْوَتِىْ

ইলা-হী- লা- তাদা'নী- বিহাস্‌রাতী-। ইলা-হী- লা-তাহ্‌জুব্ দা'ওয়াতী-

হে আমার ইলাহ! আমার প্রার্থনাকে প্রত্যাখ্যান করোনা! হে আমার ইলাহ! আমাকে আমার বিষণ্ণতায় ছেড়ে দিওনা।

اِلٰهِىْ لَاتَكِلْنِىْ اِلٰى حَوْلِىْ وَقُوَّتِىْ

ইলা-হী- লা- তাকিল্‌নী- ইলা- হাওলী- ওয়া কু্ওয়াতী-

হে আমার ইলাহ! আমাকে নির্ভরশীল করে দিওনা আমার নিজ প্রচেষ্টা ও শক্তির উপর,

اِلٰهِىْ اِرْحَمْ عَجْزِىْ وَفَاقَتِىْ

ইলা-হী- ইর্‌হাম্ 'আজ্‌যী- ওয়াফা-ক্বাতী-

হে আল্লাহ! করুণা করো আমার অপরাগতা ও দারিদ্র্যের উপর।

اِلٰهِىْ قَدْ ضَاعَ عُمْرِىْ اِلٰهِىْ قَدْ ضَاقَ

ইলা-হী- ক্বাদ্ দ্বোয়া-'আ 'উম্‌রী- ইলা-হী- ক্বাদ্ দ্বোয়া-ক্বা

হে আমার ইলাহ! বিনষ্ট হয়ে গিয়েছে আমার জীবন, হে আমার ইলাহ! সংকীর্ণ হয়ে গিয়েছে

صَدُرِىُ اِلٰهِىُ قَدُ طَالَ فِكُرِىُ اِلٰهِىُ قَدُ فَنٰى

সোয়াদ্‌রী- ইলা-হী- ক্বাদ্ ত্বোয়া-লা ফিক্‌রী- ইলা-হী- ক্বাদ্ ফানা-

আমার বক্ষ। হে আমার ইলাহ! বেড়ে গিয়েছে আমার চিন্তা-ভাবনা। হে আমার ইলাহ! শেষ হয়ে গিয়েছে

صَبُرِىُ اِلٰهِىُ قَدُ تَحَيَّرُتُ فِىُ اَمُرِىُ

সোয়াব্‌রী- ইলা-হী- ক্বাদ্ তাহায়্যার্‌তু ফী- আম্‌রী-

আমার ধৈর্য। হে আমার ইলাহ! আমি বিচলিত হয়ে পড়েছি আমার নিজ বিষয়ে।

اِلٰهِىُ اَنُتَ الُعَالِمُ بِسِرِّىُ وَجَهُرِىُ

ইলা-হী- আন্‌তাল্ ‘আ-লিমু বিসির্‌রী- ওয়া জাহ্‌রী-

হে আমার ইলাহ! একমাত্র তুমিই জান আমার গোপন ও প্রকাশ্য সম্পর্কে।

اِلٰهِىُ اَنُتَ الُمَالِكُ لِنَفُعِىُ وَضَرِّىُ

ইলা-হী- আন্‌তাল্ মা-লিকু লিনাফ্‌‘ঈ- ওয়া দ্বোয়ার্‌রী-

হে আমার ইলাহ! একমাত্র তুমিই মালিক আমার উপকার ও ক্ষতির।

اِلٰهِىُ اَنُتَ الُقَادِرُ عَلٰى تَفُرِيُجِ عُسُرِىُ وَتَيُسِيُرِ اَمُرِىُ

ইলা-হী- আন্‌তাল্ ক্বা-দিরু ‘আলা- তাফ্‌রী-জি ‘উস্‌রী- ওয়া তায়সী-রি আম্‌রি-

হে আমার ইলাহ! একমাত্র তুমিই সক্ষম আমার কাঠিন্য অপসারণ করার এবং আমার বিষয়কে সহজ করার।

اِلٰهِىُ وَسَيِّدِىُ وَسَنَدِىُ اِرُحَمُ مَنُ

ইলা-হী- ওয়া সাইয়্যিদী- ওয়া সানাদী- ইর্‌হাম্ মান্

হে আমার ইলাহ! আমার আক্বা-মাওলা, আমার সহায়! করুণা করো

279

عَظُمَ مَرَضُهٗ وَعَزَّ شِفَائُهٗ وَكَثُرَ دَآئُهٗ

‘আযুমা মারাদ্বুহূ- ওয়া ‘আয্‌যা শিফা-উহূ- ওয়া কাসুরা দা-উহূ-

তার প্রতি যার ব্যাধি প্রকট আকার ধারণ করেছে এবং তার আরোগ্য কঠিন হয়ে পড়েছে। বৃদ্ধি পেয়েছে তার রোগ

وَقَلَّ دَوَائُهٗ وَضَعُفَتُ حِيُلَتُهٗ وَقُوٰى

ওয়া ক্বাল্লা দাওয়া-উহূ- ওয়া দ্বোয়া‘উফাত্ হী-লাতুহূ- ওয়া ক্বাওয়া-

এবং হ্রাস পেয়েছে তাঁর ঔষধ, দূর্বল হয়ে পড়েছে তার সকল কৌশল এবং শক্তিশালী হয়ে গিয়েছে

بَلَآئُهٗ وَاَنُتَ مَلُجَاُهٗ وَرَجَائُهٗ وَعَوُنُهٗ وَشِفَآئُهٗ

বালা-উহূ- ওয়া আনতা মাল্‌জাউহূ ওয়া রাজা-উহূ- ওয়া ‘আওনুহূ- ওয়া শিফা-উহূ-

তার বালা-মুসীবত, আর একমাত্র তুমিই তার আশ্রয়, প্রত্যাশা, সাহায্য ও নিরাময়।

يَامَنُ عَمَّرَ الُعِبَادَ فَضُلُهٗ وَعَطَآئُهٗ يَامَنُ

ইয়া- মান্ ‘আম্মারাল্ ‘ইবা-দা ফাদ্বলুহূ- ওয়া ‘আত্বোয়া-উহূ- ইয়া- মান্

হে ওই মহান, যাঁর অনুগ্রহ ও দান আবাদ রেখেছে বান্দাদেরকে। হে ওই মহান!

وَسِعَ الُبَرِيَّةَ جُوُدُهٗ وَنَعُمَاءُهٗ اِلٰهِىُ وَسَيِّدِىُ

ওয়াসি‘আল্ বারিয়্যাতা জূ-দুহূ- ওয়া না’মা-উহূ- ইলা-হী- ওয়া সাইয়্যিদী-

যাঁর বদান্যতা ও নি’মাত প্রসারিত হয়েছে সকল সৃষ্টির উপর। হে আমার ইলাহ্, হে আমার আক্বা

وَمَوُلَاىَ هَا اَنَا عَبُدُكَ مُحُتَاجٌ لِمَا عِنُدَكَ

ওয়া মাওলা-ইয়া হা- আনা- ‘আব্‌দুকা মুহ্‌তা-জুন্ লিমা- ‘ইন্‌দাকা

ও মাওলা। এইতো আমি তোমার বান্দা, তোমার নিকট, যা বিদ্যমান তার প্রতি মুহতাজ,

فَقِيْرٌ اَرْتَجِىْ جُوْدَكَ وَرَأْفَتَكَ مُذْنِبٌ

ফাক্বী-রুন্ আর্তাজী- জূ-দাকা ওয়ারা’ফাতাকা মুয্নিবুন্

ভিখারী, আমি প্রত্যাশা করছি তোমার বদান্যতা ও করুণার। গুনাহ্গার,

اَسْئَلُ مِنْكَ الْغُفْرَانَ اِلٰهِىْ مُذْنِبٌ اَطْلَبُ

আস্আলু মিন্কাল্ গুফ্রা-না ইলা-হী- মুয্নিবুন্ আত্বলাবু

প্রার্থনা করছি তোমার নিকট ক্ষমা। হে আমার ইলাহ্! আমি গুনাহ্গার-পাপী প্রার্থনা করছি

مِنْكَ الْعَفْوَ وَالْاَمَانَ اِلٰهِىْ مُسِيْئٌ عَاصٍ

মিন্কাল্ ‘আফ্ওয়া ওয়াল্আমা-না ইলা-হী- মুসী-‘উন্ ‘আ-সিন্

তোমার নিকট মার্জনা ও নিরাপত্তা। হে আমার ইলাহ! আমি মন্দ, অবাধ্য,

فَعَسٰى اَنْ تَتُوْبَ عَلَىَّ تَوْبَةً نُصُوْحًا

ফা‘আসা- তাতূ-বু ‘আলাইয়্যা তাওবাতান্ নাসূ-হান্

প্রত্যাশা রাখছি, তুমি আমাকে তাওফীক্ব দেবে তাওবা-ই নাসূহার,

تَمْحُوْ اَنْوَارُهَا طُلَحَ السَّيِّئَاتِ وَالْعِصْيَانِ

তাম্হূ- আন্ওয়া-রুহা- ত্বোলাহাস্ সাইয়্যিআ-তি ওয়াল্‘ইস্ইয়া-নি

যার নূররাশি মুছে দেবে অপকর্ম ও অবাধ্যতার তিক্ততা।

اِلٰهِىْ سَائِلٌ بَاسِطٌ يَدَالْفَاقَةِ الْكُلِّيَّةِ

ইলা-হী- সা-ইলুন্ বা-সিতুন্ ইয়াদাল্ ফা-ক্বাতিল্ কুল্লিয়্যাতি

হে আমার ইলাহ্! আমি ভিখারী, পরিপূর্ণ অভাব-দারিদ্র্যের হাত প্রসারিতকারী,

280

اَسْئَلُ مِنْكَ الْجُوْدَ وَالْاِحْسَانَ اِلٰهِىْ عَبْدُكَ مَسْجُوْنٌ مُقَيَّدٌ

আস্আলু মিন্কাল্ জূ-দা ওয়াল্ ইহ্সা-না ইলা-হী- ‘আব্দুকা মাস্জূ-নুন্ মুক্বাইয়্যাদুন্

তোমার নিকট প্রার্থনা করছি বদান্যতা ও অনুগ্রহ। হে আমার ইলাহ! তোমার এ বান্দা কয়েদী, শিকল পরিহিত,

فَعَسٰى يُفَكُّ قَيْدُهٗ وَيُطْلَقُ مِنْ سِجْنِ حِجَابِهٖ اِلٰى

ফা‘আসা- ইয়ুফাক্কু ক্বায়দুহূ- ওয়া ইয়ুত্বলাক্বু মিন্ সিজ্নি হিজা-বিহী- ইলা-

আশা করা যায় অচিরেই খোলা হবে তার এ শিকল-বন্ধন এবং তাকে মুক্তি দেয়া হবে তার পর্দার জেল থেকে,

فَسِيْحِ حَضَرَاتِ الشُّهُوْدِ وَالْعِيَانِ ۝ اِلٰهِىْ عَبْدُكَ جَائِعٌ عَارٍ

ফাসী-হি হাদ্বারা-তিশ্ শুহূ-দি ওয়াল্‘আয়া-ন। ইলা-হী- ‘আব্দুকা জা-‘উন্ ‘আ-রিন্

দর্শন ও প্রত্যক্ষকরণের সুপ্রশস্ত ময়দানের দিকে। হে আমার ইলাহ! তোমার এ বান্দা ক্ষুধার্ত, বিবস্ত্র,

فَعَسٰى يُطْعَمُ مِنْ ثَمَرَاتِ الْقُرُوْبِ وَيُكْسٰى

ফা‘আসা- ইয়ুত্ব‘আমু মিন্ সামারা-তিল্ কুরূ-বি ওয়া ইয়ুক্সা-

প্রত্যাশা করছে শীঘ্রই তাকে আহার করানো হবে নৈকট্যের ফল-ফলাদি থেকে এবং

مِنْ حُلَلِ الْاِيْمَانِ اِلٰهِىْ عَبْدُكَ ظَمْاٰنٌ

মিন্ হুলালিল্ ঈ-মা-নি ইলা-হী- ‘আব্দুকা যোয়াম্আ-নুন্

পরিধান করানো হবে ঈমানের জামা।হে আমার ইলাহ! তোমার এ বান্দা পিপাসার্ত,

وَاَىُّ ظَمْاٰنٍ يُنَاضِجُ اَحْشَآئَهٗ لَهِيْبُ النِّيْرَانِ

ওয়া আয়্যু যোয়াম্আ-নিন্ ইয়ুনা-দ্বিজু আহ্শা-আহূ- লাহী-বুন্ নী-রা-নি

কি ধরনের পিপাসার্ত? তার অন্ত্রগুলোকে পরিপূর্ণভাবে রন্ধন করে দিচ্ছে আগুনের লেলিহান শিখা।

فَعَسٰى تَبْرُدُ نِيْرَانُ الْكُرُبَاتِ يُسْقٰى مِنْ

ফা‘আসা- তাবরুদু নী-রানুল্ কুরুবা-তি ইয়ুস্ক্বা- মিন্

আশা করছে অনতিবিলম্বে শীতল হয়ে যাবে বালা-মুসীবত ও কষ্ট-যন্ত্রণার আগুন এবং

شَرَابِ الْحُبِّ وَيُكْرَعُ مِنْ كَأْسَاتِ الْقُرْبِ

শারা-বিল্ হুবিব ওয়া ইয়ুক্রা‘উ মিন্ কা’সা-তিল্ ক্বুর্বি

তাকে পান করানো হবে ভালবাসার পানীয় এবং চুমুক দেবে নৈকট্যের পেয়ালাসমূহ থেকে

وَيَذْهَبُ عَنْهُ الْبُؤْسُ وَالْاٰلَامُ وَالْاَحْزَانُ

ওয়া ইয়ায্হাবু ‘আন্হুল্ বু-সু ওয়াল্আ-লা-মু ওয়াল্আহ্যা-নু

ও দূরীভূত হয়ে যাবে তার থেকে দুঃখ-দুর্দশা, কষ্ট-যন্ত্রণা ও চিন্তা-পেরেশানী,

وَيَتَنَعَّمُ مِنْ بَعْدِ مَرَضِهٖ وَسُقْمِهٖ حَتّٰى كَأَنَّهٗ مَا كَانَ

ওয়া ইয়াতানা’‘আমু মিন্ বা’দি মারাদ্বিহী- ওয়া সুক্বমিহী- হাত্তা- কাআন্নাহূ- মা-কা-না

আর সে ফুর্তি ও নি’মাত লাভ করবে তার দীর্ঘ রোগ-ব্যাধির পর এবং এমন হয়ে যাবে যে, মনে হবে যেন তার কিছুই হয়নি।

اِلٰهِىْ وَسَيِّدِىْ وَسَنَدِىْ وَتَوَكُّلِىْ عَلَيْكَ ۵

ইলা-হী- ওয়া সাইয়্যিদী- ওয়া সানাদী- ওয়া তাওয়াক্কুলী- ‘আলায়কা।

হে আমার ইলাহ! হে আমার আক্বা-মওলা, হে আমার সহায় এবং আমার ভরসা তোমারই উপর।

اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ اُمَّةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

আল্লা-হুম্মাগ্ফির্ উম্মাতা মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু ‘আলায়হি ওয়াসাল্লামা

হে আল্লাহ! ক্ষমা করে দাও হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা’আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর সকল উম্মতকে।

اَللّٰهُمَّ انْظُرْ اُمَّةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

আল্লা-হুম্মান্যুর্ উম্মাতা মুহাম্মদিন্ সাল্লাল্লা-হু ‘আলায়হি ওয়াসাল্লাম।

হে আল্লাহ্! করুণার দৃষ্টি দান করো হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা’আলা আলায়হি ওয়াসাল্লামের উম্মতের উপর।

اَللّٰهُمَّ سَهِّلْ عَلٰى اُمَّةِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

আল্লা-হুম্মা সাহ্হিল্ ‘আলা- উম্মাতি মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু ‘আলায়হি ওয়াসাল্লামা

হে আল্লাহ্! সহজ করো হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা’আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর উম্মতের জন্য।

اَللّٰهُمَّ افْتَحْ لِاُمَّةِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

আল্লা-হুম্মা ফ্তাহ্ লিউম্মাতি মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু ‘আলায়হি ওয়াসাল্লামা

হে আল্লাহ্! উন্মুক্ত করে দাও হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা’আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর উম্মতের জন্য।

اَللّٰهُمَّ سَامِحْ اُمَّةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

আল্লা-হুম্মা সা-মিহ্ উম্মাতা মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু ‘আলায়হি ওয়াসাল্লামা

হে আল্লাহ! মার্জনা করো হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা’আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর উম্মতকে।

اَللّٰهُمَّ اَبِّدْ اُمَّةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

আল্লা-হুম্মা আব্বিদ উম্মাতা মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু ‘আলায়হি ওয়াসাল্লামা

হে আল্লাহ! সফল করো হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা’আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর উম্মতকে।

اَللّٰهُمَّ اَنْجِزْ اُمَّةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

আল্লা-হুম্মা আন্জিয উম্মাতা মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু ‘আলায়হি ওয়াসাল্লামা

হে আল্লাহ্! সৌভাগ্যবান করো হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা’আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর উম্মতকে।

اَللّٰهُمَّ اَسْعِدْ اُمَّةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

আল্লা-হুম্মা আস্'ইদ্ উম্মাতা মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়াসাল্লামা

হে আল্লাহ্! সুখময় করো হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর উম্মতকে।

اَللّٰهُمَّ اَنْصِحْ اُمَّةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

আল্লা-হুম্মা আন্সিহ্ উম্মাতা মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়াসাল্লামা

হে আল্লাহ! নসীহত করো হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর উম্মতের প্রতি।

اَللّٰهُمَّ ارْحَمْ اُمَّةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

আল্লা-হুম্মার্হাম্ উম্মাতা মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়াসাল্লামা

হে আল্লাহ্ করুণা করো হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর উম্মতের প্রতি।

اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ اُمَّةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

আল্লা-হুম্মাগ্ফির্ উম্মাতা মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়াসাল্লামা

হে আল্লাহ! ক্ষমা করো হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর উম্মতকে।

اَللّٰهُمَّ عَظِّمْ اُمَّةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

আল্লা-হুম্মা 'আয্যিম উম্মাতা মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়াসাল্লামা

হে আল্লাহ! মহিয়ান করে দাও হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর উম্মতকে।

اَللّٰهُمَّ اَعْزِمْ اُمَّةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

আল্লা-হুম্মা আ'যিম্ উম্মাতা মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়াসাল্লামা

হে আল্লাহ! দৃঢ় চিত্ত করে দাও হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর উম্মতকে।

اَللّٰهُمَّ اهْدِ اُمَّةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

আল্লা-হুম্মা হ্দি উম্মাতা মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়াসাল্লামা

হে আল্লাহ! হেদায়ত করো হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর উম্মতকে।

اَللّٰهُمَّ وَفِّقْ اُمَّةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

আল্লা-হুম্মা ওয়াফ্ফিক্ব উম্মাতা মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়াসাল্লামা

হে আল্লাহ! তাওফীক দাও হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর উম্মতকে।

اَللّٰهُمَّ اَصْلِحْ اُمَّةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

আল্লা-হুম্মা আস্লিহ্ উম্মাতা মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়াসাল্লামা

হে আল্লাহ! সংশোধন করে দাও হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর উম্মতকে।

اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ سَيِّئَاتِ اُمَّةِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

আল্লা-হুম্মাগ্ফির্ সাইয়্যিআ-তি উম্মাতি মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়াসাল্লামা

হে আল্লাহ! ক্ষমা করে দাও হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর উম্মতের পাপরাশিকে।

اَللّٰهُمَّ اَضْعِفْ حَسَنَاتِ اُمَّةِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

আল্লা-হুম্মা আদ্ব্'ইফ হাসা-নাতি উম্মাতি মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়াসাল্লামা

হে আল্লাহ! সংখ্যাধিক্য করে দাও হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর উম্মতের পুণ্যাদিকে।

اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ ذُنُوْبَ اُمَّةِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ٥

আল্লা-হুম্মাগ্ফির্ যুনূ-বা উম্মাতি মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু 'আলায়হি ওয়াসাল্লাম।

হে আল্লাহ! মোছন করে দাও হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর উম্মতের পাপরাশিকে।

اَلْحِزْبُ الرَّابِعُ يُقْرَأُ فِى يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ

চতুর্থ হিযব [সোমবারে পড়তে হবে]

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিস্‌মিল্লা-হির রাহ্‌মা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

اِلٰهِىْ وَسَيِّدِىْ وَسَنَدِىْ عَبْدُكَ نَاءٍ غَرِيْبٌ

ইলা-হী- ওয়া সাইয়্যিদী- ওয়া সানাদী- ‘আব্‌দুকা না-ইন্ গারী-বুন্

হে আমার ইলাহ! আমার আক্বা-মওলা ও আমার সহায়! তোমার এ বান্দা অনেক দূরবর্তী, অপরিচিত,

مُصَابٌ قَدْ بَعُدَ عَنِ الْاَهْلِ وَالْاَوْطَانِ

মুসোয়া-বুন্ ক্বাদ্ বা‘উদা ‘আনিল্ আহ্‌লি ওয়াল্ আওত্বোয়া-নি

আহত, সে দূরে সরে গিয়েছে পরিবার-পরিজন ও স্বদেশবাসী থেকে।

فَعَسٰى يَزُوْلُ عَنْهُ التَّعَبُ وَالشَّقَآءُ وَيَلُوْحُ لَهُ

ফা‘আসা- ইয়াযূ-লু ‘আন্‌হুত্ তা‘আবু ওয়াশ্‌শাক্বা-উ ওয়া ইয়ালূ-হু লাহুল্

প্রত্যাশা করা যায়-খুব শীঘ্রই দূরীভূত হবে তার থেকে ক্লান্তি ও হতভাগ্যতা এবং তার

اَلْاَثْلُ وَالْبَانُ وَيَنَالُهُ اللُّطْفُ وَالْغُفْرَانُ

আস্‌লু ওয়াল্‌বা-নু ওয়া ইয়ানা-লুহূল্ লুত্‌ফু ওয়াল্‌গুফ্‌রা-নু

সামনে উদ্ভাসিত হবে মাতৃভূমির ঝাউ ও বানবৃক্ষ, আর তাকে পেয়ে যাবে অনুগ্রহ ও ক্ষমা

وَتَحُلُّ عَلَيْهِ الرَّحْمَةُ وَالْاَعْوَانُ يَارَبُّ يَارَبُّ

ওয়া তুহুল্লু ‘আলায়হির্ রাহ্‌মাতু ওয়াল্ আ’ওয়া-নু ইয়া- রাব্বু ইয়া- রাব্বু

এবং তার উপর আগমন করবে রহমত ও সহায়। হে রব, হে রব,

يَارَبُّ يَارَحْمٰنُ يَاحَنَّانُ يَامَنَّانُ يَادَيَّانُ

ইয়া- রাব্বু ইয়া- রাহ্‌মা-নু ইয়া- হান্না-নু ইয়া- মান্না-নু ইয়া- দাইয়্যা-নু

হে রব, হে পরম দয়ালু, হে মহা স্নেহশীল, হে মহাদাতা, হে মহাকর্ম-পরিচালক,

يَاسُلْطَانُ اِرْحَمْ مَنْ ضَاقَتْ بِهِ الْاَكْوَانُ

ইয়া- সুল্‌ত্বোয়া-নু ইর্‌হাম্ মান্ দ্বোয়া-ক্বাত্ বিহিল্ আক্‌ওয়া-নু

হে বাদশাহ্। করুণা করো তার প্রতি যার জন্য সংকোচিত হয়ে গিয়েছে সারা বিশ্ব এবং

وَلَمْ تُؤْنِسْهُ الثَّقَلَانُ وَقَدْ اَصْبَحَ مُوْلَهًا حَيْرَانَ

ওয়া লাম্ তু’নিসহু সাক্বালা-নু ওয়া ক্বাদ্ আস্‌বাহা মূ-লাহান হায়রা-না

যার সাথে বন্ধুত্ব করছেনা জ্বিন-ইনসানের মধ্যে কেউ, আর যার সকল প্রত্যাশা বিরান হয়ে গিয়েছে

وَاَمْسٰى غَرِيْبًا بَعِيْدًا عَنِ الْاَهْلِ وَالْاَوْطَانِ

ওয়া আম্‌সা- গারী-বান্ বা‘ঈ-দান্ ‘আনিল্ আহ্‌লি ওয়াল্ আওত্বোয়া-নি

এবং হয়ে পড়েছে অপরিচিত, পরিবার ও স্বদেশ থেকে দূরবর্তী, বিরক্তিকর,

مُنْزَعِجًا لَايَأْوِيْهِ اَهْلٌ وَلَايَأْوِيْهِ مَكَانٌ قَلِقًا

মুন্‌যা‘ইজান্ লা- ইয়া’ভী-হি আহ্‌লুন্ ওয়ালা- ইয়া’ভী-হি মাকা-নুন্ ক্বালিক্বান্

যাকে আশ্রয় দিচ্ছেনা কোন পরিবার এবং যাকে ঠাঁই দিচ্ছেনা কোন স্থান,

لَايُلْهِيْهِ عَنْ بَثِّهٖ وَحُزْنِهٖ تَغَيُّرُ الْاَزْمَانِ

লা-ইয়ুল্হী-হি ‘আন্ বাস্সিহী- ওয়া হুয্নিহী- তাগায়্যুরুল্ আয্মা-নি

যে হয়ে গেছে হতভম্ব, যার হতাশা ও পেরেশানী থেকে বিরত রাখছেনা কালের বিবর্তনও,

مُسْتَوْحِشًا لَايَأْنِسُ قَلْبُهٗ اِلَّا بِذِكْرِ الرَّحْمٰنِ

মুস্তাওহিশান্ লা- ইয়া’নিসু ক্বাল্বুহূ- ইল্লা- বিযিক্রির্ রাহ্মা-নি

যে ভীত, যার ক্বলব আল্লাহ্ তা‘আলার যিক্র ছাড়া আর কোন কিছুতে আনন্দ পায়না।

يَامَنْ لَّايَسْكُنُ قَلْبٌ اِلَّا بِنُوْرِهٖ وَاَنْوَارِهٖ

ইয়া- মাল্লাঁ- ইয়াস্কুন্ ক্বাল্বুন্ ইল্লা- বিনূ-রিহী- ওয়া আন্ওয়া-রিহী-

হে ওই মহান! যাঁর নূর ও আলোকরাশি ছাড়া কোন ক্বলব স্থিরতা লাভ করতে পারেনা

وَلَايَحْيٰى عَبْدٌ اِلَّا بِلُطْفِهٖ وَاَلْطَافِهٖ وَلَايَبْقٰى

ওয়ালা- ইয়াহ্ইয়া- ‘আব্দুন্ ইল্লা- বিলুত্বফিহী- ওয়াল্ত্বোয়া-ফিহী- ওয়ালা- ইয়াব্ক্বা-

এবং বাঁচতে পারেনা কোন বান্দা তাঁর দয়া ও অনুগ্রহরাজি ছাড়া। আর বিদ্যমান থাকতে পারবেনা

وُجُوْدُهٗ اِلَّا بِاِذْنِهٖ وَاَمْرِهٖ وَاِظْهَارِهٖ يَامَنْ اٰنَسَ

ওজূ-দুহূ- ইল্লা- বিইযনিহী- ওয়া আম্রিহী- ওয়া ইয্হা-রিহী- ইয়া- মান্ আ-নাসা

কারো অস্তিত্ব তাঁর অনুমতি, নির্দেশ ও প্রকাশকরণ ছাড়া। হে ওই মহান! যিনি পুলকিত করেছেন

عِبَادَهُ الْاَبْرَارَ وَاَوْلِيَآئَهُ الْمُقَرَّبِيْنَ الْاَخْيَارَ

‘ইবা-দাহুল্ আব্রা-রা ওয়া আউলিয়া-আহুল্ মুক্বার্রাবী-নাল্ আখ্ইয়া-রা

স্বীয় পূণ্যবান বান্দাদেরকে এবং স্বীয় নৈকট্যপ্রাপ্ত পূণ্যাত্মা আউলিয়া-ই কেরামকে স্বীয়

بِمُنَاجَاتِهٖ وَاَسْرَارِهٖ يَامَنْ اَمَاتَ وَاَحْيٰى وَاَبْلٰى

বিমুনা-জা-তিহী- ওয়া আস্রা-রিহী- ইয়া- মান্ আমা-তা ওয়া আহ্ইয়া- ওয়া আবলা-

মুনাজাত (গোপনে চুপি চুপি কথা বলা) ও রহস্যাদির মাধ্যমে। হে ওই মহান, যিনি দান করেন মৃত্যু ও জীবন, রোগ

وَعَافٰى وَقَدَّرَ وَقَضٰى كُلُّ ذٰلِكَ بِعَظْمِ ن

ওয়া ‘আ-ফা- ওয়া ক্বাদ্দারা ওয়া ক্বাদ্বোয়া- কুল্লু যা-লিকা বি‘আয্মিন্নিল্

ও আরোগ্য এবং নির্ধারণ করেছেন তাক্বদীর ও তা বাস্তবায়ন করেছেন। সবই উপায়হীন ও

الْمُضْطَرُّوْنَ o يَامَنْ لِوُسْعِ عَطَائِهٖ وَجَمِيْلِ فَضْلِهٖ

মুদ্বত্বোয়ার্রূ-ন। ইয়া- মান্ লিওস্‘ই ‘আত্বোয়া-ইহী- ওয়া জামী-লি ফাদ্বলিহী-

মজবূরদের প্রতি কৃপার কারণে। হে ওই মহান, যাঁর দান-দক্ষিণা প্রশস্ত এবং সুন্দর অনুগ্রহ

وَنَعْمَائِهٖ تَبْسَطُ الْاَيَادِىْ وَيَسْئَلُ السَّآئِلُوْنَ o

ওয়া না’মা-ইহী- তাব্সাত্বুল্ আয়া-দী- ওয়া ইয়াস্আলুস্ সা-ইলূ-ন।

ও নি’মাতরাজির কারণে প্রসারিত হয় হস্তগুলো আর প্রার্থনা করে প্রার্থনাকারীরা।

اِلٰهِىْ وَسَيِّدِىْ وَمَوْلَاىَ اجْعَلْنِىْ مِمَّنْ تَوَكَّلَ عَلَيْكَ

ইলা-হী- ওয়া সাইয়্যিদী- ওয়া মাওলা-ইয়া ইজ্‘আল্নী- মিম্মান তাওয়াক্কালা

হে আমার ইলাহ্! এবং আমার আক্বা ও মাওলা! আমাকে দলভুক্ত করে দাও তাদের, যারা তোমার উপর ভরসা করে।

اِلٰهِىْ وَسَيِّدِىْ وَسَنَدِىْ لَاتُخَيِّبْ رَجَائِىْ

‘আলায়কা ইলা-হী- ওয়া সাইয়্যিদী- ওয়া সানাদী- লা- তুখায়্যিব্ রাজা-ঈ-

হে আমার ইলাহ এবং আমার আক্বা ও মাওলা। বিফল করে দিওনা আমার আশা-ভরসাকে,

اِذَا صِرْتُ بَيْنَ يَدَيْكَ اِلٰهِىْ وَسَيِّدِىْ

ইযা- সির্তু বায়না ইয়াদায়কা ইলা-হী- ওয়া সাইয়্যিদী-

যখন আমি তোমার কুদরতের যাতের সামনে উপস্থিত। হে আমার ইলাহ্ এবং আমার আক্বা মাওলা

وَسَنَدِىْ اٰمِنْ خَوْفِىْ اِذَا وَصَلْتُ اِلَيْكَ

ওয়া সানাদী- আ-মিন্ খাওফী- ইযা- ওয়াসোয়াল্তু ইয়ালকা

ও আমার সহায়। নিরাপত্তায় রূপান্তরিত করে দাও আমার ভয়-ভীতিকে, যখন আমি তোমার দরবারে পৌঁছে গিয়েছি,

يَاقَرِيْبُ يَامُجِيْبُ يَاسَمِيْعُ يَاقَرِيْبُ

ইয়া- ক্বারী-বু ইয়া- মুজী-বু ইয়া- সামী-'উ ইয়া- ক্বারী-ব।

হে সর্বাধিক নিকটে, হে আহবানে সাড়াদাতা, হে সর্বশ্রোতা, হে সর্বাধিক নিকটে।

اَللّٰهُمَّ اِنَّا ضَآلُّوْنَ فَاهْدِنَا اَللّٰهُمَّ اِنَّا فُقَرَآءُ فَاَغْنِنَا

আল্লা-হুম্মা ইন্না- দ্বোয়া-লু-না ফাহ্দিনা-। আল্লা-হুম্মা ইন্না- ফুক্বারা-উ ফাআগ্নিনা-।

হে আল্লাহ! আমরা পথহারা; তাই আমাদেরক পথ দেখাও। হে আল্লাহ! আমরা দরিদ্র তাই আমাদেরকে ধনী করে দাও।

اَللّٰهُمَّ اِنَّا مُذْنِبُوْنَ فَاغْفِرْلَنَا يَانُوْرُ يَاهَادِىْ

আল্লা-হুম্মা ইন্না- মুয্নিবূ-না ফাগ্ফির্লানা- ইয়া- নূ-রু ইয়া- হা-দী-

হে আল্লাহ্! আমরা পাপী তাই আমাদেরকে মার্জনা করে দাও। হে নুর, হে হেদায়তকারী,

يَاغَنِىُّ يَاقَوِىُّ اَللّٰهُمَّ بِرُوْحٍ مِّنْكَ اَيِّدْنَا

ইয়া- গানিয়্যু ইয়া- ক্বাভিয়্যু। আল্লা-হুম্মা বিরূ-হিম্ মিন্কা আইয়িদ্না-।

হে অমুখাপেক্ষী, হে সর্বশক্তিময়। হে আল্লাহ! আমাদেরকে তোমার পক্ষ থেকে বিশেষ রূহ দ্বারা সাহায্য করো,

اَللّٰهُمَّ مِنْ عِلْمِكَ الْمَكْنُوْنِ عَلِّمْنَا

আল্লা-হুম্মা মিন্ 'ইল্মিকাল্ মাক্নূ-নি 'আল্লিমনা-।

হে আল্লাহ! আমাদেরকে তোমার গুপ্ত জ্ঞান থেকে ইল্ম শিক্ষা দাও।

اَللّٰهُمَّ وَعَلٰى دِيْنِكَ الَّذِىْ ارْتَضَيْتَهٗ ثَبِّتْنَا

আল্লা-হুম্মা ওয়া 'আলা- দী-নিকাল্লাযি র্তাদ্বোয়তাহূ- সাব্বিতনা-।

হে আল্লাহ! আমাদেরকে তোমার মনোনীত দ্বীনের উপর অটল রাখো,

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنَا مِمَّنْ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنْكَ الْحُسْنٰى

আল্লা-হুম্মা ওয়াজ্'আল্না- মিম্মান্ সাবাক্বাত্ লাহুম্ মিন্কাল্ হুস্না- ।

হে আল্লাহ! আর আমাদেরকে তাদের দলভুক্ত করো, যাদের জন্য তোমার পক্ষ থেকে কল্যাণ পূর্ব থেকেই নির্ধারিত।

اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَسْئَلُكَ فِى الدُّنْيَا طَاعَتَكَ

আল্লা-হুম্মা ইন্না- নাস্আলুকা ফিদ্ দুন্ইয়া- ত্বোয়া-'আতাকা

হে আল্লাহ! আমরা তোমার নিকট প্রার্থনা করছি- দুনিয়াতে তোমার আনুগত্য

وَالْفِرَارَ مِنْ مَّعْصِيَتِكَ اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَسْئَلُكَ

ওয়াল্ফিরা-রা মিম্ মা'সিয়াতিকা। আল্লা-হুম্মা ইন্না- নাস্আলুকা

এবং তোমার অবাধ্যতা থেকে পলায়ন। হে আল্লাহ! আমরা তোমার নিকট প্রার্থনা করছি-

فِى الْاٰخِرَةِ جَنَّتَكَ وَرُؤْيَتَكَ وَالسَّلَامَةَ مِنْ عُقُوْبَتِكَ

ফিল্ আ-খিরাতি জান্নাতাকা ওয়া রূ-ইয়াতাকা ওয়াস্সালা-মাতা মিন্ 'উকূ-বাতিকা।

আখিরাতে তোমার জান্নাত ও তোমার দর্শন এবং তোমার শাস্তি থেকে নিরাপত্তা।

اَللّٰهُمَّ اَحْيِنَا فِى الدُّنْيَا مُؤْمِنِيْنَ طَائِعِيْنَ

আল্লা-হুম্মা আহ্য়িনা- ফিদ্ দুন্ইয়া- মু'মিনী-না ত্বোয়া-ই'ঈ-না।

হে আল্লাহ! আমাদেরকে জীবিত রাখো এ দুনিয়াতে অনুগত মু'মিন হিসেবে।

اَللّٰهُمَّ تَوَفَّنَا مُسْلِمِيْنَ تَائِبِيْنَ

আল্লা-হুম্মা তাওয়াফ্ফনা- মুস্লিমী-না তা-ইবী-না।

হে আল্লাহ! আমাদেরকে মৃত্যু দান করো তাওবাকারী মুসলমান হিসেবে।

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنَا عِنْدَ السُّوَالِ تَائِبِيْنَ

আল্লা-হুম্মাজ্'আল্না- 'ইন্দাস্ সুওয়া-লি তা-ইবী-না।

হে আল্লাহ! আমাদেরকে তাওবাকারী বানিয়ে দাও সাওয়ালের সময়।

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنَا يَوْمَ الْفَزَعِ الْاَكْبَرِ مِنَ الْاٰمِنِيْنَ

আল্লা-হুম্মাজ্'আল্না- ইয়াউমাল্ ফাযা'ইল্ আক্বারি মিনাল্ আ-মিনী-না

হে আল্লাহ! আমাদেরকে নিরাপত্তাপ্রাপ্তদের দলভুক্ত করে দাও

مِنْ تَدْبِيْرِهٖ وَسَابِقِ اَقْدَارِهٖ اِلٰهِىْ وَسَيِّدِىْ

মিন তাদ্বী-রিহী- ওয়া সা-বিক্বি আক্বদা-রিহী- ইলা-হী- ওয়া সাইয়্যিদী-

ক্বিয়ামতের মহা ভয়ের দিনে, তাঁর তাদবীর ও পূর্ব নির্ধারণ অনুযায়ী। হে আমার ইলাহ! আমার আক্বা-মাওলা

وَسَنَدِىْ هَلْ فِى الْوُجُوْدِ رَبٌّ سِوَاكَ فَيُدْعٰى

ওয়া সানাদী- হাল্ ফিল্ ওজূ-দি রাববুন্ সিওয়া-কা ফাইয়ুদ্আ-

ও আমার সহায়! সৃষ্টিতে তুমি ছাড়া কি কোন রব আছে, যাকে আহ্বান করা যায়?

اِلٰهِىْ وَسَيِّدِىْ وَسَنَدِىْ اَمْ هَلْ فِى الْمَمْلَكَةِ

ইলা-হী- ওয়া সাইয়্যিদী- ওয়া সানাদী- আম্ হাল্ ফিল্ মাম্লাকাতি

হে আমার ইলাহ! আমার আক্বা-মাওলা ও আমার সহায়! অথবা এ মহারাজ্যে

اِلٰهٌ غَيْرُكَ فَيُطْلَبُ مِنْهُ الْعَطَا اِلٰهِىْ

ইলা-হুন্ গায়রুকা ফাইয়ুত্বলাবু মিন্হুল্ 'আত্বোয়া- ইলা-হী-

তুমি ছাড়া কি কোন ইলাহ্ আছে, যার নিকট তলব করা যেতে পারে দান-দক্ষিণা? হে আমার ইলাহ!

وَسَيِّدِىْ وَسَنَدِىْ اَمْ هَلْ ثَمَّ جَوَّادٌ غَيْرُكَ

ওয়া সাইয়্যিদী- ওয়া সানাদী- আম্ হাল্ সাম্মা জাওয়া-দুন্ গায়রুকা

আমার আক্বা-মাওলা ও আমার সহায়! কিংবা সেখানে কি তুমি ছাড়া এমন কোন দানশীল আছে

يُسْئَلُ مِنْهُ الْفَضْلُ وَالنَّعْمَآءُ اِلٰهِىْ وَسَيِّدِىْ

ইয়ুস্আলু মিন্হুল্ ফাদ্বলু ওয়ান্না'মা-উ ইলা-হী- ওয়া সাইয়্যিদী-

যার নিকট প্রার্থনা করা যায়- অনুগ্রহ ও নি'মাতরাজি? হে আমার ইলাহ, হে আমার আক্বা-মাওলা

وَسَنَدِىْ اَمْ هَلْ اَحَدٌ غَيْرُكَ فَتُرْفَعُ اِلَيْهِ الشَّكْوٰى

ওয়া সানাদী- আম্ হাল্ আহাদুন্ গায়রুকা ফাতুর্ফা'উ ইলায়হিশ্ শাক্ওয়া-

ও আমার সহায়! নাকি তুমি ছাড়া এমন কোন কেউ আছে, যার নিকট পেশ করা যায়, নালিশ-অভিযোগ?

اِلٰهِىْ وَسَيِّدِىْ وَسَنَدِىْ اَمْ هَلْ ثَمَّ مَنْ يُّحَالُ

ইলা-হী- ওয়া সাইয়্যিদী- ওয়া সানাদী- আম্ হাল্ সাম্মা মাইঁ ইয়ুহা-লুল্

হে আমার ইলাহ! আমার আক্বা-মাওলা ও আমার সহায়- আছে, কি সেখানে এমন কেউ, যার উপর

الْعَبْدُ الْفَقِيْرُ عَلَيْهِ اِلٰهِىْ وَسَيِّدِىْ وَسَنَدِىْ

‘আব্দুল্ ফাক্বী-রু ‘আলায়হি ইলা-হী- ওয়া সাইয়্যিদী- ওয়া সানাদী-

এ ফক্বীর বান্দার দায়িত্বভার অর্পণ করা যায়? হে আমার ইলাহ, আমার আক্বা-মাওলা ও আমার সহায়!

اَمْ هَلْ ثَمَّ مَنْ يُجَلْجَأُ الْخَائِفُ الْمُضْطَرُّ

আম্ হাল সাম্মা মান্ ইয়ুজাল্জাউল্ খা-ইফুল্ মুদ্বত্বোয়ার্রু

অথবা আছে কি সেখানে এমন কেউ যার, নিকট উপায়হীন ভীত-সন্ত্রস্ত আশ্রয় গ্রহণ করতে পারে?

اِلٰهِىْ وَسَيِّدِىْ وَسَنَدِىْ اَمْ هَلْ تَمَّ مَنْ تُبْسَطُ

ইলা-হী- ওয়া সাইয়্যিদী- ওয়া সানাদী- আম্ হাল্ সাম্মা মান্ তাব্সুতুল্

হে আমার ইলাহ, আমার আক্বা-মাওলা ও আমার সহায়, কিংবা আছে কি সেখানে এমন কেউ, যার নিকট প্রসারিত করা

الاكُفُّ وَتُرْفَعُ الْحَاجَاتُ اِلٰهِىْ وَسَيِّدِىْ وَسَنَدِىْ

আকুফ্ফু ওয়া তুর্ফা‘উল্ হা-জা-তু ইলা-হী- ওয়া সাইয়্যিদী- ওয়া সানাদী-

যায় হাতগুলো এবং পেশ করা যায় চাহিদাসমূহ? হে আমার ইলাহ! আমার আক্বা-মাওলা ও আমার সহায়!

وَعِزَّتِكَ وَجَلَالِكَ وَجَمَالِكَ وَبَهَآئِكَ لَيْسَ اِلَّا كَرَمُكَ وَجُوْدُكَ

ওয়া ‘ইয্যাতিকা ওয়া জালা-লিকা ওয়া জামা-লিকা ওয়া বাহা-ইকা লায়সা ইল্লা- কারামুকা ওয়া জূ-দুকা

তোমার সম্মান, মহত্ব, শোভা ও সৌন্দর্যের শপথ- সবই একমাত্র তোমারই দয়া ও দক্ষিণা।

يَامَنْ لَايَلْجَأُ مِنْهُ اِلَّا اِلَيْهِ اِلٰهِىْ وَسَيِّدِىْ

ইয়া- মান্ লা- ইয়াল্জাউ মিন্হু ইল্লা- ইলায়হি ইলা-হী- ওয়া সাইয়্যিদী-

হে ওই মহান, যার নিকট ছাড়া আর কোথাও আশ্রয় নেয়া যায়না। হে আমার ইলাহ! আমার আক্বা-মাওলা

وَسَنَدِىْ قَدْ جَفَانِىْ الْقَرِيْبُ وَمَلَّنِىْ الْحَبِيْبُ

ওয়া সানাদী- ক্বাদ্ জাফা-নিল্ ক্বারী-বু ওয়া মাল্লানিল্ হাবী-বু

ও আমার সহায়! নিশ্চয় যুল্‌ম করেছে আমার উপর আপনজন, আমাকে বিরক্ত করেছে প্রিয়জন,

وَاٰيَسَنِىْ الطَّبِيْبُ وَشَمَتَ فِىَّ الْعَدُوُّ وَالرَّقِيْبُ

ওয়া আ-ইয়াসানিত্ব ত্বোয়াবী-বু ওয়া শামাতা ফিয়্যাল্ ‘আদূভ্ভু ওয়ার্রাক্বী-বু

আমাকে নিরাশ করে দিয়েছে চিকিৎসক এবং আমার বিষয়ে খুশী হয়েছে শত্রু ও তত্ত্বাবধায়ক,

وَاشْتَدَّبِىَ الْكُرُوْبُ وَالنَّحِيْبُ وَاَنْتَ الْوَدُوْدُ

ওয়াশ্তাদ্দা বিয়াল্ কুরূ-বু ওয়ান্নাহী-বু ওয়া আন্তাল্ ওয়াদূ-দুল্

অনুরূপ বৃদ্ধি লাভ করেছে আমার উপর বালা-মুসীবত এবং বিলাপ-ক্রন্দন, আর তুমিই হলে একমাত্র প্রিয়ভাজন,

الْقَرِيْبُ الرَّؤُفُ الْمُجِيْبُ اِلٰهِىْ وَسَيِّدِىْ

ক্বারী-বুর্ রাউফুল্ মুজী-বু ইলা-হী- ওয়া সাইয়্যিদী-

আত্মীয়, পরম স্নেহপরায়ণ ও আহ্বানে সাড়াদাতা। হে আমার ইলাহ, আমার আক্বা-মাওলা

وَسَنَدِىْ اِلٰى مَنْ اَشْتَكِىْ وَاَنْتَ الْحَلِيْمُ الْقَادِرُ

ওয়া সানাদী- ইলা- মান্ আশ্তাকী- ওয়া আন্তাল্ হালী-মুল্ ক্বা-দিরু

ও আমার সহায়। কার নিকট আমি নালিশ করবো অথচ তুমিই সর্বাধিক ধৈর্যশীল, ক্ষমতাবান।

اَمْ بِمَنْ اَسْتَنْصِرُ وَاَنْتَ الْوَلِىُّ اَمْ اِلٰى مَنْ اَلْتَجِأُ

আম্ বিমান্ আস্তান্সিরু ওয়া আন্তাল্ ওয়ালিয়্যু আম্ ইলা- মান্ আল্তাজিউ

অথবা কার নিকট সাহায্য প্রার্থনা করবো অথচ তুমিই একমাত্র মালিক ও মাওলা কিংবা কার নিকট আশ্রয় গ্রহণ

وَاَنْتَ الْكَرِيْمُ السَّاتِرُ اَمْ مَّنْ يَّجْبُرُ كَسْرَ قَلْبِىْ

ওয়া আন্তাল্ কারী-মুস্ সা-তিরু আম্ মাইঁ ইয়াজ্বুরু কাস্রা ক্বাল্বী-

করবো অথচ তুমিই একমাত্র অনুগ্রহশীল আবৃতকারী অথবা কে আমার ভগ্ন হৃদয়কে জোড়া

وَاَنْتَ لِلْقُلُوْبِ جَابِرٌ اَمْ مَّنْ يَغْفِرُ عَظِيْمَ ذَنْبِىْ

ওয়া আন্তা লিল্ক্বুলূ-বি জা-বিরুন্ আম্ মান্ তাগ্ফিরু 'আযী-মা যান্বী-

লাগাবে অথচ তুমিই সকল হৃদয়কে যুক্তকারী। অথবা এমন কে আছে যে আমার বড় গুনাহ্গুলোকে

وَاَنْتَ لِلذُّنُوْبِ غَافِرٌ وَهُوَ فَوْقَ عِبَادِهٖ قَاهِرٌ

ওয়া আন্তা লিয্যুনূ-বি গা-ফিরুন্ ওয়া হুয়া ফাওক্বা 'ইবা-দিহী- ক্বা-হিরুন্

ক্ষমা করবে অথচ তুমিই একমাত্র ক্ষমাকারী সকল গুনাহ। আর তিনি স্বীয় বান্দাদের উপর প্রতাপশালী।

يَا مَنْ هُوَ الْاَوَّلُ وَالْاٰخِرُ يَارَبَّ كُلِّ شَىْءٍ فَاغْفِرْلِىْ

ইয়া- মান্ হুয়াল্ আউয়ালু ওয়াল্ আ-খিরু ইয়া- রাব্বু কুল্লি শায়ইন্ ফাগ্ফিরলী-

হে ওই মহান, যিনি সর্বপ্রথম, সর্বশেষ, হে সকল কিছুর রব! সুতরাং ক্ষমা করে দাও

كُلَّ شَىْءٍ حَتّٰى لَاتَسْئَلَنِىْ عَنْ شَىْءٍ يَامَنْ

কুল্লা শায়ইন্ হাত্তা- লা- তাস্আল্নী- 'আন্ শায়ইন্ ইয়া- মান্

আমার জন্য আমার সকল কিছুকে, যাতে তুমি আমাকে কোন বিষয়ে জিজ্ঞেস না করো, হে ওই মহান,

لَايَضُرُّهٗ شَىْءٌ وَّلَايَنْفَعُهٗ شَىْءٌ وَّلَايَؤُدُهٗ شَىْءٌ

লা- ইয়াদুর্রুহূ- শায়উন্ ওয়ালা- ইয়ান্ফা'উহূ- শায়উন্ ওয়ালা- ইয়াউদুহূ- শায়উন্

যাঁকে ক্ষতি করতে পারেনা কোন কিছু এবং উপকারও করতে পারেনা কোন কিছু

وَلَايَسْتَعِيْنُ بِشَىْءٍ وَّلَايُعْجِزُهٗ شَىْءٌ

ওয়ালা- ইয়াস্তা'ঈ-নু বিশায়উন্ ওয়ালা- ইয়ু'জিযুহূ- শায়উন

এবং যাঁর বিঘ্ন ঘটাতে পারেনা কোন কিছু। আর যিনি সাহায্য নেননা কোন কিছুর। যাঁকে অক্ষম করতে পারেনা কোন

وَلَايَغْلِبُهٗ شَىْءٌ وَّلَايَغِيْبُ عَنْهُ شَىْءٌ

ওয়ালা- ইয়াগ্লিবুহূ- শায়উন ওয়ালা- ইয়াগী-বু 'আন্হু শায়উন

কিছু যাঁকে পরাজিত করতে পারেনা কোন কিছু। যাঁর নিকট থেকে কোন কিছু অদৃশ থাকতে পারেনা

وَلَا يُشْغِلُهٗ شَىْءٌ عَنْ شَىْءٍ يَامَنْ

ওয়ালা- ইয়ুশ্গিলুহ শায়উন 'আন্ শায়উন্ ইয়া- মান্

এবং যাঁকে একটা বিষয় অন্য আরেকটি বিষয় থেকে ব্যস্তও রাখতে পারেনা। হে ওই মহান!

هُوَ اٰخِذٌ بِنَاصِيَتِهٖ كُلَّ شَىْءٍ اِغْفِرْلِىْ كُلَّ شَىْءٍ

হুয়া আ-খিযুন্ বিনা-সিয়াতিহী কুল্লা শায়ইন্ ইগ্ফির্লী- কুল্লা শায়ইন্

যিনি সকল কিছুকে তার অলকগুচ্ছ ধরে পাকড়াওকারী, ক্ষমা করে দাও আমার জন্য সকল কিছুকে,

وَسَهِّلْ لِىْ كُلَّ شَىْءٍ وَّيَسِّرْلِىْ كُلَّ شَىْءٍ

ওয়া সাহ্হিল্লী- কুল্লা শায়ইন্ ওয়া ইয়াস্‌রিলী- কুল্লা শায়ইন্

সহজ করে দাও আমার জন্য সবকিছুকে, হালকা করে দাও আমার জন্য সবকিছুকে,

وَافْتَحْ لِىْ اَبْوَابَ كُلِّ شَىْءٍ وَّاَعْطِنِىْ كُلَّ شَىْءٍ

ওয়াফ্তাহ্লী- আব্ওয়া-বা কুল্লি শায়ইন্ ওয়া আ'ত্বিনী- কুল্লা শায়ইন্

উন্মুক্ত করে দাও আমার জন্য সবকিছুর দ্বারসমূহ, দান করো আমাকে সবকিছু,

وَبَارِكْ لِىْ فِىْ خَيْرِ كُلِّ شَىْءٍ وَسَخِّرْلِىْ

ওয়া বা-রিক লী- ফী- খায়রি কুল্লি শায়ইন্ ওয়া সাখ্খির্লী-

বরকত দান করো আমার জন্য প্রত্যেক কিছুর কল্যাণে এবং আমার অনুগত করে

رُوْحَانِيَّةَ كُلِّ شَىْءٍ يَامَنْ هُوَ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ قَدِيْرٌ ٥

রূ-হা-নিয়্যাতা কুল্লি শায়ইন্ ইয়া- মান্ হুয়া 'আলা- কুল্লি শায়ইন্ ক্বাদী-র।

প্রত্যেক বস্তুর রূহানিয়াতকে। হে ওই মহান, যিনি সর্বশক্তিমান,

يَا اَوَّلُ لِكُلِّ شَىْءٍ يَاٰاخِرُ لِكُلِّ شَىْءٍ يَا بَاطِنَ كُلِّ شَىْءٍ

ইয়া- আউয়ালু লিকুল্লি শায়ইন্ ইয়া- আ-খিরু লিকুল্লি শাইয়িন্ ইয়া- বা-ত্বিনা কুল্লা শায়ইন্

হে সবকিছুর প্রথম, হে সবকিছুর শেষ, হে সবকিছুর বাতিন,

يَا مُحْيِىَ كُلِّ شَىْءٍ يَا مُمِيْتَ كُلِّ شَىْءٍ يَا مُغْنِىَ كُلِّ شَىْءٍ

ইয়া- মুহ্য়িয়া- কুল্লি শায়ইন্ ইয়া- মুমী-তা কুল্লা শায়ইন্ ইয়া- মুগ্নীয়া- কুল্লি শায়ইন্

হে জীবিতকারী সকল কিছুকে, হে মৃত্যুদাতা সকল কিছুকে, হে অমুখাপেক্ষীকারী সকল কিছুকে,

يَا بَاعِثَ كُلِّ شَىْءٍ يَا خَالِقَ كُلِّ شَىْءٍ يَارَبَّ كُلِّ شَىْءٍ

ইয়া- বা-'ইসা কুল্লি শায়ইন্ ইয়া- খা-লিকা কুল্লি শায়ইন্ ইয়া- রাব্বা কুল্লি শায়ইন্

হে পুনরুত্থানদাতা সব কিছুকে, হে সৃষ্টিকারী সব কিছুর, হে রিযক্বদাতা সব কিছুকে, হে রব সবকিছুর,

مُغْنِىَ كُلِّ شَىْءٍ يَا مُسَيِّرَ كُلِّ شَىْءٍ يَا مُسَهِّلَ شَىْءٍ

ইয়া- মুগ্নিয়া- কুল্লি শায়ইন্ ইয়া- মুসাইয়্যিরা কুল্লি শায়ইন্ ইয়া- মুসাহ্হিলা কুল্লি

হে ধনাঢ্যতা দাতা সবকিছুর, হে পরিচালনাকারী সব কিছুকে, হে সহজকারী সব কিছুকে।

يَا مُبْدِئَ كُلِّ شَىْءٍ يَا مُدَبِّرَ كُلِّ شَىْءٍ يَانُوْرَ كُلِّ شَىْءٍ

শায়ইন্ ইয়া- মুব্দিআ কুল্লি শায়ইন্ ইয়া- মুদাব্বিরা কুল্লি শায়ইন্ ইয়া- নূ-রা কুল্লি

হে সৃষ্টিকারী সবকিছুকে, হে ব্যবস্থাপনাকারী সবকিছুর। হে নূর সবকিছুর,

يَاهَادِىَ كُلِّ شَىْءٍ يَامَهْدِىَ كُلِّ شَىْءٍ يَامُحْصِىَ كُلِّ شَىْءٍ

শায়ইন্ ইয়া- হা-দিয়া- কুল্লি শায়ইন্ ইয়া- মাহ্দিয়া- কুল্লি শায়ইন্ ইয়া- মুহ্সীয়া- কুল্লি

হে সবকিছুর পথ প্রদর্শক, হে সব কিছুর হিদায়তদাতা, হে সবকিছুর পরিসংখ্যানকারী,

يَا مُعِيْدَ كُلِّ شَىْءٍ يَا مُحِيْطَ كُلِّ شَىْءٍ يَا خَبِيْرَ كُلِّ شَىْءٍ

শায়ইন্ ইয়া- মু'ঈ-দা কুল্লি শায়ইন্ ইয়া- মুহী-ত্বা কুল্লি শায়ইন্ ইয়া- খাবী-রা কুল্লি

হে সবকিছুর প্রত্যাবর্তনদাতা। হে সবকিছুকে বেষ্টনকারী, হে সব বিষয়ে জ্ঞাতা,

يَا نَصِيْرَ بِكُلِّ شَىْءٍ يَا قَرِيْبُ مِنْ كُلِّ شَىْءٍ يَا شَهِيْدُ كُلِّ شَىْءٍ

শায়ইন্ ইয়া- নাসী-রা বিকুল্লি শায়ইন্ ইয়া- ক্বারী-বা মিন্ কুল্লি শায়ইন্ ইয়া- শাহী-দা কুল্লি

হে সব কিছুকে সাহায্যকারী, হে সবকিছুর নিকটবর্তী, হে সবকিছুর উপর সাক্ষী,

يَا قَدِيْرُ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ يَالَطِيْفُ بِكُلِّ شَىْءٍ يَارَحِيْمُ لِكُلِّ شَىْءٍ

শায়ইন্ ইয়া- ক্বাদী-রু 'আলা- কুল্লি শায়ইন্ ইয়া- লাত্বী-ফু বিকুল্লি শায়ইন্ ইয়া- রাহী-মু লিকুল্লি

হে সব কিছুর উপর ক্ষমতাবান, হে সবকিছুর প্রতি অনুগ্রহশীল, হে সবকিছুর জন্য করুণাময়,

يَاكَرِيْمُ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ يَاعَلِيْمُ بِكُلِّ شَىْءٍ

শায়ইন্ ইয়া- কারী-মু 'আলা- কুল্লি শায়ইন্ ইয়া- 'আলী-মু বিকুল্লি শায়ইন্

হে সবকিছুর উপর দয়ালু, হে সবকিছু সম্পর্কে সর্বাধিক জ্ঞাতা,

يَا مُهَيْمِنُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ يَاسَتَّارُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ

ইয়া- মুহায়মিনু 'আলা- কুল্লি শায়ইন্ ইয়া- সাত্তা-রু 'আলা- কুল্লি শায়ইন্

হে সবকিছুর উপর নিয়ন্ত্রণকারী, হে সবকিছুকে আবৃতকারী,

يَا غَفَّارُ لِكُلِّ شَيْءٍ يَاقَائِمُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ يَا قَيُّوْمُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ

ইয়া- গাফ্ফা-রু লিকুল্লি শায়ইন্ ইয়া ক্বা-ইমু 'আলা- কুল্লি শায়ইন্ ইয়া- ক্বাইয়্যু-মু 'আলা- কুল্লি শায়ইন্

হে সবকিছুকে মার্জনাকারী, হে সব কিছুর উপর প্রতিষ্ঠিত, হে সবকিছুর উপর স্বাধিষ্ঠ,

يَاقَوِيُّ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ يَاقَادِرُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ يَاقَاهِرُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ

ইয়া- ক্বাভিয়্যু 'আলা- কুল্লি শায়ইন্ ইয়া- ক্বা-দিরু 'আলা- কুল্লি শায়ইন্ ইয়া- ক্বা-হিরু 'আলা- কুল্লি শায়ইন্

হে সব কিছুর উপর ক্ষমতাবান, হে সবকিছুর উপর শক্তিবান, হে সব কিছুকে বশীভূতকারী,

يَامَنْ هُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ٥ اَللّٰهُمَّ اِنَّكَ غَنِيٌّ عَنْ كُلِّ شَيْءٍ

ইয়া- মান্ হুয়া 'আলা- কুল্লি শায়ইন্ ক্বাদী-র। আল্লা-হুম্মা ইন্নাকা গানিয়্যুন্ 'আন্ কুল্লি শায়ইন্

হে ওই মহান, যিনি সকল কিছুর উপর সর্বশক্তিমান। হে আল্লাহ! নিশ্চয় তুমি অমুখাপেক্ষী

وَكُلُّ شَيْءٍ مُفْتَقِرٌ اِلَيْكَ وَيَفْتَقِرُ كُلُّ شَيْءٍ اِلَيْكَ اَنْتَ

ওয়া কুল্লু শায়ইন্ মুফ্তাক্বিরুন্ ইলায়কা ওয়া ইয়াফ্তাক্বিরু কুল্লু শায়ইন্ ইলায়কা আন্তা

সকল কিছু থেকে আর সবকিছু তোমারই ভিখারী। আর সকল কিছু তোমার নিকট

مُسْتَغْنٍ عَنْ كُلِّ شَيْءٍ اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ٥

মুস্তাগ্নিন্ 'আন্ কুল্লি শায়ইন্ ইন্নাকা 'আলা- কুল্লি শায়ইন্ ক্বাদী-র।

ভিক্ষা প্রার্থনা করে একমাত্র তুমিই সকল কিছু থেকে অমুখাপেক্ষী। নিশ্চয় তুমি সর্বশক্তিমান।

اَلْحِزْبُ الْخَامِسُ يُقْرَأُ فِيْ يَوْمِ الثُّلَاثَاءِ

পঞ্চম হিয্ব [মঙ্গলবারে পড়তে হবে]

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

বিসমিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহী-ম

আল্লাহর নামে আরম্ভ, যিনি পরম দয়ালু, করুণাময়

اَللّٰهُمَّ اِنَّكَ اٰمِنٌ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَكُلُّ شَيْءٍ خَائِفٌ مِّنْكَ

আল্লা-হুম্মা ইন্নাকা আ-মিনুন্ মিন্ কুল্লি শায়ইন্ ওয়া কুল্লু শায়ইন্ খা-ইফুম্ মিনকা

হে আল্লাহ! তুমি নিরাপদ সবকিছু থেকে, আর সবকিছু তোমার প্রতি ভীত-সন্ত্রস্ত।

فَبِاَمْنِكَ يَارَبِّ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَيَتَخَوَّفُ كُلُّ شَيْءٍ مِّنْكَ

ফাবিআমনিকা ইয়া- রাব্বি মিন্ কুল্লি শায়ইন্ ওয়া ইয়াতাখাওয়্যাফু কুল্লু শায়ইন্ মিন্কা

সুতরাং তোমারই নিরাপত্তার ওসীলায়, হে রব সকল কিছু থেকে। ভয় করে প্রত্যেক কিছু তোমাকে।

وَاَسْئَلُكَ اللّٰهُمَّ اَنْ تُؤَمِّنِّيْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَاَنْ تَغْفِرَلِيْ كُلَّ شَيْءٍ

ওয়া আস্আলুকা। আল্লা-হুম্মা আন্ তুওয়াম্মিন্নী- মিন্ কুল্লি শায়ইন্ ওয়া আন্ তাগ্ফিরালী- কুল্লা শায়ইন্

আর আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি হে আল্লাহ্ তুমি যেন আমাকে নিরাপত্তা দান করো সবকিছু থেকে এবং ক্ষমা করে দাও আমার জন্য সব কিছুকে,

حَتّٰى لَاتَسْئَلَنِيْ عَنْ شَيْءٍ اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ٥

হাত্তা- লা- তাস্আলানী- আন্ শায়ইন্ ইন্নাকা 'আলা কুল্লি শায়ইন্ ক্বাদী-র।

যেন তুমি আমাকে জিজ্ঞেস না করো কোন বিষয়ে। নিশ্চয় তুমি সর্বশক্তিমান।

يَانِعْمَ الْمَوْلٰى وَيَانِعْمَ النَّصِيْرُ اَللّٰهُمَّ يَا رَجَآءَ الْمُؤْمِنِيْنَ لَا تُخَيِّبْ

ইয়া- নি'মাল্ মাওলা- ওয়া ইয়া-নি'মান্ নাসী-র। আল্লা-হুম্মা ইয়া- রাজা-আল্ মু'মিনী-না লা- তুখায়্যিব

হে সর্বোত্তম মওলা, হে সর্বোত্তম সহায়ক। হে আল্লাহ্! হে ঈমানদারের প্রত্যাশা! তুমি প্রত্যাখ্যান করোনা

رَجَائِىْ وَدُعَائِىْ اَللّٰهُمَّ يَا غِيَاثَ الْمُسْتَغِيْثِيْنَ اَغِثْنِىْ

রাজা-ঈ- ওয়া দু'আ-ঈ। আল্লা-হুম্মা ইয়া- গিয়াসাল্ মুস্তাগী-সী-না আগিস্নী-।

আমার প্রত্যাশা ও দো'আকে। হে আল্লাহ! হে ত্রাণপ্রার্থীদের ত্রাণকর্তা! আমাকে সাহায্য করো,

اَللّٰهُمَّ يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ اِرْحَمْنِىْ

আল্লা-হুম্মা ইয়া- আর্হামার্ রা-হিমী-না ইর্হাম্নী-

হে আল্লাহ! হে সর্বাধিক দয়ালু! আমার প্রতি করুণা করো।

اَللّٰهُمَّ يَا اَكْرَمَ الْاَكْرَمِيْنَ اَكْرِمْنِىْ

আল্লা-হুম্মা ইয়া- আক্রামাল্ আক্রামী-না আক্রিমনী-।

হে আল্লাহ্! হে সর্বাধিক দানশীল-দয়াবান! আমার প্রতি দয়া করো।

اَللّٰهُمَّ يَا اَمَانَ الْخَائِفِيْنَ اٰمِنِّىْ اَللّٰهُمَّ يَا دَلِيْلَ الْمُتَحَيِّرِيْنَ دُلَّنِىْ

আল্লা-হুম্মা ইয়া- আমা-নাল্ খা-ইফী-না আ-মিন্নী-।আল্লা-হুম্মা ইয়া- দালী-লাল্ মুতাহাইয়্যিরী-না দুল্লানী-।

হে আল্লাহ! হে ভীতদের নিরাপত্তাদাতা! আমাকে নিরাপত্তা দান করো, হে আল্লাহ, হে পথহারাদের পথ প্রদর্শক! তুমি আমাকে পথ দেখাও,

اَللّٰهُمَّ يَا هَادِىَ الْمُضِلِّيْنَ اِهْدِنِىْ

আল্লা-হুম্মা ইয়া- হা-দিয়াল্ মুদ্বোয়াল্লী-না ইহ্দিনী-।

হে আল্লাহ্, হে গোমরাহদের হেদায়তকারী! তুমি আমাকে হেদায়ত দান করো,

اَللّٰهُمَّ يَا مُغْنِىَ الْمُقِلِّيْنَ اَغْنِنِىْ اَللّٰهُمَّ يَا وَاصِلَ الْمُنْقَطِعِيْنَ

আল্লা-হুম্মা ইয়া- মুগ্নিয়াল্ মুক্বিল্লী-না আগ্নিনী-। আল্লা-হুম্মা ইয়া- ওয়া-সিলাল্

হে আল্লাহ্, হে দরিদ্রকে ধনবানকারী, তুমি আমাকে ধনী করে দাও। হে আল্লাহ্, হে সম্পর্কচ্যুতদের সম্পর্কস্থাপনকারী!

اَوْصِلْنِىْ اَللّٰهُمَّ يَا سُرُوْرَ الْعَابِدِيْنَ سُرَّنِىْ

মুন্ক্বাত্বি'ঈ-না আওসিল্নী-। আল্লা-হুম্মা ইয়া- সুরূ-রাল্ 'আ-বিদী-না সুর্রানী-।

আমাকে সম্পর্কযুক্ত করে দাও। হে আল্লাহ, হে ইবাদতকারীদের আনন্দ! আমাকে আনন্দিত করো।

اَللّٰهُمَّ يَا عَوْنَ الْمُؤْمِنِيْنَ اَعِنِّىْ اَللّٰهُمَّ يَا حَبِيْبَ التَّوَّابِيْنَ

আল্লা-হুম্মা ইয়া- 'আউনাল্ মু'মিনী-না আ'ইন্নী-। আল্লা-হুম্মা ইয়া- হাবী-বাত্ তাওয়া-বী-না

হে আল্লাহ, হে মু'মিনদের সহায়! আমাকে সাহায্য করো। হে আল্লাহ! হে তাওবাকারীদের প্রিয়!

تُبْ عَلَىَّ بِجَاهِ سَيِّدِنَا وَمَوْلٰنَا مُحَمَّدِنِ الصَّفْوَةِ

তুব্ 'আলাইয়্যা বিজা-হি সাইয়্যিদিনা- ওয়া মাওলানা- মুহাম্মাদিনিস্ সফ্ওয়াতিল্

আমার তাওবা কবুল করে নাও। আমাদের আক্বা ও আমাদের মাওলা হযরত মুহাম্মদ মোস্তফার ওসীলায়, যিনি চয়নকৃত,

الْاَمِيْنِ خَاتَمِ الْاَنْبِيَآءِ وَالْمُرْسَلِيْنَ اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ

আমী-নি খা-তামিল্ আম্বিয়া-ই ওয়াল্ মুর্সালী-ন। আল্লা-হুম্মা সল্লি ওয়া সাল্লিম

আমানতদার এবং সর্বশেষ নবী ও রাসূল। হে আল্লাহ! দুরূদ, সালাম

وَبَارِكْ عَلَيْهِ وَعَلٰى اٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ اَجْمَعِيْنَ فِىْ

বা-রিক 'আলায়হি ওয়া 'আলা- আ-লিহী- ওয়া সাহ্বিহী- আজ্মা'ঈনা ফী-

ও বরকত প্রেরণ করো তাঁর প্রতি এবং তাঁর পবিত্র বংশধর ও সকল সাহাবীর প্রতি,

كُلِّ وَقْتٍ وَلَمْحَةٍ حَتّٰى تَرِثَ الْاَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا

কুল্লি ওয়াক্বতিন্ ওয়া লাম্হাতিন্ হাত্তা- তারিসাল্ আর্দ্বা ওয়া মান্ ‘আলায়হা-

সবসময় সকল মুহূর্তে, যা বিদ্যমান থাকে ততোদিন পর্যন্ত যতদিন

وَاَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِيْنَ ۝ اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِاُمَّةِ

ওয়া আন্তা খায়রুল্ ওয়া-রিসী-ন। আল্লা-হুম্মাগ্ফির্ লিউম্মাতি

এ পৃথিবীর উত্তরাধিকারীগণ এ পৃথিবীর বুকে বিদ্যমান থাকবে, আর নিশ্চয় তুমিই সর্বশ্রেষ্ঠ মালিক। হে আল্লাহ! ক্ষমা করে দাও

مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اَللّٰهُمَّ اسْتُرْ اُمَّةَ

মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু ‘আলায়হি ওয়াসাল্লামা আল্লা-হুম্মাস্তুর উম্মাতা

হযরত মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর উম্মতগণকে। হে আল্লাহ, পর্দাবৃত করো হযরত

مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اَللّٰهُمَّ عَالِمَ السِّرِّ وَالنَّجْوٰى

মুহাম্মাদিন্ সাল্লাল্লা-হু ‘আলায়হি ওয়াসাল্লামা আল্লা-হুম্মা ‘আ-লিমাস্ সির্রি ওয়ান্নাজ্ওয়া-

মুহাম্মদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম-এর উম্মতকে। হে আল্লাহ! হে গোপন ও চুপিচুপি কথা সম্পর্কে জ্ঞাতা।

يَا مَنْ يَّسْمَعُ وَيَرٰى يَا مَنْ هُوَ بِالْمَنْظَرِ الْاَعْلٰى

ইয়া- মাইঁ ইয়াস্মা‘উ ওয়া ইয়ারা- ইয়া- মান্ হুয়া বিল্ মান্যারিল্ আ’লা-

হে ওই মহান, যিনি শুনেন ও দেখেন। হে ওই মহান, যিনি সর্বোচ্চ দৃশ্যের ধারক।

يَا رَبَّ الْاَرْضِ وَالسَّمَآءِ يَا صَاحِبَ الدَّوَامِ وَالْبَقَا يَا مَنْ لَّهُ

ইয়া- রাব্বাল্ ‘আর্দ্বি ওয়াস্সামা-ই ইয়া- সোয়া-হিবাদ্ দাওয়া-মি ওয়াল্বাক্বা- ইয়া- মান্ লাহুল্

হে যমীন ও আসমানের রব, হে চির স্থায়িত্ব ও বিদ্যমানতার মালিক, হে ওই মহান, যিনি

الْاَسْمَآءُ الْحُسْنٰى يَا مَنْ لَّهُ الصِّفَاتُ الْعُلْيَا يَا مَنْ لَهُ الْمَثَلُ

আস্মা-উল্ হুস্না- ইয়া- মান্ লাহুস্ সিফা-তুল্ ‘উল্ইয়া- ইয়া- মান্ লাহুল্ মাসালুল

অনুপম সুন্দর নামগুলোর মালিক, হে ওই মহান, যিনি সুমহান গুণাবলীর মালিক। হে ওই মহান যার জন্য সর্বোত্তম দৃষ্টান্ত,

الْاَعْلٰى يَا رَبَّ الْاٰخِرَةِ وَالْاُوْلٰى يَا رَبَّ السَّمٰوٰتِ الْعُلٰى اَسْئَلُكَ

আ'লা- ইয়া- রাব্বাল্ আ-খিরাতি ওয়াল্ উ-লা- ইয়া- রাব্বাস্ সামা-ওয়া-তিল্ ‘উলা- আস্আলুকা

হে আখিরাত ও এ দুনিয়ার রব, হে সুমহান আসমানসমূহের মালিক। আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি-

اَللّٰهُمَّ قَطْرَةً مِنْ فَيْضِ تَيَّارِ بَحْرِ جُوْدِكَ

আল্লা-হুম্মা ক্বাত্রাতাম্ মিন্ ফায়্দ্বি তাইয়্যা-রি বাহ্রি জূ-দিকা

হে আল্লাহ! তোমার বদান্যতার মহাসমুদ্রের প্রবাহগুলোর ফয়য থেকে একটি ফোঁটা,

يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ ۝ اِلٰهِىْ وَسَيِّدِىْ وَسَنَدِىْ

ইয়া- আর্হামার্ রা-হিমী-ন। ইলা-হী- ওয়া সাইয়্যিদী- ওয়া সানাদী-

হে সর্বাধিক দয়ালু। হে আমার ইলাহ্, হে আমার আক্বা, হে আমার সহায়!

عَبْدُكَ قَدْ ضَاقَتْ بِهِ الْاَسْبَابُ وَغُلِّقَتْ دُوْنَهُ الْاَبْوَابُ

‘আব্দুকা ক্বাদ্ দ্বোয়া-ক্বাত্ বিহিল্ আস্বা-বু ওয়া গুল্লিক্বাত দূ-নাহুল্ আব্ওয়া-বু

তোমার এ বান্দার নিকট সংকীর্ণ হয়ে গিয়েছে সকল অবলম্বন, রুদ্ধ হয়ে গিয়েছে তার সামনে সকল দ্বার

وَتَعَذَّرَ عَلَيْهِ سُلُوْكُ طَرِيْقِ الصَّوَابِ وَزَادَ بِهٖ

ওয়া তা'আয্যারা ‘আলায়হি সুলূ-কু ত্বারী-ক্বিস্ সাওয়া-বি ওয়া যা-দা বিহিল্

এবং তার জন্য কঠিন হয়ে পড়েছে সঠিক পথে গমন। বৃদ্ধি পেয়ে গিয়েছে তার

الْهَـمُّ وَالْـغَـمُّ وَالْاِكْتِيَـابُ وَتَقَسّٰـى عُمُـرُهٗ

হাম্মু ওয়াল্গাম্মু ওয়াল্ ইক্তিয়াবু ওয়া তাক্বাস্সা- 'উম্রুহূ-

চিন্তা, পেরেশানী ও হতাশা এবং কঠিন হয়ে পড়েছে তার জীবন।

وَلَـمْ يُـفْتَحْ لَهٗ اِلٰى فَسِيْحِ تِلْكَ الْحَضَرَاتِ وَمَنَاهِلِ الصَّفْوِ

ওয়া লাম্ ইয়ুফ্তাহ্ লাহূ- ইলা- ফাসী-হিম্ তিল্কাল্ হাদ্বোয়ারা-তি ওয়া মানা-হিলিস্ সোয়াফ্ভি

খোলা হচ্ছে না তার জন্য উক্ত দরবারসমূহের সুপ্রশস্ত ময়দান

وَالدَّاحَاتِ بَابٌ وَانْصَرَمَتْ اَيَّامُهٗ وَالنَّفْسُ رَاتِعَةٌ فِىْ

ওয়াদ্দা-জা-তি বা-বুন্ ওয়ান্সোয়ারামাত্ আইয়্যা-মুহূ- ওয়ান্নাফসু রা-তি'আতুন্ ফী-

এবং নির্মল-পরিচ্ছন্ন জলাধারের ঘাট ও মর্যাদাপূর্ণ স্থানসমূহের কোন একটি দ্বারও। অতিবাহিত হয়ে গেল তার দিনগুলো অথচ নাফ্স

مَيَادِيْنِ الْغَفْلَةِ وَدَنَـآئَةِ الْاِكْتِأَابِ وَاَنْتَ الْمَرْجُوُّ

মায়া-দী-নিল্ গাফ্লাতি ওয়া দানা-আতিল্ ইক্তিআ-বি ওয়া আন্তাল্ মার্জুভ্ভু

এখনও গাফলতির ময়দানে বিচরণ করছে। নিকট হয়ে গেল হতাশা-দুর্বলতা আর তুমি একমাত্র

لِكَشْفِ الْـمَصَآئِبِ وَالْمُصَابِ يَـامَنْ اِذَا دُعِىَ اَجَابَ

লিকাশাফিল্ মাসোয়া-ইবি ওয়াল্ মুসোয়া-বি ইয়া- মান্ ইযা- দু'ইয়া আজা-বা

প্রত্যাশিত মুসীবত ও বিপদাপদ অপসারনের জন্য। হে ওই মহান, যাঁকে যখন আহ্বান করা হয় সাড়া

يَـارَبَّ الْاَرْبَـابِ يَـا عَـظِيْـمَ الْـجَـنَابِ يَا مَنْ

ইয়া- রাববাল্ আর্বা-বি ইয়া- 'আযী-মাল্ জানা-বি ইয়া- মান্ ইযা- দু'ইয়া

দিয়ে থাকেন, হে সকল প্রতিপালকের প্রতিপালক, হে সমুহান মহত্ব ও দরবারের মালিক। হে ওই

دُعِـىَ اَجَابَ يَـامُـنَـزِّلَ الْـكِتٰبِ يَاسَرِيْعَ الْحِسَابِ

আজা-বা ইয়া- মুনায্যিলাল্ কিতা-বি ইয়া- সারী-'আল্ হিসা-ব।

মহান যাঁকে যখন ডাকা হয় তখন সাড়া দেন, হে কিতাব নাযিলকারী, হে দ্রুত হিসাবকারী,

يَـامُسَيِّـرَ السَّحَابِ اِلٰهِىْ اَسْـئَلُكَ بِجَاهِكَ عَلَيْكَ

ইয়া- মুসাইয়্যিরাস্ সাহা-বি ইলা-হী- আস্আলুকা বিজা-হিকা

হে মেঘমালাকে চালনাকারী, হে আমার ইলাহ্, আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি তোমার উপর তোমার মহত্ব ও সম্মানের ওসীলায়।

اِلٰهِــىْ اَسْــئَـلُكَ بِـعِـزَّتِكَ عَـلَيْكَ

'আলায়কা ইলা-হী- আস্আলুকা বি'ইয্যাতিকা 'আলায়কা।

হে আমার ইলাহ! আমি তোমার নিকট প্রার্থনা করছি তোমার উপর তোমার ইজ্জত ও মর্যাদার ওসীলায়।

تَمَّتْ بِالْخَيْرِ

সমাপ্ত